

Teofilo Laime Ajacopa
Virginia Lucero Mamani
Mabel Arteaga Vino

PAYTANI ARUPIRWA

Diccionario bilingüe

aymara - castellano
castellano - aymara

1ra edición



PAYTANI ARUPIRWA
Diccionario bilingüe

PAYTANI ARUPIRWA

Diccionario bilingüe

Aymara - Castellano
Castellano - Aymara

Teofilo Laime Ajacopa
Virginia Lucero Mamani
Mabel Arteaga Vino

Primera edición



Facultad de Humanidades
y Ciencias de la Educación
Universidad Mayor de San Andrés



PAYTANI ARUPIRWA
Diccionario bilingüe

Aymara – Castellano
Castellano – Aymara

Primera edición: marzo de 2020, La Paz.

Autores:

Teofilo Laime Ajacopa,
Virginia Lucero Mamani,
Mabel Arteaga Vino

Equipo de apoyo técnico “Aymara aru ajayu”:

Lorenza Cosme, Marina Aspi, Irma Onofre, Sulma Callisaya,
Hernán Zambrana, Saúl Luque, Santos Poma.

Ilustrador de gráficos: Marcial Hugo Flores Mamani.

© Teofilo Laime Ajacopa, 2020

DL: 4-1-290-19

ISBN: 978-99954-1-961-5

Producción:

Plural editores

Av. Ecuador 2337 esq. Calle Rosendo Gutiérrez
Teléfono 2411018 / Casilla 5097 / La Paz, Bolivia
Email: plural@plural.bo / www.plural.bo

Impreso en Bolivia

Utjiri / Índice

Qallta aruncha (Prólogo en aymara)	7
PARTE 1	
Marco general	9
Introducción	11
Aymara arut ñacht'awi (Compendio en lengua aymara)	13
Metodología lexicográfica	17
Abreviaturas y símbolos	27
PARTE 2	
Arupirwa / Diccionario Aymara - Castellano	29
Sufijos y posposiciones de la lengua aymara	283
PARTE 3	
Arupirwa / Diccionario Castellano - Aymara	293
Referencias bibliográficas	487

QALLTA ARUNCHA (Prólogo en aymara)

Paytani Arupirwa wakt'aykasaxa, Jilata Teofilo Laime jupaw nayriri arunaka, qallta arsuwinak qillqt'añataki uñkatt'awayitu. Nayatakisti, akham mä qillqat arupirwat arst'awayañax muspañawa, ukhamarus wali kusiñawa. Ukata, akham arupirwax niya 7.000 arunakat qhananchatawa; aka qillqawix yatxataña, ukhamaraki qillqañax janiw jasäkiti. Ukhamasti, nayax akham arunakampiw jupanakaru ch'amancht'awayiristha.

Kunjamati Bolivia markasax multiénica pluricultural, ukhamaraki multilingüe sat uñt'atawa. Aka jach'a jisk'a markanakan aymara arux arsutakiskiwa. Ukhamäkistansti, uka arupirwanak wakt'ayañax wali askipuniwa. Kunati, jichhürunakan akham qillqt'atanakax jach'a jaqitaki, ukhamaraki jisk'a wawanakatakis askipuniw munasiraki; ukanak uñjas amuyasax janiw kunäkkipans pisi chuymt'atäkaspati, jan ukasti, juk'ampiw aymara, qhichwa nayra achachilanakan arunakap wali sum amthapis yatikipas yatintas qillqasiñapa. Kunati jichhürunakanx Aymara aru taypin wali yatiñanak utjatapx amuyxanwa. Ukatwa, wali ch'amampi aymara arunakax aka arupirw pankanakaru juk'uchañax wakisipuni; ukhamat suma arunak jan chhaqhañapatakix wali askirakiwa.

Maysa tuqitxa, kunjamatı uka 1612 marat Lvduvico Bertonio Tatakurat qalltasa, Enrique Ebbing, Manuel de Lucca, Erasmo Tarifa, Pedro Miranda, Saturnino Callo, yaqhanakampi; ukhamaraki Jilata Félix Layme Pairumani, niya qhipa qillqt'awinakampi suma Aymara aru khuskhachawayi, uka irnaqawinakax janiw armatäkiti; jupanak uñtasaw juk'ampi arunak apthapis arupirwanakaru qillqt'añ wakisi.

Aka qhipa arupirwax "PAYTANI ARUPIRWA" sat sutichatawa, aka qillqawix Jilata Teofilo Laime, ukhamaraki Virginia Lucero, Mabel Arteaga uka kullakanakampiw qillqt'awayapxi. Ukhamarus aka arupirwanx akanakaw amuyañaraki: Mayiri. Suma uñt'at arunakat

qillqatawa, kunatí yaqha chiqanakan uka pachpa amuyux maya, jan kunax paya qillqapas mayjt'atas utjarakiwa, ukasti vte. (variante) uka chimpumpi qhananchatawa. Payíri. Sapa mayni arux kunjamay arsuschi, ukax suma qillqt'ataw qhananchasi, ukhamataki aymara aru yatiqirinakas juk'at juk'at yatiqapxaspa; aka chiqanx uka amuyas wakt'ayatawa, ukaw wali aski. Kimsíri. Sapa mayni arux kuna kasta aruru uñt'atasa, ukas chimputarakiwa. Pusíri. Taqpach mantiri arunakax Castellano aruru jaqukipatawa, ukhamat sapa aymara arux yaqha arunx amuyata. Phisqhíri. Ukanx yaqha arupirwanakanjam sapa mayni aru mantirinakax kuntí sañ munki ukax qhananchatawa. Suxtíri. Aka chiqanx mā amuyu, jan kunax qhanancha saraksnawa, ukasti, pä arunis utjarakiwa, kunjamatí qhanachatäski, qhich'a/qarpa, ukasti amuyu jan kunax qhananchapax mayakiwa, jan kunax pachpa amuyukiwa. Taqi ukanakaw aka arupirwarux yaqha arupirwanakat sipans suma amuyampi qillqt'ata, ukaw aka qillqawinx jach'anchañä; ukhamat aka arupirwax mā suma aymara aru yatiqawi, yatichawi, sum kunkanchaspa.

Ukamarus saraksnawa, akham arupirwax yatiqiri wayn tawaqu, jach'a yatiqañ utanakana, ukhamaraki Institutos Normales Superiores ukanakana, aka Aymara arupirw qillqatampi yanapt'asis aymarät amuyaña, yatxataña, qillqañax wali askipuniwa; ukhamat jichhüru yatiqawinakax yaqha suma uñtawimpi amuyumpi yaticht'asispa, ukhamarus nayra aski yatiwinaka, amuyawinaka, lup'iwinaka, lu-rawinaka, aski sumaru yäqas wasitat jach'anchañaw wakisi.

Ukhamarus yatiraktanwa, Aymarax yaqha anqa markan kunjamatí Perú, Chile, Argentina markanakans arsusirakiwa, uk amuyasax aka arupirwax taqi uksanakaru purt'añapax wakisirakiwa, ukhamat inas yaqha arunakas jakayatäskarakchi, ukanakampis jilxatayañax wakisirakispawa, qhipa maranakaru suma, mayaki arupirw wakt'ayxaña. Ukhamataki juk'ampi aymara aru jach'ancharakna.

Taqi ukham arunakampiw aka Jilata kullakanakaru jach'ancht'awaytha, ukhamat juk'ampi qillqawinakampi sartañapataki. Ukhamarus aymara markan suma sarawinakap jan chhaqhayas nayraru sartañ amtañäni.

Sotero Ajacopa Pairumani
La Paz, 19 de febrero de 2019,
Jallalla Aymara Marka

PARTE 1

MARCO GENERAL

Introducción

El Estado Plurinacional de Bolivia empezó con el reconocimiento y valoración de los idiomas originarios existentes en su actual territorio. La valoración de los idiomas nativos creció desde los años ochenta del siglo pasado, gracias a los movimientos indígenas a nivel político y a la corriente académica que comenzó a estudiar científicamente estas lenguas, entre ellas el aymara, el quechua y el guaraní.

En la década del noventa se presentó la necesidad de responder a las exigencias del modelo educativo de entonces, denominado primeramente “Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe” (PEIB, 1990), luego “Educación Intercultural Bilingüe” (EIB, 1994), donde la carencia de materiales educativos fue evidente, y en esa época de EIB se realizaron textos escolares denominados módulos de aprendizaje. Estos módulos fueron realizados por consultores expertos en lengua indígena, así se publicaron módulos tanto para el área de lenguaje como para matemáticas.

Aquella época permitió escribir a los hablantes nativos los diccionarios descriptivos desde sus variantes regionales. Así, tuvimos la experiencia de participar en la construcción del Diccionario castellano-aymara, aymara-castellano, donde el prof. Félix Layme encabezó la iniciativa y terminamos la versión del diccionario bilingüe en veinte semanas del mismo año, el cual fue publicado en 20 fascículos en el periódico matutino PRESENCIA, de la ciudad de La Paz. Esa vez, Teofilo Laimé era estudiante universitario de la Carrera de Lingüística e Idiomas, de la Universidad Mayor de San Andrés, de modo que la práctica de realizar diccionarios complementaba la formación académica.

Esta experiencia lexicográfica nos sirvió para elaborar más diccionarios tanto bilingües como multilingües, siempre combinado con una lengua nativa, sea quechua, aymara o puquina.

Dos de los tres autores son hablantes nativos de la lengua aymara, Teofilo Laime y Mabel Arteaga, mientras que Virginia Lucero lo conoce como segunda lengua. Los tres autores son lingüistas con formación a nivel de grado y posgrado en el campo de las lenguas. Asimismo, este diccionario fue fortalecido por un equipo de apoyo técnico de lingüísticas y hablantes nativos del aymara, nombres que se detallan en la hoja de créditos.

En tal sentido, presentamos el *Paytani arupirwa*, el cual es un diccionario voluminoso, de 7.000 lemas o entradas en el lado aymara-castellano y de 6.000 lemas en el lado de castellano-aymara. El libro recoge todas las palabras usuales del aymara y propone las formas estándares de cada lema mediante las aclaraciones lexicográficas, como ser, la pronunciación fonética que acompaña al lema y la escritura ortográfica con el alfabeto normalizado.

El *Paytani arupirwa* ha sido registrado en la oficina del Depósito Legal del Estado Plurinacional de Bolivia, cuyo número de D. L. es el 4-1-290-19. En tal sentido, presentamos este diccionario al público en general con todas las precisiones técnicas de la lexicografía a fin de fortalecer nuestra lengua originaria. ¡Enhorabuena!

Aymara arut uñacht'awi (Compendio en lengua aymara)

Akham jach'a Aymara-Kastillanu, Kastillanu-Aymara arupirw qillqañ irnaqawix khaya pä tunkiri patak mara ukjatpach wasitat qalltasiwayi. Uka maranakaxa, Aymara parlirinakax waljaniw jach'a arupirwanak qillqarapxatayna. Nayax (Teofilo Laime) khaya 1991 maranw “*Diccionario de hablas: Selección de vocablos usuales castellano-sinónimos-aymara-inglés, castellano-quechua*” sata arupirw qillqawayaraktha. Uka pachax janiraw jach'a yatiñ utarus mantkayätti, ukampirus yaqha marka arunaks yatxapuniyähwa. Ukhamat walja aruni arupirwx wakiyawayaraktha.

Uka maranakat jichhakamax niya kimsa tunka mararuw jak'achxtan. Ukat jichhax mä suma jach'a arupirwax wasitampi wakiyatäski. Aymara parlirinakax jichhax waljaniw Aymars qillqañ munxapxaraki, yamakis yaqhipanix suma qillqata, phuqhat arupirw kunà thaqxapxi; ukä uñjasaw aka arupirwx lurapxaraktha. Aymara arux taqi chaqan parlasiski; saña munapxthwa, *Bolivia, Perú, Chile* uksa markanakan arsutäski, ukhamarus khaysa *Europa, Estados Unidos*, juk'ampi jayanakans Aymarx yatisipkakupuniwa, aksa aymara markat sarxirinakax arup arsuñs amtasiskapxapuniwa, yamas yaqhip yatxatirinakax Aymarat arsuñx kusà yatintapxaraki. Ukaw aymara markarux ch'amanchistu.

Paytani arupirwa manqhan “*Lema estándar*” sata katu arunaka

Nayra pachatpach jichhakamax **ajra katu aru** / “*lema estándar*” sata suma chhijllata, kusa wakiyat katu arunakax janiw utjwaykiti. Jichhapuniw mä jach’a arupirwa, ajra kasta arunakani ukhama, wakiyawayapxtha. Nayra pachax aymarax kunjamas qillqatakıtaynawa. Aymara qillqirinakax “**qullqi**” (plata, dinero) katu arxa kunayman uñtatw qillqapxatayna. Sañäni: Ludovico Bertonio tatakurax **Collque** sasaw 1612 maranx qillqantawayatayna; Religiosos Franciscanos Misioneros jupanakax 1905 maranx **Ccollque** sasarakiw qillqantapxatayna; Pedro Miranda jilatasti 1970 maranx **qollqe** sasaw ucht’arakitayna; Instituto de Idiomas Padres de Maryknoll uksankirinakax **qollqe** sasarakiw 1978 maranx qillqantapxatayna; tata Juan Enrique Ebbing jupax **K’OLLK’E**, maysatx **k’ollk’e** sasarakiw 1981 maranx uchantatayna; tata Manuel De Lucca jupasti 1983 maranx **KOLKE, KOLLKE**, maysatx **Kollke** sasarakiw; Erasmo Tarifa jupasti 1990 maranx **KOLLKE** sasarakiw; Teofilo Laime nayas 1991 maranx **qulqi** sasaw qillqantatäthxa; Félix Layme jupax pä aru arupirwansti 1992, 2004 maranx **QULLQI** ukhamäkaraki, ukatx aymaratkamaki qillqat arupiwastiw 2002 maranx **qullqi** ukham jisk’a qillqaru askicht’ataraki; Juan de Dios Yapita qillqiristi 2007 maranx **qullqi** ukham sutimpiw qillqarakitayna; Saturnino Callo jupas 2009 maranx **QULLQI** sasarakiw; Pedro García jilatasti 2017 maranx **QULQI** [qolqe] sasarakiw.

Uka tunka payani qillqiritx kimsaqallqu kasta mayjä mayjä uñtat qillqawinakarakiw uñsti:

1. Collque. 1612.
2. Ccollque. 1905.
3. qollqe. 1970, 1978.
4. K’OLLK’E / k’ollk’e. 1981.
5. KOLLKE / Kollke. 1983.
6. KOLKE. 1983.
7. qulqi / QULQI. 1991 / 2017.
8. QULLQI / qullqi. 1992, 2002, 2004, 2009.

Ukhamarus amuyaraksnawa, yaqhip arux jisk'a qillqanakampi qillqatawa, yaqhipasti jach'anakampiraki. Ukhamaraki tata Pedro García arupirwapanx **qulqi** arux **[qólqe]** ukham kajuntanakampi jist'antt'ataw uñsti. Ukatpï jichha 2019 maratx "*lema estándar*" sata katu arunakax jisk'a qillqanakampi, uka jak'aparusti kajun jist'añampi qillqantatarakixa. Sañäni: **qullqi** [qólqe] ukhama. Ukaruw ajra katu aru (lema estándar) sasa sutinchataraki.

Jichha pacha waynà tawaqunakat amtkasina

Waynanak tawaqunaka, akham pä arut qillqt'ata, **Paytani arupirwa** sasa sutichat pankax jumanakatakiwa. Jumanakax Aymara arxa juk'ampi yatintasipkaim. Jan pächasipxamti. Juk'at juk'at akja suma arxa yatiqapxakıtawa. Jichha pachanx raryus inst'añataki utjiwa, llikarjas kunanak thaqhtañatakis utjarakiwa; ukanak ist'asas uñjasas yatiqakiraksnawa. Jach'a yatiñ utanakansa: *Universidad Mayor de San Andrés, Universidad Mayor de San Simón, Universidad Pública de El Alto*, juk'ampi yatiñ utanakans yatiqaraksnawa. Yatiqirinakax jasaki jichhax yatintsnaxa. Jallalla Aymara aru!, Jallalla aymar marka!

Teofilo Laime Ajacopa,
Chinuqa, 30ri uru, 2019.

Metodología lexicográfica

Construcción del diccionario aymara-castellano, castellano-aymara

Con el objetivo de elaborar un diccionario completo de la lengua aymara en versión bilingüe, en primer lugar, nos reunimos de los diccionarios existentes escritos en esta y sobre esta lengua. Asimismo, tuvimos la experiencia previa de realizar diccionarios en lenguas nativas, tanto en idioma aymara como en el quechua, durante los años 1992, 1993 y 1994. Estas experiencias prácticas nos dieron seguridad en desarrollar un libro como este. Además, fue imprescindible la formación en Lingüística e Idiomas, como también en el campo de la lexicografía.

En ese sentido, los profesionales en la rama lingüística y en idioma aymara nos reunimos en la ciudad de El Alto el año 2012, donde se proyectó realizar un diccionario estandarizado de la lengua aymara con todos los rigores lexicográficos.

Adquirimos cinco principales diccionarios, a saber: Vocabulario de la lengua aymara, escrito por Ludovico Bertonio (1612), en su publicación facsimilar y con introducción de Xavier Albó y Félix Layme (1984); así como la transcripción del Vocabulario de Bertonio, realizada por la Radio San Gabriel (1993); el Diccionario aymara-castellano, castellano-aymara, escrito por el Instituto de Idiomas Padres de Maryknoll (1978); el Diccionario A-C, C-A, escrito por Manuel De Lucca (1983); el Diccionario bilingüe A-C, C-A, escrito

por Félix Layme y varios colaboradores (1992, 2004); y el *Kamisaraki* Diccionario A-C, C-A, escrito por Saturnino Callo (2009).

Los lingüistas especializados en lengua aymara, empezamos con la capacitación lexicográfica en varias sesiones durante los años 2012 y 2013, luego nos distribuimos el contenido de cada letra del diccionario aymara a cada participante. Estuvimos así intentando trabajar individualmente del 2014 al 2017, cada quien en su casa. Esta metodología individual y voluntaria no fue efectiva, pues luego entendimos que la labor del diccionario es un trabajo en equipo y en presencia. En tal sentido, cambiamos de metodología. Empezamos de nuevo el diccionario entre tres personas ya en 2018: Teofilo Laime, Virginia Lucero y Mabel Arteaga.

Usamos como modelo el diccionario estandarizado *Puraq simipirwa*, del lado castellano-quechua (C-Q). Las 5000 entradas de C-Q las convertimos en fichas léxicas en el mismo orden alfabético. Cada ficha léxica debía contener los criterios siguientes: el lema o entrada en castellano, la marca gramatical, la traducción del lema al aymara, la definición perifrástica y/o sinonímica, y opcionalmente, la variante o sinónimo del término aymara en la ficha léxica.

Estandarización de los lemas aymaras en el *Paytani arupirwa*

Fishman (1972: 18; 1988: 50) nos señala que uno de los comportamientos societales hacia la lengua es la estandarización. Fishman aclara que el logro de la lengua estándar es el resultado de la promoción de una determinada variedad hasta que ella sea la lengua codificada, es decir, los términos de dicha lengua sean escritos según normas ortográficas convencionales.

Swann y otros (2004: 296) definen la estandarización como el proceso que construye la lengua estándar. Haugen (1966), Trudgill y Hernández (2007: 137) conceptualizan la estandarización en cuatro fases: (1) selección de una variedad, (2) codificación de los términos, (3) implementación de la variedad codificada, y (4) elaboración funcional, que consiste en la intelectualización del idioma.

Según Rotaetxe (1990: 26) la estandarización es una tarea típica de los escritores, gramáticos, profesores de ortografía y academias de la lengua.

La Ley General de Derechos y Políticas Lingüísticas de Bolivia (Ley N° 269), establece en su artículo 4, las definiciones de normatización y estandarización lingüísticas:

Normatización lingüística. Proceso que tiene por objeto dotar de alfabetos, reglas ortográficas, normas gramaticales precisas, innovaciones en el vocabulario y el desarrollo del discurso, para el desempeño escrito de un determinado idioma en diversos ámbitos. (LGDPL, art. 4, inc. k)

Estandarización lingüística. Proceso de generalización de una variedad supradialectal de un determinado idioma, socialmente aceptado para su uso a nivel escrito, posibilitando la unificación idiomática, sin perjuicio de que las variedades locales se mantengan en la forma oral. (LGDPL, art. 4, inc. l)

Tanto el marco conceptual como el marco legal sobre la estandarización lingüística dan el soporte necesario y el rigor académico a este trabajo lexicográfico, proveyendo claridad y precisión en la lematización de las palabras aymaras.

Características del *Paytani arupirwa* como diccionario estandarizado

El *Paytani arupirwa* está dividido en tres partes. La parte 1 es el marco general del diccionario. Este primer cuerpo inicia con la introducción al libro, le sigue un compendio en lengua aymara, las abreviaturas y la metodología lexicográfica.

La parte 2 del diccionario contiene el léxico aymara-castellano, que engloba más de 7.000 lemas. Finalmente, la parte 3 está conformada por 6.000 lemas del léxico castellano-aymara.

Las partes 2 y 3 registran artículos lexicográficos resultado de fichas léxicas, cada uno de los artículos incluye los siguientes componentes: (1) el lema el cual en su mayoría es estándar, de modo que no lleva ninguna marca; en caso de que el lema sea una variante lleva la abreviatura *vte.* “variante”; (2) la pronunciación fonética, (3) la marca

gramatical, (4) la traducción del lema al castellano, (5) la definición del término y (6) la presencia de posibles sinónimos.

El lema en aymara aparece en letra negrita y en minúscula, le sigue la pronunciación fonética entre corchetes [] solo cuando la forma oral es distinta a la escrita, luego, va la marca gramatical en cursiva, posteriormente la traducción equivalente, continúa la definición del término priorizando la cosmovisión aymara, y finalmente, aparecen los sinónimos existentes en aymara. Ejemplo:

qhich'aña. [qhech'aña]. *v. tr.* Regar. Esparcir agua sobre el sembradío. | *sinón.* Qarpaña.

En este artículo lexicográfico encontramos los seis componentes señalados:

1. El lema: **qhich'aña.**
2. Pronunciación fonética: [qhech'aña].
3. Marca gramatical: *v. tr.*
4. Traducción equivalente: Regar.
5. Definición del término: Esparcir agua sobre el sembradío.
6. Sinónimo: *sinón.* Qarpaña.

Tres de estos seis componentes son imprescindibles: el lema, la marca gramatical y la definición del término. Los demás elementos tienen una característica particular para aparecer, así la pronunciación fonética va en caso que la escritura difiera de la oralidad; la traducción equivalente se registra en castellano antes de la definición, siempre que haya correspondencia semántica con el lema aymara; y por último, el sinónimo aparece en caso de hallar términos semánticamente relacionados con el lema.

Los lemas que son considerados variantes locales no estándares van señalados con la abreviatura *vte.* después de la marca gramatical. Ejemplos:

achuku. *s. vte.* Ratón. Ver ACHAKU.

achuxaña. *v. tr. vte.* Morder. Ver ACHUQAÑA.

phiyaña. *v. tr. vte.* Cocinar (GP). Ver PHAYAÑA.

Criterios lexicográficos para determinar los lemas del diccionario

Los criterios que se tomaron en cuenta para considerar en el diccionario como un lema estándar son:

1. Se comprende en este diccionario que todos los lemas que no llevan la marca de variante, son considerados lema estándar.
2. Estos lemas estándar provienen de una fuente escrita de algún diccionario previamente publicado.
3. Estos lemas son resultado de la discusión y acuerdos en el equipo técnico conformado por aymara hablantes durante la elaboración del diccionario.
4. Los lemas estandarizados están contrastados con la oralidad del aymara de la región de Pacajes o entre dos fuentes escritas de los cinco diccionarios base.

A su vez, para distinguir un lema estándar de un lema variante, se utilizan dos aclaraciones lexicográficas. La primera aclaración técnica está en la pronunciación fonética. Entonces, los aspectos para registrar esta pronunciación son los siguientes:

1. Cuando existe consonante uvular o postvelar /q/, /q^h/, /qʻ/ o /ɣ/: **phuqhata**. [phoqháta].
2. Cuando existe alargamiento vocálico en el lema: **phuskhalla**. [phuskhá:lla].
3. Cuando existe reducción silábica en el lema: **qhanà saña**. [qhán-saña].
4. Cuando el lema es una interjección: **ukhamapi!** [ukhamapí:]. *interj.*
5. Uso de tilde (´) en la sílaba tónica de la transcripción fonética: [phoqháta].

La segunda aclaración consiste en registrar los lemas según reglas ortográficas del aymara, en ese sentido, casi todos los lemas que empiezan con la sílaba aspirada contienen su segunda sílaba también aspirada, como ser, *thakhi*, *phukhu*, *qhatu* (camino, olla, feria)

y otros, salvo cinco excepciones: *khiti*, *qhapaqa*, *qhipa*, *qhispiña*, *phuxtuña* (quién, suntuoso, atrás, salvarse, llevar algo en las palmas de la mano juntas), los cuales y sus derivados no llevan la “h” de aspiración en su segunda sílaba.

El alfabeto que se utiliza en el *Paytani arupirwa*

El *Paytani arupirwa* usa el alfabeto unificado para el aymara y quechua, el cual se aprobó mediante el Decreto Supremo N° 20227 de 1984. Este alfabeto fue consolidándose a lo largo de treinta años en la práctica de la escritura normatizada. Este alfabeto contiene 26 consonantes, 3 vocales, las cuales son /a, i, u/ y un alargamiento vocálico representado por una diéresis (¨). Asimismo, el diccionario estandarizado incluye el reductor silábico, recuperado del libro Vocabulario de Bertonio (1612) y representado con un diacrítico (˘).

El orden alfabético del aymara empieza por la vocal “A”, luego sigue la consonante “CH”, le siguen las otras “CHH, CH’, I, J...” y termina en la consonante “Y”. De tal manera, el *Paytani arupirwa*, en su lado aymara-castellano, organiza los lemas en el orden siguiente:

a ch chh ch’ i j k kh k’ l ll m n ñ p ph p’ q qh q’ r s t th t’ u w x y

Cuadro fonológico del aymara

Sabemos que el alfabeto ortográfico es el resultado del estudio fonético y fonémico de la lengua aymara, es decir, del análisis de los sonidos y los fonemas de esta lengua. En tal sentido, presentamos las consonantes y vocales del aymara según los puntos y modos de articulación acordes al Alfabeto Fonético Internacional.

Las consonantes

El idioma aymara consta de 26 consonantes entre sordas y sonoras, además son las que llevan el peso funcional, de manera que se

pronuncian claramente (Hardman y otros 1988, pág. 25). Presentamos el cuadro fonémico del aymara en seis puntos y seis modos de articulación.

Modos de articulación	Puntos de articulación					
	Bilabial	Alveolar	Palatal	Velar	Uvular	Glotal
Oclusiva simple	p	t	ch	k	q	
Oc. aspirada	ph	th	chh	kh	qh	
Oc. glotalizada	p'	t'	ch'	k'	q'	
Fricativa		s			ʁ	< j >
Nasal	m	n	ɲ			
Lateral		l	ll			
Vibrante		r				
Semiconsonante	w		y			

Las vocales

Según Hardman y otros (1988, pág. 36) existen solo tres vocales en el aymara: “en aymara solo existen tres fonemas vocálicos: /i/, una vocal anterior no redondeada, /a/, una vocal central no redondeada, y /u/, una vocal posterior redondeada”. Cerrón-Palomino (2008, pág. 58) confirma la existencia de las mismas tres vocales en el aymara, las cuales confoman el sistema triangular de dos vocales altas /i, u/ y una baja /a/. Al respecto, los lingüistas y hablantes de la lengua aymara basan su escritura en estas vocales: /a, i, u/, que además goza de reconocimiento en Bolivia mediante el Decreto Supremo N° 20227 de 1984.

Es necesario aclarar que el trivocalismo obedece a un criterio fonémico del aymara. En cambio, desde el punto de vista fonético, las vocales pueden realizarse de distintas maneras, es así que la /i/ puede manifestarse como [i], [I], [e] o [ɛ]; la /u/ ocurre como [u], [U], [o], [ɔ]; y la vocal /a/ suele concretarse como [a] anterior o [ɑ] posterior.

En ese contexto, la fonética describe las realizaciones concretas de los sonidos en el idioma sin tomar en cuenta si es fonema o alófono; no obstante, la fonémica o fonología estudia las unidades mínimas

de sonido que distinguen significado. Representamos en seguida el sistema fonémico triangular del aymara:

	Anterior	Central	Posterior
Alta	/i/		/u/
Baja		/a/	

Los valores fonéticos de cada vocal varían según estén cerca, antes o después de las consonantes oclusivas uvulares /q/, /q^h/ o /qʻ/, o en su caso, inmediatamente anterior o posterior a la consonante fricativa uvular /ɣ/. Entonces, el valor fonético de las vocales del aymara se organizan en las siguientes realizaciones:

	Anterior		Central	Posterior	
Alta	[i]				[u]
	[i]				[U]
Media		[e]		[o]	
		[ɛ]		[ɔ]	
Baja			[a]	[ɑ]	

A manera de conclusión

La estandarización de un idioma originario empieza por la elaboración rigurosa de su diccionario, en el que se tome en cuenta las variantes regionales para la búsqueda de cualquier lema y se remita después del lema regional a la forma supradialectal correspondiente. A su vez, el léxico normatizado deberá alcanzar a toda la comunidad lingüística involucrada. Comprendiendo que la comunidad lingüística puede rebasar las fronteras políticas republicanas y llegar hasta donde vive el hablante ligado a su núcleo referencial. Este núcleo es el territorio ancestral donde mejor se conserva la lengua (Laime, 2011). Asimismo, comprendemos que la estandarización es el resultado del desarrollo lingüístico y social de la lengua. En tal sentido, sostenemos algunas conclusiones:

1. La estandarización léxica del aymara comienza con la unificación del alfabeto en 1984 y se visibiliza en la representación de los lemas plasmados en un diccionario general y referencial.

2. La estandarización léxica toma en cuenta el corpus básico de un idioma, el cual representa a la lengua de uso general, cuya riqueza alcanza a más de 7.000 palabras básicas.
3. La estandarización léxica se explica con el acompañamiento de pronunciación fonética si el lema lo requiere, el uso de marcas gramaticales y la definición corta del término.
4. La estandarización léxica es el resultado de los cotejos sincrónico y diacrónico, que consiste en la confrontación de un lema en los cinco diccionarios representativos del aymara. Asimismo, la confrontación de los lemas registrados en aquellos diccionarios con el uso oral vigente en las regiones del núcleo referencial.
5. La estandarización léxica es exitosa cuando los términos registrados en el diccionario normatizado gozan de la aceptación de los hablantes y entran en uso en los ámbitos social y educativo.
6. La estandarización léxica se conjuga con la estandarización gramatical, de modo que las palabras multisílabas del aymara (de tres o más sílabas) reducen su sílaba final al interior de la cadena hablada para expresar una unidad mayor como es la frase u oración, dando en consecuencia, esta sutil reducción una identidad particular a la lengua y cultura aymara, distinguiéndola de la oralidad quechua y de otros idiomas aglutinantes.

El aymara estandarizado entra ahora mediante la publicación del diccionario difundida en formato físico y en versión electrónica, tanto en Bolivia como en el mundo entero. Esperamos que llegue a los lectores y cumpla su propósito en favor de nuestro idioma.

Bibliografía

- Cerrón-Palomino, Rodolfo
 2008 *Quechumara: Estructuras paralelas del quechua y del aimara*. UMSS, PROEIB Andes. La Paz: Plural editores.
- Fishman, Joshua
 1988 *Sociología del lenguaje*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Hardman, Martha et al.
 1988 *Aymara: Compendio de estructura fonológica y gramatical*. La Paz: ILCA.

- Laime, Teofilo
2018 *Puraq simipirwa: Diccionario bilingüe quechua-castellano castellano-quechua*. 4ta edición. La Paz: Plural editores.
- Layme, Félix et al.
1992 *Diccionario castellano-aimara, aimara-castellano*. La Paz: Periódico Presencia.
- Layme, Félix
2004 *Diccionario Aymara castellano, castellano aymara*. La Paz: Consejo Educativo Aymara.
- Lewandowski, Theodor
1982 *Diccionario de lingüística*. Madrid: Ediciones Cátedra, S. A.
- Swann, Joan et al.
2004 *A Dictionary of Sociolinguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Abreviaturas y símbolos

<i>adj.</i>	Adjetivo	<i>loc. n.</i>	Locución nominal
<i>adv.</i>	Adverbio	<i>m.</i>	Masculino
<i>Anat.</i>	Anatomía	<i>Mat.</i>	Matemática
<i>aprec.</i>	Apreciativo	<i>neol.</i>	Neologismo
<i>A-C</i>	Aymara-Castellano	<i>p. p.</i>	Participio pasado
<i>Biol.</i>	Biología	<i>pers.</i>	Personal
<i>Bot.</i>	Botánica	<i>pl.</i>	Plural
<i>c.</i>	Castellano	<i>pos.</i>	Posesivo
<i>C-A</i>	Castellano-Aymara	<i>posp.</i>	Posposición
<i>conj.</i>	Conjunción	<i>Prag.</i>	Pragmática
<i>cop.</i>	Verbo copulativo	<i>prep.</i>	Preposición
<i>dem.</i>	Demostrativo	<i>prest.</i>	Préstamo
<i>despect.</i>	Despectivo	<i>prnl.</i>	Verbo pronominal
<i>dim.</i>	Diminutivo	<i>pron.</i>	Pronombre
<i>exist.</i>	Verbo existencial	<i>q.</i>	Quechua
<i>f.</i>	Femenino	<i>r.</i>	Verbo reflexivo
<i>fam.</i>	Familiar	<i>rec.</i>	Verbo recíproco
<i>fig.</i>	Sentido figurado	<i>s.</i>	Sustantivo
<i>fml.</i>	Registro formal	<i>sing.</i>	Singular
<i>Fon.</i>	Fonética, Fonología	<i>sinón.</i>	Sinónimo
<i>Gram.</i>	Gramática	<i>Socling.</i>	Sociolingüística
<i>imper.</i>	Imperativo	<i>tr.</i>	Verbo transitivo
<i>impers.</i>	Verbo impersonal	<i>v.</i>	Verbo
<i>indef.</i>	Indefinido	<i>vte.</i>	Variante

<i>infml.</i>	Registro informal	<i>Zool.</i>	Zoología
<i>i.</i>	Inglés		Lema variante o sinónimo
<i>interj.</i>	Interjección		Otra acepción
<i>interr.</i>	Interrogativo	//	Valor fonémico
<i>intr.</i>	Verbo intransitivo	<	Proviene de
<i>Inv.</i>	Investigación	>	Se convierte en
<i>Ling.</i>	Lingüística	[]	Valor fonético
<i>loc.</i>	Locución	&	Y, relación

PARTE 2

ARUPIRWA / DICCIONARIO
Aymara - Castellano

A

äa! [á:a]. *interj.* Expresión para manifestar que “ahora ya entiendo o he comprendido”. Se responde así cuando se recibe una segunda explicación de algún asunto.

acha (<c). *s.* Hacha. Herramienta para cortar leña o los huesos de la carne. | *sinón.* K’uthaña, liq’jaña.

achachi. *adj.* Viejo. Animal macho de mucha edad. | *infml.* Achichi. || 2. *adj. & s.* Viejo. Hombre de mucha edad. Envejecido. | *sinón.* Awkili.

achachila. *s.* Abuelo. El padre de la madre o del padre. | Achila. *sinón.* Jach’a tata. || 2. Antecesor. Tatarabuelo o bisabuelo. | Achilan achilapa.

achachkipstaña. *v. intr.* Envejecer el hombre. Hacerse viejo el varón. | Achachmuktaña. *sinón.* Awkiptaña.

achakana. *s.* Cacto comestible similar a la zanahoria que crece al ras de la tierra.

achaku. *s.* Ratón. Roedor parecido a la rata, pero más pequeño.



achaku-ratón

achala. *adj. & s. m.* Lascivo. Se refiere al hombre o animal macho dominado por el deseo sexual.

achalari. *s.* Zorro. Ver TIWULA. | *sinón.* Qamaqi, pampa anu, tiwulla, laq’u, kukuli.

achanqara. *s.* Begonia. Planta perenne, originaria de América, de la familia begoniáceas.

achichi. *adj. & s. infml.* Viejo. Vocativo peyorativo para referirse al varón adulto. | *vte.* Achachi.

achikaña. *s.* Súplica. Petición que se hace para alcanzar lo que uno solicita. Ruego. | Achikt’aña.

achikaña. *v. tr.* Rogar. Pedir o solicitar algo a alguien con mucha necesidad. Suplicar. || 2. Encomendar. Pedir a alguien que desempeñe una tarea. Encargar.

achila. *s.* Abuelo. Padre de la madre o del padre. Hombre anciano. | Achachila.

achilan awkipa. *s.* Bisabuelo. Padre del abuelo. | *sinón.* Achilan tatapa.

achilan taykapa. *s.* Bisabuela. Madre del abuelo. | *sinón.* Achilan mamapa.

achira. *s.* Planta cannácea que fue cultivada por los aymaras, empleaban los rizomas en la alimentación (DLM). | *sinón.* Anu chira.

achiwa. *s.* Sombrilla. | *sinón.* Ch’iwiña.

achiwaña. *v. tr.* Entoldar. Cubrir con toldos. | *sinón.* Karpxataña, tultxataña.

achjaña. *s.* Ladrido. Voz que emite el perro.

achjaña. *v. tr.* Ladrar. Atacar los perros a las personas o animales.

achjayaña

achjayaña. *v. tr.* Azuzar. Incitar al perro para que ataque a las personas o animales.

achkataña. *v. intr.* Adherir. Unirse una cosa con otra. | *sinón.* Lip'kataña.

achtaña. *v. tr.* Levantar el perro algo del suelo con la boca.

achtuña. *v. tr. vte.* Levantar con los dientes del suelo (CS). Ver ACHTAÑA.

achthapiña. *v. tr.* Abocar. Asir con la boca.

achthapiyaña. *v. tr.* Acoplar. Unir entre sí dos piezas de modo que ajusten exactamente. | *sinón.* Apthapiña.

acht'ayaña. *v. tr.* Fijar. Poner una cosa de tal forma que no se mueva. Asegurar, clavar, pegar, hincar, apuntalar.

achu. *s.* Fruto. Producto vegetal después de la flor.

achuku. *s. vte.* Ratón. Ver ACHAKU.

achulla. *s. Zool.* Rata. Mamífero roedor de mayor tamaño que el ratón. || 2. Romanilla formada de un palito y dos cuerdas (CS).

achumukuña. *v. tr.* Llevar en la boca hueso o algo el perro u otros animales a una distancia determinada.

achuña. *v. intr.* Fructificar. Dar fruto los árboles y otras plantas. Producir. | Achuqaña.

achuña. *v. tr.* Llevar algo en la boca o en el pico.

achupalla. *s.* Piña. Planta bromeliácea de pulpa amarilla. Ananá.

achuqa. [achóqa]. *s.* Marzo. Mes del año. | Achuq phaxsi.

achuqalla. [achóqalla]. *s.* Comadreja. Mamífero carnívoro nocturno. Zarigüeya. | *sinón.* Chayi, muru yuqalla.

achuqaña. [achóqaña], [achóXaña]. *v. tr.* Morder. Herir con los dientes. || 2. Tomar alguna cosa con la boca y bajar al suelo (GP).

achuqara. [achóqára]. *s.* Garrapata. Ácaro que se alimenta de la sangre de mamíferos, a los que trepa por las patas.

achuri. *adj.* Fructífero. Que produce frutos o buenos resultados. Fructuoso, pomífero. | Achuqiri.

achusña. *v. prnl.* Morderse. Protestar contra alguien mordiendo los labios. | *sinón.* P'atasña.

achüxa. [achú:xa]. *s.* Huerto. Espacio destinado al cultivo de hortalizas y otras plantaciones.

achuxaña. *v. tr. vte.* Morder. Ver ACHUQUAÑA.

achuxcha. [achóXcha]. *s.* Achojcha. Planta cucurbitácea del valle cuyos frutos se utilizan en la alimentación.

achhiju. *adj.* Quemante. Ardiente, caliente por el fuego o sol.

ajanu. *s.* Cara. Parte frontal de la cabeza. Rostro, semblante. | *sinón.* Uñnaqa.

ajaña. *v. intr.* Carraspear. Tener tos carraspera (CS).

ajar jupha. *s.* Quinua silvestre.

ajara. *s.* Plantas silvestres. | Axara.

ajayu kamani. *s.* Psicólogo. Persona que profesa la psicología.

ajayu. *s.* Espíritu. Substancia inmaterial de una persona. Alma. | Jajayu, jañayu.

- ajlla.** *s.* Selección. Elección de lo mejor. | *sinón.* Chhijlla.
- ajllinuqaña.** [axllinoqáña]. *v. tr.* Clasificar. Ordenar un conjunto de elementos respondiendo a un criterio determinado. | *sinón.* Jlanuqaña, palljaña.
- ajllña.** *v. tr.* Escoger. Elegir, seleccionar una persona o cosa entre varias. Preferir, optar. | *sinón.* Chhijllña.
- ajllita.** *adj.* Selecto. Escogido, de varios posibles. Seleccionado. | *sinón.* Chhijllata.
- aju.** *s.* Cadena. Cuerda formada por eslabones enlazados. || 2. Gargantilla. Collar, cinta de colores que en ciertas fechas se pone en el cuello de los corderos, y llamas pequeñas.
- ajunta.** *s.* Cabestro. Lazo compuesto que se usa en la cabeza del animal. | *sinón.* Jakima.
- ajuntayaña.** *v. tr.* Enlazar a un animal. Sujetar el hocico del animal con la cuerda. | *Ajt'ayaña.*
- ajusa (<c).** *s.* Ajo. Bulbo comestible recubierto de una fina piel blanca, dividida en gajos o dientes, usado como condimento. | *sinón.* Pullu (DLM).
- ajutiña.** *s.* Aullido de los perros y zorros (GP). | *sinón.* Awullña.
- aka pacha.** *s.* Actualidad. Este tiempo. | *sinón.* Jichha pacha.
- aka.** *adj. dem.* Este, esta. Se refiere a algo o alguien que está cerca del emisor o con la persona que habla.
- akäka.** [aká:ka]. *adv.* Por estos lugares, por estos lados.
- akana.** *adv.* Acá. Aquí, en este lugar. Indica un lugar cercano de quienes hablan o se comunican. | Akjana.
- akankaña.** *v. exist.* Hallarse presente. Estar alguien presente en este lugar.
- akankaña.** *v. intr.* Vivir alguien aquí, en esta comunidad o ciudad.
- akärsa.** [aká:rsa]. *adv.* En el momento que realiza la acción.
- akatjamata.** *adv.* Repentinamente. De modo repentino e inesperado. De pronto, de repente, súbitamente, fortuito. | Akatjamataki.
- akatjamata.** *adj.* Repentino. Que sucede u ocurre de manera imprevista o sin previa preparación. Pronto, impensado. | *sinón.* Jan amtata, mayaki.
- akawja.** *adv.* Este lugar. Lugar donde está el hablante.
- akch'a lala.** *adj.* Este tamañito. De tamaño muy pequeño.
- akch'a taqi.** [akch'a-táqe]. *adj.* Este tamañazo. De tamaño muy grande.
- akch'a.** *adv.* Este tamaño. Dimensión que se muestra.
- akiri.** [akí:ri]. *pron. dem.* Esta, este, esto. Indica algo o alguien que está cerca del emisor. | Akniri, aka.
- akja lala.** *adv.* Tan poquito. Es poca cantidad de objetos, animales, productos.
- akja.** *adv.* Aquí. En este lugar. | *sinón.* Aka chiqa.
- aksäxa.** [aksá:xa]. *s.* Este lado. Sitio detrás de la pared donde se encuentra el hablante.
- aku.** *s.* Gofio. Granos de cebada o cañahua y otros seriales tostados

akuchaña

y molidos que se come junto con desayuno. | *sinón*. Pitu.

akuchaña. *v. tr.* Hacer gofio en piedra rústica o en moladora los cereales.

akuña. *v. tr.* Comer pito. Consumir gofio de cebada, cañahua y de otros cereales.

akhama. *adv.* Así. De esta manera. || 2. Así. En la manera como se realiza.

akhulli. *s.* Acullico. Momento de mascar coca para reponer energías.

akhulliña. *v. intr.* Acullicar. Mascar la coca con un motivo especial o para reponer energías.

ala. *s.* Compra. Acción y efecto de comprar. | Althapi.

alakipa. *s.* Revendedor. Persona que compra y vuelve a vender. Comerciante. | Alakipiri.

alakipaña. *v. intr.* Negociar. Tratar y comerciar.

alakipaña. *v. tr.* Revender. Vender lo que se compró antes.

alala. *adj.* Frígido. Que posee una temperatura inferior a la normal. Frío. | *sinón*. Ch'uch'u, ch'uñula, thaya.

alalaw! [alaláw]. interj. Expresión oral de sentir frío. | Alalay!

alaña. *v. tr.* Comprar. Adquirir algo mediante el intercambio de su valor en dinero. | Alasiña, alaqasiña.

alasleya. *s.* Norte. Punto cardinal.

alasiiri. *s. adj.* Comprador. Que compra. | Aliri.

alasitas. *s.* Feria de miniaturas que se realiza cada año en La Paz y otras

ciudades. Este término proviene del verbo aymara en imperativo “alasitas” ‘comprame (algo)’.

alata. *adj.* Comprado. Adquirido sea animales, productos u objetos.

alax pacha. *s.* Cielo. Espacio azul donde están ubicados los astros. | *sinón*. Laqampu.

alay ispillu. *s.* Labio superior de la boca.

alaya. *adv.* Arriba. En lo alto, en la parte alta. | *sinón*. Amsta.

ali jacha. *s.* Resina. Sustancia viscosa que fluye de la planta.

ali. *s.* Mata. Planta perenne de tallo bajo y más o menos ramificado. || 2. *s. & adj.* Vegetal. Hierbas o plantas verdes comestibles.

alichaña. *v. tr.* Desyemar. Quitar las yemas de las semillas de papa, oca, papalisa y otros.

alinaqaña. *v. tr.* Movimiento de cabeza. Mover la cabeza, inclinándola con frecuencia adelante, atrás o a los lados. | P'iqi jaq'aliyaña, p'iqi alinaqaña. *sinón*. Muqilaña.

alintaña. *v. intr.* Hundirse una embarcación. Que la embarcación desaparece en el agua. | *sinón*. K'umphirantña. || 2. Zozobrar.

alintata. *adj.* Cabizbajo. Que tiene la cabeza inclinada hacia abajo por abatimiento, tristeza, apatía, agotamiento o cuidados graves. | P'iqi alintata.

aliña. *v. intr.* Crecer. Aumentar el tamaño de las plantas. | *sinón*. Achuña.

aliq aru. *loc. n. Socling.* Lengua informal (LT).

aliqa. [aléqa]. *adj.* Quieto. Pacífico, tranquilo, sosegado. | *sinón.* Inakt'iri.

aliqapuni. [aleqapúni]. *adv.* Afanosamente. Con gran esfuerzo, trabajo o afán. | Aliqapini. *sinón.* Inawisapini.

aliqat yanasíña. [aleqat-yanasíña]. *s.* Farsa. Enredo con el propósito de engañar a alguien. Artimaña, engaño, trampa. | *sinón.* Amanut yanasíña.

aliqata. [aleqáta]. *adv.* Ex profeso. Con particular intención, de propósito. | *sinón.* Amanuta.

alisiña. *v. tr.* Aislar Llevar a malas a la persona o animal.

alismukuña. *v. tr.* Excluir. Botar a la persona o animal de algún sitio por la fuerza. Echar. | Alispayaña. *sinón.* Jaqtaña, jaqsuña, liwsuña, jaqumukuña.

alispayaña. *v. tr.* Exiliar. Expulsar a alguien de su lugar de origen. Desterrar. | Alismukuña.

alispayaña. *v. tr.* Ahuyentar. Hacer huir a una persona o animal. | *sinón.* T'ijuyaña.

alissuña. *v. tr.* Expulsar. Sacar a alguien de un lugar. Echar. | Alismukuña, alispayaña. *sinón.* Jaqumukuña. || 2. Desterrar. Exiliar a alguien de un territorio. | *sinón.* Khitharpayaña.

alisuqaña. [alisuqáña]. *v. tr.* Apartar una cría de vaca de su madre para ordeñar la leche. | Aliswagaña.

alita. *adj.* Oblicuo. Sesgado, inclinado. | Alt'ata.

aljañ jilt'a. *s.* Saldo. Mercadería que no se vendió en la temporada anterior.

aljaña. *v. tr.* Vender. Traspasar la propiedad de una cosa por algún precio.

aljiri. *adj. & s.* Vendedor. Persona que vende productos y otros enseres.

alkawiti (<c). *s.* Alcahuete. Persona que actúa como encubridora de relaciones amorosas o sexuales irregulares. | *sinón.* Saqhiri (BL).

alsuña. *v. intr.* Brotar. Nacer o salir la planta de la tierra. | *sinón.* Külltaña, p'axallíña.

alt'aña. *v. intr.* Bajar la cabeza. Inclinar la cabeza hacia la tierra. | *sinón.* K'umt'aña. || 2. Humillarse. Inclinarsse.

alt'at chuymaniña. [alt'at-chuymaniña]. *s.* Humildad. Modestia, característica de no orgullo, de no ser arrogante.

alt'ata. *adj.* Agachado. Encorvado, inclinado la cabeza hacia la tierra. | *sinón.* K'umt'ata.

alt'ayaña. *v. tr.* Hacer inclinar la cabeza. || 2. Deprimir, desalentar. | Llakthapiyaña. || 3. Humillar. Inclinar el cuerpo o, metafóricamente, el ánimo en señal de respeto o sumisión. Abatir, doblegar. | *sinón.* K'umt'ayaña, aynacht'ayaña, p'inqachaña.

allchhi. *s.* Nieto, -ta. Término de parentesco usado de manera general para el nieto o nieta.

allchhin allchhipa. *s.* Tataranieto. Respecto de una persona, hijo de su biznieto o biznieta. || 2. Tataranieta. Respecto de una persona, hija de su biznieto o biznieta.

allchhin wawapa. *s.* Bisnieto. Hijo del nieto o de la nieta.

allintaña

allintaña. *v. tr.* Enterrar. Poner bajo tierra; sepultar a un cadáver. | *sinón.* Chhaqhayaña, imantaña, p'amp'aña.

alliña. *v. tr.* Cavar. Retirar la tierra para hacer un hoyo o una excavación. Excavar. | *Allsuña. sinón.* Phat'suña, p'ujruchaña.

alliqaña. [alliqáña]. *v. tr.* Socavar. Excavar por debajo, minar.

allisiña. *v. intr.* Desmoronarse. Derrumbarse, desplomarse una construcción. | *sinón.* Phaphasiña.

allita. *p. p.* Cavado. Lugar donde se removió la tierra o se excavó. | *sinón.* P'iyata.

allitataña. *v. tr.* Derrumbar. Demoler la pared o construcciones. | Allthapiña. || 2. Colocar el fiambre y esparcir para compartir en unanimidad.

allmilla. *s.* Camisa. Camisola de bayeta.

allpaqa. *s.* Alpaca. Mamífero de la familia de los camélidos, de vellón largo y fino. | Allpachu.

allpi. *s.* Gacha. Comida compuesta de harina o harina de quinua cocida con agua, sal y aderezada con otros condimentos. Mazamorra. | *sinón.* Juchhacha, chamqa.

allpiña. *v. tr.* Cocinar. Preparar la gacha.

allqa. [állqa], [álqa]. *adj.* Bicolor. De dos colores blanco y negro. Moteado. | *sinón.* Pã samini.

allqasiña. *v. prnl.* Frustrarse. Privarse de aquello que se quiere realizar.

allqayaña. *v. tr.* Interrumpir. Cortar la continuación de una acción en el lugar o en el tiempo. Frustrar.

allstaña. *v. intr.* Caer al mismo tiempo el atado o una parte de la pared hacia afuera.

allsuña. *v. tr.* Desenterrar. Sacar lo que está debajo de la tierra. Exhumar.

alltaña. *v. tr.* Remover granos u otros cereales.

alltuña. *v. tr. vte.* Remover granos (CS). Ver ALLTAÑA.

allthaptaña. *v. tr.* Derrumbarse. Derrumbarse una casa, un muro o algo de por sí.

allu. *s.* Pene. Órgano genital masculino. Fallo, verga. | *sinón.* Phichhilu.

allucha. *s.* Orzuelo. Divieso pequeño que nace en el borde del párpado.

alluxa. [allóXa]. *adj.* Bastante. Que basta. Suficiente. *sinón.* Walja.

allxataña. *v. tr.* Cubrir a algo con tierra.

amala. *s.* Chupón. Pezón de goma que se da a los bebes para que chupen.

amallu. *s.* Hernia (GP).

amanawi. *s.* Frecuencia. Repetición de un acto o suceso.

amankaya. *s.* Azucena. Flor de azucena muy olorosa.

amanu. *adv.* A propósito.

amanuta. *adv.* Adrede. Deliberadamente. De intento. | *sinón.* Aliqata.

amaña. *v. intr.* Anhelar. Desear con vehemencia.

amañuqi. [amañóqe]. *s.* Hernia. Salida de un órgano o parte de él fuera de la cavidad corporal que lo contiene. | Amalluqi, amañaqi.

amatataña. *v. prnl.* Darse cuenta (CS). | *sinón.* Amuyasiña.

amawt'a. *adj.* Científico. Persona que hace ciencia.

amawt'aña. *s.* Filosofía. Forma de pensar o de percibir el entorno.

amawt'iri. *adj.* Filósofo. Persona que profesa, filosofa.

amay allsuña. *v. tr.* Exhumar. Sacar de la tierra un cadáver o restos humanos.

amay chhaqhayaña. *adj.* Funeral. Relativo al entierro de un cadáver y las ceremonias asociadas. Fúnebre.

amay imaña. *s.* Cementerio. Lugar determinado para enterrar los cadáveres. | Pantiyuma (<c).

amay imata. *s.* Sepultura. Lugar en que está enterrado un cadáver. Tumba.

amay p'iqi. [amay-p'éqe]. *s.* Calavera. Cráneo, todo el hueso de la cabeza.

amay uta. *s.* Tumba. Sepulcro, sepultura.

amaya. *s.* Cadáver. Cuerpo orgánico después de la muerte. | *sinón.* Jiwata.

ami. *s.* Empalago. Empalagamiento, hastío. | Amiña.

amina. *s.* Fábula, cuento (BL). Relato de ficción (TE).

amiña. *v. tr.* Empalagar. Empachar, ahitar. | Amjaña.

ämiña. [a:miña]. *v. intr.* Emitir el cielo fulgores en las noches sin retumbar.

amita. *adj.* Epalagado. Hartado, hastiado. | Amirjata.

amitãña. [amitá:ña]. *s. & v. exist.* Hastío. Rechazo a cierta comida por consumo excesivo.

amiyasiri. *adj.* Empalagoso. Se dice de un alimento que empalaga. | Amjayasiri.

amjaña. *v. tr.* Empalagar. Causar hastío un alimento.

amka amka. *s.* Puerro. Cebolla silvestre. | *sinón.* Anu siwulla.

amka. *s.* Papa. Se prepara diferentes tipos de comidas con ella (BL). | Amqa.

ampachãma! [ampachá:ma]. *imper.* Cállese. Dejar sin habla a una persona.

ampachãña. [ampachá:ña]. *v. exist.* Estar callado. | Amüskaña.

ampar muqu. *s.* Muñeca de la mano.

ampar muxsa. [ampar-móXsa]. *s. fig.* Brazo. Del hombro al codo.

ampar pata. *s.* Dorso de la mano.

ampar quta. [ampar-qóta]. *s.* Palma. La palma de la mano.

ampar t'uru. *s.* Pago en especie como recompensa. | T'uru.

ampar wayaqa. *s.* Bolsa de mano. Cartera de mujer (MM & VCh).

ampara. *s.* Mano. Parte del cuerpo humano en la extremidad superior.



ampara - mano

ampi

ampi! [ámpi]. *interj.* ¡oye! Expresión de llamada de atención.

ampuqi. [ampúqe]. *s.* Divieso. Acumulación la materia por lastimadura.

amsta laka. *adv.* El borde superior de la loma (CS).

amsta. *s.* Cuesta. Terreno en pendiente. Declive. | *sinón.* Parki.

amta aru. *s.* Lema. Frase que expresa mensaje de identidad y acción.

amta. *s.* Acuerdo. Resolución tomada por una persona o varias en común. || 2. Objetivo. Meta a lograr alguna cosa. Intención, propósito.

amtäma. [amtá:ma]. *adv.* El recordar en el camino lo que se olvidó de llevar algo. | Armt'äma.

amtaña. *v. tr.* Recordar. Traer a la memoria una cosa. Determinar. || 2. Conmemorar. Recordar un acontecimiento. Celebrar, exaltar, alabar. | *sinón.* Uruyaña.

amtaña. *v. prnl.* Acordarse. Recordar, revivir el pasado.

amtaña. *s.* Remordimiento. Desasosiego de quien ha obrado mal.

amtata. *s.* Compromiso. Deber contraído, promesa.

amtawi. *s.* Propuesta. Plan de acción.

amtayaña. *v. tr.* Advertir. Hacer notar anticipadamente. || 2. Insinuar. Dar a entender una cosa intencionadamente.

amtuña. *v. tr.* Recordar (CS). Ver AMTAÑA.

amu. *adj.* Callado. Que no habla mucho. Silencioso, reservado. | Amuli. || 2. *adj. & s.* Mudo. Persona sin habla. | Amutu.

amucha. *s.* Capullo. Flor en formación, aun cerrada.

amuchaña. *v. tr.* Acallar. Hacer callar al niño, al que llora. | Amucht'aña.

amuki! [amúki]. *interj.* ¡Silencio! Orden dada a una persona para que deje de hablar. | *sinón.* Chhist!, chhista!

amuki. *adv.* Callado. Sin decir nada. | *sinón.* Ch'ujuki.

amukt'a. *s.* Silencio. Pausa en un texto escrito o comunicación. | *sinón.* Ch'ujt'a.

amukt'aña. *v. tr.* Callar. No emitir sonido de voz o por escrito. | Amukiña. *sinón.* Ch'ujt'aña.

amukt'ayaña. *v. tr.* Silenciar. Hacer callar algo o a alguien. Callarlo. | *sinón.* Ch'ujt'ayaña.

amuli. *adj.* Callado. Persona seria que no habla mucho. Silencioso.

amuljaña. *v. tr.* Estropear a la persona o al animal.

amullayaña. *v. tr.* Azorar. Atufar hasta hacer llorar. | Amulliyaña.

amulliri. *adj. & s.* Persona o animal que se queja de la presencia de un espíritu.

amulliyasiri. *adj. & s.* Espantador. Que espanta o causa terror.

amulliyata. *adj.* Despavorido. AterrORIZADO, lleno de pavor. | *sinón.* Wali mulljata.

amüña. [amú:ña]. *v. exist.* Estar callado. | *sinón.* Ch'ujüña.

amüña. [amú:ña]. *s. & v. exist.* Mudez. Imposibilidad física de hablar.

amuptaña. *v. intr.* Enmudecer. Perder la capacidad de hablar. | Amukt'aña.

amusaki. *adv. vte.* Callado (CS).

Ver AMUKI.

amusaña. *v. exist. vte.* Estar callado (CS). Ver AMÜÑA. | Amüskaña.

amüskaña. [amú:skaña]. *v. exist.*

Guardar silencio. Evitar el habla.

amutu. *adj.* Mudo. Falto de habla.

amuya. *s.* Razón, criterio. | Amuyu.

amuyaña. *v. tr.* Comprender. Captar el significado de lo que se oye o lee y tener una nueva idea. Concebir. | *sinón.* Intintiña (<c). || 2. Entender. Tener un concepto claro sobre algo. Comprender, concebir, descifrar, discernir. | *sinón.* Jamut'aña. || 3. Imaginar. Formar imágenes en la mente. Percibir y darse cuenta de algo con los sentidos. Sentir.

amuyasiña. *v. prnl.* Darse cuenta.

Fijarse en lo que ocurre. | Amuythapisiña.

amuyasiri. *adj.* Juicioso. Que tiene juicio o razón.

amuyasxaña. *s.* Desilusión. Acción y efecto de desilucionar o desilusionarse. Desencanto, desengaño.

amuyiri. *adj.* Comprensivo. Que piensa con juicio, razonando. | Amuyuni. || 2. Entendedor. Que tiene la habilidad de entender y lo hace.

amuykaya. *adj.* Comprensible. De fácil comprensión. Inteligible. Entendible.

amuykipaña. *v. tr.* Considerar. Pensar, reflexionar una cosa con atención y cuidado. Examinar, meditar. | Amuyt'aña.

amuyt'aña. *v. tr.* Considerar, meditar y discernir. || 2. Cavilar. Aplicar el pensamiento a algo de un modo detenido e intenso. || 3. Pensar. Reflexionar, analizar. | *sinón.* Lup'ña.

amuyt'asis sarnaqaña. [amuyt'asis-sarnaqaña]. *s.* Discreción. Tener cautela y delicadeza para obrar o hablar.

amuyt'ayaña. *v. tr.* Aconsejar. Dar consejo a uno. | Amuyayaña. || 2. Asesorar. Dar consejo o dictamen. Orientar, guiar. | *sinón.* Yatichaña.

amuyt'ayiri. *s.* Consejero. Persona que aconseja, orienta y da consejos. | *sinón.* Iwxiri, iwxt'iri.

amuyt'iri. *adj.* Reflexivo. Que reflexiona o considera.

amuyu arunaka. *s.* Glosario. Pequeño diccionario que explica los términos propios de una disciplina.

amuyu jalanuqa. [amuy-halanóqa]. *s.* Esquema. Representación gráfica de algo en sus características más importantes.

amuyu. *s.* Idea. Representación mental de una cosa real o imaginaria. | *sinón.* Amta. || 2. Criterio. Una idea o varios juicios de valor que sirven de parámetro. | *sinón.* Jaqi lup'i.

amuyumpña. *s.* Cautela. Reserva y precaución con que se hace algo. Prudencia. | *sinón.* Pharjtt chuymaniña (DLM).

amuyuni. *adj.* Racional. Dotado de razón. | *sinón.* Amtani.

amuyuniña. [amuyuni:ña]. *s.* Entendimiento. Facultad de concebir y procesar ideas, sacar

amxasiña

conclusiones y generar conocimiento. | Amuyt'aniña.

amxasiña. *v. tr.* Retener en la memoria. Hacer que la información se retenga en la mente. | *sinón.* Katuqaña.

ana. *s.* Lunar. Mancha en el cutis.

anach'uyu. *s.* Empacho. Indigestar los alimentos (DLM).

anakiña. *v. tr.* Arrear. Apresurar o conducir al ganado.

anaku. *s.* Vestimenta típica de la novia (CS).

anamukuña. *v. tr.* Deportar. Excluir a las personas del pueblo o del país. Confinar.

ananay! [ananáy]. interj. Qué lindo (DLM).

anani. *adj.* Lunarejo. Se refiere a la persona que tiene uno o más lunares en el rostro.

anantaña. *v. tr.* Encorralar. Encerrar el ganado al corral. Acorralar. | Uyuru anantaña.

anaqa. *s.* Dehesa. Tierra cubierta con pasto, generalmente destinado al pastoreo del ganado. | *sinón.* Awatiñ uraqi.

anaqaña. *v. tr.* Arrear una cantidad de ganado hacia lugar de bajada o apartándola.

anaraña. *v. tr.* Arrebatar. Despojar el ganado.

anata. *s.* Carnaval. Día festivo relacionado con el juego y la alegría. || 2. Febrero. Segundo mes del año en el calendario gregoriano. | Anat phaxsi. || 3. Juego.

anataña. *s.* Juego. Acción de jugar y divertirse. || 2. Juguete. Objeto con que se entretienen los niños.

anataña. *v. intr.* Jugar. Hacer algo con el solo fin de entretenerse o divertirse.

anatawi. *s.* Evento deportivo.

anatawja. *s.* Cancha. Lugar donde se realiza el deporte.

anatayaña. *v. tr.* Hacer jugar a alguien.

anatiri. *s.* Jugador. Que suele jugar.

anatt'aña. *s.* Diversión. Divertirse, recrearse o entretenerse.

anataxayaña. *v. tr.* Entretener. Hacer jugar a niños. || 2. Juguetear a las personas adultas a manera de broma.

ancha. *adj.* Demasiado. Más de lo necesario. Excesivo, mucho, sobrado. | *sinón.* Sinti jila.

anchanchu. *s.* Fantasma. | *sinón.* Ñanqha. Sirina (femenino).

ancht'ayaña. *v. tr.* Agravar. Hacer más grave. | *sinón.* Juk'ampt'ayaña.

anchhita. *adv.* Enseguida. De forma inmediata.

aniña. *s.* Coito. Acto sexual, biológicamente funcional a la reproducción en el que entran en contacto los genitales de los participantes. | Anisiña.

aniña. *v. tr.* Realizar el acto sexual el hombre.

anisiña. *v. rec.* Hacer el amor una pareja.

anku. *adj.* Elástico. Que se estira y encoge. | *sinón.* Much'asiri.

anku. *s.* Anat. Tendón. Fibra muscular. Nervio.

ankuta. *s.* Becerro. Cría macho de la vaca. Ternero, novillo. | Ankut waka (DLM). || 2. Borrego. Cría

de oveja entre uno y dos años de edad.

ankutatayaña. *v. tr.* Flexibilizar. Dar flexibilidad.

änkha. [á:nkha]. *s.* Mentón. Barbilla o prominencia de la mandíbula inferior. | *sinón.* Tiranqaya.

anqa aru. *loc. n. Socling.* Lengua extranjera (LT).

anqa markaru apsuña. [anqa-markar-saráña]. *v. tr.* Exportar. Vender o enviar bienes a otro país.

anqa markat jutiri. *adj. & s.* Extranjero. Se refiere a la persona de otro país. | *Anqat jutiri. sinón.* Yaqha markankiri.

anqa. *adv.* Fuera. Que está ubicado en la parte exterior de algo. || 2. Afuera. Fuera del sitio en que uno está. | *Anqäxa.*

anqach aru. *loc. n. Socling.* Lengua extra-formal (LT).

anqäx marka. [anqá:X-márka]. *s.* Exterior. País extranjero.

anqäxa. [anqá:Xa]. *adj.* Exterior. Que pertenece a la parte o aspecto externos de alguna cosa.

anqäxankiri. [anqa:Xankíri]. *adj.* Externo. Que se encuentra afuera.

ansjata. *s.* Brecha (CS). | *Ansjta.*

ansjta. *s.* Brecha. Abertura hecha en una pared. Rotura irregular. | *Ansjtata. sinón.* K'ajlla.

ansuña. *v. tr.* Sacar el ganado. Despachar el hato de ganado para el pastoreo.

anta. *s.* Camada. Conjunto de crías que tiene un mamífero en un mismo parto. || 2. Cobre. Metal de color rojizo brillante. || 3. *s. vte.* Arrebol (CS). Ver ANTAWARA.

antaña. *v. tr.* Arrear el ganado de un lugar hacia otro. || 2. Hallar y recoger huevos de perdiz o codorniz de su nido.

antawara. *s.* Arrebol. Color rojizo que toman las nubes al atardecer, por efecto del sol. Celaje. | *Antawara, anta lupi.* || 2. Nombre de una danza folklórica.

anti. *adj.* Rosado. De color de las rosas, un rojo pálido. | *sinón.* Janq'u wila.

antisä. *adv.* Más bien. Mejor hacer otro asunto. Al contrario.

antuju (<c). *s.* Antojo. Deseo vivo o pasajero de alguna cosa.

antuña. *v. tr. vte.* Arrear el ganado (CS). Ver ANTAÑA.

antutaña. *v. tr.* Soltar. Desatar, dejar ir.

anthapiña. *v. tr.* Juntar los ganados al lugar que duermen en la noche.

anu ch'aphi. *s.* Amor seco. Planta medicinal.

anu qallu. *s.* Cachorro. Cría de perro.

anu. *s.* Perro. Can, animal canino. | *Anuqara.*



anu - perro

añasu

añasu. *s. vte.* Zorrino (CS). Ver AÑUTHAYA.

añawayá. *s.* Planta espinosa de hojas menudas.

añusiña. *v. prnl.* Vestirse.

añuthaya. *s.* Mofeta. Zorrillo, zorrino. | Añuthuya.

apachi. *adj.* Hija mayor. La mayor de tantos hermanos (DLM). | Apacha.

apachita. *s.* Cordillera. Cadena de montañas.

apallachi. *s.* Muebles (BL).

apamukuña. *v. tr.* Descartar. Eliminar algo de una lista, categoría o algún otro tipo de cosas. Eliminar, excluir, quitar. | *sinón.* Jaytaña. || 2. Desamparar. Dejar sin amparo, sin protección. Dejar. | Apanukuña. *sinón.* Jaytarpayaña, irpamukuña.

apaniña. *v. tr.* Traer. Conducir hacia acá.

apanqura. [apanqóra]. *s.* Cangrejo. Animal crustáceo.

apantaña. *v. tr.* Meter. Ingresar algún objeto al interior. Poner dentro, introducir.

apaña. *v. tr.* Llevar. Transportar una cosa cual sea su forma.

apañasiri. *adj. & s.* La segunda criatura de una madre (GP).

apaqaña. *v. tr.* Disminuir algo. Hacer menor o más pequeño. | *sinón.* Waraqaña, talliqaña. || 2. Bajar. Poner algo en una posición más baja respecto a la que se tenía. || 3. Deponer. Eliminar, suprimir, descartar, quitar.

apaquraya. *s. vte.* Cangrejo (CS). Ver APANQURA.

aparaña. *v. tr.* Quitar. Coger y apartar una cosa de otras. Decomisar. || 2. *v. tr. fam.* Rapiñar. Hurtar o quitar algo como arrebatándola.

apasiña. *v. tr.* Entenderse. Llevarse bien dos o más personas, avenirse, tenerse simpatía o complicidad. || 2. Llevar alguien sus propias pertenencias.

apatataña. *v. tr.* Desordenar. Deshacer o alterar el orden de algo. | *sinón.* Willitataña.

apatatata. *adj.* Desordenado. Que no tiene ningún tipo de orden ni lógica en su situación. | *sinón.* T'axwitata.

apaya. *s.* Encomienda. Encargo, atado o dinero que se envía. | *sinón.* Iraya. || 2. Envío. Cantidad de material, mercancía, dinero u otros que se traslada por algún medio de una posición inicial a otra final. Remesa.

apayaña. *v. tr.* Enviar. Enviar algo que llegue a un destino o destinatario. Mandar, encomendar. | *sinón.* Irayaña.

apayiri. *adj. & s.* Remitente. Persona que envía encomienda.

api. *s.* Preparado de maíz morado molido.

apicha. *s.* Recogido de papas sobrantes en el escarbado.

apichu. *s.* Camote. Raíz comestible en forma de tubérculo, rica en fécula y fibra, de sabor dulce. Batata.

apilla. *s. Bot.* Oca. Tubérculo de forma de papas largas y varios ojos.

apinquya. [apinqóya]. *s.* Grana-dilla silvestre. Especie de fruta

- comestible y es medicina natural (DLM). | Apinqaya (CS).
- apña.** *v. tr.* Volver a coger lo derramado (DLM).
- apiraña.** *v. tr.* Abalear. Separar las pajas gruesas del grano aventado (DLM).
- apiri.** *adj.* El que lleva o conduce un auto.
- apjaña.** *v. tr.* Ayudar a llevar. Tener compasión con la persona que tiene bultos (DLM).
- apjtaña.** *v. intr.* Escampar. Dejar de llover, cesar la lluvia. | *sinón.* Phajsaraña, malaraña.
- apjtata.** *p. p.* Sereno. Estado climático apacible, en que no hay nubes ni amenaza de lluvia. Despejado. || 2. Quitada la borrachera. Apartata.
- apkataña.** *v. tr.* Subir algo. Colocar en lo alto. || 2. Incluir. Lo que se adjunta a un libro, tesis o documento. Anexar.
- apkatata.** *adj.* Añadido. Que no es natural. Postizo. | *sinón.* Irkatata.
- apnaqaña.** *v. tr.* Manejar. Traer o llevar con las manos. || 2. Gobernar. Mandar con autoridad o regir una cosa. Administrar.
- apnaqaña.** *s.* Señorío. Dominio o mandato sobre algo.
- apnaqasiña.** *v. prnl.* Gobernarse. Guiarse o dirigirse.
- apnaqataña.** [apnaqatá:ña]. *v. exist.* Depender. Estar condicionado por alguien o por algo. | *sinón.* Yaqhan mantataña.
- apnaqiri.** [apnaqéri]. *adj.* Gobernante. Que gobierna una institución o país.
- apnuqaña.** [apnoqáña]. *v. tr.* Reponer. Reemplazar lo que falta o se ha sacado de alguna parte. | *sinón.* Wasitat uchaña.
- apsuña.** *v. tr.* Sacar. Extraer una cosa de otra. || 2. Extraer. Tomar una parte del todo. || 3. Eliminar. Sacar de una lista, de una categoría o asunto. Descartar, excluir, apartar.
- apsuri.** *adj. & s.* Sacador. El que saca algo.
- aptaña.** *v. tr.* Alzar. Levantar. Elevar una cosa y poner en un lugar más alto. || 2. Mover de abajo hacia arriba una cosa generalmente redonda.
- apthapi.** *s.* Acopio. Recolección de algo en gran cantidad. | *sinón.* Pallthapi. || 2. Alimentos recolectados para el almuerzo comunitario.
- apthapiña.** *v. tr.* Acopiar. Juntar, reunir en cantidad alguna cosa. Congregar, recoger. | *Apthapraña. sinón.* Tantachaña, tantthapiña, mayachaña. || 2. Concentrar. Acumular en un mismo punto mucha cantidad de algo. | *sinón.* Anthapiña, muythapiña (el ganado). || 3. Enlazar. Unir, trabar, juntar.
- apt'aña.** *v. tr.* Perder algo sorpresivamente. || 2. Devolver algo inmediatamente por disconformidad.
- apu.** *s.* Dios tutelar. || 2. Señor, noble, distinguido (DLM).
- apuqu.** [apóqo]. *adj.* Descuidado. Persona que es imprudente. Zonzo, tonto. | *sinón.* Arma arma, jan amuyasiri.
- apusi.** *s.* Orgullo. Altanería, exceso de estimación propia.

apusnaqa

apusnaqa. *s.* Vanidad. Presunción, orgullo, soberbia.

apusnaqaña. *s.* Soberbia. Actitud de superioridad para menospreciar a las personas. Arrogancia.

apusnaqiri. [apusnaqéri]. *adj.* Orgullosa. Altanero, presumido, presuntuoso.

apustaña (<c). *v. tr.* Apostar. Hacer una apuesta.

apxaruña. *v. tr.* Asir. Sujetar, coger, agarrar algo.

apxasiña. *v. tr.* Retener. Conservar una cosa por un tiempo que debería devolverse.

apxata. *adj. & s.* Sobrepuesto. Agregado sobre algo. || 2. *s.* Alguna cosa que se lleva y se da por reciprocidad en un evento festivo.

apxataña. *v. tr.* Sobreponer. Agregar o adicionar una cosa más a lo que era como base. | *sinón.* Yapt'aña. || 2. Dar algún regalo por reciprocidad y muestra de cariño.

aphalla. *adj.* Que compra demasiado sin medir el dinero.

aphana (<c). *adv.* Afanado. Persona que no dispone de tiempo. Estar sin tiempo.

aqallapu. *s.* Harina de quinua. Grano de quinua molido.

aqantaña. *v. tr.* Cundir. Extenderse, propagarse. | Aqatataña. *sinón.* Ch'iqitataña.

aqaña. *v. intr.* Arder. Expandirse el fuego. Quemar. || 2. Expandir. Hacer que algo ocupe más espacio, que se propague y difunda. Agrandar, alargar, dilatar, extender.

aqarana. *s.* Diafragma, músculo ancho y delgado que separa el pecho del abdomen (DLM). | Aqarana.

aqarapi. *s.* Nevisca. Nevada que cae en copos.

aqarapiña. *v. impers.* Nevar con viento fuerte y en copos.

aqatataña. *v. prnl.* Extenderse. Propagarse el fuego o una epidemia.

aqatataña. *v. tr.* Expandir ganados, fuego o personas.

aqayaña. *v. tr.* Propagar. Producir una epidemia.

aqina. [aqéna]. *s.* Piedras que se colocan en el agua para facilitar la pesca con la red (DLM).

aqiri. [aqéri]. *adj.* Llameante. Que llama, ardiente. | *sinón.* Lawriri.

aqtayaña. *v. tr.* Encender. Prender fuego, artefactos u otros equipos. | *sinón.* Naktayaña.

aqu. [áqo]. *adj. & s.* Muela. Cada diente posterior.

aquña. [aqóña]. *v. intr.* Balbucir. Articular dificultosamente. Las primeras voces los niños. | *sinón.* Quyuña.

aquya. [aqóya]. *adj.* Desmoralizado, amortiguado (BL).

aqhachaña. [aqhacháña], [aqacháña]. *v. tr.* Amenazar. Intimidar mostrando con algún objeto.

aqharaña. *v. tr.* Descuartizar. Dividir una cosa en cuartos para repartir (TE).

aqhillaya. [aqhelláya]. *s.* Espantapájaros. Que se usa para espantar a los animales silvestres, aves y al zorro.

aqhillayaña. [aqhellayáña]. *v. tr.* Instalar muñecos. Colocar el

- espantador para evitar daños. | Aqhillt'aña.
- aqhuya**. [aqhóya]. *adj.* Tener ojos lagrimados (BL).
- ärachi**. [a:ráchi]. *s.* Esquina de la parcela donde termina en surcos pequeños.
- araku**. *adj.* Imbécil. Persona de poca inteligencia (TE).
- aram paqalli**. *adv. vte.* Toda la noche (GP). Ver ARUM PAQARA.
- arama**. *s. vte.* Noche (GP). Ver ARUMA.
- aramay uru**. *adv. vte.* Día y noche (GP). Ver ARUMAY URU.
- aramt'aña**. *v. impers.* Anochecer el día (GP). Ver ARUMT' AÑA.
- aranwa (<q)**. *s.* Teatro. Lugar destinado a la presentación de obras dramáticas u otros espectáculos.
- araña**. *v. intr.* Tararear. Emitir sonidos con melodías (TE).
- arasa**. *s.* Estertor. Dificultad respiratoria en el moribundo.
- arawi**. *s.* Canto. Emisión de sonidos modulados de la voz humana expresados con armonía musical (TE). | Ara.
- arawiku**. *s.* Poeta (CS).
- arayu**. *s.* Doctor. Persona que recibió el grado académico más alto que otorga la universidad.
- arch'ukiña**. *v. tr.* Provocar. Desafiar verbalmente en tono elevado.
- ari**. *adj.* Agudo. Que tiene punta, sumamente fino y adelgazado. Afilado, punteagudo. Filoso. | *sinón.* K'achi (DLM). Sillka (BL).
- ari**. *s.* Filo. Borde agudo de un objeto cortante.
- aricha**. *adj. & s. f.* Lasciva. Se refiere a la mujer o animal hembra dominada por el deseo sexual.
- arichaña**. *v. tr.* Amolar. Afilar, poner filo. || 2. Estrenar. Poner grasa de ganados o agua de chuíño a objetos nuevos de alfarería para su duración. | Ariña.
- arichiri**. *s.* Tajador. Material para tajar lápiz.
- arikuma**. *s.* Yacón. Cierta raíz comestible.
- arintjaña (<c)**. *v. tr.* Arrendar. Dar o tomar por arriendo.
- ariptayaña**. *v. tr.* Afilar. Sacar filo o punta. Aguzar. | Arichaña, aricht'aña. *sinón.* Mulaña.
- ariri**. *s.* Volcán. Erupción de la tierra con gases y fuego.
- arjaña**. *v. tr.* Predecir. Pronosticar, anunciar anticipadamente. || 2. Agorar. Hacer predicciones acerca del futuro mediante la palabra y otros. Predecir, vaticinar. | Aruqaña, simpaña.
- arjiri**. *adj.* Agorero. Que agora o augura adivinando la suerte y sacando conclusiones con base en la intuición, presagios. | Yatiri.
- arkanaqaña**. *v. tr.* Seguir. Ir deliberadamente a todo lado tras los pasos de alguien. | Arknaqaña. || 2. Hostigar. Acosar, perseguir con empeño.
- arkaña**. *v. tr.* Seguir. Caminar detrás de alguien o de algo. || 2. Perseguir. Seguir al que huye por todas partes. | Arktaña.
- arkiri**. *s.* Discípulo. Persona que aprende una doctrina del maestro. Seguidor. | *sinón.* Yatiqiri.

arkiri

arkiri. *adj.* Adicto. Simpatizante, partidario, adepto. | *sinón.* Yaktattata.

arknaqaña. *v. tr.* Acosar. Perseguir con insistencia y empeño. Molestar, atosigar, hostigar. | Arkanaqaña.

arku. *s.* Rimero. Adobes, ladrillos, maderas u otras cosas puestas unas sobre otras. || 2. Ramada. Adorno que se prepara para las fiestas y actos ceremoniales.

arkuña. *v. tr.* Emparvar. Poner en forma de parva o cono las mieses. | *sinón.* Kallchaña.

arma. *s.* Arado. Instrumento de trabajo agrícola.

armaña. *v. tr.* Olvidar. Perder la memoria de algo.

armaña. *s.* Olvido. Cesación de la memoria que se tenía.

armasiña. *v. prnl.* Olvidarse.

armasiri. *adj.* Desmemoriado. Que se le olvida. | Arma arma. *sinón.* Chuyma chhaqhata, pisi amuyuni.

armayaña. *v. tr.* Deshabituarse. Hacer perder a alguien un hábito o costumbre. Desacostumbrar.

armjaña. *v. tr.* Desacostumbrarse. Perder un hábito, una costumbre u objeto. | Armasiña.

armt'a. *s.* Olvido. Falta de memoria.

armt'aña. *v. tr.* Desaprender. Poner en cuestión y en última instancia olvidar lo que se había aprendido. | Yatiqat armt'asiña.

arnaqaña. *v. intr.* Vocear. Dar voces.

arnaqasiña. *v. intr.* Clamar. Quejarse, dar voces lastimosas pidiendo

favor o ayuda. Exclamar, implorar, suplicar, gritar. | *sinón.* Warariña, q'asaña.

arnaqjaña. *v. tr.* Provocar. Irritar con palabras.

arphaña. *v. tr.* Hacer sacrificio u ofrenda a los dioses (DLM).

arphaña. *v. intr.* Copular las llamas.

arqhiña. [arqhéña]. *v. intr.* Jadear. Respirar con dificultad por cansancio o por enfermedad. | Samaqiña.

arst'aña. *v. tr.* Expresar. Hacer entender, manifestar algo de forma explícita mediante palabras, gestos u otros medios. | Arsuña.

arst'awi. *s.* Expresión. Acción de expresarse mediante palabras o locución.

arst'iri. *s.* Expositor. La persona conferencista. | *sinón.* Qhananchiri.

arsu suyu. *loc. n. Socling.* Comunidad de habla (LT).

arsu. *s.* Fonema. Unidad mínima de sonido que es percibida como distintiva por los hablantes de una lengua.

arsull yatiwi. *s.* Fonología. Componente de la lingüística que estudia los sonidos de la lengua en general.

arsulla. Fonética. Sonidos pronunciados por la voz humana.

arsuña. *v. tr.* Articular. Pronunciar palabras. Confesar, delatar, declarar. | Arsusiña. *sinón.* Qhant'aña.

arsuña. *v. intr.* Hablar. Expresar algo usando palabras de viva voz. | *sinón.* Parlaña.

arsuña. *s.* Enunciado. Expresar o articular una idea por medio del lenguaje. Enunciación.

- arsuqaña.** [arsuqaña]. *v. tr.* Dictaminar. Dar opinión o juicio que se forma sobre alguna cosa. Dar dictamen.
- arsuri.** *adj.* Hablante. Persona que habla. | Arst'asiri. *sinón.* Parlasiri.
- arsusiña.** *v. prnl.* Protestar. Manifestarse contra la injusticia.
- arsuwi.** *s.* Discurso. Capacidad de discurrir, concebir y expresar un pensamiento. || 2. Adagio, proverbio. | Arsuña, arst'awi. || 3. *Socling.* El habla individual (LT).
- art'aña.** *v. tr. & v. intr.* Gritar. Llamar de lejos con voz muy fuerte. | Arnaqaña.
- art'aña.** *s.* Grito. Emisión intensa de voz que expresa una llamada o invitación.
- aru achu.** *adj.* Chismoso. Murmurador, falsario. | *sinón.* Chhillaqi (BL), aru apa.
- aru apaña.** *v. intr.* Chismear. Propagar alguna noticia. Murmurar. | *sinón.* Chhillaqiña.
- aru jakatataya.** *loc. n. Socling.* Revitalización lingüística (LT).
- aru jalayiri.** *s.* Correo electrónico. Sistema de comunicación electrónico.
- aru kamani.** *s.* Lingüista. Estudioso de una o varias lenguas.
- aru katxasiña.** *loc. n. Socling.* Mantenimiento lingüístico (LT).
- aru kisara.** *loc. n. Socling.* Modalidad lingüística (LT). Pã aru kisara. Modalidad bilingüe.
- aru kunaymana.** *loc. n. Socling.* Diversidad lingüística (LT).
- aru kumta.** *s.* Léxico. Terminología especializada de un área del saber.
- aru lakirawi.** *loc. n. Socling.* Distribución territorial de lenguas (LT).
- aru laphilla.** *s.* Ficha léxica. Hoja que incluye el término léxico, la marca gramatical y la definición.
- aru masi.** *adj.* Sinónimo. Que tiene una misma o muy parecida significación en la misma lengua.
- aru pachapawi.** *loc. n. Socling.* Globalización lingüística (LT).
- aru pitura.** *loc. n. Socling.* Política lingüística (LT).
- aru qama.** [aru-qáma], [aru-káma]. *adj. & s.* Moderador (CS). Persona que preside o dirige un debate.
- aru qamarawi.** *loc. n. Socling.* Indigenización lingüística (LT).
- aru qurpa.** *loc. n. Socling.* Frontera lingüística (LT).
- aru qutu.** *loc. n. Socling.* Grupo lingüístico (LT).
- aru silt'u.** *loc. n. Socling.* Constelación lingüística (LT).
- aru suyu.** *loc. n. Socling.* Comunidad lingüística (LT).
- aru tanta.** *s.* Vocabulario. Conjunto de palabras de un idioma.
- aru thakhi.** *s.* Gramática. Rama de la lingüística que estudia la estructura de la lengua.
- aru wakiya.** *loc. n. Socling.* Planificación lingüística (LT).
- aru walichaña.** *loc. n. Socling.* Normalización lingüística (LT).
- aru yäqañawi.** *loc. n. Socling.* Jerarquización de lenguas (LT).
- aru yatintawi.** *loc. n. Socling.* Adquisición de lenguas (LT).
- aru yatira.** *loc. n. Socling.* Repertorio lingüístico (LT).

aru

aru. *s.* Idioma. Lengua. || 2. Palabra. Voz, expresión de lenguaje humano. || 3. Voz. Sonido que el aire expelido de los pulmones produce en la laringe. Habla.

arucha. *s.* Sílabo. | *sinón.* Samala.

aruchawi. *s.* Morfosintaxis.

aruchiri. *s.* Gram. Verbo. Categoría gramatical que refleja acción.

arukipa. *s.* Comunicador. La persona que se ocupa de la comunicación.

arum paqara. [arum-paqára]. *adv.* Toda la noche.

aruma. *s.* Noche. De la puesta a la salida del sol.

arumay uru. *adv.* Día y noche.

arumirja. *s.* Mañana. Primera mitad del día. | Arumanthi, arumarji.

arumirja. *adv.* Mañana. Tiempo que indica la primera mitad del día.

arumpi jaqxatt'iri. [arumpi-haqXatt'iri]. *s.* Comentarista. Persona que comenta sobre algo.

arumthapi. *s.* Anochecer. | *sinón.* Chhaphthapi, sujstthapi.

arumt'aña. *v. impers.* Anochecer el día. Llegar la noche. | Arumthapiña.

arumt'aña. *v. intr.* Trabajar hasta la noche o llegar uno ya de noche.

aruni. *adj.* Facundo. Afluyente en el habla. Locuaz. | Ancha aruni.

arunqalla. [arunqálla]. *adj.* Hablador. Que le gusta hablar mucho. Conversador. | Arunqati.

arunta. *s.* Saludo. Fórmula social de comienzo de una conversación. | Aruntawi, aruntasiña.

aruntaña. *v. tr.* Saludar a alguien. Dirigir ciertas palabras en señal de respeto.

aruntasiña. *v. rec.* Saludarse entre dos personas.

aruña. *v. intr.* Cacarear. Cantar el gallo. | Art'aña

arupirwa. *s.* Diccionario. Libro escrito o en soporte electrónico de forma ordenada los vocablos de uno o más idiomas proporcionando su definición.

aruqa. [aróqqa]. *s.* Dialecto. Variación de una lengua que distingue de otras variedades por su fonología, gramática o vocabulario.

arurapiña. *v. tr. vte.* Saludar a alguien (GP). Ver ARUNTAÑA.

arurapiña. *v. rec. vte.* Saludarse (GP). Ver ARUNTASIÑA.

arusa (<c). *s. Bot.* Arroz. Planta gramínea de fruto alimenticio que produce en zonas cálidas.

arusiña. *v. tr.* Versar. Hablar o monologar.

aruskipañ aru. *loc. n. Socling.* Lengua de comunicación (LT).

arusirapiña. *v. intr.* Interceder. Mediar a favor de alguien.

aruskipiña. *v. intr.* Conversar. Hablar una o varias personas con otra u otras. | Aruskipiña. *sinón.* Parl'tasiña, parlakipiña.

aruskipawi. *s.* Diálogo. Interacción verbal entre dos o más personas. || 2. Charla, plática. || 3. Conversación.

aruskipt'aña. *v. tr.* Dialogar. Tener una conversación en la que los interlocutores tienen la misma oportunidad de participar. Conversar. | *sinón.* Parl'tasiña.

aruskipt'aña. *s.* Conversación. Acto y efecto de conversar.

arust'a. *s.* Pacto. Convenio entre dos o más.

arust'aña. *v. tr.* Estipular. Formular las condiciones de un pacto o convenio. Acordar, concertar, convenir, pactar.

aruwata. *adj.* Famoso. Que tiene fama, conocido. | *sinón.* Uñt'ata.

aruwisa. *adj.* Mudo. Sin palabras. | *sinón.* Amutu.

aruyati chiqapanaka. *loc. n. So-cling.* Derechos lingüísticos (LT).

aruyati. *s.* Lingüística. Estudio científico de la lengua.

arxataña. *v. tr.* Defender. Proteger, atajar, amparar. | *sinón.* Tuwaña, jark'aña. || 2. Abogar. Defender a una persona en un juicio. Interceder. | Arsurapiña.

arxataña. *v. intr.* Alegar. Expresar o citar argumentos a favor o en contra de algo o alguien.

arxatata. *s.* Defendido. Persona a quien defiende el abogado.

arxatiri. *s.* Defensor. Que defiende. || 2. Abogado, intercesor.

arxayaña. *v. intr.* Hablar. Entretener hablando. || 2. Insinuar.

asamukuña. *v. intr.* Abandonar. Dejar abandonado el sombrero, plato, taza, fuente o cualquier objeto cóncavo.

asanka. *s.* Aparejo de palos donde se colocan las tinas para evitar que se rompan (DLM).

asanku. *s.* Adorno de plumas que se usa al contorno de la copa del sombrero en bailes como: Chuqilla, lipi y otros (DLM).

asantaña. *v. tr.* Introducir. Llevar hacia adentro una cosa cóncava.

asaña. *v. tr.* Llevar una cosa cóncava.

asaqaña. *v. tr.* Bajar algo cóncavo de cierta altura. || 2. Alejar una cosa cóncava apartándola de alguien.

asaraña. *v. tr.* Arrebatar. Quitar una cosa cóncava.

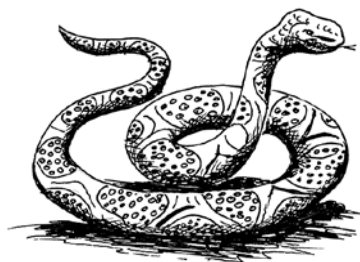
asasqara. *adj.* Flojo. Ver JAYRA.

asi. *s.* Urdimbre. Hilado para urdido.

asinta (<c). *s.* Hacienda. Finca agrícola y de ganado cuyo dueño es un patrón y cuenta con varios sirvientes o trabajadores.

asiña. *v. tr.* Urdir. Preparar los hilos en la urdidera. | *sinón.* Tilaña (<c).

asiru. *s.* Serpiente. Reptil sin pies. Ofidio, víbora, culebra.



asiru - serpiente

aski lurañani. *adj.* Eficiente. Que demuestra la capacidad de lograr un resultado según lo establecido. Eficaz, efectivo.

aski nayra. *adv.* Antiguamente. Mucho tiempo atrás. | Nayra nayrapini, suti nayrapini.

aski. *adj.* Bueno. Util para un propósito específico.

askichaña. *v. tr.* Corregir. Arreglar los fallos o defectos. Resolver,

askichiri

enmendar. | *sinón.* Walichaña. || 2. Reparar. Volver a poner en buen estado. || 3. Ajustar. Modificar hasta llevar a la forma o tamaño adecuado y permitir que se acoplen. Acomodar, arreglar.

askichiri. *adj.* Reparador. Que repara o mejora una máquina u otro objeto.

askicht'aña. *v. tr.* Recomponer. Componer de nuevo, reparar.

askinkaña. *s.* Bienestar. Poseer comodidad.

askinkaña. *v. exist.* Encontrarse alguien en buena relación o amistad con sus compañeros.

askiña. [askí:ña]. *v. exist.* Servir. Tener utilidad una cosa.

askiña. [askí:ña]. *s.* Virtud. Integridad de ánimo y bondad de vida.

asnaqaña. *v. tr.* Manejar una cosa cóncava.

asnu (<c). *s.* Burro. Asno, animal de carga. | *sinón.* Qala kayu.

asnuqaña. [asnuqaña]. *v. tr.* Colocar una cosa cóncava.

aspirja (<c). *adj.* Filamentos ásperos existentes en la lana.

asq'araña. *v. tr.* Tener miedo. Ver AXSARAÑA.

astaña. *v. tr.* Alzar. Levantar un objeto cóncavo.

astaña. *s.* Rito que consiste en sahumar a base de dulces de mesa, coca y flores aromáticas.

astuña. *v. tr. vte.* Alzar, levantar (CS). Ver ASTAÑA.

asu. *s.* Bebé. Niño recién nacido o de poco tiempo. | Asuku. *sinón.* Asu wawa, k'iru wawa. || 2. Animal pequeño que recién nació.

asukara (<c). *s.* Azúcar. Sustancia dulce hecha de caña. | *sinón.* Muxsacha.

asut'iña. *v. tr.* Flagelar. Dar azotes o golpes con látigo. | *sinón.* Jawq'aña.

atamaña. *v. tr.* Contar. Relatar una serie de acontecimientos. Narrar, referir. | Atamiña. *sinón.* Jawariña. || 2. Relacionar. Poner en relación dos o más personas o cosas.

atamiri. *adj. & s.* Relator.

atamiri. *s.* Computadora, ordenador.

atamiwi. *s.* Traducción. La acción y efecto de traducir (CS).

atapillu. *s. vte.* Ortiga (CS). Ver ITAPALLU.

atawaw! [atataw]. *interj.* Expresión por dolor.

atawallpa. *s.* Uno de los últimos incas.

ati qulu. [ati-qólu]. *s.* Corcova. Porción abultada. Joroba.

ati k'umu. [át'-k'úmu]. *adj.* Gibado. Corcovado, jorobado. | *sinón.* Ati qulu.

ati qulu. [át'-qólu]. *adj.* Jorobado. Corcovado, gibado.

ati. *s.* Espalda cerca de la nuca.

atintaña. *v. tr.* Encerrar en el corral. Meter los animales en el sitio cerrado asegurando la entrada con piedra u otro material.

atinu. *adj.* Confiable. Que es digno de confinaza. Fiable.

atiña. *s.* Quesera. Molde donde se fabrica el queso. || 2. Facultad. Capacidad física o moral que tiene una persona.

atiña. *v. tr.* Poder. Tener facultad de hacer algo. || 2. Encerrar. Tapar la puerta de los corrales con piedra plana u otra cosa similar.

atipa. *s.* Victoria. Triunfo sobre el adversario.

atipaña. *v. tr.* Ganar. Salir victorioso en una lucha, disputa o competición. Vencer. | Atipjaña. || 2. Aventajar. Adelantar, pasar, llevar ventaja.

atipasiña. *v. rec.* Rivalizar. Competir, contender. | *sinón.* Jiskhisíña.

atipasiña. *s.* Competencia. Disputa o contienda entre dos o más personas sobre alguna cosa.

atipayasiña. *v. tr.* Rendirse. Dejar de luchar o de esforzarse. Desistir.

atipiri. *adj. & s.* Ganador. Que triunfa en una competencia u otro evento. Vencedor.

atipjaña. *v. intr.* Triunfar. Vencer, lograr un objetivo con éxito.

atüru. [atú:ru]. *s.* Martes. Día del planeta tierra.

athaña. *v. tr. infml.* Cargar una persona en su espalda a un bebé. | *sinón.* Q'iptaña.

awatiña. *v. tr.* Apacentar. Hacer pacer al ganado.

awatiña. *v. tr.* Pastear. Cuidar el ganado mientras paze.

awatiri. *s.* Pastor. Persona que cuida el ganado. || 2. Gobernador. Autoridad superior de la comunidad, pueblo o departamento.

awayt'ayaña. *v. tr.* Cobijar. Cubrir con manta a una persona para que no se enfríe.

awayu. *s.* Aguayo. Tejido en telar de suelo, multicolor, que sirve para cargar en la espalda o abrigar.

awicha. *s.* Abuela. Mujer anciana. Madre del padre o de la madre.

awila. *adj. f.* Envejecida. Mujer que ha vivido desde hace mucho tiempo. Vieja. | *sinón.* Apachi, taykali. || 2. Mujer de cualquier edad respecto de otra menor.

awilkipstaña. *v. intr.* Envejecer la mujer. Hacerse vieja o antigua la mujer. | Awilmuktaña. *sinón.* Apachiptaña, taykaptaña.

awiriya. *s.* Lástima. Compasión, pena.

awkch'i. *s.* Suegro. Pariente respecto del yerno o de la nuera. Padre político.

awki awki. *s.* Danza que imita el caminar de los ancianos.

awki lasi. *s.* Consuegro. Trato entre los papás de una pareja.

awki. *s. m.* Anciano. De mucha edad. Viejo. || 2. Padre. Persona masculina que posee hijos.

awkili. *adj.* Anciano. Se refiere a un hombre muy mayor, rezongón y limitado de sus fuerzas. Senil.

awkíña. [awkí:ña]. *s. m.* Vejez. Se refiere al hombre de mucha edad.

awkiptaña. *v. intr.* Envejecer el hombre. Hacerse viejo o antiguo el varón. | *sinón.* Achachmuktaña.

awlla. *adj.* Tejido ralo. | *sinón.* Llaja.

awqa aru. *adj.* Antónimo. Palabra contraria a otra.

awqa. *s.* Adversario. Rival, contrario, enemigo.

awqa. *adj.* Enemigo. Contrario, adverso, que se muestra completamente diferente. Hostil, rival.

awqasiña. *s.* Rivalidad. Competencia o enemistad que hay entre

awti pacha

dos o más personas. | *sinón.* Atipasña.

awti pacha. *s.* Época seca. Sigue entre los meses de mayo al mes de agosto.

awtiña. *v. intr.* Sufrir hambre.

awtja. *s.* Hambre. Necesidad o deseo de alimentarse. Apetito. | Awtjaña, manq'at awtjaña.

awtjata. *adj.* Hambriento. Afectado por el hambre. | Manq'at awtjata. *sinón.* Manq'at jiwata. || 2. Famélico. Que padece hambre.

awtu apaña. *v. tr.* Conducir. Manejar un vehículo. | *sinón.* Awtu q'iwña.

awtu apnaqiri. [awtu-apnaqéri]. *s.* Chofer. Persona que trabaja conduciendo un automóvil. | *sinón.* Awtu q'iwiri.

awtu imañ uta. *s.* Garaje. Cochera, aparcamiento.

awtu thakhi. *s.* Carretera. Camino público, ancho y espacioso, para vehículos.

awtu. *s.* Automóvil. Vehículo de transporte

awuja (<c). *s.* Aguja. Barrita punteaguda de metal con un ojo para pasar el hilo. | *sinón.* Jisk'a yawri.

awullña. *v. intr.* Aullar. Dar aullidos.

awyuna (<c). *s.* Avión. Aeroplano, transporte aéreo. | *sinón.* Lata jamach'i.

axa. [áXa]. *adj.* Manso. Doméstico, apacible. || 2. Dócil. Apacible y obediente. | *sinón.* Llamp'u chuymani.

axachaña. *v. tr.* Domar. Hacer que un animal sea más controlable.

Amansar. || 2. Domesticar. Volver a un animal ya manso. | *sinón.* Jaqiru yatkattayaña.

axachjaña. *v. tr.* Domar a un animal salvaje.

axata. *s.* Lugar donde cayó el relámpago.

axawiri. *s.* Una variedad de papa "qhini", largas en forma y de muchos ojos.

axchuña. *v. intr.* Arrojar por la boca la comida o algo parecido.

axruña. *v. tr.* Vomitar (GP). | Jaxruña. *sinón.* Kutiyaña, waq'aña.

axsara. *s.* Temor. Miedo, aprensión.

axsaraña. *v. intr.* Desconfiar. No confiar, no estar seguro de alguien o algo. Dudar, recelar, temer. | Asxaraña.

axsaraña. *s.* Miedo. Angustia, temor ante un peligro.

axsaraña. *v. tr.* Temer. Sentir temor de alguien o algo.

axsarayaña. *v. tr.* Amedrentar. Causar miedo o temor. Asustar, intimidar. | *sinón.* Llajlasiyaña, asq'arayaña.

axsariri. *adj.* Miedoso. Persona miedolenta que se aleja de la gente. Huraño, tímido, asustado. | *sinón.* Nasá muru. || 2. Cobarde. Que no tiene valor para enfrentarse a las dificultades o para defender sus ideas. | Asq'ariri. *sinón.* Llajlla.

axsarkaya. *adj.* Horrible. Que provoca o tiende a provocar horror. Horrendo, horroroso. | *sinón.* Ñaxu.

axskataña. *v. tr.* Atorar. Atascar, obstruir.

axskataña. *v. intr.* Ahogarse, atorrarse.

axskatayaña. *v. tr.* Asfixiar. Causar o producir ahogamiento. | *sinón.* Saman llupjaña.

axsu. *s.* Antigua ropa de vestir de la mujer andina.

axtaña. *s.* Repugnancia. Odio o asco que se tiene hacia alguna cosa o persona. | Axtasiñjama.

axtaña. *adj.* Despreciable. Digno de poca o ninguna estima. Ruin, miserable, rufián. | *sinón.* Jaxumalla. || 2. Horrible. Que es de mal gusto o de muy baja calidad. Repugnante.

axtasiña. *v. tr.* Asquearse. Sentir asco de alguna cosa. | *sinón.* Miliyasiña.

axtasiña. *s.* Aversión. Repugnancia, asco.

axwalla. *adj. & s.* Gemelo o gemela (CS). | *sinón.* Ispa.

ay saña. *s.* Admiración. Lo que denota sorpresa.

ay! [áy]. *interj.* ¡oh! Expresión que se usa para manifestar diversos movimientos del ánimo.

ayaña. *v. tr.* Llevar en las manos un palo o alguna cosa larga y sólida.

ayaraña. *v. tr.* Arrebatar. Quitar un objeto largo y sólido.

ayawi. *s.* Totora.

aycha aljañ uta. *s.* Carnicería. Tienda donde se vende carne al por menor.

aycha manq'ani. *adj.* Carnívoro. Que se alimenta de carne.

aycha. *s.* Carne. Músculos de los animales, considerados como alimento. | *sinón.* Jaqt'a, chichi.

aychani. *adj.* Carnoso. Sustancioso, rico.

ayka ayka. *s.* Planta medicinal para diarrea (CS).

ayka. *s.* Diarrea de los bebés. | Ayqa (CS).

ayllu. *s.* Comunidad. Colectividad organizada de personas nativas y familiares.

ayma. *s.* Música. Sonido melodioso al oído.

aymara. *adj. & s.* Aymara. Nombre de la cultura e idioma milenario del Qullana suyu (parte del actual Perú, Bolivia, Chile y Argentina). El término "aymara" pertenece a la categoría de sustantivos o nombres propios.

aymura. *s.* Urdimbre. Hilos que atraviesan a lo largo de un tejido (CS).

aymuraña. *v. tr.* Urdir (CS). Preparar los hilos a lo largo para pasar al telar.

aynacha. *adv.* Abajo. Dirección o lugar inferior.

aynacht'aña. *s.* Decadencia. Comienzo de ruina o debilidad en cualquier etapa o ámbito.

aynacht'aña. *v. intr.* Decaer. Perder algo o alguien su fuerza, intensidad o valor.

aynacht'ata. *adj.* Decaído. Abatido, triste. | *sinón.* P'urp'u.

aynacht'awi. *s.* Decadencia, bajón.

aynacht'ayaña. *v. tr.* Vencer a uno, hacer fracasar. || 2. Abrumar. Hacer decaer. Agobiar. | *sinón.* Llakisiyaña. || 3. Debilitar. Reducir su fuerza, energía, vigor o firmeza.

ayni

ayni. *s.* Reciprocidad. Correspondencia mutua con una persona o cosa con otra.

ayni phughaña. [áyni-phoqháña]. *v.* *tr.* Retribuir. Corresponder al favor o al obsequio que uno recibe.

ayniña. [ayni:ña]. *v. exist.* Tener deuda por reciprocidad.

aynjasaña. *v. tr.* Reciprocarse. Responder a una acción con otra semejante.

aynuqa. [aynúqa]. *s.* Conjunto de parcelas de una comunidad destinadas para la siembra.

aypanaña. *v. intr.* Irse. Trasladarse a vivir a otra parte por algún maltrato (TE).

aypaña. *v. intr.* Convivir entre dos personas (CS). | Utjthapiña.

ayquña. [ayqóña]. *v. intr.* Gemir. Expresar sufrimiento, pena o dolor por medio de sonidos quejumbrosos y lastimeros. Quejarse, lamentarse, gimotear. || 2. Quejarse. Expresarse con la voz dolor y pena. | Ayquliña. *sinón.* K'añaña.

ayquri. [ayqóri]. *adj.* Gemebundo. Que gime y suspira con profundidad. Gemidor, llorón, quejumbroso.

ayrampu. *s.* Especie de cacto con semillas de color carmín.

ayru. *s.* Planta. Nombre genérico de todo lo que vive adherido al suelo por medio de raíces, pero que no es capaz de desplazarse de un lado para otro.

ayruña. *v. tr.* Plantar. Meter en tierra un vegetal para que arraigue. || 2. Forestar. Plantar o poblar

una zona con bosques para fines forestales. | Quqà ayruña.

aysa. *s.* Derrumbe. Derrumbamiento por causa de lluvia. Caída de una pared. | *sinón.* Surawi, uraqui jithi, lluxi.

aysaña. *v. intr.* Bostezar. Emitir un bostezo, acto reflejo que consiste en abrir la boca ampliamente y espirar con menor fuerza. | *sinón.* Lakà ch'iyaña.

aysaña. *s.* Bostezo. Inspiración lenta y profunda.

aysuña. *v. tr.* Sacar un objeto sólido largo. Poner afuera un objeto sólido y largo con una o ambas manos.

aytaña. *v. tr.* Levantar un palo u algún objeto largo con las manos. || 2. Enarbolar. Levantar en alto el estandarte, la bandera u objeto semejante. || 3. Loar. Alabar, enaltecer.

aytiliña. *v. intr.* Balancear. Balancear, mecer, oscilar un objeto. | *sinón.* Aytinkiña.

aytinki. *s.* Vaivén. Objeto que balancea.

aytinkiña. *v. intr.* Bamblear. Oscilar, balancear, menear. | *sinón.* Aytiliña.

aytiña. *v. tr.* Enjuagar. Aclarar y limpiar con agua la ropa o algo que se ha jabonado. | Aytisuña, aytiraña. *sinón.* Ch'uwanchaña, ch'uwanchsuña.

aytu. *s. fig.* Ofrenda de coca y de hierbas aromáticas (CS). | *sinón.* Astaña.

ayt'aña. *v. tr.* Encararle algún favor hecho.

aywiña. *v. intr.* Afluir. Caminar en grupo lentamente. || 2. Derramarse un líquido.

aywitataña. *v. tr.* Esparcirse. Extenderse por todas partes lo que antes estaba junto.

aywjaña. *v. intr.* Dispersarse. Esparcirse, diseminarse, desparramarse. | Aywitataña, aywimukuña. *sinón.* Chhukhumukuña, ch'iqitataña.

aywtaña. *v. tr.* Brotar. Aparecer las plantitas en el sembrado de cereales.

aywthapiña. *v. intr.* Reunirse las personas para una asamblea. || 2. Apiñarse. Apretarse, juntarse.

aywt'a. *s.* Cardumen. Multitud de peces.

aywt'aña. *v. tr.* Invadir. Entrar por fuerza en un sitio.

CH

chacha. *s.* Hombre. Persona de sexo masculino. Esposo, pareja, marido.

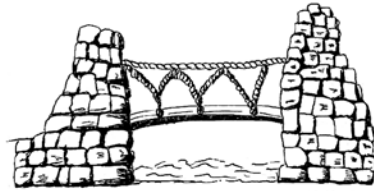
chacha. *adj.* Masculino. Propio del varón, referido a persona.

chachakuma. *s.* Arbusto medicinal de las montañas altiplánicas, de color verde azulado. Se consume como mate principalmente para dolor de estómago.

chachani. *adj.* Casada. Mujer que tiene esposo. | *sinón.* Kasarata, kasarasita.

chaka aru. *loc. n. Socling.* Lengua vehicular (LT).

chaka. *s.* Puente. Construcción para pasar ríos o fosas.



chaka - puente

chäka. [chá:ka]. *s.* Tallo seco de quinua, de cañahua o de haba. | Chayaka.

chakacha. *s.* Impedimento. Obstáculo, estorbo. | *sinón.* Jark'aña

chakana. *s.* Cruz del sur. Símbolo andino. Figura formada por dos líneas rectas que se cruzan.

chakaña. *s.* Escalera. Serie de peldaños que sirve para subir y bajar. | *sinón.* Iskalira (<c).

chakaña. *v. intr.* Trancarse. Quedarse el hueso o comida dura en la garganta. || 2. Quedarse algún objeto en un tubo o canal.

chakaña. *v. tr.* Estancar. Detener o impedir el curso de un líquido para formar una laguna. | Chakt'aña. *sinón.* Qutachaña.

chakaqaña. *v. tr.* Desviar. Atajar el agua de la acequia para llevar a otra dirección.

chakila. *s.* Tendido de cuero para moler cereales (CS). | *sinón.* Qhuna lip'ichi.

chaku. *s.* Piola para amarrar las patas de los animales (GP, CS). | *sinón.* Maniya.

chala (<c). *s.* Chalina. Prenda larga y estrecha de lana con que se envuelve y abriga el cuello. Bufanda. | *sinón.* Rimanasu.

chaluna. *s.* Ver CH'ARKHI.

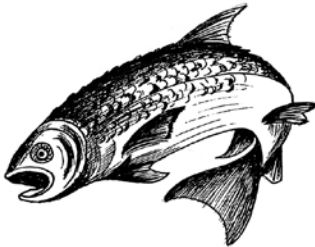
challka

challka. *s. vte.* Montón erguido de cereales (CS). Ver KALLCHA.

challmuña. *v. intr.* Mover la boca mascando algo sin triturar.

challwa katuña. *s.* Redes, anzuelos. Que se da utilidad para atrapar los pescados.

challwa. *s.* Pez. Animal acuático vertebrado. Pescado.



challwa - pez

challwà katuña. [chállw-katuña]. *v. tr.* Pescar. Acción de pescar o atrapar peces con redes o anzuelos.

challwachaña. *v. intr.* Desgajarse la piel cerca a las uñas de la mano.

chami. *adj.* Melindroso (CS). | *sinón.* Q'usu.

chana. *s.* Benjamín. Hijo menor, el más mimado de sus padres. | Chanaku. *sinón.* Ikiñ thalthapi.

chani. *s.* Precio. Valor, costo.

chani iraqtayaña. [chánⁱ-iraqtayaña]. *v. tr.* Depreciar. Rebajar el precio o valor de una cosa.

chaninchaña. *v. tr.* Valorar. Apremiar el valor de una cosa. || 2. Evaluar. Estimar o señalar su valor, rendimiento, tamaño, impacto y progreso.

chaninchawi. *s.* Evaluación. Valoración que se da sobre algo o

alguien, basándose en evidencias acerca de sus conocimientos y rendimiento.

chanini. *adj.* Valioso. De mucha estimación.

chaniniña. *v. intr.* Valer. Tener precio una cosa.

chaniqayaña. *v. tr.* Reprobar. Dar por insuficiente o malo. No aprobar.

chanka. *adj. & s.* Decaído. Persona que camina despacio tambaleando.

chankanaqaña. *v. tr.* Bambalearse. Bambalearse los enfermos o los borrachos. | *sinón.* Tawinaqaña.

chankaña. *v. intr.* Tambalearse. Caminar a uno y a otro lado como enfermo.

chankapura. *s.* Mareo. Indisposición acompañada de vahídos. Vértido.

chanquruma. *s.* Achicoria. Planta de hojas recortadas ásperas y comestibles.

chansaña (<c). *v. tr.* Bromear. Hacer chistes. | Sawkaña.

chapa. *s.* Centinela. Persona que vela o vigila.

chapapa. *s.* Cobertizo. Sitio cubierto, generalmente tosco y sencillo.

chapar aru. *s.* Poema. Obra en verso algo extensa.

chapara. *adj. & s.* Las mejores papas de tamaño grande.

chapillaña. *v. tr.* Desterronar una parcela para sembrar (CS). | *sinón.* K'uphaña.

chapuña. *v. tr.* Amasar. Hacer masa de harina y otros con diferentes líquidos.

chaputa. *s.* Masa. Chapeado de harina con ingredientes para hornear.

chaqa. *s.* Lugar. Sitio o contexto específico. | Chiqua.

chaqallu. *s.* Fruto de haba muy tierna.

chaquña. [chaqóña]. *v. tr.* Desmontar. Limpiar de arbustos o árboles un monte. | *sinón.* Llujirpayaña. || 2. Rozar. Limpiar una parcela de las malezas y hierbas para arar y preparar el cultivo. || 3. Talar. Cortar por el pie masas de árboles para dejar rasa la tierra.

chara ch'akha. *s.* Fémur. Hueso del muslo articulado con la cadera.

chara k'uchu. *s.* Ingle. Región del cuerpo donde converge cada una de las extremidades inferiores con el tronco.

chara taypi. *s.* Bragadura. Entrepiernas de las personas o del animal.

chara. *s.* Pierna. Las extremidades inferiores desde la cadera hasta el pie.

charanku (<c). *s.* Charango. Instrumento musical de cinco pares de cuerdas y sonidos agudos, tiene el aspecto de una guitarra pequeña.

chari jaqi. [chari-háqe]. *adj.* Desleal. Sin lealtad o gratitud.

charjata. *adj.* Bifurcado (CS). | *sinón.* Pallqa.

charka. *s.* Lagarto plomo que habita en el altiplano con cuevas bajo la tierra.

charka. *s.* Pincel. Pluma de punta abierta (CS).

chart'aña. *v. tr.* Prestar en especie, generalmente víveres.

charu. *s.* Piezas de carrizo cortadas a lo largo.

charu. *adj.* Prenda de vestir rota por la costura (CS).

chaski (<q). *s.* Correo. Persona que transporta mensajes y otros envíos. Mensajero, comunicador andino.

chaskiwi. *s.* Mensaje. Comunicación escrita u oral enviada.

chatu. *s.* Olla de barro similar a la tetera que se usa para hervir el agua y mates.

chawaña. *v. tr.* Sacar algas o cosas flotantes del agua. || 2. Comer sacando el recado de la sopa y dejarlo sin terminar.

chawlla. *s. vte.* Pez, pescado. Ver CHALLWA.

chawuña. *s.* Brazada. Movimiento vigoroso hecho con ambos brazos, como nadar, remar.

chawuña. *v. intr.* Remar. Manejar una embarcación usando remos. | *sinón.* Wampuña, yampuña, tawuña.

chaxchaña. *v. tr.* Copular de las aves. Del macho a la hembra.

chaxilla. [chaXélla]. *s.* Rama. Parte vegetal que sale del tronco o tallo principal de la planta.

chaxillaña. [chaXelláña]. *v. intr.* Ramificarse. Espaciarse o dividirse en ramas.

chaxlla tawaqu. [chaXlla-tawáqo]. *s.* Muchacha adolecente (CS). | *sinón.* Q'axu tawaqu.

chaxlla wayna. *s.* Muchacho adolescente (CS). | *sinón.* Q'axu wayna.

chayanta. *s.* Estaño (BL). | Chayantaqa.

chayawaña. *v. tr.* Echar flores de diferentes colores en el festejo de carnavales. | Chawayaña.

chaychata

chaychata. *adj.* Corazón de la papa convertido en color rojizo por el frío. | Chaychuta. || 2. Cualquier parte del cuerpo castigada por días por el frío que causa dolor.

chichilla. *s.* Tejido especial de colores combinados que se sobreteje a los contornos de los aguayos o “ch’uspas”.

chichillaña. *v. tr.* Retocar tejiendo el contorno de algunos tejidos como el aguayo.

chichilu. *adj.* Pelado. Persona sin ropa. | Jan isini. || 2. Persona muy flaca, sin músculos.

chiji utjaña. *s.* Riesgo. Proximidad, posibilidad de que alguien o algo sufra un perjuicio o daño.

chiji. *s.* Accidente. Suceso repentino e involuntario que daña a personas o cosas. Adversidad, desastre, desgracia, fatalidad. | Chijiru puriña. *sinón.* Llakiru puriña, jachañaru puriña. || 2. Peligro. Riesgo inminente.

chijnuqaña. *v. tr.* Establecer. Conseguir muebles y varias cosas para vivir.

chika aruma. *s.* Medianoche. Las doce de la noche.

chika uru. *s.* Mediodía. Hora en que el sol está en el punto más alto del horizonte. | Chiküru.

chika. *adv.* Juntos. Ir o andar entre dos. Juntamente.

chikachaña. *v. tr.* Acompañar. Estar o ir en compañía de otra persona. | Chikachasiña, chikà saraña.

chikana. *s.* Balanza. Instrumento para pesar.

chikanachaña. *v. tr.* Balancear. Igualar o poner en equilibrio una cosa con la balanza. | Chikanampi tupuña.

chikaña. *v. intr.* Juntarse. Convivir una pareja sin estar casados.

chikat qullqi. [chikat-qólqe]. *s.* Adelanto. Pago anticipado. | *sinón.* Nayracha.

chikata. *s.* Mitad. Cualquiera de las dos partes iguales de un todo.

chikäxaña. [chika:Xaña]. *v. rec.* Juntarse. Estar o vivir juntos.

chiki. *s.* Parte de parcela cedida a alguien para que siembre unos cuantos surcos (CS).

chikiruña. *v. tr.* Separar las ovejas madres de las crías para ordeñar leche en la mañana.

chikja. *adj.* Medio. Punto central. | Chika chika, chika.

chikt’aña. *v. intr.* Coincidir. Ir juntas dos personas por casualidad por el mismo camino.

chiküru manq’a. [chiku:r-mánq’a]. *s.* Almuerzo. Comida al medio día o a primeras horas de la tarde.

chikuti (<c). *s.* Chicote. Trenzado de cuero delgado o grueso que sirve de látigo.

chila. *s.* Plátano cortado en redondos y secado al sol. | Chilacha.

chili wank’u. *s.* Conejo de europa. Del género de las liebres, de pelo tupido, orejas erguidas tan largas como la cabeza, un rabo corto y patas delanteras cortas y traseras largas. | *sinón.* Kastill wank’u.

chililiri. *s.* Celular. Teléfono móvil o portable.

chilinka. *s.* Timbre, campanilla (DLM). | Chilinki.

chilinkiña. *v. intr.* Sonar la campanilla.

chillaña. *v. tr.* Introducir ropa u otros objetos flexibles con la mano al agua o al bolsillo. || 2. Empujar a alguien de la cabeza al agua o sobre harina o similares. || 3. Sopar alimentos como el pan. || 4. Sobornar con dinero a alguien.

chillaqa. *s.* Soga delgada que se utiliza para amarrar del cuello y conducirlo (DLM).

chillchiña. *v. intr.* Danzar, bailar (CS). | *sinón.* Thuqhuña.

chillka. *s.* Bilis. Secreción de la vesícula que cumple un papel importante en la digestión de los vertebrados. | *sinón.* Wilisa (<c).

chillki. *s.* Brotes de la quinua, cañahua sembrada y algunos pastos.

chillkiña. *s.* Germinación. Proceso por el que una semilla se convierte en planta.

chillktaña. *s.* Germinar. Comenzar un vegetal a crecer desde la semilla para convertirse en planta. | *sinón.* Aywtaña.

chillpa. *s.* Cuña. Pieza u objeto para cuñar.

chillpaña. *v. tr.* Acuñar. Colocar cuñas de piedra o madera. | Chillpt'aña.

chillqi. [chéllqe]. *s.* Paso. Espacio entre el pie adelantado y el que queda atrás. Pasos que se dan al andar.

chillta. *s.* Cohecho. Delito que comete una persona aprovechando de su cargo para obrar a favor de sí

mismo de prestación económica. Soborno. | Chilltaña.

chilltaña. *v. tr.* Sobornar. Corromper, cohechar, dar coima.

chima. *s. vte.* Pulmón, bofes (GP). Ver CHUYMA.

chimpu. *s.* Signo. Algo característico. Distintivo, marca, señal. || 2. Marca. Señal puesta en algo para distinguirlo. | *sinón.* Markha (señal en las ovejas).

chimpuña. *v. tr.* Marcar. Señalar, poner marca. | Chimplt'aña.

chimpuri. *s.* Insignia. Distintivo, señal honorífica.

chinchasuyu. *s.* Una de las cuatro provincias del *Tawantinsuyu*, que queda al norte del territorio incaico.

chinchí. *s.* Ají natural menudo muy picante.

chinchilla. *adj.* Color plomo vivo.

chinchilla. *s.* Mamífero roedor parecido a la ardilla de color plomo y pelos finos.

chinja. *s. fig.* Atado de aguayo que contiene regalos para pedir la mano (CS).

chinkana. *s.* Cavidad de mucha extensión bajo la tierra donde las personas al entrar generalmente ya no logran salir. || 2. Antro. Cavidad en la roca. Caverna, cueva. | *sinón.* Tiji.

chinkana. *adj.* Laberinto. Cosa confusa y enredada.

chinqi. [chénqe]. *s. Anat.* Vagina. Órgano copulador femenino. || 2. Vulva. Relativo al órgano genital femenino externo.

chinta

chinta. *s.* Acompañante. Persona, menor o mayor, que acompaña en el viaje.

chintaña. *v. tr.* Recorrer de un lugar a otro el amarrado de ganado para cambiar de pasto. | Jittayaña.

chinthapi. *s.* Unión. Enlace de dos cosas.

chinthapiña. *v. tr.* Ligar. Atar o enlazar dos cosas.

chint'aña. *v. tr.* Atar. Unir con ligaduras o nudos.

chint'ata. *p.p.* Atado. Amarrado con algo a una estaca.

chinu chinu. *s.* Insecto volador parecido al escarabajo, pero muy pequeño, que aparece en cantidad cuando la papa da sus primeros frutos. | Papa chinu.

chinù jararaña. *v.tr.* Desanudar. Deshacer un nudo.

chinu qala. *s.* Ancla. Piedra sujetadora de la balsa. | *sinón.* Wathaña.

chinu. *s.* Nudo. Anudamiento, amarro.

chinuku. *s.* Eslabón. Elemento que se entrelaza con otros para formar una cadena en forma de anillo.

chinuña. *s.* Cuerda. Que sirve para amarrar al animal o cosa. | *sinón.* Wiska, phala.

chint'aña. *v. tr.* Amarrar una servilleta de merienda o los zapatos.

chinuña. *v. tr.* Amarrar. Atar con cuerda o lazo la vaca u otro animal. || 2. Anudar. Hacer nudos en la cuerda.

chinuqa. *s.* Enero. Primer mes del año en el calendario gregoriano. | Chinuq phaxsi.

chinuta. *adj.* Ver ÑACH'ATA.

chiñi. *s.* Murciélago. Mamífero nocturno chupasangre. Vampiro.

chipana. *s.* Brazaletes. Joya que se pone en la muñeca. Pulsera, manilla, ajora.

chipuna. *adj.* Animal macho con un testículo. | Chipluna, chipuku.

chiqa chuymani. *s.* Fiel. Que llena sus compromisos. Confiable, fiable, leal.

chiqa. *adj.* Cierto. Que no ofrece dudas. Real, seguro, verdadero. | Chiqpacha. || 2. Recto. Objeto lineal.

chiqa. *s.* Verdad. Certeza, lo auténtico y real.

chiqachaña. *v. tr.* Enderezar. Poner recto, arrectar. | Chiqaptayaña, chiqatatayaña. || 2. Rectificar. Corregir, reducir algo a la exactitud debida.

chiqanchaña. *v. tr.* Normalizar. Unificar una lengua en su escritura a nivel alfabético, silábico, morfémico y ortográfico.

chiqankaña. *s.* Justicia. Acto de derecho que permite pronunciar sentencias y castigar los delitos.

chiqankaña. *v. exist.* Estar en lo cierto.

chiqankiri. *adj. & s.* Justo. Que obra con justicia.

chiqaña. [cheqá:ña]. *s.* Realidad. Existencia real y efectiva. | *sinón.* Utjatap uñjaña.

chiqapa. *adj.* Correcto. Que está libre de error. Acertado, cierto, justo, verdadero. || 2. Directo. En línea recta.

chiqapini. *adv.* Ciertamente. Con certeza o seguridad. Verdaderamente. | Chiqpachana.

chiqätap yatiña. [cheqa:tap-yatiña]. *v. tr.* Verificar. Comprobar la verdad de algo.

chiqaw saña. [cheqaw-saña]. *v. tr.* Afirmar. Establecer, dar por cierto algo. | Chiqätap yatis arsuña.

chiqpacha. *adj.* Auténtico. Verdadero y positivo. Real. | Chiqa.

chiqt'aña. [cheqt'aña]. *v. intr.* Acertar. Dar en el punto, sitio propuesto o previsto.

chiqt'ata. [cheqt'áta]. *p.p.* Acertado. Algo que está apropiado, con calidad de juicio. Razonable. | *sinón.* Wakt'ayata.

chiqt'iri. [cheqt'íri]. Certero. Diestro, habil en lanzar.

chira. *s.* Pepita. Pepa, simiente de algunas frutas.

chiraraña. *v. tr.* Despepitar. Quitar las pepas de algún fruto. | Chirsuña.

chirimiya. *s.* Chimenea de la cocina.

Chiripa. *s.* Ruinas antiguas de la cultura “Chiripa” en la provincia Ingavi, cerca a Tiwanaku.

chiririña. *v. intr.* Sonido producido por las moscas.

chiririri. *adj. & s.* Parlanchín, hablador (DLM).

chirli. *adj.* Ralo. Sopa o mazamorra aguanosa (CS).

chita. *adj. & s.* Cría de oveja u otro animal hervívoro que se aleja de su madre y se acostumbra a su dueño.

chitachaña. *v. tr. fig.* Vender u obsequiar la oveja a alguien.

chiwala. *s.* Cabra, chivo (GP). | Chiwatu.

chiwanku. *s.* Zorzal. Pájaro dentirrostro, que tiene el plumaje pardo negruzco en la parte superior, rojizo en la inferior y blanco en el vientre.

chiwchi misa. *s.* Mesa de figurillas de animales y productos hechos de plomo para un ritual a dioses tutelares (LF).

chiwu (<c). *s.* Cabra. Mamífero rumiante de la familia bóvidos.

chixchiña. *v. intr.* Sonreír. Reírse levemente y sin ruido con un simple movimiento de labios.

chuchaña. *v. intr.* Despotricar. Hablar sin consideración ni reparo. | Chuchasiña.

chuchawa. *s.* Maguey. Cierta pita.

chuchi. *adj.* Color café claro.

chuchiri. *adj. & s.* Murmurador. Que murmura cuando riñe a alguien.

chuchuqa. *s.* Comida de trigo o maíz machacado y cocido.

chujchu. *s.* Malaria. Fiebre palúdica. Fiebre intermitente que se produce mayormente en las regiones tropicales.

chujchuka. *s.* Herramienta para cavar. Picota.

chukilla. *s.* Dios del trueno (DLM).

chukiña. *v. tr.* Depositar la semilla en el hoyo que se hace con el “wiri” (MP). | *sinón.* Iluña.

chuku. *s.* Sombrero (GP). || 2. Rebozo. Prenda de mujer que cubre de la cabeza hasta la espalda (CS). || 3. Montera. Ver QĀRA.

chukula. *s.* Cántaro pequeño de cerámica que circula en las fiestas con chicha; se usa más en los valles (MP). | Chukulita.

chukuña

chukuña. *v. intr.* Acucillarse. Ponerse en cuclillas. | Chukt'aña.

chulla. *s.* Gavilla. Manojos de sarmientos, mies o hierbas juntas y tendidas.

chullaña. *v. tr.* Gavillar. Recoger la cebada luego de segarla formando pequeños montones listos para levantar con ambos brazos.

chullechu. *adj.* Enclenque. De poca fuerza o resistencia. Débil, enfermizo.

chullpa. *s.* Momia. Cadáver conservado en tumbas antiguas.

chulluchiña. *v. tr.* Remojar. Empapar en agua el chuño u otros productos secos. | *sinón.* Juq'uchaña.

chulluña. *v. tr.* Disolver. Derretir un cuerpo sólido o espeso. Diluir. | Chulljaña.

chullurayaña. *v. tr.* Descongelar. Hacer que algo deje de estar congelado.

chulluyaña. *v. tr.* Derretir. Remojar en agua los productos secos. | *sinón.* Umatatayaña.

chuma. *adj.* Desabrido (CS).

chumi. *s.* Flor de totora. Florecimiento de la planta de totora.

chümiña. [chu:miña]. *v. intr.* Estar sin ánimos de realizar cualquier actividad.

chumpu. *s.* Gavilla de trigo en forma cónica (CS). | *sinón.* Kallcha.

chupa. *adj. & s.* Hombre viudo. | *sinón.* Ijma chacha.

chupika. *s.* Carmesí. Color rojo subido.

chupika. *adj.* Color rojo carmesí. Color vivo y parecido a guindo rojizo.

chuqi pitu. [choqe-pítu]. *s.* Una variedad de papa "luk'i" de color morado.

chuqi yapu. [choqe-yápu]. *s.* Lugar donde hay oro.

chuqiña. [choqeña]. *s.* Caza. Acción de cazar. | *sinón.* Chaku.

chuqu. [chóqo]. *adj.* Bastardo. Hijo o hija, nacido fuera del matrimonio.

chuqull'tata. [choqoll'táta]. *adj.* Animal que por falta de alimento creció poco.

chuqullu. [choqóllu]. *s. infml.* Nombre coloquial del perro (CS). | *sinón.* Anu.

chuqululu. [choqolúlu]. *s.* Ruiseñor. Pájaro de plumaje pardo y canto melodioso.

chuqupa. [choqópa]. *s.* Maní. Caca-huete, producto del valle.

churaña. *v. tr.* Dar. Poner algo en manos de uno. Alcanzar, entregar. | *sinón.* Luqtaña. || 2. Ceder. Dejar voluntariamente a otros el uso o derecho sobre algo. Transferir, conceder.

churi churi. *s.* Una especie de girasol silvestre.

churi. *adj.* Bayo. Color amarillento como la orina.

churisiki. *s.* Boa. Serpiente constrictora de gran tamaño (DLM).

churjaña. *v. tr.* Enajenar. Transferir a otro la posesión u otro derecho real sobre un bien. Alienar. | Churjxaña. *sinón.* Yaqhapstayaña.

churu. *s.* Península o terreno en forma de delta de un río que va curvado.

chusi. *s.* Alfombra. Tendido del piso en un ambiente.

chuta. *s.* Hito. Indicador artificial que señala los límites de un territorio. | *sinón.* Qurpa.

chutaña. *v. tr.* Hitar. Amojonar, marcar un terreno con hitos o mojones. | *sinón.* Mujunt'aña, mujun uchaña.

chutu. *adj. & s.* Persona con joroba (GP).

chuwa. *s.* Plato. Vasija de forma semiesférica y baja. en la que se suelen servir alimentos caldosos. Escudilla, cuenco.



chuwa - plato

chui. *s.* Frijol. Planta de las leguminosas. Poroto, judía.

chuxlu. *adj.* Enjuto. Seco, sin humedad.

chuxsuyiri. *adj.* Expectorante. Que hace expectorar.

chuyma churaña. *s.* Esmero. Cuidado extremo y especial atención que se pone en hacer alguna cosa.

chuyma chhaqhata. *adj.* Distraído. Dicho de una persona que por distraerse con facilidad obra sin darse cuenta. Descuidado, despistado.

chuyma chuxri. *s.* Asma. Enfermedad de los pulmones.

chuyma ch'allxtayaña. *v. tr.* Conmover. Emocionar, turbar.

chuyma ust'ata. *adj.* Herido. Que ha sufrido una ofensa o daño moral. Agraviado, ofendido.

chuyma ust'ata. *adj.* Resentido. Que siente rencor.

chuyma. *s.* Bofe. Pulmón de los seres humanos o de los animales. Órgano principal de la respiración. || 2. *fig.* Corazón de la persona conceptualizado desde los sentimientos; no físicamente.

chuymà churaña. [chúym-churáña]. *v. tr.* Esmerarse. Tener cuidado y especial atención en hacer algo.

chuymà lunthataña. [chúym-lunthataña]. *v. tr.* Robar el corazón. Capturar los sentimientos o atraer la atención de alguien. || 2. Seducir. Persuadir, incitar a alguien con promesas y razones para que haga alguna cosa.

chuymà ust'ayaña. [chúym-ust'ayaña]. *v. tr.* Herir. Producir un daño moral u ofensa.

chuymachaña. *v. tr.* Consolar. Aliviar la aflicción. | Chuymacht'aña, chuymà katuyaña.

chuymani. *s.* Bondad. Virtud o inclinación de hacer el bien. || 2. Conciencia. Conocimiento que una persona tiene acerca de sus actos y de su propia existencia.

chuymani. *adj.* Consciente. Con conocimiento o noción de lo que hace. Cuerdo, sensato.

chuymanña. *s. m. f.* Ancianidad. Último periodo de la vida ordinaria del hombre. Decrepitud. | *sinón.* Jiliríxaña.

chuymaru purt'aña

chuymaru purt'aña. *v. tr.* Fascinar. Producir un efecto de encantamiento o influjo irresistible. Encantar, hechizar, maravillar, seducir. | *sinón.* Munayaña, chumã lunthataña.

CHH

chhaja usu. *s.* Carraspera. Aspereza o irritación de la garganta.

chhaja. *adj.* Afónico. Que carece de voz o sonido. Ronco. | Chhajantata.

chhajãña. [chhaxá:ña]. *s.* Afonía. Defecto o ausencia total de voz por irritación o lesión de las cuerdas vocales y órganos ajenos. | *sinón.* Ch'ajãña.

chhajt'aña. *v.intr.* Enronquecerse. Ponerse un sonido o la voz en tono ronco. | Chhajaptaña.

chhajt'ayaña. *v. tr.* Enronquecer. Poner de tono ronco.

chhalaña. *v. tr.* Trocar productos alimenticios con alguien.

chhalaqaña. *v. tr.* Intercambiar. Entregar y recibir algo por otra cosa que se estima de un valor comparable o análogo. Intercambiar, trocar. | *sinón.* Turkaña.

chhalla. *s.* Tallos secos de haba o de maíz que sirven de alimento a los ganados.

chhallaqi. [chhalláqe]. *s.* Escalofrío. Indisposición del cuerpo en que se siente frío repentino. | *sinón.* Chullkthapi.

chhallmaña. *v. tr.* Empujar con el codo.

chhama. *adj.* Granuloso. Alimento que se compone de gránulos. Granular, granulado. || 2. Tosco. Áspero al tacto como muchos nudos. | *sinón.* Qulurara.

chhamillu. *s.* Pan de varios cereales molidos

chhankha. *s.* Áspero al tacto. No suave. Escabroso. | *sinón.* Khankha.

chhankhaña. *v. tr.* Rozar. Pasar tocando o frotando un cuerpo ligeramente.

chhapiña. *v. tr. vte.* Picotear las aves (CS). | *sinón.* Surjaña.

chhaphapi. *s.* El anochecer, las horas vespertinas.

chhaphapiña. *v. intr.* Empezar a oscurecerse la noche, lo que provoca la poca visión de los objetos.

chhapha. *s.* Afrecho, salvado.

chhaphu chhaphu. *s.* Poco visible al anochecer o al amanecer. | Chhayphu chhayphu.

chhaqtiri. *adj.* Fugaz. Que se pasa rápidamente. Efímero, rápido, transitorio.

chhaqhaña. *v. intr.* Desaparecer. Dejar de ser visible o de existir. | Chhaqhtaña, chhaqhtawayxaña. || 2. Desubicarse, desorientarse. Perder alguien la orientación. || 3. Extinguirse, perecer, morir. Tukusiña.

chhaqhata. *s.* Falta. Inasistencia a un sitio de trabajo o estudios. Ausencia. | *sinón.* Jan sarata.

chhaqhayaña. *v. tr.* Extraviar. Perder algo o dejarlo en algún lugar sin darse cuenta.

chhaqhtaña. [chhaqtáña]. *s.* Aberración. Extravío, perderse en algo. Comportamiento desviado

- de lo aceptado como normal. | *sinón.* Mayjt'aña.
- chhaqhtaña.** [chhaqtáña]. *v. intr.* Extraviarse. Dejar de verse una cosa. Perderse.
- chhaqtayaña.** [chhaqtayáña]. *v. tr.* Hacer desaparecer. Llevar a cualquier lado que no esté a la vista. || 2. Borrarr. Hacer desaparecer lo representado con goma u otro instrumento. | *sinón.* Phiskhuraña. || 3. Abolir. Derogar un precepto o costumbre. | *sinón.* T'unjaña.
- chharphu.** *adj.* Opaco. Que no es diáfano. | Chhayphu. || 2. Borroso. Que no se distingue con claridad.
- chharqhuña.** [chharqhóña]. *v. tr.* Entremezclar. Mezclar una cosa con otra sin confundirlas. | Chharqhuntaña.
- chhaxchha.** *s.* Fleco. Hilillo que remata como adorno una tela, un traje.
- chhaxi usu.** [chhaXe-úsu]. *s.* Escalofrío.
- chhaxmiña.** *v. tr. vte.* Pertubar a alguien (CS). Ver CH'AXMIÑA.
- chhaxraña.** *s.* Peineta hecha de planta de valle similar al "sanu sanu". Usan esta peineta las mujeres.
- chhaxraña.** *v. tr.* Pienar la madre a la niña con la "chhaxraña".
- chhaxwa.** *s.* Cascajo. Piedras menudas.
- chhichhillankha.** *s.* Mosquito. Insecto alado más pequeño que la mosca. || 2. Mosca.
- chhichhiña.** *v. intr.* Aglomerarse las personas o los animales a un lugar determinado.
- chhijchhi.** *s.* Granizo. Trozos de hielo de tamaño muy variable que caen desde las nubes en forma de lluvia intensa.
- chhijchhika.** *s.* Escoplo. Cincel de carpinteros o canteros. Formón.
- chhijchhiña.** *v. intr.* Granizar. Caer o llover granizo.
- chhijchhipa.** *s.* Hierba aromática que se consume como mate o infusión.
- chhijllaña.** *v. tr.* Elegir. Preferir una cosa o persona para un fin. Escoger, seleccionar. | *sinón.* Ajlliña.
- chhijllawi.** *s.* Elección. Reunión de sufragios.
- chhijlliri.** *adj.* Elector. El que elige.
- chhijnuqa.** [chhixnóqa]. *s.* Entidad. Aquella que existe como unidad sin poseer forma física, como una comunidad o una firma.
- chhijnuqaña.** [chhixnoqáña]. *v. tr.* Obtener bienes paulatinamente una pareja recién casada.
- chhijnuqiri.** [chhixnoqéri]. *adj. & s.* Creador. Persona con alguna profesión u oficio artístico. | *sinón.* Uñstayiri, luriri.
- chhijuña.** *v. intr.* Tener miedo de algo negativo.
- chhipchhiña.** *v. intr.* Cuchichear. Hablar en voz baja o al oído a uno, de modo que otros no se enteren. Musitar.
- chhiphiña.** *s.* Azadón. Herramienta para desyerbar.
- chhiphiña.** *v. tr.* Desyerbar los pastos con azadón.
- chhiqha.** [chhéqha]. *s.* Ala. Extremidades que poseen las aves y que la utilizan para volar. || 2. Aleta. Membrana o manera de ala de los vertebrados acuáticos.

chhiqhà jawq'arasiña



chhiqha - ala

chhiqhà jawq'arasiña. [chhíqh-hawq'arasiña]. *v. prnl.* Aletear. Mover mucho las alas o aletas.

chhiqhani. [chheqháni]. *adj.* Alado. Que tiene alas.

chhiqhanqara. [chheqhanqára]. *s.* Axila. Región bajo la raíz del brazo. Sobaco.

chhiri. *adj.* Crespo. Rizado, ensortijado. | *sinón.* Phurqhi, chhirqhi.

chhirintaña. *v. tr.* Copular las aves (CS). Posar el ave macho a la hembra.

chhriptayaña. *v. tr.* Rizar. Formar rizados en el cabello.

chhirqhi. [chhérqhe]. *adj.* Erizado. De cabello rizado o encrespado. | *sinón.* Chhiri, phurqhi.

chhist! [chhíst]. *interj.* ¡Silencio! Expresión para hacer callar a alguien.

chhita. *s.* Sarta. Conjunto de perlas insertadas en un hilo. | *sinón.* Silt'u.

chhithaña. *v. tr.* Unir dos telas o prendas rotas con hilo o con gancho. Dar puntadas con aguja.

chhitharaña. *v. tr.* Desunir las puntadas de una tela.

chhiwchhi. *s.* Pollito. Cría de la gallina. || 2. Polluelo, cría de las aves.

chhiwqiña. [chhiwiquéña]. *v. intr.* Piar. Emitir los polluelos su voz repetidas veces.

chhixiña. [chheXéña]. *v. intr.* Chorrer. Caer un líquido formando un chorro. | *sinón.* Waraqaña.

chhixwiriri. [chheXwiriri]. *s.* Libélula. Insecto de cuatro alas transparentes.

chhiya. *s.* Palmo. Medida entre el extremo del pulgar y el dedo meñique.

chhiyaña. *v. tr.* Medir con palmo de la mano estirada.

chhuchhulli. *s.* Pata delgada de mamíferos. Los animales que tienen cuatro patas delgadas: oveja, chivo y otros.

chhujlla. *s. vte.* Cabaña. Choza del campo (GP). Ver CHHULLU.

chhujllu. *s.* Cabaña. Choza temporal hecha para cuidar las sementeras en el campo. || 2. Choza. Casa rústica utilizada como alojamiento.

chhuju usu. *s.* Escalofrío.

chhujuña. *v. tr.* Arrullar. Mover rítmica y suavemente a un niño en brazos. || 2. Acunar. Mecer a un niño en la cuna.

chhukhnaqaña. *v. intr.* Correr muchas personas o animales de un lado para otro. | Chhukhunaqaña. *sinón.* Tutuknaqaña.

chhulla. *s. vte.* Manojito de tallos de cereales (CS). Ver CHULLA.

chhullaña. *v. tr. vte.* Ver CHULLAÑA.

chhullu chhullu. *s.* Sonaja. Sonajera, juguete que suena.

chhullu. *s.* Tallo blanco de la totora.

chhullunkt'aña. *v. intr.* Congelar.

Solidificarse un líquido por la acción del frío. Helar. | *sinón.* Luxuntaña, ch'uñt'aña.

chhullunkha. *s.* Hielo. Estado sólido del agua. | Chhullunkhaya, chhullunkhiya.



chhullunkha - hielo

chhullunkhaya. *s.* Carámbano. Pedazo de hielo que cuelga de una gotera. | Chhullunkhiya.

chhulluxa. *s.* Granizo menudo que cae en el altiplano.

chhunqillu. [chhonqéllu]. *s.* Falange. Cada uno de los huesos de los dedos (CS).

chhunqhu. [chhónqo]. *adj.* Escabroso. En un terreno que es disparejo, que tiene ribetes y es accidentado. | Chhunqhu uraqi.

chhuqha. [chhóqha]. *s.* Una especie de pato de color negrusco que vive en el lago.

chhuru. *s.* Pico de ave. | Suru.

chhururu. *s.* Silbato. Instrumento de viento pequeño usado para llamar la atención. Chiflato, pito. | Chhururiña, chhuru chhuru.

chhusurata. *adj.* Desinflado. Que se retiró el aire del objeto inflado. | *sinón.* Phisarata, thisirata.

chhusurayaña. *v. tr.* Desinflar. Retirar el aire del interior del objeto que está inflado con este. Ponchar. | *sinón.* Phisarayaña.

chhuwa. *adj.* Fresco. De producción muy reciente. | Chhuyu.

chhuxchhu. [chhóXchhu]. *s.* Racimo. Conjunto de frutas que pende de un eje común.

chhuxlla. [chhóXlla]. *s.* Una variedad de cebadilla silvestre que consume el ganado. Las personas la consumen machucada, con agua y azúcar como refresco.

chhuxllu. [chhóXllu]. *s.* Choclo. Mazorca de maíz tierno que se consume cocida, herbida en agua. || 2. Mazorca. Espiga de maíz seco.

chhuxri. [chhóXri]. *s.* Herida de golpe en el cuerpo, que se siente después de mucho tiempo.

chhuxu. [chhóXo]. *s.* Orina. Líquido secretado por los riñones.

chhuxuña. [chhoXóña]. *v. intr.* Orinar. Expeler la orina. Mear. | Chhuxuraña.

chhuxuraña. [chhoXoraña]. *v. tr.* Desaguar. Excretar orina a través de la uretra. Orinar.

chhuy! [chhúy]. *interj.* ¡Eh! Expresión que sirve para llamar a una persona. | Chhü!, chhuya!

chhuynu. *s.* Lugar de césped donde la llama suele depositar su excremento.

CH'

ch'ach'aña. *v. intr.* Exudar. Salir un líquido fuera de sus vasos o continentes propios.

ch'ach'aña. *s.* Filtro. Lámina o tubo poroso por el cual se hace

ch'ach'suñã

pasar el agua para separar de otras materias.

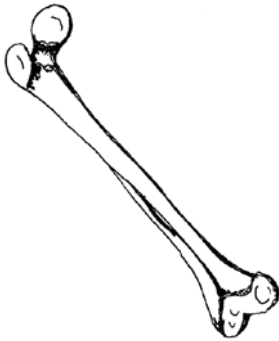
ch'ach'suñã. *v. intr.* Filtrar. Penetrar un líquido a través de un cuerpo sólido. Calar. | *sinón.* Ch'aqaraña.

ch'ajata. *p. p.* Sembrado (GP). | *sinón.* Satata.

ch'aktasiña. *s.* Boxeo. Lucha a puñetazos.

ch'aku. *s.* Puñete. Puñetazo, golpe de puño.

ch'akha. *s.* Hueso. Cualquiera de las partes del esqueleto.



ch'akha - hueso

ch'akhi. *s.* Resaca. Intenso malestar después de una borrachera.

ch'akhipa (<q). *s.* Refresco. Bebida refrescante para apagar la sed.

ch'akhuru. *s.* Estaca. Palo fuerte afilado por un extremo para fijar o clavar.

ch'alu. *adj.* Entreverado. Mezclado, mixto. | Ch'ali.

ch'alu. *s.* Mezcla. Mezcladura, acción y efecto de mezclar o mezclarse. | *sinón.* Ch'arqhu.

ch'aluña. *v. tr.* Mezclar. Desordenar lo que ya estaba en orden. |

Ch'aliña, ch'aluntaña, ch'alintaña. | *sinón.* Ch'arqhuña, kituña.

ch'alla. *s.* Arena. Conjunto de partículas de roca. || 2. Libación. Acción de echar alguna bebida o licor a la madre tierra pidiendo ayuda y protección.

ch'allanchaña. *v. tr.* Enarenar. Echar arena o cubrir con ella.

ch'allaña. *s.* Brindis. Acto de brindar.

ch'allphaña. *v. tr.* Estrellar. Arrojar con violencia alguna cosa contra otra haciéndola pedazos.

ch'allqhuña. [ch'allqhóña]. *v. tr.* Complicar. Mezclar, combinar o unir cosas diversas entre sí. | Ch'arqhuña.

ch'allt'aña. *v. intr.* Brindar. Manifestar, al momento de beber vino u otro licor, el bien que se desea a personas o cosas.

ch'ama laq'a. *s.* Desaliento. Decaimiento del ánimo, falta de vigor, entusiasmo o esfuerzo.

ch'ama laq'a. *adj.* Desganado. Sin valor, sin fuerzas para el trabajo.

ch'ama tukuña. *s.* Dificultad. Inconveniente que se interpone en la en la consecución de algún fin. Apuro, impedimento, problema, obstáculo.

ch'ama yatiña. *s.* Enigma. Suceso o cosa difícil de aprehender o interpretar. Incógnita, misterio.

ch'ama. *adj.* Difícil. Que requiere de mucho trabajo y esfuerzo para realizarse. Arduo, complicado, exigente.

ch'ama. *s.* Fortaleza. Condición de fuerte o resistente. Aguante, ente-

- reza, fuerza, resistencia, robustez, vigor, energía, ñeque.
- ch'amà laq'ayaña.** [ch'ám-laq'ayaña]. *v. tr.* Desalentar. Desanimar, desmotivar. | *sinón.* Jan ch'amachaña.
- ch'amachaña.** *v. tr.* Animar. Incitar con viveza a la ejecución de algo. Estimular, alentar. | Ch'amachaña. || 2. Tonificar. Dar vigor, vigorizar el cuerpo.
- ch'amachasiña.** *v. prnl.* Esforzarse. Hacer esfuerzo para conseguir un objetivo. Forzarse, afanarse, echarle ganas.
- ch'amaka.** *adj.* Oscuro. Que carece de luz o claridad.
- ch'amakthapiña.** *v. impers.* Empezar a obscurecer. Iniciar la noche.
- ch'amakt'ayaña.** *v. tr.* Ofuscar. Deslumbrar, turbar la vista.
- ch'amampi.** *adv.* Enérgicamente. Con fuerza, con energía y firmeza.
- ch'amanchaña.** *v. tr.* Fortalecer. Dar vigor y fuerza material o moralmente. Enfortecer, fortificar.
- ch'amanchasiña.** *v. prnl.* Fortalecerse. Adquirir vigor y fuerza material o moralmente. Fortificarse.
- ch'amanchata.** *adj.* Fortalecido. Que recibe vigor y fuerza material o moral.
- ch'amanchawi.** *s.* Fortalecimiento. Acción y efecto de fortalecer.
- ch'amanchiri.** *s. Biol.* Vitamina. Sustancia que fortifica.
- ch'amani wayra.** *s.* Ventarrón. Viento que sopla con mucha fuerza.
- ch'amani.** *adj.* Fuerte. Que es capaz de ejercer una fuerza grande. Robusto. | *sinón.* Ch'ullqhi, thuru.
- ch'amapa.** *s.* Poder. Dominio, facultad.
- ch'ampa.** *s.* Problema. El meollo de la investigación.
- ch'ampha.** *s.* Tepe. Pedazo de tierra cubierto de césped.
- ch'amt'aña.** *s.* Esfuerzo. Empleo de la fuerza física o mental para hacer algo.
- ch'amuña.** *s.* Chupete. Caramelo dulce.
- ch'amuña.** *v. tr.* Chupar. Sacar jugo con los labios. | Ch'amsuña, ch'amt'aña.
- ch'amuraña.** *v. tr.* Chupetear. Chupar poco a poco y con frecuencia.
- ch'ankha.** *s.* Caito. Tipo de hilo de la lana de oveja o llama || 2. Hebra. Porción de hilo que se prende en la aguja al coser. | Jisk'a ch'ankha. || 3. Zumbel. Cuerda para hacer bailar el trompo.
- ch'ankha muruq'u.** [ch'ankha-moróq'o]. *s.* Ovillo. Bola de hilo, lana o caito.
- ch'ankhà khiwiña.** [ch'ánkh-khiwiña]. *v. tr.* Devanar. Enrolar un filamento alrededor de un objeto. Bobinar. | Khiwsuña.
- ch'ankhara.** *s. Anat.* Páncreas. Órgano que secreta un líquido llamado insulina que contribuye a la digestión.
- ch'anqhaña.** *v. tr. vte.* Magullar (CS). Ver CH'INQHAÑA.
- ch'apa.** *adj. vte.* Comida insípida (CS). Ver CH'APHAQA.
- ch'aphaqa.** *adj.* Soso. Falto de sal, insípido, sin gusto.

ch'aphi qamaqi

ch'aphi qamaqi. [ch'aphi-qamáqe].
s. Zool. Erizo. Pequeño mamífero cubierto de púas.

ch'aphi. *s.* Espina. Púa vegetal.

ch'aphirara. *adj.* Espinoso. Que tiene espinas. Espinado. | Ch'aphi ch'aphi. *sinón.* Qipurara.

ch'aqa. *s.* Gota. Partícula líquida.

ch'aqaña. *s.* Gotear. Caer gota a gota. | *sinón.* Julaña, chaychaña.

ch'arana. *adj.* Mojado. Objeto, ropa o lugar húmedo.

ch'aranaña. *v. tr.* Mojar. Humedecer una cosa con agua u otro líquido.

ch'aranjayasiña. *v. prnl.* Mojarse alguien con lluvia hasta que el líquido llegue a la piel traspasando la ropa. | *sinón.* Juq'jayasiña.

ch'arkhi. *s.* Chalona. Carne de oveja, de llama, salada y secada al sol. Cecina. | *sinón.* Chaluna.

ch'arkhiña. *v. tr.* Atasajar. Hacer tasajos la carne, ponerle sal y dejarla secar. Charquear, cecinar.

ch'aska. *adj.* Despeinado. Deshecho el peinado, desgreñado.

ch'aska. *s.* Greña. Cabellera revuelta y sin peinar.

ch'ataña. *v. tr.* Denunciar. Poner en conocimiento público un hecho ilegal o moralmente reprochable. | *sinón.* Kijaña (<c).

ch'awaña. *v. tr.* Ordeñar. Extraer la leche de ovino, vacuno y de otros animales.

ch'axch'uña. *v. tr.* Rociar. Esparcir en gotas menudas de agua o de otro líquido. Asperjar. | *sinón.* Ch'allaña.

ch'axiña. [ch'aXéña]. *v. tr.* Machucar. Machacar a golpes. Des-

menuzar a golpes. || 2. Lapidar. Apedrear, matar a pedradas. | Ch'axt'aña.

ch'axmi wila. *s.* Menstruación. Proceso cíclico fisiológico de las mujeres en edad fértil produciéndose un sangrado vaginal mensualmente.

ch'axmiña. *v. tr.* Inquietar. Turbar el sosiego de alguien. Fastidiar, provocar a alguien molestias o incomodidades.

ch'axmisiri. *adj.* Fastidioso. Que causa molestia.

ch'axwa. *s.* Disputa. Conflicto, controversia, discusión, pelea, gresca, riña, alboroto. || 2. Batalla, guerra. Combate armado entre dos grupos bélicos. Lucha. | *sinón.* Awqasiña (BL).

ch'axwaku. *adj.* Alborotador. Que promueve rebelión o sentimiento de protesta, desobediencia. Agitador, revoltoso. | *sinón.* Ch'axmiri.

ch'axwalla. *adj.* Escándaloso. Bullicioso, alborotador. | Ch'axwaku.

ch'axwalli. *adj.* Bullicioso. Que mete o hace bulla. | Ch'axwaku. *sinón.* Uxuri, ch'axmiri.

ch'axwaña. *v. tr.* Discutir. Disputar, pelear, reñir. Alegar razones contra el parecer de otro. | *sinón.* Kutkataña, nuwasíña. || 2. Batallar. Hacer guerra, combatir con armas. | *sinón.* Awqasiña (DLM).

ch'aykha. *s.* Rastrojo. Resto de cañas de la mies, que queda en la tierra después de la siega.

ch'ayña. *s.* Jilguero. Pájaro de canto muy melodioso.

ch'ayu. *adj.* Terco, obstinado (CS).

ch'iji. *s.* Grama. Hierba menuda sin tronco con hojas pequeñas que crece como tapiz vegetal. Césped, pasto.

ch'ijma. *s.* Almohada. Cojín para apoyar la cabeza. Cabecera. Ver CH'IJMAÑA.

ch'ijmaña. *s.* Cabecera. Parte de la cama donde se pone la cabeza.

ch'ijuyaña. *v. tr.* Hacer rajar la madera, el suelo o alguna superficie.

ch'ikhi. *s.* Agudeza. Perspicacia de ingenio, de vista, de oído.

ch'ikhi. *adj.* Ingenioso. Que tiene los sentidos y la atención bien abiertos, muy vivaz. Avisado, inteligente, vivo. | *sinón.* Amuyuni, amtañani, p'iqini. || 2. Hábil. Que puede hacer muy bien algo. Habiloso, habilidoso. || 3. *adj. & s.* Sabio, perito.

ch'ikhillu. *s.* Zarcillo. Pendiente, arete de lana que se coloca a los ganados.

ch'ikhilluña. *v. tr.* Poner arete de lana a los ganados en carnaval o en otro día festivo.

ch'ila. *adj.* Fuerte y duro (CS). | *sinón.* Ch'ullqhi.

ch'ilaña. *v. tr.* Desvainar. Sacar la vaina de la arveja o del haba. | Ch'ilaraña, ch'ikhaña.

ch'illa. *s. Anat.* Ijada. Cada una de las cavidades situadas entre las costillas falsas y las caderas. Ijar.

ch'illkha. *s. Bot.* Cierta planta medicinal cuyas hojas se aplican para curar y cerrar las heridas del cuerpo (DLM).

ch'ina. *s. Anat.* Nalgas. Las asentaderas. Trasero, glúteos. | Ch'ina

nawna. || 2. Base. Parte inferior de una vasija, olla o un recipiente.

ch'inaña. *v. tr.* Farsear. No cumplir con lo acordado. Incumplir.

ch'inqhaña. [ch'enqháña]. *v. tr.* Magullar. Cortar o rallar la papa con la reja accidentalmente al escarbar.

ch'iñi. *s.* Liendre. Huevo de piojo.

ch'ipuqiña. [ch'ipoqéña]. *v. intr.* Parpadear. Volver a coser.

ch'ipuku. [ch'ipóqu]. *s.* Ceja. Parte prominente y curvilínea cubierta de pelo, sobre la cuenca del ojo. | *sinón.* Nayra phichhu.

ch'ipxta. *s.* Segundo. Momento muy corto del tiempo.

ch'ipha. *s.* Red hecha de cueros que se usa para embalar productos y llevarlos a la venta.

ch'iphaña. *v. tr.* Preparar los productos embalando en la "ch'ipha". || 2. Embrolar. Complicar un asunto.

ch'iqa ampara. [ch'eqa-ampára]. *s.* Izquierda. Mano izquierda.

ch'iqa. [ch'éqa]. *adj. & s.* Izquierdo. Zurdo.

ch'iqachu. [ch'eqáchu]. *adj. & s.* Zurdo. Habiloso con la mano o el pie izquierdo. | Ch'iqalu.

ch'iqachuptaña. [ch'eqachuptáña]. *v. intr.* Enzurdecer. Desarrollar la tendencia a preferir el uso de la mano o pie izquierdos. Volverse zurdo.

ch'iqintaña. [ch'iqentáña]. *v. intr.* Extenderse. Propagarse, expandirse. | *sinón.* Jithitataña, aywitaña, aqantaña.

ch'iqita

ch'iqita. [ch'eqéta]. *adj.* Distribuido. Repartido por todas partes. | Ch'iqitatata.

ch'iqiyaña. [ch'eqeyaña]. *v. tr.* Divulgar. Dar a conocer algo al público en general.

ch'irmi. *s.* Guiño. Señal que se hace con el ojo cerrándolo brevemente para significar, entre otras cosas, una doble intención. Guiñada. | Ch'irmt'a.

ch'irmiña. *v. tr.* Guiñar. Cerrar momentáneamente un ojo como mensaje de doble intención. | Ch'irmt'aña, ch'irmch'ukiña.

ch'iru. *s.* Vértice. Cúspide de la pirámide o del cono.

ch'irwaña. *v. tr.* Exprimir. Hacer presión sobre algo para extraer el jugo, zumo o líquido. | Ch'irwsuña.

ch'isi. *s.* Borrasca. Estado violento del clima que incluye fuerte viento y lluvia. Tempestad, tormenta. | *sinón.* Ipi thaya (DLM).

ch'isiña. *s.* Escozor. Sensación de comezón y dolor, similar al de las quemaduras. | Ch'isiraña.

ch'isiña. *v. intr.* Doler la herida con ardor agudo.

ch'islli. [ch'íslli], [ch'ixlli]. *adj.* Grasoso, seboso, muy sucio.

ch'itqkataña. [ch'iteqkatáña]. *v. intr.* Salpicar. Saltar, voluntaria o involuntariamente, un líquido a la persona de manera que la moje o manche. | Ch'itqsuña.

ch'itt'aña. *v.intr.* Ahitarse. Producirse indigestión o empacho de tanto comer. | Ch'itikña.

ch'iwa. *s.* Hoja verde de quinua. Hojas verdes y tiernas de quinua.

ch'iwí. *s.* Sombra. Falta de luz solar. | Ch'iw't'a

ch'iwíña. *s.* Sombrilla. Quitasol, paraguas para resguardarse del sol. || 2. Sombrajo. Resguardo de ramas, mimbres o esteras para hacer sombra.

ch'ixi. [ch'éXe]. *adj.* Gris. Color punteado entre blanco y negro. Pintado como las gallinas. || 2. Abigarrado. De varios colores mal combinados, reunidos sin orden o de modo inconexo.

ch'ixta. [ch'éXta]. *s.* Astilla. Fragmento producido por rotura. | *sinón.* T'una.

ch'ixtaña. [ch'eXtáña]. *v. tr.* Astillar. Hacer astillas.

ch'ixull ch'ixulli. [ch'ixollch'ixólli]. *adj.* Cascajoso. Lleno de cascajo. | *sinón.* Ch'ata ch'ata.

ch'ixuña. [ch'eXóña]. *v. tr.* Esculpir. Labrar a mano una obra de escultura en piedra o en madera. | *sinón.* T'illmiña (en madera).

ch'iyaña. *v. tr.* Rasgar. Romper con fuerza telas o cosas poco consistentes. | Ch'iyjaña.

ch'iyara. *adj.* Negro. De color muy oscuro.

ch'iyaraptayaña. *v. tr.* Ennegrecer. Poner o pintar de negro.

ch'iyjaña. *v. tr.* Romper. Desgarrar una tela. Separar en partes o pedazos de tela usualmente con violencia. | Ch'iyanuqaña.

ch'iyjata. *adj.* Roto. Tela o algo similar rasgado parcial o totalmente.

ch'uch'a. *s.* Quema. Atizado de malezas en la chacra antes de la siembra.

- ch'uju.** *s.* Silencio. Ausencia de sonido o de ruido.
- ch'ujuki.** *adv.* Callado. Sin decir nada. | *sinón.* Amuki.
- ch'ujukĩña.** *v. exist.* El estar silencio.
- ch'ukt'aña.** *v. tr.* Recoser. Volver a coser una prenda.
- ch'uku.** *s.* Costura. Unión de dos piezas juntas.
- ch'ukuña.** *v. tr.* Confeccionar. Hacer, costurar prendas de vestir.
- ch'ukuri.** *s.* Sastre. El que tiene por oficio cortar y coser vestidos.
- ch'ukhulliña.** *v. intr.* Tiritar. Temblar de frío.
- ch'uli.** *adj. & s.* El último hijo o hija (CS). | *sinón.* Chana.
- ch'ulla ch'ulla.** *adj.* Disparejo. Que presenta irregularidades, diferencias en su forma o contenido. Desigual, irregular, dispar.
- ch'ulla.** *adj.* Desigual. Que no tiene las mismas características que el otro. Dispar, disímil, impar. | *sinón.* Chara sak'a.
- ch'ulljtayaña.** *v. tr.* Separar. Alejar persona o cosa que hacían par. Disparejar. | *sinón.* Jaljtayaña.
- ch'ullqhi.** [ch'óllqhe]. *s.* Dureza. Condición de duro. Consistencia, firmeza.
- ch'ullqhi.** [ch'óllqhe]. *adj.* Duro. Material o cosa que no se puede deformar o rayar sin esfuerzo. Compacto, consistente, fuerte, macizo, resistente, sólido. | *sinón.* Qhulu. || 2. Inflexible. Firme, rígido, incapaz de torcerse.
- ch'ullqhiptayaña.** [ch'óllqheptayaña]. *v. tr.* Endurecer. Persona bien alimentada.
- ch'umaña.** *v. intr.* Escurrir. Dejar caer o salir el líquido que contiene de modo gradual, gota a gota. | Ch'umaraña, ch'umsuña.
- ch'umaña.** *v. tr.* Besar el hombre a una mujer o viceversa (GP). | *sinón.* Jamp'atiña.
- ch'umasña.** *v. rec.* Darse beso entre un hombre y una mujer (GP). | *sinón.* Jamp'atisña.
- ch'umayaña.** *v. tr.* Destilar. Filtrar, dejar escurrir el líquido. Escurrir. | Ch'umsuyaña. *sinón.* Ch'uwayaña.
- ch'umi.** *s.* Selva. Bosque espeso, especialmente el tropical. Jungla, monte. | Ch'umi ch'umi.
- ch'umintaña.** *v. tr.* Enmalezarse. Cubrirse de maleza un lugar determinado.
- ch'umphí.** *adj.* Café, marrón. Color castaño muy oscuro. | *sinón.* P'aqu.
- ch'uñt'ata.** *p. p.* Mojado y congelado con la lluvia.
- ch'uñu.** *s.* Chuño. Papa helada y deshidratada con el sol, el aire fresco y el frío del altiplano.
- ch'uñula.** *adj.* Glacial. Muy frío, que congela. | *sinón.* Chhullunkhiri.
- ch'uñula.** *s.* Helado. Crema o producto cocido y congelado. | *sinón.* Luxuta.
- ch'uñuntaña.** *v. tr.* Helarse. Congelarse las hierbas y plantas sembradas.
- ch'upu.** *s.* Absceso. Pus en los tejidos. Apostema, divieso. | *sinón.* Jinq'ichata. || 2. Tumor. Hinchazón, bulto en el cuerpo.

ch'uqaña

ch'uqaña. [ch'oqáña]. *s.* Venda.

Tira de lienzo con que se liga un miembro o se sujeta un apósito.

ch'uqaña. [ch'oqáña]. *v. tr.* Vendar.

Ligar o envolver con la venda.

ch'uqaraña. [ch'oqaráña]. *v. tr.*

Desvendar. Desenvolver la venda con que estaba envuelta alguna parte del cuerpo. | *sinón.* Jararaña, pichuraña.

ch'uqata. [ch'oqáta]. *adj.* Envuelto.

Cubierto por algún objeto, vendado. | Ch'uqantata.

ch'uqi. [ch'óqe]. *adj.* Crudo. No

cocinado. || 2. Sano. Sobrio. Que no está bajo los efectos del alcohol. Sereno.

ch'uqi. [ch'óqe]. *s. Bot.* Papa. Tu-

bérculo de la tierra.

ch'uqirtaña. [ch'oqertaña]. *v. intr.*

Encrudecer. Quitarse la borra-
chera.

ch'urawi. *adj.* Nublado. Cubierto

de nubes.

ch'uru. *s.* Caracol. Molusco gaste-

rópodo, de concha espiraliforme.



ch'uru - caracol

ch'usa. *adj.* Vacío. Falto de conte-
nido. || 2. Cero. Número 0.

ch'usachaña. *v. tr.* Vaciar. De-

jar vacía una cosa o lugar. || 2. Desocupar. Dejar libre un sitio, sacar las cosas que lo ocupan. | Ch'usacht'aña.

ch'usaki. *s.* Nada. Ausencia de todo.

ch'usaña. [ch'usá:ña]. *v. intr.* Faltar.

Estar ausente de un sitio.

ch'usasiña. *v. intr.* Ausentarse.

Alejarse uno, viajar. | *sinón.* Phal-
tasiña (<c).

ch'usawasiña. *v. tr.* Extrañar. Sentir

ausencia de algo o de alguien.

ch'usawja. *s.* Espacio vacante.

Terreno, sitio o lugar disponible,
vacío.

ch'usiqá. [ch'uséqa]. *s. Zool.* Le-

chuza. Ave rapaz nocturna.

ch'uspa. *s.* Bolsa. Bolsa pequeña

de colores claros tejida en telar
donde se lleva la coca u otros
objetos pequeños.

ch'usti. *s.* Sonido del agua hirvien-

do (CS).

ch'uta. *s.* Danza que se baila en

tiempo de lluvia que coincide con
la fiesta del carnaval.

ch'utaña. *s.* Remojar la quinua o

cañahua y enjuagar la de varias
aguas para quitar la saponina.

ch'utillu (<q). *adj. & s.* Refinado.

Lechuguino, cambiado a la moda
y arribista.

ch'utilluña (<q). *s.* Xenofilia. Ex-

tranjerismo, afición desmedida a
costumbres extranjeras.

ch'utu. *s.* Cima. Punto más alto de

algo. Cumbre, Cúspide, pináculo.
| *sinón.* Qullu pata, patxa.

ch'utuku. *s. Zool.* Gorrión. Aveni-

lla de cabeza empinada. | Ch'utu
jamach'i. *sinón.* Phichhitanka.

ch'utuqu. [ch'otóqo]. *s.* Sombrero.

Prenda que cubre la cabeza.

ch'uwa. *s.* Plato típico del altiplano.

La sopa ch'uwa se cocina con

- papa picada y pedazos de carne fresca de oveja, llama o vaca.
- ch'uwa.** *adj.* Cristalino. Líquido transparente. || 2. Transparente, claro, diáfano.
- ch'uwanchaña.** *v. tr. vte.* Enjuagar la ropa.
- ch'uwaña.** *v. tr. vte.* Ordeñar. Sacar la leche del animal (GP). Ver CHAWAÑA.
- ch'uwaña.** *v. intr.* Filtrar un líquido por el colador.
- ch'uwi.** *s.* Rollo. Revoltijo circular de cuerda, alambre o cable.
- ch'uwintasiña.** *v. r.* Enrollar la lana o la madeja en las propias manos.
- ch'uwiña.** *v. tr.* Enrollar lana o alambre en algún soporte.
- ch'uwiranttaña.** *v. tr.* Enroscarse. Enroscarse la serpiente alrededor de una cosa. | Ch'uwiranttaña.
- ch'uxña ali.** [ch'oXña-áli]. *s. Bot.* Hortaliza. Planta o producto vegetal comestible y percedero.
- ch'uxña ch'uxña.** [ch'oXña-ch'oXña]. *s. Bot.* Zacatal. Pastizal, pastura. | Ch'uxña pampa.
- ch'uxña qullqi.** [ch'oXña-qólqe]. *s.* Dólar. Unidad monetaria de Estados Unidos.
- ch'uxña.** [ch'óXña]. *adj.* Verde. Color de la hierba fresca. | Ch'unqa. || 2. Felón, felona. Desleal o vil. Traidor, hipócrita. | Ch'uxña jaqi. *sinón.* Puraparu ajanuni.
- ch'uxñatataña.** [ch'oXñatataña]. *v. intr.* Verdecer. Reverdecer, vestirse de verde la tierra o los árboles. | Ch'uxñatataña. || 2. Retoñar. Volver a producir renuevos o vástagos una planta. Pimpollecet, retoñecer. | *sinón.* Külltaña, chillktaña.
- ch'uxñsuta.** [ch'oXñsúta]. *s.* Hematoma. Moretón por la acumulación de la sangre.
- ch'uxñtaña.** [ch'oXñtaña]. *v. intr.* Enverdecer. Ponerse verde las plantas o cultivos después de estar secos o débiles. Reverdecer. | Ch'uxñatataña.
- ch'uxsuña.** [ch'oXsúña]. *v. tr.* Esputar. Secresiones que se depositan en la faringe y se arroja flemas por la boca. Expectorar. | *sinón.* Thussuña. || 2. Sorber todo. Tomar líquido con bombilla hasta secarlo.
- ch'uxu.** [ch'óXo]. *s.* Tos. Convulsión ruidosa del aparato respiratorio. | *sinón.* Uju.
- ch'uxuña.** [ch'oXuña]. *v. intr.* Toser. Padeecer la tos. | *sinón.* Ujuña.

I

- ichkataña.** *v. tr.* Alcanzar un niño o algún ser pequeño a alguien.
- ichnaqaña.** *v. tr.* Manejar un objeto muy pequeño en una mano o a un niño en brazos. | Ichunaqaña.
- ichsuña.** *v. tr.* Sacar en brazos. Llevar en brazos a un niño o un animal hacia afuera.
- ichtaña.** *v. tr.* Alzar en brazos. Levantar con los dos brazos a un niño, persona mayor o animal.
- ichu mama.** *s.* Madrina. La de bautismo.
- ichu tata.** *s.* Padrino. El de bautismo.

ichu wawa

ichu wawa. *s.* Ahijado, -da. Persona apadrinada.

ichuña. *v. tr.* Llevar a una persona en brazos o un objeto pequeño en una sola mano. || 2. Apadrinar. Acompañar como padrino a una persona. | Ichu tatãña (m.), ichu mamãña (f.).

ijlisa (<c). *s.* Iglesia. Templo cristiano.

ijma chacha. *adj. & s. m.* Viudo. Dícese del hombre cuya consorte ha muerto. | *sinón.* Chupa.

ijma warmi. *adj. & s. f.* Viuda. Dícese de la mujer cuyo consorte ha muerto.

ijma. *adj.* Viuda, -o. Persona que enviuda al morir se la esposa o esposo.

ijmaptaña. *v. intr.* Enviudar. Quedar viudo o viuda.

ijusa (<c). *s.* Higo. Fruto de la higuera.

iki. *s.* Sueño. Ensueño, acto de dormir.

iki ch'awaña. [ikⁱ-ch'awãña]. *v. intr.* Dormitar. Dormir durante pequeños lapsos de tiempo. Adormilarse. | *sinón.* Iki ch'utuña, iki muqilaña.

ikimachaña. *v. tr.* Desvelar. No dejar dormir a alguien.

ikimachasiña. *v. prnl.* Desvelarse. No dormir bien. Trasnocharse. | *sinón.* Jan ikiña, paqaraña.

ikimachiri. *adj. & s.* Quitasueño. Lo que preocupa a uno o le desvela.

ikimaya. *adj.* Persona que no durmió lo suficiente.

ikintaña. *v. intr.* Entrar a la cama para dormirse.

ikintayaña. *v. tr.* Acostar. Echar a alguno para que duerma o descanse.

ikiñ thalthapi. *s. fig.* Benjamín. El hijo menor.

ikiñ uta. *s.* Alcoba. Habitación de una vivienda destinada para dormir. Dormitorio, cuarto.

ikiña. *s.* Cobija. Cobertor de tela, lana, largo y rectangular, utilizado en la cama. Colcha, frazada. manta. | *sinón.* Phullu (<q). Janxata. || 2. Cama. Conjunto del mueble y todo lo que acompaña para poder dormir en él. Lecho.

ikiña. *v. intr.* Dormir. Permanecer en estado de reposo con suspensión de la actividad de los sentidos.

ikisku. *adj.* Dormilón. Que duerme mucho. | *sinón.* Ikiluna.

ikiyaña. *v. tr.* Hacer dormir a alguien.

ikjaña. *v. intr.* Dormirse. Quedarse dormido por un momento.

ikjayaña. *v. tr.* Adormecer. Hacer entorpecer o causar sueño. | Ikka-tayaña.

iktarya (<c). *s.* Hectárea. Unidad de medida de superficie, equivalente a 10.000 metros cuadrados.

ikthapiña. *v. intr.* Adormecerse. Entorpecerse o empezar a dormirse.

ikt'aña. *v. intr.* Dormir por un momento corto.

ilaña. *v. tr.* Acelerar. Aumentar la velocidad.

iluña. *s. vte.* Badilejo. Ver JILUÑA.

iluña. *v. tr.* Colocar semilla en el surco de la chacra.

iluri. *s.* Persona que deposita la semilla en el surco realizado por el tractor o yunta.

illa. *s.* Amuleto. Objeto para atraer la suerte. || 2. Espíritu de los productos y bienes, la familia, el ganado y el dinero.

illama. *s. Bot.* Cierta variedad de cañahua silvestre.

illapa. *s.* Rayo. Fuego eléctrico desprendido de una nube. Electricidad. | Illapu.



illapa - rayo

illapaña. *v. tr.* Disparar un proyectil con un arma.

illapt'aña. *v. tr.* Fusilar. Disparar con un arma o máquina. Matar con fusil

illawa. *s.* Arnez de lana hilada para tejer en telares de cuatro estacas u en telar de bayeta.

illpa. *s.* Sien. Parte lateral de la cabeza al lado de la oreja. Temple. | Illpu.

illpaqa. *s.* Rayo. Línea de luz que se desprende de las nubes.

illpüru. [illpü:ru]. Jueves. Día del rayo. | *sinón.* Illapüru.

imana. *adv.* Mientras. Entretanto, en el ínterin (DLM).

imantaña. *v. tr.* Esconder. Ocultar, apartar de la vista con algún fin.

imantasiña. *v. prnl.* Esconderse. Perderse de la vista de alguien. | *sinón.* Ch'uñunaqaña, lip'inaqaña.

imantasiña. *s.* Escondite. Escondrijo, cueva para ocultarse.

imantata. *adj.* Escondido. Cualidad de algo que no está visible o no es evidente. Oculto, secreto, tapado. | Imt'ata. *sinón.* Janxatata. Jan yatita

imaña. *v. tr.* Guardar. Colocar algo en sitio seguro y apropiado para ello. Conservar. | Imasiña. *sinón.* Jark'aña || 2. Ahorrar. Evitar consumir innecesariamente algún recurso. Economizar, guardar dinero. | *sinón.* Tantaña.

imaqaña. *v. tr.* Escamotear. Hacer desaparecer un objeto sin que nadie lo note. | *sinón.* Chhaqhtayaña.

imaq'ara. *adj.* Hipócrita (CS).

imaraña. *v. tr.* Destapar, descubrir algo antes tapado.

imasiri. *adj.* Ahorrativo. Que ahorra o gasta lo necesario.

imawi. *s.* Entierro. Acto o resultado de enterrar. Enterramiento. | Amay imawi.

imill wawa. *s. f.* Infanta. Niña de corta edad. || 2. Niña. Expresión de cariño a una mujer joven.

imilla. *adj. & s.* Chica. Niña, muchacha, joven. | *sinón.* Lulu.

impiñu (<c). *adv.* Rápido. De prisa, rápidamente.

imt'aña. *v. tr.* Encubrir. Ocultar una cosa o no manifestarla. Recatar, disimular. | Imantaña.

imxataña. *v. tr.* Resguardar. Cubrir con alguna prenda. Proteger, abrigar.

imxatata

imxatata. *p.p.* Cubierto. Que está tapado. | *sinón.* Janxatata.

ina ipi. *adj.* Descabellado. Absurdo y rebuscado. Disparatado.

ina. *adj.* Común. De ocurrencia frecuente y bien extendida. Habitual, normal. Disponible.

inacha. *adv.* Ojalá. Equivale a la frase “yo espero que”.

inachaña. *v. tr.* Vaciar el contenido de un envase o dejar vacío un cuarto.

inachay! [inacháy]. *interj.* ¡ojalá! Expresión de deseo vehemente.

inaki. *adv.* De balde. Sin precio alguno, sin motivo. Gratuitamente. | *sinón.* Jan yäni.

inaki. *adj.* Libre. Sin ocupación. || 2. Sin ningún pago. Gratis

inakña. *s.* Incapacidad. Falta de energía o de capacidad.

inakt'a. *s.* Sosiego. Quietud, tranquilidad.

inakt'aña. *s.* Quietud. Sosiego, inmovilidad, tranquilidad.

inal mama. *s.* Nombre ritual de la hoja de coca.

inamaya. *adv.* En vano. Que el esfuerzo no sirvió. | Inapini.

inamaya. *adj.* Incapaz. Falto de capacidad o de energía para algo. Insulso, inútil. | *sinón.* Inaki.

inamayaki. *adv.* Inútilmente. En vano, sin utilidad o provecho.

inamukuña. *v. tr.* Apaciguar. Conducir a la paz o a la calma. Calmar. | *sinón.* Llamp'uchaña.

inasa. *adv.* Quizás. Tal vez, quizá puede ocurrir.

inawisa. *adv.* Muy, demasiado, desesperadamente.

inchhi. *adv.* Expresión que indica olvido de la memoria dentro de una conversación.

inchhiña. *v. tr.* Hacer alguna actividad sea esto o aquello sin especificar.

iniña. *v. tr.* Creer. Tener por cierta una cosa. | *sinón.* Iyaw saña, chiqaw saña.

iniñiri. *adj.* Creyente. Que cree. | *sinón.* Iyaw sañani.

inka. *adj. & s.* Inca. Gobernador supremo del *Tawantinsuyu*.

inkantaña (<c). *v. tr.* Encantar. Ejercitar artes de magia sobre personas o cosas.

inkaña. *v. tr.* Manosear, tocar (BL).

inki. Suerte. Dicha o desdicha, ventura o desventura, fortuna buena o mala (BL).

inkilla. *adj.* Bueno, pacífico, manso (BL, DLM).

inkillu. *s.* Testigo. Persona que declara haber visto un hecho (TE).

inkilluña. *v. tr.* Atestiguar. Declarar lo que ha visto u oído (TE).

inkini. *adj.* Afortunado. El que tiene estrella. Venturoso. | *sinón.* Samini, kusini, kutipani.

inkiña. *v. intr.* Acaecer. Suceder un hecho. Tener lugar un acontecimiento.

inkuña. *v. tr.* Llevar un bulto con las dos manos.

inkuña. *s.* Mantel. Tejido para llevar productos o cosas pequeñas.

inkuraña. *v. tr.* Arrebatarse. Confiscar, quitar un bulto o cosa parecida.

inlisa (<c). *s.* Inglés. Idioma de Reino Unido y de Estados Unidos

que se habla en varias partes del mundo.

inqi. [énqe]. *s.* Buche de las aves (BL).

inti jalanta. *s.* Ocaso. Puesta del sol. || 2. Oeste. Occidente, poniente.

inti jalsu. *s.* Orto. Salida o aparición de un astro por el horizonte. || 2. Este. Punto cardinal del horizonte por donde sale el sol. Oriente, saliente.

inti jiwaña. *s.* Eclipse solar. Oculación transitoria del sol.

inti. *s.* Sol. Astro luminoso, centro de nuestro sistema solar. | *sinón.* Willka (ritual).



inti - sol

intuña. *v. intr.* Andar o caminar para pelear o para reñir (BL).

inu. *s.* Ají menudo y picante que quema mucho (BL).

inuaña. [inuqaña]. *v. tr.* Crear. Producir algo que antes no existía, generar la existencia de algo o de alguien. Inventar. | *sinón.* Uñstayaña.

inuíri. [inuíeri]. *s.* Creador, inventor.

inüru. [inü:ru]. *adj.* Día ordinario. Uno de los días en la semana. | Ina uru.

ñachaña. *v. tr.* Alquilar. Dar algo por tiempo determinado a cambio de dinero. Arrendar. | *sinón.* Alkilaña (<c).

ñawi. *s.* Pertenencia. Cosa o lugar propio. || 2. Mérito (DLM).

ñawi. *adj.* Propio. De uno mismo.

ñawiña. *v. tr.* Reconocer el mérito de alguien (DLM).

ñsiñsu (<c). *s.* Incienso. Resina de color aromático que al arder sahuma el ambiente

ñu. *adj.* Huérfano. Niño sin padres. Wajcha.

ipa jila. *s.* Sobrino paterno (MM & VCh).

ipa kullaka. *s.* Sobrina paterna (MM & VCh).

ipa. *s.* Tía paterna.

ipala. *s.* Tía. Hermana del padre.

ipalita. *s.* Cuñada. Hermana del hombre o de la mujer.

ipasari. *s.* Sobrino, -na. Hijo o hija de la hermana o del hermano.

ipi jaqi. [ipi-háqe]. *adj.* Bobo. Corto de inteligencia y entendimiento. | Ipi.

ipi thaya. *s. despect.* Brisa. Viento sin fuerza.

ipi. *adj. & s. despect.* Ignorante. Inculto, desconocedor de algo. || 2. Ñoño, -ña. Bobo, persona de corto ingenio, bruto, zopenco. | *sinón.* Pisi chuyma.

iptaña. *v. intr.* Atolondrarse, embrutecerse.

iptayaña. *v. tr.* Embrutecer. Casi privar del uso de la razón, volverlo muy torpe o simple. Abobar. | Ipikuptayaña. *sinón.* Sunsuptayaña.

ipiraña

ipiraña. *v. intr.* Atolondrarse, aturdirse.

ipirata. *adj.* Atolondrado. Aturdido por un golpe.

ipu. *s.* Tío. Hermano de la madre o del padre.

iphiña. *v. intr.* Alucinar. Aparecer el fantasma a uno o soñar que ve algo (BL).

iqa. [éqa]. *s. fig.* Parcela. Lote de terreno destinado a cada persona de la comunidad para su cultivo.

iqaña. [eqáña]. *v. tr.* Llevar en la mano una prenda de vestir o sogá para algún objetivo.

iqatataña. [eqatataña]. *v. tr.* Extender. Abrir tela o algo de forma que ocupe más espacio que antes. Desplegar, desdoblar, desenrollar, estirar. | *sinón.* Janatataña, sikhataña.

iqiqu. [eqéqo]. *s.* Figura de una persona pequeña cargada de cosas que representa la abundancia. || 2. Dioscillo de la abundancia.

iqtaña. [eqtáña]. *v. tr.* Levantar una ropa o cuerda del suelo.

iqtuña. *v. tr. vte.* Levantar la prenda o cuerda del suelo (CS). Ver IQTANA.

ira. *s.* Zampona generalmente de seis huecos de menor tamaño que su par “arka” de siete.

irama. *s.* Ladera. Declive natural de un cerro.

iramukuña. *v. tr.* Olvidar una pelota u otro objeto esférico en algún lugar alejado.

irana. *adj. & s. vte.* Ladera. Declive lateral de un monte o cerro. | Irama

iraña. *v. intr.* Ir de un lugar hacia otro. | *sinón.* Saraña.

iraña. *v. tr.* Llevar una pelota u otra de forma esférica de un lugar a otro con las manos.

iraqa. *s.* Descuento. Disminución del precio. Rebaja. | *sinón.* Jakhuqa.

iraqaña. *v. tr.* Abaratar. Disminuir o rebajar el precio de algo. || 2. Descontar, escatimar, quitar una parte. Jakhuqaña.

iraqata. *adj.* Económico. Que no cuesta mucho dinero. Barato. | *sinón.* Pisi chanini.

iraqayasiña. *v. tr.* Regatear. Negociar el precio de un objeto.

iraqtaña. *v. intr.* Bajar de precio.

irasu. *s.* Instrumento musical de mohoseñada de tamaño mediano (LF).

iraya. *s.* Algunas cosas que se encarga a alguien que lo compre y luego lo traiga de vuelta. || 2. Remesa. || 3. Encomienda, envío en general. Apaya.

irjaña. *v. tr.* Condenar. Pronunciar el juez u otra autoridad sentencia imponiendo pena.

irjaña. *v. tr.* Distribuir productos por igual.

irkataña. *v. tr.* Encarar. Dar en cara, enfrentar.

irkataña. *v. tr.* Incendiar. Prender fuego a algo.

irmuña. *v. tr.* Sacar papas tiernas. Extraer las papas tiernas como muestra sin arrancar la planta.

irnaq uta. *s.* Empresa. Organismo compuesto por el trabajo y el capital como elementos de la producción en serie con fines de lucro. Compañía.

irnaqaña. *v. intr.* Trabajar. Desarrollar alguna actividad.

irnaqaña. *v. tr.* Manejar un objeto esférico de un lugar a otro.

irnaqawi. *s.* Trabajo. Actividad laboral, ocupación u oficio. Empleo.

irnaqiri masi. [irnaqer-mási]. *s.* Colega. Persona con la que se comparte el pertenecer a una profesión, equipo de trabajo u organización.

irnaqiri. [irnaqéri]. *adj. & s.* Trabajador. El o la que trabaja.

irpa uta. *s.* Dirección. Oficina o casa donde trabaja el director.

irpa. *s. Zool.* Cría de pájaro que ya empieza a volar.

irpaña. *v. tr.* Guiar. Ir junto o delante de una persona para indicarle la ruta a seguir. Dirigir, encaminar, encausar, orientar.

irpaqa. *s.* Pedida de mano. El acto de la solicitud de la mano de la novia.

irpaqaña. *v. tr.* Apartar a un niño de su mamá o una cría de la madre o de la tropa. || 2. *fig.* Pedir la mano de la novia cumpliendo la costumbre de visita ceremoniosa.

irpasiña. *v. rec.* Irse una pareja de enamorados o novios a algún lugar.

irpiri. *adj.* Dirigente. El que conduce a las personas. Jefe, el que ejerce el mando.

irpiri. *s.* Guía. Persona que conduce la realización de alguna actividad.

irptiri. *adj.* Director. Dicho de una persona que dirige.

irpt'aña. *v. tr.* Encausar. Dirigir por un cauce una corriente de agua.

irpxataña. *v. tr.* Encaminar. Indicar el camino o poner en él.

irqi. [érqe]. *adj. & s.fig.* Párvulo. Niño pequeño que camina.

irsuña. *v. intr.* Subir. Lograr salir a un lugar alto.

irsuña. *v. tr.* Extraer. Sacar una pieza o un objeto redondo con la palma de la mano.

irtaña. *v. tr.* Alzar. Levantar un objeto pequeño con la palma de la mano.

irthapiña. *v. tr.* Agrupar. Juntar dos cosas o productos llevando en las palmas de la mano.

iru. *s. Bot.* Paja brava. Planta espinosa que tiene puntas en púa y pican dolorosamente en el cuerpo de las personas.

irwaqa. *s.* Esquina. Ángulo formado por la convergencia de dos superficies, especialmente tejidos o telas.

irxata. *s.* Carne cocida, queso u otro condimento que acompaña a la merienda de mediodía.

irxataña. *v. tr.* Aumentar el precio a algo.

irxattaña. *v. intr.* Encarecer. Subir de precio, volverse caro.

isaña. *s. Bot.* Tubérculo amarillento con ojos, picante al comer crudo y dulce cuando esta cocido. | Isañu.

isapaña. *v. tr.* Oír, entender, obedecer (BL).

isch'ukiña. *s.* Escucha. Acción de percibir en secreto o con disimulo una conversación privada.

isch'ukiña. *v. tr.* Escuchar. Oír detenidamente algo.

isi

isi. *s.* Ropa. Prenda de tela o tejido que sirve para vestir o vestirse. Vestido.

isilla. *s.* Humor acuoso que sale después de la sangre de alguna herida del cuerpo.

isintata. *adj.* Abridado. Estar con ropa que da calor.

isirayaña. *v. tr.* Desabrigar. Sacar o quitar el abrigo, cubierta. Descubrir, desarropar. | *sinón.* Imaraña.

isirayaña. *v. tr.* Desnudar. Retirar total o parcialmente la ropa de alguien. | *Issuyaña. sinón.* Q'alalsuyaña.

isisilla. *adj.* Engalanado, muy adornado (DLM).

isisiña. *v. r.* Vestirse una persona.

isiyaña. *v. tr.* Vestir. Cubrir el cuerpo con el vestido. | *Isthapiyaña.*

iska. *s.* Tea, antorcha (DLM).

iskupita (<c). *s.* Escopeta. Arma de fuego portatil con uno o dos cañones largos, utilizado como arma de caza.

ispa wawa. *adj.* Gemelo. Se dice de cada uno de los dos hermanos nacidos en un mismo parto. | *Is-paku, ispalla.*

ispalla. *s.* Nombre ritual de la papa. Se refiere a las dos niñas, una de ellas es “janq'u imilla” papa blanca y otra “ch'iyar imilla” papa negra (LF).

ispi. *s. Bot.* Una variedad de pez de tamaño diminuto del lago Titicaca.

ispillu. *s.* Labio. Cada uno de los músculos externos de la boca.

ispinku. *s. Bot.* Trébol. Hierba cuyas hojas son triplicadas.

issusiña. *v. r.* Desvestirse. Quitarse o sacarse uno mismo la prenda de vestir. | *Isi apsusiña, isi lluch'susiña. sinón.* Q'alalsusiña.

istalla. *s.* Prenda tejida de lana natural o sintética torcelada. Sirve para llevar la coca. | *sinón.* Tari.

istira. *s.* Estera de paja. Molde donde se fabrica el queso. Quesera.

isthapiyaña. *v. tr.* Abrigar. Arropar, resguardar del frío. || 2. Disfrazar.

ist'aña. *v. tr.* Escuchar. Prestar atención a lo que se oye. Oír. | *sinón.* Isapaña. || 2. Hacer caso. Oír y obedecer lo que dice el otro. | *sinón.* Kasuña.

ist'as arsuña. *v. tr.* Comentar. Dar opiniones o impresiones sobre algo. Acotar, observar, indicar. | *Amuyt'as arsuña.*

ist'asiri. *adj.* Obediente. Propenso a obedecer.

ist'iri. *adj.* Oyente. Persona que escucha.

isuraña. *v. tr.* Divertirse o distraerse en algo para no oír o atender lo que otro dice (BL).

itapallu. *s. Bot.* Ortiga. Planta urticácea.

itayu. *s.* Abseso en el pie. Se cree que ocurre por haber pisado los productos como la papa u otros. | *Itawi.*

itumukuña. *v. tr.* Abandonar. Dejar alguna cosa concreta o un producto esférico o cajón de tamaño regular.

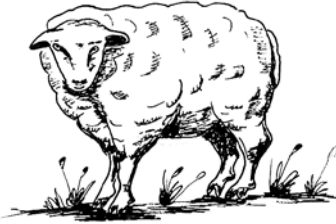
ituña. *v. tr.* Llevar una cosa concreta y pesada de un lugar a otro con las dos manos.

itha. *s.* Cierta pulga de las aves.

iwachu. *s.* Debilitado, sin fuerzas (BL). | Jiwachu.

iyayu. *adj.* Querido, querida (BL). | *sinón.* Apanka.

iwija (<c). *s. Zool.* Oveja. Mamífero rumiante de la familia bóvidos. | Iwisa.



iwija - oveja

iwis qallu *s. Zool.* Cria de la oveja. Mamífero rumiante, pequeño.

iwkaliptu (<c). *s.* Eucalipto. Árbol alto y de porte recto, originario de Australia. | Yukaliktu.

iwxa. *s.* Encargo. Lo encargado, remesa. | Ixwa.

iwxaña. *v. tr.* Encargar. Encomendar, poner al cuidado de alguno. | Ixwaña.

iwxata. *adj.* Encargado. Que ha recibido un encargo. | Ixwata.

ixi. [éXe]. *adj.* Flojo. Desmacelado o de pocas fuerzas (BL).

ixpaña. [eXpaña]. *v. tr.* Bordar. | *sinón.* Turmaña.

ixra. [éXra]. *s.* Colina. Elevación de terreno menor que una montaña. | Quntu.

ixwa. [éXwa]. *s.* Consejo. Opinión recomendada u ofrecida para ser seguida o no. | Iwxwa.

iyaña. *s. vte.* Molino compuesto por una piedra base y otra pequeña

esférica para moler ají u otros condimentos (GP). Ver K'YIYAÑA.

iyaw sakiña. *v. tr.* Permitir. No impedir lo que se pudiera y debiera evitar, dejar.

iyaw saña. *v. tr.* Aceptar. Consentir en lo que otro solicita. Acceder. || 2. Obedecer. Acatar, someterse a lo que le piden. || 3. Recibir uno voluntariamente lo que se le da o encarga. | *sinón.* Katuqaña.

iyaw saña. *s.* Creencia. Fe en algo. Confianza o certeza de lo que se espera. | *sinón.* Ukhamaw saña.

iyaw sayaña. *v. tr.* Persuadir. Convenir con razonamientos.

iyaw! [iyáw]. *interj.* ¡ya! Expresión de aceptación.

iyawskaya. *adj.* Aceptable. Que puede ser aceptado. | Iyaw sañjama.

J

jä? [há:↑]. *pron. fig.* ¿Qué? Expresión informal en el trato social para preguntar sobre "qué".

ja'a. *adv.* No. Negación en un lenguaje más familiar.

jacha (<c). *s.* Hacha. Herramienta para cortar leña, para desmenuzar cosas o cárnicos.

jacha jacha. *adj.* Muy triste. A punto de llorar.

jacha. *s.* Lágrima. Gotas que vierten los ojos. Efusión de llanto acompañada de lamentos.

jachà jachsuña. [hách-hachsuña]. *v. intr.* Lagrimear. Derramar lágrimas.

jachaña

jachaña. *v. intr.* Llorar. Derramar lágrimas. || 2. Maullar. Dar maullidos el gato.

jachat ajanuni. *adj.* Bañado en lágrimas. Encontrarse con el rostro en llanto.

jachawalla. *adj. & s.* Llorón. Que llora mucho y fácilmente. Quisquilloso.

jachayiri aru. *s.* Insulto. Ofensa de palabra, injuria de palabra.

jachiri. *adj. & s.* Llorón. Que llora constantemente.

jachjaña. *s.* Maldición. Imprecación con que se desea un daño a otro.

jachjaña. *v. tr.* Maldecir. Echar maldiciones.

jachjayaña. *v. tr.* Desgustar. Hacer enojar a una persona con alguna expresión negativa. | *sinón.* Phiñasiyaña.

jachjayasiña. *v. rec.* Enemistarse. Crear una enemistad con alguien.

jachjayasiña. *s.* Ruptura. Desvanecencia en las relaciones interpersonales. Disgusto.

jachu. *s.* Millón. Mil millares.

jachuxa. [hachóXa]. *adj.* Fecundo. Que produce mucho fruto, vegetación o resultados deseables. Fértil, fructífero, productivo.

jachuxa. [hachóXa]. *s.* Fértil. Tierra que tiene la capacidad de producir en abundancia.

jach'a apu. *s.* Deidad. Ser postulado como sobrenatural, inmortal, con un poder importante, concebido como sagrado. | Jach'a achachila (m.), jach'a awicha (f.).

jach'a chillqi. [hach'a-chéllqe]. *s.* Zancada. Paso largo. | *sinón.* Chillqta.

jach'a jach'à tukuri. [hach'a-hách'-tukúri]. *adj.* Altanero. Que se muestra altivo o arrogante. Soberbio, creído. | *sinón.* P'iqi waytata.

jach'a jinchuni. *adj.* Orejudo. Que tiene orejas grandes o largas.

jach'a kiwuni. *adj.* Colmilludo. Que tiene colmillos gruesos.

jach'a mama. *s.* Tía mayor. || 2. Abuela (LF).

jach'a marka. *s.* Ciudad. Núcleo urbano de población densa.

jach'a nasani. *adj. & s.* Narigón. Narigudo, de nariz grande.

jach'a nayrani. *adj.* Ojoso. De ojos grandes.

jach'a qala. *s.* Roca. Peñasco, masa grande de piedra.

jach'a tansa. *adj.* Alto. Persona de gran estatura. | *sinón.* Lawt'i.

jach'a tantachawi. *s.* Congreso. Asamblea, reunión.

jach'a titi. *s. Zool.* Jaguar. Mamífero férido carnívoros, que vive en América.

jach'a thakhi. *s.* Avenida. Vía de transporte ancha.

jach'a uru. *s. fig.* Fiesta. Día conmemorativo de un hecho histórico.

Jach'a Utt'awi. *s.* Estado. Organización social, cultural, política, jurídica y económica constituida en un territorio propio.

jach'a yatiñ uta. *s.* Universidad. Casa de estudios superiores.

jach'a. *adj.* Grande. Superior en tamaño a una medida o dimensión determinada. Extenso.

jach'anchaña. *v. tr.* Engrandecer. Poner a alguien en un nivel más alto o superior. Enaltecer, ensalzar, agrandar, alogar. | Jach'aptayaña. *sinón.* Laqanchaña, waqaychaña.

jach'aptata. *adj.* Agigantado. De estatura mucho mayor que lo regular.

jach'aptayaña. *v. tr.* Agrandar. Hacer de mayor tamaño. Agigantar. | *sinón.* Jithitayaña.

jach'at arsuri. *s.* Altoparlante. Aparato que reproduce y amplifica el sonido. Altavoz. | *sinón.* Parlanti (<c).

jach'i. *s.* Puñado. Porción de algún producto granulado que cabe en una mano. | Jich'i.

jach'iña. *v. tr.* Llevar en una sola mano una porción o puñado productos granulados. | Jich'iña.

jach'ira. *adj. & s.* Luto. Persona que se viste de luto por la muerte de algún familiar (BL).

jach'u. *s.* Restos de coca masticada. | Kuka jach'u.

jach'u. *s.* Estornudo. Violenta y ruidosa explosión de aire de los pulmones que sale por la boca y la nariz.

jach'uña. *v. intr.* Estornudar. Expulsar con violencia el aire de los pulmones, por la espiración involuntaria y repentina provocada por un estímulo sobre la membrana pituitaria.

jajapiña. *v. intr.* Enredarse (LF).

jajapuña. *v. intr.* Asombrar a alguien de repente. Darle pesadilla.

jajaphu. *s.* Pesadilla. Sueño angustioso (BL).

jajay! [haháy]. *interj.* Expresión que denota risa.

jajayu. *s. vte.* Alma (DLM). Ver AJAYU.

jajllu. *adj.* Tartamudo (BL). | *sinón.* Khakha.

jaju. *s.* Mosquito que pica (BL).

jaka q'ara. *adj. & s.* Desgraciado. Persona que constantemente está con problemas (LF).

jakaña. *s.* Vida. Existencia y vitalidad. | *sinón.* Jakawi. || 2. *s.* Anat. Placenta. Masa esponjosa que envuelve el feto.

jakaña. *v. intr.* Vivir. Tener vida. || 2. Cicatrizar. Cerrar o cerrarse la herida. | *sinón.* T'iri jakxaña.

jakawi pacha. *s.* Naturaleza. Conjunto de seres creados.

jakawpura. *s. neol.* Interculturalidad. Relación entre dos o más culturas en la sociedad nacional y global.

jakayaña. *v. tr.* Sustentar. Mantener, sostener su vitalidad. | *sinón.* Wayxasiña.

jakima (<c). *s.* Jáquima. Cabestro con que se ata de la cabeza a los caballos.

jakiña. *v. tr.* Encontrar (CS). Ver JIKIÑA.

jakiri. *adj. & s.* Vivo. Que vive o que tiene vida.

jakisiña. *v. rec.* Encontrarse (CS). Ver JIKISIÑA.

jakkiri. *adj.* Viviente. Que está vivo.

jaktaña

jaktaña. *v. intr.* Renacer. Volver a nacer. Revivir, resucitar, revitalizarse. | *sinón.* Kutitataña, uñatataña.

jaktaña. *s.* Resurrección. Acto de resucitar.

jaku. *s.* Estima, aprecio (DLM).

jakuña. *v. tr.* Respetar, tener respeto a alguien (DLM).

jakhsuña. *v. tr.* Escutar. Efectuar el conteo o verificación de votos en una elección. || 2. Hacer cuentas.

jakhsuña. *s.* Escrutinio. Conteo cuidadoso con el fin de comprender en detalle y formar un criterio sobre algo o alguien.

jakhsuri. *adj.* Contador. El que tiene por oficio llevar los libros de contabilidad. | Jakhsuñ qillqat apnaqiri.

jakhthapiña. *s.* Suma. Acción de sumar.

jakhthapiña. *v. tr. Mat.* Sumar. Reunir varias cantidades en una. Contabilizar.

jakhu arwayu. *loc. n. Socling.* Multilingüismo. Capacidad y uso individual de lenguas mayor al bilingüismo (LT).

jakhu. *s.* Número. Signo y expresión de una cantidad. | *sinón.* Chinu.

jakhunchaña. *v. tr.* Numerar. Enumerar, dar número a cada quien o a cada objeto.

jakhuña. *s.* Ábaco. Instrumento usado para el cálculo. Tablero.

jakhuña. *v. tr.* Contar. Enumerar un grupo de cosas pertenecientes a la misma clase. Numerar, computar. | Wakhuña.

jakhuri. *adj. & s.* Contador o contadora.

jakhuta. *p. p.* Contado. | Wakhuta.
jakhuwi. *s.* Numeración. Acción y efecto de numerar.

jak'a chaqa. *s.* Entorno. De lo que rodea a algo. Ambiente.

jak'a jila. *s.* Primo. Hijo del tío o tía.

jak'a kullaka. *s.* Prima. Hija del tío o tía.

jak'a pura. *adj.* Contiguo. Próximo, cercano. | *sinón.* Qurpani.

jak'a. *adv.* Cerca. A pequeña distancia.

jak'achaña. *s.* Aproximación. Acercamiento, el estar a poca distancia.

jak'achayaña. *v. tr.* Acercar. Poner a menor distancia.

jak'alla. *adj.* Flojo, perezoso (DLM).

jak'ankiri. *adj.* Aledaño. Se dice de un terreno o lugar que linda con otro.

jak'aña. *v. tr.* Acercarse a, aproximarse a.

jak'apa. *adj.* Allegado. Cercano, próximo.

jak'apura. *adj.* Afin. Próximo, contiguo, que tiene afinidad. | *sinón.* Kikipa, kikpa.

jak'asi. *s.* Vecino o vecina.

jak'kaya. *adj.* Accesible. De fácil acceso.

jak'u. *s.* Harina. Polvo resultante de moler cereales, legumbres o tubérculos comestibles ricos en almidón.

jak'unchaña. *v. tr.* Enharinar. Cubrir con harina.

jala. *s.* Describe lo que corre el agua.

jalakipaña. *v. intr.* Rebasar. Pasar el límite por exceso de velocidad.

jalankaychu. *adj. & s.* Inquieto. Que no está quieto. Intranquilo (DLM).

jalanta. *s.* Oeste. Occidente, poniente. | Inti jalanta.

jalantiri phaxsi. *s.* Luna cuarto creciente.

jalanuqaña. [halanoqáña]. *v. tr.* Fragmentar. Dividir en partes. Tablear. | *sinón.* Pachinuqaña, q'allunuqaña.

jalaña. *v. intr.* Correr, caminar muy rápido. | *sinón.* T'ijuña. || 2. Manar. Brotar o salir de una parte un líquido. Fluir.

jalaqta. *s.* Ganancia. Lucro, provecho, plusvalor.

jalaqtaña. *v. intr.* Caer. Venir de arriba abajo un cuerpo por efecto de la gravedad. Ejemplo: caer una piedra. || 2. Haber ganancia de un negocio.

jalaqtayaña. *v. tr.* Ganar. Obtener beneficio económico.

jalaqtiri. *adj. & s.* Caedizo. Suscetible a caer desde alguna plataforma o altitud.

jalaraña. *v. intr.* Rebalsar un líquido de su contenedor.

jalaraña. *v. tr.* Apartarse en los animales la madre de su cría por haber intervenido la mano humana.

jalawi. *s.* Vuelo. Desplazamiento de cuerpo por el aire.

jaliri. *s.* Corredor. Persona que practica el maratón. Maratonista.

jalja. *s.* Fracción. Separación de alguna cosa en partes. División de objetos. | Jaljta. *sinón.* T'aaq.

jaljaña. *v. tr.* Cortar una fruta en dos partes. | Jaljtayaña. || 2.

Fraccionar. Partir o dividir en fracciones o partes. Fragmentar, seccionar. | Jalanuqaña, jaljaraña. || 3. Separar. Apartar, desunir, distanciar a los contrincantes.

jaljawi. *s.* División. Acto de partir una cosa. Partición, separación.

jaljta. *s.* Separación. Interrupción de la vida conyugal. | Jaljtaña.

jaljtaña. *s.* Bifurcación. Punto donde se separan dos o más vías o caminos a modo de ramificación.

jaljtaña. *v. intr.* Divorciarse. Separación legal de los esposos.

jaljtata. *adj.* Divorciado. Vínculo matrimonial disuelto.

jaljtayaña. *v. tr.* Separar. Romper la unión o cercanía existente entre dos seres o elementos. Apartar, desunir, aislar. | *sinón.* Jithiqayaña, jitjtayaña, maysaru apaqaña. || 2. Disolver. Desunir instituciones como el matrimonio, las sociedades, los congresos legislativos. Apartar, separar.

jalp'a. *s.* Sombrero. Prenda para abrigo de la cabeza, hecho de paño u otro material, hechura y forma variada según cada región (LF).

jalsu. *s.* Este. Oriente, salida del sol. | Inti jalsu.

jalsu. *s.* Manantial. Vertiente de donde sale el agua. | Uma jalsu.

jalsuña. *v. intr.* Brotar el agua. Surgir el agua de la tierra. Manar.

jalsuña. *s.* Fuga. El huir o escapar apresuradamente. Huida.

jalsuri. *adj. & s.* Vertiente. Ojo de agua. Manantial.

jaltaña. *v. intr.* Escapar. Salvarse de un peligro. Huir. | *sinón.* Jastaña.

jaltawayxiri

|| 2. Esquivar. Buscar o lograr no encontrarse con algo o alguien. Eludir, evadir, evitar. | Jaltxaña, jaltawayxaña.

jaltawayxiri. [haltawayXéri]. *adj.* Prófugo. Fugitivo, el que huye de la justicia.

jaltxaña. *v. intr.* Huir. Evadir, fugarse, escapar o salir de un peligro, de una enfermedad o un encierro. Escabullirse. | *sinón.* K'ũñsuwayxaña.

jaltxaña. *s.* Huida. Acción de huir, escaparse. Escapatoria. | *sinón.* Sarxaña, k'ithasiña.

jalthapi. *s.* Calambre. Espasmo muscular involuntario y pasajero que causa dolor o molestias. | *sinón.* Thisthapi.

jalt'aña. *v. intr.* Visita de sorpresa a alguien con algún propósito.

jaluña. *v. tr.* Poner haba o maíz tostado caliente en agua o té hirviendo (LF).

jaltaxaña. *v. tr.* Acometer. Atacar de forma violenta, embestir con ímpetu a alguien. | *sinón.* Nuwjaña. || 2. Alcanzar corriendo a alguien en el camino.

jälla! [há:lla]. *interj.* Expresión para recordar algo olvidado.

jalla. *s.* Mala suerte, mal augurio.

Jallalla! [hallállla]. *interj.* ¡viva! Expresión de victoria. || 2. ¡salud! Expresión de alegría al momento de compartir un licor.

jallallankha. *s.* Delicado, poco resistente a rigores del ambiente (DLM).

jallallaña. *v. tr.* Vitorear. Aplaudir y aclamar con vítores. | *sinón.* Jaylliña.

jallall'aña. *v. tr.* Felicitar. Dar parabienes a alguien por la felicidad que ha logrado.

jallasku (<c). *s.* Gratificación, recompensa.

jallmu. *adj.* Desdentado. Que carece de dientes. | *sinón.* Lakà q'ara.

jallpaña. *v. tr.* Lamer ají levantando con los dedos.

jallq'a. *adj. & s.* Adulón, lisonjero.

jallq'aña. *v. tr.* Lamer. Pasar la lengua por una cosa.

jallu ch'iviña. *s.* Paraguas. Utensilio para resguardarse de la lluvia.

jallu jamach'i. *s. Zool.* Golondrina. | *sinón.* Sillinka.

jallu pacha. *s.* Época de lluvia. Comprende desde el mes de diciembre hasta el mes de marzo. || 2. Verano. Estación calurosa que comprende entre primavera y otoño.

jallu qallta. *s.* Diciembre. Último mes del año en el calendario gregoriano. | Jallu qallta phaxsi.

jallu. [hállu], [Xállu]. *s.* Lluvia. Agua que cae de la atmósfera. Aguacero.



jallu - lluvia

jalluña. [hallúña], [Xallúña]. *v. impers.* Llover. Caer agua de las nubes.

jalluyaña. [halluyáña], [Xalluyáña].
v. *tr.* Hacer llover. Pedir en rogativa
y ofrenda a los lugares sagrados
que tienen agua en abundancia.

jama. s. Excremento. Heces del
alimento que se defeca. Caca. |
sinón. Yaq'a.

jamach'i kayu. s. Zanca. Pata de
las aves. | *sinón.* Chara.

jamach'i. s. *Zool.* Pájaro. Animal
vertebrado, ovíparo que vuela.
Ave.



jamach'i - pájaro

jamak'u. s. Cierta garapata. Piojo
que ataca a los camélidos. | *sinón.*
Uywa lap'a.

jamaña. s. Ano. Orificio del recto.

jamaraña. v. *intr.* Defecar. Expeler
los excrementos. Excretar, eva-
cuar. | *sinón.* Yaq'aña.

jamasa. *adj.* Oculto. Escondido,
lugar que no está a la vista.

jamasata. *adv.* Escondidamente.
Sin que nadie lo vea, sin ser per-
cibido. A escondidas.

jamasata. *adj.* Furtivo. Que actúa
de forma oculta. Disimulado,
oculto, subrepticio.

jamch'i. s. Borra. Sustancia que se
asienta del preparado de chicha,
vino y otros líquidos.

jamillu. s. Resortera. Flecha con
liga para coger pájaros (BL).

jamp'atiña. v. *tr.* Besar. Tocar con
los labios como una muestra
de amor, aprecio o respeto. |
Jamp'att'aña.

jamp'atiña. s. Beso. Caricia que
se da con los labios para saludar
o como señal de afecto o pasión.
Ósculo.

jamp'atisiña. v. *rec.* Besarse. Besar
el uno con el otro.

jamp'atu. s. Sapo. Batracio anuro
de piel rugosa y hábitos anfibios.



jam'atu - sapo

jamp'i. s. Tostado. Maíz tostado u
otro cereal en el mismo estado.

jamp'iña. v. *tr.* Tostar. Calentar
una cosa hasta que se deseque y
tome color.

jamqu. [hámqo]. s. Tachadura. De-
fecto, imperfecto (DLM).

jamquña. [hamqóña]. v. *tr.* Tachar.
Poner tachas, criticar (DLM).

jamu. s. Modo. Manera, tal sentido.

jamuk'a. s. Diagrama. Represen-
tación gráfica de una relación
funcional o lógica.

jamuqa. [hamóqa]. s. Dibujo. Trazo
a mano alzada.

jamuqaña. [hamoqáña]. v. *tr.* Dibu-
jar. Hacer dibujo. Trazar.

jamuqata

jamuqata. [hamoqáta]. *adj.* Graficado, dibujado. Que se representa por medio de dibujos, líneas o signos.

jamuqiri. [hamoqéri]. *adj.* Dibujante. Persona que dibuja.

jamuri. *s.* Adivino. Persona que acierta en la respuesta a acertijos. | *sinón.* Yatiri.

jamusiña. *s.* Adivinanza. Juego que consiste en hallar el sentido oculto de una frase. Acertijo.

jamusiña. *v. tr.* Adivinar. Imaginar, pensar para acertar algo.

jamut'aña. *v. tr.* Entender en profundidad. Tener un concepto claro y profundo sobre algo.

jamut'iri. *adj. & s.* Científico. Persona dedicada a la ciencia y a la investigación científica.

jan achuri. *adj.* Infructífero. Que no da fruto. | Jan achuqiri.

jan amtata. *s.* Casual. Que ocurre por casualidad. | *sinón.* Jan suyata.

jan amuyañjama. *adj.* Ambiguo. Que presenta dificultad para ser comprendido.

jan amuyasiña. *s.* Desorientación. Aturdimiento, pérdida de la orientación. | *sinón.* Saramukuña.

jan apasiña. *s.* Discordia. Oposición de voluntades.

jan apnaqata. *adj.* Desusado. Que ha caído en desuso, que resulta extraño.

jan arsuñ aru. *s.* Grosería. Palabra considerada malsonante u ofensiva. Disparate, palabrota, mala palabra.

jan arsuña. *v. tr.* Guardar secreto. No decir una información.

jan atkaya. *adj.* Imposible. Que no es posible, sumamente difícil.

jan axsaraña. *s.* Valentía. Audacia, arrojo, intrepidez, carácter.

jan axsariri. *adj.* Valiente. Que tiene coraje para enfrentar una situación o momento adverso. Fuerte, aguerrido, audaz, bravo. | *sinón.* Qhuru.

jan chachani. *adj.* Soltera. Mujer sin marido.

jan chiqt'aña. *s.* Incertidumbre. Duda, inseguridad.

jan chiqt'ayaña. *v. intr.* Desacertar. Errar, no tener acierto.

jan chuymani. *adj.* Despiadado. Que no tiene o no muestra piedad o compasión. Cruel, desalmado.

jan chuymani. *s.* Frialdad. Despego, desafecto o indiferencia en las relaciones humanas.

jan ch'amani. *adj.* Delicado. Débil, flaco, delgado.

jan imxatata. *p. p.* Descubierto. Que no está cubierto.

jan ist'aña. *v. tr.* Desoír. Negarse a oír, a poner atención o a hacer caso de lo que dice alguien. Desatender, ignorar.

jan ist'asiña. *v. tr.* Desobedecer. No hacer lo que manda la autoridad, la ley o las normas establecidas. | *sinón.* K'ullusiña.

jan jakhkaya. *s.* Infinidad. Gran número, diversidad.

jan jak'kaya. *adj.* Inaccesible. No accesible.

jan jaljtiri. *adj.* Indivisible. Que no se puede dividir.

jan jinchuni. *adj.* Desobediente. Que no acata las instrucciones u

- órdenes que le dan. Desobedece, rebelde. | *sinón.* Jan kasusiri.
- jan jiwiri.** *adj.* Inmortal. Que no muere.
- jan juchani.** *adj. & s.* Inocente. Libre de culpa.
- jan kamachaña.** *adj.* Mimado. Un niño o niña que nunca ha sido castigado.
- jan kamsaña.** *adj.* Se refiere a alguien caprichoso que no escucha a nadie.
- jan kikipà amuyaña.** [hán-kík-p'amuyáña]. *v. tr.* Discrepar. Pensar distinto de la manera de actuar de la otra persona. Estar en desacuerdo. | *sinón.* Yaqha amuyuniña, ch'axwthaptaña.
- jan kuna yatiña.** *s.* Desinformación. Ausencia de información.
- jan kunankats amuyasiri.** *adj.* Despistado. Dicho de una persona que no presta atención a lo que ocurre a su alrededor. Desubicado, distraído.
- jan khuyapayasiñani.** *adj.* Desconsiderado. Falto de consideración.
- jan khuyapayiri.** *adj.* Impío. Que no siente piedad.
- jan llakiña.** *adj.* Seguro. Exento de riesgo o peligro.
- jan lurañani.** *adj.* Desocupado. Abandonar un quehacer, sin ocupación. | *sinón.* Ina, inaki.
- jan manq'aña.** *v. intr.* Ayunar. Dejar de comer.
- jan manq'aña.** *s.* Ayuno. Privado de alimento. | *sinón.* Manq'at mutuña.
- jan mayjt'iri.** *adj.* Estable. Capacidad de permanecer constante, firme y sin cambios.
- jan phuqhata.** [hán-phoqháta]. *adj.* Incompleto. No completo.
- jan p'inqani.** [hán-p'enqáni]. *adj. & s.* Cínico. Persona que muestra desconfianza hacia los valores y motivos éticos, que se burla, con falta de consideración. || 2. Descarado. Insolente, falta de dignidad. Canalla, despreciable, desvergonzado. | *sinón.* P'inqawisa.
- jan p'inqaniña.** [hán-p'enqaniña]. *s.* Sinvergüenza, desfachatez.
- jan qullqini.** [hán-qolqéni]. *adj.* Yesca. Sin dinero.
- jan qhana.** *adj.* Abstracto. Que está conceptualmente alejado del objeto físico. Difícil de comprender.
- jan rispituni.** *adj.* Grosero. Que se comporta sin cortesía, educación o buenos modales. Descortés, desatento, vulgar, maleducado.
- jan sata.** *adv.* Secretamente. No revelado, de ocultas.
- jan sunkhani.** *adj.* Lampiño. Dicese del varón que no tiene barba.
- jan tukusiña.** *v. intr.* Durar. Continuar siendo. Permanecer, continuar, perdurar.
- jan tukusiri.** *adj.* Duradero. Que tiene larga duración. Durable, impercedero, inagotable, infinito.
- jan tupuni.** *adv.* Desmedidamente. Sin medida.
- jan tupuña.** *adj.* Inmensurable. Que no puede medirse.
- jan t'akuri.** *adj.* Incesante. Que no cesa. | *sinón.* Jan tukusiri.
- jan unxtiri.** *adj.* Fijo. Que no se mueve. Estable, inamovible, seguro, firme, definitivo. | *sinón.* Achuntata.

jan uñjata

jan uñjata. *adj.* Clandestino. Oculto, secreto.

jan uñt'aña. *v. tr.* Desconocer. No conocer o saber. No reconocer o no advertir la identidad de alguien o algo. | *sinón.* Uñt'amayaña, uñt'amukuña.

jan uñt'ata. *adj.* Desconocido. Que no se conoce, no se sabe lo que es o quién es. Ignorado, extraño. | *sinón.* Jan uñjata, jan yatita, yaqha jaqi.

jan utani. *adj. & s.* Persona sin techo o sin casa.

jan utjaña. *s.* Carencia. Ausencia, falta, privación.

jan utjaña. *v. intr.* Faltar. No existir una cosa. | *sinón.* T'aqaña.

jan utjirña. *v. tr.* Carecer. Tener falta de alguna cosa. | *sinón.* Jan kunaniña.

jan wakiskiri. *adj.* Absurdo. Opuesto a la razón y al sentido común. Irregular.

jan wali yatickata. *adj.* Malcriado. Falto de educación.

jan wali. *adj.* Defectuoso. Mal elaborado, con defectos. Imperfecto. | *sinón.* Jan yäni. || 2. Grave. Peligroso, que necesita cuidado, desfavorable.

jan wali. *adv.* Mal. No bien.

jan wali arusiri. [hán-wál'-arsúri]. *adj.* Deslenguado. Que habla de manera insultante, atrevida. Desbocado, insolente, malhablado, desvergonzado.

jan warmini. *adj.* Soltero. Hombre sin esposa.

jan yäja. [han-yá:xa]. *s.* Bagatela, baladí. Cosa de poco valor o im-

portancia. Insignificancia. | *sinón.* Jan yäqaña.

jan yäni jaqi. [han-ya:ní-háqe]. *adj. & s.* Badulaque. Informal, vagabundo y sin bienes materiales.

jan yäni. [han-yá:ni]. *adj.* Deforme. Que tiene forma o figura irregular, desproporcionado. Desfigurado, amorfo. | *sinón.* Llallawa.

jan yäqaña. [han-ya:qáña]. *v. tr.* Desvalorar. Quitar valor, no valorar a la persona. Desdén, desmerecer, hacer poco digno. | *sinón.* Jisk'achaña.

jan yäqasiña. [han-ya:qasiña]. *s.* Desinterés. Desapego de alguien o algo. | *sinón.* Jan tumpasiña.

jan yäqasiri. [han-ya:qasíri]. *adj.* Desagradecido. Que no reconoce, no aprecia y no agradece el favor o bien que recibe. Malagradecido, ingrato, ruin, desatento, poco amable. | *sinón.* Jan yuspajarani.

jan yäqiri. [hán-ya:qéri]. *adj.* Incredulo. Que no cree.

jan yatisita. *adj.* Desacostumbrado. No tener la costumbre de realizar algo. | Jan yatita.

jana. *s.* Página. Cada plana de las hojas de un libro.

janana. *adj.* Ágil, veloz, rápido (CS).

janaña. *v. tr.* Tapar. Cubrir con la frazada.

janapa. *s.* Cubierta de un libro o cuaderno.

janaraña. *v. tr.* Descubrir. Descubrir algo que está tapado con tela, tejido o con otras cosas similares. | *sinón.* Iqaraña.

janchi. *s.* Cuerpo. Piel del ser humano y de los animales.

janthapiña

janchini. *adj.* Corpulento. Persona fornida. Robusto. Gordo. | *sinón.* Lunqhu.

janch'aña. *v. tr.* Mascar pasto los animales abriendo la boca.

janch'aña. *v. tr. fig.* Gritar a alguien al momento de reprenderle.

janch'asiña. *v. tr. fig.* Reñir a alguien. | *sinón.* Tuqiña.

janch'u. *s.* Restos de hierba o coca masticada. | Jach'u.

janch'uña. *v. tr.* Chupar frutas dejando la cáscara.

jani. *adv.* No en sentido imperativo. Expresión que denota prohibición en un enunciado breve que no acepta verbos. “Jani ampi”: No pues. “Jani mirã”: No por favor.

janichaña. *v. tr.* Negar. Convertir algo en la forma negativa.

janichkaya. *s.* Utopía. Proyecto imposible (LF).

janipuni. *adv.* Jamás. Nunca. En ningún momento. | Janipini.

janira. *adv.* Todavía. Aún no.

janiraki. *adv.* Tampoco. Expresión de negación en segunda respuesta.

janiw saña. *v. tr.* Negar. Decir no o que no es cierto. Rechazar, echar, no aceptar una cosa

janywa. *adv.* No. Que denota negación en un enunciado declarativo.

jankata. *s.* Cortina. Paño grande con que se cubren y adornan puertas y ventanas.

jankhara. *s.* Peña. Peñasco o roca enorme.

jankhiña. *v. tr.* Comer un producto grande raspando con los dientes.

jank'a. *adj.* Breve. De corta duración.

jank'achaña. *v. tr.* Activar. Acelerar los trabajos. Apremiar, dar prisa.

jank'aki. *adv.* Brevemente. Prestamente, rápidamente.

jank'aki. *s.* Brevedad. Corta extensión o duración de una cosa, acción o suceso.

jank'ar qala. *s.* Piedra dura para pulir cerámica (DLM).

janq'u larama. [hanq'o-laráma]. *adj.* Celeste. De color azul pálido. | *sinón.* Sajuna.

janq'u p'iqiptaña. [hanq'o-p'eqeptaña]. *v. intr.* Encanecer. Volverse canoso (de color blanco) el cabello. | *sinón.* Qaqa p'iqiptaña.

janq'u winu. [hanq'o-wínu]. *s.* Xerez. Jerez, vino blanco de fina calidad.

janq'u. [hánq'o]. *adj.* Blanco. De color de nieve o leche. | *sinón.* Qhasa.

janq'uchaña. [hanq'ochaña]. *v. tr.* Blanquear. Pintar de blanco algo.

janq'ulla. [hanq'ólla]. *adj.* Blanquecino. De color parecido al blanco.

janq'uni. [hanq'óni]. *s.* Cana. Cabello que por la edad ha perdido pigmentación tornándose blanco.

janq'uraña. [hanq'oraña]. *v. intr.* Emblanquecer. Tornar algo de color blanco o más claro, especialmente una prenda de vestir. Albear, aclarar. | Janq'suña.

janthapiña. *v. tr.* Doblar. Poner algo flexible plano y que sus extremos opuestos se toquen. Plegar. | *sinón.* Suk'aña, suk'thapiña, q'imphiña.

jant'aku

jan'taku. *s.* Alfombra. Tapiz para cubrir el piso.

jan'takuña. *v. tr.* Alfombrar. Cubrir el suelo con alfombra. Tender, extender lo doblado.

janxata. *s.* Cubrecama. Pieza de tela que se utiliza sobre la cama para abrigar o adornar. Colcha, sobrecama.

janxataña. *v. tr.* Cubrir. Tapar, abrigar con frazada. | *sinón.* Imxataña, imantaña.

jañachu. *s.* Garañón. Figurativamente, animal macho de gran capacidad sexual. | *sinón.* Janachu.

jañaki. *s.* Retrato vivo, muy parecido o idéntico (BL).

jañira. *s.* Lugar o espacio para pisar quinua (BL).

jañu. *s.* Mosquito. Mosca diminuta que existe en los lugares cálidos y aparecen en conjunto. | *sinón.* Ch'uspi.

japa. *s.* Niño que no tiene discreción o reserva (BL).

japi. *adj. & s.* Embarazada. Mujer preñada (BL).

japiña. *v. tr.* Embarazar. Empeñar a la mujer (DLM).

japixaña. [hapi:Xaña]. *v. exist.* Quedar embarazada, concebir.

japu. *adj.* Suave y ardiente.

japuchaña. *v. tr.* Asar papas con la brasa (DLM).

japuña. *v. intr.* Arder la piel, doler como ardor.

japhalla. *adj.* Invisible, fantasma.

jap'asanka. *s.* Alacrán. Arácnido con una cola terminada en un aguijón venenoso (RFM). | *sinón.* Ajarankhu (TE).

jaqi aru. [haqe-áru]. *s.* Lenguaje. Sistema de comunicación humana.

jaqi jaqi jiq'iri. [haqe-háq°-hiq'éri]. *adj.* Ufano. Arrogante, presuntuoso, engreído.

jaqi kamana. [haqe-kamána]. *s. neol.* Antropología. Ciencia que trata del hombre y cultura.

jaqi masi. [haqe-mási]. *s.* Prójimo. Cualquiera persona respecto de otra. Semejante, compañera o compañero

jaqi qhulli. [haqe-qhólli]. *s.* Parcela arada por los humanos.

jaqi suti. [haqe-súti]. *s.* Nombre de persona. Nombre de las personas en la familia.

jaqi thaxsi. *loc. n. Socling.* Principio de personalidad (LT).

jaqi. [háqe]. *s.* Gente. Conjunto de personas. || 2. Hombre. La especie humana en general. Humanidad, gente, persona, ser humano.

jaqi jwayaña. [háq°-hiwayaña]. *v. tr.* Matar a una persona.

jaqi jwayiri. [háq°-hiwayíri]. *adj.* Criminal. Que ha cometido un crimen.

jaqichaña. [haqecháña]. *v. tr.* Casar. Matrimoniar a los novios.

jaqichasiña. [haqechasiña]. *s.* Boda. Sacramento por el cual las personas se unen en matrimonio. Nupcias, casamiento. | Jaqichasiri.

jaqichasiña. [haqechasiña]. *v. prnl.* Casarse. Contraer matrimonio, contraer nupcias. | *sinón.* Warmisiña (m.), chacht'asiña (f.), jaqichasiña.

jaqichawi. [haqecháwi]. *s.* Matrimonio. Casamiento, nupcias.

jaqinkiri. [haqenkíri]. *adj.* Ajeno. Algo propio de otra persona.

jaqinuqtaña. [haqenoqtaña]. *v. intr.* Formar un hogar de la nada (CS).

jaqña. [haqé:ña]. *s.* Honor. Honestidad e integridad en las creencias y acciones. | *sinón.* Jaqiw sasiña. || 2. Humanidad.

jaqit yatiwi. [haqet-yatiwi]. *s. neol.* Antropología. Ciencia que trata del hombre y su cultura. | *sinón.* Jaqi kamana.

jaqsuña. *v. tr.* Expulsar. Destituir, privar o separar a alguien de una ocupación o empleo. | *sinón.* Liwsuña.

jaqtañ yä. *adj.* Desechable. Objeto diseñado para ser empleado una o pocas veces. Descartable.

jaqtaña. *v. tr.* Desechar. No apreciar, expeler, botar. Tirar, arrojar, lanzar. | *sinón.* Apamukuña, liwtaña.

jaqthapiña. *v. tr.* Carear. Confrontar, poner cara a cara. | *sinón.* Irpthapiña.

jaqt'a. *s. fig.* Carne. | *sinón.* Aycha.

jaqt'aña. *v. tr.* Arrojar. Lanzar con fuerza una cosa. | *sinón.* Liwt'aña.

jaqukipaña. [haqokipaña]. *v. tr.* Voltear. Volcar, poner su cara interior al exterior. Invertir, cambiar el orden, la dirección. | *sinón.* Llint'suña. || 2. Traducir. Convertir de una lengua a otra.

jaqukipiri. [haqokipíri]. *s. neol.* Traductor. Persona que se ocupa de traducir de una lengua a otra.

jaqukipta. [haqokípta]. *s.* Luna menguante. | Phaxsi jaqukipta.

jaquña. [haqóña]. *v. tr.* Lanzar. Arrojar o tirar un objeto. | Jaqtaña.

jaquqaña. [haqoqaña]. *v. tr.* Derrocar. Retirar a alguien de su situación o estado especialmente con el uso de la fuerza. | *sinón.* Liwiqaña.

jaquriri. [haqoríri]. *s.* Salteador, ladrón (BL). | Lunthata.

jaqust'aña. [haqost'aña]. *v. intr.* Acostarse. Recostarse, echarse. | *sinón.* Winkuña, winkutataña.

jaqutattaña. [haqotattaña]. *v. intr.* Desvanecerse. Sufrir un desmayo, perder la conciencia o el sentido. Desmayarse.

jaqxata. *s.* Obsequio que se da en una fiesta.

jaqxataña. *v. tr.* Aumentar como yapa a algún producto comprado. || 2. Servirse unos tragos de licor.

jaqhi. [háqhe]. *s.* Barranco. Despeñadero o precipicio, producido por corrientes de agua o por otras causas. Acantilado, barranco, peñasco. | Axi. *sinón.* Waranka (<c).

jaramillu. [haramíllu], [Xaramíllu]. *adj. & s.* Parlanchín o parlanchina (CS).

jaramukuña. *v. tr.* Zafar. Desatar, soltar. | *sinón.* Antutaña.

jaraña. *v. tr.* Desatar. Descomponer lo que estaba envuelto, desarmar, desunir. | *sinón.* Jaraqaña.

jaraphi. *s.* Costilla. Hueso largo del tórax.

jararankhu. *s.* Lagarto. Reptil saurio de mediano tamaño, sumamente ágil.

jararaña. *v. tr.* Desarmar. Desmontar una construcción o algo compuesto por distintas piezas. Desmontar, desatar, desenredar, destejer. | Jaramukuña, Jarjaña.

jarawi

jarawi. *s.* Canción. Canto que deleita en actos educativos.

jari. *adj.* Que demora. Que se se atrasa.

jarña. *v. tr.* Bañar. Meter el cuerpo en agua para asearlo.

jariqu. [haréqo]. *s.* Rico, pudiente (BL, DLM).

jarisña. *v. r.* Bañarse. Lavarse el cuerpo con agua.

jarinya. *v. tr.* Apurar. Apremiar, dar prisa a uno. | *sinón.* Jank'achaña.

jark'antaña. *v. tr.* Bloquear. Impedir el tránsito, cerrar el paso. Obstruir, obstaculizar, cerrar, impedir.

jark'aña. *v. tr.* Impedir. Hacer que alguien esté limitado o intimidado para actuar, existir o desarrollarse con libertad. Coartar, intimidar, refrenar, reprimir, contener, atajar, custodiar. | Jark'aqaña. *sinón.* Tuwaña, uñch'ukiña.

jark'aña. *s.* Obstáculo. Impedimento, acción de dificultar.

jark'aqaña. *v. tr.* Proteger. Preservar de algún daño o peligro. | *sinón.* Tuwaqaña.

jark'ata. *adj. & s.* Prohibido. Que no está permitido.

jarma. *adj.* Hombre o mujer de alta estatura (DLM).

jarphi. *s.* Regazo. Cavidad de la falda desde la cintura hasta la rodilla. | *sinón.* T'imphi, wit'u.

jarphiña. *v. tr.* Llevar algo en el regazo.

jarqhaña. *v. intr. vte.* Empadrar el ganado camélido. | Jarqhiña.

jarqhaña. *v. tr.* Mezclar, entreverar (BL, DLM).

jarqhiña. [harqhéña]. *v. intr.* Copular. Cruzar los camélidos, aparearse otros animales. | *sinón.* Katusiña.

jaru. [háru], [Xáru]. *adj.* Amargo. Ácido, desagradable.

jaruchi (<c). *s.* Jarro. Taza para beber.

jaruña. *v. intr.* Amargar. Producirse lo amargo en la boca.

jarwiña. *v. tr. vte.* Tostar cereales. Ver JAWRIÑA.

jasá. *adj.* Algo que se mastica sin esfuerzo. | Jasaki. || 2. Fácil. Lo que se resuelve sin dificultad. || 3. Que cede fácilmente al tacto. Suave, blando.

jasachaña. *v. tr.* Suavizar, volver blando un objeto.

jasaki. *adv.* Fácilmente. Con facilidad, sin complicación. | *sinón.* Sullaki.

jasña. *s.* Comezón. Picazón y ardor que se siente en una herida. Escorzor. | *sinón.* Chhijiña.

jasña. *v. intr.* Escocer. Tener una sensación molesta, similar a una quemadura, en alguna parte del cuerpo.

jastaña. *v. tr.* Trasladar. Transportar, llevar de un lugar a otro. Tansportar, acarrear. | *sinón.* Llujchiña.

jastaña. *v. intr.* Correr, huir, escaparse de un lugar.

jatama. *adv.* De prisa. Rápido, urgente, pronto y con esmero. | Qhathama.

jatamaña. *v. intr.* Trabajar con esmero y de prisa.

jatamsuña. *v. tr.* Trabajar algo en la computadora. | *sinón.* Atamsuña.

- jatjaña.** *v. intr.* Pesar. Tener cierto peso.
- jatjata.** *adj.* Bastardo. Nacido fuera del matrimonio (DLM). | *sinón.* Jinchu q'añu (despectivo).
- jatuña.** *v. tr.* Acariciar los animales mamíferos a sus similares raspan-do con los dientes.
- jatha.** *s. Bot.* Polen. Polvillo fecundan-te de las plantas. || 2. Semilla. Parte de la planta que da origen a otras nuevas. Simiente. | *sinón.* Muju.
- jatha.** *s.* Genealogía. Origen de familia, especialmente el de la nobleza. Ascendencia, linaje de una familia, alcurnia. | *sinón.* Ayllu, saphi tunu.
- jathaña.** *v. tr.* Engendrar, fecundar, concebir. Procrear, producir la misma especie por el mecanismo de la reproducción.
- jathi uñjawi.** *s. neol.* Peso. Pesan-tez, la medida de la masa.
- jathi.** *adj. & s.* Pesado. Que pesa mucho.
- jat'aqu.** [hat'áqo]. *s. Bot.* Bledo. Planta quenopodiácea comestible.
- jat'iña.** *v. tr.* Arañar. Herir con las uñas. Arañar, rasguñar. | *Jat'iraña.* *sinón.* Jurqhiña.
- jat'iraña.** *v. tr.* Rasguñar. Arañar, ras-car con uñas. | *sinón.* Jurqhiraña.
- jat'irata.** *s.* Arañazo. Herida super-ficial, rasguño. | *sinón.* Jurqhirata.
- jat'u.** *adj.* Las franjas o listado en las mantas de arriba abajo (BL).
- jat'uña.** *v. tr.* Hacer listas o franjas en los tejidos (BL).
- javaq'ulla.** [hawaq'ólla]. *s. Bot.* Flor del cacto silvestre que pro-duce en las zonas frías.
- jawari.** *s.* Fábula, cuento (BL).
- jawari.** *adj.* Al que no le gusta el ají o picante.
- jawariku.** *s.* Cuentista. Persona que narra cuentos (LF).
- jawariña.** *v. tr.* Relatar. Narrar o dar a conocer un hecho, una historia, una serie de peripecias. Contar, referir. | *sinón.* Atamaña.
- jawariña.** *s.* Relato. Cuento o nar-ración de carácter más breve que la novela.
- jawas chaqallu.** *s. Bot.* Haba verde. Vainas de haba verde o tierna.
- jawas jamp'i.** *s.* Haba tostada. Haba seca cocida y después tostada.
- jawas mut'i.** *s.* Haba cocida. Habas cocidas. | *sinón.* Jawas phusphu.
- jawasa.** *s. Bot.* Haba. Planta trepa-dora herbácea, cultivada por sus semillas, las cuales se emplean en la gastronomía.
- jawch'a.** *adj. & s.* Inhumano. Cruel, persona sin sentimiento, tirano, despiadado, déspota.
- jawi.** *s.* Vellón. Toda la lana esqui-lana de una oveja o llama.
- jawilla!** [hawílla]. *interj.* Expresión de bienvenida.
- jawillaña.** *v. tr.* Invitar. Participar o llamar a las personas mediante una invitación.
- jawina.** *v. tr.* Untar. Ungir, aplicar y extender una materia grasa sobre un cuerpo. | *sinón.* Qaquña, qa-quñaña, jusq'uña, llusiña.
- jawir thakhi.** *s.* Cauce. Concavidad o depresión del terreno por donde corre un curso de agua. Lecho.
- jawira.** *s.* Río. Corriente de agua que va de las montañas al lago.

jawkipa



jawira - río

- jawkipa.** *s.* Plaza grande (BL).
- jawla (<c).** *s.* Jaula. Casa enrejada para encerrar animales.
- jawqt'aña.** *v. tr.* Tumbiar a alguien parado.
- jawq'a pacha.** *s.* Otoño. Estación del año que sigue al estío.
- jawq'aña.** *v. tr.* Chicotear. Pegar con un palo o chicote. | *Jawq'anuqaña.* *sinón.* Lawampi jawq'atataña
- jawq'aña.** *s.* Látigo. Chicote largo, delgado y flexible. || 2. Palo o bastón de diferente tamaño y grosor utilizado para castigar. | *sinón.* Thuru lawa.
- jawq'aña.** *v. tr.* Trillar. Quebrantar la mies para separar el grano de la paja.
- jawq'jaña.** *v. tr.* Apalear. Dar golpes con palo. || 2. Azotar. Dar latigazos. Flagelar, chicotear, garrotear.
- jawriña.** *v. tr.* Retostar. Tostar las gramíneas con el fin de descarcarlas, sin hacerlas cocer.
- jawruku.** *s.* El que va a rescatar comida a otros pueblos (BL).
- jawrukuña.** *v. intr.* Ir a rescatar comida a otros lugares (BL).
- jawsaña.** *v. tr.* Llamar. Citar para reunirse. | *Jawsthapiña.* || 2. Invocar.

Llamar a alguien pidiendo auxilio o protección. || 3. Amparar, acoger a alguien.

- jawsiri.** *s.* Señuelo. Cosa que sirve para atraer a las aves u otros animales.
- jawsthapiña.** *v. tr.* Convocar. Invitar a reunirse. Citar.
- jawt'aña.** *v. tr.* Embadurnar. Manchar algo cubriéndolo casi por completo. | *sinón.* Jusq'untaña.
- jawuna (<c).** *s.* Jabón. Pasta que sirve para lavar.
- jawunaña (<c).** *v. tr.* Jabonar. Frotar con jabón.
- jaxchiña.** *s.* Lanzadera. Palo delgado y largo con que se pasa la trama por el urdido. | *Jaxchiña.*
- jaxchhaya.** *s.* Espantapájaros. Espantajo para ahuyentar pájaros. | *sinón.* Aqhillaya, jark'iri.
- jaxruña.** *v. tr. vte.* Vomitar. Trasbocar, devolver la comida. | *Axruña.*
- jaxu uma.** [haXo-úma]. *s. neol.* Bebida alcohólica. Líquido con mezcla de alcohol.
- jaxu.** [háXo]. *s.* Picante. Condimento que produce ardor. | *sinón.* Jaru.
- jaxumalla.** [haXomálla]. *adj.* Feo, mal hecho (BL).
- jaya jaqi.** [haya-háqe]. *s.* Forastero. Persona que es o viene de fuera. Foráneo. | *sinón.* Yaqha jaqi, yaqha markankiri.
- jaya qhami.** *s. neol.* Televisor. Aparato receptor de televisión. | *Jaya uñjaña.*
- jaya uñjaña.** *s. neol.* Televisión. Sistema de difusión audiovisual a distancia.

- jaya.** *adj.* Distante. Que se percibe lejos de determinado referente. Alejado, apartado, lejano.
- jaya.** *s.* Hilado sacado de rueca. Hilado de lana sacado de la rueca. | *sinón.* Lluchhuta.
- jaya.** *adv.* Lejos. A gran distancia.
- jayachaña.** *s.* Alejamiento. Acción de alejar o alejarse. Distanciamiento. | Jayachasiña.
- jayachaña.** *v. tr.* Distanciar. Poner distancia entre seres, elementos o puntos. Alejar, apartar, separar, espaciar. | Jayachnuqaña. *sinón.* Yaqhachaña.
- jayachaña.** *v. tr.* Ovillar al hilar en una rueca, luego sacarlo de la rueca de madera. | *sinón.* Jayichaña.
- jayani.** *adj.* Antiguo. Que existe desde hace mucho tiempo. Añejo. | *sinón.* Nayrata.
- jayaru sarxaña.** *v. intr.* Emigrar. Dejar el lugar de origen para instalarse de manera temporal o permanente en un país o territorio diferente. | *sinón.* Markà jaytaña.
- jaychaña.** *v. tr.* Refñir, retear, reprender. | *sinón.* Tuqña.
- jaychjaña.** *v.tr.* Estrangular. Hacer perder el flujo de aire y oxígeno en el cuerpo de alguno oprimiendo el cuello. Asfixiar, ahogar. | Jaychkataña. *sinón.* Jiykataña, warkkataña, ñach'kataña.
- jaychjata.** *p. p.* Muerto por estrangulamiento.
- jaychjiri.** *adj. & s.* El que quita la vida estrangulando.
- jaychkataña.** *v. tr.* Ahorcar. Colgar por el cuello hasta provocar la muerte.
- jayi.** *s.* Ladrido. Voz que emite el perro.
- jayi.** *s.* Ovillo de llana hilada, sacado de la rueca.
- jayk'u.** *s.* Olla pequeña. Ollita, puchero pequeño (BL).
- jaylli.** *s.* Canción. Composición musical que se canta. | *sinón.* Kirki, warurt'a. || 2. Canto. Serie de sonidos modulados de modo armónico y rítmico por la voz humana. || 3. Canto heroico o agrícola.
- jaylliña.** *v. intr.* Cantar. Formar con la voz sonidos melodiosos y variados. | *sinón.* Kirkiña, wankaña, q'uchuña, waruruña.
- jaylliri.** *s.* Cantante. Artista que se dedica al canto. | Kirkiri.
- jayma.** *s.* Trabajo agrícola de la comunidad para el beneficio colectivo.
- jaymaña.** *v. tr.* Trabajar juntos las chacras que la comunidad posee como supraindividual.
- jaynu.** *s.* Marido o amante (BL). | Wayna.
- jayp'u manq'a.** *s.* Cena. Comida de la noche.
- jayp'u.** *s.* Tarde. Tiempo comprendido entre el mediodía y el anochecer.
- jayp'untaña.** *v. intr.* Atardecer. Caer la tarde.
- jayp'uña.** *v. intr.* Quedarse toda la tarde. || 2. Quedarse alguien en estado civil casado o casada, soltero o soltera hasta la vejez.
- jayra tamuraya.** *s.* Zángano. Macho de la abeja maestra o reina.
- jayra.** *adj.* Flojo. Dicho de una persona poco predis puesta a

jayrasiña

trabajar o lento en realizar las tareas. Perezoso, holgazán, ocioso, haragán, negligente. | Jayra jaqi. *sinón.* Jayrasiri, qimara.

jayrasiña. *s.* Flojera. Repugnancia al trabajo o a cumplir con sus obligaciones. Perea.

jayrasiña. *v. intr.* Flojear. Haraganear, holgazanear, zanganear.

jayri. *s.* Novilunio. Fase en la que la luna no refleja luz a la tierra.

jayriña. *s.* Podadora. Herramienta para podar (BL).

jaysaña. *v. tr.* Contestar. Responder por escrito, de palabra o por señas a la pregunta.

jaysawi. *s.* Respuesta. Acción y efecto de responder. | Jaysaña.

jayst'ayaña. *v. tr.* Alejar. Poner o llevar lejos o a mayor distancia. Distanciar. | *sinón.* Jithiqayaña.

jaytamukuña. *v. tr.* Relegar. Apartar o dejar de lado a una persona o cosa.

jaytaña. *v. tr.* Dejar. Depositar o colocar una cosa en un sitio. Ubicar. | *sinón.* Uchaña.

jaytjaña. *v. tr.* Abandonar. Desamparar, dejar a alguien por un tiempo. || 2. Desistir. Dejar de insistir e interrumpir la acción. Rendirse. | Jaytjxaña.

jaytjaña. *s.* Abandono. Desamparo, descuido. | *sinón.* Jan yäqaña.

jaytjata. *p.p.* Abandonado. Desamparado, dejado. | *sinón.* Jan yäqata.

jaytxaña. *v. tr.* Renunciar. Dejar voluntariamente un cargo.

jaytxaña. *s.* Renuncia. Cesación o abandono voluntario de un cargo.

jayt'uña. *v. tr.* Remover. Mover con palo delgado algún recipiente o fogón. | *sinón.* K'istuña.

jayu jayu. *s.* Salar. Terreno o lago muy salitroso.

jayu k'ara. *adj.* Salado. Comida con mucha sal.

jayu uchaña. *s.* Salero. Recipiente o sitio donde se guarda la sal.

jayu. [háyu], [Xáyu]. *s.* Sal. Condimento para sazonar la comida.

jayuli. *adj.* Fatuo. Que le falta capacidad de inferir, conjeturar, entender.

jayuliña. *v. intr.* Desvariar. Decir locuras o despropósitos. Delirar.

jayunchaña. *v. tr.* Sazonar. Añadir sal a los alimentos que se consumen. Echar sal, aderezar, condimentar.

jayuni uma. *s.* Salmuera. Agua salada, en especial aquella con alta concentración de sal. | Jayüma.

jayuni. *adj.* Salino. Que contiene sal.

jicha (<c). *s.* Fecha. Especificación de un día en el calendario.

jichjtaña. *v. intr.* Habitarse. Acostumbrarse, aclimatarse. | Jichuntaña. *sinón.* Yatinuqtaña.

jichjtayaña. *v. tr.* Habituarse. Hacer tomar la costumbre. Acostumbrar. | *sinón.* Yatinuqtayaña.

jichu. *adj.* Habitual. Que se efectúa, vive o tiene de manera regular, continuada por hábito. Acostumbrado, continuo, regular. | Jichunuqtata, jichjtata. *sinón.* Yatita.

jichuntaña. *s.* Hábito. Actividad o comportamiento que por repetirse se ha vuelto natural. Costumbre, rutina. | *sinón.* Yatisiña.

jichuntaña. *v. intr.* Acostumbrarse. Adaptarse, aclimatarse. | Jichjtaña. *sinón.* Yatintaña, yatisiña.

jichuntayaña. *v. tr.* Aclimatar. Adaptar a un nuevo ambiente. | Jichjtayaña. *sinón.* Yatinuqtayaña.

jichunuqtayaña. *v. tr.* Acostumbrar. Hacer adquirir costumbre. | Jichjtayaña. *sinón.* Yatt'ayaña.

jichüña. [hichú:ña]. *v. exist.* Estar acostumbrado. Tener costumbre de realizar la misma acción o actividad.

jichha aruma. *adv.* Esta noche. La noche de hoy. | Jichhärma.

jichha chacha. *s. m.* Novio. El que está próximo a casarse.

jichha qalltiri. *adj.* Bajo. Denota una posición inferior o dependencia.

jichha warmi. *s. f.* Novia. La que está próxima a casarse.

jichha. *adj.* Actual. Tiempo presente.

jichha. *adv.* Actualmente, ahora. En este instante, en este momento. | Jichha pacha. *sinón.* Akärsa, anchhita.

jichhaki. *adj.* Reciente. Que es actual o nuevo. | *sinón.* Machaqa.

jichhärma. *s. vte.* Esta noche. Ver JICHHA ARUMA.

jichharmanthi. *s.* Esta mañana. Desde la madrugada hasta media mañana.

jichhpacha. *adv.* Ahora mismo. Cosas que se hacen al instante.

jichhu. *s. vte.* Paja. Ver WICHHU.

jichhüru. [hichhú:ru]. *adv.* Hoy. El día en curso.

jich'taña. *v. tr. vte.* Levantar con la palma de la mano una porción de harina o cereales. | Jach'taña.

jikimukuña. *v. tr.* Confinar. Destrerrar de su lugar natal.

jikiña. *v. tr.* Conseguir. Alcanzar lo que se desea o busca. Lograr, obtener, hallar algo buscado. | Jikxataña. || 2. Encontrar. Ubicar a quien se está buscando. | Jikxataña. *sinón.* Katuña, katjaña.

jikipa. *s.* Rico. Pudiente, de mucho tener (BL).

jikiraña. *v. tr.* Convencer. Imponerse en una discusión. Persuadir. | *sinón.* Iyaw sayaña, chiqaw sayaña.

jikisiña. *v. rec.* Encontrarse. Coincidir en el camino dos personas. Reunirse, juntarse. | Jakisiña, jikthaptaña.

jikisiñkama. [hikisiñkáma]. *interj.* ¡adiós! Expresión de partida, despedida. | *sinón.* Achjara (BL).

jikjasiña. *s.* Saña. Intención cruel de causar daño. Encono, ensañamiento.

jiksuña. *v. tr.* Concluir. Terminar una construcción. | *sinón.* Tukuña.

jiksuta. *s.* Concluido. Terminado el trabajo que se empezó. | *sinón.* Tukuta.

jiktaña. *v. tr.* Levantar algo pesado.

jikthaptawi. *s.* Encuentro. Acto de encontrarse. Choque o reunión. | Jikisiña.

jikt'aña. *v. tr.* Abastecer. Alcanzar los productos o cosas para todos.

jikusa (<c). *s.* Higo. Fruto de la higuera.

jikxataña. *v. tr.* Adquirir. Conseguir algo por medios propios, a través del trabajo, dinero o ingenio. | *sinón.* Alaña, alasiña. || 2. Encontrar. Apurarse y alcanzar a alguien o al auto en el camino.

jikhalla

jikhalla. *adj.* Holgazán, flojo, perezoso (BL).

jikhani. *s.* Espalda. Parte posterior del cuerpo humano, que va del cuello y hombros al trasero. | Jikhana.

jikhaña. *v. tr.* Llevar. Arrear a un determiando animal.

jik'illita. *s.* Fragmento. Pedazo de una vasija quebrada. Tiesto. | Jiwk'illita.

jik'iña. *v. tr.* Arrancar. Erradicar las plantas o malezas de la chacra.

jik'iraña. *v. tr.* Depilar. Quitar el pelo o el vello. Arrancar el cabello con las manos.

jik'suña. *v. tr.* Extirpar. Extraer de la raíz. Arrancar, erradicar.

jik'sxaña. *v. tr.* Erradicar. Eliminar algo por completo, quitar de raíz.

jik'u. *s.* Hipo. Movimiento convulsivo del diafragma que impulsa el aire fuera de los pulmones. Singulto. | Jik'i.

jik'ukiña. *v. intr.* Hipar. Tener mucho hipo.

jik'uni jik'uni jachaña. *v. intr.* Sollozar. Llorar, cortando el llanto con gemidos.

jik'uña. *v. intr.* Hipar. Padecer de hipo.

jila chanini. *adj.* Caro. Que tiene alto valor o costo. Costoso.

jila. *adv.* Demás. Designa lo que sobra.

jila. *adj.* Excesivo. Que va más allá de lo normal. Exagerado. | *sinón.* Sinti.

jila. *s.* Exceso. Sobreabundancia de algo. Exageración. | *sinón.* Sinti, ancha.

jila. *s.* Hermano. Persona que, con respecto a la otra, comparte uno o ambos padres. | jilalla.

jilaki. *adj.* Enojado o enojada.

jilaku. *s.* Vocativo de tratamiento cortés o familiar a los varones en sentido de hermano.

jilanchjaña. *v. tr.* Exagerar. Dar una dimensión excesiva a algo.

jilanchjata. *adj.* Exagerado. Que está fuera de proporción, más allá de lo justo o real. Excesivo.

jilaña. *v. intr.* Crecer. Tomar aumento sensible los cuerpos naturales, haciéndose más alto y mayor. | Jiltaña. || 2. Desarrollarse. Progresar un negocio o empresa pasando por varios estados de desarrollo sucesivos. | Jiltaskakiña. *sinón.* Sartaskakiña.

jilaqata. *s.* Jefe. Superior de un cuerpo u oficio. || 2. Autoridad de una comunidad. | Jilanku, jiliri irpiri.

jilaraña. *v. intr.* Desbordar. Superar el borde. Exceder, sobrar. | *sinón.* Phullchhiraña, llumiraña.

jilariri. *adj.* Desbordante. Que rebalsa, que es difícil de contener por la defensa. | *sinón.* Llumiriri, phullchhiriri.

jilata. *s.* Hermano de comunidad. Compañero, paisano.

jiliri jaqi. [hili:r-háqe]. *adj.* Adulto. Llegado a su mayor crecimiento.

jiliri jila. [hili:r-híla]. *s.* Hermano mayor. El hermano mayor de uno.

jiliri kullaka. [hili:r-kulláka]. *s.* Hermana mayor. La hermana mayor de uno.

jiliri. [hili:ri]. *s.* Autoridad. Potes-tad. Carácter o representación de una persona por su mérito o poder.

jinq'illsusiña

jiliri. [hilí:ri]. *adj.* Mayor. De más edad.

jilt'a. *s.* Sobra. Parte que queda de algo, especialmente comida, después de consumirla. Migajas, residuo, remanente. | *sinón.* Puchu.

jilt'aña. *v. intr.* Exceder. Sobrar, quedar como restante. | *sinón.* Puchuña.

jilu (<c). *s.* Hilo. Fibra textil delgada.

jiluña. *s.* Badilejo para sacar la tierra y poner la semilla de papa en los surcos hechos por los humanos. | Iluña.

jilli. *s.* Jugo. Zumo. || 2. Caldo. Todo lo que se echa en la olla para la sopa y para dar sabor, aún la misma carne sin otra cosa (BL).

jilichaña. *v. tr.* Condimentar. Poner condimentos, especias o sazón a los alimentos, añadiendo ciertas sustancias para hacerlos más sabrosos. Aderezar, sazonar. | *sinón.* Mach'ichaña.

jilini. *adj.* Jugoso. Que tiene jugo.

jilita. *s.* Sabor. Sensación distintiva que se experimenta en la boca con el sentido del gusto.

jilitachaña. *v. tr.* Saborear. Degustar con el paladar. | *sinón.* Ch'amuqasiña.

jillq'i. [héllq'e]. *s.* Lagaña. Suciedad expulsada por las glándulas sebáceas de los párpados (BL). | *sinón.* Qhuch'a, q'ucha.

jillu. *adj.* Goloso. Aficionado a comer golosinas. Chuchero, lam-buceo. | *sinón.* Muxsa laka.

jilluña. *v. intr.* Ranchear, comer sopa (BL).

jillxtata. *p. p.* Dañado. Verdura que se ha echado a perder. | *sinón.* Julljata, ñusata.

jimtaña. *v. intr.* Podrirse la carne o las manzanas (BL).

jina! [hína]. *interj.* Vamos. Expresión para partir de un lugar.

jinchu lik'i. *s.* Cerumen. Sustancia grasa amarilla segregada por el conducto auditivo externo. Cera.

jinchu. *s.* Oreja. Órgano de la audición. Oído.



jinchu - oreja

jinchunchjiri. *adj.* Ensonador. Ruidoso. Que hace un ruido ensordecedor. | Jinchunchjasiri. *sinón.* Uqart'ayiri.

jinchuña. *v. tr.* Inculcar. Advertir en varias ocasiones para prevenir lamentos.

jinq'aña. [henq'aña]. *v. tr.* Comer el zorro a la oveja o su carne.

jinq'i. [hénq'e]. *s.* Pus. Humor que fluye de los tumores o llagas. Sustancia podrida, pudre.

jinq'ichaña. [henq'echaña]. *v. intr.* Supurar. Formarse pus.

jinq'illsusiña. [henq'ellsusiña]. *v. r.* Desnudarse, desvestirse.

jinq'suña

jinq'suña. [henq'suña]. *v. tr.* Comer el zorro a la oveja.

jintaraña. *v. intr.* Deshincharse la herida.

jintayaña. *v. tr.* Deshinchar. Quitar o retirar el aire, líquido existente dentro de algo que lo mantiene inflado. Desinflar, vaciar. | Jintarayaña.

jipi. *s.* Afrecho. Salvado de trigo. | *sinón.* Ch'allpha (DLM).

jipiña. *v. tr.* Empollar, incubar. Ponerse el ave sobre los huevos para calentarlos y sacar las crías. | Jipxasiña.

jiphill allsuña. *v. tr.* Destripar. Acción de sacar las tripas.

jiphilla. *s. Anat.* Intestino. Viscera tubular perteneciente al aparato digestivo y situada en la cavidad abdominal, que se prolonga desde el estómago hasta el ano. || 2. Tripa. Conjunto de intestinos.

jiphillsuña. *v. tr.* Destripar. Sacar las tripas.

jiq'i. [héq'e]. *s.* Humo. Producto de una combustión incompleta. | Jiwq'i.

jiq'ichaña. [heq'echáña]. *v. tr.* Sahumar. Exponer al humo aromático.

jiq'ikipayaña. [heq'ekipayáña]. *v. tr.* Ahumar. Poner una cosa al humo. | Jiq'suyaña.

jiq'iña. [heq'éña]. *v. intr.* Humear. Echar humo. | Jiwq'iña.

jiru (<c). *s.* Fierro. Hierro, cosa metálica.

jirù liq'iña. [hír^u-leq'éña]. *v. tr.* Forjar. Golpear el metal con un martillo para darle forma.

jiruña. *v. tr.* Batir. Agitar un líquido con cuchara o palo y removerlo con rapidez. Menear, remover. | *sinón.* Pituña. || 2. *fig.* Perturbar. Entrometerse a una familia. Confundir. | *sinón.* Jaqì pituña, apthapiña.

jisa. *adv.* Sí. Usado para expresar afirmación. | *sinón.* Saya.

jiskaña. *v. tr.* Exhortar. Advertir a alguien.

jisktaña. *v. tr.* Azotar con palo. Dar un golpe violento con palo a alguien. || 2. Golpear la cabeza en la puerta o en algo por descuido.

jiskhaña. *v. tr.* Llevar un animal atando y jalando por la cuerda.

jiskhaña. *v. tr.* Sembrar cebada u otros cereales.

jiskhiña. *v. tr.* Consultar. Buscar información, preguntar, interrogar. | Jiskht'aña. *sinón.* Sikhiña.

jiskhipaña. *v. tr.* Entrevistar. Realizar una entrevista a una o varias personas para obtener sus respuestas.

jiskhipawi. *s. neol.* Entrevista. Reunión formal entre dos o más personas para conocer una o más opiniones u obtener información.

jiskhtaña. *v. tr.* Sembrar rápidamente la cebada u otros cereales.

jiskht'a. [hískt'a]. *s.* Pregunta. Interrogación hecha para tener alguna noticia. | Sikt'a.

jiskht'aña. [hískt'áña]. *v. tr.* Preguntar. Interrogar, hacer preguntas. Interrogar. | Sikt'aña.

jiskht'iri. [hískt'íri]. *s.* Interrogativo. Pronombre o adverbio que indica pregunta de información.

Son: qué, quién, dónde, cómo, cuánto, cuándo y cuál.

jiskhu. *s. vte.* Abarca. Ver WISKHU.

jiskhxataña. *v. tr.* Averiguar. Indagar, buscar la verdad. | Yatxataña.

jisk'a anata. *s.* Lunes de carnaval.

jisk'a aqu. [hisk'a-áqo]. *s.* Diente premolar (LF).

jisk'a lala. *s.* Chiquitin. Pequeñuela o pequeñuelo.

jisk'a qullu. [hisk'a-qóllu]. *s.* Montículo. Monte pequeño.

jisk'a tansa. *adj.* Chato. Bajo, persona de estatura pequeña.

jisk'a. *adj.* Pequeño. Chico, breve.

jisk'achaña. *s.* Desdén. menosprecio, desprecio, discriminación. Trato diferenciado en contra de una persona. | Jisk'achawi.

jisk'achaña. *v. tr.* Despreciar, discriminar. No dar aprecio o valor a algo o a alguien. Menospreciar, desdeñar. | *sinón.* Jan yäqaña, q'illña.

jisk'achu. *s. vte.* Vizchacha (GP). Ver WISK'ACHA.

jisk'alla. *adj.* Muy pequeño.

jisk'aptayaña. *v. tr.* Empequeñecer, volver más pequeño, disminuir su tamaño, achicar. | *sinón.* Jalthapiyaña. || 2. Reducir, disminuir, aminorar la intensidad de algo. || 3. Abreviar. Reducir una palabra a menos extensión.

jisk'arayaña. *v. tr.* Achicar. Disminuir, acortar. | Jisk'aptayaña. *sinón.* Jitthapiyaña.

jisk'ita. *adj.* Chiquito. De tamaño pequeño, chico.

jisqharaña. [hesqharaña]. *v. tr.* Destapar. Descubrir alguna cosa

que esta tapada o cubierta. | *sinón.* Janaraña, imaraña.

jisq'i. [hésq'e]. *s.* Viento fuerte y con estruendo (BL).

jisq'iña. [hesq'ëña]. *v. intr.* Soplar el viento recio y con estruendo (BL).

jist'antaña. *v. tr.* Aprisionar, encerrar. Poner en prisión. || 2. Cerrar, asegurar un baúl u otro objeto con cerradura. | *sinón.* Llawintaña. || 3. Clausurar un negocio.

jist'antata. *adj.* Encerrado. Arrestado. | *sinón.* Llawintata.

jist'aña. *s.* Puerta con que se cierra un ambiente.

jist'aña. *v. tr.* Cerrar algún animal por largo tiempo.

jist'aqtata. *adj.* Entreabierto. Abierto a medias. | *sinón.* Llawiqтата, atiqтата.

jist'araña. *s.* Abridor. Instrumento que abre. | *sinón.* Qhaphiraña.

jist'araña. *v. tr.* Abrir. Desasegurar para dejar entrar algo o a alguien. | *sinón.* Lluparaña, qhaphiraña, llawiraña.

jist'arata. *adj.* Abierto. Cuando la puerta u otro objeto no está asegurado. | Jist'jata.

jitinasña. *v. prnl.* Llorar demasiado (BL).

jitkataña. *v. intr.* Apegarse. Apegarse exesivamente al trato de una persona.

jittaña. *v. intr.* Recorrer. Moverse desde un sitio a otro.

jittiri uraqi. [hittir-oráqe]. *adj.* Deslizable. Resbaladizo. Tierra suave y deslizable.

jitthapita. *s.* Concubinanato. Convivencia de un hombre y de una

jitthapiyaña

mujer que no están casados. | *sinón.* Chikäxaña.

jitthapiyaña. *v. tr.* Estrechar. Reducir a menor anchura o espacio alguna cosa.

jitu. *s.* Halo. Anillo de luz que rodea el Sol o la Luna en el momento en que el cielo está parcialmente oscurecido por las nubes (BL).

jithiña. *v. intr.* Fluir. Salir o correr el líquido espeso por el suelo. || 2. Arrastrarse. Deslizarse una persona por el suelo.

jithiña. *v. tr.* Deslizar. Hacer que algo se desplace en contacto continuo con fricción leve.

jithiqaña. [hithiqaña]. *v. intr.* Apartarse. Alejarse, retirarse, distanciarse. || 2. Rehuir. Esquivar, evitar. Rehusar.

jithiqayaña. [hithiqayaña]. *v. tr.* Retirar. Apartar, alejar.

jithiqxaña. [hithiqXaña]. *v. intr.* Aislarse. Separarse, apartarse del trato y comunicación con la gente.

jithisiña. *v. rec.* Tenerse envidia dos personas (BL).

jithitatayaña. *v. tr.* Ensanchar. Hacer más ancho. Anchear. | *sinón.* Qhanqhaptayaña, anchuchjaña.

jiwa uñaqani. *adj.* Apuesto. Dicho de una persona físicamente atractiva. Bien parecido, gallardo. | *sinón.* Jiwa sartani.

jiwa. *adj.* Bello. Agradable a los sentidos. Atractivo, hermoso, lindo. | *Jiwaki. sinón.* Suma qamquta, sulata (DLM).

jiwa. *s.* Muerte. Cesación de la vida. | *Jiwaña.*

jiwaki. *adj.* Agradable, bonito, lindo, bello. Que provoca agrado a la vista y al sentido estético. | *Jiwitaki. sinón.* K'achachata, munkaña. || 2. Guapo o guapa.

jiwaki. *s.* Hermosura. Persona o cosa en la que se percibe belleza.

jiwäncha. [hiwá:ncha]. *adj. & s.* Moribundo. Próximo a morir. | *Jiwachu.*

jiwänchaña. [hiwá:nchaña]. *v. intr.* Agonizar. Padecer un moribundo los dolores que preceden a la muerte. | *Jiwamukuña. sinón.* Sullphaña (LM).

jiwaña. *v. intr. & prnl.* Fallecer, morir. Llegar a su final la vida de uno. Fenecer, perecer. | *sinón.* Tukusiña.

jiwaña. *s.* Muerte. Cesación de la vida.

jiwasa. *pron. pers.* Nosotros. Pronombre incluyente, indica más ustedes.

jiwata. *adj.* Difunto. Dicho de una persona que no tiene vida, en sentido real o figurado. Finado, muerto, occiso. | *sinón.* Amaya.

jiwata. *adj.* Extinto. Que dejó de existir. Desaparecido. | *sinón.* Tukusita, chhaqhata.

jiwayaña. *v. tr.* Asesinar. Matar alevosamente. Quitar la vida, matar, eliminar. || 2. Extinguir. Hacer que cese el fuego o la luz. | *Jiwt'ayaña.*

jiwayasiña. *v. r.* Suicidarse. Quitarse la vida.

jiwayiri qulla. [hiwayir-qólla]. *s.* Veneno. Sustancia que causa la muerte o trastornos. Ponzña. | *Qulla.*

jiwayiri. *adj. & s.* Asesino. El que mata o causa la muerte.

jiwiri. *adj.* Mortal. Que puede morir.

jiwkatta. *s.* Afecto. Inclinarsse a una persona. Cariño. | *sinón.* Waykatta.

jiwkattaña. *s.* Afección. Afecto o inclinación de una persona a otra por afecto o cariño. | *sinón.* Churaña.

jiwkattaña. *v. tr.* Atosigar. Agobiar u oprimir con demandas o exigencias.

jiwk'i. *s.* Tostador. Olla en que se tuestan granos u otros cereales.

jiwk'illa. *s.* Casco. Pedazo de una vasija rota.

jiwq'i mistuña. [hewq'e-mistuña]. *s.* Chimenea. Cañón para el humo en una casa.

jiwq'i. *s. vte.* Humo. Ver JIQ'I.

jiwq'iña. [hewq'éña]. *v. intr.* Humer. Ver JIQ'ÍÑA.

jiwtaña. *v. tr.* Acobardarse de algún dolor físico.

jiwtiri. *adj. & s.* El que se acorbada a un dolor físico.

jiwt'aña. *v. intr.* Desfallecer. Morir o apagarse repentinamente.

jiwt'ayaña. *v. tr.* Apagar. Hacer que cese el fuego, la luz. Extinguir.

jiwuraña. *v. tr.* Abandonar un animal a su cría intencionalmente.

jiwurata. *p. p.* Cría abandonada por su madre intencionalmente.

jiyaña. *v. tr.* Estirar. Tirar algo de uno y otro lado para que se dilate. | Jiyjaña, jiyt'aña. | *sinón.* Much'aña.

jiyaña. *v. tr. fam.* Jalar. Tirar de una cuerda.

jucha. *s.* Culpa. Falta, delito, pecado. Infracción a la ley, crimen

juchà jaquña. [húch-haqóña]. *v. tr.* Amonestar. Reprender. Advertir a una persona.

juchachaña. *v. tr.* Culpar. Atribuir la culpa a alguien. Acusar. | Juchanchaña.

juchachasiña. *v. intr.* Delinquir. Cometer delito, quebrantar la ley. Pecar.

juchani. *adj.* Culpable. Que tiene culpa. Condenado a pena de prisión.

juchani. *s.* Pecador. Que peca.

juchikiña. *v. tr.* Debatir. Disputar sobre una cosa. Discutir,

juchha. *adj.* Alimento demasiado cocido. Papa cocida y deshecha.

juchhacha. *s.* Gacha. Mazamorra algo espesa.

juchhaña. *v. tr.* Absorber. Chupar, atraer hacia dentro de sí algún líquido. Beber líquido. | *sinón.* Ch'amt'aña.

juchhartaña. *v. tr.* Deshacerse la papa u otro producto por su cocción en exceso.

juch'us jikhani. *s.* Parte inferior de la columna vertebral.

juch'us jiphilla. *s.* Intestino delgado.

juch'usa. *adj.* Delgado. De poca anchura corporal. Flaco.

juch'usaptayaña. *v. tr.* Adelgazar. Poner delgado, rebajarlo de grosor.

jujchintaña. *v. tr.* Meter hacia adentro cosas como ropas y sogas.

jujchiña. *v. tr.* Llevar ropa, sogas o varias cosas al mismo tiempo.

juku

juku. *s. Zool.* Búho. Ave rapaz nocturna, estrígida, de ojos grandes.

jukumari. *s. Zool.* Oso. Mamífero carnívoro.



jukumari - oso

juk'a. *adj.* Poco. Escaso, limitado.

juk'acha. *s.* Resumen. Extracto de ideas centrales de un documento o acontecimiento. | *Juk'aptayata*, *juk'aptayawi*.

juk'achata. *s. neol.* Epítome. Exposición resumida del contenido de una obra. Resumen, sinopsis.

juk'ampi. *adv.* Más. Indica exceso en superioridad o inferioridad.

juk'ampichaña. *v. tr.* Empeorar. Hacer que algo que ya era malo se vuelva aún peor.

juk'aptayaña. *v. tr.* Apocar. Reducir a una menor cantidad.

juk'araña. *v. intr.* Decrecer. Disminuir, menguar, reducirse. Mermar. | *sinón.* *Jisk'aptaña*, *jalthapiña*, *pisiqtayaña*.

juk'arayaña. *v. tr.* Aminorar. Disminuir o rebajar algo. | *Juk'aptayaña*. *sinón.* *Iraqtayaña*.

juk'ata. *adv.* Por chiripa. Suerte favorable, casualidad oportuna.

juk'awraña. *v. intr.* Disminuir algún líquido en cantidad.

juk'uchaña. *v. tr.* Acumular. Reservar alimentos para época seca.

julla jullä! [húlla-húlla:]. *interj.* Gritos que se lanza mientras se traslada el difunto al cementerio.

julch'u. *adj.* Lleno (BL).

julch'uchaña. *v. tr.* Llenar (BL).

julch'uptaña. *v. intr.* Llenarse (BL).

julli. *s. neol.* Foto. Imagen obtenida mediante la proyección de luz sobre una película o receptor fotosensible. Fotografía.

jullì apsuña. [húll^l-apsuña]. *v. tr.* Fotografiar. Utilizar una cámara fotográfica para retratar algo. Hacer fotos, sacar fotos.

julliqiri. [hulliqéri]. *s. neol.* Fotógrafo. Persona que toma o hace fotografías.

julp'u. *adj.* Lleno (BL).

julp'uchaña. *v. tr.* Llenar (BL).

julluña. *v. intr.* Podrirse los tubérculos al estar expuestos al agua por mucho tiempo.

juma. *pron pers.* Tú. Se refiere a la segunda persona singular. Ustedes.

jumampullu. *s.* Cebolla (DLM).

jumanaka. *pron pers.* Ustedes. De segunda persona plural. Vosotros, vosotras.

jumankiri. *adj.* Tuyo, tuya. Posesivo de segunda persona en la frase. Vuestro, vuestra.

jumayu. *s.* Sudor. Transpiración del cuerpo (BL). | *sinón.* *Jump'i*.

jumch'i. *s.* Un trago en la boca (BL). | *Muxch'i*.

- jumch'iña.** *v. tr.* Tener agua o trago en la boca (BL).
- jumi.** *s.* Aire o calor sofocante (DLM).
- jumint'a (<c).** *s.* Huminta. Pan queque hecho de choclo molido.
- jumiwa.** *s.* Cántaro pequeño (BL).
- jumkura.** *adj.* Gordo, fornido (BL).
- jump'i.** *s.* Sudor. Humor que sale por los poros.
- jump'iña.** *v. intr.* Sudar. Expeler sudor. Traspasar.
- jumt'aña.** *v. tr.* Pinchar. Picar con algo punzante. Herir con punta. | Jununtaña. *sinón.* Chhuqhuña.
- jump'uña.** *v. tr.* Aglomerar. Atacar a algo o a alguien entre varios.
- juni.** *s.* Pasto (BL).
- juniña.** *v. intr.* Comer pasto los animales (BL).
- junt'u.** *adj.* Cálido. Que da una sensación de calor o que está caliente. Caliente, caluroso. | *sinón.* Phuthuti, achhiju.
- junt'u.** *s.* Calor. Fenómeno físico que eleva la temperatura y dilata.
- junt'uchaña.** *v. tr.* Calentar. Aumentar la temperatura de algo. Recalentar.
- junt'uma.** *s.* Desayuno. Té, café o mate como alimento de la mañana. | Junt'u uma.
- junt'uptaña.** *v. intr.* Calentarse. Aumento de temperatura de la persona. | Junt'utataña.
- jununuqaña.** *v. tr.* Apuñalar. Dar puñaladas.
- junuña.** *v. tr.* Punzar. Introducir palo o algo similar en un hueco o cuerpo.
- juñi.** *s.* Madeja. Hilo recogido en vueltas iguales.
- juñichaña.** *v. tr.* Desovillar. Des-hacer un ovillo y convertirlo en madeja.
- juñiña.** *v. tr.* Hacer madejas de lana con los brazos.
- jupa.** *pron. pers.* Él, ella. Tercera persona singular.
- jupanaka.** *pron. pers.* Ellos, ellas. Tercera persona plural.
- jupanakkama.** *pron. pers.* Entre ellos, -as. Ambos, los que integren el grupo. | Jupanakpura.
- jupankiri.** *pron. pers.* Suyu, suya. Posesivo de tercera persona, equivalente a “de él/ella”.
- jupi.** *s.* Murmullo, llanto, vocería (BL).
- jupiña.** *v. intr.* Hacer ruido prolongado hablando entre varios (BL). | *sinón.* Uxuña.
- jupuqña.** [hupoqña]. *v. intr.* Espumar. Formarse espuma.
- jupuqu.** [hupóqo]. *s.* Espuma. Conjunto de burbujas que se forman en la superficie de los líquidos.
- jupuquri.** [hupoqóri]. *adj.* Espumoso. Líquido que produce gran cantidad de burbujas hasta formar una capa de espuma en la superficie. | Jupuqhasiri.
- jupha.** *s.* Quinoa. Cereal andino. | *sinón.* Juyra.
- juqhu.** [hóqho]. *s.* Pantano. Sitio o lugar lleno de cieno. Tierra anegada, lodazal. | *sinón.* Ñiq'i ñiq'i.
- juqhuchaña.** [hoqhochaña]. *v. tr.* Empantanar. Dejar un terreno hecho un pantano, inundarlo.
- juq'u.** [hóq'o]. *adj.* Empapado. Aquello que se encuentra mojado.

juq'uchaña

juq'uchaña. [hoq'ocháña]. *v. tr.* Empapar. Ponerlo mojado. Mojar. | *sinón.* Ch'aranachaña. || 2. Sopar. Empapar, remojar la ropa en agua.

juq'ullu. [hoq'óllu]. *s. Zool.* Renacuajo. Fase larvaria de los anfibios anuros.

juq'untaña. [hoq'ontáña]. *v. intr.* Empaparse. Impregnarse bien de líquido. Mojarse. | *sinón.* Ch'aranrantaña.

juq'uña. [hoq'óna]. *v. intr.* Empaparse. Remojarse un objeto por mucho tiempo.

jura. *adj. & s. Zool.* Ganado ovino o camélido sin crías.

juraña (<c). *v. tr.* Jurar. Prestar juramento.

juri. *s.* Lodo. Mezcla de tierra y agua.

juri. *adj.* Turbio. Que ha perdido su transparencia natural. || 2. Húmedo.

jüri. [hú:ri]. *s.* Vaho. Vapor que despiende un cuerpo.

jurichaña. *v. tr.* Enturbiar. Poner turbia el agua u otro líquido. | Juriptayaña. *sinón.* Q'añuptaña, qunchuptayaña.

jüriña. [hu:riña]. *s.* Evaporación. Acción y efecto de transformar un líquido en vapor. | *sinón.* Phuthutiña.

jüriña. [hu:riña]. *v. intr.* Evaporar. Las partículas de líquido difuminarse en vapor por el calor. | *sinón.* Phuthutiña, phuthutsuña.

juriptaña. *v. intr.* Enrojecerse. Ponerse colorado el rostro por la vergüenza o la timidez. Ruborizarse, sonrojarse. | *sinón.* Wilakiptaña.

jurisiña. *v. prnl.* Ponerse furioso el toro y escarbar la tierra con sus patas.

jurma usu. *s.* Gripe. Enfermedad viral muy contagiosa que afecta las vías respiratorias y causa fiebre. | *sinón.* Rumarisu.

jurma. *s.* Moco. Sustancia que sale de las narices.

jurmarara. *adj.* Mocosos. Niño que tiene mocos.

jurnala (<c). *adv.* Todo el día, toda la jornada.

jurnu (<c). *s.* Horno. Construcción para caldear o cocer pan.

jurpi. *adj.* Pasado mañana. Se refiere al día después de mañana.

jurpüru. *adv.* Pasado mañana. Día después de mañana.

jurqhiña. [horqhéña]. *v. tr.* Rascar, arañar.

jurqhiraña. [horqheraña]. *v. tr.* Rasguñar. Arañar con las uñas.

jurunsu. *s. Zool.* Comadreja (CS). | *sinón.* Achuqalla.

jururu. *adj.* Color entrevearado entre blanco y pardo. Se refiere a los caballos, carneros y perros (BL). | Pinta.

jusi (<c). *s.* Hoz. Herramienta para segar trigo y otros cereales. | *sinón.* Yawiña.

juskusi. *s.* Despensa (BL).

jusnu. *s.* Altar. Montículo o construcción elevada donde se celebran ritos religiosos. | *sinón.* Altara (<c).

juspha. *adj.* Grasa flotante en la sopa.

jusqu. [hósqo]. *s.* Agua de chuño (CS).

jusq'uña. [hosq'óña]. *v. tr.* Frotar el cuerpo con un ungüento.

justupa. *adv.* De por sí. Automáticamente, de manera natural.

jutaña. *v. intr.* Venir. Caminar hacia acá. || 2. Emanar. Proceder, derivar. | *sinón.* Maqaña, saraqaña.

jutíri. [hutí:ri]. *adj.* Futuro. Que está aún por ocurrir. | *sinón.* Qhipa.

jut'i. *s.* Mata de la papa, hierba o de los árboles (BL). | Ali.

jut'iña. *v. tr.* Apartar o poner en discordia a los amigos (BL).

juxsa. [hóXsa]. *adj.* Caliente (BL). | Junt'u.

juya (<c). *s.* Joya. Objeto de plata, oro u otro material precioso usado como adorno.

juya. *adj.* Fresco. Dicho de una persona en buen estado de salud y descanso. | Juyaki.

juyaki. *adj.* Fresco y tranquilo.

juykhu. *adj.* Ciego. Que no ve bien, que tiene poca vista por defecto en los ojos. | *sinón.* Chharphu uñjiri, nayrawisa.

juykhuptaña. *s.* Ceguera. Pérdida total o parcial de la visión. | Juykhüña.

juykhuptayaña. *v. intr.* Cegar. Privar de la vista a alguien. Enceguecer.

juyphi pacha. *s.* Invierno. La estación más fría del año. | Awti pacha.

juyphi. *s.* Helada. Frío intenso que congela. | Juyphi pacha.

juyphiña. *v. intr.* Helar. Hacer frío intenso. | Juyphintaña.

juyra qhathu. *s.* Abarrote. Artículos de comercio, cereales y granos comestibles.

juyra. *s. pl.* Víveres. Comestibles, alimentos.

juyra. *s.* Quinoa. | *sinón.* Jupha.

juyu. *adj.* Huevo fresco. Que no está huero.

K

kachaña. *v. intr.* Ir a pasos. Caminar a pasos lentos de un lado a otro.

kacharpaya. *s.* Despedida. Acto y efecto de despedir o despedirse.

kachi. *s.* Plaza. Lugar o espacio abierto.

kachucha. *s.* Gorra. Prenda de vestir que cubre la cabeza sin ala, pero habitualmente con visera. Cachucha. | *sinón.* Q'aspa. || 2. Kepis. Kepí, gorro militar.

kachura. *adj. & s.* La persona que come sola, sin invitar a quienes la observan (DLM).

kajuna (<c). *s.* Cajón. Caja grande. | *sinón.* Jach'a phut'i (BL). || 2. Cuadro. Tabla que representa datos en cifras o categorías.

kajunta. *s. neol.* Corchete. Signo de puntuación para representar el valor fonético de las palabras o se usa para aclarar otros rasgos especiales.

kakaña. *v. intr.* Defecar. | Kakaraña.

käkasa. [ka:kása]. *s.* Coronilla. Parte elevada de la cabeza. | *sinón.* Sunaqi.

kaki. *adj. & s.* Kaki. (Del inglés khaki, y este del indostaní, quechuzado). Caqui, tela color de polvo.

kalanka

kalanka. *s.* Campana. Instrumento de bronce en forma de copa, que suena golpeado por un badajo en su interior.

kalankiña. *v. intr.* Repicar. Tañer, sonar la campana.

kalawu (<c). *s.* Clavo. Pieza de hierro con cabeza y punta que se hunde en un cuerpo. | *sinón.* Ch'akhuru.

kaliña. *v. intr.* Equivaler. Tener igual valor una cosa a la otra (TE).

kaltu (<c). *s.* Caldo. Líquido en que se ha cocido una carne. Sopa. | *sinón.* Jilli.

kalur usu (<c). *adj.* Fiebre. Aumento patológico de la temperatura corporal. Calentura, hipertermia. | *sinón.* Junt'u usu.

kallachi. *s. Anat.* Hombro. Parte del cuerpo que liga al cuello la articulación del brazo. | *sinón.* Sama sama.

kállachi. *s.* Bienes muebles, enseres (BL, DLM).

kallaki. *adv.* Lentamente. Con calma (LF).

kallampatu. *s.* Mariposa de gran tamaño, entre azul y negro que vuela de día (LF).

kallantaña. *v. tr.* Introducir muebles. Meter a un sitio un objeto grande y pesado entre dos personas.

kallaña. *s.* Camilla, litera. Cama pequeña y portátil para transportar heridos. Andas. | Kallapu (CS).

kallaña. *v. tr.* Transportar. Llevar una mesa u otro objeto pesado una o entre dos personas.

kallapi. *s. Bot.* Una variedad de quinua silvestre de color rojo naranja (DLM).

kallapiya. *s.* Puente pequeño de acequia hecho con tepes (TE).

kallapu. *s.* Parihuela. Litera, ataud, camilla.

kallaqaña. *v. tr.* Bajar muebles u objetos pesados. | *sinón.* Apaqaña.

kallar tanka. *s.* Sombrero con aletros grandes de tela (DLM).

kallata. *adj.* Justo. Tamaño completo, al punto, exacto (BL). | *sinón.* Phuqhata.

kallawaya. *s.* Curandero. Personaje que cura con hierbas naturales. | *sinón.* Qulliri.

kallcha. *s.* Tallos de cereales recogidos en forma de gavilla erguida.

kallchaña. *v. tr.* Gavillar. Juntar la mies segada de las cosechas, en forma de cono con espigas hacia arriba. Agavillar, engavillar. | *sinón.* Arkuña.

kalli (<c). *s.* Calle. Camino urbano, especialmente el destinado al tránsito de vehículos.

kalli. *s.* Fuego fatuo que se produce en los tapados o cementerios donde se hallan sustancias o animales en descomposición (TE).

kallisaya. *s.* Relámpago. Energía descargada a través del rayo o chispa eléctrica.

kalka. *s.* Sepultura de piedras en forma cilíndrica y profunda debajo de la tierra para los personajes principales (BL, DLM).

kallt'awi. *s.* Remiendo. Pedazo de tela que se emplea para componer alguna ropa (DLM).

kamachaña. *v. tr. & intr.* Qué hacer o qué pasar o suceder.

- kamachawi.** *s.* Evento. Suceso de importancia social o personal.
- kamachi.** *s.* Ley. Precepto de la autoridad suprema. || 2. Mandato, ordenanza.
- kamachiña.** *v. tr.* Decretar. Dictar o hacer público un decreto. Disponer, ordenar, mandar. | Kamachjaña.
- kamachita.** *adj. neol.* Oficial. Reconocido por ley.
- kamachjaña.** *v. tr.* Ordenar. Mandar, dar órdenes.
- kamalla.** *adj.* Pródigo. Derrochador, manirroto.
- kamana.** *s.* Oficio. Ocupación o profesión.
- kamani.** *s.* Especialista. Experto en un área del saber.
- kamani.** *adj. & s.* Inspector. Que inspecciona. Cargo originario.
- kamaña.** *s.* Medida (BL).
- kamasa.** *s.* Honra (BL).
- kamillu.** *s.* Pelvis (LF).
- kamiña.** *s. neol.* Materia. Asignatura.
- kamisa.** *adv. interr.* Cómo. De qué manera.
- kampu (<c).** *s.* Persona encargada de cuidar chacras de la comunidad.
- kamputi.** *s.* Aguja mediana (CS). | *sinón.* Yawri.
- kamquña.** [kamqóña]. *v. tr.* Embelecer, adornar, hermohear (DLM).
- kamquta.** [kamqóta]. *adj.* Hermoso, lindo (BL).
- kamsaña.** *v. intr.* Qué decir. Decir algo o sobre algo.
- kanasa.** *s.* Harina fina. Grano finamente molido.
- kanasta (<c).** *s.* Canasta. Recipiente tejido de mimbre con boca ancha. Cesta. | *sinón.* Phut'i.
- kanastani (<c).** *s.* Canastero. Persona que hace o vende canastas de mimbre.
- kancha (<c).** *s.* Cancha. Lugar destinado para la actividad deportiva.
- kanchüyu.** [kanchú:yu]. *s.* Recinto. Espacio comprendido dentro de ciertos límites.
- kani.** *s.* Faena. Trabajo o labor activa en el campo (TE).
- kani.** *s.* Cumbreira de palo de los techos (DLM).
- kanichaña.** *v. tr.* Laburar. Trabajar activamente durante el día (TE). | *sinón.* Irnaqt'aña.
- kanichasiña.** *v. prnl.* Trabajar. Afanarse en labores agrícolas (TE). | *sinón.* Irnaqña.
- kanila.** *s.* Tubo de cañahueca o tallo de quinua corto para envolver la trama en el tejido de la bayeta.
- kaniphu.** *s.* Diadema de plata que los incas se ponían en la frente (BL).
- kanka.** *s.* Asado. Carne expuesta al fuego.
- kankalla.** *s.* Ceniza de leña espinosa (TE).
- kankami.** *s.* Chinche de agua (DLM).
- kankaña.** *v. exist.* Ser o estar. Término aplicado al ámbito religioso.
- kankaña.** *v. tr.* Asar. Someter un manjar al fuego. | *sinón.* Thixiña.
- kankaraña.** *v. tr.* Saltear. Cocinar un alimento calentándolo brevemente con poco aceite o

kankawa

grasa de modo que la comida se dore sin pegarse a la sartén. Sofreír.

kankawa. *s.* Campanilla. Campana pequeña que se usa para llamar el ánimo.

kanqña. [kanqña]. *v. intr.* Decolorarse la ropa por la demasiada exposición al sol.

kanqulla. [kanqolla]. *adj.* Encarnado. Color encarnado que se obtiene tiñendo con cochinilla.

kansaña. *v. tr. vte.* Ver KANSUÑA.

kansuña. *v. tr.* Redimir. Librar de esclavitud o de hipoteca.

kanuña. *v. intr.* Secar la papa en el sol.

kapachu. *s.* Bolsa. Morral tejido con bandolera para llevar material escolar o medicina herbolaria. | *sinón.* Ch'uspa.

kapaña. *v. intr.* Andar lento y pesadamente.

kapasu. *s. Bot.* Raíz comestible (BL).

kapsuña. *v. tr.* Castrar. Quitar los testículos. Capar, emascular.

kapt'ayaña. *v. tr.* Forrar. Poner forro a una cosa. | *sinón.* Lluch'untaña.

kaputi (<c). *s.* Gabán. Abrigo largo con mangas.

karaqña. [karaqña]. *v. intr.* Cacarrear las gallinas (CS). | *sinón.* Tarariña.

karaxu! (<c). [karáXo]. *interj.* Expresión para denotar cólera o sorpresa.

karkasa (<q). *s.* Esqueleto. Osa-menta, conjunto de huesos.

karpa. *s.* Toldo. Cubierta de tela para dar sombra.

karsilt'ayaña (<c). *v. tr.* Encarcelar. Encerrar a alguien en la cárcel. Apresar, arrestar, confinar, recluir. | *sinón.* Llawintayaña.

karuma. *s.* Franja de color distinto tejida a ambos extremos del poncho (DLM).

karuma. *s.* Franjas laterales de las camisas (BL).

karuna. (<c). *s.* Enjalma. Especie de paño grueso utilizado para cubrir la espalda de los animales de carga.

karunaña. *v. tr.* Enjalmar. Poner en la espalda del animal el paño de cubrir muy grueso.

kasaña. *v. intr.* Caber o calzar una cuña o pieza justo al espacio dejado en algún dispositivo.

kasarasiña (<c). *v. prnl.* Casarse, formar matrimonio. | *sinón.* Jachiasaña.

kasiki (<c). *s.* Gobernador de un territorio.

kasta (<c). *s.* Raza. Marca o tipo, a menudo asociado con "modelo". Categoría, especie, género, orden, tipo. Clase, linaje.

kasta. *s.* Especie. Conjunto de cosas que tienen atributos en común.

kastachaña. *v. tr.* Clasificar. Ordenar por categorías o especies.

kastillanu (<c). *s.* Castellano. Idioma castellano. Kastill aru.

kastu. *s.* Máscara. Antifaz, careta.

kasuña (<c). *v. tr.* Obedecer. Cumplir lo ordenado.

kasusiri (<c). *adj. & s.* Obediente. Persona que obedece o escucha consejos.

katachilla. *s.* Estrellas de la Vía Láctea que continúan a la Cruz del sur.

katari. *s.* Culebra. Ofidio de tamaño considerable. Serpiente.

katja. *s.* Saltos violentos del ánimo de una persona producidos por el susto en algún paraje, a lo que se denomina “katja” o “agarrado por los espíritus de la tierra”.

katjaña. *v. tr.* Encontrar. Descubrir, hallar lo escondido. || 2. Sorprender. Coger a alguien desprevenido.

katjata. *p. p. fig.* Alguien atrapado por los espíritus de la tierra.

katthapiña. *v. tr.* Coger. Aproximar las manos hacia algo para retenerlo. Asir, agarrar, abarcar. | *sinón.* Waythapiña.

katu aru. *s. Ling.* Lema. Pieza léxica. Palabra de entrada, con la que se busca la definición en el diccionario.

katu. *s.* Mango. Parte por donde se toma un instrumento de labranza en la agricultura. | *Katuña.*

katukipa. *s.* Comerciante, negociante, el que revende.

katukipaña. *v. tr.* Comerciar. Adquirir y revender una o varias mercaderías.

katuntaña. *v. tr.* Detener. Arrestar, poner en prisión.

katuntata. *s.* Rehén. Persona retenida en contra de su voluntad por otros. | *sinón.* Jist’antata.

katuntayasiña. *s.* Detención. Dícese de la privación de libertad de alguien, generalmente ordenada por una autoridad cualificada.

katuña. *s.* Asa. Parte saliente de una vasija que sirve para asir. | *sinón.* Jinchu. || 2. Empuñadura. Mango de una herramienta. | *Katu.*

katuña. *v. tr.* Capturar. Aprehender, aprisionar, poseer, descubrir. | *Katjaña. sinón.* Waythapiña. || 2. Cazar. Buscar o seguir a las aves, fieras y otros animales para atraparlos y matarlos. | *sinón.* Chuqña, sipitt’aña, liwt’aña. || 3. Empuñar. Asir con el puño.

katuqa. [katúqa]. *s.* Recepción. El acto de recibir o dar la bienvenida.

katuqaña. [katuqáña]. *v. tr.* Aceptar lo que a uno le dan u ofrezcan. || 2. Admitir, acoger, dar entrada a alguien. || 3. Recibir en la memoria, captar, entender.

katuqiri. [katoqéři]. *adj. & s.* Receptor. El que recibe o acoge.

katuqkaya. [katoqkáya]. *adj.* Admisible. Que se puede admitir.

katuri. *adj.* Cazador. Persona que caza. *sinón.* Chuqiri.

katusiña. *v. intr. fig.* Concebir, quedar preñada los animales hembras.

katusiyaña. *v. tr.* Hacer que los animales hembras conciban y queden preñadas. || 2. Encender el fuego.

katuyaña. *v. tr.* Entregar. Poner algo en las manos o en el poder de otra persona. || 2. Aparear. Juntar dos animales para que se reproduzcan.

katxaruña. *v. tr.* Agarrar. Atrapar fuertemente, coger. | *sinón.* Apxaruña.

katxaruña. *v. tr. fig.* Tomar el mando la autoridad entrante.

katxasiña. *v. tr.* Retener. Hacer que alguien no se vaya o siga su

kawitu

camino en contra de su voluntad. Mantener, estabilizar. | *sinón.* Jark'aña. || 2. Sostener. Sujetar la pared con un puntal.

kawitu. *s.* Lecho o catre para dormir (BL).

kawki kawki tukuña. [kawki-káwkⁱ-tukuña]. *v. intr.* Alardear. Mostrar o mentar algo públicamente y con intención de atraer admiración, aplauso sobre uno mismo. Presumir, ostentar. | *sinón.* Jach'a jach'à tukuña.

kawki pacha. *adj.* Remoto. Que se encuentra distante en el tiempo. | *sinón.* Aski nayra.

kawki. *adv. interr.* Dónde. Indica el lugar o sitio de la acción, el hecho donde se realiza o está.

kawkinsa. *adv.* Dondequiera. En cualquier parte, en el lugar que se quiera.

kawkiñaya. *adj.* Feo. De poca belleza.

kawkiri. [kawki:ri]. *pron. interr.* Cuál. Denota elección entre dos o más cosas. | Kawkniri.

kawkiripasa. [kawkiri:pása]. *pron. indeter.* Cualquiera. Señala uno entre varios, sin precisar cuál de forma indeterminada o vaga.

kawkiru. *adv.* Adonde. Indaga acerca del movimiento o dirección de la acción. | Kawkjaru.

kawna. *adj. & s.* Único hijo varón entre varias mujeres (DLM).

kaya. *s.* Oca helada y secada.

kayachaña. *v. tr.* Elaborar chuño de oca.

kaychuña. *v. tr.* Arrastrar la ropa (BL).

kayllaki. *adv.* Luego, pronto (BL).

kaymana. *s.* Yacaré. Caimán, saurio similar al cocodrilo.

kayña. *s. Bot.* Pequeño arbusto espinoso que crece unos centímetros de altura. Existe en lugares arenosos y es remedio para la tos.

kayu luk'ana. *s.* Dedo del pie.

kayu muqu. *s.* Tobillo. Parte inferior de la pierna, articulada con el pie.

kayu nasa. *s.* Canilla. Parte delantera de la pierna formada por el hueso llamado tibia.

kayu pampa. *s.* Planta del pie. Parte inferior y plana del pie.

kayu pata. *s.* Dorso del pie.

kayu tayu. *s.* La planta del pie (BL).

kayu wich'u. *s.* Tibia. Hueso largo que, junto con el peroné, forma el esqueleto de la pierna.

kayu wintu. *s.* Talón. Parte posterior del pie con el que se pisa. Calcañar, parte trasera del pie.

kayu. *s.* Pie. Extremidad inferior del ser humano. || 2. Pata. Pie y pierna de los animales. | *sinón.* Chhuchhulli.



kayu - pie

kayulla. *adj.* Niño o niña que nace por los pies.

kayurāna. *s.* Se refiere a las faldas del cerro. Pie de monte.

kayut arktaña. *v. tr.* Rastrear. Seguir por el rastro.

kikipa. *adj.* Mismo. Idéntico, de igual forma o carácter.

kikipaña. *v. tr.* Equiparar. Comparar una cosa con otra considerándolas iguales o equivalentes. | *sinón.* Tupt'aña.

kikipayaña. *v. tr.* Asemejar. Hacer que dos cosas sean iguales.

kikpa. *adj.* Homogéneo. Partes integrantes de igual categoría o naturaleza. Semejante. | Kipka, Kikipa.

kikpa. *adj.* Mismo. Denota identidad propia. | *sinón.* Pachpa.

kikpà yanaña. [kík-p-yanáña]. *v. tr.* Dramatizar. Representar con apariencias y situaciones idénticas.

kikpāña. [kík-pā:ña]. *s.* Afinidad. Analogía de una cosa con otra. Parentesco. | *sinón.* Uñtata.

kilu (<c). *s.* Kilo. Kilogramo, medida de peso.

kilumitru (<c). *s.* Kilómetro. Medida de longitud que tiene 1.000 metros.

killiña. *v. intr.* Arrodillarse. Ponerse de rodillas. Hincarse. | Killt'aña, killt'asiña. *sinón.* Qunqurt'asiña.

killiyaña. *v. tr.* Arrodillar. Hacer hincar de rodillas.

killka. *s.* Puerta (BL). | *sinón.* Punku.

killpiña. *v. intr.* Andar de rodillas.

killt'aña. *v. intr.* Arrodillarse. Hincarse de rodillas por un momento.

killt'ayaña. *v. tr.* Arrodillar. Obligar a que uno se hinque de rodillas.

kimsa aruchja. *loc. n. Socling.* Triglosia. Jerarquización social

de las lenguas y bilingüismos en tres rangos (LT).

kimsa arwara. *loc. n. Socling.* Trilingüidad. Competencia individual de tres lenguas (LT).

kimsa arwayu. *loc. n. Socling.* Trilingüismo. Conocimiento y uso de tres lenguas.

kimsa kayu. *s.* Trípode. Armazón de tres patas.

kimsa tunka. *adj.* Treinta. Tres veces diez.

kimsa. *adj.* Tres. Dos y uno.

kimsachaña. *v. tr.* Triplicar. Hacer tres veces una misma cosa.

kimsaqallqu tunka. [kimsaqalq^o-túnka]. *adj.* Ochenta. Ocho veces diez.

kimsaqallqu. [kimsaqálqo]. *adj.* Ocho. Siete y uno.

kimsaqallqūri. [kimsaqalqó:ri]. *adj.* Octavo. Después de séptimo.

kimsiri. [kimsi:ri]. *adj. & s.* Tercero. Que sigue en orden al o a lo segundo.

kincha. *s.* Pared de cañahuecas o de palos entretejidos (TE).

kinkiya (<c). *s.* Mechero. Cierta lámpara a kerosén.

kipka. *adj. vte.* Igual, idéntico. Ver KIKPA.

kira. *s.* Parte superior e interna del muro donde empieza el techo de la casa. Sirve como lugar para guardar objetos pequeños.

kirkinchu. *s. vte.* Armadillo. Ver KHIRKHI.

kirkiña. *v. tr.* Bailar moviendo el cuerpo sin mover los pies.

kirkiña. *s. Bot.* Hierba aromática picada o molida que se usa en la "llaxwa" o pasta de ají.

kirusina

kirusina (<c). *s.* Kerosén. Petróleo refinado y destilado.

kisu (<c). *s.* Queso. Masa de leche cuajada, exprimida y aderezada con sal. | *sinón.* Millk'i tika.

kiswara. *s. Bot. vte.* Ver KHISWARA.

kitaña. *v. tr. vte.* Mezclar. Fucionar cosas u objetos. | Kituña.

kitthapiña. *v. tr.* Desordenar. Juntar objetos o cosas. | *sinón.* Pixtuntaña, ch'arqhuntaña.

kitula. *s. Zool.* Cierta paloma silvestre (LF, CS).

kituña. *v. tr.* Mezclar cosas menudas o líquidos.

kiwicha. *s. Bot.* Amaranto (LF).

kiwu. *s.* Canino. Diente canino. || 2. Colmillo. Diente agudo y fuerte.

kiwula. *s. Zool.* Cierta variedad de perdiz (GP).

kiwusku (<c). *s.* Kiosko. Quiosco, anaquel.

kiwya. *s. Zool.* Ave grande similar al avestruz que vive en las cordilleras del altiplano.

kuchillumpi jununtaña. *v. tr.* Acuchillar. Dar cuchilladas, punzar hiriendo o matar con cuchillo.

kuchu. *s.* Ofrenda de una llama u otro animal que se da a los dioses tutelares.

kuka yapu. *s.* Cocal. Área de plantación de coca. Sembrado.

kuka. *s. Bot.* Coca. Planta originaria de la zona interandina de América del Sur, sus hojas se mastican y se emplean en los ritos. *sinón.* Inal mama (ritual).

kukana. *s. Bot.* Tomate. Esta planta de frutos comestibles igual que el tomate comun, es refrescante y

muy empleada para los males del hígado (DLM).

kuku. *s.* Fantasma. Espectro, visión quimérica. | *sinón.* Kukuli, anchanchu, ñanqha, sirina.

kukuli. *s.* Cualquier personaje muy feo y que asusta. || 2. *fig.* Nombre informal del zorro.

kukusa. *s. Anat.* Nuca. Parte posterior del cuello donde se une la cabeza al espinazo.

kulira (<c). *s. fig.* Rabia. Ira, cólera. | *sinón.* Phiña.

kulirata (<c). *adj. fig.* Rabioso. Colérico, airado.

kulirayaña. *v. tr.* Hacer enojar. Ponerle furioso. Encolerizar. | *sinón.* T'iñiyaña.

kultura (<c). *s.* Cultura. Todo lo que no es biológico y socialmente transmitido en una comunidad o sociedad.

kullaka. *s.* Hermana. Persona que, con respecto a la otra, comparte uno o ambos padres. | Kullalla.

kullancha. *s.* Red para coger peces (TE). | Qäna.

kullawa. *s.* Cullaguada. Danza bailada por las personas jóvenes, danza de enamoramiento.

kulli. *adj.* Morado. Color utilizado para los matices parecido a la variedad de maíz.

küllli. [kú:lli]. *s.* Yema. Botón de las plantas. Pimpollo. | Küllta.

kullisa. *s. Bot.* Arbusto que alcanza hasta dos metros de altura; sus hojas son empleadas en la alimentación (DLM).

küllta. [kú:lta]. *s. Bot.* Retoño. Nuevo brote o vástago de una planta.

- külltaña.** [ku:lltáña]. *v. intr.* Rebrotar, retoñar las plantas.
- kumasa.** *s. Bot.* Salvia. Planta aromática y rastrera de hojas similares a la coca (TE).
- kumi.** *s.* Juego denominado el zorro y las ovejas (TE).
- kumpuña.** *v. intr.* Gatear. Andar a gatas. | Kumpnaqaña.
- kumuna.** *s.* Comunidad. Conjunto de personas que comparten un mismo territorio, cultura y lengua.
- kuna pacha.** *pron. interr.* Cuándo. Denota el tiempo de algún suceso. | Kunärsa.
- kuna.** *pron. interr.* Qué. Interrogativo de objetos.
- kunärsa.** [kuná:rsa]. *adv. interr.* Ver KUNA PACHA.
- kunaymana.** *s.* Diversidad. Variedad, heterogeneidad, de semejanza.
- kunaymana.** *adj.* Variado. Diverso, de varias clases o tipos. Distinto.
- kunaymanachaña.** *v. tr.* Diversificar. Transformar algo en múltiple y variado.
- kunjama.** *adv. & pron. interr.* Cómo. De qué manera. | *sinón.* Kamisa.
- kunka.** *s. Anat.* Cuello. Parte que une la cabeza con el tronco en la mayoría de los seres vertebrados. Cogote, pescuezo.



kunka - cuello

- kunka.** *s. fig.* Voz. El sonido y timbre característico de los hablantes.
- kunkachayaña.** *v. tr.* Dirigir. Encastrar hacia una dirección.
- künta.** [kú:nta]. *s.* Correa. Tira larga y plana de material flexible.
- kunturi.** *s. Zool.* Cóndor. Ave de rapiña que habita en la Cordillera de los Andes, de gran tamaño. | *sinón.* Mallku.
- kuñtu (<c).** *s.* Cuento o relato de algún suceso.
- kuñtu.** *adv.* Demasiado, muchísimo.
- kupa (<c).** *s.* Copa. Vaso común para beber.
- kupa.** *s.* Máscara. Para esconder el rostro.
- kupala (<c).** *s.* Copal. Resina que se utiliza en los sahumerios.
- kupaqaña.** *v. tr.* Ayudar a alguien sin ningún interés, solo por compasión (DLMI).
- kupi.** *s. & adj.* Derecha. La mano o pie derecho.
- kurawa.** *s.* Cubierta de paja o sarmientos y tierra que se pone sobre los muros de tapiales o de adobes para resguardar de la lluvia.
- kurawaña.** *v. tr.* Poner cubiertas de paja y tierra o piedra sobre las paredes de adobe o tapiales.
- kurji.** *s.* Cobija o frazada hecha de trapos.
- kurmi.** *s.* Arco iris. Fenómeno atmosférico luminoso con siete colores.
- kurmüru.** *s. neol.* Sábado. Día del arco iris etimológicamente en mundo andino.
- kursiya.** Diarrea. Malestar que se manifiesta con la presencia de

kururu

heces blandas o líquidas. | *sinón.* Wich'u usu.

kururu. *s. Anat.* Ombligo. Cicatriz umbilical.

kurwata (<c). *s.* Corbata. Tira de tela que se anuda al cuello.

kusa. *adj.* Lindo. Hermoso, grato a la vista. || 2. Mejor. Superior a otra cosa.

kusasa (<c). *s.* Cosa. Objeto material.

kusi ch'axwa. *s.* Chacota. Bullicio y alegría ruidosa con que se celebra algo. Festejo.

kusi kusi. *s.* Araña. Arácnido que segrega un hilo sedoso.

kusi. *s.* Ventura. Felicidad, dicha. | *sinón.* Sami.

kusipayaña. *v. tr.* Alegrarse del mal o desgracia de otra persona.

kusisiña. *s.* Alegría. Estado de ánimo que se complace en el disfrute de algo bueno. Felicidad, ventura, gozo, júbilo. | *sinón.* K'uchirt'aña.

kusisiña. *adj.* Felicidad. Alegría, gozo.

kusisiña. *v. tr.* Gozar. Disfrutar de algo.

kusisiña. *v. prnl.* Regocijarse. Alegrarse íntimamente, tener regocijo o gozar de algún esparcimiento. | *sinón.* K'uchirt'aña.

kusisita. *adj.* Feliz. Que siente felicidad. Afortunado, alegre, contento, dichoso, satisfecho, venturoso. | *sinón.* K'uchi, k'uchiki, chuyma phuqhata, inkini.

kusisiyaña. *v. tr.* Deleitarse. Causar una gran alegría, placer en el ánimo. Contentar. | *sinón.* K'uchirt'ayaña.

kusist'aña. *v. intr.* Holgarse. Divertirse, entretenerse con gusto y alegría en alguna cosa. Holgar.

kusist'awi. *s.* Entretenimiento. Actividad agradable en que se ocupa el tiempo libre. Pasatiempo, diversión.

kusku. *adj.* Se refiere a los animales domésticos como el perro o el gato que no hacen caso a sus amos. || 2. Curioso, que averigua todo. || 3. Zalamero. Adulador, adulón, que hace zalamerías.

kuspi. *s. Zool.* Conejillo silvestre similar al cuy (CS). | *sinón.* Pampa wank'u.

kustala (<c). *s.* Bolsa. Bolsa grande para trasladar granos, semillas u otros productos. Costal, saco grande.

kust'ayaña. *v. tr.* Extremar. Hacer esfuerzos en la ejecución de una cosa. | *sinón.* Walt'ayaña.

kusupi. *s.* Carcomido del adobe fresco por la intensa helada o por el salitre.

kusupiña. *v. intr.* Carcomerse el adobe fresco por la intensa helada, o una pared por el salitre.

kutama. *s.* Costal. Saco grande para productos (DLM).

kuti. *s.* Vez. Lo que se repite.

kutili. *s. Zool.* Ave zancuda negra de cuello largo que anida en los totorales (TE).

kutiña. *v. intr.* Volver. Regresar al lugar de donde se salió. Retornar. | Kutt'aña.

kutiña. *s.* Regreso. Vuelta al sitio donde salió. | Kutt'a, kutt'aña.

kutipaña. *v. tr.* Contradecir. Decir lo opuesto a una declaración previa.

kutiqa. [kutéqa]. *s.* Cambio. Vuelto de dinero restante de una transacción.

kutiqayaña. [kuteqayáña]. *v. tr.* Devolver el cambio de dinero.

kutiraña. *v. intr.* Desteñirse. Quitarse el tinte o color.

kutirayaña. *v. tr.* Destorcer. Deshacer lo torcido. | *sinón.* Khiwiraña.

kutirayasiña. *v. tr.* Destrocar. Devolver, retornar o entregar a cada quien lo que antes había intercambiado. Descambiar.

kutirpu. *s.* Parcela nuevamente sembrada de papa u otros tubérculos.

kutisiña. *v. intr.* Replicar. Contestar, responder poniendo objeciones.

kutiyaña. *v. tr.* Devolver. Restituir a la persona que poseía. | Kutt'ayaña. *sinón.* Churxaña. || 2. Vomitar. Arrojar por la boca lo contenido en el estómago. | *sinón.* Waq'aña. || 3. Conjurar. Alejar un daño o peligro mediante rogativa. | *sinón.* Ch'iqarst'ayaña.

kutkatasiri. *adj.* Replicón. Que objeta o contesta oponiéndose.

kutsuyasiña. *v. prnl.* Desquitarse. Resarcirse de una pérdida.

kuttaña. *v. intr.* Retornar. Volver al lugar o a la situación anterior. | Kutt'aña.

kuttiri. *adj. & s.* Reversible. Lo que puede revertirse.

kutt'aña. *v. tr.* Retroceder. Volver atrás, regresar.

kutu kutu. *s. Bot.* Arbusto gigante de ramas rectas y erguidas de zonas mesotérmicas. || 2. Enfermedad contraída por salir temprano en ayunas lejos de la casa.

kutu. *s.* Buche. Bolsa membranosa de las aves para recibir la comida.

kututu. *s. Anat.* Bíceps. Músculos pares del brazo.

kuwaja (<c). *s.* Cuajo. Materia que cuaja la leche.

kuwajt'aña (<c). *v. tr.* Cuajar. Solidificar la leche para formar el queso.

kuykuña. *v. intr.* Ir despacio y con cuidado.

kuypa. *adj.* Castaño. Color semejante a la castaña u otros tonos de café oscuro. | *sinón.* Ch'umphi.

kuyrimi. *s.* Bóveda. Techo en forma cilíndrica (DLM).

kuyu kuyu. *s. Bot.* Ruda. Planta aromática medicinal de sabor picante. | Rura.

KH

khä. *adj. dem. vte.* Ver KHAYA.

khachhiña. *v. tr.* Raspar las hierbas del suelo con un azadón.

khakha. *adj. & s.* Tartamudo. Que balbucea, gaguea o tartamudea.

khakha. *adj.* Suelto. Una persona que lleva mal su prenda de vestir.

khakhantaña. *v. tr.* Encajar. Meter una cosa dentro de otra ajustadamente.

khakhaña. *v. intr.* Balbucear. Hablar o pronunciar con vacilación y dificultad, sin articular correctamente los sonidos. | Khakht'aña.

khakhaña. *v. tr.* Chapurrear. Hablar mal un idioma extranjero o un segundo idioma. | *sinón.* Khalluña.

khakhapstaña

khakhapstaña. *v. intr.* Caer en un hoyo de espaldas y no poder pararse rápidamente.

khakhsuña. *v. tr.* Desencajar. Sacar un objeto o cosa geométrica de forma forzada.

khakht'aña. [khakt'aña]. *v. intr.* Gañir. Gritar con dificultad. “Qamaqix khakht'iwa; suma maräniwa”: El zorro ha gritado con dificultad; habrá buena producción de papa.

khakhuña. *v. tr.* Ludir. Frotar, resregar una cosa contra otra sólida.

khallmu. *adj.* Semicocido. Papas u otros tubérculos a medio cocer. | Khallu.

khallu. *adj.* Semicocido. No cocido completamente. | *sinón.* K'utu (quinua semicocida).

khalluña. *v. intr. fig.* Chapurrear, hablar con dificultad un idioma.

khäna. *adv. vte.* Ver KHAYANA.

khankha. *adj.* Áspero. No suave al tacto. De superficie desigual o irregular que ofrece mucha fricción al tacto. Escabroso. | *sinón.* Chhankha, qhachqha.

khari khari. *s.* Según la creencia es la persona que corta la piel o pincha del costado y saca la grasa de alguna persona solitaria y dormida, que luego la víctima se enferma y muere. | *sinón.* Lik'ichiri. || 2. *Bot.* Cierta planta de frutos menudos que crece en Los Yungas.

kharinuqaña. *v. tr.* Desmembrar. Separar las partes de un todo.

khariña. *v. tr.* Cortar. Partir con cuchillo. | Kharjaña. || 2. Carnear.

Sacrificar y descuartizar un animal para el consumo. | Kharsuña. || 2. Degollar. Cortar el cuello o la garganta a un animal. Desollar, sajar, despellejar. | Kunkat khari-mukuña, kharinuqaña.

khariqaña. [khareqáña]. *s.* Cerenamiento. Acción y efecto de cortar con cuchillo o similares.

khariqaña. [khareqáña]. *v. tr.* Cerenar. Acción de disminuir o acortar algo. Reducir. | *sinón.* Khuchhuraña. || 2. Amputar. Cortar del cuerpo un miembro o parte de él. | *sinón.* Mut'uqaña.

kharu. *s.* Lo que roe o destruye la polilla.

kharuntaña. *v. intr.* Apolillarse. Roer la polilla. | *sinón.* Thuthantaña.

hasaña. *v. tr.* Eructar. Expulsar por la boca, generalmente de modo ruidoso, gases estomacales. Regoldar. | Khasaraña.

hasaña. *s.* Eructo. Emisión, generalmente ruidosa, de gases estomacales por la boca. Regüeldo.

hasaña. *v. intr.* Regoldar. Eructar por comer mucho.

hatha. *s. Anat.* Corva. Parte posterior de la rodilla (DLM).

khathalliña. *v. intr.* Caminar con dificultad trabado o maniatado con una cuerda.

khathalt'aña. *v. tr.* Maniatar una oveja de las patas para que no corra o escape.

khathati. *s.* Temblor. Lo que se mueve sin desplazarse.

khathatiña. *v. intr.* Temblar. Agitarse con movimiento repetido y continuado. *sinón.* Kharkhatiña.

khathatiyaña. *v. tr.* Estremecer. Hacer que algo o alguien tiemble, vibre o se sacuda. | *sinón.* Chhijthapiyaña, chhijthaptayaña, amullayaña.

khaya. *adj. dem.* Aquel, aquella. Se usa generalmente con un sustantivo. | *infml.* Khä.

khaya. *pron. dem.* Aquel, aquella, aquello. Designa lo que está lejos de ambos interlocutores. | *infml.* Khä.

khayana. *adv.* Allá. Indica un lugar alejado de quienes hablan. En aquel lugar. Allí. | *Khayjana.*

khayankaña. *v. exist.* Estar en aquel lugar visible, lejos de ambos.

khayaña. *v. tr.* Escarmenar lana (BL).

khhiphiña. *v. tr.* Estregar. Frotar un producto como la zanahoria o queso en el rallador.

khhiphiri. *s.* Raspador. Instrumento para raspar zanahoria, queso y otros productos.

khiphuwi. *s.* Estadística. Medida de análisis, interpretación y presentación de datos numéricos.

khirkhi. *s. Zool.* Armadillo. Quirquincho, cierto animal pequeño.

khiru. *s.* Músculo de la nuca de los toros u otros animales.

khisthuña. *v. tr.* Masticar. Desmenuzar los alimentos con los dientes.

khiswara. *s. Bot.* Cierta variedad de árbol andino de propiedades medicinales.

khiti. *pron. indef.* Alguien. Persona que se menta sin especificar su identidad.

khiti. *pron. interr.* Quién. Interrogativo sobre personas.

khitha. *adj.* Emisario. Mensajero, el que lleva cartas y comunicados.

khitha. *s.* Enviado. El que va por mandado de otro con algún mensaje. Emisario, delegado.

khitha. *adj. & s.* Mensajero. Que lleva algún despacho o noticia.

khithaña. *v. tr.* Enviar. Hacer que alguien llegue a un destino o destinatario. Mandar, delegar. | *sinón.* Irpayaña.

khitharpayaña. *v. tr.* Despedir. Acompañar por cortesía al que sale de un lugar. Despedir del empleo, despachar. | *sinón.* Irparpayaña.

khithata. *s.* Representante. El que representa a una persona o comunidad. | *sinón.* Mayni lantit sayt'iri.

khithuña. *v. tr.* Limar. Raspar repetidamente algo sobre otra cosa de manera que su superficie quede limpio, pulido o brillante, estregar. | *Khithuraña. sinón.* Khakhuña, khakhuraña, qaquña, qaquaña.

khithuña. *s.* Raspador. Instrumento para raspar.

khithuña. *v. tr.* Raspar. Raer ligeramente una cosa.

khithuqaña. *v. tr.* Desgrasar. Quitar la grasa acumulada o la mugre acumulada de un objeto.

khithuraña. *v. tr.* Rallar. Desmenuzar algunos productos

khiwch'ukiña. *v. tr.* Llamar a alguien con ademanos.

khiwiña. *v. tr.* Ovíllar. Hacer ovillos.

khiwiraña

khiwiraña. *v. tr.* Desenvolver. Desenrollar el ovillo de hilo o parecidos. | Khiwiqaña.

khiwtaña. *v. tr.* Agitar. Mover con frecuencia y violentamente. | *sinón.* Thaltaña.

khiwthapiña. *v. tr.* Enrollar. Arro-llar una cuerda, el hilo. Ovillar.

khiyatu. *s.* Cuñada. Hermana del marido.

khuchhi putu. *s.* Chiquero. Pocilga donde se recogen y duermen los cerdos.

khuchhi uyu. *s.* Pocilga con patio donde comen y permanecen los cerdos.

khuchhi. *s. Zool.* Cerdo. Mamífero artiodáctilo doméstico. Chanco, puerco. Chanco montés.

khuchhi. *adj.* Cochino. Dicho de la persona que no cuida el decoro y la moral esperados en las relaciones sociales.

khuchhichaña. *v. tr.* Ensuciar. Lle- nar de suciedad en algo.

khuchhuña. *v. tr.* Cortar con la tijera una tela o papel. || 2. *infml.* Cortar el cabello.

khuchhuraña. *v. tr.* Recortar. Cortar algo con arte. | *sinón.* Mururaña. || 2. Podar. Cortar las ramas de otras mayores para nueva planta.

khukhati. *adv.* Al frente. Al frente del río o de la calle. | Khukhata. *sinón.* Khurkati.

khukhuña. *s.* Serrucho. Sierra ma- nual para cortar maderas.

khula. *s.* Terrón. Masa pequeña de tierra compacta o de otra sustancia.

khullkhu qallu. *s.* Pichón. Pollo de la paloma.

khullkhtaya. *s. Zool.* Paloma. Cierta ave silvestre. | Khullkhtiya, khullkhpita.



khullkhtaya - paloma

khullu. *s. Zool.* Codorniz. Ave ga- llinácea semejante a la perdiz.

khumu. *s.* Carga. Lo que puede ser transportado por animales o vehículos.

khumuña. *v. tr.* Cargar. Poner o echar peso sobre una bestia. | Khumxataña. *sinón.* Apxataña.

khumuqaña. [khumuqáña]. *v. tr.* Descargar. Quitar o retirar la carga de un transporte. | *sinón.* Jaraqaña, apaqaña.

khunu qullu. [khunu-qóllu]. *s.* Cor- dillera cubierta de nieve.

khunu. *s.* Nevada. Nieve que cae en copos extendidos.

khunuña. *v. impers.* Nevar. Caer nieve.

khuráxa. [khourá:xa]. *s.* Lugar o comunidad detrás de la cordillera.

khuri mara. *adv.* El ante año pasa- do. Hace dos años.

khuri. *adj. & pron. dem.* Algo más allá de aquel.

khurinkaña. *v. exist.* Estar más allá de aquel, que aún se alcanza con la vista.

khurkati. *adv.* Al frente. Que se encuentra al frente. Se dice así cuando el hablante no se encuentra en el lugar de referencia. | Khuykati. *sinón.* Khukhati, uñkata, uñkatasí.

khurkhu. *adj.* Curioso. Que tiene el deseo de ver, averiguar o conocer una cosa. || 2. Que se apropia, retiene. || 3. Entremetido, metiche. | *sinón.* Philu.

khurkhu. *adj. & s.* Intruso. Que se introduce sin derecho.

khurkhusiña. *v. prnl.* Entrometerse. Intervenir en un asunto ajeno, que no es de la incumbencia de quien se mete. Entrometerse.

khursa. *adv.* Al otro lado del cerro o de la plataforma. | Khuysa.

khuru. *adj. & s.* Se refiere a las personas malignas o envidiosas.

khusa. *adj. vte.* Ver KUSA.

khuskha. *adj.* General. Que pertenece a la mayor parte de las personas o cosas del grupo o categoría. Parejo, llano, igual.

khuskhachaña. *v. tr.* Igualar. Hacer general una cosa. Poner al igual. Nivelar, parejo. | *sinón.* Kikpachaña.

khuskhat yäqasiña. *s.* Equidad. Justicia, imparcialidad en un trato o reparto.

khust'aya. *s.* Éxito. Consecución satisfactoria de una tarea o actividad.

khusu. *adj.* Espeso. Sustancia fluida que tiene mucha densidad o condensación.

khusuchaña. *v. tr.* Espesar. Volver o hacer espesa una cosa. | Khusuptayaña.

khuyaña. *s.* Caridad. Actitud de solidaridad hacia los sufrimientos ajenos. | *sinón.* Waxt'aña.

khuyapayaña. *s.* Compasión. Aflicción por el mal o desgracia que sufre alguien. Compadecer, sentir compasión. | *sinón.* Llakipayaña, sintiña.

khuyapayasiri. *adj.* Generoso. Demuestra o ejercita la caridad. Dadivoso, franco, magnánimo. | *sinón.* Waxt'asiri.

khuyapayiri. *adj.* Compasivo. Persona que tiene pena de alguien o de algo. Piadoso.

khuykati. *adv. vte.* Al frente. Que se encuentra al frente del río o calle. Se dice así cuando el hablante no se encuentra en el lugar de referencia. | Khurkati.

khuysà uñtaña. [khúys-uñtáña]. *v. intr:* Girar la vista. Girar la vista al otro lado.

khuysapstaña. *v. intr:* Girar uno al otro lado sin desplazarse.

khuyuña. *v. tr:* Aventar. Acción de lanzar la trilla contra el viento para separar el grano. | Khuyt'aña.

khuyuña. *v. intr:* Silbar. Chifal con silbato o imitar su sonido con la boca. | Khuyt'aña, khuyt'asiña

khuyuqaña. *v. tr:* Aventar. Separar los cereales de la cáscara y de los residuos.

khuyuri. *adj. & s.* Persona que silba o suele silbar.

khuyuri. *s.* Mujer que llama al viento con la frase “suq suq suq” al momento de aventar los cereales y otros productos de su cáscara.

k'acha

K'

k'acha. *adj.* Hermoso. Provisto de hermosura. Bello, bonito, lindo. | *sinón.* Jiwaki, kamquta, sulata.

k'acha. *adj.* Lento. Lerdo, pesado. | *sinón.* Jari.

k'achachaña. *v. tr.* Decorar. Arreglar, adornar. | *sinón.* Sumachaña, askichaña, wakicht'aña. || 2. Embellecer. Hacer algo estéticamente más bonito o más bello. Engalanar, adornar. | *sinón.* Isthapiyaña, kamquña, t'ikhaña, kanchillachaña.

k'achachasiña. *v. tr.* Embellecerse. Darse la atención y cuidados uno mismo. | *sinón.* Uñaqasiña.

k'achachata. *p. p.* Adornado, engalanado.

k'achachiri. *s. neol. Gram.* Adjetivo. Palabra que califica, determina o especifica a un sustantivo.

k'achata. *adv.* Despacio. Que procede lentamente. | K'achataki, k'achat k'achata. *sinón.* Sumaña.

k'achi. *adj.* Incisivo. El o los dientes delanteros.

k'achi. *s.* Ápice o arista por la intersección de dos flancos o caras.

k'achiña. *v. tr.* Tallar la madera con azuela.

k'aja. *s.* Arroz graneado y cocido. || 2. Tos fuerte (LF).

k'ajaña. *v. intr. fig.* Reír sostenidamente o a carcajadas.

k'ajaña. *v. intr.* Brillar. Emitir luz. Iluminar. Resplandecer, fulgir. | *sinón.* Llijuña, llihipiña, paqaña, qhanaña.

k'ajaña. *v. tr.* Cocinar el arroz o la quinua graneada.

k'ajaña. *v. tr.* Destellar. Despedir destellos. | *sinón.* Paqaña.

k'ajaraña. *s.* Carcajada. Risa fuerte, intensa.

k'ajaraña. *v. intr.* Reír a carcajadas. | Larù k'ajaña.

k'ajatataña. *v. intr.* Relumbrar. Fulgurar, resplandecer mucho. | Llijutataña.

k'ajiri. *adj.* Brillante. Que brilla o ilumina. | *sinón.* Llihipiri, llijuri.

k'ajiri. *s.* Foco. Dispositivo eléctrico que ilumina. Ampolleta, bombilla.

k'ajkiri. *adj.* Resplandeciente. Que brilla o despide luz. Brillante, esplendoroso, fulgente, luminoso. | Llijuri, llihipiri, qhaniri. *sinón.* Llijkiri.

k'ajlla. *s.* Brecha. Ranura o pequeña abertura entre los peñascos.

k'ajlli. *s.* Ventanilla de la cocina o de las casas en general.

k'ak'a. *adj.* Productos o cosas doblemente apretados.

k'ak'a. *s.* Fisura. Grieta, hendidura, rajadura. || 2. Grieta. Rotura larga y estrecha que se produce en una superficie o estructura. Hendidura, rajadura, resquebrajamiento.

k'ak'alli. *s.* Herida de frío. Herida en forma de rajadura que se produce en las manos o los pies por las bajas temperaturas.

k'ak'alliña. *v. intr.* Rajarse los pies o las manos por el frío.

k'ak'aña. *v. tr.* Rajar. Hender, abrir, agrietar.

k'ak'ara. *s.* Cresta. Ver K'ARA K'ARA.

- k'ak'ata.** *adj.* Rajado. Hendido, agrietado el suelo.
- k'ak'iña.** *v. intr.* Murmurar, protestar en voz baja.
- k'ak'suña.** *v. tr. fig.* Quitar algo de las manos (LF).
- k'ak'uña.** *v. tr.* Moler la quinua cocida en la olla con el cucharón de madera.
- k'alali.** *adj.* Llorón. Que acostumbra llorar.
- k'alaña.** *v. intr.* Lloriquear, fastidiar llorando.
- k'aliña.** *v. impers.* Resplandecer (BL).
- k'alla.** *s. Zool.* Loro. Papagayo, cotorra. Loro hablador de vivos colores.
- k'allana.** *s.* Tiesto. Pedazo de vasija de barro.
- k'allk'a.** *s.* Hendedura. Abertura en la roca o en el suelo (DLM, TE).
- k'allk'u.** *adj.* Amargo. Que presenta un sabor desagradable y picante. Agrio, ácido, avinagrado.
- k'allk'uptayaña.** *v. tr.* Amargar. Dar sabor amargo a una comida o bebida.
- k'allk'urayaña.** *v. tr.* Agriar. Hacer que algo quede agrio. | *sinón.* K'allk'uptayaña.
- k'ama.** *s.* Caries. Destrucción del esmalte dental causado por bacterias.
- k'ami.** *adj.* Color de nogal oscuro.
- k'amphiña.** *v. tr. vte.* Ver K'UMPHIÑA.
- k'ana.** *s.* Trenza. Enlace de tres ramales entretrejidos.
- k'anaña.** *v. tr.* Trenzar. Hacer trenzas.
- k'anasillu.** *s.* Insecto similar al escarabajo de lomo negro y franjas blancas. | K'anasawri, k'aña awicha.
- k'anasiyaña.** *v. tr.* Trabrar. Entrelazar, enlazar o cruzar una cosa con otra.
- k'anchilla.** *adj.* Coqueta. Tratar de agradar con medios estudiados. || 2. Jactancioso. Que se jacta.
- k'anchillaña.** [k'anchillá:ña]. *v. exist.* Jactarse. Alabarse, envanecerse.
- k'anchira.** *s.* Ventana. Abertura en la pared de una casa para dar luz, ventilación y para avizorar afuera. | *sinón.* T'uxu.
- k'anjaña.** *v. tr.* Entrecruzar. Cruzar dos o más cosas.
- k'ank'a.** *s. m.* Gallo. Macho de la gallina. | *sinón.* Ququruchi.
- k'ank'a.** *adj.* Sucio. Piel con suciedad como costra por no lavarse. | *sinón.* Ch'ich'i.
- k'ank'a.** *adj. & s.* Yanqui. Estadounidense, persona norteamericana. | *sinón.* Yanki. || 2. Persona extranjera de tez blanca y cabello rubio.
- k'anthapiña.** *v. tr.* Entrelazar. Entretejer una cosa con otra.
- k'anthi.** *s.* Rueda para retorcer lana de dos hebras. | K'anthi qapu.
- k'anthiña.** *v. tr.* Retorcer con rueda lana de dos hebras hiladas.
- k'anuña.** *v. tr.* Rumiar. Masticar nuevamente el alimento que ya estuvo en el estómago. | Khanuña.
- k'anuri.** *adj.* Rumiante. Mamíferos que luego de comer pasto todavía mastican el alimento contenido en el estómago. | Khanuri.

k'anwa k'apa

k'anwa k'apa. *s.* Clara. Materia semitransparente y líquida que rodea la yema del huevo de las aves.

k'anwa. *s.* Huevo. Cuerpo unicelular de forma esférica o elíptica de aves, reptiles o peces. | K'awna.



k'anwa - huevo

k'anwà thixiña. [k'ánw-theXéña].
v. tr. Estrellar. Freír huevos.

k'añaña. *v. intr.* Gimotear. Lloriquear, quejarse.

k'añaña. *s.* Gimoteo. Lloriqueo, expresión de queja. | *sinón.* Ayquña, ayquliña.

k'añiri. *adj.* Quejumbroso. Quejoso, que lloriquea.

k'apha. *s.* Cartilago. Tejido conjuntivo resistente y elástico, formado por células en una matriz de colágeno que sirve de sostén flexible de la epífisis de los huesos.

k'apha. *adj.* Delicado. Cosa frágil, que se rompe o estropea fácilmente. Quebradizo. | *sinón.* Turpa.

k'aphallja. *s.* Anat. Bazo. Órgano linfático de los humanos situado al lado izquierdo del estómago, con importante función en el sistema inmunológico.

k'aphallja. *s.* Flato. Acumulación de gases en el tubo digestivo.

k'aphalljaña. *v. intr.* Doler el bazo por acumulación de gases por correr o reír demasiado.

k'aphu. *adj.* Cabal. Completo y preciso.

k'aphuqaña. *v. tr.* Despuntar. Quitar o gastar la punta de algo. | *sinón.* P'akiqaña, muthuqaña.

k'ara k'ara. *s.* Cresta. Copete carnoso de algunas aves. | K'ak'ara.

k'ara. *adj.* Salado. Que tiene más sal de lo necesario. | Jayu k'ara.

k'ara. *adj.* Tejido muy tupido.

k'arakiña. *v. intr.* Crujir. Rechinar un cuerpo.

k'ari katuya. *adj.* Fluctuante. Precio de artículos que varía de una tienda a otra o de un puesto a otro.

k'ari. *adj.* Mentiroso. Que suele mentir. Embustero. | K'arisiri. Sallqa. || 2. Falso. No verdadero.

k'ari. *s.* Mentira. Lo opuesto a la verdad. Falsedad, falacia, engaño, fraude, embuste. | *sinón.* Luti.

k'ari apnaqaña. [k'ár¹-apnaqña].
v. tr. Desinformar. Divulgar información falsa o incompleta a objeto de causar confusión. | *sinón.* K'ari yatiyaña.

k'arimukuña. *v. tr.* Difamar. Intento de disminuir la reputación de algo o alguien. Calumiar, denigrar, injuriar.

k'arintaña. *v. tr.* Calumniar. Acusar a alguien falsamente.

k'arisiña. *v. intr.* Mentir. Decir algo contrario a la verdad.

k'arisiri. *adj. & s.* Mentiroso. Persona que miente.

k'arxayaña. *v. tr.* Embaucar. Engañar a alguien con palabras. | *sinón.* Sallqjaña.

k'asaña. *v. intr.* Crecer el alimento. Aumentar el chuño u otros

- productos de volumen con la cocción.
- k'ask'a.** *adj.* Ácido. Sabor amargo de los cereales o de algunas frutas.
- k'astu.** *s.* Mástil. Palo de un buque. || 2. Vara. Palo largo y delgado.
- k'asturaña.** *v. tr.* Samurrar. Quemar superficialmente. Chamuscar.
- k'asu.** *adj.* Persona delgada y de mediana estatura.
- k'ata.** *s.* Minuto. Tiempo de 60 segundos.
- k'ata.** *adj.* Breve. Tiempo de muy corta duración.
- k'atachaña.** *v. tr.* Resumir. Disminuir la extensión de algo.
- k'atalla.** *adj.* Muy poco. Poquito (LF).
- k'atata.** *adv.* Por chiripa, por suerte.
- k'awayu.** *adj.* Liviano. Que pesa poco (LF).
- k'awchi.** *adj.* Flexible y elástico.
- k'awk'a.** *s.* Cierta clase de pan parcialmente cortado en dos.
- k'awna.** *s. vte.* Ver K'ANWA.
- k'awnaña.** *v. intr.* Aovar. Poner huevos las aves. | K'anwaña.
- k'awña.** *s.* Cañahueca (DLM). | Suqusa.
- k'awsi.** *s.* Estaño (BL).
- k'awsu lawa.** *s.* Garabato. Gancho de madera que sirve para recoger frutas.
- k'awsu.** *adj.* Palo o árbol torcido.
- k'awu.** *adj.* Parte inclinada de los palos o bastones.
- k'awuyaña.** *v. tr.* Enarcar. Dar forma de arco, curvar. | K'awt'ayaña. *sinón.* K'umt'ayaña.
- k'aya.** *s.* Estiércol del ganado ovino que mojado con la lluvia y apisonado se produce una masa gigante y que luego secada sirve como combustible y arde un fuego recio.
- k'ayra.** *s.* Rana. Bratacio de lomo verde. | K'ayra jamp'atu.
- k'aywa.** *s.* Farallón. Roca que sobresale del lago o en algunas partes de tierra firme.
- k'ichiña.** *v. tr.* Pellizcar. Agarrar con las uñas.
- k'ichiña.** *s.* Pellizco. Acción de pellizcar.
- k'ik'i.** *adj.* Estrecho. Que tiene escasa amplitud respecto a una cosa. | *sinón.* Ñiqthapita.
- k'ik'jaña.** *v. tr.* Tupir. Apretar mucho una cosa, cerrando sus intersticios.
- k'ik'u.** *s. vte.* Ver K'UK'U.
- k'ila.** *s.* Sufijo. Morfema derivativo o flexivo pospuesto al lexema.
- k'ila.** *adj.* Cristalino. Agua transparente. | *sinón.* Ch'uwa.
- k'ilaña.** *v. tr.* Cosechar las vainas de haba, arveja u otro de la planta cuando está verde.
- k'ilaqaña.** *v. tr.* Quitar las vainas verdes de la planta.
- k'ili ch'akha.** *s.* Vértebra. Pieza de hueso de la columna vertebral.
- k'ili k'ili.** *s.* Zool. Halcón pequeño. Ave falconiforme con cabeza abultada y plumaje rojizo, manchado de negro. Cernícalo, ave rapaz.
- k'ili.** *adj.* Se refiere a la figura en zigzag en los tejidos o bordados. K'ili sawutawa. Está tejido con figuras en zigzag.
- k'ili.** *s.* Espinazo. Eje del esqueleto de los animales vertebrados. Raquis, espina dorsal.

k'illima

k'illima. *s.* Carbón. Producto que se obtiene de la combustión incompleta de la madera.

k'illimayaña. *v. tr.* Quemar leña para producir carbón.

k'illiña. *s.* Lápiz. Barrita que sirve para escribir y dibujar.

k'illphaña. *v. tr.* Marcar el ganado ovino, camélido o vacuno cortando un pedazo de la oreja.

k'inchu. *s. vte.* Ver K'INTU.

k'ink'u. *s.* Greda. Arcilla para la alfarería. | *sinón.* Llink'i.

k'intu. *s.* Conjunto de tres hojas de coca con los ápices o puntas separadas. Los agricultores ofrecen estas hojas a la pachamama, luego acullican la coca para empezar el trabajo del día.

k'intuña. *s.* Escoger tres hojas sanas de coca y formar como un trébol para la ceremonia.

k'ĩintaña. *v. tr.* Incrustar. Encajar, embutir algo en una superficie.

k'ĩnsuta. *p. p.* Astillado (GP).

k'ipha. *s.* Papa que crece al ser dejada en el surco desde el año anterior.

k'iri. *adj.* Tejido tupido (CS). Ver K'ARA.

k'iriqiña. [k'iriqéña]. *v. intr.* Chirriar. Producirse un ruido extraño de madera.

k'iririña. *v. intr.* Gruñir. Sonar un engranaje mal aceitado. Rechinar, chirriar. | K'iriqiña.

k'iru. *s.* Persona con experiencia que colabora a los padrinos de matrimonio en el vestir, cambiar de vestido y servir a los ahijados durante la ceremonia.

k'iruña. *v. tr.* Envolver. Cubrir al niño de pecho con pañales. Empañar. | K'iruntaña, k'irt'aña.

k'iruraña. *v. tr.* Desarropar a un bebé que estaba envuelto con telas. || 2. Envolver con telitas a dos o varios bebés a la vez.

k'isa. *s.* Fruta seca. Fruta seca de durazno.

k'isimir putu. *s.* Hormiguero. Nido subterráneo o superficial de hormigas.

k'isimira. *s.* Hormiga. Grupo de insectos que forman colonias. | *sinón.* K'usiwallu.

k'isñi. *adj.* Estreñido. Que sufre de estreñimiento. Estítico.

k'isñiña. *v. tr.* Estreñir. Retrasar o dificultar un proceso intestinal.

k'ispiña. *s.* Galleta de quinua. Especie de galleta hecha a base de quinua molida y cocida a vapor.

k'istuña. *v. tr.* Escarbar. Mover con alguna herramienta para avivar el fuego o la lumbre. Atizar.

k'istuña. *s.* Hurgón. Utensilio para remover el fuego.

k'isuña. *v. tr.* Afeitar. Quitar o raspar la superficie de una cosa con raedera. Rapar, rasurar. | K'isuraña. *sinón.* K'usturaña, khithuraña.

k'isuta. *p. p.* Rasurado, raspado.

k'iti. *adj.* Repleto (CS).

k'itha. *adj. & s.* Fugitivo. Que huye o se escapa. | K'ithasiri. || 2. Silvestre. Que se cría en los campos sin ser domesticado.

k'ithasiña. *v. prnl.* Fugarse. Salir o escapar de prisa de algún encierro, persecución, peligro, opresión

- o situación indeseable. Huir. | *sinón.* Jaltxaña, jalamukuña.
- k'ithuntaña.** *v. tr.* Enmarañar. Enredar, revolver o desordenar algo. | *sinón.* Pixtuntaña, llaxchuntaña.
- k'iwcha kururu.** *s.* Anomalía anatómica en las crías de ovino o vacuno donde el ombligo pasa por el hígado (LF).
- k'iwcha.** *s. Anat.* Hígado. Órgano de los vertebrados que almacena y metaboliza nutrientes, destruye toxinas y produce bilis.
- k'iyaña.** *s.* Molino de piedra semicóncava y otra más pequeña y redonda para moler ají y otros condimentos. | Wayk'a k'iyaña.
- k'iyaña.** *v. tr.* Moler. Quebrantar con una piedra esférica un cuerpo seco reduciéndolo a menudísimas partes o a polvo.
- k'iyata.** *p. p.* Molido. Ají seco o alimentos menudos secos triturados en la moladora de ají “wayk'a k'iyaña”.
- k'uchi parlaña.** *s.* Humor. Estado de ánimo que repercute en la conducta de otra persona.
- k'uchi.** *adj.* Alegre. Feliz y contento.
- k'uchiki.** *adv.* Alegre. Que está lleno de alegría. Contento, feliz. | *sinón.* Kuisisita, chuyma qhantayata.
- k'uchirt'ayaña.** *v. tr.* Alegrar. Causar alegría. Divertir, entretener, recrear. | *sinón.* Kuisisiyaña.
- k'uchisiña.** *s.* Alegría. Sensación de contento que se produce debido a algo agradable. Júbilo, contento. | *sinón.* Kuisisiña.
- k'uchu.** *s.* Rincón. Esquina interior de muros. Angulo. | K'uchkata.
- k'uchuchu.** *adj.* Jactancioso. Persona de palabras dulces (DLM).
- k'uchunchaña.** *v. tr.* Arrinconar. Poner en un rincón. | *sinón.* Quatkataña.
- k'uk'ara.** *adj.* Gafo. Que tiene los dedos encorvados como garras. | *sinón.* K'uk'ulli. K'umurata
- k'uk'illu.** *adj. & s.* Manco. Falto de un brazo o una, dos manos.
- k'uk'u.** *s.* Personaje de mucha trayectoria en un área del saber.
- k'uk'uli.** *adj.* De orejas paradas (CS). | *sinón.* Qichi.
- k'uli.** *adj.* De orejas paradas (DLM). | *sinón.* Qichi.
- k'ultha.** *adj.* Complicado. Muy difícil. | *sinón.* Wali ch'ama.
- k'ullk'u thakhi.** *s.* Senda. Camino estrecho por el que circulan solo personas a pie o animales de carga. Sendero.
- k'ullk'u.** *adj.* Angosto. Con poco espacio hacia los lados. Estrecho, reducido, ceñido. | *sinón.* P'isi.
- k'ullu khithu.** *s. & adj.* Carpintero. Persona cuyo oficio es el trabajo en la madera. | K'ullu khithuri.
- k'ullu.** *adj.* Cabezón. Que no cede en una decisión, pese a los pedidos o argumentos razonables en sentido contrario. Empecinado. | *sinón.* Ch'ayu.
- k'ullu.** *s.* Tronco. Tallo de los árboles. || 2. Madera. Parte sólida obtenida del tronco de árbol para trabajar en carpintería.
- k'ullusiña.** *v. prnl.* Empecinarse. Obstinarse, encapricharse. | *sinón.* Ch'ayusiña.

k'umara

k'umara. *adj.* Sano. Que goza de buena salud.

k'umaraña. [k'umará:ña]. *s.* Salud. Estado normal de un cuerpo, el que se encuentra libre de dolencias o achaques.

k'umiña. *v. tr.* Criticar. Censurar, zaherir. Fustigar, objetar. | *sinón.* Uñch'ukiña, arnaqjaña.

k'umisiri. *adj.* Crítico. El que todo lo censura y moteja.

k'umphia. *v. tr.* Volcar. Colocar por el revés una cosa cóncava. Poner una vasija boca abajo. | *K'amphiña.*

k'umt'aña. *v. intr.* Agacharse. Inclinar la cabeza.

k'umu. *s.* Curvado. Con referencia a algo que dejó de ser recto y se puso corvo. Encorvado. | *sinón.* Q'íwi, k'awu.

k'umu. *adj.* Jorobado. Que tiene joroba. | *sinón.* Ati qulu.

k'umullani. *s. Zool.* Hornero. Cierta ave del altiplano similar al hornero (LF).

k'umullani. *s. & adj.* Panadero (CS). Persona que elabora y hornea panes. | *sinón.* T'ant'a luriri.

k'umuntata. *adj.* Encorvado. Inclinado, agachado.

k'umuña. *v. intr.* Ir o caminar inclinado las personas ancianas.

k'umuptaña. *v. intr.* Encorvar. Volver corvo o curvo, generalmente referido a la postura de una persona por efecto de la edad. Acorvar, doblar, inclinar.

k'unchhi. *adj.* La persona trabajadora (GP).

k'uñña. *v. intr.* Ir agazapado a un lugar.

k'uphapiña. *v. tr.* Demoler. Tirar una construcción abajo. Destruir, echar abajo. | *sinón.* Allitaña, allthapiña, tinkuyaña, t'unthapiña.

k'uphaña. *v. tr.* Desterronar. Quebrantar o deshacer los terrones. | *K'upharaña.*

k'uphaña. *s.* Porra. Cachiporra, instrumento para golpear.

k'uphatataña. *s.* Porrizo. Golpe dado con la porra.

k'urijuyu. *adj & s.* Pródigo (DLM).

k'urk'ura. *s. Bot.* Carrizo. Planta gramínea de rizoma largo. Caña brava. | *sinón.* Suqusa, suq'usa.

k'urpha. *s.* Terrón. Un fragmento de adobe roto o material similar.

k'usa. *s.* Chicha. Bebida alcohólica de baja graduación que resulta de la fermentación del maíz, quinua u otros frutos.

k'usaña. *v. tr.* Elaborar chicha de quinua o de maíz.

k'usillu. *adj. & s.* Bufón. Persona que servilmente hace reír a otros. | *sinón.* Lanlaku (CS).

k'usillu. *s. Zool.* Mono. Animal cuadrumano.

k'usiwallu. *s.* Hormiga. Grupo de insectos que forman colonias. | *sinón.* K'isimira.

k'usk'u. *adj. & s.* Adulador. Persona lisonjera.

k'usk'uña. *v. intr.* Adular, lisonjear.

k'usturaña. *v. tr.* Rapar. Cortar el cabello completamente.

k'usu. *adj.* Crespo. Cabello ensortijado (BL).

k'usu. *s.* Pliegue. Arruga en las prendas de vestir.

k'uti. *s.* Pulga. Insecto parásito.

k'uti. *s.* Reto, desafío (GP).

k'utiña. *v. tr.* Retar, desafiar a alguien (GP).

k'utu. *adj.* Quinoa granulada que no terminó de cocer.

k'utuña. *v. intr.* Comer las aves cereales u otros productos menudos del suelo.

k'uthaña. *s.* Combo o cualquier herramienta para golpear una piedra u objetos duros. || 2. Hachazo. Golpe dado con el hacha. || 3. Hacha.

k'uthaña. *v. tr.* Cortar la madera o el hueso con el hacha. || 2. Golpear la piedra con el combo.

k'uthsuña. *v. tr.* Tallar. Esculpir tallados de madera. || 2. Tallar la piedra.

k'uya. *adj.* Se refiere a la persona de ojos pequeños (DLM).

k'uyk'a. *s.* Parco en comer. Persona que come despacio y poco.

k'uysu. *s.* Cuy. Conejillo de indias. | k'uwisu. || 2. Cuy macho. Kututu.

L

lachiwan tapa. *s.* Panal de abejas. Estructuras hexagonales donde las abejas depositan la miel.

lachiwana. *s.* Avispa. Insecto himenóptero provisto de aguijón (DLM).

lachiña. *v. intr.* Beber agua los gatos u otros felinos.

laka ch'akha. *adj.* Indiscreto. Persona habladora, chismosa o fanfarrona.

laka ch'akha. *s.* Diente. Órgano óseo de la masticación. || 2. Dentadura. Conjunto de dientes.

laka qulliri. [laka-qolliri]. *s. fig.* Dentista. Especialista en odontología.

laka. *s.* Boca. Cavidad por donde se come el alimento. || 2. Ribera. Orilla del lago o río. | *sinón.* Thiya.



laka - boca

lakà awlla. [lák-áwlla]. *adj.* Boquiancho. De boca ancha.

lakà q'ara. [lák-q'ára]. *adj.* Desdentado. Persona que ya no tiene dientes.

lakà uyru. [lák-úyru]. *adj.* Boquianguosto. De boca estrecha. | Jisk'a lakani.

lakà waysuña. [lák-waysúña]. *v. tr.* Extraer un diente. Sacar el diente con algún instrumento.

lakachaña. *v. tr.* Regalar animales a los hijos como herencia en una fecha ritual (GP).

lakarara. *adj.* Bocón. Que habla mucho y echa bravatas. | Lakani.

lakas ansata. *adj.* Boquiabierto. Que tiene la boca abierta. | Lakà ansatatata, lakas ukch'a.

lakat yatxatata

- lakat yatxatata.** *s.* Dentista. Médico dedicado a conservar y curar la dentadura. | *sinón.* Laka qulliri.
- laki.** *s.* Repartición. Distribución, repartimiento. | *sinón.* T'ąqa, jalja.
- lakinuqaña.** [lakinuqaña]. *v. tr.* Distribuir. Repartir, dar a cada uno. | Lakiraña, lakirpayaña. *sinón.* Churaraña.
- lakiña.** *v. tr.* Repartir. Dividir algo entre varios destinos, personas o cupos. | Lakinuqaña, lakiraña.
- lakiri.** *s. neol.* Divisor. En la operación de división corresponde al número que divide. Denominador.
- lakhata.** *p. p. vte.* Quemado, alguna quemadura (GP). Ver NAKHATA.
- lak'uña.** *v. tr.* Llevar cereales o cosas en una tela cuadrada sosteniendo en el cuello.
- lak'uta.** *s. vte.* Pelo, cabello (GP). Ver ÑIK'UTA.
- lalsu!** [lalásu]. *interj.* ¡Ahora sí! Expresión de alegría para una suerte.
- laliña.** *v. tr.* Realizar el acto sexual el hombre (CS). | *sinón.* Aniña.
- lalisiña.** *v. rec.* Hacer el amor (CS). | *sinón.* Anisiña.
- lama.** *adj.* Cojo (CS).
- lamana.** *s.* Fuente. Vasija cóncava de poca profundidad que se usa para contener líquidos o algunos tipos de alimentos. Sirve también para lavarse la cara y las manos. | *sinón.* Pirki.
- lamar quta.** [lamar-qóta]. *s.* Mar. Gran masa de agua salada. Océano.
- lampa.** *s.* Pala. Plancha metálica con mango.
- lampaña.** *v. tr.* Palear. Trabajar con la pala.
- lanka.** *adj.* Muy mojado. Ropa empapada de agua.
- lankaña.** *v. tr.* Llevar barro en la pala para elaborar adobe o rebocar una pared.
- lankhu chara.** *s. Anat.* Muslo. Parte de la pierna desde el cuadril hasta la rodilla.
- lankhu.** *adj.* Grueso. Dicho de una persona de corpulencia o peso superior a lo habitual. Corpulento, gordo, rollizo. | *sinón.* Lunqhu, lik'i.
- lanlaku.** *s.* Muñeco o muñeca. Juguete de figura humana.
- lanti lanti.** *s. Bot.* Llanten. Hierba plantaginácea, usada en medicina como secante y refrescante.
- lanti.** *posp.* En vez de. En lugar de.
- lanti.** *s.* Reemplazo. Acción de reemplazar.
- lanti.** *adj. & s.* Suplente. Sustituto, reemplazante.
- lantintaña.** *v. tr.* Reemplazar. Poner en lugar de otro.
- lapaka.** *s.* Noviembre. Mes del año. | Lapak phaxsi.
- lapakiña.** *v. tr.* Abrasar. Calentar demasiado el sol la tierra.
- laphapiña.** *v. intr.* Flamear. Ondear la bandera. | Laphaqiña.
- laphi imaña.** *s. neol.* Folder. Elemento utilizado para archivar información impresa con facilidad.
- laphi.** *s.* Hoja. Órgano vegetal laminada, generalmente verde, fijado a un tallo o rama. | *sinón.* Llaqa. || 2. Hoja de papel. Cada una de las láminas de papel.



laphi - hoja

- laphill imaña.** *s. neol.* Fichero. Espacio donde se pueden guardar las hojas con las anotaciones.
- laphilla.** *s.* Ficha. Hoja pequeña de papel.
- laphini.** *s.* Follaje. Abundancia de hojas que tiene un árbol o planta.
- laphircha.** *s. neol.* Cuaderno de notas o apuntes.
- lap'a.** *s.* Piojo. Insecto parásito.
- lap'arara.** *adj.* Piojoso. Lleno de piojos. || 2. *despect.* Persona que posee pocos bienes.
- laqa.** *s.* Celeridad. Cualidad de veloz. Rapidez, velocidad, apresuramiento. | *sinón.* Jank'aña.
- laqa.** *adv.* Rápido. Rápidamente, de prisa. Veloz, ligero. | *sinón.* Jank'aki, mäki, jank'a.
- laqampu.** *s.* Cielo. Espacio indefinido, azul de día y poblado de estrellas por la noche. La bóveda celeste. | *sinón.* Alax pacha.
- laqanchaña.** *v. tr.* Elogiar. Ponderar a una persona por sus quehaceres o contribuciones. Enaltecer. | *sinón.* Jach'anchaña.
- laqatu.** *s.* Oruga. Gusano de las gramas.
- laqaya.** *s.* Ruina. Casa o construcción destruida o sin techo.

- laqi masi.** [laqe-mási]. *s.* Concuñada. Trato entre hermanas de una pareja.
- laqusi.** [laqósi]. *s.* Tía materna.
- laqha ch'amaka.** *s.* Tinieblas. Oscuridad, lobreguez por falta de luz. | Tuta ch'amaka.
- laqhaña.** *v. tr.* Hocicar. Levantar los animales la tierra con el hocico. Hozar. | *sinón.* Tanqaña.
- laqhaña.** *s.* Hocico. Parte prolongada de la cabeza de algunos animales en que están la boca y las narices. | *sinón.* T'inqa.
- laqhu ch'uxña.** [laqho-ch'óXña]. *adj.* Verde agua. Color verde claro.
- laqhu.** [láqho]. *s. Bot.* Verdín. Algas verdes que existen en los ríos, lagos.
- laq'a achachila.** *s.* Antepasado. Abuelo, ascendente.
- laq'a.** *s.* Polvo. Tierra que levanta el aire.
- laq'achaña.** *v. tr.* Labrar como tercera reja. Remover la chacra por tercera vez para sembrar papa.
- laq'achkataña.** *v. tr.* Acollar. Cobiñar con tierra el pie de los árboles o plantas. | *sinón.* Qawkataña.
- laq'achsuña.** *v. tr.* Empolvar. Cubrir de polvo. | *sinón.* Turmiña.
- laq'arara.** *adj.* Empolvado. Cubierto de polvo.
- laq'u.** [láq'o]. *s.* Gusano. Cualquier animal invertebrado y ápodo de forma tubular o aplanada. || 2. Bicho. Cualquier insecto.
- laq'ulla.** [laq'ólla]. *s.* Microbio. Gusano o bicho muy pequeño.
- laq'untaña.** [laq'ontaña]. *v. intr.* Agusarse. Contener o criar gusanos una fruta, un tubérculo u otros.

larama

larama. *adj.* Azul. De color del cielo.

laramaptayaña. *v. intr.* Azulear. Tirar a azul.

larankha (<c). *adj.* Anaranjado. Color naranja. | *sinón.* Wantura.

larankha (<c). *s.* Naranja. Fruto del naranjo.

larch'ukiña. *v. tr.* Reírse. Hacerse la burla de alguien. Burlarse, mofarse.

lari lari. *s.* Alacrán. | *sinón.* Jap'asanka.

lari. *s.* Tío materno.

larpha. *s.* Anemia. Concentración baja de hemoglobina en la sangre. Raquitismo.

larqa. *s.* Acequia. Canal o cauce por donde se lleva el agua para riego. Canal. | *sinón.* Qhich'a.

larqachaña. *v. tr.* Canalizar. Abrir o construir canales o acequias en un curso de agua. | Larqà allsuña. *sinón.* Qhich'à apsuña.

laruñ aru. *s.* Chiste. Dicho agudo y gracioso. Broma. | *sinón.* Sawka.

laruña. *v. intr.* Reír. Mostrar alegría con movimientos en la boca y de la cara emitiendo sonidos no articulados. | Lart'aña.

laruña. *s.* Risa. Movimiento de la boca y el rostro que denotan alegría.

laruñani. *s.* Gracia. Para divertir o hacer reír. Chispa, humor.

laruñjama. *adj.* Ridículo. Que por su rareza o extravagancia incita a la risa o burla.

larusiri. *adj.* Risueño. Sonriente, que ríe con facilidad.

larutataña. *s.* Hilaridad. Risa ruidosa ocasionada por lo que se ve o se oye.

laruyiri. *adj.* Gracioso. Que tiene o hace gracia. Divertido, cómico, jocoso, chistoso.

lasi. *s.* Consuegro (LF).

lathu. *adj.* Tartamudo (CS). | *sinón.* Khakha.

lat'qaña. *v. tr.* Bajar del caballo. Bajar del lomo del animal que sirve como medio de transporte.

lat'u. *adj.* Lerdo, lento. | *sinón.* Tarma.

lat'xataña. *v. tr.* Montar. Cabalgar, montar al caballo o bicicleta. | *sinón.* Kachxataña, kapxataña, kawallxataña.

lawa laq'u. [lawa-láq'o]. *adj. & s.Biol.* Xilófago. Dícese de los insectos que roen la madera.

lawa. *adj.* Tieso, rígido. || 2. Cuerpo muerto y tieso.

lawa. *s.* Palo. Vara larga.

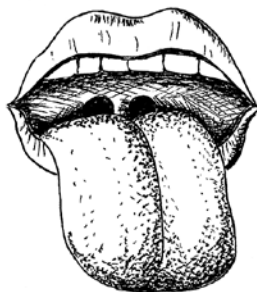
lawaña. *v. intr.* Ponerse erecto el miembro viril.

lawra. *s.* Llama. El fuego en llamas, lenguas del fuego.

lawraña. *v. intr.* Llamear. Echar llamas.

lawriri. *adj.* Llameante. Que llama.

laxra. *s. Anat.* Lengua. Órgano móvil de la boca.



laxra - lengua

layi. *adj.* Se refiere a la lana de dos hebras poco torcida.

layña. *v. tr.* Hilar la lana de dos hebras sin torcerla demasiado.

laykuña. *v. tr.* Envolver la lana hilada en forma floja en los dedos de la mano al momento de hilar.

laykupa. *s. neol.* Justificación. Argumentación de un trabajo de investigación.

layma. *s. Bot.* Corteza del árbol.

laymiña. *v. tr.* Pelar la corteza del árbol o deshojar las plantas.

layqa. *adj. & s.* Bruja, -jo. Persona a la que se le atribuye poderes sobrenaturales, en la mayoría de los casos empleado para hacer el mal. Hechicera. | *sinón.* Ch'iri.

layqaña. *v. tr.* Embrujar. Controlar la conducta de alguien o perjudicar su salud o bienestar mediante prácticas supersticiosas. Hechizar. | Layqjaña, layqantaña.

layqata. *s.* Brujería. Práctica supersticiosa en la que se invocan fuerzas sobrenaturales.

layu. *s. Bot.* Trébol. Planta forrajera de hojas pecioladas de tres en tres.

lichuwa (<c). *s.* Lechuga. Planta hortense.

lijiya (<c). *s.* Ver LLUJT'A.

liju. *adv.* Totalmente. Todo o todos en general.

lijwana. *s. vte.* Ver LIWKHANA.

lik'i. *adj.* Gordo. Dicho del animal de peso mayor, con mucha carne. Gordura. | *sinón.* Ch'amani.

lik'i. *s.* Grasa. Sebo, cierta sustancia orgánica para untar.

lik'ini. *adj.* Seboso. Que tiene sebo.

lik'intaña. *v. intr.* Engordar. Volverse alguien gordo.

lila (<c). *adj.* Lila. Color morado claro.

limiña. *v. tr.* Comprimir. Apiñar, apretar, tupir. | Limthapiña.

limiraña. *v. tr.* Imprimir. Poner huellas con presión.

limiriri. *s.* Impresora. Dispositivo que imprime.

limthapiña. *v. tr.* Apretar. Apiñar varias cosas juntas.

link'u link'u. *adj.* Sinuoso. Trayecto con forma de curvas o recodos. | *sinón.* Q'íwi q'íwi.

link'u link'u. *s.* Zigzag. Serie de líneas que forman alternativamente ángulos entrantes y salientes. | *sinón.* Q'íwi q'íwi.

link'u link'ù saraña. [link'u-línk'ù-saráña]. *v. intr.* Zigzagear. Serpenteo, andar por camino en zigzag.

linti (<c). *s.* Antejojo. Instrumento óptico para ver mejor. Gafas, lentes. | *sinón.* Pusi nayra.

lip'a. *s.* Vaina. Túnica o cáscara tierna y larga en que están encerradas algunas simientes.

lip'aña. *v. tr.* Desvainar los granos como las habas u otros productos verdes.

lip'ichi. *s.* Cuero. Piel de los animales. Pellejo.

lip'iqayaña. [lip'iqayaña]. *v. tr.* Despegar. Soltar lo adherido, colado. | Lip'irayaña. *sinón.* Apaqaña.

lip'isiri. *adj.* Pegajoso. Que se pega con facilidad.

lip'iyaña. *v. tr.* Pegar. Unir perfectamente dos cosas. Adherir, colar.

lip'iyiri

lip'iyiri. *adj.* Adhesivo. Sustancia sólida o líquida que sirve para pegar dos cuerpos. | Lip'isiri, lip'iyaña.

liqi liqi. [leqe-léqe]. *s. Zool.* Teruteru. Ave centinela que vive en el altiplano.

liq'intaña. [leq'entáña]. *v. tr.* Hincar. Clavar o introducir algo con punta ejerciendo presión.

liq'iña. [leq'éña]. *v. tr.* Clavar. Introducir un objeto punteagudo en un cuerpo, mediante presión o golpe. Golpear. | Liq'intaña (al suelo), liq'xataña (sobe algo), liq'kataña (a la pared). *sinón.* Ch'akuntaña.

liq'iña. [leq'éña]. *s.* Martillo. Herramienta para golpear.

liq'isiña. [leq'esíña]. *v. r.* Golpearse. Darse golpes uno mismo.

liq'kataña. [leq'katáña]. *v. tr.* Crucificar. Fijar en una cruz. | *sinón.* Ch'akkataña.

liri. *adj. & s.* Huérfano. Niño o joven que ha perdido a sus padres (DLM). | *sinón.* Wajcha, iñu.

lirphu. *s.* Espejo. Aquello en que se ve una cosa como retratada. | *sinón.* Qhisphillu.

lirq'u. [lérq'o]. *adj.* Bisojo. Que tuerce la vista al mirar. Bizco. | *sinón.* Q'isu.

lirq'uña. [lerq'óña]. *v. intr.* Bizcar. Mirar torcido o bizco. Bizquear.

lisu. *adj.* Atrevido. Audaz y juguetón. Bandido. | Lisusiri.

liwaña. *v. tr.* Alimentar. Dar alimentos a los animales para que engorden. Cebar. | Manq'à liwaña.

liwi. *s.* Boleadoras. Arma que consiste en tres bolas unidas con

una cuerda. con que se arroja a los pies o cuello del animal para apresarlo.

liwimukuña. *v. tr.* Derribar. Tirar al suelo una persona, animal o un palo. Botar, tumbar, abatir. | *sinón.* Jaqumukuña, tinkuyaña.

liwinaqtaña. *v. tr.* Bambalear. Bamblear, menearse.

liwiña. *v. tr.* Arrojar objetos pequeños con la mano.

liwiqaña. [liwiqáña]. *v. tr.* Abatir. Derribar o tumbar a una persona o cosa de una posición antes estable. | *sinón.* Jaquqaña.

liwisiña. *v. prnl.* Caerse. Tropezarse una persona y tumbarse al suelo.

liwisiyaña. *s.* Zancadilla. Acto y efecto de derribar a una persona trancándola.

liwitatta. *s.* Síncope. Desmayo, desvanecimiento de alguien.

liwjaña. *v. tr.* Servir. Poner la sopa al plato. | Liwaqaña, liwanuqaña.

liwkhana. *s.* Carpidor. Instrumento usado para escarbar la tierra y quitarle las malas hierbas. | *sinón.* Lijwana.

liwnuqaña. [liwnoqáña]. *v. tr.* Tumbiar. Derribar, hacer caer. | *sinón.* Jaqnuqaña, jawqt'aña.

liwra (<c). *s.* Libra. Una medida de peso.

liwtaña. *v. tr.* Arrojar hacia afuera un objeto pequeño o largo.

liwxataña. *v. tr.* Aumentar un plato más de comida al momento de almorzar o cenar.

lixwi. [léXwi]. *s.* Cerebro. Centro nervioso. Seso.

lujma. *s.* Lúcuma. Fruto de lúcumo.

- luku.** *s.* Gabejo. Porción de paja, leña, hierba y otros reunida y atada.
- lukuña.** *v. tr.* Cargar un haz de leña, cebada o tallos secos en la espalda.
- luk'ana.** *s.* Dedo. Cada uno de los apéndices en que termina la mano, el pie.
- luk'i.** *s. Bot.* Papa amarga de color blanco que produce en el altiplano.
- luli.** *s. Zool.* Picaflor. Pájaro mosca. Chupaflor, colibrí.
- lulu.** *s.* Señorita. Término de cortesía que se aplica a la mujer joven y soltera.
- luluku.** *s.* Vocativo cortés o familiar para dirigirse a niñas o a mujeres.
- lulukhu.** *s.* Prima. Hija del tío o tía.
- lumasa.** *s.* Pronóstico. Cualquiera de las plantas que indican la temporada de la siembra (LF).
- lunqhu ampara.** [lonqho-ampára]. *s. Anat.* Brazo. Miembro superior del cuerpo, desde el hombro hasta el codo.
- lunqhu kayu.** [lonqho-káyu]. *s. Anat.* Pierna. Miembro inferior del cuerpo, desde la cadera hasta la rodilla.
- lunqhu.** [lónqho]. *adj.* Gordo. Persona corpulenta.
- lunthata.** *adj. & s.* Ladrón. Que hurta o roba. Ratero, criminal, delincuente. | *sinón.* Achaku.
- lunthataña.** *v. tr.* Robar. Apoderarse de cosas ajenas. || 2. Engañar. Quitar mediante el abuso de confianza lo que le pertenece a otro. Estafar. || 3. Hurtar, robar algo sin violencia y disimuladamente.
- lunthatawi.** *s.* Robo. Acción de robar o engañar.
- lunthatjaña.** *v. tr.* Asaltar. Atracar con propósito de robo.
- lupaqa.** *s.* Una de las parcialidades de la nación aymara que se encuentra en el actual territorio peruano.
- lupi.** *s.* Sol. Luz y calor que se desprenden del sol. Temperatura climática alta y soleada.
- lupiña.** *v. impers.* Solear. Hacer sol durante el día.
- lupirt'asiña.** *v. prnl.* Solearse. Salir al sol un momento para calentarse.
- lupjayaña.** *s.* Insolación. Exposición prolongada de una cosa para insolar.
- lup'iña.** *v. tr.* Pensar. Imaginar, discurrir, reflexionar, meditar.
- lup'iwí.** *s.* Pensamiento. Raciocinio, reflexión sobre un objeto o acción.
- luqa.** [lóqa]. *s.* Brazada. Medida de longitud. Braza.
- luqaña.** [loqáña]. *v. tr.* Extender la mano para palpar una superficie, objeto o cuerpo.
- luqasiña.** [loqasiña]. *v. tr. fig.* Robar algún objeto pequeño con la mano. Hurtar.
- luqasiri.** [loqasíri]. *adj. & s.* Buscón. Se dice de alguien que hurta o estafa con malicia.
- luqta.** [lóqta]. *s.* Sacrificio. Ofrenda de una mesa a una divinidad para homenajearla.
- luqtaña.** [loqtáña]. *v. tr.* Servir. Alcanzar la comida a los invitados. Ofrecer, atender. || 2. Sacrificar. Ofrecer en sacrificio a la divinidad.

luqtawi

luqtawi. [loqtáwi]. *s.* Certificado. Documento que asegura datos.

luqtawi. [loqtáwi]. *s. fig.* Ritual en el que se ofrenda una mesa a los espíritus tutelares.

luquti (<c). [loqóti]. *s.* Locoto. Pimienta de tamaño mediano muy picante.

luqhi. [lóqhe]. *adj. & s.* Loco. Torpe y sin cuidado en hacer las cosas. || 2. Demente. Falto de juicio. Persona que sufre demencia. | Luqhirata. *sinón.* P'iqi muyuta.

luqhíptaña. [loqheptáña]. *v. intr.* Enloquecerse. Volverse loco o demente, perder la razón, el juicio, el sentido de la realidad. | Luqhiraña.

luqhíptaña. [loqheptáña]. *s.* Locura. Privación de juicio.

luqhirata. [loqheráta]. *adj.* Chiflado. Se dice de la persona que no está en sus cabales, que ha perdido el juicio.

luqhirayaña. [loqherayaña]. *v. tr.* Enloquecer. Hacer que alguien se vuelva loco o pierda el juicio, la cordura, la razón. | Luqhíptayaña. *sinón.* Lukuptayaña.

luq'a. [lók'a]. *s.* Callo. Dureza en la piel de los pies o manos que se forma por el roce o presión constante.

luq'u. [lók'o]. *adj.* Balón o llanta desinflada o con poco aire.

lurañ aliqa. [lurañ-aléqa]. *s.* Sacrificio. Trabajo arduo que realiza una persona. Abnegación.

lurañ yá. [lurañ-yá:]. *s.* Herramienta. Objeto o aparato, normalmente artificial, que se emplea para

facilitar o posibilitar un trabajo. | *sinón.* Irnaqañ yá.

luraña. *s.* Actividad. Facultad de obrar. || 2. Deber. Acción que debe realizarse para una finalidad determinada, como oficio o procedimiento. | Lurañ ukch'a. *sinón.* Irnaqawi.

luraña. *s. neol.* Tarea. Trabajo práctico cotidiano en una institución educativa.

luraña. *s. fig.* Palillos para tejer chompa u otras prendas de vestir.

luraña. *v. tr.* Hacer. Realizar una actividad. || 2. Efectuar. Llevar a cabo una acción. Ejecutar. | *sinón.* Yaqiña. || 2. Fabricar. Hacer una cosa por medios mecánicos. Realizar algo, elaborar. | Luraraña.

lurañani. *adj.* Ocupado. Que anda sin tiempo libre.

luraraña. *v. tr.* Hacer en serie. Producir una cosa por medios mecánicos. Fabricar.

lurata. *s.* Obra. Algo que es producido. Resultado, consecuencia. Efecto.

lurata. *adj.* Hecho. Realizado, confeccionado.

lurawi. *s.* Acción. Acto de llevar a cabo algo. Acto, quehacer, ocupación, actividad. | Luraña.

lurayawi. *s. neol.* Taller. Lugar en que se trabaja una obra o arte.

luriri. *s.* Autor. Quien ha hecho o creado algo.

lurkaya. *adj.* Factible. Posible de hacerse. Realizable, viable. | Lurañjama.

lurxaña. *v. tr.* Consumar. Realizar, obrar, ejecutar, efectuar.

LL

lutaji. *s.* Bulto que se sobrepone a la carga de la acémila. | *sinón.* Palta.

luti tumpaña. *s.* Celos. Recelo que alguien siente por cualquier cosa que disfrute o pretenda llegue a ser alcanzado por otra persona.

luti tumpiri. *adj.* Celoso. Muy cuidadoso con su intimidad o sus secretos. Receloso.

luti. *s.* Calumnia. Mentira que se divulga para dañar. Difamación, falsedad, mentira. | *sinón.* Ch'ata, k'arit tumpaña.

lutintaña. *v. tr.* Calumniar. Atribuir algo falsamente. | *sinón.* K'arintaña, k'arit tumpaña, ina ch'usat tumpaña.

lutiña. *v. tr.* Calumniar a uno.

lutusiña. *v. r.* Enlutarse. Ponerse o cubrirse de luto. | *sinón.* Ch'iyarat isisiña.

luxiña. [loXéña]. *v. tr.* Derrumbar. Desplomar, derrumbar una pared. | Luxitataña. *sinón.* Allitataña.

luxru. [lóXru]. *s.* Caldo con trozos de carne y pocos condimentos.

luxt'u. [lóXt'u]. *adj.* Se dice cuando una persona no entiende bien una explicación.

luxuña. [loXóña]. *v. tr.* Helar. Solidificar o volver hielo un líquido por la acción del frío. Congelar. | Luxuntaña. *sinón.* Chhullunkhaña.

luxuta. [loXóta]. *adj.* Congelado por la helada. || 2. *s.* Helado. Crema congelada.

luxuyaña. [loXoyáña]. *v. tr.* Congelar. Convertir los líquidos en sólidos con el intenso frío.

llacha. *adv. vte.* Ojalá, tal vez sí. Ver INACHA. || 2. De verdad, verdaderamente (DLM).

llachu. *s. Bot.* Alga. Planta acuática empleada para el alimento del ganado (DLM).

llach'a. *s. Anat.* Encía. Carne que rodea la dentadura.

llaja. *adj.* Tejido ralo, de textura como la red.

llajlla. *adj.* Medroso. Temeroso, cobarde.

llaki apaña. *s.* Desesperación. Sentimiento de desespere.

llaki. *s.* Angustia. Pena o sufrimiento que se experimenta. Aflicción, congoja, desgracia, infelicidad, desdicha, tristeza, dolor moral. | *sinón.* Chiji.

llakini. *adj.* Agobiado. Estar con penas y enfermedades. | Llakisita. *sinón.* Aynacht'ata.

llakipayaña. *v. tr.* Condolerse. Compadecerse del pesar ajeno. | *sinón.* Khuyapayaña.

llakisiña. *v. prnl.* Afligirse, apenarse, angustiarse. Sentir inquietud, aflicción, tristeza y preocupación. | Llakthaptaña. *sinón.* T'aqhisiña.

llakisiña. *s.* Depresión. Conjunto de síntomas que indican baja autoestima. Tristeza, estado del ánimo apenado.

llakisiyaña. *v. tr.* Entristecer. Producir sentimiento de tristeza, aflicción, pena, pesadumbre, melancolía. Acongojar, afligir,

llakita

apenar, causar un decaimiento de ánimo. | *sinón.* T'aqhisiaña.

llakita. *adj.* Afligido. Triste, que siente o manifiesta tristeza, congoja. Angustiado, deprimido, triste, apenado. | Llakthapita. *sinón.* T'aqhisita.

llakiyaña. *v. tr.* Acongojar. Producir trizteza o angustia. Angustiar. Entristecer. Apenar. Afligir. | Llakisiyaña.

llakkaya. *adj.* Fúnebre. Muy triste, luctuoso o funesto.

llakthapiyaña. *v. tr.* Desasosegar. Inquietar, poner inquieto, perturbar. | Llakisiyaña.

llallawa. *s.* Fenómeno. Evento que suscita atención particular o curiosidad.

llamay. *s.* Mayo. Mes del año. | Llamay phaxsi.

llamayuña. *v. tr.* Escarbar. Cosechar la papa o cualquier tubérculo, remover la tierra con alguna herramienta. | *sinón.* Phat'aña, allña.

llamkhaña. *v. tr.* Palpar. Tocar con las manos para percibir por el tacto.

llamkhaña. *s.* Tacto. Sentido con que percibimos las cosas al tocarlas.

llamp'u chuyma. *s.* Paciencia. Virtud que consiste en sufrir sin perturbación del ánimo los infortunios y trabajos. | Suma chuyma

llamp'u chuymani. *adj.* Apacible. Manso, pacífico, agradable en la condición y el trato, tranquilo.

llamp'u chuymani. *s.* Humilde. Discreto, no ostentoso de sus virtudes.

llamp'u. *adj. neol.* Fino. De muy buena calidad o factura.

llamp'uchaña. *v. tr.* Calmar. Llevar la calma, tranquilidad, sociego a alguien o algo. Apaciguar, serenar, tranquilizar.

llanu. *adj.* Sencillo. Que no tiene artificio ni excesiva elaboración o sofisticación. | Llanuki.

llapu. *s. vte.* Chacra, sembradío (GP). Ver YAPU.

llaphi. *adj.* Tibio. Líquido o aire ni frío ni caliente.

llaphichaña. *v. tr.* Entibiar. Poner tibia el agua o el ambiente. | Llaphicht'aña, llaphiptayaña. *sinón.* Thayarayaña, thayart'ayaña.

llaqa. *s. Bot.* Hojas grandes de la cebada, avena y otros forrajes.

llaquilla. *s. vte.* Manto. Especie de capa amplia que cae desde la cabeza. Ver YAQHULLA.

llaq'a. *s.* Orina (GP). | *sinón.* Chhuxu.

llata. *s.* Recipiente de barro de tamaño mediano.

llatunka. *adj.* Nueve. Casi diez.

llätunkiri. *adj.* Noveno. Después del octavo.

llawch'i. *adj.* Flácido. Que cede fácilmente al tacto. Flojo, fofo.

llawi (<c). *s.* Llave. Instrumento metálico que abre y cierra la cerradura de puertas o cajones.

llawirja. *s.* Lazo delgado hecho del cuero de vaca o del cuello de la llama; se usa para asegurar la reja del arado. | Yawirja.

llawq'aña. *v. tr.* Hurgar. Manipular demasiado una cosa. Manosear, tocar.

llawsa. *s.* Saliva. Mucosidad producida en el aparato respiratorio de los mamíferos. Baba, saliva espesa de la boca. | *sinón.* Arasa, llujllu.

llawsachaña. *v. tr.* Ensalivar. Aplicar saliva sobre algo.

llawsaña. *v. intr.* Babear. Echar baba.

llawsarara. *adj.* Baboso. Que está cubierto de baba. | Llawsa jiskha.

llawthapiña. *v. tr.* Enrollar. Envolver formando rollos. Enrosacar.

llawukipa. *s.* Ribete. Cinta que refuerza el borde de una cosa.

llawuntasiña. *v. r.* Envolverse. Arroparse con alguna prenda.

llawuña. *v. tr.* Empaquetar. Envolver, rodear un objeto con una capa exterior. Enrollar. | Llawuntaña, llawthapiña.

llawuraña. *v. tr.* Desempacar. Retirar la envoltura que cubre o protege algo. | *sinón.* Mayt'uraña.

llaxi. [lláXe]. *s. Bot.* Almacigo. Pequeñas plantas germinadas para transplantar.

llaxllaña. *v. tr.* Cepillar. Acepillar una madera.

llaxllaña. *s.* Cepillo. Instrumento utilizado para la limpieza.

llaxllaña. *s.* Xilografía. Arte de grabar en madera.

llaxwa. *s.* Salsa. Pasta aguanosa de ají o locoto molido.

llaytha. *adj.* Débil. Que carece de fuerza física. Frágil. Pusilánime. | *sinón.* Ch'ama pisi, jan ch'amani, llajlla.

llijkiri. *adj.* Esplendoroso. Que espande, resplandece, brilla

mucho o despidе luz. Brillante, resplandeciente.

llijtaña. *s.* Destello. Fulgor, rayo de luz. | *sinón.* K'ajaña.

llijtayaña. *v. tr.* Abrillantar. Dar brillantez. | *sinón.* K'ajtayaña. || 2. Lustrar. Dar lustre a una cosa.

llijtiri. *s.* Esplendor. Resplandecer, brillar mucho o despedir luz, especialmente las que emiten los astros. Brillo, fulgor, resplandor. | *sinón.* Qhaniri.

lliju lliju. *s.* Relámpago. Luz vivísima producida por una descarga eléctrica en las nubes. | *sinón.* Kallisa.

llijuña. *v. intr.* Brillar. Emitir, irradiar o despedir luz brillante. Fulgurar, refulgir. | *sinón.* K'ajaña, paqaña, qhanaña. || 2. Centellear. Despedir destellos rápidos y vivos. Resplandecer. | *sinón.* Paqaqiña, llhiphiña. || 3. Relampaguear. Formarse relámpagos muy luminosos en el cielo cuando graniza. | Llijujiña. || 4. Espejear. Resplandecer como un espejo. Relucir. | *sinón.* Qhanaña, k'ajaña.

llijuri. *adj.* Centelleante. Que centella, que lanza un destello de luz y brilla intensamente los ojos. Luminoso. | *sinón.* Paqaqiri, qhaniri.

llijuyaña. *v. tr.* Bruñir. Sacar lustre a una cosa. | Llijtayaña.

llika. *s.* Membrana. Tejido delgado que cubre las vísceras.

llika. *s.* Red. Labor o tejido de malla. || 2. Telaraña. Tejido que fabrica la araña. | *sinón.* Kusi kusi simpa.

llikarja



llika - telaraña

llikarja. *s. neol.* Internet. Red de redes.

llilli. *s.* Escaldadura. Acción y efecto de escaldar. Llagu en axila o la entrepierna.

llilliña. *v. intr.* Escaldar. Escocerse la piel de los bebés formando una llaga en la axila o en las entrepiernas.

llink'i ñiq'i. *s.* Barro pegajoso. Mezcla de tierra arcillosa y agua. | *sinón.* K'ink'u.

llink'i. *s.* Arcilla. Sustancia mineral plástica. | *sinón.* K'ink'u.

llinq'intaña. [llenq'entaña]. *v. tr.* Abollar. Producir, por un golpe o presión, una depresión en una superficie. | *sinón.* Q'upantaña, q'upjaña.

llint'a. *adj. & s.* Jeta. Boca de labios gruesos. || 2. *fig. despect.* Persona muy enojada.

llint'kataña. *v. tr.* Arremangar. Recoger hacia arriba las mangas o la ropa. Doblar o arrollar.

llint'katsaña. *v. r.* Arremangarse. Recoger uno mismo sus mangas o ropa hacia arriba.

lliphi lliphi. *s.* Fulgor. Luz de gran brillo o intensidad. Brillantez, brillo, centelleo.

lliphiña. *v. impers.* Resplander la estrella u algún foco eléctrico.

lliphu. *s.* Vello. Pelo sutil en algunas partes del cuerpo. | *sinón.* T'arwalli.

llisa. *s.* Pedernal. Cuarzo que da lumbre, herido por el eslabón.

llixti. [lléXti]. *s.* Úlcera. Llagu que se cierra fácilmente. Nácara.

llucht'asiña. *v. r.* Ponerse el gorro para abrigarse o dormir.

lluch'i. *s.* Revoque. El trabajo de enlucido de las paredes.

lluch'iña. *v. tr.* Revocar. Volver a enlucir las paredes con barro o estuco.

lluch'suña. *v. tr.* Despellejar. Quitar el pellejo a un animal. | Lluch'uraña. || 2. Desplumar. Quitar las plumas de aves. | *sinón.* Lliphsuña.

lluch'u pili. *s.* Orejera. Cada una de las dos piezas del gorro que cubren las orejas.

lluch'u. *s.* Gorro. Prenda tejida con orejeras que se usa para dormir. || 2. Gorro multicolor que usan las autoridades originarias en el altiplano, para ponerse el sombrero.



lluch'u - gorro

lluch'umukuña. *v. tr.* Despojarse. Quitarse las vestiduras.

lluch'uña. *v. tr.* Pelar con agua caliente conejos o chanchos.

llujiña. *v. tr.* Mover pajas, tallos o ropa con las manos.

llujllu. *s.* Aceite. Líquido graso que se obtiene de vegetales.

llujllu. *adj.* Gelatinoso. Semejante a la gelatina, en particular por su textura flexible.

llujtapiña. *v. tr.* Amontonar. Poner en montón. Amontonar objetos largos. | *sinón.* Qutthapiña.

llujt'a. *s.* Lejía. Pasta de hojas de quinua u otra planta quemadas que se usa para acompañar en el mascado de la coca.

lluk'uña. *v. tr.* Llevar un haz de leña o mies debajo del brazo (CS).

llullu. *adj.* Tierno. Blando, suave y delicado; no maduro.

llulluqa. [llullúqa]. *s.* Luna en la fase cuarto creciente.

llumchhiña. *v. intr.* Correr el líquido rebasando un recipiente.

llumchhiraña. *v. intr.* Rebasar un líquido del tope.

llumpaqa. *s.* Agosto. Octavo mes del año. | Llumpaqa phaxsi. *sinón.* Lakani phaxsi.

llumpaqa. *s.* Pureza. Calidad de puro.

llumpaqa. *adj.* Virgen. Puro, que no está manchado, libre de impurezas.

llunk'u. *adj. & s.* Adulador. Halagar a alguno por interés propio. Lisonjero. | *sinón.* kusku.

llunk'uña. *v. tr.* Adular. Decir y hacer sentir a alguien como muy bueno. Halagar. | Llunk'usiña.

lluparaña. *v. tr.* Destapar. Quitar la tapa. | *sinón.* Qhuphiraña, imaraña.

llupjaña. *v. tr.* Ahogar. Impedir que una persona o animal respire. Oprimir. | Saman llupjaña.

llupjata. *adj.* Oprimido. Avasallado, presionado con desprecio.

lluphiña. *v. tr.* Pelar las plumas de las aves con agua hirviendo. | Lliphhiña.

lluqu. [llóqo]. *s.* Anat. Corazón. Centro sanguíneo.

llusk'a. *adj.* Liso. Igual sin asperezas. | *sinón.* Llusq'a, llust'a.

llusk'achaña. *v. tr.* Pulir. Alisar, dar dar lustre y tersura. Alisar.

llust'a thakhi. *s.* Camino asfaltado. Vía por la que transitan los vehículos.

llust'a. *adj.* Resbaladizo. Dícese del paraje en el que es fácil resbalar. Resbaloso. || 2. Listo. Superficie sin asperezas.

llust'taña. *v. intr.* Resbalar. Deslizarse en una superficie lisa perdiendo el equilibrio.

llust'taña. *s.* Resbalón. Efecto y acto de resbalarse.

llusu. *adj.* Lleno de líquido hasta el borde.

llutu. *adj.* Esponjoso. Se dice de un textura o cuerpo poroso, absorbente y ligero.

lluxi. [llóXe]. *s.* Concha. Parte exterior y dura que cubre el cuerpo de los moluscos.

lluxlla. [llóXlla]. *s.* Torrente. Corriente o avenida de agua.

lluxma. [llóXma]. *s.* Riada. Avenida, crecida del río. | Uma lluxma.

M

mã arsu. [ma:-ársu]. *s. neol.* Fone-
ma. Unidad de sonido.

mã arwayu. [ma:-arwáyu]. *s. neol.*
Monolingüismo. Conocimiento y
uso de una sola lengua.

mã chuyma. [ma:-chúyma]. *adv.*
Juntos de manera unánime.

mã jachu. [ma:-háchu]. *adj. & s.*
Un millón.

mã juk'a. [ma:-húk'a]. *adv.* Algo.
Designa una cantidad pequeña no
precisada. Un poco.

mã maya. [ma:-máya]. *adj.* Uno que
otro. Muy ralo. || 2. Varias cosas
muy dispersas.

mã qawqha. [ma:-qáwqha]. *adj.*
Unos cuantos.

mã. [ma:]. *adj.* Un, una. Reducción
de la palabra “maya”. Esta reduc-
ción aparece cuando se combina
con el sustantivo o en números
muy grandes, como un millón o
más. “Mã qarwakiw utji”: Hay
una sola llama.

macha macha. *s. Bot.* Planta leñosa
silvestre que tiene frutos similares
a menudas uvas dulces pero que
manean.

machantaña. *v. intr.* Embriagarse.
Consumir alcohol y quedar ebrio.
| *sinón.* Umantaña.

machantasiña. *v. prnl.* Emborra-
charse. Tomar alcohol y em-
briagarse. | Machjasiña. *sinón.*
Umantaña, umantasiña.

machantata. *s.* Ebriedad. Bo-
rrachera, embriaguez. | *sinón.*
Umantata.

machaña. *v. intr.* Farrear. Consumir
alcohol u otro licor y quedar ebrio.
| *sinón.* Umaña.

machaqa. *adj.* Nuevo. Recien
hecho o estrenado. Flamante. |
sinón. K'ajkiri.

machaqa. *s.* Novedad. Calidad de
nuevo.

machaqaptayaña. *v. tr.* Modernizar.
Hacer moderno, renovar.

machata. *adj.* Ebrio. Que se en-
cuentra bajo los efectos del al-
cohol. Borracho, embriagado. |
sinón. Umata, umantata.

machiri. *adj. & s.* Bebedor. El que
bebe licor o chicha.

machura. *adj.* Hembra estéril.
Que no puede procrearse. | *sinón.*
Qumi.

mach'a. *s.* Hambruna. Periodo de
tiempo en el que no se dispone de
alimentos por causa de desastres
naturales sin cosecha. Carestía. |
sinón. Mach'a mara

mach'i. *adj.* Sabroso. Que tiene
buen sabor. | *sinón.* Suma.

mach'xtaña. *v. intr.* Causar dolor las
articulaciones de los huesos por el
mal movimiento.

maja. *s.* Excitación sexual de los
animales mamíferos.

majayaña. *v.tr.* Excitar. Estimular
el deseo sexual.

majayasiña. *v. prnl.* Excitarse se-
xualmente.

majayiri. *adj.&s.* Excitante.

makata. *s.* Vado. Paraje de un río
poco profundo por donde se puede
pasar andando.

makataña. *v. intr.* Cruzar. Atravesar
un río. Pasar, vadear.

makataña. *v. intr:* Subir una cuesta o pendiente. Trepar, escalar. | *sinón.* Mistuña. || 2. Subir gradas. || 3. Ascender o pasar a un cargo más alto.

mäki. [mä:ki]. *adv.* Rápido
Con ímpetu y celeridad. | *sinón.* Jank'aki.

makin thakhi. *s.* Ferrocarril. El camino de hierro formado por dos rieles paralelas sobre las que circula el tren.

makipaña. *v. tr.* Atravesar. Pasar cruzando de una parte a otra.

makhurka. *s.* Dolores musculares después del trabajo intenso del día anterior. | Makhurja.

mak'a. *s.* Huevo duro cocido. | *sinón.* K'anwa phuthi.

mak'i. *adj.* Húmedo. Que está mojado parcialmente o no completamente. | Muk'i. *sinón.* Muri.

mak'ichaña. *v. tr.* Humedecer. Impregnar ligeramente de agua u otro líquido. Humectar. | Mik'ichaña. *sinón.* Murichaña, jurichaña.

mak'iptaña. *v. intr.* Humedecerse. Ponerse húmedo el suelo. | *sinón.* Muriptaña.

mak'unku. *s.* Fruto de papa. Fruto de la papa en forma de racimos en su mata.

mak'uña. *s.* Cabestro o jáquima que se coloca a las llamas (DLM).

mak'uraña. *v. tr.* Castrar. Sacar los testículos para evitar la reproducción (TE). Capar.

malaña. *v. intr.* Despejarse la lluvia. | Malaraña. *sinón.* T'akuña.

malaña. *v. tr.* Concluir el trabajo del día.

malaña. *v. intr:* Quitarse la rabia. Dejar de renegar una persona. "Kuliraw malitu": Se me quitó la rabia.

malta. *adj.* Borrego, vaca, cordero u oveja mediana, de edad joven. | *sinón.* Ankuta.

malthi. *s.* Rótula. Hueso plano que se encuentra en la parte anterior de la rodilla. | Malthi malthi.

malu. *s.* Colonia. Dícese a la gente que sale de un lugar para establecerse en otro. | *sinón.* Mitma.

malla. *s.* Plomo. Mineral que luego de calentar en la sartén se echa a un recipiente con agua para saber la suerte.

malliña. *v. tr.* Probar. Degustar alimentos o bebidas para apreciar su sabor. Catar. | Mallt'aña.

mallku tayka. *s.* Mujer autoridad de una comunidad. Esposa del "mallku". | *sinón.* Mama t'alla.

mallku. *s.* Cóndor. Nombre ritual de esta ave.

mallku. *s.* Autoridad varón y principal de una comunidad aymara. | *sinón.* Jilaqata.

mallku. *s.* Presidente. Quien preside o gobierna.

mallq'a p'usu. *s.* Faringitis. Inflamación de la faringe.

mallq'a. *s. Anat.* Garganta. Parte del cuello anterior y a la columna vertebral.

mallt'aña. *v. intr.* Probar. Degustar alimentos o bebidas para apreciar su sabor. Catar. | Malliña.

mama lasi. *s.* Consuegra. Trato entre las mamás de una pareja.

mama t'alla. *s.* Mujer autoridad de una comunidad, esposa del

mama

“mallku” o “jilaqata”. | *sinón.* Mallku tayka.

mama. *s.* Señora. Vocativo de cortesía para referirse a una mujer adulta o de edad avanzada. || 2. Reina, dama. | *sinón.* Quya. || 3. Mujer que posee y goza de autoridad en una comunidad. | Mama t’alla.

mamaku. *s. fam.* Mamá. Expresión menos formal que decir Madre.

mamala. *s.* Dama principal de la danza la “llamerada”.

mamala. *s.* Madrecita. Expresión de cariño a una mujer de mayor edad.

mamani. *s. Zool.* Halcón. Ave depredadora diurna de la familia falcónidos. Gavilán.

mamuraña. *v. tr.* Seleccionar las papas grandes de un montón, identificándolas con las palmas de la mano.

mamuraya. *s.* Abeja. Especie de insectos que viven en colonias y producen miel y cera. | Tamuraya.

maniya (<c). *s.* Piola con que se traba las patas de los animales para que no huya.

maniyaña (<c). *v. tr.* Maniatar. Atar las patas de un animal. | Maniyt’aña.

manjasiña. *v. prnl.* Endeudarse. Contraer deudas u obligaciones de pago. | Manunchjasiña.

mankasa (<c). *s.* Manga. Parte del vestido en que se mete el brazo.

mankhallu. *s.* Una de las dos mitades del poncho o aguayo nuevos antes de costurar.

manqha ispillu. *s. Anat.* Labio inferior de la boca.

manqha pacha. *s.* Abismo. Tiempo y espacio de la profundidad debajo de la tierra, imponente y peligrosa. Infierno. | *sinón.* Mik’aya.

manqha saya. *adv.* Parcialidad de abajo. | Mäsaya. *sinón.* Aynach saya, manqha suxta.

manqha. *adv.* Debajo. Al o en lugar inferior. | *sinón.* Aynacha. || 2. Adentro. En el interior de algo.

manqha. *s.* Fondo. Lugar más hacia adentro o profundo en un sitio cerrado.

manqha. *adj.* Hondo. Que tiene profundidad.

manqhancha. *s.* Enagua. Ropas o faldas interiores de la mujer.

manqhankiri. *adj.* Inferior. Que está debajo o más bajo. | *sinón.* Aynachankiri.

manqhi. [mánqhe]. *adv.* Dentro. En el interior de.

manqhst’aña. *v. intr.* Adentrarse. Irse hasta el interior de un recinto.

manq’a. *s.* Comida preparada y servida. || 2. Alimento. Lo que nutre o da energía. | Manq’aña.

manq’à liwaña. [mánq’-liwáña]. *v. tr.* Servir. Dar alimento.

manq’à katuña. [mánq’-katúña]. *v. tr.* Desayunar. Tomar el primer alimento del día.

manq’ani uta. *s. neol.* Restaurante. Establecimiento de expendio de comida.

manq’añ yänaka. [manq’añ-ya:náka]. *s.* Despensa. Conjunto de comestibles.

manq’aña. *v. intr.* Comer. Ingerir o tomar alimentos. Alimentarse. | Manq’antaña. *sinón.* Tukuntaña.

manq'aña. *v. intr.* Pacer. Comer el ganado las hierbas.

manq'asiri jawsaña. *v. tr.* Convidar. Invitar a la persona para que acompañe a comer y beber. | *sinón.* Waxt'aña, jawillaña.

manq'asiri. *adj.* Comilón. Que le gusta comer y lo hace con exceso. Comelón, glotón. | *sinón.* Thathuna.

manq'at awtjata. *s.* Apetito. El que tiene ganas de comer. Ape- tencia.

manq'at mutuña. *v. tr.* Hambrear. Padecer hambre y no comer. | Manq'at jiwaña.

manq'ayaña. *v. tr.* Alimentar. Hacer comer.

manq'kaya. *adj.* Comestible. Alimento que puede comerse. | Manq'aña. *sinón.* Juyra.

mansuchaña (<c). *v. tr.* Amansar. Domesticar. Hacer manso a un animal. | *sinón.* Llamp'uchaña.

mansuptaña. *v. intr.* Amansarse. Volverse manso.

mantaniña. *v. intr.* Entrar de allá aquí, al ambiente donde se encuentra el hablante.

mantaña. *v. intr.* Caber. Poder estar o ser contenido dentro de algo.

mantaña. *s.* Entrada. Espacio por donde se tiene acceso al lugar. Ingreso, zaguán, vestíbulo.

mantaña. *v. intr.* Entrar. Moverse para cambiar del estar de aquí fuera a estar allá adentro. Ingresar. | Mantaranttaña. *sinón.* Tanintaña, jasantaña, irantaña.

mantiri. *adj.* Entrante. Que está entrando.

mantiyu (<c). *s.* Manteo. Tejido cuadrangular de franjas blancas y negras que usan los varonens para llevar bulto en la espalda.

mant'aña. *v. tr.* Fiar. Dar dinero o en especie al debe. | Mayt'aña.

manu pataka. *adj.* Persona que debe dinero a muchos.

manu. *s.* Deuda. Obligación de pagar o de satisfacer un compromiso. Adeudo.

manuni. *adj.* Deudor. Quien tiene deudas y debe pagar.

manuniña. [manuní:ña]. *v. tr.* Adeudar. Tener una deuda u obligación material con alguien, deber algo. | Manüña. *sinón.* Jaqin manupaña.

manüña. [manú:ña]. *v. tr.* Deber. Estar en deuda con algo o alguien. | Manuniña.

mañasu. *adj.* Comprador de ganado vacuno.

mäpita. [ma:píta]. *adv.* De una vez.

map'a. *s.* Cera. Sustancia sólida que segregan las abejas para formar las celdillas de los panales. | *sinón.* Mañu.

map'achaña. *v. tr.* Encerar. Lustrar con cera.

map'i. *adj.* Terreno húmedo.

map'i. *s.* Cera de abeja (CS).

maqaña. *v. intr.* Bajar. Descender, derivar de un origen. | *sinón.* Saraqaña.

maqi maqi. [maqe-máqe]. *s.* Ibis de color negro (LF). | Maqilaya. *sinón.* Ch'uwakira.

mara mara. *adv.* Que sucede o se repite cada dos o más años.

mara mit'a. *s.* Estación del año. Relacionado con los cambios de clima durante el año. Pacha jalja.

mará qhathu

mará qhathu. *s.* Feria anual. Feria que se realiza año tras año una sola vez.

mará t'aqa. *s.* Junio. Último mes del año andino.

mará. *s.* Año. El transcurso de 12 meses.

marachu. *adj.* Cordero macho de un año.

maransila. *s. Bot.* Cierta planta medicinal de flores hermosas que crece en altas montañas. | *sinón.* Atinqara.

maraya. *s.* Balsa. Embarcación de totora más pequeña con una sola punta.

mári. [má:ri]. *s. Anat.* Útero. Órgano de la gestación. Matriz.

marka aryati. *s. neol.* Sociolingüística. Ciencia que estudia la relación entre lenguas y sociedad.

marka jakthapiña. *s.* Censo. Cuento de toda la población.

marka masi. *adj.* Compatriota. Nacido en el mismo país, ciudad o comunidad. Coterráneo.

marka masi. *adj. & s.* Paisano. Que es del mismo país, lugar, etc. que otro.

marka p'iqinchiri uta. [marka-p'eqenchir-úta]. *s.* Alcaldía. Oficio o cargo de alcalde, o la oficina donde ejerce sus funciones.

marka p'iqinchiri. [marka-p'eqenchíri]. *s. neol.* Alcalde. Persona a cargo de la dirección administrativa o política de un municipio.

marka yati. *s.* Costumbres de un pueblo o sociedad.

marka. *s.* Nación. Conjunto de los habitantes de un territorio regido por el mismo gobierno. País. || 2. Pueblo. Población asentada, populosa y organizada. || 3. Ciudad.

markach kamana. *s. neol.* Sociología. Ciencia que estudia la acción, la relación y los fenómenos sociales.

markachaña. *v. tr. intr.* Poblar. Formar pueblo, fundar o establecer una ciudad, nación o un país.

markachawi. *s.* Sociedad. Conjunto de personas e instituciones de un pueblo.

markachiri. *adj.* Ciudadano. Habitante de un país. Urbano.

markachiri. *s.* Poblador. Que habita en el lugar.

markankiri. *adj.* Lugareño. Natural de un lugar o población.

markhaña. *v. tr.* Señalar, en los carnavales, navidad o en día del espíritu, las orejas con zarcillo o cortándolas un pedazo a los nuevos animales que han crecido. | *sinón.* K'illphaña.

marqa. *s.* Brazado. Cantidad de algo que se puede abarcar y transportar entre los brazos. Brazada.

marqaña. *v. tr.* Llevar gavilla de cebada o parecidos en los brazos.

marqsuña. *v. tr.* Sacar la gavilla. Levantar y llevar cebada en los brazos para alimentar el ganado vacuno.

masa. *s.* Pareja. Conjunto de dos personas o cosas semejantes. | *sinón.* Parisa (<c).

masachaña. *v. tr.* Emparejar. Poner parejas dos cosas.

- masanu masi.** [masan^u-mási]. *s.* Concuñado. Trato entre los hermanos de una pareja.
- masanu.** *s.* Cuñado. Hermano del marido o de la mujer.
- masaya.** *s.* Sur. Punto cardinal hacia el antártico, opuesto al norte. Sud.
- masayu.** *s.* Magister. Persona con grado académico de maestría.
- masi.** *s.* Compañero. Amigo o amiga del mismo curso o del trabajo. | *sinón.* Yala, kumpaña (<c).
- masiña.** *v. tr.* Hacer el desyerbe en los cocales (MP).
- masüru.** *adv. vte.* Ayer. Ver WASÜRÜ.
- mata.** *s.* Herida en la espalda de difícil curación en los animales de carga.
- matara.** *s. Bot.* Enea. Variedad semejante a la totora que crece en los lugares pantanosos. Junco. | *sinón.* Tutura.
- mati.** *s.* Vasija de calabaza (DLM).
- matha.** *s.* Herpes. Erupción cutánea (GP).
- mathapi.** *s.* Reunión. Ver MATHA-PIWI.
- mathapi.** *s.* Ola de agua en las orillas del largo o mar. | *sinón.* Q'aythi, uxi.
- mathapiña.** *v. intr.* Reunirse. Agruparse. Congregarse. | *sinón.* Aywthapiña.
- mathapiwi.** *s.* Reunión. Conjunto de personas que se encuentran para un objetivo. | *sinón.* Tanchawí.
- mathi.** *adj.* Pico ñato. Pico corto y doblado del loro.
- mat'aqi.** [mat'áqe]. *s.* Coz. Golpeado de los animales con la pata hacia atrás. | Mat'aqt'aña.
- mat'aqiña.** [mat'aqéña]. *v. tr.* Cocear. Patear hacia atrás los animales.
- mat'i.** *adj.* Apretado.
- mat'ichaña.** *v. tr.* Humedecer la coca dentro de una casa después de mucho tiempo de haber secado. | Mat'achaña.
- mawri.** *s. Zool.* Barbo. Una variedad de pez del río con bigotes y sin escamas. | *sinón.* Sunkhani challwa, llust'a challwa.
- maxa.** *s.* Arpón. Instrumento de pesca que consiste en un palo largo con una punta metálica.
- maxalta.** *s.* Zampoña de corte menor. | Málta.
- maxlla.** *adj.* Miserable. Tacaño, avaro. | *sinón.* Q'awachi.
- maxma.** *s.* Cántaro grande de barro de cuello corto (BL).
- maxma.** *adj. & s.* Borracho. Gran bebedor (BL).
- maxmachu.** *adj.* Glotón. Gran comilón.
- maxt'a.** *s.* Efebo. Adolescente u hombre joven entre los 13 a 18 años, de aspecto agradable y delicado. Joven, muchacho zagal. | *sinón.* Q'axu wayna, q'axu yuqalla.
- maxt'illu.** *s. Zool.* Pez en crecimiento con bigotes y sin escamas que vive en los ríos.
- mayà maya.** *pron.* El uno y el otro a la vez.
- maya maya.** *adj.* Disperso. Muy ralo y distanciado. Maya maya uta. Mä may uta. Casas muy dispersas.
- maya.** *adj.* Un, una. Que no admite división, un solo objeto o cosa. El primer número. | Mä.

mayachaña

mayachaña. *v. tr.* Unir. Juntar dos o varias cosas en una sola. Unificar.

mayachata. *p.p.* Juntado. Unido, enlazado.

mayachthapiña. *v. tr.* Englobar. Reunir en un conjunto.

mayachthapiña. *s.* Fusión. Unión o integración de dos o más elementos. | Mayachthapiwi.

mayaki. *adj.* Único. Solo en su especie. | *sinón.* Sapaki.

mayaki. *adv.* Unánime. Que tienen el mismo parecer, sentimiento común de un grupo de personas.

mayaki. *adv.* De repente. De manera súbita.

mayiña. *v. tr.* Pedir. Solicitar. Exigir.

mayiri. *adj. & s.* Solicitante. El que pide.

mayiri. *adj. & pron.* El otro de los ya conocidos.

mayisiri. *adj. & s.* Pedigüeño. Que pide con frecuencia.

mayja arsuwi. *s. neol.* Dialecto. Variante regional de un idioma. | *sinón.* Aruqa.

mayja. *adj.* Diferente. Que no es igual. Distinto. | *sinón.* Yaqha.

mayjà amuyaña. [máyx-amuyaña]. *v. tr.* Disentir. Opinar de modo distinto.

mayjachaña. *v. tr.* Introducir cambios. | Mayjaptayaña.

mayjachiri. *s.* Adverbio. Palabra que modifica al verbo.

mayjaptayaña. *v. tr.* Corromper. Alterar y trastocar la forma de alguna cosa. Modificar.

mayjasiña. *v. prnl.* Fiarse. Pedir, comprar a crédito.

mayjt'ayaña. *v. tr.* Adulterar. Alterar, modificar la calidad de algo por la adición de una sustancia extraña. | *sinón.* Yaqharu tukuyaña, yaqhaptayaña. || 2. Transformar. Hacer cambiar un estado, cosa, situación para tomar otra o cambiar la actitud de la persona. Convertir. | Mayjaptayaña.

mayjt'iri. *adj.* Variable. Que puede cambiar.

maykipa. *s.* Alternación. Acción y efecto de alternar dos opciones.

maykipaña. *v. tr.* Alternar. Repetir una tras otras cosas distintas. | Maykipachaña.

maymara. *s.* El año pasado.

maymuru. *s. Anat.* Riñón. Cada una de las dos glándulas secretorias de la orina.

mayni. *pron.* Uno, una. Persona sola.

maypacha. *adj.* Entero. Que no le falta ninguna de las partes. Completo, íntegro. | *sinón.* Ukch'pacha, taqpacha.

maysa. *adv.* El otro lado. La cara opuesta de una moneda o de los lugares directos.

maysankaña. *v. exist.* Estar desnivelado. Dícese de la carga que por falta de contrapeso no mantiene el nivel y se ladea.

maysaru uñtayaña. *v. tr.* Desviar. Hacer que alguien o algo salga de la ruta o dirección.

maysata. *adv.* Indirectamente. Acción de referirse a la persona con las indirectas. || 2. Del otro lado del lugar acostumbrado o del camino.

maysäxa. *s.* Reverso. Dorso, el plano opuesto.

maystaña. *v. intr.* Desviar la vista.

mayt'aña. *v. tr.* Prestar. Entregar algo con obligación de devolverlo. Fiar, dar a crédito.

mayt'iri. *s.* Acreedor. Persona a la que se debe dinero. Prestamista. | *sinón.* Manuri, mant'iri.

mayt'uña. *v. tr.* Empaquetar. Envolver algo con tela, papel o hilos.

mayüru. [mayú:ru]. *adv.* El otro día. Que sucedió hace unos días.

maywa. *s. Bot.* Flor de amapola (DLM).

mayxaña. *v. tr.* Pedir. Recibir una cosa o algo de una deuda. | Kut'ayayasxaña, Irthapiña, ramthapiña.

micha chuwa. *s.* Candelero. Plato pequeño de barro en el que se pone la vela para que alumbre. Mechero.

mich'a. *adj.* Tacaño. Que es reacio a compartir lo que tiene. Mezquino, avaro.

mich'aña. *v. exist.* Tacañear. Abstenerse en disponer algo de manera fácil.

mich'asiña. *v. prnl.* Obrar con tacañería. No soltar o invitar nada.

mich'i. *s.* Aguijón. Púa de algunos insectos o arácnidos. || 2. Flecha. Proyecto con forma larga y fina, con punta triangular que se proyecta mediante un arco. Saeta.

mich'intaña. *v. tr.* Picar. Pinchar los insectos a la piel.

mich'iña. *v. tr.* Aguijonear. Picar con el aguijón. | Mich'intaña.

mik'aya. *s.* Abismo. Profundidad del agua de color verde oscuro.

mik'ichaña. *v. tr.* Mojar un poco un objeto o algún cuerpo para humedecerlo.

mik'ulla. *s. Bot.* Legumbre. Fruto o semilla en vaina.

milka. *s.* Cada franja de la parcela de siete a diez metros aproximadamente.

millaña. *adj.* Feo. Algo repugnante.

millayasiña. *v. prnl.* Asquearse. Tener asco.

milli. *adj. & s.* Papa sembrada y cosechada más antes de las normales.

milliyasiña. *v. prnl.* Tener un dolor en la mano o en el pie por el miedo a trabajar fuerte, por el estrés o por la flojera.

millk'i (<i>i</i>). *s.* Leche. Secreción de las mamas.

millk'i tika. *s.* Queso.

millk'uña. *v. tr.* Retorcer. Torcer mucho lo que se ha hilado. | *sinón.* T'ullkhuña.

millphaña. *v. intr.* Antojar. Desear algo de comer las mujeres embarazadas.

millu. *adj.* Cabello de color rubio.

millu. *s.* Sulfato de alúmina que se emplea para teñir.

milluchaña. *v. tr.* Curar de algún mal u otra causa empleando el sulfato de alúmina.

mink'a. *s.* Sustituto pagado. Persona que cumple un trabajo en lugar de otro.

mink'aña. *v. tr.* Contratar. Conseguir personas para un fin específico. Emplear. | Mink'asiña, minkt'asiña.

minu

- minu.** *s.* Paja suave cortada para preparar barro.
- minuña.** *v. tr.* Poner paja suave y cortada en tamaños medianos al barro para convertirlo fuerte y consistente.
- miqa.** [méqa]. *s.* Fornicación (DLM).
- miqala.** [meqála]. *s.* Deidad maléfica en forma de mujer que destruye cosechas y ganados (MP).
- miqali.** [meqáli]. *s.* Excremento (CS).
- miqiña.** [meqéña]. *v. tr.* Pujar. Hacer fuerza con el cuerpo.
- mirä!** [mirá:]. *interj.* Expresión de súplica o ruego de alguna solicitud.
- miraña.** *s.* Reproducción. Proceso biológico que permite la producción de nuevos organismos.
- miraña.** *v. intr.* Reproducirse. Tener descendencia un ser vivo.
- mirayaña.** *s. Mat.* Multiplicación. Acción de multiplicar.
- mirayaña.** *v. tr.* Multiplicar. Aumentar considerablemente o sacar copias de los modelos u originales. Procrear
- mirkha.** *s.* Peca. Mancha en el rostro o cutis.
- mirq'i.** [mérq'e]. *adj.* Usado. Gastado y deslucido por el uso. | *sinón.* Taxta, thantha.
- mirq'iña.** [merq'éña]. *v. tr.* Usar. Gastar de a poco por el uso constante. | Mirq'suña, mirq'intaña. *sinón.* Thanthaña, thanthantaña.
- mirq'isiña.** [merq'esíña]. *v. prnl.* Envejecerse. Hacerse vieja de edad. | Thanthasiña.

- misa (<c).** *s.* Misa. Ceremonia religiosa celebrado por el sacerdote. || 2. Ritual andino celebrado por el “yatiri” ofreciendo a los “achachillas” y a la “pachamama”.
- misà luqtayaña (<c).** [mís-loqta-yáña]. *v. tr.* Hacer ofrendar con el “yatiri” un presente a los espíritus tutelares.
- misayaña (<c).** *v. tr.* Hacer celebrar misa católica.
- lisi.** *s. vte.* Gato. Ver PHISI.
- misillu.** *s.* Variedad de poroto, aplastado y pequeño (MP).
- misk'i tapa.** *s.* Panal. El de las abejas.
- misk'i.** *s.* Miel. Sustancia dulce que elabora la abeja.
- mismiña.** *v. tr.* Torcer lana de llama con palo pequeño formando hebra gruesa.
- mismita.** *s.* Fibra torcelada. Lana torcelada con palo para trenzar una cuerda gruesa.
- misti (<c).** *adj. neol.* Mestizo, za. Persona que posee dos descendencias.
- mistsuri.** *adj.* Sobresaliente. Extraordinario, destacado. | *sinón.* Jilakipiri.
- mistuña.** *s.* Salida. Parte por donde se sale de un lugar.
- mistuña.** *v. intr.* Salir. Ir afuera. | Mistu.
- misturi.** *s.* Egresado. Persona que concluyó los estudios superiores. Saliente, conclusión de un cargo.
- mita.** *adj.* Contemporáneo. Que se desarrolla o existe al mismo tiempo que otro, de la misma edad. Coeténeo. | *sinón.* Wiña.

mithaña. *v. tr.* Mesar, arrancar con la mano cualquier hoja, vello o pelo del cuerpo. Jalar. | Mitharaña.

mit'a. *s.* Turno. Orden o alternativa para hacer algo. || 2. Época de la cosecha de coca (IIPM).

mit'aña. *v. intr.* Turnar. Realizar trabajos por turno.

mit'aña. *v. tr.* Cosechar la coca.

mit'awa (<q). *s. neol.* Periódico. Prensa escrita física o virtual.

muchaku. *s.* Falange. Cada uno de los huesos de los dedos de la mano o de los pies.

muchi. *s.* Huevos de la mosca en la carne.

muchi. *s.* Espinilla. Pequeño grano, punto o barro que aparece en la piel por acumulación de grasa.

muchila (<c). *s.* Mochila. Objeto que sirve para cargar. | *sinón.* Q'ipiña.

muchhaña. *v. tr.* Desgranar. Sacar el grano uno en uno. | Muchharaña.

muchhu. *adj.* Niño o niña que aún no tiene razón (DLM).

much'aña. *v. tr.* Estirar. Alargar una cosa, extediéndola con fuerza. Dilatar. | *sinón.* Jiyjaña, jiyt'aña.

much'arasiña. *v. prnl.* Desprezarse. Estirar el cuerpo, especialmente las extremidades, para sacudir la pereza o salir del sueño.

much'atataña. *v. tr.* Dilatar. Aumentar el volumen de un cuerpo. Ensanchar, extender. | *sinón.* Jiyjaña.

much'atattaña. *v. intr.* Estirarse. Extenderse a tamaño mayor. | *sinón.* Jiyatattaña.

much'u tunqu. [much'u-tónqo]. *s.* Maíz blanco (MP).

much'ulli. *s.* Plumajes de loro ensartados artísticamente, que se emplean en algunos bailes folklóricos (MP).

muji. *s.* Punta de la manta o servilleta en que se recibe alguna comida o cosa (DLM).

mujlli. *s.* Codo. Parte externa de la articulación entre el brazo y el antebrazo.



mujlli - codo

muju tari. *s.* Tejido en el que la autoridad originaria porta amuletos durante el año de su mandato.

muju. *s.* Semilla. Esperma, simiente. | *sinón.* Jatha, sapaka.

mukululu. *s.* Danza de la caza de las vicuñas en la época de cosecha.

mukhiña. *v. tr.* Oler. Percibir los olores.

mukhiña. *s.* Olfato. Sentido con que se perciben los olores.

mukhiqaña. *v. tr.* Husmear. Seguir el rastro de un olor.

mukht'aña. [mukt'aña]. *v. tr.* Olfatear. Oler con ahínco.

muk'i. *adj.* Húmedo. Ver MAK'I.

muk'uña. *v. tr.* Comer gofio o pito seco.

mula. *s. Zool.* Acémila. Mula, animal de carga.

mulaña

mulaña. *v. tr.* Amolar. Afilar herramientas metálicas. | *sinón.* Arichaña.

multa (<c). *s.* Sanción. Pena, castigo.

mult'ña. *v. intr:* Darse volteos una parsona en el suelo.

mulu mulu. *s.* Gato montés. Ver TITI.

mulu phisi. *s.* Tigrecillo, leopardo (DLM).

mulla. *s. Anat.* Bilis. Líquido amargo, de color amarillo verdoso, segregado por el hígado. Hiel. Vesícula biliar. | *sinón.* Chillka.

mullacha. *s.* Ungüento. Lo que sirve para ungir o untar.

mullaya. *s.* Soga de paja especial con seis y más ramales (DLM).

mullja. *s.* Susto. Sensación súbita y breve de miedo. | *sinón.* Sustja.

mulljaña. *v. tr.* Espantar. Causar susto a persona o animal, infundir miedo. Aterrar, atemorizar, alarmar. | *sinón.* Sustjaña.

mulljasiña. *v. prnl.* Asustarse. Sufrir un susto.

mulljasiyiri. *adj.* Alarmante. Que asusta y alarma. | *sinón.* Llakisiyiri.

mullmaña. *v. tr.* Limpiar con escoba el montón de quinua, trigo u otros cereales.

mullpha. *s.* Carcoma. Insecto coleóptero, cuya larva roe la madera.

mullphaña. *v. tr.* Carcomer. Roer, consumir poco a poco. | *sinón.* Sujuña (DLM).

mullu. *s.* Sebo ritual. Porción de sebo extraído de la llama.

mullu. *s.* Piedras rojas que antiguamente se empleaban para hacer collares (DLM).

mullut'uma. *s.* Coral. Culebra venenosa de América del Sur. || 2. Trenzado. Una clase de trenzado con ojos rombos simétricos y continuo.

munachi. *adj.* Codicioso. Apegado a las riquezas y que quiere más. *sinón.* Taqi kuna muniri, jiwata.

munaña. *v. tr:* Querer. Desear una cosa con anhelo. || 2. Antojarse. Desear mucho un alimento. Apetecer.

munaña. *s.* Voluntad. Amor, afición, benevolencia o afecto.

munañani. *adj.* Enojadizo. Que se enoja con facilidad. Caprichoso. | *sinón.* Q'illisiri, q'illi khumu, q'illu q'ipi.

munañani. *s.* Déspota. Persona que abusa de su poder o autoridad. Tirano.

munapaña. *v. tr.* Enamorar. Provocar el sentimiento del amor en alguien. Cortejar, querer. *sinón.* Waylluña.

munapayaña. *v. tr.* Ambicionar. Desear ardientemente alguna cosa. Envidiar, codiciar, ansiar. | *sinón.* K'amuraña, sullphaña (BL).

munaraña. *s.* Caricia. Demostración de afecto o benevolencia que implica un roce físico. Mimo, cariño. | *sinón.* Q'ayachaña, jusq'urt'aña.

munaraña. *v. tr.* Halagar. Acariiciar, mimar. | Munart'aña. *sinón.* Jusq'uña.

munasiña. *v. tr.* Amar. Sentir amor por alguien o algo. Querer, apreciar, estimar.

munasiña. *v. rec.* Enamorarse. Quererse, mirarse tiernamente una pareja.

munasiña. *s.* Amor. Inclinación o afecto a la persona. Afecto entre personas. Amor con ternura. Cariño, aprecio.

munasiri. *adj.* Amable. Agradable o afectuoso en el trato con los demás. Afable, cortés. | *sinón.* Suma chuymani.

munasiri. *adj.* Cariñoso, -sa. Persona que demuestra cariño mediante dichos, acciones y otras maneras. | *sinón.* Q'ayachasiri.

munata. *adj.* Enamorada, -do. Que siente o tiene amor profundo. Apreciado, amado, querido. | *sinón.* Q'ayachata, qaya.

munayaña. *v. tr.* Hacer desear.

muniri (m.). *s.* Amante. Persona apasionada por otra fuera del matrimonio. Enamorada, enamorado. | Munata.

munkaya. *adj.* Envidiable. Que es deseable y provoca envidia.

munta ch'uqi. [munta-ch'óqe]. *s.* Papa grande para mondar.

muntaña. *v. tr.* Mondar. Quitar la cáscara a las frutas, la corteza o piel a los tubérculos. | Muntaraña.

munt'aña. *v. intr.* Ansiar. Desear algo con urgencia. || 2. Ambicionar.

munt'aña. *s.* Ambición. Deseo ardiente por conseguir riqueza, fama, poder o cualquier cosa por amor propio. Ansiar.

muñik'a (<c). *s.* Muñeca. Juguete hecho para las niñas principalmente. | *sinón.* Lanlaku.

muqi. [móqe]. *s.* Topetada. Choque violento de dos corderos.

muqiña. [moqéña]. *v. tr. & intr.* Topetar. Dar fuertemente con la cabeza en alguna cosa. Cabecear.

muqu. [móqo]. *s.* Nudo. Hebra anudada o alguna prenda amarrada. | *sinón.* Chinu. || 2. Coyuntura. Nudo, articulación o trabazón movable de un hueso con otro. || 3. Grano. Presencia de grano en la piel.

muqucha. [moqócha]. *s.* Puño. La mano cerrada para dar puñetazo. | Muqu.

muquraña. [moqoráña]. *v. intr.* Salpullir. Salir una erupción leve de la piel con manchas y ronchas.

muq'ii! [móq'ee]. *interj.* ¡Antójate esto!

muq'ichayaña. [moq'echayáña]. *v. tr.* Ostentar. Hacer antojar.

muq'iña. [moq'éña]. *v. tr.* Antojarse de alguna cosa.

muq'u. [móq'o]. *adj.* Enano. Que posee unas dimensiones reducidas respecto de la norma. | *sinón.* T'ili, muqu.

mura. *s. Bot.* Bejuco. Nombre de plantas de hábito vegetal trepador, retorcido y nudoso que habitan la selva. Mora. | *sinón.* Qamqi.

muraya. *s.* Chuño procesado en el agua como tunta por corto tiempo.

murjaña. *v. tr.* Darse modos para engañar.

murk'a. *s. Anat.* Recto. Sieso, ano. | *sinón.* Jamaña.

murmu. *adj.* Mediano. Papas de tamaño mediano escogidos para semilla.

murmunta. *s. Bot.* Yuyo. Nabo acuático gelatinoso comestible.

murmuraña

murmuraña. *v. tr.* Escoger. Seleccionar de un montón de papas, las medianas para la semilla. | *sinón.* Pallt'aña.

murqu. [mórqo]. *adj.* Usado. Semi-nuevo, ropa que ya no es nueva.

murqhu. [mórqho]. *adj.* Ropa usada, gastada.

murturiya. *adj. & s.* Morado. De color entre carmín y azul.

muruyuqalla. *s. Zool.* Comadreja.

murú. *adj.* Trunco. Sin punta, sin colocar la base final.

murú. *adj.* Pelo corto.

murú. *s.* Excusa. Motivo al que se recurre con el fin de eludir una responsabilidad. Evasiva.

muruña. *v. tr.* Recortar. Cortar el cabello.

murúqaña. [moroqáña]. *v. tr.* Desmochar. Eliminar la parte superior de algo, dejarlo sin punta, sin extremo. Truncar. | *sinón.* P'akiqaña.

murúqt'aña. [moroqt'aña]. *v. tr.* Redondear. Poner esférica una cosa.

murúq'u. [moróq'o]. *s.* Esfera. Objeto de forma circular. Bola, globo, orbe.

murúq'u. [moróq'o]. *adj.* Redondo. Esférico, en forma de bola.

musa. *s.* Habilidad. Capacidad, inteligencia, efectividad y disposición para hacer algo.

musani. *adj.* Habiloso. Que tiene mucha destreza o maña para lograr un fin o ejecutar una actividad. Diestro, hábil, habilidoso.

musaña. *s.* Celada. Maniobra guerrera en que se acecha y sorprende al enemigo. Emboscada.

musaña. *v. tr.* Inventar. Crear, descubrir los secretos de cosas nuevas y útiles.

musiña. *v. tr.* Vigilar. Cuidar de noche.

musiñu. *s.* Mohoseñada. Danza alegre acompañada de flautas grandes, que se baila en la época de lluvia.

muspaña. *v. tr.* Asombrar. Causar admiración o extrañeza. Admirar, contemplar. | Musparaña.

muspaña. *v. intr.* Extasiarse. Quedar con la atención o los sentidos cautivados, suspendidos. Embelesarse, pasmarse. | Musparaña.

musparaña. *v. intr.* Asombrarse. Admirarse, maravillarse. | Muspasiña.

muspkaya. *adj.* Admirable. Digno de admiración. Asombroso.

musq'a. [mósq'a]. *adj.* Dulce. | Muxsa.

musq'allachi. [mosq'alláchi]. *adj.* Alimentos o mates muy dulces. || 2. *pron.* Persona habituada a comidas dulces.

musuraña. *v. tr.* Dejar la comida o pasto después de rosar con los labios u olfatear.

muti. *adj.* Animal con cuernos muy cortos.

mutu k'apha. *adj. & s. Anat.* Xifoïdes. Dícese de la parte inferior del hueso esternón.

mutu. *s.* Pecho. Parte del cuerpo comprendida entre el cuello y el vientre.

mutuña. *v. tr.* Sufrir. Soportar hambre, dolor, insulto o riña. Aguantar, padecer.

mutuña. *s.* Castigo. Pena impuesta a una persona por cometer una falta o delito.

mutuyaña. *v. tr.* Castigar. Imponer un castigo al que ha delinquido o faltado en alguna cosa. Sancionar, penalizar. | *sinón.* Asut'ña, juchanchaña, juchà uñt'ayaña.

muthaña. *v. tr.* Preparar la tierra con yunta o tractor por tercera vez antes de sembrar (CS). | *sinón.* Laq'achaña.

muthu. *adj.* Desafilado. Que no está afilado o que no tiene filo. | *sinón.* Turu.

muthu. *adj. vte.* Sin punta. Ver MUT'U.

muthuchaña. *v. tr.* Desafilarse. Embotar el filo de un cuchillo. | *sinón.* Turuchaña.

muthuqaña. *v. tr.* Mutilar. Cortar, cercenar una parte del cuerpo o de cualquier otra cosa.

mut'i. *s.* Mote. Maíz o haba cocidos.

mut'u. *adj.* Mocho. Sin punta o remate. Romo.

mut'uqaña. [mut'uqáña]. *v. tr.* Truncar. Cortar una parte de una cosa. Despuntar, amputar.

muxch'i. [móXch'i]. *s.* Bocanada. Cantidad de un fluido expulsado o introducido de una sola vez en la boca u otra abertura. Buchacada.

muxch'ña. [moXch'ña]. *v. tr.* Llevar agua o saliva en la boca.

muxsa achu. [moXsa-áchu]. *s.* Fruta. Fruto comestible de algunas plantas, en especial si es dulce.

muxsa jak'u. [moXsa-hák'u]. *s. neol.* Azúcar. | *sinón.* Asukara (<c).

muxsa laka. [moXsa-láka]. *adj.* Goloso. Persona aficionada a consumir golosinas, alimentos sabrosos y que rechaza lo que no tiene sabor. Melindroso.

muxsa pintu. [moXsa-píntu]. *s.* Caña. Caña de azúcar. Cañadú.

muxsa uma. [moXsa-úma]. *s. neol.* Zumo. Jugo, líquido de frutas exprimidas.

muxsa. [móXsa]. *adj.* Dulce. Que causa sensación agradable al paladar. | *sinón.* Musq'a, misk'i.

muxsa. [móXsa]. *s.* Golosina. Alimento, especialmente dulce, que se consume por placer.

muxsachaña. [moXsacháña]. *v. tr.* Adulzar. Volver dulce alguna cosa mediante la adición de azúcar, miel u otro. Endulzar.

muxsallachi. [moXsalláchi]. *adj.* Endulzado. Dulce a medias. | Muxsart'ayata.

muxsaptayaña. [moXsaptayáña]. *v. tr.* Endulzar. Hacer dulce algo. | Muxsarayaña, muxsachaña, muxsanchaña. *sinón.* Misk'inchaña.

muxtulu. [moXtúlu]. *adj.* Mofletado. Persona con carrillo demasiado grueso y carnoso.

muya. *s.* Huerta. Terreno pequeño de regadío dedicado al cultivo. Huerto. | *sinón.* Wirta (<c).

muynaqaña. *v. intr.* Pasear. Andar por distracción. | *sinón.* Qiwnaqaña.

muyta. *s.* Giro. Vuelta completa en su mismo sitio. || 2. La media vuelta en su sitio. | *sinón.* Qiwi. || 3. Curva. Recodo de camino. Vuelta. | *sinón.* Q'iw't'a, link'u.

muyu usu

muyu usu. *s.* Enfermedad del cerebro que produce mareo. | Muyu muyu.

muyu. *s. & adj.* Círculo. Figura geométrica formada por el conjunto de todos los puntos equidistantes del centro. Redondo.

muyu. *s.* Vuelta. Movimiento de un cuerpo que gira sobre sí mismo o en forma de círculo.

muyuli. *s.* Aro. Pieza en forma de circunferencia. Rueda.

muyüma. [muyú:ma]. *s.* Remolino de agua. Movimiento rápido y giratorio de agua. | *sinón.* Uma mulluq'u.

muyuntaña. *v. tr.* Circundar. Rodear con una valla o cualquier obstáculo para impedir el paso y proteger el lugar de los extraños. Cercar, sitiar, circuir. | *sinón.* Qinchaña.

muyuntaña. *v. intr.* Rodear. Caminar en torno a algo o alguien.

muyuña. *adj.* Girar. Moverse circularmente. | Muytaña.

muyuña. *v. tr. & intr.* Rondar. Andar de noche vigilando o inspeccionando alrededor de algo.

muyuña. *v. intr.* Rotar. Una pieza o un elemento que da vueltas alrededor de su eje. Girar.

muyupayaña. *v. intr.* Merodear. Vagar por las inmediaciones de algún lugar, en general con malos fines.

muyuri. *s.* Visitador. Persona que visita a muchas familias.

muyuri. *adj.* Rotatorio. Giratorio, rotativo.

muyutiña. *v. intr.* Rodar. Moverse un aro o rueda hacia adelante.

N

najna. *s.* Pezuña de camélidos andinos (GP).

najra. *s.* Pezuña de los caballos o burros.

najsa. *adv.* El año subsiguiente.

naktayaña. *v. tr.* Encender. Prender fuego o poner a funcionar un aparato o máquina. | *sinón.* Katu-siyaña, aqtayaña.

nakhaki. *adj.* Flamante. Prenda de vestir nueva que por su color resplandece en el sol. Fino.

nakhantaña. *v. tr.* Calcinar. Consumirse por el fuego.

nakhantkiri. *adj.* Abrasador. Brasa, fuego o sol que produce excesivo calor.

nakhaña. *v. intr.* Arder. Consumir el fuego. | *sinón.* Aqaña.

nakharata. *adj.* Quemado con fuego superficialmente. | *sinón.* Chhixchhirata.

nakhata. *adj.* Quemado. Alimento cocido y quemado.

nanaka. *pron. pers.* Nosotros. Pronombre excluyente, indica menos ustedes.

nasa pichaña. *s.* Pañuelo. Paño para limpiarse la nariz.

nasa p'iya. *s.* Fosas nasales. Cada una de las dos cavidades de la nariz.

nasa wila. *s.* Flujo nasal. Flujo de sangre de la nariz.

nasa. *s.* Nariz. Órgano del olfato y la respiración. || 2. Proa. Parte delantera de los vehículos o de la nave.



nasa - nariz

nasà pallalla. [nás-pallálla]. *adj. fam.* Ñato. De nariz chata y plana.

nasawiri. *s. Bot.* Una variedad de la papa de forma larga.

nawna ch'akha. *s.* Pómulo. Hueso de la mejilla.

nawna. *s. Anat.* Cachete. Parte de la cara del ser humano, debajo de las sienes, ojos y que se extiende de cada lado de la nariz hasta la barbilla. Mejilla, carrillo.

naxna. *adj.* Bien molida como la harina (BL).

naya. *pron. pers.* Yo. Primera persona singular.

nayankiri. *pron.* Mío, mía. Posesivo de primera persona en género masculino y femenino. | Nankiri.

nayra chhipchhu. *s.* Pestaña. Pelo del borde del párpado.

nayra kamana. *s. neol.* Historia. Ciencia que estudia el pasado.

nayra lip'ichi. *s. Anat.* Párpado. Cada una de las dos membranas móviles que resguardan los ojos.

nayra pacha. *adv.* Antaño. En tiempo pasado. Año que precedió al corriente. Antes.

nayra pacha. *adj. & s.* Pasado. Condición de antiguo o remoto. Antigüedad.

nayra phichhu. *s.* Cejas. Pelos en la parte superior de los ojos.

nayra sara. *s.* Historia. Conjunto de acontecimientos pasados. || 2. Costumbres adquiridas del pasado.

nayra. *adv.* El tiempo pasado, antiguamente.

nayra. *s. Anat.* Ojo. Órgano de la vista. || 2. Ojal. Abertura de ropa en que entra el botón.



nayra - ojo

nayrà t'uxu. [náyrt'óXo]. *adj.* Se refiere a una persona de ojos hundidos.

nayrankaña. *v. exist.* Preceder. Estar alguien en primer lugar.

nayrankiri. *adj.* Esencial. Que se refiere o forma parte de la esencia de algo. Fundamental. | *sinón.* Wakisiri. || 2. La persona que se encuentra o llega primero.

nayraqata. *adv.* Adelante. Posición primera.

nayraru sartaña. *v. intr.* Avanzar. Seguir adelante.

nayrawisa. *adj.* De poca visión. Ciego. | *sinón.* Juykhu.

nayráx ampára. [nayra:X-ampára]. *s. Anat.* Antebrazo. Parte inferior del brazo, del codo hasta la muñeca.

nayräxa. [nayrá:Xa]. *adv.* Adelante. El lugar delantero.

nayräxa. [nayrá:Xa]. *adj. & s.* Frontal. Propio de o relativo al frente

nayriri aru

de una cosa. || 2. Anverso. Cara principal de un objeto.

nayriri aru. *loc. n. Socling.* Primera lengua (LT).

nayriri. *adj.* Primero. Que precede a todos de la lista o de la competencia.

nayrja uta. *s. neol.* Museo. Lugar donde se conservan y exhiben públicamente colecciones de obras de arte, objetos de valor histórico o científico.

nayrst'aña. *v. intr.* Adelantarse. Ir o hacer algo antes que otros. | Nayrt'aña.

nayrt'a amuyu. *s. neol.* Hipótesis. Proposición que se establece como premisa de un razonamiento.

nayrt'a. *s.* Antelación. Anticipación, antemano. | Nayrt'aña, nayrt'awi.

nayrt'aña. *v. tr.* Adelantar. Anticipar, hacer algo antes de tiempo. Preceder, anteceder. | Nayrst'aña.

nayrt'aña. *v. intr.* Ganar tiempo. Adelantarse en un trabajo u oficio. | Nayrankaña.

nayrt'ayaña. *v. tr.* Anticipar. Hacer adelantar de tiempo.

ni kuna pacha. *adv.* Nunca, jamás.

ni kuna. *pron.* Nada. Ninguna cosa.

ni khiti. *pron.* Nadie. Ninguna persona.

ni maya. *pron.* Ningún, ninguna. Ni un objeto.

ni mayni. *pron.* Ni una sola persona.

nina chhukhuri. *s.* Chispa. Partícula encendida que salta por el aire.

nina lawra. *s.* Llama de fuego.

nina nina. *s.* Una de las variedades de avispa (LF).

nina wara wara. *s.* Centella. Punto de luz muy viva que aparece y desaparece.

nina wiya. *s.* Antorcha. Tea que sirve para alumbrarse. || 2. Estrella fugaz que desaparece en la noche. || 3. *adj. & s.* Persona chismosa.

nina. *s.* Fuego. Oxidación rápida y violenta de un material combustible que libera calor y luz. Candela, incendio.



nina - fuego

ninà qullaña. [nín-qolláña]. *v. tr.* Cebiar la lumbre. Cuidar las brasas para que no se extingan.

ninkhara. *adv.* Hace rato. Un momento atrás.

nipüru. [nipú:ru]. *adv.* De aquí a cuatro días.

niya. *adv.* Casi. Que por poca diferencia no es; que tiene mucha semejanza. Por poco. | Niyapini.

niyjsa. *adv.* Antes, antiguamente (CS).

nukhtaña. *v. tr.* Alzar. Levantar cosas grandes o pesadas empujando hacia adelante.

nukhthapiña. *v. tr.* Apiñar. Agrupar, juntar cosas a un mismo lugar. | *sinón.* Ñiqthapiña, tawqthapiña, arkthapiña.

- nukht'a.** [núkt'a]. *s.* Empuje. Acción y efecto de empujar.
- nukht'aña.** [nukt'aña]. *v. tr.* Empujar algo por un momento o por descuido.
- nukhu nukhu.** *s. & adj.* Escarabajo. Insecto que transpota una porción de estiércol. | *sinón.* Tanqa tanqa.
- nukhuntaña.** *v. tr.* Empujar. Trasladar empujando hacia adentro.
- nukhuña.** *v. tr.* Empujar. Aplicar una fuerza para mover algo o a alguien. Empeler. | Nukht'aña.
- nuwaña.** *v. tr.* Pegar. Atacar o ejercer violencia con alguien. | Nuwjaña.
- nuwasiaña.** *s.* Pelea. Lucha, combate, contienda.
- nuwasiaña.** *v. intr.* Pelear. Lidar dos personas. Luchar, combatir, contener.
- nuwasiri.** *adj.* Peleador. El que emplea agresiones físicas. Se refiere también al boxeador.
- nuwasiwi.** *s.* Batalla. Acción de lucha.
- nuwasiwja.** *s.* Lugar de pelea y lucha.
- nuwasiyaña.** *v. tr.* Hacer pelear o provocar pelea.
- nuwjaña.** *v. tr.* Sacudir. Pegarle o dar golpes a alguien o a algo con violencia.

Ñ

- ñach'aña.** *v. tr.* Liar. Atar, empacar.
- ñach'ata.** *adj.* Amarrado. Atado con soga.
- ñaka.** *adv.* Apenas. Penosamente, con mucho esfuerzo. | Ñakaki.

- ñak'uta.** *s. vte.* Cabello. Ver ÑIK'UTA.
- ñamphi (es).** *s.* Calma. Estado carente de movimiento. Quietud, serenidad, tranquilidad.
- ñanqha jaqi.** [ñanqha-háqe]. *adj.* Canalla. Persona ruin que actúa sin atender a ninguna moral. Bribón, depravado, vil. | *sinón.* Jan wali jaqi.
- ñanqha suti.** *s.* Apodo. Sobre nombre.
- ñanqha.** *adj.* Dañino. Que hace daño o perjudica. | *sinón.* Jan wali.
- ñanqha.** *adj. & s.* Maligno. Encarnación del mal. Satanás.
- ñanqhacha.** *s.* Maldición. Acción que daña a una persona o cosa.
- ñanqhachaña.** *v. tr.* Hacer alguna maldad a alguien. || 2. Dañar, lastimar.
- ñanqhachiri.** *adj. & s.* Malhechor. De índole pernicioso.
- ñanqhasiaña.** *s.* Resentimiento. Acción y efecto de sentir dolor o molestia por algún mal, ofensa o maltrato. Rencor.
- ñanqhasiaña.** *v. prnl.* Resentirse. Experimentar dolor, enojo, tristeza, ofensa o rencor, al ver lastimados los sentimientos. | *sinón.* Chuyma usuyasiaña.
- ñap'uña.** *v. tr.* Masticar con la boca llena (CS).
- ñaqa.** *s. Anat.* Paladar. | *sinón.* Pata pata.
- ñaqi.** [ñáqe]. *s. Anat.* Amígdala. Glándula a la entrada del esófago.
- ñataña.** *v. intr.* Suspirar. Dar suspiros (DLM).
- ñatula.** *adj.* Persona de nariz semi-plana. | *sinón.* Chaysi (BL).

ñatuña

ñatuña. *v. tr.* Heñir. Amasar y manipular con los puños cualquier masa, en especial la de pan.

ñaxu aru. [ñaXo-áru]. *s.* Disparate. Acción que va contra la lógica o que no tiene sentido. Desatino, barbaridad, burrada.

ñaxu arù arsuña. [ñaXo-ár^u-arsuña]. *v. intr.* Disparatar. Decir o hacer algo contrario a la razón y a la norma.

ñaxu. [ñáXo]. *adj.* Feísimo. Superlativo de feo. | *sinón.* Phiru.

ñaxuchaña. [ñaXochaña]. *v. tr.* Afear. Hacer o poner fea a una persona o cosa. | *sinón.* Phiruchaña.

ñik'ut mururi. *s.* Peluquero. Persona que tiene por oficio cortar el pelo. | Ñik'ut khuchhuri.

ñik'ut muruya. *s.* Primer corte de pelo al niño o niña. | *sinón.* Rutucha.

ñik'ut sayarayaña. *v. tr.* Erizar. Levantar y poner rígido el cabello, el vello como las púas del erizo.

ñik'ut sayarayiri. *s.* Espeluznante. Que hace erizar el cabello.

ñik'uta. *s.* Cabello. Conjunto de pelos de la cabeza. | Ñak'uta.



ñik'uta - cabello

ñik'utani. *adj.* Cabelludo. Que tiene mucho cabello o el cabello largo. | Ñak'utani.

ñink'u. *s.* Arcilla. Sustancia que se extrae de la tierra para fabricar afeterías. | K'ink'u, llink'i.

ñiqiña. [ñeqéña]. *v. tr.* Apretar. Estrechar algo o a alguien con fuerza del cuerpo. Comprimir.

ñiqita. [ñeqéta]. *p. p.* Comprimido. Apiñado, apretado, tupido.

ñiq'i ñiq'i. [ñeq'e-ñeq'e]. *s.* Lodal. Sitio lleno de lodo.

ñiq'i tika. [ñeq'e-tika]. *s.* Adobe. Que se elabora del preparado especial del barro y se utiliza en la construcción de muros.

ñiq'i. [ñeq'e]. *s.* Barro. Mezcla de tierra y agua. Fango, lodo.

ñiq'ichsuña. [ñeq'echsuña]. *v. tr.* Embarrar. Manchar o ensuciar con barro. Enfangar.

ñiq'ichsusíña. [ñeq'echsusíña]. *v. r.* Enlodarse. Mancharse con lodo o barro.

ñiq'irara. [ñeq'erára]. *adj.* Embarrado. Manchado con barro. Fangoso.

ñiq'iwja. [ñeq'éwxa]. *s.* Gredal. Tierra barrosa.

ñit'jaña. *v. tr.* Aplastar. Convertir algún alimento en puré. | Ñut'jaña.

ñujñu. *s.* Néctar. Cualquier licor exquisito.

ñujñuña. *v. tr.* Comer chocolate o golosinas.

ñujñuña. *v. intr.* Andar muy despacio, sigilosamente, sin dejarse sentir (DLM).

ñuku. *s.* Bozal. Esportilla que se pone en el hocico de algunos animales para que no se detengan a comer.

ñuñu ch'amuña. *s.* Pezón. Botón saliente de la teta.

ñuñu. *s.* Seno. Cada uno de los pechos de la persona. Teta, mama. || 2. Ubre. Glándula que segrega la leche en los mamíferos hembra.

ñuñuña. *v. intr.* Lactar. Tomar la leche de los pechos. Mamar. | Ñuñt'aña.

ñuñuri. *adj. & s.* Lactante. Que mama o que se halla en el período de lactancia.

ñuñuyaña. *v. tr.* Amamantar. Alimentar con leche materna. | Ñuñt'ayaña.

ñuqiña. [ñoqéña]. *s.* Remo. Instrumento a modo de pala larga, para impulsar la embarcación. | *sinón.* Chawuña, maxa.

ñusa. *s.* Gangrena. Muerte de un tejido producido por la falta de circulación de sangre.

ñusantaña. *v. intr.* Descomponerse. Podrirse la madera, la cebada u otros vegetales secos expuestos a la humedad.

ñusaña. *v. tr.* Podrir. Dejar que la cebada o el pasto se pudra o des haga por descomposición.

ñusata. *adj.* Podrido. Alimento como los tallos de cebada u otros descompuesto y con mohos.

ñuskuña. *v. tr.* Introducir el rostro en una torta o masa blanca (GP).

ñusu. *adj.* Referido al sonido de la nariz por dificultad en la respiración.

ñut'u. *adj.* Molido. Reducido a polvo. | *sinón.* K'i'yata.

ñut'uchaña. *v. tr.* Moler. Convertir algo en polvo.

ñut'uri janchi. *s.* *Anat.* Aparato digestivo (MM & VCh).

P

pä aru yatiri. [pa:-ar^u-yatíri]. *adj.* Bilingüe. Que sabe hablar en dos lenguas. | Pä arut parliri.

pä aruchja. *loc. n. Socling.* Diglosia. Superposición social de dos lenguas (LT).

pä arwayu. [pa:-arwáyü]. *s. neol.* Bilingüismo. Conocimiento y uso de dos lenguas.

pä chuymaña. [pa:-chuymá:ña]. *v. exist.* Dudar. No saber si una cosa es cierta. | *sinón.* Pawnaqaña.

pä ch'aqa. [pa:-ch'áqa]. *s. neol.* Dos puntos. Signo de puntuación que indica pausa incompleta, a la que sigue un listado de enunciados.

pä jachu. [pa:-háchu]. *adj. & s.* Dos millones.

pä pataka. [pa:-patáka]. *adj.* Doscientos. Dos veces cien.

pä tunka. [pa:-túnka]. *adj.* Veinte. Dos veces diez.

pä waranqa. [pa:-waránqa]. *adj.* Dos mil. Dos veces mil.

pä warmini. [pa:-warmíni]. *adj.* Bigamo. Hombre con dos mujeres, casado con una de ellas.

pä. [pa:]. *adj.* Dos. Reducción de la palabra "paya". Esta reducción aparece cuando se combina con el

pacha chimpu

sustantivo o en números mayores, como 20, 200 y más. “Pä qarwaw utjaski”: Hay todavía dos llamas.

pacha chimpu. *s.* Ver PACHA JAKHU.

pacha jakhu. *s. neol.* Almanaque. Registro de los días del año distribuido por meses. Calendario.

pacha kuti. *s.* Regreso del tiempo.

pacha mama. *s.* Madre tierra. Lugar donde habitan los seres vivos.

pacha qama. *s.* Supremo andino, creador y conservador del universo.

pacha wawa. *s.* Los bebés mellizos (GP).

pacha. *s.* Época. Periodo de tiempo determinado marcado por algún hecho. Etapa, temporada.

pacha. *s.* Tiempo y espacio a la vez. El cosmos desde la óptica de tiempo y espacio.

pachacha. *s.* Estuco. Masa sólida poco consistente que cocida y molida sirve como para planchar las construcciones. Yeso.

pachañ tuku. *s. neol.* Fin de semana. Periodo semanal de descanso referido a sábado y domingo. | *sinón.* Siman tuku.

pachaña. *s.* Semana. Periodo de tiempo que consta de siete días consecutivos. | *sinón.* Simana.

pächasiña. [pa:chasiña]. *s.* Indecisión. Dificultad para elegir entre dos o más opciones. Duda. | *sinón.* Pawna.

pächasiña. [pa:chasiña]. *v. intr.* Dudar. Estar indeciso entre dos o más opciones. Titubear, vacilar. | Payachasiña.

pächasiri. [pa:chasiři]. *adj.* Indeciso. Vacilante, irresoluto. | Payachasiri.

pachaxchu. [pacháXchu]. *s. neol.* Camión gigante y largo. Vehículo de transporte pesado. | *sinón.* Chhasa.

pachjaña. *v. tr.* Partir. Separar el pan o cosa parecida con la fuerza de la mano.

pachpa. *adj.* Constante. Que no cambia. Estable, fijo, permanente. | *sinón.* Utjapiniri, kikipa.

pachpankaña. *v. exist.* Permanecer. Mantenerse en un mismo sitio. | *sinón.* Mayawjankaña.

pachpankiri. *adj.* Endémico. Se dice de la especie vegetal o animal que habita exclusivamente en determinado territorio. | *sinón.* Mayawjankiri.

pachüru. [pachú.ru]. *s. neol.* Miércoles. Día del cosmos.

paka qallu. *s.* Aguilucho. Pichón de águila.

paka. *s. Zool.* Águila. Ave de pico fuerte en forma de gancho y visión aguda. | *sinón.* Anka quli.

pakaya. *s. Bot.* Guamo. Árbol mimosáceo de la familia de las leguminosas. Pacay.

paki. *s.* Trenzado grueso que empieza de la parte plana y termina en el inicio del cordel de la honda.

pakjaña. *v. tr. vte.* Romper, quebrar. Ver P'AKJAÑA.

pala pala. *s.* Omoplato. Hueso plano de la espalda.

palitilla. *s.* Costado del abdomen.

palta. *s.* Algo que se lleva encima del bulto y carga.

palla palla. *s. despect.* Policía. Persona que resguarda la sociedad. | *sinón.* Jach'u.

pallalla. *adj.* Alguna superficie cuya plataforma es semiredonda y plana.

pallaña. *v. tr.* Escoger o recoger uno por uno.

pallaraña. *v. tr.* Escoger. Coger productos mejores escogiendo del montón.

pallayu. *s. neol.* Policía. Persona unificada que resguarda la sociedad.

palli. *s.* Cierta clase de víbora de gran tamaño, pintada y venenosa (BL).

palliri. *s.* Minera. Mujer que recoge metales en la mina.

palljaña. *v. tr.* Clasificar. Escoger y separar productos por clases, tamaños y formas.

pallqa. *s.* Bifurcación. Lugar donde se desvía o se divide en dos ramales.

pallqaña. *v. tr.* Desviar. Tomar otra dirección del camino.

palltaña. *v. tr.* Alzar. Levantar productos pequeños uno por uno.

pallthapi. *s.* Acopio de productos del suelo.

pallthapiña. *v. tr.* Acopiar. Reunir en un solo lugar varios productos u objetos.

pampa anu. *s. Zool.* Zorro. Ver QAMAQI.

pampa wank'u. *s. Zool.* Conejo silvestre. Mamífero roedor sudamericano herbívoro. Vive en las áreas abiertas y utiliza hoyos y madrigueras para esconderse y proteger.

pampa. *s.* Planicie. Terreno uniforme y dilatado sin altos ni bajos pronunciados. Llanura. || 2. Franja llana y de un solo color del tejido de aguayo.

pampa. *adj.* Plano. Llano, de superficie horizontal. Raso.

pampachaña. *v. tr.* Allanar. Poner llano hasta que quede al mismo nivel para cultivar o construir. Arrasar. | *sinón.* Khuskhaña. || 2. Disculpar. Tolerar a uno. Perdonar.

pampankiri. *adj. & s.* Persona u otros seres que viven en terrenos planos.

pampata. *adv.* Sin motivo. Sin razón.

pana. *s. Zool.* Pato. Una variedad de pato de pico celeste del lago Titicaca (LF).

panaka (<q). *s.* Familia formada por la descendencia de una autoridad máxima en tiempos del incario.

pani. *s.* Dúo. Conjunto de dos personas entre las cuales hay entendimiento y colaboración. | *sinón.* Yunta.

pani. *adj.* Entre dos. Ambos, los dos, las dos personas. | Panini, panpacha.

panichaña. *v. tr.* Emparejar. Formar la comunidad una pareja de hombre y mujer.

panichasiña. *v. rec.* Formar un hombre y una mujer una pareja por decisión mutua.

panini. *pron.* Entre dos. Se refiere a dos personas que van o trabajan juntas.

panka pirwa

panka pirwa. *s. neol.* Biblioteca.

Lugar donde se almacenan libros para su lectura. | Panka ullañ uta.

panka. *s. neol.* Libro. Obra de determinada extensión, cuyo contenido es científico o literario.

pankataya. *s.* Mosca. Insecto alado que zumba. || 2. Insecto. Nombre genérico de moscas o insectos voladores.

panqar aljañ uta. *s.* Florería. Lugar donde se venden flores. Floristería.

panqar aljiri. *s.* Florista. La persona que vende flores.

panqar uyu. *s. neol.* Jardín. Terreno donde se cultivan plantas, en especial ornamentales.

panqara. *s.* Flor. Parte de la planta que tiene las propiedades necesarias para la producción de semillas. | *sinón.* Thuthumpi.



panqara - flor

panqaraña. *v. intr.* Florecer. Abrirse la flor después de estar formada. | Panqart'aña.

panqariri. *adj.* Floreciente. Que florece o suele florecer.

panqart'ata. *adj.* Florido. Que tiene flores.

panqart'ayaña. *v. tr.* Florear. Adornar con flores. | Panqarachaña, panqarampi pill'aña.

pantalu (<c). *s.* Pantalón. Prenda que cubre las piernas.

panti panqara. *s. Bot.* Dalia. Planta de flores de boton central amarillo, corola grande y muchos pétalos.

panti. *s. Bot.* Dalia, flor de dalia (DLM).

pantiyuma (<c). *s.* Cementerio. Sitio donde se entierra los muertos. Panteón, campo santo.

pantja. *s.* Error. Desviación de lo exacto, lo correcto. Equivocación, falla.

pantjaña. *v. tr.* Errar. Obrar con error. Equivocarse en algo. Confundir. || 2. Ofender. Faltar el respeto a alguien de manera verbal.

pantjasiaña. *v. prnl.* Equivocarse. Cometer equivocación. || 2. Fallar. Hacer mal una cosa. Errar, desacertar.

pantjasiri. *adj.* Falible. Que puede equivocarse o fallar.

pantjata. *adj.* Equivocado. Que contiene una equivocación, desacierto o error. Errado, erróneo, desacertado.

pantjawi. *s.* Falta. Equivocación, imperfección.

pañu (<c). *s.* Paño. Pedazo de tela.

papala. *adj. fig.* Órgano genital de la mujer.

papila (<c). *s.* Papel. Lámina vegetal para escribir. | *sinón.* Laphi.

paqaqiña. [paqaqéña]. *v. intr.* Delirar una persona.

paqalliña. *v. tr.* Velar. Cuidar, vigilar sin dormir.

- paqallqu pataka.** [paqalq°-patáka]. *adj.* Setecientos. Siete veces cien.
- paqallqu tunka.** [paqalq°-túnka]. *adj.* Setenta. Siete veces diez.
- paqallqu.** [paqálqo]. *adj.* Siete. Seis y uno.
- paqallqüri.** [paqalqó:ri]. *adj.* Séptimo. Que sigue en orden al sexto.
- paqaña.** *v. impers.* Brillar la o las estrellas.
- paqaqiña.** [paqaqéña]. *v. intr.* Delirar. Decir o hacer cosas insensatas o carentes de sentido común. Desvariar. | *sinón.* Tawusiña.
- paqaqiña.** [paqaqéña]. *s.* Pesadilla. Sueño angustioso.
- paqara.** *adv.* Toda la noche. | Paqararuma.
- paqaraña.** *v. intr.* Amanecer. Acto de permanecer toda la noche sin dormir. | Paqaraña.
- paqiri.** [paqéri]. *s.* Mechero. Luz de la mecha.
- paqu.** [páqo]. *adj.* Bermejo. De color similar al rojo. Rojizo, rubio. Ver P°AQU. | P°aquchi. *sinón.* Chuchi.
- paquchi.** [paqóchi]. Ver P°AQUCHI. | *sinón.* Jist'antata. Sullquma (BL).
- paquma.** [paqóma]. *adj. & s.* Esclavo. Persona que no es libre, que está bajo el dominio de otro. Sometido. || 2. Preso. Que se encuentra privado de libertad. Cautivo, prisionero.
- para.** *s.* Frente. Parte de la cara, entre las sienas.
- paramiña.** *v. intr.* Flamear la bandera.
- parara.** *s.* Mesa de piedra. | *sinón.* Tiwana, misa qala.
- parawanchu.** *s.* Vértigo, mareo (DLM).
- parina.** *s. Zool.* Flamenco. Ave ciconiforme de patas y cuello largos, pico curvado hacia abajo y plumaje blanco y rosado. | Pariwana.
- pariña.** *v. intr.* Encandecer. Llegar un material u objeto a tan alta temperatura que adquiere color rojo encendido.
- parisa (<c).** *adj.* Par. Los dos iguales o semejantes.
- parisa (<c).** *s.* Placenta de la mujer. | *sinón.* Jakaña.
- parita.** *adj.* Candente. Elemento sólido con elevada temperatura que quema. Incadecente. | *sinón.* Achhiju, sank'iri.
- parita.** *p. p.* Candente. Objeto caliente, quemante.
- pariwana.** *s. Zool.* Flamenco. Ver PARINA.
- pariyaña.** *v. tr.* Caldear. Calentar mucho alguien un objeto.
- parka.** *s.* Sangre de animales coagulada y cocida. | Wila parka.
- parki.** *s.* Declive. Pendiente, inclinación, ladera del terreno o de una superficie. Escarpa, subida. | *sinón.* Qhatha.
- parki.** *adj.* Escarpado. Que tiene escarpa, subida muy empinada. Ascendente. | *sinón.* Qhatha.
- parlaña (<c).** *v. tr.* Hablar. Conversar, charlar. | *sinón.* Arsuña.
- parlata.** *s. fig.* Novio o novia.
- parlt'asiña.** *v. intr.* Charlar. Hablar varias personas recíprocamente durane algún tiempo. Conversar, platicar. | *sinón.* Aruskipt'asiña

parlxayaña

parlxayaña. *v. tr.* Galantear. Procurar por todos los medios y obsequios posibles captarse el amor de una mujer. | *sinón.* Arxayaña.

parpa. *s.* Médula. Sustancia contenida en el interior de los huesos. Tuétano.

parqu. [párqo]. *adj.* Chueco. Que no está en línea recta.

paru. *adj.* Dorado. Color de oro.

paruraña. *v. intr.* Dorarse los cereales con el fuego.

parwayu. *s. Bot.* Espiga. Flor de la paja u otros cereales como la cebada, el trigo o el maíz.

pasakana. *s. Bot.* Flor del cacto que crece generalmente a lo alto.

pasäru (<c). [pasá:ru]. *s.* Toda persona que ha cumplido con el cargo de máxima autoridad de la comunidad.

pasiri (<c). [pasí:ri]. *s.* Un día como hoy de la semana anterior.

pastill qulla. [pastill-qólla]. *s.* Droga. Sustancia que se utiliza para la cura, prevención o alivio de una dolencia. Fármaco, medicamento, medicina.

pastu (<c). *s.* Pasto. Hierba que paca el ganado.

pata ch'aqara. *s. neol.* Díesis. Signo gráfico formado por dos puntos colocados horizontalmente sobre una vocal.

pata pata. *s. Anat.* Paladar. Techo de la cavidad bucal.

pata pata. *s.* Escalera. Objeto con escalones para subir.

pata uraqi. *s.* Campo. Espacio rural.

pata. *adj.* Alto. Elevado, superior, arriba. | *sinón.* Alaya, araxa.

pata. *adv.* Encima. Arriba de. Sobre. | Patxa, patäxa.

pata. *s.* Escalón. Peldaño.

patacha. *s. & adj.* Encapotado. Cubierto el cielo por las nubes oscuras.

patachaña. *v. impers.* Encapotarse. Cubrirse el cielo de nubes oscuras para llover en algún lugar.

patachxataña. *v. impers.* Encapotarse el cielo. Nublarse el cielo para llover. | *sinón.* Qinaxataña, qinaythaptaña.

patak mara. *s.* Siglo. Periodo de cien años. Centuria.

patak marani. *adj.* Centenario. Período de cien años.

pataka. *adj.* Cien. Diez veces diez. Ciento, centena.

patät'i. [patát:t'i]. *s.* Catre fijo. Armazón hecho de adobe, madera o fierro para dormir. Yacija. | *sinón.* Ikiña.

patawja. *s.* Nivel. Altura o grado de avance. || 2. La plataforma superior de un cerro o edificio.

patill patilla. *s.* Gradería. Conjunto de muchas gradas o escalones. Graderío, escalinata.

patill thakhi. *s. neol.* Vereda. Acera de las calles.

patilla. *s.* Grada. Peldaño o escalón.

paw! [páw]. *interj.* Expresión para decir que algo se acabó.

pawiña. *v. intr.* Desorientarse. Perder la orientación. | Payiña

pawiraña. *v. tr.* Desenrollar. Desenrollar la lana.

pawna. *adj.* Dudoso. Que tiene u ofrece duda.

pawqar qantu. *s.* Clavel. Cierta flor.
paxtaya. *adj.* Terco, desobediente.
paya kuti. [pay-kúti]. *adv.* Doble. Dos veces una cantidad. Doblemente. | Pã kuti.
paya. *adj.* Dos. Número doble de la unidad.
payachaña. *v. tr.* Duplicar. Hacer doble una cosa. | *sinón.* Paytaña.
payi. *adj. & s.* Noche muy oscura que dificulta caminar. | *sinón.* Tuta.
payiña. *v. tr.* Parear. Juntar dos hilos o hebras para torzalar con rueca.
payiña. *v. intr.* Extraviarse. Perder su camino, rumbo, dirección u orientación. | Pawiña.
payiri aru. *loc. n. Socling.* Segunda lengua (LT).
payiri. [payi:ri]. *adj.* Segundo. Que ocurre o tiene lugar después del primero.
paylla. *s.* Remuneración. Pago, salario, retribución. | Payllawi.
payllaña. *v. tr.* Pagar. Cumplir lo que se debe de un trabajo.
payllawi. *s.* Retribución. Pago o remuneración.
paypacha. *adj.* Ambos. Los dos objetos. | *sinón.* Purapa.
payqu. [páyqo]. *s. Bot.* Hierba medicinal para el estómago o hígado.
paytani arupirwa. *s. neol.* Diccionario bilingüe.
paytaña. *v. tr.* Duplicar hilo. Envolver dos hebras de lana juntas en un solo ovillo para luego torzalar con rueca.
paytata. *adj.* Hilo duplicado. Se refiere al par de hilos de lana,

preparado para retorcer con la rueca en un torzal más grueso.
pichaña. *s.* Escoba. Instrumento de limpieza utilizado para remover del piso el polvo y la basura en general.
pichaña. *v. tr.* Barrer. Quitar la basura con la escoba. | Pichsuña.
pichika. *s. infml.* Trenza de la mujer. | *sinón.* K'ana.
pichiri. *s.* Barrendero. Persona que barre.
pichjalla. *adj.* Mujer que lleva la pollera mal asegurada en la cintura.
pichthapiña. *v. tr.* Enlazar con una cuerda. Amarrar las gavillas u otros. | Ch'uqthapiña, ñach'thapiña.
pichu. *s.* Fajo. Atado o amarro de billetes o papeles. | *sinón.* Mayt'u, wak'uchata. || 2. Ramillete. Ramo pequeño de flores.
pichula. *s.* Hermano o hermana menor, el último que es todavía bebé.
pichuña. *v. tr.* Amarrar. Hacer un haz de paja, cebada u otro.
pikiru. *s.* Húmero. Hueso largo situado en el brazo entre el hombro y el codo. | Pikira.
pili. *s. Zool.* Pato. Ave palmípeda.
pillu. *s. Bot.* Pasto fino que crece en lugares que han sido inundados.
pilpa. *adj.* Cosa planas y delgada, como un disco.
pilpata. *s.* Lámina u hoja de uso escolar.
pilpintu. *s.* Mariposa. Clase de insecto alado. Mariposa de varios colores.

piluna



pilpintu - mariposa

piluna. *s.* Almiar de cebada, bien guardada y apilonada.

pilla. *adj.* Superficie desigual, terreno que no es llano (TE).

pillaña. *v. tr.* Desigualar una superficie (TE).

pillcha. *s.* Puerta pequeña del corral de ovejas.

pillchaña. *v. tr.* Aporcar la papa con la yunta. | *sinón.* Qawaña.

pillchira. *s.* Porción de paja colocada a los costados del arado. | *sinón.* Ch'ijma.

pilli. *s. Bot.* Pasto tierno y corto. Brote.

pillu. *s.* Guirnalda fabricada con flores, frutas, ramas, hojas y panes.

pilluyaña. *v. tr.* Condecorar. Engalanar con guirnaldas de flores, frutas, panes y otros en la cabeza. Coronar, adornar.

pinkillu. *s.* Flauta. Instrumento musical de viento en forma de tubo con orificios, con voz aguda de música alegre.

piñuta. *s.* Pirámide. Sólido puntigudo de varias caras.

piqaña. *s.* Batán. Dos piedras para moler cereales, una grande, plana de forma cuadrada o rectangular y la otra pequeña en forma de media luna sobre cuyos extremos se

asientan las manos y se balancea para moler.

piqaña. *v. tr.* Moler cereales en batán.

piqut takiña. [peqot-takiña]. *s.* Fútbol. Deporte jugado con los pies y una pelota.

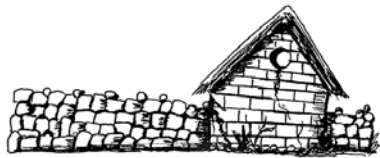
piqut takiri. [peqot-takiri]. *s.* Futbolista. Jugador que practica el deporte del fútbol.

piquta. [peqóta]. *s.* Balón. Se refiere a la pelota para jugar. | *sinón.* T'ixita (de trapo).

pirasa (<c). *s.* Fruto del peral. Pera, fruta que produce en los valles.

pirki. *s.* Recipiente. Bañador para lavarse y transportar productos en la casa. | *sinón.* Lamana.

pirqa. [pérqa]. *s.* Pared. Muro u obra defensiva. Tapia.



pirqa - pared

pirqaña. [perqáña]. *v. tr.* Tapiar. Construir pared.

pirtiyaña (<c). *v. tr.* Desperdiciar. Echar a perder. Desperdiciarse. | *sinón.* Inaru tukusiyaña.

pirtjayaña (<c). *v. tr.* Dañar. Malograr el correcto funcionamiento de una cosa. Arruinar, echar a perder, estropear. | *sinón.* Jan wali luraña.

pirwa. *s.* Almacén. Troje hecho de piedra, adobe u otro material destinado a la conservación de alimentos. Granero. | *Piwa. sinón.*

Q'isana, putu, sixi. || 2. Troje. Almacén de víveres con techo.

pirwt'aña. *v. tr.* Entrojar. Guardar los cereales en el troje. Atrojar. | Pirwantaña, pirwaru uchaña.

pisi chuyma. *adj.* Persona de poca memoria.

pisi. *adj.* Deficiente. Que no alcanza el grado o nivel considerado normal. Exiguo, escaso en cantidad. | *sinón.* Jan phuqhata, Juk'a, k'ata.

pisi. *s.* Falta. Que falta en tamaño o cantidad.

pisi. *adv.* Menos. Denota falta, disminución, inferioridad, limitación, etc.

pisiki. *adv.* Escasamente. De modo escaso, con escacez. Mezquinamente, pobremente. | *sinón.* Ñakaki.

pisiptayaña. *v. tr.* Menoscarbar. Disminuir, reducir. | *sinón.* Iraqaña.

pisiqtaña. [pisiqtaña]. *v. intr.* Menguar. Disminuir o irse consumiendo.

pisiraña. *v. intr.* Disminuir. Mermar, decaer.

pisitira. *adj.* Interesada. Mujer que planea contraer matrimonio por algún interés.

piskt'aña. *v. tr.* Azuzar al perro.

pispita. *adj.* Persona zalamera con unos y antipática con otros (MP). | P'isp'irilla.

pist'aña. *v. intr.* Escasear. Tener algo en forma insuficiente. Faltar. | *sinón.* T'aqaña.

pist'aña. *s.* Escasez. Existencia insuficiente de algo.

pitaña. *v. intr.* Fumar. Inhalar y exhalar el humo de la combustión

de una hierba o sustancia como droga.

pitthapiña. *v. intr.* Intrigar. Ejercitar o causar enredos.

pitu. *s.* Gofio o molido de cereales.

pituña. *v. tr.* Embrollar. Hacer que un asunto resulte más complicado de lo normal. Confundir, embarrullar. | *sinón.* Pantjasiyaña. || 2. Perturbar. Trastornar orden de las cosas, su quietud y sosiego. Revolver. | *sinón.* T'axwiña.

pituta. *s.* Embrollo. Enredado, confundido. | *sinón.* Pixtuta, ch'iphata.

piwu. *s.* Pequeña porción de papas que quedan en el costal de semilla en el día de la siembra, que al sacarlas se lee y pronostica la abundancia o escasez de su cosecha. | Piwi.

pixtu. [péxto]. *adj.* Confuso. Desordenado que no se comprende claramente. Revuelto. | *sinón.* Jan qhana, jan yatiñjama, chharqhu.

pixtu. [péxto]. *s.* Enredo. Complicación, lío. Embrollo, maraña.

pixtuña. [peXtúña]. *v. tr.* Enredar. Hacer o meterse en enredos. | Pixtuntaña, pixtthapiña.

piyalaña. *v. tr.* Amarrar las patas traseras de la vaca lechera para que no camine y ordeñar fácilmente.

piyalt'aña. *v. tr.* Amarrar las patas traseras de la vaca antes de ordeñar la leche.

piyaña. *v. tr.* Contagiar. Propagarse la enfermedad en otros.

puchu. *s.* Sobra. Lo que queda de lo que se ha consumido o gastado. Resto.

puchuña

puchuña. *v. intr.* Sobrar. Quedar lo que resta de lo consumido.

pukara. *s.* Fortaleza. Recinto fortificado. Fuerte.

pukina. *s.* Puquina. Lengua y cultura de la época de Tiwanaku.

puku puku. [puku-púku]. *s. Zool.* Gallinácea, gallito de los Andes que grita intermitentemente al amanecer.

pukullu. *s. Anat.* Ampolla. Vejiga formada por la elevación de la epidermis.

pukuña (<q). *v. intr.* Silbar con las manos juntas.

pula. *s.* Espiga (CS).

pultiña. *v. intr.* Beber mucha agua. Ingerir mucha agua. | *sinón.* Sajuña (BL).

pulu. *s.* Cabo del tejido. La orilla superior e inferior de los tejidos, donde se pone un hilo grueso.

pulu. *s.* Botella de güira seca.

pulla. *adj.* Vello suave. Pelusa, tierno al tacto.

puma (>c). *s.* Puma. Mamífero carnívoro.

punchu. *s.* Poncho. Prenda de vestir de los varones, tiene la forma cuadrangular. | *sinón.* Thaya qhawa.

punku. *s.* Puerta. Abertura para entrar o salir.



punku - puerta

pupa. *s.* Abeja (CS).

puqi. [póqe]. *s.* Calostro. Primera secreción mamaria de la hembra o madre, poco antes o después del parto.

puquña. [poqóña]. *s.* Maduración. La acción de madurar.

puquña. [poqóña]. *v. intr.* Madurar. Madurar los animales, personas, frutos, y otros alimentos.

puquta. [poqóta]. *s.* Banana. Plátano maduro.

puquta. [poqóta]. *adj.* Maduro. Que ya está en sazón. Persona con sobrepeso.

puquyaña. [poqoyaña]. *v. tr.* Engordar. Cebat animales domésticos. | *sinón.* Liwaña.

purak ch'awa. *adj.* Barrigudo. Que tiene gran barriga. Barrigón. | Purak qatati, purak wayu. *sinón.* Jach'a phathankani, phathank ch'awa.

puraka. *s. Anat.* Abdomen. Estómago, vientre. | *sinón.* Phathanka.

purapa. *adj.* Ambos. Los dos. | *sinón.* Paypacha (objetos), panpacha (personas).

purintaña. *v. intr.* Acampar. Detenerse, instalarse para pernoctar o permanecer en el campo. | Purinuqaña.

purña. *s.* Llegada. Acción de llegar.

purña. *v. intr.* Llegar. Arribar a un lugar.

pur'taña. *v. tr.* Alcanzar las cosas o productos que se tiene, a una cantidad de personas asistentes.

puruma. *adj.* Terreno que nunca se ha cultivado.

puruña. *s.* Fuente, recipiente grande (GP).

puruña. *adj.* Cuadrúpedo. Aplícase al animal de cuatro patas.

pururu. *s.* Cañahueca grande y seca para tejer en telar de cuatro estacas.

pusi k'uchu. *s. neol.* Cuadrado. Aplícase al cuadrilátero cuyos lados y ángulos son iguales.

pusi pataka. *adj.* Cuatrocientos. Cuatro veces cien.

pusi tunka. *adj.* Cuarenta. Cuatro decenas.

pusi. *adj.* Cuatro. Número después del tres.

pusintu. *adj.* Oveja o llama con manchas sobre los ojos que aparenta tener cuatro ojos.

pusiri. [pusí:ri]. *adj.* Cuarto. Que está después de tres personas o puestos.

putu. *s.* Guarida. Refugio donde se esconden los animales para resguardarse del exterior y protegerse de sus enemigos naturales.

putukiña. *v. intr.* Palpitar. Latir el corazón. | *sinón.* Untuqiña.

pututiña. *v. tr.* Soplar la trompeta de cuerno de toro y producir una llamada de sonido grave.

pututiña. *v. intr.* Llorar el niño a todas voces.

pututu. *s.* Corneta. Instrumento de invocación o musical hecho de cuerno de toro.

puwalla. *adj.* Soberbio. Altivo, arrogante.

puxpu. [póXpu]. *s.* Baile folklórico del carnaval, con canto y zapateo (MP).

puya. *s. Bot.* Espiga. Tipo de flor racimosa cuya panoja es alargada

y su cabello erizado. | *sinón.* Parwayu, pawrayu.

puyllu. *s.* Borla. Conjunto de hebras de lana reunidas por uno de sus cabos, utilizado como adorno. | *sinón.* T'ikha. || 2. Marca. Pedazo de lana de color que se pone en el cuerpo de la oveja o llama para distinguir de las demás. | *sinón.* Chimpu.

puylluña. *v. tr.* Marcar. Señalar con lana de color a las ovejas y llamas para distinguir de las demás.

puytu. *s.* Oveja hembra que aún no ha tenido cría.

puyu. *adj.* Hondo. Lugar profundo de los ríos.

PH

phajsa. *adj.* Los días sin lluvia.

phajsalli. *s.* Recreación. Recreo, diversión.

phajsalliña. *v. intr.* Recrearse. Divertirse en el descanso.

Phajsaña. *v. impers.* Dejar de llover por un día o más.

phajtayaña. *v. tr.* Hacer calmar la sed o el dolor.

phak'a. *s.* Trampa para atrapar ratones.

phala. *s.* Cuerda. Torcido de filamentos de una variedad de paja. Maroma.

phalaña. *v. tr.* Torcer el hilo, paja y otros con las palmas de la mano.

phalt'a. *s.* Mantilla. Mantón felposo que las jóvenes, mujeres y autoridades femeninas usan prendido del cuello y que cae hasta los codos.

phallaña

phallaña. *v. intr.* Explotar. Hacer explosión una cosa por impulso interior. Estallar, reventar. | *sinón.* T'acaqña.

phallayaña. *v. tr.* Detonar. Proceso de combustión supersónica que implica onda expansiva y zona de reacción detrás de ella. Explotar. | *sinón.* P'unktayaña.

phamilla (<c). *s.* Familia. Conjunto de personas unidas por descendencia, matrimonio u otras relaciones que conforman la unidad doméstica. Hogar. | *sinón.* Wila masi, ayllu.

phanchhaña. *v. intr.* Aflorar. Salir a la superficie. Reventar como una flor. | *sinón.* Mistsuña.

phanchhata. *p.p.* Aflorado. Floreado. Con muchas flores. | *sinón.* Mistsuta, uñstata, uñsuta.

phanchhiri. *s.* Primavera. Estación que sigue al invierno. | *sinón.* Ch'uxña pacha.

phantilla. *s.* Ropa similar a la falda para niños.

phãña. [phá:ña]. *s.* Combustible. Leña o boñiga para alimentar el fuego. | *sinón.* Phuru.

phapha. *adj.* Fofó. Blando, esponjoso y de poca consistencia, que cede fácilmente al tacto y toma su forma una vez retirada la presión. Quebradizo, frágil. | *sinón.* Llutu llutu, jasa, k'apha.

phara. *adj.* Reseco. Demasiado seco. | *sinón.* Wañsuta.

pharjaña. *s.* Sed. Necesidad de beber. | *sinón.* Umat awtjaña.

pharjata. *adj.* Sediento. Que tiene sed. | *sinón.* Umat awtjata.

pharmasya (<c). *s.* Farmacia. Tienda donde se venden medicinas de laboratorio. | *sinón.* Qulla uta.

pharsuña. *v. intr.* Agostar. Secar las plantas por el excesivo calor. | *sinón.* Suwjtaña, suwthapiña.

phasa. *s.* Arcilla calcárea comestible.

phasanqalla. *s.* Pipoca. Tostada de maíz, generalmente las que revientan grandes.

phatmi. *s.* Chacra o sembradío adelantado aprovechando las lluvias (MP).

phathanka. *s.* Panza. Adomen, vientre, estómago. Barriga. | *sinón.* Puraka.

phathasqa. *s.* Nombre de un plato de comida a base de cereales pelados y cocidos enteros.

phathu. *adj.* Denso. Sembrado u otros elementos que se encuentran muy juntos. Espeso, seguido, doble. | *sinón.* K'ik'i.

phat'aña. *v. tr.* Cavar. Remover la tierra o escarbar los tubérculos.

phawa. *s.* Época de siembra de gramíneas.

phawaña. *v. tr.* Diseminar. Relativo a esparcir las semillas. Despararrar. | Phawjaña. *sinón.* Willjaña.

phawrika (<c). *s.* Fábrica. Lugar donde se produce algún objeto, material o servicio. Factoría.

phaxchha. [pháXchha], [pháXcha]. *s.* Cascada. Corriente del río que forma caídas de alturas significativas. Catarata. | Uma phaxchha.

phaxsi jiwaña. *s.* Eclipse lunar. Ocultación transitoria de la luna.

phaxsi sarawi. *s.* Fases de la luna. Las etapas por las que pasa la luna.

phaxsi wila. *s.* Menstruación. Flujo mensual de la mujer en edad fértil. Periodo.

phaxsi. *s.* Luna. Astro, satélite de la tierra.



phaxsi - luna

phaxsi. *s.* Mes. Cada una de las doce partes en que se divide el año.

phaxsin pä kuti. [phaXsin-pa:-kúti]. *adj.* Bimensual. Que se presenta o aparece dos veces al mes.

phaxsüru. [phaXsú:ru]. *s. neol.* Lunes. Día de la luna.

phayañ lawa. *s.* Leña. Conjunto de ramas y troncos destinados a hacer fuego.

phayañ uta. *s.* Cocina. Habitación o recinto destinado a la elaboración y cocción de alimentos.

phayaña. *v. tr.* Cocinar. Preparar los alimentos poniendo en agua hirviendo o vapor. Cocer, hervir, guisar.

phayiri. *s.* Cocinero. Persona que tiene por oficio cocinar y aderezar las viandas. | Manq'a phaya.

phichha. *s.* Fogata. Fuego intencional y controlado, a veces de gran tamaño. Hoguera. | Nina phicha.

phichhantaña. *v. tr.* Quemar. Poner fuego hasta lograr ceniza. Incinerar, calcinar, incendiar. | Phichkantaña. | *sinón.* Nakhantayaña.

phichhaña. *v. tr.* Atizar. Alimentar el fuego. Quemar. | *sinón.* Nina nakhayaña.

phichhichu. *s.* Pene. Miembro viril del niño.

phichhilu. *s. infml.* Pene. | *sinón.* Allu.

phichhinkilla. *s.* Luciérnaga. Insecto que alumbra de noche. | *sinón.* Nina nina.

phichhitanka. *s. Zool.* Gorrión. Chingolo, cierto pájaro pequeño de cabeza en punta. | *sinón.* Ch'utukullu, ch'utuku.

phichhu. *s.* Borra. Parte más basta de la lana. | T'arwa phichhu. *sinón.* Qula, qulti.

phich'i. *s.* Prendedor. Broche o instrumento similar a cuchara con aguja que sirve para prender.

phich'u. *s.* Triángulo. Figura que consta de tres ángulos.

phillmi. *adj.* Tubérculos reventados por mucha cocción.

phina. *s.* Cúmulo. Montón de productos.

phinaña. *v. tr.* Apilar. Formar pilas, amontonar productos. | *sinón.* Arkuña, tawqaña, suk'aña, qu-luchaña.

phinq'asiyaña. *v. tr. vte.* Avergonzar. Afrentar, hacer que una persona pase vergüenza. Ver P'INQASIYANA.

phiña. *s.* Rabia, ira, cólera (DLM).

phiñasiña. *v. prnl.* Enfadarse. Alcanzar un estado de enfado.

phiñasiña

Enfurrñarse, enojarse. | *sinón.* Thithiña, q'apisiña, tipusiña, kulirasiña, thurusiña, t'urusiña.

phiñasiña. *s.* Enfado. Estado anímico de disgusto con propensión a la agresividad. Enojo, ira, mal humor. | *sinón.* Thithiña, tipusiña.

phiñasita. *adj.* Furioso. Lleno de ira o furia. Enojado.

phiñasiyaña. *v. tr.* Enfadar. Irritar, provocar un enfado a alguien. Enojar. | *sinón.* Jachjayaña, t'iñiyaña, thithiyaña.

phiñu. *s. Bot.* Una variedad de papa dulce, harinosa y de poca cocción.

phiñutaya. *s.* Trompo. Peonza, juguete cónico con cordel para hacer bailar.

phiri. *s.* Harina cocida con agua en olla y revuelta como pan desmenuzado.

phiriru. *s.* Rueda del huso. Disco de la rueca que complementa el instrumento para hilar.

phiriyu (<c). *s.* Fideo. Pasta alimenticia de diversas formas. | Phiriyusa.

phiru. *adj.* Feo. Que carece de belleza o hermosura. Antiestético.

phisa. *adj.* Flojo. Poco tenso, poco estirado, desajustado. Laxo. | *sinón.* Lluchhu.

phisara. *s.* Quinua cocida sin sal y sin aplastar.

phisarayaña. *v. tr.* Desapretar. Soltar un poco lo apretado.

phisi. *s. Zool.* Gato. Animal carnívoro de la familia de los felinos, domesticado como animal de compañía. Minino, micho. | *sinón.* Misi.



phisi - gato

phisika (<c). *s.* Física. Ciencia que estudia las propiedades e interacciones del espacio, el tiempo, la materia y la energía.

phisiña. *s.* Urinario. Lugar destinado para orinar.

phisiru uñtata. *adj.* Felino. Que se asemeja a los gatos en algún sentido.

phisjtayaña. *v. tr.* Aflojar. Disminuir la presión o tirantez. Soltar. | Phiswayaña. | *sinón.* Sulljtayaña.

phiskha. *s.* Escarnio. Burla para mortificar a otro con acciones o injurias. Mofa, pitorreo.

phiskhasiña. *v. tr.* Escarnecer. Hacer mofa y burla insultante de alguien con el fin de ofender o afrentar. | *sinón.* Anuqarachaña.

phiskhuña. *s.* Almohadilla. Cojín pequeño para borrar la pizarra.

phiskhuña. *s.* Goma. Borrador, goma de borrar.

phisna. *adj.* Liviano. De poco peso. Ligero, ágil.

phisnachaña. *v. tr.* Alivianar. Aliviar, disminuir la carga, el peso. | Phisnaptayaña.

phisqa tunka. [phesqa-túnka].
adj. Cincuenta. Cinco veces diez.

phisqa pataka. [phesqa-patáka].
adj. Quinientos. Cinco veces cien.

phisqa waranqa. [phesqa-warán-qa]. *adj.* Cinco mil. Cinco veces mil.

phisqha. [phésqa], [phéchqa]. *adj.*
Cinco. Número impar que resulta de la suma del cuatro más uno.

phisqhiri. [phesqhéri]. *adj.* Quinto. Que sigue en orden al o a lo cuarto.

phiswayaña. *v. tr.* Laxar. Disminuir la tensión de una cosa, aflojar. | Phisarayaña.

phixiña. [pheXéña]. *v. tr.* Deshojar o romper papeles. | Phixiraña. *sinón.* Ch'iyaraña.

phiyaña. *v. tr. vte.* Cocinar (GP). Ver PHAYAÑA.

phü phü. [phu:-phú:]. *s.* Bozo. Pequeño bigote fino y suave que asoma a comienzos de la pubertad en los varones.

phuchha. *s.* Hija. Individuo de sexo femenino respecto a cualquiera de sus progenitores.

phuch'u. *s.* Pozo. Hoyo en la tierra. | *sinón.* Phuju.

phuju. *s.* Fontanela. Espacio membranoso que presenta el cráneo de los recién nacidos.

phuju. *s.* Fuente. Lugar donde sale agua de la tierra. Manantial. | *sinón.* Phuch'u, jalsuri.

phujuri. *s.* Surtidor. Chorro de agua u otro líquido que brota hacia arriba.

phukhu. *s.* Olla. Vasija redonda de barro o metal y con una o dos asas.



phukhu - olla

phukhullu. *s.* Burbuja. Ampolla de aire en el agua.

phukhulluña. *v. tr.* Burbujear. Levantar burbujas.

phulchhiraña. *v. tr. intr.* Rebalsar. Rebasar, desbordar el agua una superficie. | *sinón.* Phuqharaña, llumiraña.

phullu. *s.* Manta. Prenda suelta de abrigo.

phullulli. *s.* Gorgoteo. Ruido que produce un líquido dentro de una cavidad. | Phull phulltaña.

phullulliña. *v. intr.* Borbollar. Hacer borbollones el agua cuando hierve. Bullir. | Phulluqiña. *sinón.* Wallaqiña.

phullulliña. *adj.* Borboteo. Ruido del agua cuando hierve.

phulluqiña. [phulloqéña]. *v. intr.* Borbotar. Hervir el agua impetuosamente haciendo ruido.

phumphu. *adj.* Ancho. Pantalón o chompa muy ancha.

phuna. *s.* Instrumento musical de dos cañahuecas unidas.

phunchhawi. *s.* Fiesta. Reunión de personas para celebrar algún evento histórico, social u otro. | *sinón.* Jach'a uru.

phuña

phuña. *s.* Borla. Cabello de la mazorca del maíz. | Phuñi.

phupha. *adj.* Relativo al terreno seco, blando y sin consistencia.

phuqha. [phóqha]. *adj.* Lleno. Enteramente ocupado, henchido. || 2. Repleto. Tan lleno que no admite más en cantidad. Colmado. | *sinón.* K'ik'i, llusu.

phuqhachaña. [phoqhacháña]. *v. tr.* Completar. Integrar, hacer cabal una cosa. || 2. Llenar el espacio vacío.

phuqhaña. [phoqháña]. *v. tr.* Cumplir. Hacer aquello que se prometió hacer. || 2. Cancelar. Extinguir una deuda. Saldar. | Manù phuqhaña. *sinón.* Manù churxaña.

phuqhaña. [phoqháña]. *s.* Obligación. Deber, algo a cumplir.

phuqhata. [phoqháta]. *adj.* Completo. Íntegro, cabal, exacto. | *sinón.* K'aphu.

phuqhsuyaña. *v. tr.* Henchir. Ocupar un espacio o envase completamente. Llenar, rellenar, repletar. | Phuqharaña.

phuqht'aña. [phoqt'aña]. *v. tr.* Llenar. Ocupar enteramente un lugar vacío. Colmar. | Phuqhantaña.

phuq'u. [phóq'o]. *s.* Cana. Pelo blanco (GP).

phuq'uni. [phoq'óni]. *adj. & s.* Persona con canas (GP).

phurmala (<c). *s.* Formal. Dicho de una persona que da muestras de seriedad en el cumplimiento de sus obligaciones. Cumplidor, responsable.

phurqhi. [phórqhe]. *adj. & s.* Encrespado. Cabello ensortijado. Crespo, rizado. | *sinón.* Chhiri.

phuru. *s.* Boñiga. Mojón de excremento, en especial de animales rumiantes. Bosta | *sinón.* Phaña.

phuruqiña. [phuroqéña]. *v. intr.* Aletear la gallina u otra ave insistentemente cuando se la captura. || 2. Latir. Dar latidos el corazón.

phusa. *adj.* Hueco. Que tiene una cavidad, espacio no lleno en su interior. Vacío. | *sinón.* Qaqa, p'iya.

phusaña. *s.* Soplador. Soplillo, tubo para soplar y avivar el fuego.

phusaña. *v. intr.* Soplar. Despedir aire por la boca.

phuskhalla. [phuskhá:lla]. *s. Bot.* Fruto de cactus. Producto de una variedad de cacto muy similar a la tuna. | P'uskalla.

phusnu. *s.* Quimo. Especie de pasta constituida por los alimentos parcialmente digeridos en el estómago.

phusphuru (<c). *adj.* Fósforo. Utensilio para encender fuego. Cerilla. | Phusphura.

phust'aña. *v. tr.* Abanicar. Hacer aire con el abanico.

phusu. *adj.* Cenagoso. Senagoso, pantano.

phuti usu. *s.* Calentura. Cuando sube la temperatura. Fiebre.

phuthi. *adj.* Chuño cocido o postre cocido en agua.

phuthumiña. *v. intr.* Dispersarse las plumas de ave o cabellos con el viento.

phuthunku. *s.* Hoyada. Concavidad grande en la tierra.

phuthuti. *adj & s.* Sofocante. Calor húmedo.

phut'i. *s.* Caja. Receptáculo portátil.

phuxtu. [phóXtu]. *s.* Medida de cereales u otros productos menudos que se estima levantándolos con ambas manos juntas.

phuxtuña. [phoXtúña]. *v. tr.* Llevar semillas o cosas menudas en las dos palmas de la mano juntas.

phuya. *s.* Ver PHUÑI.

phuyu. *s.* Pluma. La de las aves.



phuyu - pluma

phuyuntaña. *v. intr.* Emplumecer. Generar plumas un ave. Emplumar.

P'

p'ajaña. *v. intr.* Abrirse el surco o camellón de la papa u oca por el fruto que crece adentro.

p'akinchaña. *v. tr.* Violar. Quebrantar la ley.

p'akiña. *v. tr.* Fracturar. Romper algo sólido de manera violenta. Partir, quebrar, quebrantar. | P'akjaña, p'akimukuña.

p'akita. *adj.* Roto. Alguna pieza sólida ya quebrada.

p'akjaña. *v. tr.* Quebrar. Romper un objeto sólido o quebrantar la ley.

p'akjasiña. *v. r.* Fracturarse. Sufrir una ruptura o quiebre de una parte de sí o de todo su ser. Quebrarse, partir.

p'akjata. *adj.* Quebrado. Quebrantado, roto.

p'allqa. *adj.* Se refiere al labio leporino.

p'allqa. *s.* Gajo. Rama del árbol desprendida del tronco.

p'allqxtata. *adj.* Bifurcado. Dividido en dos ramales.

p'ampachaña. *v. tr.* Absolver. Levantar las censuras a un penitente.

p'amp'antaña. *v. tr.* Sepultar. Enterrar un cadáver en la tierra en un cementerio. | *sinón.* Allintaña, imantaña, p'amp'aña.

p'amp'aña. *v. tr.* Enterrar un cadáver u objetos.

p'anqa (<q). *s.* Chala. Hoja que envuelve la mazorca del maíz.

p'qaña. *v. tr.* Palmotear a otra persona con las manos.

p'qaraña. *v. intr.* Aplaudir. | *sinón.* T'axlliraña.

p'aqu. [p'áqo]. *adj.* Rubio. De color amarillo parecido al del oro, especialmente referido al cabello de una persona. Bermejo, blondo, leonado. | *sinón.* Millu.

p'aquchi. [p'aqóchi]. *adj.* Una danza autóctona.

p'arxtaña. *v. intr.* Despertar. Dejar de dormir, quitarse el sueño. | *sinón.* Wat'jtaña, uñatataña.

p'arxtawi. *s.* Reflexión. Acción de reflexionar.

p'arxtayaña

p'arxtayaña. *v. tr.* Aliviar. Reducir el dolor, sufrimiento, presión o necesidad de algo o alguien.

p'asaqa. *s.* Marcado en forma de U. Corte de señal en la punta de oreja de las ovejas.

p'asp'a. *adj.* Alguna parte de la piel reseca por el frío.

p'ataña. *v. tr.* Morder. Asir con los dientes. | P'ataqaña.

p'atjata. *s.* Mordisco. Bocado dado con los dientes.

p'axla. *s.* Calvicie. Referido a la falta de cabello.

p'axla. *adj.* Objeto plano.

p'axp'aku. *adj. & s.* Charlatán. Persona que presume de conocimientos técnicos. Enbaucador.

p'axp'aku. *s.* Payaso. Persona de poca seriedad, propensa a hacer reír con sus dichos o hechos. | P'axp'a.

p'iku. *adj.* Alegre y contento.

p'ila. *adj.* Pezón delgado y pequeño del que fluye la leche.

p'ilti. *adj. despect.* Se denomina así a los niños o animales pequeños (CS). | *sinón.* P'uru.

p'inqa. [p'énqa]. *s.* Vergüenza. Turbación del ánimo, ocasionada por temor a la afrenta o al ridículo. Deshonor.

p'inqachaña. [p'énqacháña]. *v. tr.* Abochornar. Sonrojar, avergonzar. Ridiculizar. | P'inqasiyaña.

p'inqachat uñjasiña. [p'énqachat-uñjasiña]. *s.* Deshonor. Acto que representa una falta de honor o afrenta contra el mismo del que se recibe. Deshonra. | *sinón.* P'inqa tukuña, jaqin unrap williña.

p'inqasiyaña. *v. tr.* Abochornar. Hacer que una persona se avergüence, se sonroje o pase calores.

p'inqasiyata. [p'énqasiyáta]. *adj.* Abochornado. Sonrojado, avergonzado. Ridiculizado.

p'inqawisa. [p'énqawísa]. *adj. & s.* Descarado, da. Sin vergüenza. | Jan p'inqani.

p'iñuqiña. [p'iñuqéña]. *v. intr.* Hacer gestos con ojos y labios mostrando desacuerdo o vahídos intermitentes.

p'iñuqu. [p'iñóqo]. *s.* Trompo. Ver PHINUTAYA.

p'iqi waytata. [p'eqe-waytáta]. *adj.* Orgullosa. Que está ridículamente convencido de ser mejor que los demás. Petulante, presuntuoso, vanidoso, arrogante, sobrador, soberbio.

p'iqi. [p'éqe]. *s.* Cabeza. Parte superior del cuerpo humano.



p'iqi - cabeza

p'iqi apaqaña. [p'éq°-apaqáña]. *v. tr.* Decapitar. Cortar la cabeza. | *sinón.* P'iqi jalaqayaña, p'iqi khariqaña, p'iqi jalarayaña.

p'iqi q'araptaña. [p'éq°-q'araptáña]. *v. intr.* Encalvecer.

- Perder el cabello, volverse calvo. | *sinón*. P'axlaxaña.
- p'iqinchaña.** [p'eqencháña]. *v. tr.* Encabezar. Estar a la cabeza, dirigir.
- p'iqiña.** [p'eqéña]. *s.* Ingenio, inteligencia. || 2. Imaginación. Facultad de reproducir mentalmente objetos ausentes y de crear imágenes mentales de algo no percibido antes o inexistente.
- p'iqt'aña.** [p'eqt'aña]. *v. intr.* Empeñarse. Actuar uno mismo movido por un gran deseo o empeño.
- p'iqt'aña.** [p'eqt'aña]. *v. tr.* Acaudillar. Mandar, conducir, gobernar o liderar como jefe a la gente de guerra. Instigar, incitar. | *sinón*. Irpxaruña.
- p'iraña.** *s.* Era. Terreno preparado específicamente para trillar cereales.
- p'isaqa.** *s. Zool.* Perdiz. Ave galliforme de variedad pequeña, cuya carne es muy estimada.
- p'isqi.** [p'ésqe]. *s.* Comida de quinua cocida y aplastada. Se sirve con leche.
- p'itaña.** *s.* Instrumento o palillos para tejer a mano.
- p'itaña.** *v. tr.* Tejer. Hacer el tejido con palillos manualmente o con máquina.
- p'itiki.** *adj.* Ceñido. Bien apretada la camisa o el pantalón.
- p'itsuña.** *v. tr.* Extraer una espina de la piel con aguja. || 2. Terminar de tejer, como ser, el gorro, chompa u otros.
- p'iya.** *s.* Hoyo. Excavación en el suelo. | Uraq p'iya. || 2. Agujero. Orificio en alguna pared o similar. | *sinón*. Qaqa.
- p'iyaña.** *v. tr.* Perforar. Horadar, agujerear con algun instrumento. Taladrar. | P'iyjaña, p'iyсуña. *sinón*. Qaqjaña, phuthjaña.
- p'iyjaña.** *v. tr.* Agujerear. Perforar un objeto atravesándolo completamente. Horadar. | P'iyantaña, p'iyсуña.
- p'iyсуña.** *v. tr.* Ahondar. Cavar profundo. | *sinón*. Qaqsuña, phutsuña.
- p'ujru.** *adj. & s.* Cóncavo. Lugar con cavidad natural o cavada en la tierra. Honduras. | P'uyru. *sinón*. Phuthunku.
- p'ujsa.** *adj.* Harinoso. Tubérculo suave al estar cocido. || 2. Manzana u otra fruta madura muy suave.
- p'ultintaña.** *v. intr.* Zambullir. Meterse debajo del agua de forma impetuosa y rápida.
- p'ulthintaña.** *v. intr.* Sumergirse. Meterse debajo de agua, o sitio pantanoso. | Phult'intaña, phulch'intaña.
- p'ulu.** *s.* Volumen. Cada una de las partes en que puede ser encuadrada una obra escrita.
- p'ullqu.** [p'óllqo]. *s.* Mocasín. Calzado que usaron los indígenas, hecho de piel sin curtir, que actualmente se usa tejido para los bebés.
- p'unquinaña.** *v. tr.* Dar un golpe con la mano por la espalda con fuerza.
- p'unquiña.** *v. tr.* Golpear por la espalda.
- p'uñu.** *s.* Cántaro de cuello estrecho y base ancha (DLM). | *sinón*. Yuru.

p'uqi

p'uqi. [p'óqe]. *s.* Tierra blanca y áspera que se usa para pulir o limpiar objetos metálicos.

p'urp'u. *adj.* decaído, -da. Alguien sin energía ni valor.

p'urp'uña *v. intr.* Languidecer. Sufrir languidez.

p'uru. *adj. despect.* Pequeño, pequeña. Alguien de estatura pequeña y desnutrido.

p'usnayu. *s. Bot.* Una variedad de haba de tamaño grande. | *sinón.* Usnayu.

p'usqu. [p'ósqo]. *s. neol.* Levadura para elaborar pan u otras masas.

p'usquña. [p'osqúña]. *v. intr.* Fermentar el queso o la comida.

p'usquta. [p'osqóta]. *p. p.* Queso o comida fermentada.

p'usu. *s.* Hinchazón. Inflamación con aumento de volumen. | *sinón.* Punki.

p'usú jintayaña. [p'ús^u-hintayaña]. *v. tr.* Desinflamar. Reducir o eliminar una inflamación. | *sinón.* P'us malayaña.

p'usuntaña. *v. intr.* Hincharse. Aumentar una cosa su volumen. | *sinón.* Punkitataña.

p'usuña. *v. intr.* Hinchar.

p'usuta. *adj.* Hinchado. Que está lleno de aire. Inflado. | P'usuntata.

p'uti. *adj.* Ceñido. Lo que está en cantidades apretadas. Tupido.

p'utu. *s.* Grano (GP).

p'uthi. *adj.* Senos turgentes de la mujer.

p'uykhulu. *s.* Cántaro de cuello delgado, fino y boca estrecha para la chicha o agua. | P'uyñu, p'uruña.

p'uyu. *s.* Figura romboidal. Figura en el tejido que presenta rombos. || 2. Rombo.

Q

qacha. *s.* Heno. Alimento para el ganado hecho de pasto o cebada secada al sol. Forraje.

qachu kawallu. *s.* Yegua. Hembra del caballo.

qachu qachu. *s.* Parte genital del animal mamífero hembra.

qachu qamaqi. [qachu-qamáqe]. *s. f.* Zorra. Hembra del zorro.

qachu waka. *s. f.* Vaca. Hembra del toro.

qachu. *s.* Hembra. Animal de sexo femenino.

qachuma. *s. Bot.* Pepino. Planta comestible de la familia de los cucurbitáceas.

qala chuyma. *adj. & s.* Insensible. Que no siente las cosas que causan dolor o mueven a lástima. Impasible.

qala ch'ixuri. [qala-ch'eXóri]. *s.* Escultor de piedra. Artista que se dedica a la escultura de piedra.

qala ijra. *s.* Cantera. Sitio de donde se saca la piedra.

qala k'uthiri. *s.* Cantero. El que labra la piedra.

qala qala. *s.* Pedregal. Sitio cubierto de piedras sueltas.

qala sasaya. *s.* Las piedras paradas. Una de las ruinas arqueológicas de Tiwanaku.

qala sunkha. *s. Bot.* Musgo de la piedra. Nombre genérico de

- plantas briofitas que crecen sobre las piedras. | *sinón.* Inti sunkha.
- qala.** *s.* Piedra. Piedra preciosa, en general.
- qalachaña.** *v. tr.* Sacar piedras de una parcela.
- qalal arusiña.** *v. intr.* Tartamudear (BL). | *sinón.* Khakhaña.
- qalala.** *adj.* Tartamudo. Que tartamudea (BL). | *sinón.* Khakha.
- qalanchaña.** *v. tr.* Empedrar. Encajar piedras ajustándolas para pavimentar el suelo. | *sinón.* Qalá jant'akuña.
- qalanchata.** *s.* Empedrado. El suelo de una calle, patio o portal hecho de piedras firmemente empotradas. | *sinón.* Qalan jant'akuta.
- qalaptaña.** *v. intr.* Petrificarse. Convertirse en piedra. Endurecer.
- qalarara.** *adj.* Pedregoso. Lleno de piedras sueltas. Rocaloso.
- qalat ch'ixuta.** [qalat-ch'eXóta]. *s.* Escultura. Obra esculpida. | Qalat k'uthata.
- qaliyaña.** *v. tr.* Apedrear. Arrojar piedras contra algo o alguien. Lapidar. | Qalamp jaqjaña.
- qállachi.** *s. vte.* Ver KÁLLACHI.
- qallaña.** *v. tr.* Comenzar. Empezar. | Qalltaña.
- qallapi.** *s. Bot.* Variedad de quinua silvestre (BL).
- qallaraña.** *v. tr.* Empezar en serie.
- qallisaya.** *s. vte.* Relámpago. Ver KALLISAYA.
- qallpa.** *s.* Campo. Espacio abierto que se ocupa para cultivar. Terreno. | *sinón.* Qhanuna.
- qallta.** *s.* Principio. Primer instante: Punto que se considera como primero en una extensión o cosa. Comienzo, origen, cabecera. | *sinón.* Thaxsi.
- qalltaña.** *v. tr.* Iniciar. Comenzar una acción. Principiar, empezar.
- qalltatpacha.** *adv.* Desde el principio de los tiempos inmemoriales. | *sinón.* Nayratpacha.
- qalltawi.** *s.* Introducción. Escrito que antecede al primer capítulo de un libro o tesis.
- qalltayaña.** *v. tr.* Originar. Dar origen, principio o nacimiento a una cosa.
- qalltuña.** *v. tr. vte.* Comenzar (CS). Ver QALLTAÑA.
- qallu laxra.** *s. Anat.* Úvula. Campanilla, galillo.
- qallu luk'ana.** *s.* Meñique. Dedo menor de la mano. | *sinón.* Jisk'a luk'ana, sullka luk'ana.
- qallu.** *adj.* Cría. Animal recién nacido o pequeño porque está en crecimiento.
- qallu.** *s.* Medida de producto en costales que equivale a la cuarta parte de una carga.
- qallucha.** *s.* Diminutas trenzas de cabellera que usan las mujeres callahuayas o las afroyungueñas.
- qama aru.** *loc. n. Socling.* Lengua indígena (LT).
- qama uta.** *s. neol.* Posada. Lugar donde uno se queda por un corto tiempo. || 2. Oficina. Casa donde se trabaja. | *sinón.* Irnaqañ uta.
- qamantaña.** *v. tr.* Ocupar. Tomar posesión, apoderarse de una cosa, tener dominio de ella.
- qamantira.** [qamantíra], [kamantíra]. *s.* Quiscal. Pajarillo de color azul (BL, DLM).

qamaña

qamaña. *v. intr.* Radicar. Estar, habitar o encontrarse en determinado lugar. Residir. | *sinón.* Jakaña. || 2. Ocuparse. Pasar el día trabajando.

qamaqi putu. [qamaq^e-pútu]. *s.* Zorrera. Cueva de zorros.

qamaqi. [qamáqe]. *s.* Zorro. Mamífero carnívoro de la familia de los cánidos, de cola peluda y hocico agudo y prominente que ataca a la oveja y a otros animales pequeños. | *sinón.* Tiwula, pampa anu, lari, achalari, laq'u, kukuli.



qamaqi - zorro

qamaqi. [qamáqe]. *adj.* Mentiroso y astuto.

qamasa. *s.* Coraje. Valor, osadía, atrevimiento, audacia. Carácter. || 2. Brío. Resolución y esfuerzo dinámico, mantenido con que se aplica una acción. Fuerza, esfuerzo, espíritu. | *sinón.* Ch'amà churaña.

qamawaxlli. *adj.* Rebelde. Que no acude al llamado de las autoridades (DLM).

qamawi. *s.* Sede. Asiento, lugar y capital administrativo. | *sinón.* Utjawi. || 2. *neol.* Tertulia. Reunión de personas para conversar agradablemente sobre un tema.

qamawisa. *adj.* Desocupado (BL).
qamaxtara. *s.* Cargado de negocios (BL).

qamayaña. *v. tr.* Indicar y dar a alguien el trabajo del día. || 2. Hacer descansar a uno entreteniéndolo en su casa.

qamayü. *s. neol.* Licenciado. Persona con grado académico de Licenciatura.

qami. *s. Bot.* Una de las variedades de papa dulce, llamada también "qhini" [qhéni].

qamiri. *adj.* Rico. Que tiene mucha riqueza acomodado. Acaudalado, adinerado. | *sinón.* Utjirini.

qamiriptaña. *v. intr.* Enriquecerse. Aumentar la fortuna personal. | Qamirichasiña.

qamiriptayaña. *v. tr.* Enriquecer. Hacer más rico aumentando el dinero, bienes o cualidades.

qampu. *s.* Tarántula. Araña grande, venenosa.

qäna. [qá.na]. *s.* Red de pezca.

qanasa. *s.* Lugar para realizar ceremonias (LF).

qanawa. *s. Bot.* Nabo. Planta de raíz carnosa y comestible (DLM).

qanchiña. *v. intr.* Rebuzzar. Emitir el burro su repetida voz con fuerza.

qani. *s.* Afán. Trabajo excesivo y penoso.

qani. *adj.* Necesario. Algo muy útil.

qankalla. *s.* Taba. Hueso del pie de los animales (DLM). Astrágalo que se usa como eslabón en los juegos.

qanllawa. *adj.* Temible. Digno de ser temido (DLM).

- qanqaña.** *v. intr.* Desfallecer. Desmayar, perder el sentido (TE).
- qanqiña.** [qanqéña]. *v. intr.* Secarse la ropa con el sol hasta perder el color.
- qantuta.** *s. Bot.* Cantuta. Planta y flor apreciada por la nación aymara, de color rojo, amarillo y verde se constituye en símbolo patrio de Bolivia. Kantuta, cavellina.
- qañaw aku.** *s.* Harina de cañahua. Grano de cañahua tostado y molido.
- qañawa.** *s. Bot.* Cañahua. Planta parecida a la quinua pero de menor tamaño, en diferentes variedades.
- qapa.** *s.* Goma. Sustancia que segregan algunas plantas. || 2. Perfume (CS).
- qapanku.** *adj.* Cobarde (BL). Persona que carece de valentía.
- qapu.** *s.* Rueca. Instrumento de palo que sirve para hilar. Huso.
- qapuña.** *v. tr.* Hilar. Convertir en hilos o hebras ciertos materiales como la lana o algodón.
- qapuri.** *s.* Tábano. Insecto díptero, de mayor tamaño que la mosca, que molesta con sus picaduras. | Qapuriri.
- qaputa.** *s.* Hilado. Parte del vellón, hebra, algodón u otros transformado en hilo.
- qaqa ch'uxña.** [qaqa-ch'óXña]. *adj.* Color verde plomo. | *sinón.* Uqi ch'uxña.
- qaqa llinka.** *s.* Gruta. Cueva grande en el interior de los cerros (TE).
- qaqa p'iqi.** [qaqa-p'êqe]. *adj.* Cano-so. Que tiene abundantes canas. | *sinón.* Janq'u p'iqi.
- qaqa waychu.** *s. Zool.* Vencejo. Pájaro similar a la golondrina en su forma, pero de tamaño más grande. | Qaqa waych'u
- qaqani.** *adj.* Bravo, cruel (BL)
- qaqaña.** *v. intr. vte.* Desmayarse (BL). Ver QANQAÑA.
- qaqaña.** *v. intr.* Estar o quedar abierta una puerta o ventana por mucho tiempo.
- qaqaraña.** *v. tr.* Decolorar. Quitar o disminuir el color a un objeto. | *sinón.* Janq'uraña, tuntiraña.
- qaqawara.** *s.* Escarcha. Rocío congelado. Helada blanca. | Qaqawra.
- qaqawraña.** *v. imp.* Escarchar. Formarse escarcha en las noches frías. | Qaqawrantaña.
- qaqilu.** [qaqélu]. *s. Zool.* Caballo. Mamífero unguulado de la familia équidos, utilizado para montar. | *sinón.* Kawallu (<c).
- qaqjaña.** *v. tr.* Perforar. Hacer hueco en una hoja o pared. | *sinón.* P'iyjaña, Phutjaña.
- qaquña.** [qaqóña]. *v. tr.* Fregar. Estregar con fuerza. Refregar. | Qaquraña. *sinón.* Khituraña. || 2. Friccionar. Dar masaje a alguien con o sin ungüento. Frotar, rozar. | *sinón.* Jusq'untaña.
- qaquña.** [qaqóña]. *s.* Fricción. Acción y efecto de poner en contacto las superficies de dos cosas en movimiento. Frotación, roce.
- qaquraña.** [qaqoráña]. *v. tr.* Restregar. Frotar con fuerza. | *sinón.* Khakhuraña, qhuthuraña.
- qaquri.** [qaqóri]. *s.* Especialista en masajes para curar.

qära

qära. [qá:ra]. *s.* Mojinete. Remate triangular de una construcción donde descansan los extremos de la viga de cumbrera. | Uta qära.

qära. [qá:ra]. *s.* Montera. Prenda suntuosa que abriga la cabeza.

qarachi. *s.* Roña. Enfermedad de la piel contagiosa. Sarna. | Qaracha. || 2. Pez escamoso de mediano tamaño del Lago Titicaca y de los ríos del altiplano. | *sinón.* Qiri.

qaraña. *v. tr.* Llevar brasas o ascuas en un tiesto (DLM).

qari. *s.* Cansancio. Debilidad general del organismo de carácter transitorio por exceso de ejercicio o por alguna enfermedad. Fatiga, agotamiento. | Qariña.

qariña. *v. intr.* Cansarse. Fatigarse, perder la energía uno mismo. Agotarse. Rendirse. | Qarjaña.

qarita. *adj.* Cansado. Débil físicamente, por exceso de ejercicio o por enfermedad. Fatigado, agotado. | Qarjata. *sinón.* Ch'ama tukuta.

qaritäña. [qaritä:ña]. *v. exist.* Hallarse cansado. Estar cansado. | *sinón.* Ch'ama tukutäña.

qariwa. *s.* Arbusto con abundantes flores amarillas que crece cerca a las carreteras o en lugares pedregosos. | *sinón.* Waych'a.

qariyaña. *v. tr.* Cansar. Hacer perder la energía o el ímpetu. Fatigar, agotar. | Qarjayaña. *sinón.* Thaytayaña.

qariyasiri. *adj.* Fatigoso. Que produce fatiga, cansancio o agotamiento. Agotador, extenuante, fatigante.

qarjayaña. *v. tr.* Aburrir. Cansar, hartar. | *sinón.* Awurjaña.

qarpa. *s.* Riego. Sistema de canales destinado para regar. | *sinón.* Qhich'a.

qarpantaña. *v. tr.* Anegar. Llenar de agua. Inundar. Sumergir. Anegarse.

qarpaña. *v. tr.* Regar. Esparcir agua sobre una superficie, para beneficiarla o refrescarla.

qarqa qarqa. *adj.* Rocoso. Lleno de rocas. Peñascoso. | *sinón.* Q'achi q'achi.

qarwa. *s. Zool.* Llama. Mamífero rumiante camélido, al cual los andinos usan como animal de carga y aprovechan su carne y su lana.



qarwa - llama

qarwani. *s.* Danza de pastores de llama. Es denominada "Llamera-da" en castellano.

qarwani. *s.* Persona que tiene llamas.

qasawi. *s.* Plaga de la papa que ataca a las plantas de la papa por el calor del sol.

qasi. *adj.* Pacífico. Ordinario (BL).

- qasiwi.** *s.* Abril. Cuarto mes del año occidental. | Qasiwi phaxsi.
- qata.** *s.* Porción. Tanto, parte tomada de una cosa.
- qatatiña.** *v. tr.* Arrastrar. Llevar algo por el suelo. || 2. Llevar a alguien contra su voluntad.
- qati qati.** *s. Zool.* Ave nocturna que emite el sonido onomatopéyico de “qat qat qat”.
- qawaña.** *v. tr.* Aporcar. Remover la tierra alrededor de la planta y subir.
- qawaqaña.** *v. tr.* Quitar la tierra con la que están aporcadas las plantas. | *sinón.* Phat’aqaña, qawaraña.
- qawaya.** *s.* Borde, orilla, margen (DLM).
- qawichaña.** *v. tr.* Asolear. Poner al sol algún producto comestible para que obtenga sabor dulce. Insolar.
- qawina.** *adj.* Nombre de aprecio que se da al hermano menor de la mujer (BL).
- qawiña.** *s.* Caballete. Cumbre del techo.
- qawkataña.** *v. tr.* Acollar. Cobijar con tierra el pie de las plantas. | *sinón.* Laq’achkataña.
- qawlla.** *s. Anat.* Garganta. Parte anterior del cuello (DLM).
- qawqha.** *pron. interr.* Cuánto. Denota la cantidad de algo.
- qawqhapa.** *s.* Cantidad. Todo lo que es capaz de aumentar o disminuir y que puede medirse o numerarse. | Mā qawqha (unos cuantos).
- qawqhch’a.** [qáwqch’a]. *pron. interr.* Palabra para preguntar ¿Qué tamaño?
- qawsi.** *s. vte.* Estaño. Ver K’AWSI.
- qawsuña.** *v. tr.* Estañar. Bañar con estaño.
- qaxa.** *s.* Lugar aplanado en la parcela para amontonar papa escarbada.
- qaxyata.** *s.* Lugar donde descargó el rayo. | *sinón.* Purita.
- qaya.** *s.* Papas, ocas u otros productos que se amontonan en el suelo al cosechar.
- qayma.** *adj.* Amplio. Extenso, dilatado.
- qayqa.** *pron. interr. vte.* Cuánto. Ver QAWQHA.
- qayra.** *adj.* Decese de la chicha avinagrada (BL).
- qayru.** *s.* Catarata del ojo. Discapacidad visual.
- qichamiña.** [qechamiña]. *v. tr.* Gastar. Despilfarrar los bienes ajenos (DLM).
- qichiña.** [qechiña]. *v. tr.* Llevar agua en un recipiente.
- qichuya.** [qechúya]. *s.* Canto de victoria después de una batalla (BL).
- qila.** [qéla]. *adj. & s.* La flor de la oca (DLM).
- qili.** [qéli]. *s.* Rana gigante del lago titiqaqa.
- qilu.** [qélu]. *adj.* Cojo (BL). Que camina con desigualdad por algún defecto en la pierna.
- qillaya.** [qenaya]. *s.* Hierro. Metal de color gris. Fierro.
- qilli.** [qéli]. *s.* Caspa. Escamilla que cría la cabeza (DLM).
- qillimkaña.** [qellimkáña]. *v. tr.* Amontonar piedras, barro, tierra para hacer mojones (BL).
- qillqa.** [qélqa]. *s.* Letra. Cada signo del alfabeto. Signo, grafema. || 2.

qillqant laphi

Alfabeto. Conjunto ordenado de letras utilizadas para escribir un idioma. Abecedario, escritura, grafema.

qillqant laphi. [qelqant-láphi]. *s. neol.* Formulario. Plantilla o página con espacios vacíos que han de ser rellenados con datos para alguna finalidad.

qillqañ panka. [qelqañ-pánka]. *s. neol.* Cuaderno. Libro para tomar apuntes.

qillqañ pata. [qelqañ-pata]. *s. neol.* Escritorio. Lugar para escribir.

qillqañ pirqa. [qelqañ-pérqa]. *s. neol.* Pizarra. Pizarrón, plancha para escribir.

qillqaña. [qelqáña]. *v. tr.* Escribir. Utilizar letras o signos para representar las palabras.

qillqaqaña. [qelqaqáña]. *v. tr.* Tomar apuntes de una clase. || 2. Copiar textualmente de algún libro.

qillqat apthapita. [qelqat-aphapíta]. *s. neol.* Dossier. Expediente que contiene la información relacionada con un tema.

qillqat t'ixi. [qelqat-t'éXe]. *s. neol.* Expediente. Conjunto ordenado de documentos que recogen toda la información relativa a un asunto.

qillqayaña. [qelqayáña]. *v. tr.* Inscribir. Registrar en una lista a una persona.

qillqiri. [qelqéri]. *s.* Escritor. Persona que escribe. Autor de obras escritas o impresas.

qillwa. [qéllwa]. *s. Zool.* Gaviota. Ave de ambiente acuático de la familia Laridae, que se reúnen en colonias, consumen al menos de

origen vegetal y carroña. Milano. | Qiwlla, qiwña.

qima. [qéma]. *adj.* Receloso. Persona cautelosa (DLM).

qimara. [qemára]. *adj.* Obeso. Holgazán, flojo, perezoso (BL).

qimisiña. [qemisiña]. *v. prnl.* Arrimarse. Arrinconarse a algo o a alguien.

qimkataña. [qemkatáña]. *v. tr.* Recostar. Reclinar la espalda o el asiento cuando uno está sentado.

qimkatayaña. [qemkatayáña]. *v. tr.* Adosar. Apoyar con firmeza una cosa en otra. Arrimar, hincar | *sinón.* Tukiyaña.

qimpi. [qémpi]. *adj.* Torpe. Pesado y vulgar, que carece de habilidad (TE). | *sinón.* Thanqha.

qina qina. [qena-qéna]. *s.* Baile ancestral del altiplano acompañado de tocadores de flauta “qina” [qéna]. | Qinachu.

qina. [qéna]. *s.* Quena. Flauta o caramillo de origen ancestral que emite música de alegría de primavera. | Qina phusa.

qinaya. [qenáya]. *s.* Nube. Masa de vapor de agua suspendida en la atmósfera.



qinaya - nube

qinaythapiña. [qenaythapiña]. *v. impers.* Nublarse. Desminuir la claridad del día por las nubes.

- qincha.** [qéncha]. *s.* Vallado. Cerco que se levanta para defensa de un sitio e impedir la entrada en él.
- qinta.** [qénta]. *s.* Cuerda. Lazo, reata o cuerda torcida de cuero (TE).
- qintu.** [qéntu]. *s.* Bot. Zarzaparrilla. Planta medicinal que se encuentra en el altiplano y que crece al lado de las acequias.
- qiñuskaya.** [qeñuskáya]. *s.* Zool. Ave zambullidora del lago (MP).
- qipa.** [qépa]. *s.* Trama. Conjunto de hilos que, cruzados con los de la urdimbre, forman un tejido.
- qipaña.** [qepaña]. *v. tr.* Tamar. Cruzar la trama con la urdimbre para tejer alguna tela.
- qipu.** [qépu]. *s.* Espina de tuna. Espina fina del fruto del cactus.
- qiri.** [qéri]. *s.* Escama. Lámina aplanada presente en la dermis de muchos seres vivos, como los peces. | *sinón.* Llixí.
- qiri.** [qéri]. *adj.* Escamoso. Que tiene escamas. | *sinón.* Llixirara.
- qiru.** [qéru]. *s.* Vaso. Vasija de arcilla, madera, vidrio u otros, usada para beber líquidos.
- qisa.** *adj. ve.* Miserable. Ver QHISA.
- qisamiña.** [quesamiña]. *v. intr.* Vivir desamparado (BL).
- qisana.** [qenána]. *s.* Estera de totora (DLM). Tejido de totora que sirve para el techo, el piso o como velo de las balsas.
- qisima.** [qesima]. *s.* Hollín. Partícula sólida de carbono impuro, negruzco, resultado de la combustión incompleta de un material. | *sinón.* Qhisthi.
- qitu.** [qétu]. *s.* Zool. Tórtola. Ave parecida a la paloma, pero más pequeña (DLM). || 2. Esperma, semen (CS).
- qiwiña.** [qewiña]. *v. intr.* Andar en dirección chueca formando un semicírculo.
- qixayu.** [qeXáyu]. *adj.* Ronco. Que tiene ronquera (BL).
- qucha yuyu.** [qochayúyu]. *s.* Bot. Especie de chuño acuático que sirve para preparar algunos alimentos. | *sinón.* Murmunta.
- qucha.** [qócha]. *s.* Almácigo para toda clase de verduras o árboles (DLM, MP). | *sinón.* Llaxi.
- quchala.** [qochála]. *s. & adj.* Persona que nació en Cochabamba. Se refiere a la ciudad o al departamento o provincia.
- qula.** [qóla]. *s.* Cabello enredado de los niños. | Qulti.
- quli.** [qóli]. *adj.* Amable. Vocativo para expresar aprecio a una persona buena y agradable.
- qulila.** [qolíla]. *adj.* Vocativo para expresar aprecio y cariño a una mujer joven.
- quliqanqi.** [qoliqánqe]. *s.* Zool. Una especie de águila.
- qulti.** [qólti]. *s.* Mechón. Porción de pelo o lana enredada. Vedija. | Qula.
- qulu.** [qólu]. *s.* Giba. Protuberancia curva especialmente la formada en la espalda que es causada por la curvatura de la columna vertebral. Joroba, corcova.
- qulu.** [qólu]. *s.* Grumo. Parte de un líquido que se coagula.
- qulurara.** [qolurára]. *adj.* Grumoso. Que muestra grumos.

qulla kamani

qulla kamani. [qolla-kamáni]. *s.* Médico. Experto en salud. | Qulliri. || 2. Cargo de la autoridad originaria de salud.

qulla. [qólla]. *adj.* Colla. Dícese del individuo que habita en las mesetas andinas y posee historia y cultura propias.

qulla. [qólla]. *s.* Medicamento. Sustancia que sirve para prevenir o combatir una enfermedad. Remedio, medicina. | *sinón.* Walichiri.

qullana. [qollána]. *adj.* Divino. Altísimo, que no tiene superior. Sacro, supremo, digno.

qullañ uta. [qollañ-úta]. *s.* Hospital. Lugar donde se atiende a los enfermos para proporcionar el diagnóstico y tratamiento médico. Nosocomio. | *sinón.* Uspitala (<c).

qullaña. [qollaña]. *v. tr.* Curar. Restituir al enfermo la salud aplicando remedios. Sanar, aliviar. | *sinón.* Waliptayaña.

Qullasuyu. [qollasúyu]. *s.* Antiguo pueblo del Tahuantinsuyo donde habitaban los señorios “Lupaqas y Paka jaqis”.

qulliri. [qollíri]. *s.* Curandero. Persona que cura sin ser médico académico. || 2. Doctor. Persona que ejerce la medicina. Médico, galeno. | *sinón.* Tuktura.

qullkataña. [qollkatáña]. *v. tr.* Poner varias cosas junto a una pared.

qullkaya. [qollkáya]. *adj.* Curable. Que es posible curar. | Qullañjama.

qullmuña. [qollmúña]. *v. intr.* Chupar dulce y algo similar sin sacar de la boca.

qullpa. [qóllpa]. *s.* Salitre. Sustancia salina que aflora en las tierras o paredes.

qullpani. [qollpáni]. *s.* Salitral. Yacimiento de salitre. Salitrera.

qullqa. [qólqa]. *s.* Troje (BL). Almacén o depósito de productos agrícolas. | *sinón.* Pirwa.

qullqi imaña. [qolqe-imáña]. *s.* Alcancía. Objeto de cerámica u otro material utilizado para el ahorro dinero.

qullqi. [qólqe]. *s.* Plata. Metal precioso, blanco, brillante y sonoro.

qullqi. [qólqe]. *s.* Dinero. Efectivo o moneda corriente. Plata.



qullqi - plata

qullqi apsuña. [qólqe-apsúña]. *v. tr.* Retirar dinero. Sacar dinero de la cuenta bancaria. || 2. Pedir dinero a alguien. || 3. Hurtar dinero de algún lugar.

qullqi tukjaña. [qólqe-tukjáña]. *v. tr.* Despilfarrar. Gastar dinero u otros bienes en cantidad y sin adquirir provecho. Derrochar.

qullqichasiña. [qolqecháña]. *v. prnl.* Adinerarse. Aumentar la fortuna o peculio personal. Enriquecerse.

qullqinchaña. [qolqencháña]. *v. tr.* Financiar. Aportar dinero para que se cumpla un beneficio.

qullthapiña. [qollthapiña]. *v. tr.* Amontonar ropa u objetos como sea.

qullthaptaña. [qollthaptaña]. *v. intr.* Agolparse. Juntarse de golpe. | *sinón.* Qhuchthaptaña, chhukhthapiña.

qullt'aña. [qollt'aña]. *v. tr.* Curar con mucha atención.

qullt'asiyaña. [qollt'asiyáña]. *v. tr. fig.* Reconciliarse con alguien.

qullu pata. [qollu-páta]. *s.* Cumbre. La cima de un cerro.

qullu p'iyá. [qollu-p'iyá]. *s.* Túnel. Hueco en la montaña.

qullu. [qóllu]. *s.* Cerro. Elevación del terreno. Montaña, colina. || 2. Montón. Conjunto de cosas puestas desordenadamente unas sobre otras. Cúmulo, pila. | *sinón.* Qutu.



qullu - cerro

qullu. [qóllu]. *pron.* Improbabilidad de que se cumpla algún propósito. Frustración.

qulluchaña. [qollucháña]. *v. tr.* Apelotonar. Formar pelotón o pelotones. Aglomerar personas u objetos.

qulluña. [qolluña]. *v. tr.* Llevar en los brazos como sea un montón de ropa u objetos flexibles.

qulluyaña. [qolluyáña]. *v. tr. fig.* Frustrar a alguien en cumplir un deseo.

qullxataña. [qollXatáña]. *v. tr.* Curar una herida del cuerpo por encima. || 2. Cubrir a algo con un montón de ropa.

qumanchi. [qománchi]. *s.* Instrumento musical de voz gruesa que acompaña a la danza de la pinquillada. | Qumanchi pinkillu.

qumi. [qómi]. *adj.* Esteril. Se dice a la planta y a la tierra esteril. || 2. Dicho de un ser humano o animal incapaz de engendrar descendencia. Infecundo, infértil.

qumpi. [qómpi]. *s.* Tejido o ropa fina, de primera calidad (BL). || 2. Alfombra. Prenda tejida con hilo grueso de lana, con diversos colores y figuras (TE).

qumpiña. [qompíña]. *v. tr.* Bordar. Adornar una tela con bordados. | *sinón.* Sillquña (DLM).

qunchi. [qónchi]. *adj.* Diligente. Dicho de una persona presta para hacer las tareas. Eficaz, activo, perspicaz, ágil, cuidadoso. | *sinón.* Q'apha.

qunchu. [qónchu]. *s.* Sedimento. Materia acumulada en el fondo del líquido debido a su peso. Hez.

qunquri. [qonqóri]. *s.* Rodilla. Articulación entre el muslo y la pierna de los humanos o de la pata de los animales.

quntu. [qóntu]. *s.* Promontorio. Altura considerable de tierra.

qunt'aña. [qont'aña]. *v. intr.* Sentarse en un lugar.

qunt'asiña

qunt'asiña. [qont'asiña]. *v. prnl.*
Sentarse. Tomar asiento.

qunt'ayaña. [qont'ayáña]. *v. tr:* Ordenar y colocar la mercadería a la venta. | *sinón.* Utt'ayaña.

qunuña. [qonúña]. *s.* Asiento. Objeto con o sin respaldo para sentarse una persona. Silla, banco.

qonuyaña. [qonuyáña]. *v. tr:* Hacer sentar. Hacer que alguien tome asiento. | Qunt'ayaña.

quña. [qóña]. *adj.* Suave. Blando, apacible.

quñachaña. [qoñacháña]. *v. tr:* Suavizar. Poner suave una cosa. Ablandar

quñaptaña. [qoñaptáña]. *v. intr:* Ablandarse. Suavizarse un objeto duro.

qupa jankhara. [qopa-hankhára]. *adj.* Peña o roca cubierta por “qupa” sustancia verde.

qupajira. [qopaxira]. *s.* Cardenillo. Sustancia venenosa de color verdoso o azulado que se forma sobre los objetos de cobre.

qupu. [qópu]. *s.* Rueda, ronda o corrillo de gente (BL)

qupucha. [qopúcha]. *s. neol.* Mensaje electrónico.

qupuchaña. [qopucháña]. *v. tr:* Mandar mensaje electrónico a una o muchas personas a la vez.

quqa quqa. [qoqa-qóqa]. *s.* Arbolada. Sitio con árboles.

quqa sillp'i. [qoqa-síllp'i]. *s.* Corteza. Capa exterior del árbol. Cáscara. | *sinón.* Laymi.

quqa. [qóqa]. *s. Bot.* Árbol. Planta perenne de tronco leñoso y elevado.



quqa - árbol

quqi. [qóqe]. *s.* Género. Conjunto de cosas o individuos que comparte un rasgo o condición.

ququ. [qóqo]. *s.* Fiambre. Alimento cocinado o preparado para ser consumido a mediodía. Merienda. | *sinón.* Mirinta.

ququcha. [qoqócha]. *s.* Alimento frío que se lleva al campo. | Ququ.

ququruchi. [qoqorúchi]. *s. fig.* Gallo. Ave doméstica que tiene la cresta roja. | *sinón.* K'ank'a.

ququsiña. [qoqosiña]. *v. intr:* Merendar. Comer el fiambre.

ququtuwa. [qoqotúwa]. *s. Zool.* Paloma torcaz (BL). Ave silvestre de cuello blanco.

qura qura. [qora-qóra]. *s.* Yermal. Sitio cubierto de hierbas.

qura. [qóra]. *s.* Hierba. Planta cuyo tallo y ramaje carece de estructuras leñosas típicas de la madera. Maleza. || 2. Planta medicinal.

quraña. [qoráña]. *v. tr:* Desyerbar. Quitar las malas hierbas de un sembradío. Carpir, escardillar. | *sinón.* Thumiña, tharuña.

- quri yä.** [qori-yá:]. *s.* Alhaja. Objeto de ornato hecho de algún metal precioso. Joya, presea.
- quri.** [qóri]. *s.* Oro. Metal precioso.
- qurinchaña.** [qorincháña]. *v. tr.* Dorar. Cubrir con oro una superficie.
- qurini.** [qoríni]. *adj.* Aurífero. Que tiene mucho oro.
- quriru uñtata.** [qorir-uñtáta]. *adj.* Dorado. De color de oro. Aúreo.
- qurpa.** [qórpa]. *s.* Frontera. Borde o límite de una propiedad. Lindero, mojón. | Qurpasi.
- qurpachañ uta.** [qorpachañ-úta]. *s.* Alojamiento. Establecimiento donde se ofrece hospedaje. Casa de huéspedes, albergue.
- qurpachaña.** [qorpacháña]. *v. tr.* Alojarse. Dar cobijo. Hospedar, albergar, acoger. | *sinón.* Jawsaña, katuqaña.
- qurpachasiñ uta.** [qorpachasiñ-úta]. *s.* Albergue. Lugar para quedarse, pasar la noche o alojarse.
- qurpachasiña.** [qorpachasiña]. *v. prnl.* Hospedarse. Alojarse en alguna casa.
- qurpachasiri.** [qorpachasíri]. *s.* Huésped. Persona que se aloja en un domicilio que no es el propio.
- qurpanchaña.** [qorpancháña]. *v. tr.* Amojonar. Señalar con mojones los límites de una propiedad. Deslindar. | *sinón.* Saywaña, chutaña.
- qurpanuqaña.** [qorpanoqáña]. Dilimitar. Fijar límites de un terreno.
- qurpaña.** [qorpáña]. *v. intr.* Suspirar. Dar suspiros.
- qurpaña.** [qorpáña]. *s.* Suspiro. Aspiración larga debida a la emoción.
- qurpasiña.** [qorpasíña]. *v. intr.* Colindar. Estar contiguos dos terrenos. Lindar.
- qurpjaña.** [qorpxáña]. *v. tr.* Delimitar. Plantar los hitos. | Qurpanuqaña. *sinón.* T'aqjaña.
- qurumiña.** [qorumíña]. *v. intr.* Rodar. Desplazarse alguien dando vueltas sobre uno propio cuerpo. || 2. Avanzar un objeto o persona girando sobre su eje.
- qurwari.** [qorwári]. *s. Bot.* Moho. Hongo filamentoso que forma colonias sobre sustancias en descomposición.
- qurwariña.** [qorwaríña]. *v. intr.* Enmohecer. Llenarse o cubrirse de moho. | Qurwantaña.
- qusqu.** [qósqo]. *s. Zool.* Buharro. Ave rapaz de tamaño pequeño similar a la lechuza. | Qutquri.
- quta laka.** [qota-láka]. *s.* Costa. Orilla del lago. | Quta thiya.
- quta.** [qóta]. *s.* Lago. Estanque, detención o suspensión de la corriente del agua. Remanso.
- qutacha.** [qotácha]. *s.* Piscina. Poza de baños.
- qutachasiña.** [qotachasiña]. *v. prnl.* Remansarse. Detenerse el curso de agua, fomándose como un lago pequeño.
- qutalaya.** [qotaláya]. *s.* Orillas el lago. | Quta thiya, quta laka.
- qutantaña.** [qotantáña]. *v. tr.* Inundar. Cubrir el agua una zona.
- qutaña.** [qotáña]. *s.* Represa. Lugar donde las aguas están detenidas o

qutquri

almacenadas. Estanque, laguna. | *sinón.* Chakaña.

qutquri. [qotqóri]. *s. Zool.* Buharro. Ave nocturna similar a la lechuza. | *sinón.* Tiptiri.

qutthapiña. [qotthapiña]. *v. tr.* Apiñar. Amontonar en solo lugar. | *sinón.* Ñiqthapiña. Takthapiña.

qutu. [qótu]. *s.* Grupo. Cosas, personas, animales reunidos en un lugar concreto. Conjunto. || 2. Cada montón pequeño de productos agrícolas para vender o guardar. || 3. Constelación de varias estrellas en una región celeste que forman aparentemente una figura agrupada.

qutuchaña. [qotucháña]. *v. tr.* Hacinar. Aglomerar en un mismo lugar un número de personas o animales que se considera excesivo. | *sinón.* Qulluchaña.

quwu. [qówu]. *s.* Coyuntura de los huesos (DLM).

quxu. *s. vie.* Coyuntura de los huesos (BL). Ver QUWU.

quya. [qóya]. *s.* Reina. Mujer soberana de un Estado o imperio.

quyqu. [qóyqo]. *s.* Instrumento musical parecido a la quena.

quyquña. [qoyqóña]. *v. intr.* Ejecutar el instrumento musical llamado “quyqu”.

quyru. [qóyru]. *s.* Nube que sale en el ojo por la inflamación y opacidad del cristalino (TE).

quytu. [qóytu]. *s. Bot.* Una de las variedades de la quinua.

quyu. [qóyu]. *s. Bot.* Una de las variedades de la papa del grupo “munta” destinada para mondar y hacer chuño.

QH

qhachqha. *adj.* Aspérrimo. Muy áspero.

qhachwa. *s.* Baile y canto que se realiza entre los jóvenes de ambos sexos, especialmente en épocas de siembra y cosecha.

qhachha. *adj.* Papa u otro producto a medio cocer.

qhachhillaya. *s.* Cosquillas. Sensación que provoca la risa. | *sinón.* Chhujulli.

qhachhillayaña. *v. tr.* Cosquillar. Hacer cosquillas.

qhachhulara. *s.* Manada de llamas u ovejas (BL).

qhach'u. *s.* Chuño nuevo recién elaborado. | Qhach'u ch'uñu.

qhach'u. *s.* Forraje. Hierba verde que se da al ganado para alimento. | *sinón.* Llapa.

qhalincha. *adj.* Mujer alegre, juguetona y extrovertida.

qhalt'i. *adv.* Día de mañana. | *sinón.* Qharüru.

qhalla. *s.* Pollera con mucho vuelo.

qhälla. [qhá:lla]. *s.* Espinas grandes de los cactus.

qhallalliri. *adj.* Lozano. Verde y frondoso.

qhallallt'aña. *s.* Lozanía. Aspecto de verdor y frondosidad en las plantas.

qhallaña. *s.* Echar agua también tierra a las plantas o al sembradío.

qhamiyaña. *v. tr.* Espiar, observar y acecha con un fin a otra persona.

qhamiyiri. *s.* Persona que espía o vigila celosamente.

- qhana chuymani.** *adj.* Cándido. Que no tiene maldad ni intenciones ocultas en sus acciones. Sincero.
- qhana.** *adj.* Explícito. Que manifiesta algo de un modo directo y claro. Evidente, preciso. | *sinón.* Jan kamsaya.
- qhana.** *s.* Luz. Luminosidad, lo que ilumina las cosas. Claridad.
- qhanà parliri.** [qhán-parliri]. *adj.* Sincero. Que procura decir la verdad y no engañar.
- qhanà saña.** [qhán-saña]. *v. tr.* Hablar claro. Decir uno lo que piensa sin tapujos.
- qhanachu.** *s.* Maxilar inferior (CS).
- qhanancha.** *s.* Evidencia. Certeza clara, indudable y manifiesta.
- qhananchaña.** *v. tr.* Aclarar. Poner en claro, declarar, manifestar, explicar. Esclarecer. || 2. Desmentir. Demostrar con hechos la falsedad de algo. Contradecir. | *sinón.* K'aristaw saña.
- qhananchaña.** *v. tr.* Dilucidar. Aclarar con palabras algún mal entendido.
- qhananchawi.** *s.* Explicación. Aclaración del motivo o causa de algo.
- qhananchsuña.** *v. tr.* Desarrollar. Explicar una teoría o algo detalladamente. Pormenorizar, exponer.
- qhananchsuwi.** *s.* Especificación. Descripción de las características de un producto, tema, actividad.
- qhanaña.** *v. intr.* Alumbrar, iluminar.
- qhanaña.** [qhaná:ña]. *s.* Franqueza. Condición de atenerse a la verdad en el discurso y los actos. Honestidad, sinceridad.
- qhanapaqu.** [qhanapáqo]. *s. Bot.* Planta que crece a un metro de alto y con púas, hay generalmente en los ríos. Se hace hervir y tomar como mate medicinal.
- qhanartayaña.** *v. tr.* Relajar. Disminuir a uno la pena.
- qhanatataña.** *v. impers.* Amanecer. Salir el sol. | Qhanjtaña.
- qhanayaña.** *v. tr.* Iluminar. Alumbrar. | Qhant'ayaña.
- qhanjta.** *s.* Crepúsculo. Claridad que precede a la salida del sol o que sigue a su puesta. | *sinón.* Sujsa.
- qhanjtaña.** *v. impers.* Clarecer. Comenzar a ser visible la luz del día. Amanecer. | Qhanatataña. *sinón.* Willjtaña.
- qhanqhalli.** *adj.* Fanfarrón. Persona que alardea de lo que es y de lo que no es.
- qhanstaña.** *v. intr.* Resaltar. Descollar, sobresalir. Distinguirse.
- qhanstayaña.** *v. tr.* Esclarecer. Poner en claro, aclarar, dilucidar.
- qhantati.** *s.* Alborada. Primera luz de día antes de salir el sol. Aurora, amanecer.
- qhantati.** *v. intr & imp.* Amanecer. Empezar a aparecer la luz del día. | *sinón.* Willjta.
- qhantatiña.** *v. impers.* Permanecer despierto hasta el amanecer.
- qhantatiña.** [qhantati:ña]. *v. intr.* Alborear. Amanecer, salir el sol o producirse el alba. | Qhanjtaña. *sinón.* Willjtaña.
- qhantayaña.** *v. tr.* Encender. Prender la luz. Alumbrar. | *sinón.* Naktayaña.

qhanuna

qhanuna. *s.* Tierra ya cosechada. | Qhanana.

qhapaña. *s.* Templo. Lugar real en que se rinde culto al saber o a los dioses.

qhapaq tapa. *s.* Palacio. Edificio suntuoso.

qhapaqa. *adj.* Suntuoso. Muy lujoso.

qhaphiña. *v. tr.* Tapar. Cubrir una olla o botella con su tapa. | Qhuphiña.

qhaqha. *adj.* Bravo. Airado (BL).

qhaqhantaña. *v. tr.* Acomodar en su lugar los huesos dislocados.

qhaqharaña. *v. tr.* Desgajar. Separar la rama del tronco de donde nace. | *sinón.* K'ilaqaña.

qhaqhsuña. *v. tr.* Desarticular. Separar los huesos que estaban unidos o articulados. | Qhaqharaña.

qhara. *adv.* Mañana. Después de hoy.

qharüru. [qharú:ru]. *adv.* Día de mañana. | *sinón.* Qhalt'i.

qhasa. *s.* Blancura. Calidad de blanco. Albor. | Janq'u qhasa.

qhasiña. *s. neol.* Micrófono. Instrumento que recibe el sonido para amplificar mediante parlantes.

qhasu. *adj.* Flaco. Animal que tiene poca grasa o poca carne.

qhasunchu. *s. neol.* Refrigerador. Heladera, nevera. | *sinón.* Luyuyiri.

qhasuraña. *v. tr.* Chamuscar. Quemar algo superficialmente. | *sinón.* Nakharaña.

qhatha parki. *s.* Costanera. Lugar pendiente del terreno.

qhatha. *s.* Aro. Objeto, generalmente de material rígido, en forma de circunferencia.

qhatha. *adj.* Se refiere al declive de un terreno.

qhathami. *adj.* Desalado. Apurado, ansioso, acelerado y torpe.

qhathamiña. *v. intr.* Trabajar apurado y torpemente.

qhathi qhathi. *s.* Mito de la cabeza que se desprende durante el sueño profundo para ir a deambular y luego volver al cuerpo dormido.

qhathi. *s.* Papa específica solo para cocinar con cáscara. || 2. Papa cocida con cáscara.

qhathiña. *v. impers.* Cocer. Pasar o llegar a hervir los alimentos en agua muy caliente.

qhathita. *adj.* Cocido. Cocinado, hervido en agua. | Qhathiyata.

qhathu. *s.* Feria. Comercio público. Mercado, abasto.

qhawa. *s.* Coraza. Caparazón, armadura, blindaje. || 2. Cuero. Corteza exterior de los animales. | *sinón.* Lip'ichi.

qhawilla. *s.* Poncho pequeño que usan los "jilaqatas" y "mallkus" debajo del poncho.

qhawsaña. *v. intr.* Ir muchos juntos (BL). | *sinón.* Aywiña.

qhawstaña. *v. intr.* Cambiar de piel. Mudar de piel la serpiente.

qhaxilla. [qhaXélla]. *s.* Labio leporino (CS).

qhaxsini. *adj.* Vergonzoso (BL).

qhaxu. [qháXo]. *adj.* Travieso. Niña o niño revoltoso y fastidioso.

qhaxu. [qháXo]. *s.* Cierta enfermedad formada por microbios que

atacan a la planta de la quinua o cañahua.

qhichwa. [qhéchwa]. *adj. & s.* Quechua. Lengua y cultura incaica.

qhich'a. [qhéch'a]. *s.* Acequia. Canal pequeño que conduce agua, especialmente para el riego. | *sinón.* Larqa.

qhich'aña. [qhech'aña]. *v. tr.* Regar. Echar agua sobre el sembradío. | *sinón.* Qarpaña.

qhilla pata. [qhella-páta]. *s.* Basural. Lugar o sitio donde se deposita la basura. | *sinón.* T'una tantaña.

qhilla. [qhélla]. *s.* Ceniza. Resto de la combustión de color gris o negruzco.

qhillina. [qhellina]. *adj. & s.* Heredero o heredera (BL).

qhillina. [qhellina]. *s.* Relación de parentesco cruzado, madre-hijo y padre-hija, en la familia nuclear (BL).

qhinchha. [qhénchha]. *adj.* Mal agüero. Lo que atrae o provoca mala suerte a los que le rodean. Persona lasciva, aciago.

qhini apilla. [qheni-apilla]. *s.* Cierta variedad de oca dulce y harinosa.

qhini ch'uqi. [qheni-ch'óqe]. *adj.* Una variedad de papa dulce agradable al paladar.

qhípa awki. [qhepa-áwki]. *s.* Padrastro. Marido de la madre respecto a los hijos habidos antes por ella.

qhípa suti [qhepa-súti]. *s.* Apellido. Nombre de familia.

qhípa tayka. [qhepa-táyka]. *s.* Madrastra. Segunda esposa del padre.

qhípa. [qhépa]. *adv.* Último. Que va o se encuentra en la parte posterior.

qhípa. [qhépa]. *adj.* Detrás, posterior. | Qhipiri.

qhípankiri. [qhepankíri]. *adj.* Zaguero. Que va o está atrás.

qhípaqayaña. [qhepaqayáña]. *v. tr.* Aplazar. Suspender, retardar.

qhíparaña. [qheparáña]. *v. intr.* Quedar. Detenerse en un lugar o estado.

qhíparayaña. [qheparayáña]. *v. tr.* Rezagar. Retrasar, hacer que una cosa ocurra más tarde. | Qhípt'ayaña.

qhípartaña. [qhepartáña]. *v. intr.* Quedar o detenerse en un lugar. | Qhipaqtaña.

qhípata. [qhepáta]. *adv.* Después. Después de algo. | Ukata.

qhípāxa. [qhepá:Xa]. *adv.* Atrás. Denota la parte posterior de algún lugar.

qhípāxa. [qhepá:Xa]. *s.* Trasero. Parte posterior del animal, persona o cosa. Retaguardia. | *sinón.* Ch'ina.

qhípst'ayaña. [qhepst'ayáña]. *v. tr.* Posponer. Poner a una persona o cosa después de otra.

qhípt'aña. [qhept'aña]. *v. intr.* Atrasarse. Estar tarde o con demora. Retrasarse. || 2. Demorar. Retardar algún proceso o actividad. Tardar, retrasarse.

qhípt'ayaña. [qhept'ayáña]. *v. tr.* Retrasar. Hacer que algo ocurra después del tiempo debido o previsto. Retardar, postergar. | Qhiparayaña.

qhipüru

qhipüru. [qhepú:ru]. *adv.* Día siguiente. Día que está a continuación del referido. Día después.

qhiphäxa. *adv. vte.* Atrás. Ver QHIPÄXA.

qhiri. [qhéri]. *s.* Fogón. Armazón de barro para cocer los alimentos. Cocina.



qhiri - fogón

qhirqhi usu. [qherqhe-úsu]. *s.* Sarampión. Enfermedad febril contagiosa. | *sinón.* Sarampiya.

qhirqhiña. [qherqhéña]. *v. intr.* Producir bulla de molestia la música de alto volumen o sonido de altavoces.

qhirwa. [qhérwa]. *s.* Valle. Llanura de tierra entre montes o alturas.

qhisa. [qhésa]. *adj.* Miserable, desamparado (DLM).

qhisintu. [qhesintu]. *s. Zool.* Boga. Variedad de pez del lago Titicaca. | Qhisi.

qhislla. [qhéslla]. *adj. & s.* Se refiere a las crías de aves cuando empiezan a volar (DLM).

qhispiña. [qhespiña]. *s.* Libertad. Liberación, tener libertad.

qhispiña. [qhespiña]. *v. intr.* Salvarse. Librarse de un peligro o situación riesgosa.

qhispita. [qhespíta]. *adj.* Salvo. Que ha escapado de un peligro. Libre, ileso.

qhispiyaña. [qhespiyaña]. *v. tr.* Salvar. Librar de un peligro o situación riesgosa a alguien o algo. Rescatar, liberar, recobrar.

qhispiyasiña. [qhespiyasiña]. *v. prnl.* Escaparse. Huir de una situación de peligro. Librarse. | *sinón.* Jalamukuña.

qhispiyiri. [qhespiyíri]. *adj. & s.* Salvador. Alguien que salva algo o a alguien. || 2. Rescatador. Se refiere a la persona que ayuda a recuperar algo.

qhisphi. [qhésphi]. *s. & adj.* Vidrio. Cuerpo transparente.

qhisphillu. [qhesphíllu]. *s.* Astillas o pedazos de vidrio. || 2. Espejo. | *sinón.* Lirphu.

qhisthi. [qhésthi]. Coloración oscura que se produce por efecto del humo.

qhisthsuña. [qhesthsuña]. *v. tr.* Entiznar. Dar una marca o coloración oscura como resultado del humo, el hollín, el roce con un tizón. Tiznar. | Qhisthichaña.

qhisuña. [qhesuña]. *s.* Desprecio. Falta de aprecio o estimación. Desdén, menosprecio, desamor.

qhithi. [qhéthi]. *adj.* Enojado. Persona renegona.

qhiwcht'aña. [qhewcht'aña]. *v. tr.* Atar el hilo en la lanzadera para tejer (BL)

qhiwchhaña. [qhewchháña]. *s.* Lanzadera. Instrumento de telar similar a un plato largo para pasar la trama por la urdimbre.

qhiwiña. [qhewiña]. *v. tr.* Llevar sobre el hombro un palo largo u objetos similares.

qhiwtaña. [qhewtaña]. *v. tr.* Levantar caña de azúcar o un palo largo y pesado sobre el hombro.

qhixu qhixu. [qheXo-qhéXo]. *s.* Trueno. Ruido producido en las nubes por una descarga eléctrica. | *sinón.* Q'ixu q'ixu.

qhiya yapu. [qheya-yápu]. *s.* Algodonal. Lugar donde crece el algodón.

qhiya. [qhéya]. *adj.* Trompo con la púa bien centrada y que baila muy bien.

qhiya. [qhéya]. *s. Bot.* Algodón. Arbusto de la familia de las malvaceas, la semilla se envuelve por una pelusa larga y blanca.

qhuchxataña. [qhochXatáña]. *v. tr.* Cubrir algo con la tierra empujando como el tractor.

qhuchha. *s. vte.* Almácigo, semillero. Ver QUCHA.

qhuchhi. [qhóchhi]. *s.* Charco. Agua detenida en un hoyo de la tierra o del piso.

qhuchhu. [qhóchhu]. *s.* Equipo. Conjunto de personas que enfrenta de forma común una tarea.

qhuchhuña. [qhochhuña]. *v. tr.* Mover tierra en cantidad al ras del suelo como el tractor.

qhuch'a. [qhóch'a]. *s.* Lagaña de los ojos.

qhulsuña. [qholsuña]. *v. intr.* Endurar. Ponerse dura alguna cosa. Endurecer.

qhulthapiña. [qholthapiña]. *v. intr.* Apocarse. Encogerse, achicarse. | *sinón.* Juk'aptaña, iraqtaña.

qhulthuña. [qholthúña]. *s.* Bramido. Voz característica de algunos animales, fuerte y ronco, como del toro. Mugido.

qhulthuña. [qholthúña]. *v. intr.* Mugir. Dar mugidos la res vacuna o gritar el león, puma produciendo un fuerte brumido ronco. Rugir.

qhult'aña. [qholt'aña]. *v. intr.* Secar y endurecerse algo.

qhult'ayaña. [qholt'ayáña]. *v. tr.* Hacer secar y endurecer el queso u otro producto.

qhulu. [qhólu]. *adj.* Seco. Que es áspero y duro, sin suavizantes.

qhulunku. [qholúnku]. *adj.* Chuño reseco mal elaborado (LF).

qhulla. [qhólla]. *s. & adj.* Manzana por madurar (BL).

qhulli pacha. [qholli-pácha]. *s.* Época de arar o roturar la tierra.

qhulli. [qhólli]. *s.* Barbecho. Acto de arar la tierra y prepararla para el cultivo.

qhulliña. [qhollíña]. *v. tr.* Arar. Remover la tierra con el arado para cultivar. Roturar, barbechar.

qhulliri. [qhollíri]. *s. & adj.* El que ara la tierra.

qhullita. [qhollíta]. *s.* Tierra labrada con el arado.

qhullkaya. [qhollkáya]. *adj.* Arable. Lugar que se puede arar.

qhullumiña. [qhollumiña]. *v. intr.* Producirse el sonido del agua cuando uno se baña.

qhullunkiña. [qhollunkiña]. *v. intr.* Zangolotear. Moverse un líquido en su recipiente. | *sinón.* Q'althinkiña.

qhulluqiña. [qholloqéña]. *v. intr.* Chapotear en el agua.

qhulluqiyaña

qhulluqiyaña. [qholloqeyáña]. *v.* *tr.* Chapotear. Sonar el agua al agitarlos con los pies o las manos.

qhumanta. [qhománta]. *s.* Abrazo. El hecho de estrechar con los brazos.

qhumaña. [qhomáña]. *v. tr.* Abrazar. Ceñir con los brazos. | Qhumantaña, qhumthapiña.

qhumasiña. [qhomasiña]. *v. rec.* Abrazarse. Estrecharse con los brazos uno a otro en señal de cariño. | Qhumantasiña.

qhumthapiña. [qhomthapiña]. *v. tr.* Estrechar. Rodear y apretar con los brazos como muestra de afecto. Abrazar.

qhuna. [qhóna]. *s.* Molino. Dos piezas de piedra labrada para moler cereales. Mortero.

qhunanu. [qhonánu]. *adj.* Persona que habla mucho cuando se encuentra borracho (LF).

qhunaña. [qhonáña]. *v. tr.* Moler cereales en la “qhuna” o mortero de piedra.

qhunata. [qhonáta]. *adj.* Molido. Granos molidos en la “qhuna”.

qhunktaña. [qhonktáña]. *s.* Explosión. Liberación de energía súbita y ruidosa. Estallido. | *sinón.* P'unктаña.

qhuphiña. [qhophiña]. *s.* Tapa. Pieza que cierra por encima objetos de boca ancha.

qhuphiña. [qhophiña]. *v. tr.* Tapar. Cerrar la olla con la tapa.

qhuphiraña. [qhophiráña]. *v. tr.* Destapar. Quitar la tapa.

qhupht'aña. [qhopt'áña]. *v. tr.* Tapar. Poner tapa.

qhura. [qhóra]. *s.* Desecho de hierbas o ramas arrastrado por el río.

qhurqhuña. [qhorqhóña]. *v. intr.* Roncar. Producir ruido con la garganta mientras se duerme. Estertor.

qhurqhuña. [qhorqhóña]. *s.* Ronquido. Ruido de la garganta que se produce mientras se duerme.

qhuru. [qhóru]. *adj.* Malo. Dícese de la persona de carácter riguroso que se complace en el mal ajeno. Estricto, severo, rígido, cruel. | *sinón.* Ñaxu. || 2. Feroz. Referente a un animal cruel, agresivo o salvaje.

qhurukutu. [qhorukútu]. *s. Zool.* Tórtola. Ave más pequeña que la paloma común de plumaje pardo rojizo. | *sinón.* Khurukutu.

qhurüña. [qhorú:ña]. *s.* Crueldad. Actitud o trato áspero, duro, estricto, severo. Dureza, rigidez, rigor.

qhurüña. [qhorú:ña]. *v. exist.* Ser malo. Acción cruel e inhumana.

qhururiña. [qhoruríña]. *v. intr.* Ronronear. Hacer vibrar o roncar la garganta un gato, manifestando satisfacción. Marrullar.

qhurutiña. [qhorutíña]. *v. intr.* Gruñir. Rezongar los perros que amenazan con morder.

qhusi. [qhósi]. *adj.* Zarco. Se refiere a ojos de color azul claro.

qhusqhu. [qhósqho]. *adj.* Grasiento. Que está impregnado de grasa. | *sinón.* Ch'islli.

qhuthaña. *s. vte.* Laguna artificial pequeña. Ver QUTAÑA.

qhut'a. [qhót'a]. *s. Bot.* Yareta. Planta de color verde lechuga que

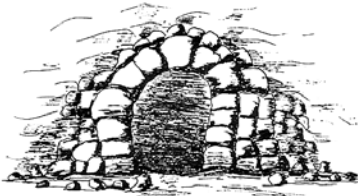
crece como el musgo al ras del suelo en las zonas altas.

qhuwa. [qhówa]. *s.* Sitio en el surco abierto con arado de mano y badijejo para poner la semilla de papa.

qhuwachaña. [qhowachaña]. *v. tr.* Abrir la tierra con arado de mano para poner la semilla.

qhuxtaña. [qhoXtaña]. *s.* Estruendo. Gran ruido. Estrépito. | *sinón.* Qhunktaña.

qhuya. [qhóya]. *s.* Mina. Conjunto de excavaciones para la extracción de minerales.



qhuya - mina

qhuyal wislla. [qhoyal-wíslla]. *s.* Cuchara. Utensilio pequeño para llevar alimentos a la boca.

qhuyala. [qhoyála]. *s.* Metal. Cualquiera de ciertos cuerpos simples buenos conductores del calor y de la electricidad.

qhuyanchu. [qhoyánchu]. *s.* Minero. Persona que trabaja en minas.

qhuyani. [qhoyáni]. *s.* Yacimiento. Sitio donde se halla naturalmente una roca, un mineral o un fósil.

qhuychhu. [qhóychhu]. *adj.* Ojos con nubes.

qhuyphi. [qhóyphi]. *s.* Bulla. Ruido o confusión producido por un grupo de personas al gritar o cantar.

qhuyphiña. [qhoyphíña]. *v. intr.* Chacotear. Meter bulla. | *sinón.* Uxuña.

qhuythu. [qhóythu]. *adj.* Ojos de color plumizos.

qhuyu. *adj. vte.* Morado (CS). Ver Q'UYU.

Q'

q'acha. *adj.* Vaca de color negro con algunas manchas blancas.

q'achi. *s.* Peña. Piedra de barranco sin labrar, peñasco. Risco.

q'achilu. *adj.* Mujeriego. Persona que le gusta andar con las mujeres.

q'achirankha. *s. Zool.* AVECILLA del altiplano que se alimenta de peces de los ríos. | Q'achititi.

q'ala tukjata. *adj.* Inservible. Agotado, que ya no tiene utilidad.

q'ala. *adv.* Completamente. De modo completo, en su totalidad. Enteramente. | *sinón.* Liju.

q'ala. *adj.* Pelado. Desnudo, desvestido. | Q'alanchu.

q'ala. *s.* Desnudez. Calidad de desnudo. | Q'alaki. *sinón.* Q'ara.

q'alaki. *adj.* Despejado. Dícese del cielo descubierto, claro. | *sinón.* Jan qinayani, q'ara laqampu.

q'alala. *adj.* Desnudo. Sin vestimenta o con escasa ropa. | Q'alanchu. *sinón.* Chichilu, jan isini.

q'alalsusiña. *v. r.* Desnudarse. Desvestirse, desarroparse hasta quedar desnudo. | *sinón.* Chichil-susiña.

q'alalsuyaña

q'alalsuyaña. *v. tr.* Desvestir a una persona.

q'alanchu. *adj.* Desnudo. Persona sin vestimenta.

q'althi. *s.* Sopa aguanosa. | *sinón.* Ch'uwa.

q'alt'ayaña. *v. intr.* Agotar. Gastar todo hasta terminar.

q'alljaña. *v. tr.* Partir el queso, la papa, las frutas y otros productos con cuchillo.

q'allphiña *v. tr.* Manosear. Tocar repetidamente partes del cuerpo con las manos.

q'allu. *s.* Tajada. Porción cortada de una fruta o tajada de tubérculo.

q'alluntaña. *v.tr.* Cortar la papa por accidente al escarbarla.

q'alluña. *v. tr.* Rebanar. Hacer rebanadas.

q'alluqaña. *v.tr.* Cortar un pedazo de queso o tubérculo.

q'alluraña *v. tr.* Mondar. Descascar las frutas o tubérculos con cáscara gruesa con cuchillo.

q'amana. *s.* Sustancia resbalosa que existe en las piedras dentro el agua.

q'anachaqaña. *v.tr.* Quitar un pedazo de la papa al escarbarla. | *sinón.* Q'alluntaña, ch'inqhaña.

q'añu. *adj.* Desaliñado. Dicese de la persona que carece de aseo o aliño. Desaseado, descuidado. | *sinón.* Jan amuyasiri, jan yäqasiri.

q'añu. *s.* Suciedad. Calidad o condición de sucio. Mugre, mancha, inmundicia. | *sinón.* Ch'ich'i, ñuxu.

q'añuchaña. *v. tr.* Ensuciar. Cubrir de suciedad algo. Manchar. | *sinón.* Khuchhichaña, ch'isllichaña.

q'añuchasiña. *v. r.* Ensuciarse. Cubrirse de suciedad. Enmugrecerse, mancharse. | *sinón.* Khuchhichasiña.

q'añusiña. *v. prnl.* Copular. Aparearse los canes.

q'apchi. *adj.* Persona melindrosa que trata de captar simpatía de alguien (MP).

q'api. *s.* Manojó. El haz que cabe en la mano. | *sinón.* Pichu.

q'apichu. *adj.* Mezquino. Persona tacaña, avara y miserable. | *sinón.* Qawachi, mich'a.

q'apiña. *v.tr.* Apretar con la mano.

q'apiña. *s.* Candado. Cerradura suelta de metal con la mano. | *sinón.* q'uphantaña.

q'apisiña. *v. prnl.* Encolerizarse. Sentir cólera, ira, furia. | *sinón.* Kulirasiña.

q'apisiyaña. *v. tr.* Embravecer, encolerizar. Poner furioso, irritar. | *sinón.* Kulirayaña.

q'aphapiña. *v. tr.* Apretar. Comprimir, tupir. Apretarse, compactarse, espesarse. | Q'apt'aña.

q'apt'aña. *v.tr.* Comprimir un momento con la palma y dedos de la mano. | *sinón.* Q'aphapiña.

q'apha. *adj.* Activo. Ágil en el obrar, diligente, trabajador, perspicaz, rápido. Ligero. | *sinón.* K'unchi (IIM), jalankaychu, nina nina, ankari (DLM).

q'aphachasiña. *s.* Entusiasmo. Empeño que se pone al realizar algo.

q'aphi. *s.* Fragancia. Impresión olfativa de un olor que huelen bien.

q'aphichaña. *v. tr.* Perfumar. Dar un buen olor.

- q'aphichasiña.** *v. r.* Perfumarse. Ponerse fragancia uno mismo.
- q'aphini.** *adj.* Oloroso. Que exhala fragancia.
- q'aphiri.** *s. & adj.* Fragante. Que despidе o tiene un aroma agradable.
- q'aq'a.** *adj.* Hijo o hija natural (LF). | Q'axa.
- q'aq'aña.** *v.tr.* Alabar excesivamente a alguien con fines e intereses.
- q'ara kayu.** *adj.* Descalzo. Que lleva los pies desnudos.
- q'ara lawa.** *s.* Palo pelado.
- q'ara lawa.** *adj. fig.* Denominativo despectivo a personas altas y flacas.
- q'ara p'iqi.** [q'ara-p'éqe]. *adj.* Calvo. Que ha perdido el pelo de la cabeza.
- q'ara.** *adj.* Pelado. Sin vegetacion, sin plantas.
- q'ara.** *adj. fig.* Denominacion despectiva que se da a los criollos y mestizos.
- q'arachaña.** *v. tr. fig.* Pelar la vegetación de un terreno.
- q'arachuña.** *v. tr.* Despejar. Dejar un lugar vacío.
- q'araña.** *adj. fig.* Lugar pelado donde se trillan las mieses.
- q'asa.** *s.* Abra. Abertura ancha entre dos montañas. Zona apta para cruzar una cordillera. || 2. Mellado. Rotura en el filo o en el borde de una cosa. || 3. La basura (GP).
- q'asaña.** *v. intr.* Chillar. Dar chillidos. Gritar. | *sinón.* Warariña.
- q'asaña.** *v. tr. & v. intr.* Gritar. Emitir sonidos fuertes, ruidosos causados por el miedo, el dolor o locura. q'asataña.
- q'asaqaña.** *v. tr.* Desportillar. Mellar o estropear los bordes de los objetos sólidos. || 2. Romper algún pedazo de tiesto, sacarle algún fragmento a un tiesto, a un objeto de loza o arcilla. | *sinón.* Ch'ixtaraña.
- q'asaraña.** *v. tr.* Mellar. Desportillar los bordes de alguna vasija de cerámica.
- q'asarja.** *s.* Sabañón. Inflamación subcutánea localizada en los pies, nariz y orejas de los camélidos producida por la exposición al frío. | Q'asarji.
- q'asawalla.** *adj. fig.* Llorón. Persona sencible. | *sinón.* Jachawalla.
- q'aspa.** *s.* Gorra con visera utilizada por los militares y personas civiles.
- q'aspa.** *s.* Pan de trigo con forma redonda y plana.
- q'asparaña.** *v. tr.* Quemar el cabello con el fuego.
- q'asq'a.** *adj. & s.* Lisonjero. Que lisonjea o adula.
- q'asq'aña.** *v.tr.* Elogiar. Adular a alguien para lograr algo.
- q'asturayaña.** *v.tr.* Quemar alguien algun objeto por el exterior. | *sinón.* Chhixchhirayaña, q'asparaña.
- q'ata.** *adj.* Ajustado. Prenda de vestir muy angosta.
- q'atawi.** *s.* Cal. Óxido de calcio.
- q'atawrara.** *adj.* Substancia que contiene cal.
- q'awa q'awa.** *adj.* Estriado. Que presenta estrías.
- q'awa.** *s.* Riachuelo natural hecho por las lluvias. || 2. Quebrada.

q'awachaña

Hendidura larga de la tierra entre las montañas. || 3. Zanja. Excavación larga y estrecha que se hace en la tierra con algún fin.

q'awachaña. *v.tr.* Canalizar. Abrir canales para conducir agua.

q'awachi. *adj. & s.* Avaro. Reacio a gastar o compartir sus bienes, especialmente dinero. Mezquino, tacaño. | Q'awachira. *sinón.* Mich'a.

q'awaña. *s.* El acto de cabar zanjas.

q'awchiña. *v.tr.* Mascar. Masticar chicle, caña u otros alimentos similares.

q'awchiña. *adj.* Masticable. Que se puede masticar.

q'awila. *s.* Durazno o melocotón.

q'awilla. *s.* Se refiere a frutas agradables y jugosas.

q'awiña. *v.tr.* Morder. Apretar con los dientes frutas como la manzana, pera y otros.

q'awjaña. *v.tr.* Zanjar. Abrir zanja.

q'awjaña. *v. tr.* Hender. Cortar profundamente una superficie sin partirla del todo. Hendir, rajar.

q'awjaña. *v. tr.* Zanjar. Abrir una zanja.

q'awsillu. *s.* Chicle. Substancia masticable obtenida de diversas plantas. Goma de mascar. | Q'awsilla.

q'awtaña. *v. tr.* Ansiar. Sentir un deseo intenso por algo. Querer, apetecer.

q'axa. *s.* Hijo natural. Hijo ilegítimo, hijo nacido fuera del matrimonio o de un adulterio. Bastardo. | Q'axata, q'aq'a.

q'axchaña. *v. tr.* Hondear con sonido.

q'axchaña. *v. intr.* Reír con alegría.

q'axchi. *s.* Juego de lanzar una pequeña pelota a la pared con la palma de la mano, similar a la raqueta.

q'axilu. [q'aXélu]. *s.* Danza autóctona originaria de Los Andes (CS).

q'axra. *adj.* Descolorido. Se refiere a la vestimenta descolorida. | *sinón.* Qaqa.

q'axtaña. *v.intr.* Restallar. Producir el látigo un ruido seco al sonar al suelo.

q'axu tawaqu. [q'aXo-tawáqo]. *s.* Muchacha. Mujer en edad adolescente. Zagala.

q'axu wayna. [q'aXo-wáyna]. *s. m.* Muchacho. Varón en edad adolescente.

q'axu. [q'áXo]. *s. & adj.* Adolescente. Que está en la adolescencia. | Qaxu wayna (varón), q'axu tawaqu (mujer). *sinón.* Palachu, maxt'a (varón).

q'axutatta. [q'aXotátta]. *adv.* Tiempo de la madrugada cuando aclarece. | *sinón.* Willjta.

q'aya. *adj.* Entrañable. Con sumo cariño, afecto y ternura. Ñaño. | *sinón.* Wali munata.

q'ayachaña. *v. tr.* Mimar. Hacer elogios. Alabar, loar, halagar, elogiar. | *sinón.* Munaraña.

q'ayma. *adj.* Chirle. Insustancial e insípido. || 2. Apático. Sin vigor o voluntad. Indiferente.

q'aymachaña. *v. tr.* Desalentar. Reducir el ánimo, el vigor y el entusiasmo de las personas.

q'aymantaña. *v. intr.* Fermentar la comida.

- q'ayru.** *s.* Lugar hueco para conservar la papa enterrándola.
- q'ayruña.** *v. tr.* Guardar la papa debajo de la tierra para su conservación.
- q'aysa.** *s. Bot.* Una variedad de papa amarga, que cocida es muy agradable.
- q'aythi.** *s.* Olas producidas por el movimiento del viento dentro del lago o mar.
- q'aythinkiña.** *v. impers.* Mover las olas en el lago o en el mar.
- q'ichichi.** [q'echíchi]. *s.* Coqueta. Mujer que procura agradar y verse bonita para otros. | *sinón.* Qhalincha.
- q'ichu.** [q'échu]. *adj.* Diagonal. Recta inclinada en relación a otras paralelas.
- q'ila q'ila.** [q'ela-q'éla]. *s. Bot.* Planta silvestre similar al “tarwi”.
- q'ila.** [q'éla]. *s.* Flor de oca de color morado. | Q'ila thuthumpi.
- q'iluña.** [q'elúña]. *intr.* Cojear. Caminar cojeando. | Qiluña.
- q'illa.** [q'élla]. *s.* Hierro. Sustancia mineral (CS).
- q'ilch'ukiña.** [q'elch'ukiña]. *v. tr.* Rechazar. Rehusar por algunas molestias para no aceptar algo. | *sinón* q'illt'aña.
- q'illi khumu.** [q'elli-khúmu]. *adj. fig.* Caprichoso. Persona caprichosa para no aceptar algo. | Q'illi q'ipi.
- q'illi.** [q'élli]. *s.* Capricho. Idea o propósito que uno forma arbitrariamente, fuera de las reglas de razón.
- q'illisiña.** [q'ellisíña]. *v. prnl.* Resentirse alguien por no lograr el fin que quiere obtenerlo.
- q'illu jupha.** [q'ellu-húpha]. *s. Bot.* Una variedad de quinua amarilla.
- q'illu.** [q'éllu]. *adj.* Amarillo. De color semejante al del oro.
- q'illunchu.** [q'ellúncu]. *s. Zool.* Mirlo (LF). Nombre común de diversas especies de aves de color negro con picos amarillos.
- q'illuntata.** [q'elluntáta]. *adj.* Pálido. Amarillento, descolorido.
- q'illuptaña.** [q'elluptáña]. *v. intr.* Amarillear. Ponerse amarillo de forma gradual.
- q'illuptata.** [q'elluptáta]. *adj.* Amarillento. Que tira a amarillo.
- q'imphintaña.** [q'emphintáña]. *v. tr.* Doblar una hoja de papel hacia adentro.
- q'inaña.** [q'enáña]. *v. tr.* Farsear a uno. Incumplir a uno por farsante. | *sinón.* Ch'inaña.
- q'inasiña.** [q'enasíña]. *v. intr.* Resentirse o desmoralizarse de cumplir algo.
- q'inasita.** [q'enasíta]. *adj.* Desanimado. Sin ánimo, coraje, motivación o valentía para hacer o enfrentar algo. | *sinón.* Ch'ama laq'a.
- q'inqu uraqi.** [q'enqo-oráqe]. *adj. & s.* Accidentado. Terreno escabroso.
- q'inq'u.** [q'énq'o]. *s.* Lugar barranco y quebrado en forma de río en zigzag.
- q'ipi.** [q'épi]. *s.* Bulto. Volumen o tamaño de cualquier cosa.
- q'ipicha.** [q'épicha]. *s.* Paquete. Lío o envoltorio bien dispuesto. | *sinón.* Llawu.
- q'ipichaña.** [q'epicháña]. *v. tr.* Atar el bulto para viajar o para cualquier actividad.

q'ipichata

q'ipichata. [q'epicháta]. *p. p.* Bulto atado listo para llevar.

q'ipiña. [q'epiña]. *v. tr.* Cargar. Llevar el bulto o carga sobre las espaldas una persona. | Q'iptaña, q'ipxaruña.

q'ipirapiña. [q'epirapiña]. *v. tr.* Ayudar a llevar el bulto durante el traslado a otro lugar.

q'ipirapita. [q'epirapíta]. *s. fig.* Cargador. Persona que carga o lleva bultos. | Q'ipiri.

q'ipiri. [q'epíri]. *adj.* Cargador. Persona que tiene por oficio cargar en la espalda o con la ayuda de un carrito para empujar.

q'ipjasiña. [q'epxasiña]. *v. intr.* Trabajar cargando bultos. Persona que trabaja voluntariosamente, cargando bultos.

q'ipnuqaña. [q'epnoqáña]. *v. tr.* Descargar bulto sobre el piso o suelo.

q'ipsuña. [q'epsuña]. *v. tr.* Trasladar. Sacar los bultos hacia afuera o hacia arriba. || 2. Saquear. Entrar un ladrón en un lugar y robar cuantas cosas encuentre.

q'iri. [q'éri]. *s.* Absceso (CS).

q'iru. [q'éru]. *s.* Palos ordenados en forma oblicua que sostienen el techo de una casa.

q'irunchaña. [q'eruncháña]. *v. tr.* Enmaderar. Cubrir con madera algunas cosas.

q'isaña. [q'esáña]. *s.* Estera hecha de totora. || 2. Granero. Ambiente para el almacenamiento de cereales. | *sinón.* Putu, sixi, pirwa.

q'isla. [q'ésla]. *adj.* Persona de orejas con pabellón grande. | Jinchù qichi.

q'isu. [q'ésu]. *adj. & s.* Persona con deficiente vista, ojos que ven de chueco.

q'isuña. [q'esúña]. *v. intr.* Mirar con un gesto hostil, sea de persona o de toro.

q'ita. [q'éta]. *s.* Fruta dañada que se desecha. || 2. Arroz aguanoso y pegajoso. || 3. *vte.* Espermatozoide. Ver QITU.

q'iwa. [q'éwa]. *s. fig.* Persona que actúa como maricón. | Qiwsa.

q'iwí. [q'éwi]. *adj.* Torcido. Objeto con forma de curva o desviado. | *sinón.* Wixru.

q'iwintaña. [q'ewintáña]. *v. tr.* Enroscar. Ajustar una pieza con rosca dentro de otra dándole vueltas. Atornillar. | *sinón.* Muyuntayaña.

q'iwíña. [q'ewíña]. *v. tr.* Torcer. Dar vueltas a una cosa sobre sí misma. | Q'iwjaña. *sinón.* Millk'taña. || 2. Girar el volante. Girar el volante del automóvil o la manilla de un artefacto.

q'iwiraña. [q'ewiráña]. *v. tr.* Destornillar. Dar vueltas al tornillo para sacarlo. Desenroscar.

q'iwiri. [q'ewíri]. *s.* Conductor. Persona que toma el volante y conduce la movilidad.

q'iwisiña. [q'ewisíña]. *v. intr.* Hacer mucha fuerza. Oponerse o resistir con fuerza física. Luchar, resistir, bregar, forcejear. | Q'iwtaña.

q'iwjaña. [q'ewxáña]. *v.tr.* Doblar. Doblar objetos duros con la gravedad de fuerza física.

q'iwjata. [q'ewxáta]. *adj.* Torcido. Que no es recto o que está doblado, encorvado o desviado.

- q'iwkataña.** [q'ewkatáña]. *v.tr.* Acoplar. Enroscar perno, ajustar, unir dos objetos mediante un tornillo.
- q'iwsa.** [q'éwsa]. *adj.* Afeminado. Dicho de un varón o su comportamiento que se asemeja a la mujer. | Q'iwa.
- q'iwstapña.** [q'ewsapña]. *v.intr.* Afeminarse algunos hombres.
- q'iwstusña.** [q'ewsúña]. *v.tr.* Desenroscar los pernos ajustados. | *sinón.* Muysuyaña,
- q'iwstusña.** [q'ewsusña]. *v.r.* Dislocarse. Acción de sacar el hueso de su lugar.
- q'iwstuta.** [q'ewsúta]. *adj.* Dislocado. Sacar un hueso de su lugar. Torcido.
- q'iwst'a.** [q'éwt'a]. *s.* Curva. Recodo del camino. | *sinón.* Muyst'a
- q'iwst'kaya.** [q'éwt'káya]. *adj.* Flexible para doblar. Objeto dotado de fácil variación, que se puede moldear, adaptar.
- q'ixtaña.** [q'eXtaña]. *v. impers.* Tronar. Haber o sonar truenos.
- q'ixu q'ixu.** [q'eXo-q'éXo]. *s.* Trueno. Trueno que aparece en relampago por descargas eléctricas.
- q'ixuña.** [q'eXóña]. *s.* Punta adelgazada del chicote hecho de cuero. | *sinón.* Suriyawu.
- q'ucha.** *s. vte.* Lagaña. Ver QHUCH'A.
- q'uchalli.** [q'ochálli]. *adj.* Se denomina a la persona lagañosa.
- q'uchu.** [q'óchu]. *s.* Himno. Composición musical emblemática propia de una colectividad o grupo de carácter social, político o religioso.
- q'uchuña.** [q'ochúña]. *v.intr.* Cantar diferentes himnos y canciones religiosos.
- q'ulti.** [q'ólti]. *s.* Trago. Porción de líquido que se bebe de una vez.
- q'ultiña.** [q'óltiña]. *v.intr.* Beber. Tragar agua de forma rápida.
- q'ulu.** [q'ólu]. *s.* Sombrero de oveja, viejo que se encuentra en mal estado.
- q'ululu.** [q'olúlu]. *s.* Camelidos. Se denomina a la llama, vicuña y alpaca macho.
- q'ullu.** [q'óllu]. *s.* Fracaso. Situación en la que no se obtienen los resultados deseados y esperados.
- q'ullu.** [q'óllu]. *adj.* Huero. Huevo huero. | Q'ullu k'anwa.
- q'ulluña.** [q'olluña]. *v.intr.* El huevo que fue incubado ya pudrió.
- q'ullusña.** [q'ollusña]. *s.* Frustración. Fracaso, desilusión, desengaño.
- q'ullusña.** [q'ollusña]. *v. prnl.* Frustrarse. Fracasar uno de lo que esperaba. | *sinón.* Allqasiña, allqawayxaña.
- q'ullusiyaña.** [q'ollusiyaña]. *v.tr.* Frustrar. Estropear o conseguir que algo no salga bien. | *sinón.* Allqasiyaña.
- q'ulluta.** [q'ollúta]. *adj.* Fallido. Malogrado, sin éxito deseado.
- q'ulluyaña.** [q'olluyaña]. *v.tr.* Frustrarle. Hacer fracasar lo que uno esperaba.
- q'uma sarnaqaña.** [q'oma-sarnaqaña]. *s.* Higiene. Limpieza del cuerpo y de los objetos que rodean a las personas para mejorar la salud y prevenir enfermedades.

q'uma

q'uma. [q'óma]. *adj.* Limpio. Que no tiene mancha ni suciedad. Inmaculado.

q'umachaña. [q'omacháña]. *v.* *tr.* Limpiar. Quitar la suciedad. Asear. || 2. Sanear. Poner en orden los documentos de una propiedad. | *sinón.* Llumpaqaña.

q'una. [q'óna]. *s.* Golfo. Bahía pequeña, rada.

q'unchi. [q'ónchi]. *s.* Alegría. Sensación de contento producida por una acción realizada.

q'unchillu. [q'onchhíllu]. *s.* Se denomina a los huesos de los animales de camelidos. Se utiliza en el juego de los niños.

q'uñichaña (<q). [q'oñicháña]. *v.tr.* Calentar un poco la comida (BL). | *sinón.* Juntuchaña.

q'uñichi (<q). [q'oñichi]. *s.* Comida recalentada. | *sinón.* Junt'ucha.

q'upa. [q'ópa]. *s.* Flexible y frágil. Objeto que se abolla fácilmente.

q'upantaña. [q'opantáña]. *v. tr.* Abollar. Hundir un objeto de aluminio con un golpe o a presión física. | *sinón.* Llinq'intaña.

q'upaña. [q'opáña]. *v. tr.* Sobar. Presionar o manipular algo para suavizarlo. | *sinón.* Q'apiraña.

q'upjaña. [q'opxáña]. *v. tr.* Ajar. Provocar el deterioro en el aspecto físico de una cosa. Maltratar, arrugar. | Q'upthapiña. *sinón.* Llinq'thapiña.

q'upstata. [q'opstáta]. *p.p.* Sobresalido de una cosa o producto de la presión. | *sinón.* Qulstata.

q'upt'aña. [q'opt'ána]. *v. tr.* Aplastar. Deformar una cosa aplastándola.

q'uphi. [q'óphi]. *s.* Hedor. Olor muy penetrante y repulsivo. Hediondez, pestilencia.

q'uphichaña. [q'ophicháña]. *v. tr.* Sahumar. Quemar sustancias aromáticas para purificar una cosa o para que huelga bien. Aromatizar. || 2. Perfumar. Impregnar con sustancia olorosa la ropa o cosas. | Q'aphichaña.

q'uphichata. [q'ophicháta]. *p.p.* Sahumado. Persona o cosa sahumada con humo aromático.

q'uphiña. [q'ophiña]. *v. intr.* Heder. Despedir un olor malo y penetrante. | *sinón.* Jiq'iña, thujsaña.

q'uq'a. [q'óq'a]. *s.* Árbol de madera blanca y muy dura de los yungas que se utiliza para fabricar herramientas (LF).

q'ura. [q'óra]. *s.* Ropa. Ropa no teñida, aunque sea de diversos colores naturales (BL).

q'urawa. [q'oráwa]. *s.* Honda. Herramienta de pastoreo que consta de una cuerda con banda al centro para lanzar piedras.



q'urawa - honda

q'urawaña. [q'orawána]. *v. tr.* Disparar la piedra o manzana con la honda.

q'urawt'aña. [q'orawt'áña]. *v. tr.* Hondear. Disparar la honda.

q'uri. [q'óri]. *s. fig.* Persona que gasta solamente lo necesario.

q'uruta. [q'orúta]. *s. Anat.* Testículo. Glándula masculina del semen.

q'usñi. [q'ósñi]. *adj.* Color de humo. Se denomina al color combinado entre plomo y castaño.

q'usu. [q'ósu]. *adj.* Melindroso. Persona o animal melindroso que escoge la comida. || 2. Descontento. Difícil de contentar.

q'utu. [q'ótu]. *s.* Bocio. Hinchazón de la glándula tiroidea que produce abultamiento en la parte anterior del cuello.

q'uwa. [q'ówa]. *s. Bot.* Muña. Arbusto aromático que se emplea para cocinar caldo de pescado, y también se hace hervir esta planta para tomar como mate o infusión.

q'uwacha. [q'owácha]. *s.* Rito con sahumero. Costumbre ceremoniosa de agradecer a los espíritus tutelares.

q'uwachaña. [q'owacháña]. *v.tr.* Sahumar. Purificar con humo de planta de “q'uwa” y otras esencias aromáticas a las chacras sembradas.

q'uxu. [q'óXo]. *s. Anat.* Articulaciones del hueso (CS). | *sinón.* Muqu.

q'uya. [q'óya]. *adj.* Desafortunado. Se dice de la persona que vive o actúa en forma pobre, sufrida y preocupada, que por tanto, ello despierta mucha lástima en otras personas (IIPM).

q'uymi. [q'óymi]. *s.* Afrecho en polvo. Cáscara del grano de los cereales de la quinua desmenuzada al molerlo.

q'uymiña. [q'oymiña]. *v.impers.* Levantar el polvo por la acción del viento o el paso de los automóviles.

q'uyu. [q'óyu]. *adj.* Morado. Color plomo oscuro tirado a azul.

q'uyu. [q'óyu]. *s.* Cardenal. Acumulación de sangre provocada por una lesión manifesada como mancha. Equimosis, hematoma.

q'uychaña. [q'oyucháña]. *v. tr.* Amorar. Poner o volver morado. | Q'uuytayaña. *sinón.* Ch'uxñsuyaña.

R

rala. *s.* Centavos, céntimos. Moneda fraccionada generalmente metálica.

rama. *s.* Cuota. Cantidad que aporta cada contribuyente.

ramaña. *v. tr.* Colectar. Cobrar, solicitar, recibir, recoger dinero o fondos. Recaudar. | *sinón.* Irthapiña, apthapiña.

ramara (<c). *s.* Carpa de ramas. Espacio para los novios, padrinos y familiares en el matrimonio. Wayllüta.

rampa. *s.* Litera. Andas para llevar santos en procesiones religiosofestivas (TE).

rampaña. *v.tr.* Transportar en litera. Antigua forma de llevar en litera a las autoridades (TE).

raryu

raryu (<c). *s.* Radio. La radio emisora.

ratu (<c). *s.* Momento. Instante, rato.

ratuchaña *v. tr.* Apresurar. Dar prisa, acelerar.

raxchi. [ráXchi]. *adj.* Se refiere a la persona graciosa que con sus bromas y remedos provoca risas (TE).

rikisuna. *s.* Requesón. Producto lácteo similar al queso, obtenido del procesamiento del suero.

riluju (<c). *s.* Reloj de pulsera o de pared.



riluju - reloj

rimanasu. *s.* Bufanda. Prenda de vestir. | *sinón.* Chala.

rinku (<c). *adj.* Gringo. Persona del norte y de talla alta que habla el español con fuerte acento extranjero. | *sinón.* K'ank'a, yanki.

ripi (<i). *s.* Jeep. Automóvil particular similar al taxi.

risaña (<c). *v. intr.* Rezar. Pedir, solicitar o rogar algo a una divinidad. Orar. | Rist'asiña. *sinón.* Mayisiña.

risjata. *s.* Manjares que uno recibe por los rezos efectuados. Ocurre normalmente en la fiesta de Todos Santos.

rispitu (<c). *s.* Respeto. Reconocimiento de las cualidades y valores de una persona. | *sinón.* Yaqãña.

rispituni (<c). *adj.* Educado. Que sabe comportarse con decoro y respeto de acuerdo a las normas. Cortés.

rixintaña. [reXentãña]. *v. tr.* Firmar. Poner uno su firma. | Suti rixiña.

rixt'awi. [reXt'áwi]. *adj.* Firma. Nombre y apellido representado en rúbrica.

rumana. *s.* Romana. Instrumento para medir la cantidad de productos según peso en libras y arrobas. | rumanilla.

rumarisu katuña. *v. tr.* Acatarrarse. Contraer catarro las vías respiratorias. Resfriarse.

rumarisu. *adj.* Resfriado. Que ha cogido un resfrío. Acatarrado, constipado. | *sinón.* Jurma usu.

rumarisu. *s.* Resfrío. Secreción excesiva de la mucosa nasal. Catarro. | *sinón.* Jurma usu.

rumu. *adj.* Pelaje de gato con colores amarillo y café claro.

rumu. *s.* Yuca. Raíz cultivada desde la antigüedad (DLM).

runkaña (<c). *v. tr.* Refñir. Llamar la atención por algún error cometido. | *sinón.* Tuqñña

rutucha (<q). *s.* Ritual del corte de cabello. | *sinón.* Ñik'ut muruña.

S

sajsaña. *v. intr.* Engullir cereales las aves. Forma de devorar los granos por las aves.

sajuna. *adj.* Celeste.
sakaka. *s.* Cometa. Cuerpo celeste del sistema solar que al acercarse al sol deja tras de sí una cola luminosa de miles de kilómetros.
sakari. *ajd.* Ociosos. Persona que está despreocupado sin hacer nada (LB).
sakillu (<c). *s.* Saquillo. Bolsa pequeña.
sakt'ata. *adj.* Persona que carga algún objeto hasta debajo de las nalgas.
sak'a. *s. Bot.* La parte blanca y blanca de la tatora. || 2. Cierta especie de planta de flores amarillas.
sak'a. *adj.* Palo delgado. Instrumento para tejer frazadas o aguayos originarios.
sak'aña. *v. tr.* Golpetear. Sonar con porra o palo delgado y pesado la cañahua u otras mieses para desgranarlas.
salta. *s.* Figura. Representación técnica expresada en el textil aymara. Imagen, representación, símbolo.
salthi. *s.* Clara. Nombre que hace referencia al líquido semitransparente que contiene los huevos.
saluña. *v. tr.* Volver a colocar semillas en los espacios que no brotó.
salwiya. *s. Bot.* Salvía. Planta medicinal rastrera que se utiliza para diferentes tratamientos de enfermedad.
salla. *s. neol. Ling.* Vocal. Sonido vocálico.
salla. *adj.* Sonoro. Sonido agudo de la voz. Generalmente la voz de mujer.
salliwa. *s.* Instrumento musical de tamaño grande que se ejecuta en

la danza de “musiñu” o mohoseñada.

sallqa. *adj.* Bellaco. De ingenio astuto e intención aviesa, hábil para el engaño. Bribón, pícaro, taimado, embustero, falso. | *sinón.* Ñanqha jaqi, k'ari jaqi.
sallqa. *adj.* Montaraz. Que anda o está hecho para andar por los montes o se ha criado en ellos. Insociable.
sallqaqa. *s.* Estafa. Robo estructurado utilizando la buena fe de la gente a la que roba. Timo. | *sinón.* Apaqaña, lunthataña.
sallqawi. *s.* Fraude. Engaño en una relación comercial o electoral por el que alguno obtiene beneficio ilegítimo. Estafa, timo. | Sallqaqa.
sallqiri. [sallqéri]. *adj. & s.* Traidor. Que comete traición.
sallqjaña. *v. tr.* Embaucar. Engañar, actuar con fines de fraude o malicia aprovechándose de la ingenuidad o inexperiencia de alguien para llevarlo a creer lo que no es cierto. Estafar. | Sallqaqaña.
sallqjaña. *s.* Engaño. Maniobra, discurso, acto u obra que conduce a confundir o distorsionar la verdad.
sallqjaña. *v. tr.* Traicionar. Incumplir la confianza o acuerdo moral con alguien.
sallqjawi. *s.* Traición. Delito contra la fidelidad o lealtad.
samala. *s. neol.* Sílabas. Cada uno de los golpes de voz en los que se divide la palabra. | *sinón.* Arucha.
saman llupjasiña. *v. r.* Ahogarse. Atorarse con agua u otra cosa y no

samana

poder respirar. | *sinón.* Axskataña, jaychjasiña.

samana. *s.* Aire. Mezcla de gases que constituye la atmósfera de la tierra. Aliento. Respiración hálito, resuello.

samaña. *v. intr.* Respirar. Absorber y expeler el aire. | Samsuña.

samaqiña. *v. intr.* Jadear. Respirar con dificultad. Acezar, resollar. | *sinón.* Arqhiña.

samaraña. *v. intr.* Descansar. Recobrar fuerzas con la quietud después del cansancio o la fatiga. Holgar. | *sinón.* Qamaraña, qamart'aña.

samart'aña. *v. intr.* Reposar. Descansar después de la fatiga o del trabajo.

samart'asiña. *v. prnl.* Divertirse. Alegrarse, recrearse.

sami. *s.* Color. Nombre genérico, sustancia preparada para pintar. | *sinón.* Kulura (<c).

sami. *s.* Fortuna. Causa fortuita o de origen indeterminado de un hecho favorable. Buena suerte.

samichaña. *v. tr.* Pintar. Representar con colores.

samichiri. *s. neol.* Pintor. Persona que pinta.

samichjaña. *v. tr.* Pintarrajear. Pintar sin arte.

samini. *adj.* Venturoso. Afortunado, dichoso. | *sinón.* Kutipani.

samiña. *s.* Pintura. Color preparado para pintar.

samka. *s.* Ensueño. Cosa que se sueña al estar durmiendo. Sueño.

samkaña. *v. tr.* Soñar. Representarse cosas en la fantasía mientras se duerme.

samkaraña. *s.* Desmayo. Breve pérdida de conocimiento y desfallecimiento de las fuerzas causado por la disminución de flujo sanguíneo al cerebro. Colapso, desvanecimiento. | *sinón.* T'ukuña, jiwakipaña.

samkataña. *v. tr.* Contagiar. Transmitir una afección o un vicio. Infectar, pegar, transmitir. | *sinón.* Usù katuyaña, apkataña, piykataña.

samkiri. *adj. & s.* Soñador. Que sueña mucho.

samktataña. *v. intr.* Alucinar. Confundirse, ofuscarse, desvariar. | *sinón.* Paqaqiña.

samsu. *s. neol.* Consonante. Letra que representa un sonido consonante. | *sinón.* Sallawisa.

samsuña. *v. tr.* Espirar. Expulsar el aire de los pulmones.

samthapiña. *v. tr.* Aspirar. Enviar aire del exterior hacia los pulmones.

sanawri (<c). *s.* Zanahoria. Planta de raíz fusiforme, rica en azúcar y comestible.

sanjaña. *v. tr.* Peinar el cabello greñoso. | *sinón.* Chhaxrjaña (cabello de las mujeres).

sanjuyru. *adj.* Zancudo. Mosquito de épocas de verano que pica la piel.

sank'a. *s.* Brasa. Leña o carbón incandescente. Rescoldo. | Sansa. nina sank'a.

sank'aña. *v. intr.* Estar la brasa candente.

sank'ayu. *s. Bot.* Flor de cacto. Florecimiento del cacto en general.

sanqa. *adj.* Persona que nace con labio leporino.

sanqa. *s. Bot.* Hierba de hojas compuestas, de color verde plumizo, cuyos frutos crecen en racimos parecidos a plátanos muy pequeños.

sanqatalla. *s. Eco.* Repetición del sonido reflejado.

santi. *s.* Colmillo. Diente puntiagudo, situado entre los incisivos y las muelas de los animales mamíferos.

sanu. *s.* Peine. Utensilio con púas para peinar el pelo.



sanu - peine

sanuña. *v. tr.* Peinar. Componer el cabello.

sanuraña. *v. tr.* Desgreñar. Cepillar los cabellos. | *sinón.* Chhaxrjaña.

saña. *v. tr.* Decir. Manifiestar el pensamiento con palabras.

sañu lurawi. *adv.* Alfarería. Lugar donde se fabrican vasijas de barro.

sañu luriri. *s.* Alfarero. Persona cuyo oficio es fabricar recipientes de barro. | *sinón.* Phukhu lluch'iri.

sañu tika. *s.* Ladrillo. Prisma rectangular de arcilla cocida.

sañu. *s.* Cerámica. Arte de hacer vasijas de barro. Alfarería.

sapa arsulla. *s. neol.* Fonema simple. Unidad mínima que se pronuncia como tal.

sapa kuti. *adj.* Frecuente. Que es habitual, constante, usual o común. | *sinón.* Yatita.

sapa maya. *pron.* Cada uno de los objetos de manera separada.

sapa mayni. *pron.* Cada uno. Representa a la individualidad de cada persona.

sapa qata. *adj.* Individual. Cada uno.

sapa tawaqu. [sapa-tawáqo]. *adj. & s.* Soltera. Dícese de la mujer que no ha contraído matrimonio.

sapa wayna. *adj. & s.* Soltero. Dícese del hombre que no ha contraído matrimonio.

sapa. *adj.* Cada. Que designa personas o cosas separadamente.

sapa. *adj.* Célibe. Se dice de quien no ha contraído matrimonio. Soltero. | *sinón.* Jan warmini (m.), jan chachani (f.). || 2. Único. Solo en su especie. | Sapaxta, sapaki. *sinón.* Mayaki.

sapachaña. *v. tr.* Separar a una pareja, objetos o cosas en unidades independientes. | *sinón.* Sapjtayaña.

sapaki. *adj. & s.* Solitario. Solo, sin compañía.

sapakiña. [sapaki:ña]. *s.* Soledad. Falta de compañía.

sapallu (<c). *s.* Zapallo. Fruto gigante comestible con multitud de semillas.

sapaqa. *s.* Espermatozoide. Lo que constituye la célula sexual masculina. Esperma.

sapäqi. [sapá:qe]. *s.* Unidad. Singularidad en número o calidad.

sapatu

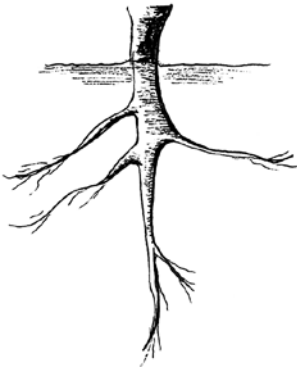
sapatu (<c). *s.* Zapato. Calzado que no pasa del tobillo. Calzado.

sapatu askichiri. *s.* Zapatero. Persona que repara zapatos.

sapaxta. *adj.* Singular. Único, uno solo. | *sinón.* Maynixta.

sapüru. [sapú:ru]. *adj.* Diario. Dícese de lo que ocurre todos los días. Cotidiano.

saphi. *s.* Raíz. Órgano de las plantas que se desarrollan bajo tierra.



saphi - raíz

saphintaña. *v. intr.* Enraizar. Echar raíces. Arraigar. | Saphitataña.

saphiña. *v. intr.* Arraigar. Echar raíces. | Saphintaña, saphitataña.

saqaña. *s.* Gangocho. Tela basta de cáñamo que se emplea para hacer envoltorios.

saqapa. *s.* Cascabel. Esfera metálica hueca con otro pedazo dentro que lo hace sonar.

saqapani katari. *s. Zool.* Crótalo. Serpiente de cascabel. | Saqapiru.

saq'a. *s.* Tejido orgánico, flexible y resistente de los animales o personas, como ser, el tejido del diafragma.

saq'ampaya. *s. Bot.* Una de las variedades de papa. | *sinón.* Pinkuyllu.

sara. *s.* Ruta. Camino, sendero, itinerario. | *sinón.* Thakhi. || 2. Costumbre. Modo de vivir de una persona o un grupo de personas. | Sarawi.

sarakipaña. *v. tr.* Repasar. Volver a pasar o andar por un mismo lugar.

sarampiya. *s.* Viruela. Enfermedad infecciosa aguda, epidémica, producida por un virus.

saramukuña. *v. intr.* Desviarse. Apartarse, alejarse del camino. | *sinón.* Jithiqaña.

saramukuyaña. *v. tr.* Descarriar. Sacar, quitar o apartar del camino, del carril.

sarantaña. *v. intr.* Funcionar. Actuar, marchar, operar.

sarantaskakiña. *v. tr.* Continuar. Seguir lo comenzado.

saraña. *s.* Ida. La acción de ir.

saraña. *v. intr.* Ir. Caminar a otro lugar.

saraqaña. *v. intr.* Bajar. Ir de arriba hacia abajo. Descender. | *sinón.* Maqaña, irantaña. || 2. Apearse. Bajar de un carruaje o del caballo.

saraqaña. *s.* Bajada. Acto de bajar. Descenso. | *sinón.* Maqaña.

sarawayxaña. *v. intr.* Esfumarse. Irse o desaparecer de un lugar de modo rápido, con disimulo o sin ser notado. | *sinón.* Jalsuwayxaña.

sarawi. *s.* Viaje. La acción de ir de un lugar a otro bastante lejos. | *sinón.* Ch'usasiwi. || 2. Costumbre, la forma de proceder de una comunidad. | *sinón.* Sarnaqawi.

- saraya.** *s.* Utensilios hechos de cuero para dirección a los bueyes cuando se está sembrando. | *sinón.* Irptaña, apnaqaña.
- sarayaña.** *v. tr.* Dirigir. Manejar o gobernar algo. | *sinón.* Irptaña, apnaqaña.
- sari.** *s. Zool.* Tapir. Mamífero de aspecto similar al jabalí.
- sarija.** *s. Zool.* Llama macho sexual.
- sariri tama.** *s.* Caravana. Tropa de viajeros que se reúnen para atravesar juntos la cordillera. Expedición.
- sariri.** *adj.* Caminante. Que camina. Viajero. | Sarnaqiri.
- sarnaqaña.** *v. intr.* Caminar. Desplazarse de un lado a otro las personas moviendo los pies. Andar, marchar.
- sarnaqaña.** *v. tr.* Gestionar. Llevar el avance, curso o desarrollo de un proyecto, iniciativa o proceso.
- sarnaqawi.** *s.* Costumbre. Conjunto de cualidades y usos que diferencian a una nación o a una persona. | *sinón.* Sarawi.
- sarnaqawit amtasiña.** *s.* Anécdota. Relato de un suceso privado o secreto.
- sarnaqiri usu.** [sarnaqer-úsu]. *s.* Epidemia. Enfermedad que afecta a un número de individuos durante un tiempo determinado.
- sarnaqiri.** [sarnaqiri]. *adj. & s.* Transeúnte. Andariego, que camina por aquí y allá.
- sarsillu (<c).** *s.* Arete. Zarcillo, pendiente.
- sartaña.** *v. intr.* Levantarse de la cama en las mañanas. || 2. Moverse un poco hacia adelante.
- sartasiña.** *v. prnl.* Sublevarse. Alzarse en rebelión, sedición o motín.
- sartasiri.** *adj.* Insurgente. Levantado, insurrecto.
- sartina (<c).** *s.* Asador. Utensilio para asar. | *sinón.* Thixiñ phukhu.
- saru (<c).** *s.* Sarro. Costra que se forma en las vasijas o en los dientes.
- saruña (<c).** *v. intr.* Oxidar. Ensarrarse un objeto metálico. | Saruntaña.
- sarxaña.** *v. intr.* Irse. Partir de un lugar, marcharse. Migrar.cada
- sarxaruña.** *v. intr.* Empezar un viaje. Hacer los preparativos para viajar.
- sarxataña.** *v. intr.* Empezar un trabajo. Iniciar una actividad. | Sartayaña.
- sarxiri.** [sarXéri]. *s.* Migrante. El que se va a vivir a otra tierra.
- sata qallta.** *s.* Inicio de la siembra de papa.
- sata qallta.** *s.* Septiembre. Noveno mes del calendario gregoriano. | Sata phaxsi.
- sata.** *s.* Siembra. Tiempo en que se coloca las semillas en la chacra.
- sataña.** *v. tr.* Sembrar. Enterrar semillas sobre la tierra para que se desarrollen o reproduzcan.
- sataqaña.** *v. tr.* Dar uno o dos extensiones de surco. | *sinón.* Chikiña
- satata.** *adj.* Sembrado. Parcela donde se ha realizado la siembra. | *sinón.* Yapuchata.
- sawalla.** *adj.* Mujer que vive sola en lugar solitario (TE).
- sawayaña.** *v. tr.* Decir algo de pasada al inicio o a medio camino.

sawi

sawi. *s.* Dicho. Frase familiar que contiene rimas de tradición y valores. Adagio, aforismo, proverbio, refrán.

sawka. *s.* Broma. Acción o dicho ingenioso hecho para divertir. Chanza. | *sinón.* Sanq'a, phiskhasiña.

sawkaña. *v. intr:* Chancear. Usar de chanzas, bromear, burlarse. | *sinón.* Sanq'aña.

sawkasiña. *v. intr:* Bromear. Hacer bromas.

sawkasiri. *adj & s.* Bromista. Aficionado a bromear. Chancero. | *sinón.* Sanq'iri.

sawri. *s.* Cadaver en estado de putrefacción (CTS)

sawu tilata. *s.* Urdimbre. Extensión de hilos colocados de forma paralela para preparar el tejido.

sawu. *s.* Urdimbre. Conjunto de hilos que se ponen paralelamente en el telar para tejer. || 2. Tejido. Acción de tejer.

sawuña. *v. tr:* Tejer. Formar la tela con la trama y la urdimbre.

sawuri. *adj. & s.* Tejedor. Que teje prendas de urdimbre.

sawuri. *s.* Mariquita. Insecto parecido a la chinche.

sawuta. *s.* Tejido. Cosa tejida en telar.

säxiya. [sa:Xéya]. *s.* Espantador. Espantapájaros colocados en medio de los sembradíos.

saxra. *adj. & s.* Malvado. Perverso, muy malo. || 2. Maligno. | *sinón.* Ñanqha.

saxta. *s.* Guiso de pollo. Guiso preparado con la carne de pollo.

say. *adv.* Sí. Afirmación que se usa en lenguaje más familiar.

saya. *adj.* Vertical. Perpendicular al plano del horizonte. | Sayt'a.

saya. *adv.* Sí. Afirmación que se usa conversación informal.

sayantata. *adj.* Estancado. Que se encuentra detenido, parado.

sayaña. *v. intr:* Estar parado. Encontrarse de pie.

sayaña. *s.* Parada. Sitio donde se para frecuentemente. || 2. Parcela. Parte en que se divide un terreno agrícola o urbanizado en el campo.

sayjayaña. *v. tr:* Estabilizar. Dar a algo más estabilidad. Asentar.

sayiri wara wara. *s.* Constelación. Grupo de estrellas.

sayiri. *s.* Estabilidad. Calidad o cualidad de estable.

saylla. *s.* *Bot.* Enea, anea (TE). Planta herbácea de tallos altos y cilíndricos con flores agrupadas en densas espigas y fruto de color castaño, conocido con el nombre de totora.

sayri sayri. *s.* *Bot.* Cierta planta de tabaco.

sayri. *s.* *Bot.* Tabaco. Planta solanácea originaria de América. | Sayri sayri.

sayt'aña. *v. intr:* Erguirse. Ponerse en posición vertical el cuerpo entero. Levantarse. || 2. Detenerse. Suspenderse o acabarse una acción. Cesar.

sayt'ata. *adj.* Empinado. Muy alto, parado como barranco. || 2. Erecto. Erguido, rígido. | *sinón.* Lawt'ata, tisiki.

sayt'awi. *s.* Paro. Suspensión de obras o actividades. | Sayantawi.

sayt'ayaña. *s.* Erección. Acción y efecto de erigir o levantar.

sayt'ayaña. *v. tr.* Detener. Suspender, impedir que siga adelante. || 2. Estacionar. Poner, dejar, colocar o situar algo en un lugar. || 3. Detener y dejar un vehículo, aparcar.

sayt'ayaña. *v. tr.* Erguir. Poner algo en posición vertical. Alzar, levantar. | *sinón.* Aptaña.

sayt'iri. *adj.* Eréctil. Capaz de erguirse o levantarse. Miembro marculino eréctil. | *sinón.* Lawiri.

sayt'u k'ullu. *s.* Viga. Madero largo y muy grueso.

sayt'u. *adj.* Largo. Que tiene longitud. || 2. Rectangular. Rectángulo, objeto o superficie alargada.

sayt'uptata. *adj.* Alargado. Que es más largo que ancho. Que tiene cierta longitud. | Sayt'u.

saywa. *s.* Hito. Poste como señal clavada que sirve para marcar el límite de un territorio o una propiedad.

saywaña. *v. tr.* Amojonar. Deslindar o establecer los linderos (BL).

sicha. *s.* Cosecha de maíz.

sicha. *s.* Una variedad de papa perteneciente al grupo "qhini" (LF).

sichiña. *v. tr.* Cosechar el maíz.

sich'i qillqawi. [sich'i-qelqáwi]. *s. neol.* Garabato. Escritura o dibujo realizado rápidamente y sin atención a la calidad.

sich'i. *s.* Raya. Señal larga y estrecha en algún cuerpo.

sich'inuqaña. *v. tr.* Astillar. Hacer astillas la madera o palos.

sich'iña. *v. tr.* Rayar. Hacer rayas. | *sinón.* Rixiña.

sich'iraña. *v. tr.* Pelar. Arrancar la corteza de las ramas o tallos delgados.

sijsinkiña. *v. intr.* Adormecer. Provocar parestesia por presión en un vaso sanguíneo o nervio. Entumecer. | *sinón.* T'ukuña.

sijsiqaña. *v. intr.* Acalambrarse. Contraerse los músculos y producirse calambre. | Sijsinkayasaña.

sijsiqata. *adj.* Adormecido. Quedarse dormido los pies. | Sijsinkita.

siki. *s. Zool.* Langosta (CS).

sikili. *s. Bot.* Guamo. Árbol leguminoso de los Yungas, que sirve para realizar instrumentos fuertes de trabajo.

siklu (<c). *s.* Bicicleta. Vehículo de dos ruedas movido por una persona.

siksuña. *v. intr.* Extraer. Jalar con fuerza una prenda de vestir u objeto y sacarlo al exterior.

siktaña. *v. tr. vte.* Azotar con palo. Ver JISKTAÑA.

siku. *s.* Zampoña. Instrumento musical de viento hecho de varias cañahuecas. Caramillo. | Siku phusa.

sikuri. *s.* Danza. Conjunto de danzaries acompañado de tocadores del "siku".

sikuya. *s.* Paja semibrava. Es de múltiples tallos delgados con puntas de púa.

sikhaña. *v. tr.* Deshilar. Sacar hilos de una tela. | Sikharaña.

sikhiña. *v. tr. vte.* Ver JISKHIÑA.

sikht'awi. [sikt'áwi]. *s. neol.* Encuesta. Aplicación de cuestionarios a una muestra de la población a investigar.

sikht'iri

sikht'iri. [sikt'iri]. *adj.* Encuestador. Persona encargada de hacer la encuesta.

sik'i. *s. Bot.* Lechuguilla. Lechuga silvestre.

silta. *s.* Alacena. Armario hecho en la pared.

silt'u. *s.* Constelación lineal. Figura de estrellas en el cielo.

silt'uña. *v. tr.* Ensartar. Pasar por un hilo perlas, cuentas o cosas parecidas.

silla wiru. *s. Bot.* Caña de azúcar (BL)

sillari. *s.* Plaga de gusanos que se lo come el sembradío (TE).

sillinka. *s. Zool.* Golondrina. Ave emigrante de cola ahorquillada y alas largas. | Siyllanqi. *sinón.* Jallu jamach'i.

sillk'i. *s.* Vértebra. Cada pieza dorsal en cuyo interior se halla la medula espinal (TE).

sillk'u (<q). *s.* Kilómetro. Medida de longitud que tiene 1.000 metros.

sillp'a. *adj.* Laminado. Delgado, de poco espesor superficial.

sillp'i. *s.* Cáscara, hollejo. Corteza o cubierta exterior de legumbres, hortalizas tubérculos y otros productos.

sillp'iraña. *v.tr.* Pelar. Quitar la cáscara a una fruta con la intervención de las manos. | Sillq'ña.

sillp'suña. *v.tr.* Sacar haba u otra legumbre de su vaina.

sillp'u. *s.* Lámina. Membrana delgada.

sillquña. [sellq'ña]. *s.* Anzuelo. Objeto para pescar. | *sinón.* K'awsu.

sillq'ña. [sellq'ña]. *v. tr.* Descascarar. Quitar las cáscaras. | Sillq'iraña. *sinón.* Sillp'ña, sillp'iraña.

sillq'u. [séllq'o]. *s.* Lombriz. Gusano que vive en tierras húmedas.

sillu. *s. Anat.* Uña. Lámina córnea ubicada sobre el extremo dorsal de los dedos. || 2. Garra. Uñas largas, fuertes y curvadas que pesen algunos animales, como el tigre o león. Zarpa. || 3. Pezuña de los equinos.



sillu - uña

simana (<c). *s.* Semana. Periodo de tiempo que consta de siete días consecutivos. | *sinón.* Pachaña.

simpa. *s.* Telaraña. Tejido de red que forma la araña con un hilo fino.

simpa. *s.* Reata atada a las patas delanteras de la yunta para controlar en ritmo del avance de los toros. Ver SIMPIRA.

simpañá. *v. tr.* Preparar artilugios o amarres para presagiar un hecho en el futuro.

simpira. *s.* Cuerda atada a la pata de los toros aradores para controlar la dirección y la velocidad de la yunta. | Simpa.

sincha (<c). *s.* Cincha. Faja de cáñamo, lana, cerda o cuero con el que se asegura la cabalgadura, ciñéndola por debajo de la barriga apretando con una o más hebillas.

sini. *s. vte.* Anillo. Ver SIWI.

sinijrantaña. *v. intr.* Empantanarse. Meterse en un pantano o barrial.

siniyt'aña. *v. intr.* Enfangarse. Meterse en el fango y trancarse en él. Empantanarse.

sinkaña. *v. tr.* Estirar el vellón de lana de oveja u otra para hilarlo con facilidad con la rueca.

sinktaña. *v. tr.* Estirar la sogá para saber su longitud.

sinkharaña. *v. tr.* Desenrollar. Extender el hilo que está enrollado.

sink'a. *s.* Fruta por madurar. De la fruta próxima a madurar.

sink'uña. *v. intr.* Retozar. Correr y brincar alegremente los animales como los asnos y otros equinos en edad joven.

sinqa. [sénqa]. *s.* Hocico. Parte saliente y prolongada de la cara de algunos animales donde están situados la boca y los orificios nasales.

sinqallpu. [senqállpu]. *s.* Hociquera de cuerda para conducir animales (MP).

sinqaña. [senqáña]. *v. intr.* Levantar la cabeza y el labio superior en señal de burla.

sinqasiña. [senqasiña]. *v. prnl.* Hacer muecas levantando la cabeza y frunciendo el labio superior.

sinillu. *adj.* Sencillo. Referido a las monedas de menor corte o valor.

sinsiña. *v. intr.* Sonreír. Hacer gestos de alegría con la boca mostrando los dientes.

sinti jach'a. *adj.* Enorme. Grande en exceso. Gigante. | *sinón.* Thanqha jach'a.

sinti jisk'a. *adj.* Diminuto. Tamaño muy reducido, pequenísimo. Mínusculo, mínimo. | *sinón.* Sinti t'una.

sinti qhuru. [sinti-qhóru]. *adj.* Maldito. Perverso, de mal intensidad. | *sinón.* Ancha qhuru.

sinti. *adv.* Muy. Que indica grado sumo. | *sinón.* Ancha.

sintkaya. *adj.* Doloroso. Que causa dolor emocional. | *sinón.* Llakkaya.

sintura (<c). *s.* Talle. Cintura del cuerpo humano.

sinturuna (<c). *s.* Cinturón. Tira de tela o cuero que ceñida da la cintura, sirve para sujetar el pantalón. | Sinturina.

siña. *s.* El luto que se lleva por la muerte de alguien (BL).

siñani. *adj.* Enlutado. Persona que está de luto.

sipa purapthapi. *loc. n. Socling.* Relación funcional, relación de roles (LT).

sipa. *s.* Función. Rol o uso de algo.

sipasi. *adj. & s.* Manceba. Mujer que convive sin casarse.

sipi. *s.* Diadema de plumas. Ornamento de plumas para la cabeza. || 2. Cordillera que se extiende mucho (BL)

sipita. *s.* Trampa. Artificio que se arma para cazar animales.

sipitaña. *v. tr.* Entrampar. Hacer caer un pájaro en la trampa de lazos.

sipsiña. *v. intr.* Murmurar. Formar ruido suave, cuchichear.

sip'thaptaña. *v. intr.* Fruncirse. Reaccionar con tensión física y

sip'u

- emocional ante una situación o una idea.
- sip'u.** *s.* Arruga. Pliegue en la piel. Frunce. | Sip'i.
- sip'uptaña.** *v. tr.* Arrugar. Hacer arrugas.
- sip'uptata.** *adj.* Arrugado. Hecho pliegues, fruncido.
- siqi aru.** [seqe-áru]. *s. neol.* Frase. Grupo de palabras que funciona como una unidad en la sintaxis de una oración.
- siqi.** [séqe]. *s.* Fila. Hilera de personas o cosas puestas unas detrás de otras. Cola, línea. | Siqincha.
- siqichasiña.** [seqechasiña]. *v. prnl.* Formarse. Dar un orden, formato, formación, cortejo o cuerpo en cierta disposición.
- siqichawi.** [seqecháwi]. *s. neol.* Sintaxis. Parte de la gramática que estudia el orden de las palabras.
- siqicht'asiña.** [seqecht'asiña]. *s.* Formación. Reunión ordenada de personas en un espacio para una hora cívica o cultural.
- siqiki saraña.** [sekekⁱ-saraña]. *v. tr.* Desfilear. Marchar la gente en columna.
- siqiña.** [seqéña]. *v. tr.* Alinear. Poner los elementos en fila o línea recta. Enfilear. | Siqt'aña. Siqichaña.
- siqisiña.** [sequesiña]. *v. r.* Persignarse. Hacer la cruz con la mano. Signo sacramental de religión cristiana. | Siqt'asiña.
- siqitiña.** [seqetíña]. *v. intr.* Desfilear. Ir en filas.
- siqititi.** [seqetítiti]. *s.* Una especie de hormiga que suele viajar en fila gigante.
- siq'a.** [séq'a]. *s.* Lamina de tejido orgánico, generalmente flexible y resistente de animales (IIPM). Ver SAQ'A.
- siq'iraña.** [seq'eráña]. *v. tr.* Deshojar. Quitar las hojas de una planta, arbusto o árbol. | *sinón.* Laymiña, k'ichiña.
- siq'untaña.** [seq'ontáña]. *s.* Chicotazo. Golpe violento que se da con el chicote. | *sinón.* Jawq'aña, jawq'antaña.
- sira.** *s.* Pedo. Ventosidad que se expele del vientre por el ano.
- siraña.** *v. intr.* Peer. Despedir pedos.
- siripita.** *s.* Grillo. Insecto ortóptero que produce un sonido característico y aparece en tiempo de lluvias.
- sirka.** *s.* Lomo cortante o silueta del cerro.
- sirka.** *s. Anat.* Vena. Conducto que lleva la sangre al corazón.
- sirk'i.** *s.* Hongo. Cualquier planta talófita. | *sinón.* K'allampa. || 2. Verruga. Excrecencia cutánea pequeña.
- sirk'irara.** *adj.* Verrugoso. Persona que tiene verrugas. | Sirk'ini.
- sirpha.** *adj.* Ropa fruncida, arrugada.
- sirphaña.** *v. tr.* Fruncir la ropa como se realiza en las polleras (MP).
- sirqi.** [sérqe]. *s.* Tilde. Trazo pequeño inclinado.
- sirqiña.** [serqéña]. *v. tr.* Rayar. Hacer o trazar rayas en un sitio. Diseñar medidas con lápiz.
- sirqita.** [serqéta]. *adj.* Papa con inicios de picadura de gusanos.
- sirsuqina.** [sirsuqéna]. *s.* Azufre. No metal sólido de color amarillo.

sirwisa (<c). *s.* Cerveza. Bebida alcohólica obtenida de malta de cebada. | *sinón.* Jaxu uma.

sisaña. *v. tr.* Saciarse. Cansarse de comer un alimento hasta satisfacer el apetito.

sisata. *p. p.* Satisfecho, saciado.

sisira. *adj.* Anaranjado. De color naranja (BL). | *sinón.* Wantura.

siskaña. *v. tr.* Exhortar. Dar consejo, indicaciones o advertencias a alguien para que haga o deje de hacer algo.

sistu. *s.* Un tambor de coca. Medida de una carga de coca. | *sinón.* Taki.

sist'asiña. *v. prnl.* Hartarse. Satisfacerse, saciar el apetito de comer o beber. Saciarse. | Sisantaña.

sist'ayaña. *v. tr.* Satisfacer. Saciar a alguien el apetito de comer o beber. Hartar. | Sist'kaña. Sist'añjama.

sist'kaya. *adj.* Saciable. Que las personas o animales se sacian con el alimento.

sisu. *s.* Sarpullido. Granillo que causa mucha comezón. Rasca palomita.

sisu. *s. Bot.* Una de las variedades de papa amarga del grupo "luk'i".

sitani. *s.* Capitán. Jefe legionario. | *sinón.* Atãñi (BL).

siwa siwa. *s.* Cuento. Relato breve. | *sinón.* Jawari.

siwara (<c). *s.* Cebada. Planta herbácea con tallos fistulosos. | *sinón.* Qhach'u.

siwi. *s.* Anillo. Aro que se lleva como alhaja en el dedo. | *sinón.* Surtija (<c).

siwinqa. [sewénqa]. *s. Bot.* Cortadera. Planta silvestre de hojas

afiladas y flores parecidas a la pluma que crece en los ríos.

siwiq'ara. [siwiq'ára]. *s. Zool.* Buitre. Ave rapaz que se nutre de animales muertos. Gallinazo.

siwulla (<c). *s.* Cebolla. Planta hortense de la familia liliáceas.

siwsarapita. *s.* Chisme. Noticia verdadera o falsa acerca de alguien. Rumor, murmuración, cotilleo, habladuría. | *sinón.* Jupiña.

sixi. [séXe]. *s.* Estera. Tejido de totora para poner al piso o como pared. || 2. Troje. Almacén hecho de totora en el que se guardan los cereales. | *sinón.* Pirwa, putu, q'isana.

sixsiña. [seXsiña]. *v. intr.* Reír constantemente con simpatía.

sixtaña. [seXtãña]. *v. tr.* Prender la cerilla. Encender el fósforo.

sixti. [séXti]. *adj.* Desabrigado. Que no lleva mucha ropa.

sixtiti. [seXtíti]. *adj.* Flaco. | Sixti.

siythu. *s.* Regalo. Obsequio o presente. | Siytu.

siythuña. *v. tr.* Regalar. Seder un bien material sin recibir a cambio un pago. | Siytuña.

suchi. *s.* Cuerda para subir haces de paja para el techado.

suchtiri laq'u. [suchtir-láq'o]. *s.* Reptil. Se refiere a vertebrados caracterizados por su piel dura y recubierta de escamas que se mueven arrastrándose. | Suchtiri Laq'u.

suchu suchu. *s. neol.* Tren. Ferrocarril de varios vagones. | Suchu Suchu.

suchu. *adj.* Inválido. Que no puede caminar con los pies.

suchuña

suchuña. *v. intr.* Resbalar. Arrastrarse hacia abajo en el tobogán. | Suchuña.

such'i. *s. Zool.* Locha. Pez gigante del río.

suja. *adj.* Liviano. De poco peso. Ligerero. | *sinón.* Phisna.

suji. *s.* Penumbra. Sombra tenue entre la luz y la oscuridad. | Suji.

sujsthapí. *s.* El anochecer. Comienzo de la noche. | *sinón.* Chhaphthapi, arumthapi.

sujsthapíña. *v. impers.* Anochecer. Empezar a oscurecerse la tarde.

suka qullu. [suka-qóllu]. *s.* Camellón. Sistema de cultivo desarrollado en las zonas inundadizas del altiplano que consiste en tierras elevadas para los surcos y espacios laterales zanjadas para retener el agua. | *sinón.* Wachu wachu.

suka. *s.* Surco. Huella dejada en el terreno por el arado. | Suka.

sukachaña. *v. tr.* Hacer surco. Abrir el surco para poner la semilla. | Sukachaña.

sukaña. *v. tr.* Surcar. Hacer surcos. | Sukaña.

suki. *s. Zool.* Pejerrey (CS). Cierta pez del lago con franja blanca plateada. | *sinón.* Pijiriya.

suküma. [sukú:ma]. *s.* Entresurco. Espacio entre surco y surco. | Suküma.

suk'aña. *v. tr.* Plegar. Hacer dobleces o pliegues.

suk'aña. *v. tr.* Aportar. Poner cuota.

suk'ata. *s.* Pliegue. Partes fruncidas en la vestimenta. | Suk'ata.

suk'u. *adj.* Bandeado. Listado o franjas de colores en el tejido.

suk'uta (<q). *s.* Moño. Copete, moño de plumas de algunas aves. | Suk'uta (<q).

sulaña. *v. tr.* Enlucir. Echar un enlucido o capa sobre una pared para hacer que su superficie quede tersa. Revocar. | *sinón.* Ñiq'impil luch'íña.

sultaru (<c). *s.* Soldado. El que presta su servicio militar.

sulthaña (<c). *v. tr.* Soldar. Pegar sólidamente dos piezas de metal o similares.

sulu. *s.* Vaina. Funda externa de algunos frutos de leguminosas (TE).

sululu. *s.* Pequeña pepa hermosa y plana en forma de ojo (MP).

sululu. *s.* Árbol pequeño de frutos negros que contienen saponina, planta que crece en el río Solacama de Los Yungas (TE).

sulla. *s.* Llovizna. Garúa, lluvia menuda. | Sulla jallu. || 2. Rocío. Gotas de agua que se concentran en las plantas luego de la lluvia.

sullaña. *v. impers.* Lloviznar. Llover fina y ligeramente. Guarar. | Sullxataña.

sulljtaña. *v. intr.* Aflojarse. Dejar de estar tensamente amarrada una soga o cuerda.

sulljtayaña. *v. tr.* Aflojar. Reducir la presión o tirantez de una cuerda. | *sinón.* Phisjtayaña.

sullka kullaka. *s.* Hermana menor. La hermana menor de uno.

sullka luk'ana. *adj. & s.* Meñique. Dedo menor de la mano.

sullka. *adj.* & *s.* Menor. De menos edad.

sullphiña. *v. impers.* Llenarse de nubes rasas el cielo.

sullu. *s.* Feto. Producto de la concepción antes de su total desarrollo. Aborto, malparto.

sulluña. *v. intr.* Abortar. Parir antes de tiempo. Interrumpir el embarazo. Malparir. | Sullsuña, sulluqaña.

sulluyiri. *adj.* & *s.* Abortivo. Sustancia que provoca parir antes de tiempo. | Sullsuyiri.

suma chuymani. *adj.* Bondadoso. Que actúa con bondad. Bueno. | Suma jaqi. *sinón.* Khuyapt'ayiri, khuyapayasiri.

suma jaqi. [suma-háqe]. *adj.* Benévolo. Que tiene buena voluntad o afecto a otro. Condescendiente, bondadoso. | *sinón.* Llamp'u chuymani.

suma lurt'ata. *adj.* Fino acabado. Obra de muy buena calidad.

suma uru. *s.* Bonanza. Tiempo tranquilo y sereno en el lago. || 2. Buen día. Día con buen tiempo.

suma. *adj.* Bueno. Que tiene bondad en su género. Agradable, grato. | Suma jaqi (persona).

suma. *adj.* Rico. Se refiere al alimento de sabor agradable. Gustoso, sabroso, placentero.

sumà arst'asiri. [súm-arst'asíri]. *adj.* Elocuente. Se refiere a la persona que tiene la facultad de hablar de modo eficaz.

sumankaña. *s.* Paz. Tranquilidad, sosiego.

sumankaña. *v. exist.* Estar alguien en armonía con la naturaleza o llevarse bien con las personas.

sumaptaña. *v. tr.* Amigarse. Volver a hacer amistad.

sumpjaña. *v. tr.* Chafar. Aplastar las hierbas grandes con los pies.

sumthapiyaña. *v. tr.* Conciliar. Encontrar el acuerdo entre posturas aparentemente enfrentadas. | Sumaru mataña.

sunaqi. [sunáqe]. *s.* Cenit. Punto de intersección de la bóveda celeste con la vertical que pasa por el observador. || 2. *Anat.* Coronilla. Punto vértice de la cabeza.

sunaqiña. [sunaqéña]. *v. intr.* Tener indigestión por comer alimentos frescos a media tarde.

suni. *s.* Puna. Tierra alta cercana a los Andes. Altiplano.

suninkiri. *adj.* & *s.* Andino. Relativo a la región de los Andes.

sunku. *adj.* Manco. Que le falta un brazo o una mano (TE).

sunkha. *s.* Barba. Pelosidad que crece en los varones adultos en la parte inferior y media de la cara. Bigote. | *sinón.* Wisk'ach ñukhu (BL).



sunkha - barba

sunkharara

sunkharara. *adj.* Barbudo. Que tiene mucha barba. | Sunkhani.

sunquru. [sunqóru]. *s.* Tráquea. Conducto cartilaginoso situado delante del esófago.

sunt'isiña. *v. prnl.* Revolcarse los animales mamíferos en la ceniza o en lugar poco vegetados. | Sunt'iña.

sunt'iyaña. *v. tr.* Revolcar. Derribar a uno y darle vueltas en el suelo.

supaña. *v. tr.* Servir. Estar uno al servicio de otra persona o una institución (TE).

supari. *s.* Criada. Mujer que sirve a alguien (BL).

supaya. *s.* Diablo. Entidad sobrenatural que, según algunas religiones, tienta a los humanos a cometer el mal. Demonio, sataná, lucifer, luzbel. | *sinón.* Ñanqha, saxra.

supayan mantata. *adj.* Endemoniado. Demonio o espíritus malos en el cuerpo de alguien. | *sinón.* Ñanqhan mantata.

supu. *adj.* Prenda de vestir ancha y larga.

supullu. *s.* Pedazo de pellejo que se levanta al lado de las uñas (CS).

suqa thaya. [soqa-tháya]. *s.* Viento suave. Ver SUQA.

suqa. [sóqa]. *s.* Brisa. Viento suave muy adecuado para aventar la cebada o el trigo. | *sinón.* Wiju thaya (DLM).

suqali. [soqáli]. *adj.* Largo. Cuello largo como el de la llama.

suqaña. [soqáña]. *v. tr.* Llamar al viento para separar los cereales y otros de su cáscara.

suqi. *s. vte.* Brisa. Viento suave. Ver SUQA.

suqusa. [soqósa]. *s. Bot.* Cañahueca. Planta de los valles, empleada para la fabricación de cestos. Carrizo.

suqhu. [sóqho]. *s.* Máscara. Figura de estuco pintado y otros materiales que se usa como disfraz (TE).

suqhulli. [soqhólli]. *s.* Espantapájaros. Muñeco de paja y otros materiales que se pone en los sembradíos para espantar pájaros (TE).

suq'a. [sóq'a]. *s.* Hoja de mazorca. Hojas que envuelven la mazorca de maíz.

suq'a. [sóq'a]. *adj.* Falto de enaguas. Mujer de pollera que lleva pocas enaguas, de modo que aparenta flaca.

suq'i. [sóq'e]. *s. Bot.* Sauce. Árbol salicáceo de copa irregular que normalmente se seca en tiempos de invierno y recupera en el verano.

sura. *s.* Vapor de agua (TE). | *sinón.* Jüri.

suraña. *v. intr.* Vaporizar. Convertirse el agua en vapor por la acción del calor (TE). | *sinón.* Jüriña.

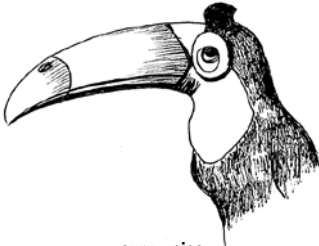
suri. *s.* Ñandú. Avestruz de América. || 2. Danza “suri sikuri”, que se baila con zampoña y disfraz hecho de pluma de ñandú.

surimana. *s. Bot.* Una de las variedades de papa del grupo denominado “qhini” o papa dulce.

suriyawu (<c). *s.* Zurriago. Látigo con que se castiga, el cual por lo común suele ser de cuero.

surtija (<c). *s.* Anillo, sortija.

suru. *s.* Pico. Materia córnea que forma la boca de las aves.



suru - pico

surump'i. *s.* Deslumbramiento. Mal de ojos causado por la intensa brillantez de la nieve, sol y calor.

surump'iña. *v. intr.* Deslumbrar. Ofuscar la vista la luz muy viva del sol y la nieve.

surump'iyasiña. *v. prnl.* Sufrir una persona deslumbramiento de los ojos causado por el reflejo de la nieve y el sol. | *sinón.* Juykhuptaña.

surump'iyiri. *adj.* Deslumbrante. Dicese de lo que brilla con mucha intensidad. Cegador, ofuscante.

surunqu. *s. vte.* Ver SUNQRURU.

suruña. *v. tr.* El picotear de las aves.

sururuma. *s.* Rescoldo (BL). Brasa pequeña que se conserva entre la ceniza.

surutataña. *v. tr.* Picotear. Golpear o herir las aves con el pico.

suruxchi. [soróXchi]. *s.* Mal de altura, hace difícil la respiración al ascender a lugares elevados.

sustjaña (<c). *v. tr.* Asustar. Causar susto u horror. | *sinón.* Mulljaña.

susuña. *s.* Cernidor. Utensilio utilizado para separar o cribar grumos

o impurezas. Cedazo, tamiz, criba, zaranda. | *sinón.* Sirasu (<c).

susuña. *v. tr.* Cernir. Tamizar, cribar, colar. Pasar un líquido por el tamiz. | *sinón.* Ch'wayaña.

suti chupika. *s.* Púrpura. Color purpúreo.

suti purak usu. *s.* Cólico. Dolor abdominal agudo.

suti rixita. [suti-reXéta]. *s. neol.* Firma. Nombre de una persona señalada con rúbrica.

suti. *s.* Nombre. Denominación o etiqueta de cualquier objeto. || 2. *Gram.* Sustantivo. Palabra que representa al núcleo del sujeto o de los objetos gramaticales de la oración.

suti aytaña. [sútⁱ-aytáña]. *v. tr.* Nombrar. Decir el nombre de una persona o cosa.

suticha. *s.* Sobrenombre. Calificativo con que se denomina a una persona. Apodo. | *sinón.* Ñanqha suti.

sutichaña. *v. tr.* Nombrar. Denominar, dar un nombre a alguien o algo.

sutilanti. *s. Gram.* Pronombre. Parte de la oración que suple al nombre o a todo el sintagma nominal.

sutinchawi. *s.* Título. Rótulo, encabezado.

sutinña. *v. exist.* Tener alguien o algo tal nombre o apellido.

sutiyaña. *v. tr.* Denominar, nombrar, dar un nombre a algo. | Sutichaña. || 2. Bautizar. Dar nombre a alguien o a objetos de gran importancia. | Suti katuyaña.

sututu. *adj. & s.* Anónimo. Sin nombre o etiqueta. | *sinón.* Jan suti, jan uñ'ata.

sutuwallu

sutuwallu. *s. Zool.* Lagartija. Lagarto pequeño con listas en el lomo. | Sutukullu, sut'uwallu.

sut'i. *s.* Nigua. Insecto parecido a la pulga que se introduce en la carne del hombre o de los animales.

sut'uña. *v. intr.* Pasar alguien o algún animal por un orificio ya agazapado o arrastrándose.

suwamari. *s.* Pollo de alcarar que ya vuela. | *sinón.* Paqu taxta.

suwaraña. *v. tr.* Marchitar. Ajar, deslucir. | Suwantaña.

suwarata. *p.p.* Marchitado. Ajado, mustio, agostado. | Suwantata.

suxa jallu. [soXa-hállu]. *v. impers.* Llovizna. Lluvia muy menuda y que cae fuerte.

suxta pataka. [soXta-patáka]. *adj.* Seicientos. Seis veces cien.

suxta tunka. [soXta-túnka]. *adj.* Sesenta. Seis veces diez.

suxta. [sóXta]. *adj.* Seis. Cinco y uno.

suxtalla. [soXtálla]. *adj. & s.* Persona de seis dedos. | Suxtachu.

suxtiri. [soXtí.ri]. *adj.* Sexto. Que ocupa el puesto siguiente al quinto.

suxu. [sóXo]. *s.* Yute. Bolsa de yute, característica por su sonido al nailón "sux sux".

suxu. [sóXo]. *adj.* Cualquier objeto de cerámica ya rajado.

suxuqi. [soXóqe]. *s.* Sonido. Ruido que hace la hierba.

suxuqiña. [soXoqéña]. *v. intr.* Hacer ruido. Generar ruido alguna cosa.

suyaña. *s.* Esperanza. Confianza de que algo deseado sucederá. Creencia, expectativa, fe.

suyaña. *v. tr.* Esperar. Aguardar, tener paciencia. | *sinón.* Wanqiña.

suyawi. *s.* Expectativa. Esperanza de obtener algo.

suyayaña. *v. tr.* Entretener. detener a una persona y hacer esperar.

suyt'ayaña. *v. tr.* Cancelar. Anular, deshacer una orden. Invalidar. || 2. Retirar. Sacar o alejar a una persona de una actividad. Suspender, cesar.

suyu aru. *loc. n. Socling.* Lengua comunitaria (LT).

suyu. *s.* Largas y estrechas fajas de terreno cultivable.

suyu. *s.* Zona. Extensión de territorio cuyos límites están determinados por razones administrativas y económicas. || 2. Provincia. División territorial y administrativa.

T

taki. *s.* Un tambor de coca. Medida para una carga de coca. Ver SISTU.

taki. *s.* Patada. Golpe dado con el pie hacia adelante. Puntapié.

takintaña. *v. intr.* Embutir. Meter algo a presión en un recipiente o contenedor de manera que quede apretado. | *sinón.* Llupantaña, t'iqiña, t'ixintaña, t'ixiña.

takiña. *v. tr.* Patear. Dar golpes con los pies.

takiraña. *v. tr.* Pisotear. Pisar repetidamente, maltratando o ajando una cosa.

taksuña. *v. tr.* Apisonar. Apretar el piso o cualquier otra superficie pisando.

takt'a. *s.* Huella. Señal que deja el pie en el suelo. Pisada, rastro. | Takt'aña.

takt'aña. *s.* Pisada. La acción de pisar el pie en el suelo.

takt'aña. *v. intr.* Pisar. Sentar el pie. | Takxataña.

taku. *s.* Tierra roja que se usa para marcar ganado (LF).

takuña. *v. tr.* Marcar con tierra roja el ganado (LF). | Samaña.

takxataña. *v. tr.* Atropellar. Pasar por encima de una persona o un animal.

takxataña. *v. tr.* Hollar. Pisar, comprimir una cosa poniendo sobre ella los pies.

tala. *s.* Parte plana y ancha de la honda para dar impulso y disparar (MP). | *sinón.* Täña.

talaña. *v. tr.* Exprimir la cría de la vaca la leche de su madre empujando con el hocico.

talapayaña. *v. tr.* Criticar. Tratar mal a alguien en palabras (DLM).

talta. *s.* Repisa. Objeto colocado en la pared para sostener cosas o adornos. || 2. Andén. Bancal de tierra y piedra que los antiguos ponían en los cerros para preservar los cultivos (TE). | *sinón.* Taqana.

talu. *adj.* Se refiere a la carne muy dura.

talwa (<c). *s.* Tabla. Pieza delgada y plana de madera.

tallaqaña. *v. tr.* Copiar. Reproducir figuras en el tejido (TE). Calcar, imitar.

talliña. *v. tr.* Verter. Derramar, dejar caer líquidos o sustancias menudas. | *sinón.* Waraña. || 2.

Vaciar. Sacar el contenido de un recipiente o bolsa a otro y este quede vacío.

talliqaña. *v. tr.* Echar una porción de contenido de gramíneas de una bolsa grande a otra pequeña.

tallmaña. *v. tr.* Volver a buscar tubérculos que todavía han quedado enterrados después de la cosecha. Se rebusca con la "liwkhana" o chontilla.

tama aru. *s. Ling.* Oración. Cadena de palabras o morfemas que construyen una unidad de comprensión.

tama. *s.* Bandada. Conjunto de aves que vuelan juntas. || 2. Rebaño. Porción de ganado mayor o menor como bueyes, vacas, ovejas o carneros. Hato, manada, tropa.

tama. *s.* Fraternidad. Grupo de personas relacionadas para un fin común. Asociación, cofradía, hermandad. | *sinón.* Qutuchasiri.

tamachaña. *v. tr.* Juntar ganado en un solo hato.

tamalu. *s. Bot.* Maíz blanco de granos grandes. Maíz para mote (MP)

tampu. *s.* Posada. Mesón, casa de llegada.

tamt'aña. *v. tr.* Prestar en especie (LF). | *sinón.* Chart'aña.

tamuña. *s.* Zapallo. Fruto enorme redondo y comestible similar a la calabaza.

tamuraya. *s. vte.* Abeja. Insecto que vive en colonias y produce la cera y la miel. Ver MAMURAYA.

taniña. *v. intr.* Caminar con prisa sin mucha velocidad (IIPM).

tanka

tanka. *s.* Sombrero (BL). Prenda de vestir que cubre la cabeza. | *sinón.* Tankara (TE).

tanqa tanqa. *s.* Escarabajo. Insecto coleóptero, que se cría en el estiércol. | *sinón.* Jama tanqa.

tanqaña. *v. tr.* Empujar con el hocico los animales o con el codo los humanos.

tansa. *s.* Talla. Estatura de mayor altura de una persona.

tanta jaqi. [tanta-háqe]. *s. neol.* Sociedad. Conjunto de personas e instituciones organizadas.

tanta. *adj.* Enredo de cabellos, lana o pasto frondoso.

tantachaña. *v. tr.* Reunir. Agrupar, congregarse, juntar. | *sinón.* Tantthapiña.

tantachasiña. *v. prnl.* Agruparse. Formar o reunirse en grupo. | *sinón.* Aywthapiña.

tantachawi. *s.* Reunión de personas.

tantaña. *v. tr.* Acumular. Juntar, reunir en cantidad alguna cosa. | Tantachaña, tantthapiña. *sinón.* Imaña.

tantiyaña (<c). *v. tr.* Estimar, tasar, valorar algo. || 2. Calcular. Determinar la cantidad y valor siguiendo un proceso de operaciones matemáticas.

tantiyu (<c). *adj.* Mediano. De tamaño regular.

taña. *s.* Estatura. Altura que tiene la persona desde los pies a la cabeza. Medida de talla. | *sinón.* Jaqi saya.

taña. [tá:ña]. *s.* Tejido plano de la parte central de la honda, que sirve para colocar la piedra o manzana y dispararla luego.

tapa. *s.* Nido. Lecho de las aves.



tapa - nido

tapachaña. *v. intr.* Anidar. Hacer nido las aves o vivir en él.

taparaku. *s.* Mariposa nocturna.

tapatira. *s.* Cesto plano trenzado de una de las variedades de paja para dar forma al queso. | *sinón.* Istira

taqa taqa. *s.* Omóplato. Hueso plano en la espalda.

taqana. *s.* Andén. Terraza artificial construida en terreno de pendiente alta y rellena con suelo fértil para luego cultivar.

taqanaña. *v. tr.* Adoquinar. Labrar o hacer adoquines. Empedrar con adoquin.

taqapa. [taqapa], [takapa]. *s.* Faja negra que antiguamente las mujeres usaban para cargar su bulto (BL).

taqapi. [taqapi], [takapi]. *s.* Estanque. Un hoyo o pozo donde se tiene el agua para regar o para moler harina en los molinos (BL).

taqi chuyma. [taqe-chúyma]. *adv.* Concienzudamente. Hacer algo de todo corazón de forma minuciosa.

taqi kuna. [taqe-kúna]. *pron.* Todo. Todas las cosas.

taqi. [táqe]. *pron.* Todos. Todas las personas.

taqimana. [taqemána]. *adj.* Variado. Diversidad de todo. | *sinón.* Kunaymana

taqini. [taqéni]. *pron.* Todos. Todas las personas.

taqinkiri. [taqenkíri]. *adj.* Comunal. Propio de o relacionado con una comuna.

taqiru yatiyaña. [taqer-yatíyáña]. *v. tr.* Publicar. Hacer pública una cosa.

taqpacha. *adj.* Todo. Se refiere a lo que se considera íntegramente, sin excluir ninguna de sus partes. | Taqi.

tara. *s.* Anchura. Dimensión de sentido opuesto a la longitud.

tara. *adj.* Dos o varias cabezas de un cuerpo o tubérculo.

tara paka. *loc. n.* Águila de dos cabezas. || 2. Tarapaka. Nombre de un cuartel en el departamento de La Paz.

tarariña. *v. intr.* Cacarear las gallinas.

tarata. *adj.* Bifurcado. Lugar de dos cúspides. || 2. *s.* Tarata. Nombre de un pueblo en el valle de Cochabamba.

taraxchi. *s. Zool.* Una variedad de tordo no mayor al hornero.

tari. *s.* Tejido cuadrangular de lana de oveja o llama para llevar fiambre. |

tarilla. *s.* Prenda tejida cuadrangular para llevar coca y para actos ceremoniales. | *sinón.* Istalla.

taripaña. *v. tr.* Ajusticiar. Ejecutar la sentencia de muerte dictaminada por la justicia. Juzgar.

tarma. *adj.* Lerdo. Lento y escaso de interés en el trabajo, actividad o esfuerzo. Calmoso, tardo.

tarpa. *s.* Genio. Índole o carácter de cada uno.

tarqa. *s.* Instrumento musical de viento hecho de madera de una sola pieza. || 2. Danza nativa que se baila con la música de la “tarqa”.

taru uta. *s.* Casa con techo de dos aguas (LF).

taru. *s.* Jarra de arcilla de boca ancha para ordeñar leche.

taruchjaña. *v. tr.* Cortajear una oveja carneada en cuatro piernas y las costillas en dos lados.

taruja. *s. Zool.* Venado. Mamífero rumiante silvestre de cuernos ramosos. Ciervo.

tarwi. *s. Bot.* Tarhui. Leguminosa similar a la lenteja, muy nutritiva para las personas. | Tawri.

taskaña. *v. tr.* Gobernar (BL).

taski. *adj. & s.* Virgen. Doncella, mujer que no ha tenido relaciones sexuales.

taskiri. *s.* Gobernador (BL).

tata kura. *s.* Sacerdote. Cura, clérigo, eclesiástico, religioso.

tata. *s.* Don. Vocativo de cortesía que se usa para una persona mayor masculina. Señor.

tataku. *s. infml.* Papá. Padre en sentido familiar.

tatala. *s.* Persona que hace de figura en la danza llamerada. || 2. Persona mayor de mucho respeto en las comunidades.

tawa. *adj.* Tejido de contextura muy rala. | *sinón.* Llaja. Llaqha (CS)

tawalliña. *v. intr.* Nadar sobre el agua moviendo las extremidades del cuerpo.

Tawantinsuyu. *s.* Imperio incaico con cuatro divisiones territoriales:

tawaqu

Chinchasuyu, Antisuyu, Qullasuyu y Kuntisuyu.

tawaqu. [tawáqo], [tawáXo]. *adj.* & *s. f.* Joven. Mujer que está en la juventud. Moza.

tawaquña. [tawaqó:ña]. *s. f.* Juventud. Ser joven la mujer.

tawaquptaña. [tawaqoptaña]. *v. intr.* Rejuvenecer la mujer. Recuperar una mujer su vigor y energía como los de la juventud.

tawqa aruchja. *loc. n. Socling.* Poliglosia. Estratificación social de varias lenguas en una misma sociedad (LT).

tawqa uta. *s. neol.* Edificio. Construcción de una casa elevada por pisos.

tawqa. *s.* Montón de objetos largos uno sobre otro. || 2. Rimero. Conjunto de libros o utras cosas puestas unas sobre otras.

tawuña. *v. intr.* Remar. Mover los remos en el agua para hacer avanzar una embarcación. | Wampuña.

taxa. *adj.* Cualquier olla u otra cerámica rajada.

taxjaña. *v. tr.* Rajar objetos de cerámica por utilizar con torpeza.

taxmaña. *v. tr.* Empujar a alguien con el cuerpo.

tayka luk'ana. *s.* Pulgar. Dedo más grueso de la mano.

tayka. *s. f.* Anciana. De mucha edad, vieja.

tayka. *s.* Madre. Mujer que ha tenido hijos.

taykali. *adj.* Anciana. Persona disminuida sus facultades mentales y físicas a causa de la edad. | *sinón.* Awicha.

taykãña. [tayká:ña]. *s. f.* Vejez. Se refiere a la mujer de mucha edad.

taykch'i. *s.* Suegra. Pariente respecto de la nuera. Madre política.

tayksuri. *adj. & s.* Animal estéril (GP).

tayna. *adj. & s.* Primogénito. Se refiere al hijo que nace primero.

taypi. *s.* Centro. Punto medio o principal. Medio.

taypi sata. *loc. n.* La siembra segunda o del medio momento de la papa.

taypi sata. *loc. n.* Octubre. Mes del año.

taypi tunu. *s.* Eje. Pieza cilíndrica que atraviesa un cuerpo giratorio.

taypi. *adj. & s.* Medio. Lugar en que las personas o caminos de una comunidad convergen. Centro. | *sinón.* Chikja, chika chika, chika taypi.

taypíri. [taypí:ri]. *adj.* Central. Propio o perteneciente al centro. | Taypinkiri.

tayru. *adj. & s.* Se refiere al hombre o a la mujer que ha pasado la juventud y se halla en el comienzo de la vejez (TE).

tiji. *s.* Caverna. Cavidad natural subterránea o entre las rocas. Cueva, gruta.

tika tanka. *s. Bot.* Puya Raimondi. Planta extraordinaria del altiplano que crece en el sector de Comanche (LF).

tika. *s.* Adobe. Masa de barro moldeada en forma de ladrillo y secada al sol.

tikaña. *s.* Adobera. Molde para hacer adobes.

- tikaya.** *s.* Molde. Pieza hueca para amoldar.
- tikayaña.** *v. tr.* Moldear. Amoldar el queso o adobe.
- tikili.** *s.* Poste. Pilar, columna para apoyo o señal. | Tikira.
- tikirja.** *s.* Escarlatina. Enfermedad infantil febril, que se presenta con manchas rojizas en la piel.
- tikuna.** *s.* Gusano grande de la tierra que se alimenta de la papa u oca.
- tilara (<c).** *s.* Telar. Instrumento o máquina para hacer telas.
- tilinkira.** *s.* Xilófono. Instrumento musical formado por varias láminas de madera montadas sobre dos travesaños y dispuestas siguiendo el orden de su longitud.
- tilira (<c).** *s.* Telera. Barra de fierro que une el arado con el timón y sirve para mantener fuerte la unión de ambas partes de esta herramienta.
- tillu.** *s.* Caspa. Escama del cuero cabelludo.
- tinkuña.** *s.* Caída. La acción y efecto de caer de costado.
- tinkuta.** *p. p.* Caído. Persona o palo caído.
- tinkuyaña.** *v. tr.* Hacer caer. Que por accidente dejar caer a alguien parado. || 2. Derribar. Echar abajo una construcción o muros. Demoler, derruir. | *sinón.* Allitataña, allimukuña.
- tinqi.** [ténqe]. *adj.* Se dice a las personas delgadas, barrigonas y pequeñas.
- tinta (<c).** *s.* Tienda. Abacería o casa donde se vende comestibles al por menor.
- tinta qillqaña.** [tinta-qelqáña]. *s. neol.* Bolígrafo. Instrumento para escribir. Lapicero.
- tiñiñ qulla.** [tiñiñ-qólla]. *s.* Anilina. Sustancia que sirve para dar diferente color a las lanas. | *sinón.* Añilina.
- tiñiña (<c).** *v. tr.* Teñir. Dar a una cosa distinto color del que tenía.
- tiptiri.** *s. Zool.* Buharro. Ave rapaz nocturna menor que el búho. | *sinón.* Qutquri.
- tipusiña.** *s.* Cólera. Furia o ira provocada por una ofensa real o imaginaria.
- tipusiri.** *adj.* Colérico. Que está lleno de cólera.
- tiqi tiqi.** [teqe-téqe]. *s.* Semilla de cierta planta silvestre cuyos frutos están en su follaje similares a bolitas de papa.
- tiqi.** [téqe]. *adj.* Enano. Persona de estatura pequeña.
- tiqti tiqti.** [teqo-téqo]. *s. Zool.* Teruteru. Ave centinela del altiplano. | *sinón.* Liqi liqi.
- tiranqaya.** *s.* Mandíbula. Quijada, mentón, barbilla. | *sinón.* Änkha.
- tiraña.** *v. tr.* Procurar. Tratar de lograr algo.
- tiriwu (<c).** *s.* Trigo. Cereal para harina de pan.
- tirsu.** *s.* Semestre. Tiempo de seis meses.
- tisi.** *adj.* Rígido. Objeto que no se puede torcer ni doblar. Inflexible, tieso, yerto.
- titi.** *s. Zool.* Gato montés. Gato silvestre de los Andes.
- titi.** *s.* Plomo. Metal pesado, de color gris ligeramente azulado.

Titiqaqa

Titiqaqa. *s.* Titicaca. El lago más alto del mundo que se encuentra entre Bolivia y Perú.

tiwana. *s.* Mesa. Tabla sostenida sobre unas patas.

Tiwanaku. *s.* Tiahuanaco. Centro ceremonial arqueológico de la antigua población denominada tiahuanacotas.

tiwiña. *v. tr.* Retostar la quinua en una olla de barro para descascararla.

tiwtiri. *s. Zool.* Chorlito. Ave sancuda que vive en las orillas del lago y lugares pantanosos.

tiwula. *s. Zool.* Zorro. Mamífero carnívoro. | *sinón.* Lari, achalari, pampa anu, qamaqi.

tiwula. *s.* Tío. Perteneciente a la familia del padre o la madre.

tixi. [téXe]. *adj.* Flaco. De pocas carnes. Escuálido, delgado, demacrado. | *sinón.* T'ukha, ch'akhaki.

tixirtaña. [teXertaña]. *s.* Desnutrición. Debilidad de un ser vivo por falta de nutrición adecuada, reduciéndose la sustancia y la fuerza.

tiyala (<c). *s.* Tía. Término relativo a la hermana del padre o de la madre.

tiyi. *s. vte.* Caverna, cueva (CS). Ver TIJI.

tujtuka. *s.* Pecho. Parte del cuerpo que va desde el cuello hasta el vientre (DLM).

tuju. *s. Zool.* Conejillo silvestre similar al conejo cuy.

tukiya. *s.* Puntal. Viga hincada en tierra para sostener alguna pared o cosa que amenaza caer por tierra.

tukiyaña. *v. tr.* Apuntalar. Poner puntal o puntales. | *sinón.* Thuriyaña, tikiliyaña, qimkatayaña.

tukjaña. *v. tr.* Destruir. Dejar en nada algo ya hecho. Deshacer, aniquilar, destrozar. | *sinón.* T'unjaña. || 2. Derrochar. Malgastar el dinero u otra cosa. Desperdiciar, despilfarrar. | *sinón.* Williña. || 3. Exterminar. Acabar o gastar todo lo que existe.

tukjiri. *adj.* Destructor. Que destruye o arruina. | *sinón.* T'unjiri.

tukstkiri. *adj.* Agotable. Que algún momento puede acabarse. | Tukusiri.

tukt'ayaña. *v. tr.* Rematar. Hacer lo necesario para que un asunto acabe.

tuku. *s.* Fin. Parte final, extremo en que termina algo. | Tukusi.

tukuni. *adj.* Finito. Que tiene fin en su extensión, duración u otra dimensión. | Tukuñani.

tukuntaña. *v. tr.* Malgastar. Gastar todo sin medir.

tukuña. *v. tr.* Acabar. Dar fin a una cosa. Terminar. | Tukuyaña. *sinón.* Jiksuña.

tukuña. *v. intr.* Fingir. Producir la impresión de que se es o se siente algo sin ser ese el caso. Aparentar, figurar, simular. | Tukt'aña.

tukusi. *s.* Término. Fin, el final de algo.

tukusiña. *v. intr. fam.* Morir. Dejar de existir con vida. | *sinón.* Jiwaña.

tukusiña. *v. intr.* Expirar. Llegar un plazo a su fin. Acabar, concluir, terminar, vencer. | *sinón.* Phughaxaña.

- tukusiri.** *adj.* Agotable. Se dice de algo que se agota o puede agotarse. | Tukstiri, tukstkiri, tukuskiri.
- tukusiyaña.** *v. tr.* Deteriorar. Estropear, menoscabar, poner en inferior condición una cosa.
- tukuta.** *adj.* Acabado. Concluido, terminado. | *sinón.* Jiksuta.
- tukuya.** *s.* Extremo. Fin, cabo, remate. | *sinón.* Wich'inkha.
- tukuya.** *adj.* Final. Relativo al fin o término de una acción o cosa.
- tukuyaña.** *v. tr.* Concluir. Terminar, finalizar un trabajo. Finalizar.
- tukuyaña.** *v. tr.* Convertir. Modificar, volver una cosa en otra.
- tuliña.** *v. tr.* Entender. Ocuparse demasiado en algo (BL).
- tullma.** *s.* Cinta tejida de lana para sujetar las trenzas de la mujer.
- tullqa masi.** [tollqa-mási]. *adj.* Concuñado. Trato entre los esposos de las hermanas.
- tullqa.** [tóllqa]. *s.* Yerno. Respecto de una persona, marido de su hija. Hijo político.
- tumaqaya.** *adj.* Vagabundo. Que va de un lugar a otro sin una finalidad.
- tumayku.** *adj.* Errante. Vagabundo, ocioso, perezoso. | *sinón.* Muyuskiri.
- tumaykuña.** *v. intr.* Vagar. Andar sin rumbo.
- tumi.** *s.* Cuchillo. Cualquier instrumento cortante o para cortar.
- tumpaña.** *v. tr.* Acusar. Atribuir o imputar falsamente a otro. Acharcar, culpar. | *sinón.* K'arintaña, juchachaña.
- tumpaña.** *v. tr.* Visitar. Ir a ver a alguien o algo. | *sinón.* Uñjaña.
- tumpañjama.** *adj.* Sospechable. Persona susceptible a ser culpada por algo.
- tumpata.** *s.* Acusado. Persona que es acusada de algo.
- tunka kimsani.** *adj.* Trece. Doce y uno.
- tunka kimsaqallquni.** [tunka-kimsaqalqóni]. *adj.* Dieciocho. Diez y ocho.
- tunka kuti.** *adv.* Diez veces. Repetir la acción por décima vez.
- tunka llatunkani.** *adj.* Diecinueve. Diez y nueve.
- tunka mara.** *s.* Década. Espacio de diez años.
- tunka mayani.** *adj.* Once. Diez y uno.
- tunka paqallquni.** [tunka-paqalqóni]. *adj.* Diecisiete. Diez y siete.
- tunka payani.** *adj.* Doce. Once y uno.
- tunka pusini.** *adj.* Catorce. Trece y uno.
- tunka phisqhani.** [tunka-phesqáni]. *adj.* Quince. Catorce y uno.
- tunka suxtani.** [tunka-soXtáni]. *adj.* Dieciséis. Diez y seis.
- tunka waranqa.** *adj.* Diez mil. Diez veces mil.
- tunka.** *adj.* Diez. Nueve y uno.
- tunkachaña.** *v. tr.* Completar algo hasta diez.
- tunkiña.** *s.* Vacilación. Indecisión, irresolución. | *sinón.* Pächasiña.
- tunkiña.** *v. intr.* Vacilar. Dudar, dudar, debitar. | *sinón.* Pächasiña.
- tunkĩri.** [tunkĩ:ri]. *adj.* Décimo. Después del noveno.
- tunküru.** [tunkú:ru]. *s.* Tiempo que dura diez días.

tunqu jak'u

tunqu jak'u. [tonqo-hák'u]. *s.* Harina de maíz. Grano de maíz molido.

tunqu yapu. [tonqo-yápu]. *s.* Maíz. Tierra sembrada de maíz.

tunqu. [tónqo]. *s. Bot.* Maíz. Planta gramínea y su grano.

tunquri. [tonqóri]. *s. Anat.* Faringe. Porción de tubo digestivo comprendido entre la cavidad bucal y el esófago. | Tunquri.

tunti. *adj.* Descolorido. De color pálido quemado por los rayos del sol. | *sinón.* Qaqa, t'uxra, janq'urata.

tuntiña. *v.intr.* Descolorir. Perder la ropa su color por el efecto del sol.

tunu. *s.* Descendencia. Conjunto de hijos y sus sucesivas generaciones. Estirpe. | *sinón.* Jatha, saphi.

tunu. *adj.* Entumecido. Entumido, adormecido.

Tunupa. *s.* Dios del rayo y los volcanes (CS).

tunuraña. *v. intr.* Entumecerse. Entorpecer el movimiento de alguna parte del cuerpo. Entumirse, adormecerse. | *sinón.* T'ukuraña.

tunurayaña. *v. tr.* Entumecer. Dejar sin movimiento alguna parte del cuerpo. Adormecer. | *sinón.* T'ukurayaña, ch'ukhulljayaña, ch'uch'ulljayaña.

tuñapaña. *v. tr.* Conocer. Tener conocimiento sobre algo o alguien (LF). | *sinón.* Uñt'aña.

tupaña (<c). *v. tr.* Topar. Encontrarse con alguien.

tupawi. *s.* Encuentro de dos personas o equipos. | *sinón.* Jikhaptawi.

tupawja. *s.* El lugar de encuentro.

tupu. *s.* Medida de un costal lleno. Es equivalente a un quintal y

yapa. || 2. Medida de una legua. Cinco kilómetros. || 3. Carretera de automóvil.

tupuña. *v. tr.* Medir. Estimar una cantidad según su relación con la unidad.

tupuraña. *v. tr.* Mensurar. Medir varias cosas a la vez. || 2. Preparar en la chacra varios costales llenos de papa para ser transportados a la casa.

tupusiña. *v. tr.* Economizar. Gastar poco y guardar para más adelante. Ahorrar.

tuqapu amawt'a. [toqap^u-amáwt'a]. *s.* Sabio. Hombre de gran entendimiento (BL)

tuqapu. [toqápu]. *s.* Tejidos y pinturas muy bien realizados, los que se pueden ser leídos o interpretados.

tuqintasiña. [toqentasiña]. *v. intr.* Altercar. Disputar o discutir.

tuqinuqaña. [toqenoqáña]. *v. tr.* Insultar. Ofender con palabras. Agraviar, ultrajar, injuriar.

tuqiña. [toqéña]. *v. tr.* Reñir. Regañar, reprender, amonestar. | Tuqjaña. *sinón.* Runkaña, jaychaña.

tuqisiña. [toqesiña]. *v. intr.* Blasfemar. Injuriar o menospreciar verbalmente algo o alguien sagrado. | *sinón.* Jan walinak arsuña.

tuqjaña. [toqxáña]. *v. tr.* Ultrajar. Injuriar, reñir gravemente con palabras.

tuqtasiña. [toqtasiña]. *s.* Disgusto. Enojo, enfado, molestia.

tuqu. [tóqo]. *adj.* Clueca. Se dice de un ave cuando está en la cloquez o el proceso de calentar, empollar

- los huevos echándose sobre ellos. | T'uqu.
- tuqu.** [tóqo]. *s. Zool.* Sapo. Una clase de anfibios conocidos por vivir bajo las piedras. | Tuqu jamp'atu.
- tuquña.** [toqóña]. *v. intr.* Enclocar. Ponerse clueca un ave. | Tuquntaña.
- tuquru.** [toqóru]. *s.* Tubo. Pieza hueca y cilíndrica de usos varios. || 2. Tubo vegetal de la cebolla madura.
- turasnu (<c).** *s.* Durazno. Fruto del duraznero. | *sinón.* Q'awila.
- turiyaña.** *v. tr.* Bromear. Hacer o decir bromas. | *sinón.* Sawkxayaña.
- turiyaña.** *v. tr.* Molestar. Fastidiar, incomodar. | *sinón.* Anatjaña.
- turka (<c).** *s.* Canje. Cambio, trueque o sustitución de una cosa por otra. | *sinón.* Lantiña.
- turkaña (<c).** *v. tr.* Canjear. Hacer una sustitución, intercambiar algo por otra cosa. Cambiar, intercambiar, sustituir, trocar. | *sinón.* Lantiña.
- turkaqaña.** *v.tr.* Sustituir. Reemplazar y asumir una autoridad de la comunidad. Acto que se realiza cada principio de año según las costumbres de rotación de autoridades.
- turkasiña.** *s.* Trueque. Acto y efecto de trocar, cambio.
- turksuña.** *v. tr.* Cambiar. Recuperar algo perdido, que alguien lo encontró, y recompensarlo a la persona merecedora.
- turkuña.** *v. impers.* Humear bastante. Levantar humareda por la fogata mal encendida. | *sinón.* Jiq'ña.
- turmaña.** *v. tr.* Bordar. | *sinón.* Ixpaña.
- turmintaña.** *v. intr.* Empolvarse. Cubrirse, llenarse de polvo. | *sinón.* Wulwuntaña (<c).
- turpa.** *adj.* Inconsistente. Falto de consistencia, frágil.
- turqu.** [tórqo]. *adj.* Diente que creció deforme y a un lado.
- tuta.** *adj.* Lóbrego. Tenebroso.
- tuti.** *s.* Herencia. Bienes que recibe una persona cedidos por una persona que ha envejecido o fallecido. | *sinón.* Waxt'a.
- tutiña.** *v. tr.* Heredar. Transmitir las posesiones materiales de padres a hijos.
- tutira.** *adj.* Solterón, solterona. Varón o mujer madura que queda sin pareja.
- tutuka.** *s.* Remolino de viento. Movimiento rápido y giratorio de una masa de aire y polvo. Torbellino. | *sinón.* Waywa. || 2. Huracán. Tormenta caracterizada por fuertes vientos.
- tutukiña.** *v. intr.* Correr varias personas o animales en grupo hasta llegar a la meta. | *sinón.* Chhukhuña.
- tutura.** *s. Bot.* Totora. Junco empleado por los nativos para construir balsas, barcas y como techumbre de sus viviendas.
- tuwaña.** *v. tr.* Atajar. Proteger a alguien o algo para que no sufra daño alguno. | *sinón.* Jark'aña, jark'aqaña.
- tuxpantayaña.** [toXpantayaña]. *v. tr.* Aturdir. Causar confusión. Atolondrar. | *sinón.* Ipirayaña.

tuxta

tuxta. [tóXta]. *s.* Gallina clueca. La que incuba los huevos. | *sinón.* Tuqu wallpa.

tuxu. [tóXo]. *adj.* Flaco. Cualquier animal grande que no engorda. || 2. Coche o algún objeto voluminoso destartalado.

tuynaqaña. *v. intr.* Revolotear. Volar haciendo giros. | T'uynaqaña.

tuytaña. *v. intr.* Elevarse. Ascender o subir algo por sí mismo. | T'uytaña.

tuyuña. *v. intr.* Nadar. Mantenerse sobre un líquido e ir por él sin tocar el fondo. | T'uyuña.

tuyuña. *v. intr.* Volar. Ir o moverse por el aire, sosteniéndose con las alas. | T'uyuña.

tuyupayaña. *v. tr.* Sobrevolar. Volar por encima y alrededor de un lugar determinado. | *sinón.* Tumapayaña.

tuyuri. *adj.* Volador. Que vuela en el aire.

TH

thä ch'isi. *adj. & s. vte.* Ver THAYA CH'ISI.

thä jallu. *s. vte.* Ver THAYA JALLU.

thakhi. *s.* Camino. Lugar por donde se transita. Vía, ruta.



thakhi - camino

thakhi. *s.* Tradiciones y costumbres que se practican en una comunidad. Derecho consuetudinario.

thakhichaña. *v. intr.* Hacer camino al andar.

thalaña. *v. tr.* Sacudir. Mover de lado a lado rápida y repetidamente con cierta violencia una tela o similar. Zarandear, zamarrear. | Thalaraña.

thalaraña. *v. tr.* Desempolvar. Quitar el polvo de una tela agitando.

thamaña. *v. intr.* Ir a paso vivo y con ropa larga.

thamuña. *s. Bot.* Calabaza. Fruto ovalado y grande, similar al zapallo.

thaniña. *v. intr.* Dejar de llover (BL). Calmarse la lluvia.

thanqha. *adj.* Torpe. Que no tiene cuidado en sus movimientos. || 2. Abusivo. Persona sin compasión. || 3. Demasiado. Cosas en mucha cantidad o agua en demasía. | *sinón* Sinti, walja, alluxa.

thanqhampi. *adv.* Bruscamente. Realizado de manera brusca, sin suavidad ni gentileza.

thanqhjaña. *s.* Torpeza. Brusquedad, actitud tosca.

thantha isi. *s.* Ropa vieja. Prenda usada o de segunda mano. | *sinón.* Mirq'i isi.

thantha jaqi. [thantha-háqe]. *adj.* Harapiento. Persona que anda con ropa vieja. Flojo. | Thanthall jaqi.

thantha. *s.* Andrajo. Pedazo de ropa muy usada.

thanthaña. *v. tr.* Usar. Utilizar, envejecer alguna cosa. | *sinón.* Mirq'iña.

thapa. *adj.* Se refiere a la falda larga o pollera casi hasta los tobillos.

thaqhañ laphilla. *s.* Ficha. Pieza de papel en el que se anotan datos generales, bibliográficos, jurídicos y otros.

thaqhaña. *v. tr.* Buscar. Inquirir, hacer diligencias para encontrar o conseguir algo.

thaqhata. *p.p.* Buscado. Muy requerido.

thaqhiri. [thaqhéri]. *adj.* El que busca algo o a alguien.

thaqhsuña. *v. tr.* Rebuscar. Buscar y escudriñar moviendo todas las cosas.

thaqhu. [tháqho]. *s. Bot.* Algarrobo. Árbol de la familia de las *fabáceas* cultivado por sus semillas comestibles.

tharmiña. *v. intr.* Patalear de parado. Dar patadas al suelo o al aire.

tharwila. *s.* Danza autóctona de la caza de vicuña.

thatha. *adj.* Holgado. Ropa ancha y suelta. | *sinón.* Lluchhu.

thathantaña. *v. tr.* Tragar. Comer con prisa, de golpe y sin moderación. Engullir. | *sinón.* Uquntaña.

thathsusiña. *v. r.* Sacarse el poncho o chompa rápidamente.

thathuna. *s.* Glotón. Que come mucho y con ansia. Comilón, tragón, zampón. | *sinón.* Jan sist'asiri.

thawiña. *v. tr.* Escarbar. Rascar y remover la tierra en su superficie, generalmente con las manos o las patas, como lo hacen ciertos animales y aves. | *sinón.* Jurqhiña.

thawtiña. *v. intr.* Hablar mucho, sin orden ni mensaje claro.

thaxa. *s.* Sirle. Excremento de los camélidos y ovinos. Taquia, estiércol.

thaxaraña. *v. intr.* Evacuar el estiércol las llamas o las ovejas.

thaxaraña. *v. intr. fig.* Sufrir y agotarse con un trabajo fuerte.

thaxsi. *s.* Cimiento. Base del edificio o de la casa. Zócalo.

thaxsiña. *v. tr.* Poner los cimientos.

thaxu. *s. vie.* Algarrobo. Ver THAQHU.

thaya ch'isi. *adj. & s.* Frío intenso. Que hace demasiado frío. | Thä ch'isi.

thaya jallu. *s.* Chubasco. Aguacero con viento fuerte. | Thä jallu.

thaya. *adj. & s.* Frío. De temperatura inferior a la normal. | *sinón.* Alala, ch'uch'u, ch'uñula.

thayacha. *s.* Isaño cocido y congelado o helado de pito de cañahua.

thayaña. *v. impers.* Hacer viento suave. Hacer frío. | Thayjaña.

thayaraña. *v. intr.* Enfriarse un líquido.

thayarayaña. *v. tr.* Refrescar. Moderar el calor de un líquido. | Thayart'ayaña.

thayllawi. *s.* Ejercicio. Cuaquier actividad destinada a adquirir, desarrollar o conservar una habilidad.

thaysuña. *v. intr.* Ventilarse. Correr el viento o el aire en un ambiente.

thayt'a. *s.* Nata. Sustancia espesa de la leche. | *sinón.* Lip'ichi.

thayt'aña. *v. intr.* Endurecerse. Endurecer la masa de yeso, cemento o cal. Fragar. | *sinón.* Qhult'aña. || 2. Coagular.

thayt'ata

- Solidificarse un líquido. Cuajar. | *sinón.* Kuwajt'aña, tikachasiña.
- thayt'ata.** *s.* Coágulo. Grumo de líquido coagulado. | *sinón.* Tikt'ata.
- thayt'ayaña.** *v. tr.* Enfriar. Poner o hacer que se ponga fría una cosa. | Thayarayaña. || 2. Cuajar. Convertir un líquido en sólido.
- thayt'ayasiña.** *v. prnl.* Resfriarse. Dejarse refriar.
- thijmt'asiña.** *v. prnl.* Arrimarse. Acercarse mucho una cosa a otra hasta dejarlas juntas. Apoyarse.
- thijwa.** *adj.* Travieso. Turbulento, revoltoso. Hurguete.
- thikhiña.** *v. tr.* Aguar. Mezclar un líquido con agua para reducir su intensidad. | *sinón.* Warthapiña.
- thiliña.** *v. infml.* Copular el animal macho a la hembra.
- thisthapiña.** *v. intr.* Encogerse. Contraer, retraer o recoger una extremidad o la postura del cuerpo. | *sinón.* Jalthapiña.
- thithi.** *adj.* Renegón. Que a menudo expresa enojo o desagrado. Iracundo.
- thithiña.** *s.* Enojo. Conmoción de ánimo que causa ira o enfado. | *sinón.* Phiñasíña.
- thithiña.** *v. intr.* Renegar. Expresar enojo o desagrado sobre algo. Refunfuñar. | *sinón.* Phiñasíña, tipusiña.
- thithita.** *adj.* Enojado. Que tiene o muestra ira, rabia, furia o violencia. | *sinón.* Kulirata, phiñasita, thuthuta, jilaki.
- thixiña.** [theXéña]. *v. tr.* Freír. Cocer un alimento en grasa o aceite hirviendo. Fritar. | *sinón.* Kankaña.
- thixita.** [theXéta]. *adj.* Frito. Que ha sido cocinado en aceite hirviendo, manteca o grasa muy caliente. | *sinón.* Kankata.
- thixni.** [théXni]. *s.* Anat. Cadera. Parte más estrecha del cuerpo humano. Cintura.
- thiya.** *s.* Lado. Costado, flanco. || 2. Cabo. Punto o borde extremo de una cosa, orilla, remate de un lugar. | *sinón.* Qawaya, laka.
- thiyankiri.** *adj.* Que vive al lado de una persona o cosa. || 2. Lateral. Ubicado al costado de un lugar.
- thiyata.** *adv.* Todos. Incluir a todos en algo o para hacer algo.
- thujru.** *s.* Bastón. Vara o palo usado para apoyarse al caminar. Cayado.
- thuja samanani.** *s.* Halitosis. Mal olor del aliento o la boca.
- thuja thujsa.** *s.* Bot. Beleño. Planta solanácea muy narcótica, que huele a tabaco. | *sinón.* Sayri sayri.
- thujsa.** *s.* Hediondez. Olor desagradable. Hedor, pestilencia.
- thujsa.** *adj.* Hediondo. Que arroja de sí hedor. Maloliente, apestoso, fétido. | *sinón.* Q'uphi.
- thujsaña.** *v. intr.* Heder. Despedir algo olor desagradable. Apestar. | *sinón.* Q'uphiña, jiq'iña.
- thujstata.** *s.* Rancio. Manteca o comidas con grasa que con el tiempo adquieren olor a podrido.
- thulu.** *s.* Marlo. Corazón o raspa de la mazorca del maíz. Zuro.
- thulliraña.** *v. tr.* Destrozar parte del surco con el pie o los bordes una pared.
- thumiña.** *v. tr.* Desyerbar (BL). Sacar las hierbas entre las matas de la papa. | *sinón.* Tharuña, quraña.

thuñi t'arwa. *s.* Desecho. El residuo que queda después de haber escogido lo mejor y más útil de la lana.

thuqnaqaña. [thoqnaqáña]. *v. intr.* Corretear una persona furiosa de aquí para allá. || 2. Rebotar. Chocar la pelota repetidamente contra el suelo o a la pared. | Thuqhunaqaña.

thuqsuña. [thoqsuña]. *v. intr.* Saltar repentinamente alguien de un lugar bajo a otro elevado. || 2. Salir el agua con ímpetu del suelo o de la pileta.

thuqta. [thóqta]. *s.* Salto. La acción de saltar. Brinco.

thuqtaña. [thoqtáña]. *v. intr.* Saltar. Impulsarse y lanzarse al aire. Brincar. | *sinón.* T'isktaña. || 2. Levantarse del suelo con un brinco.

thuqtasiña. [thoqtasiña]. *v. prnl.* Rebelarse. Sublevarse, dejar de obedecer.

thuqtasiña. [thoqtasiña]. *s.* Rebeldía. Calidad y estado de rebelde. | *sinón.* Kutkatasña.

thuqtasiri. [thoqtasíri]. *adj. & s.* Rebelde. Persona que se rebela. | *sinón.* Kutkatasiri, kutikipstiri.

thuqthapiña. [thoqthapíña]. *v. intr.* Levantarse de pronto después de un sueño. || 2. Chocar. Encontrarse violentamente una cosa con otra. | *sinón.* Tupaña.

thuqxataña. [thoqxatáña]. *v. intr.* Volar y posar un águila u otra ave sobre una roca.

thuqxuntaña. [thoqxontáña]. *v. intr.* Saltar de arriba abajo o de arriba al agua.

thuqhkaya. [thoqkáya]. *adj.* Bailable. Música agradable para bailar.

thuqht'ayaña. [thoqt'ayáña]. *v. intr.* Hacer bailar a alguien con entusiasmo.

thuqhu. [thóqho], [thóqo]. *s.* Baile. Formas de moverse al compás de un género musical. | Thuqhuña.

thuqhuntaña. [thoqhontáña]. Bailar con todo empeño y entusiasmo.

thuqhuña. [thoqhóña], [thoqóña]. *s.* Danza. Movimiento del cuerpo al son de la música. Baile.

thuqhuña. [thoqhóña], [thoqóña]. *v. intr.* Bailar. Mover el cuerpo al son de la música. Danzar. | *sinón.* Kirkiña.

thuqhuri. [thoqhóri]. *adj. & s.* Bailarín. Persona que ejercita o profesa el arte de bailar. Danzarín. | *sinón.* Kirkiri.

thuqhurpayaña. [thoqhorpayáña]. *v. intr.* Bailar varias personas sin arte ni estilo.

thuriña. *v. tr.* Resistir el peso de alguna cosa empujando con las manos.

thurt'aña. *v. intr.* Resistir. Conservarse, durar, mantenerse.

thurt'asiña. *v. prnl.* Apoyarse. Arriarse fuertemente en algo sólido.

thurt'aya. *s.* Constancia. Virtud consistente en mantener con firmeza las propias convicciones, las decisiones y el esfuerzo. Perseverancia. | Thurt'at chuymaniña.

thurt'ayaña. *v. tr.* Consolidar. Dar firmeza y solidez a una cosa. | *sinón.* Utt'ayaña.

thuru amuyuni. *adj.* Firme. De carácter constante y decidido. Seguro.

thuru isi

thuru isi. *s.* Abrigo. Ropa gruesa que protege del frío.

thuru. *s.* Espesor. Grosor determinado de una materia.

thuru. *adj.* Grueso. De volumen o espesor superior a lo habitual. Abultado, gordo, voluminoso.

thuruptyaña. *v. tr.* Engrosar. Hacer gruesa y más corpulenta una cosa o darle espesor y crasitud. | Thuruchaña.

thusa. *s.* Salivazo. Porción de saliva que se escupe de una vez. Esputo.

thusanqaya. *s.* Saliva. Líquido secretado por las glándulas salivales en la boca, que humedece y facilita la masticación de los alimentos. | Thusunqaya.

thusaña. *v. intr.* Escupir. Expulsar voluntariamente y con cierta fuerza la saliva fuera de la boca. Esputar, expectorar. | Thusarpayaña.

thuska. *adj. vte.* Hediondo (GP). Ver THUJSA.

thuskataña. *v. tr.* Escupir a otra persona o a una pared.

thutha. *s.* Polilla. Mariposa dañina nocturna.

thuthantaña. *v. intr.* Apolillar. Roer las polillas la ropa u otras telas. | Thuthjaña.

thuthuña. *v. intr.* Renegar contra sus ideas o creencias. | *sinón.* Phiñasña.

T'

t'aja. *adj.* Enmarañado. Cabello enredado. | T'ajantata. || 2. Fronoso. Plantas o un terreno poblado de ellas densamente. | T'aja qura.

t'ajalli. *adj.* Cabello desgredado con muchos mechones.

t'ajña. *v. intr.* Doler intensamente. Sufrir de dolor de muela. | *sinón.* T'ajaña, t'ijiña.

t'ajsa. *adj. & s.* Terreno oreado.

t'ajsaña. *v. tr.* Orear. Dar en una cosa el aire para que se seque o se le quite la humedad o el olor que ha contraído.

t'ajsata. *adj.* Escampado. Oreado, algo seco.

t'akuña. *v. impers.* Amainar. Disminuir su intensidad la lluvia o el viento. | T'akuraña.

t'akuña. *v. intr.* Calmarse el dolor. Alivianarse la intensidad del sufrimiento físico. | T'akuraña.

t'akuña. *s.* Tranquilidad. Sosiego, quietud.

t'akurayaña. *v. tr.* Aquietar. Tranquilizar, sosegar. | *sinón.* Sayt'ayaña.

t'akuta. *adj.* Tranquilo. Quieto, sosegado, pacífico.

t'akuyaña. *v. tr.* Calmar el dolor. Temperar, moderar o aliviar una molestia o dolor. || 2. Tranquilizar. Sosegar, hacer calmar algo.

t'alaña. *v. tr.* Arrojar barro o masa con las manos.

t'alaqña. [t'alaqéña]. *v. intr.* Caminar haciendo sonar los calzados o las sandalias.

t'alnuqña. *v. intr.* Arrojar la masa o barro con fuerza al suelo.

t'alpjaña. *v. tr.* Aplanar. Hacer plano, allanar. | T'alpht'aña.

t'alpjata. *adj.* Aplastado. Apretado, aplanado.

t'alpht'aña. [t'alpt'aña]. *v. tr.* Achar. Poner chata y plana alguna cosa. | *sinón.* P'axlt'aña.

t'alpht'ata. [t'alpt'áta]. *adj.* Achatado. Estar chato y plano algo. | *sinón.* P'axlt'ata.

t'alsuña. *v. intr.* Sacar la masa o barro con fuerza de adentro hacia afuera.

t'alla. *s.* Mujer principal, esposa del Mallku (TE). | Mama t'alla.

t'amacha. *s.* Orín podrido que sirve para lavar el cabello. | T'amata.

t'amaña. *s.* Fermentación. Proceso de convertirse un líquido en otro, como el alcohol.

t'amaña. *v. intr.* Fermentar. Transformarse o descomponerse un cuerpo líquido.

t'amayaña. *v. tr.* Fermentar. Hacer o producir la fermentación.

t'amphulli. *adj.* Persona que tiene el cabello largo y enredado.

t'aniri. *s.* Persona elegida para que realice los pagos a la pachamama (CS).

t'anqtaña. *v. intr.* Tropezar. Dar con los pies en algún estorbo.

t'anqharasiña. *v. r.* Lastimarse el pie de un tropezón.

t'ant'a. *s.* Pan. Masa de harina cocida en horno.



t'ant'a - pan

t'apaña. *v. intr.* Caminar lento. Andar con lentitud.

t'apkataña. *v. tr.* Subir a pie por las gradas apenas.

t'apha. *s.* Soso. Insípido o sin sabor. | *sinón.* Ch'aphaqa.

t'aqa mārīna. [t'aqa-ma:rína]. Segunda madrina de matrimonio en costumbre aymara.

t'aqa pārinu. [t'aqa-pa:rínu]. *s.* Segundo padrino de matrimonio en costumbre aymara.

t'aqa. *s.* Partición. Repartimiento, división. | *sinón.* Jaljaña. Laki.

t'aqanuqaña. *v.intr.* Romper hilos o cuerdas.

t'aqaña. *v. tr.* Adivinar mediante la coca o naipes (GP). | *sinón.* Uñaña.

t'aqaña. *v. tr.* Arrancar. Quitar con violencia una cosa del lugar que está adherida. | T'aqaqaña. || 2. Destetar. Apartar la cría de algún mamífero para que se alimente de otro modo.

t'aqaña. *v. intr.* Reventar. Estallar un petardo o dinamita.

t'aqaraña. *v. intr.* Reventar los maíces al tostarse.

t'aqawi. *s.* Juicio. Acto de juzgar.

t'aqayana. *v. tr.* Resquebrajar. Rajar levemente la superficie de algunos cuerpos duros. | *sinón.* Ch'ijuyaña.

t'aqiri. [t'aqeri]. *s.* Juez. Persona que juzga con autoridad adquirida.

t'aqjaña. *v. tr.* Demarcar. Delimitar un territorio. || 2. Partir. Dividir en partes.

t'aqhi. [t'áqhe]. *adj. & s.* Pobre. Persona sin bienes.

t'aqhinkaña

t'aqhinkaña. [t'aqhenkáña]. *v. exist.* Empobrecer. Quedar en condición de pobreza o llegar a ella. Empobrecerse. | T'aqhì sarnaqaña. *sinón.* Wajchaptaña.

t'aqhiña. [t'aqhé:ña]. *s.* Pobreza. Carencia de bienes.

t'aqhisiña. [t'aqhesiña]. *s.* Sufriamiento. Dolor del que sufre.

t'aqhisiña. [t'aqhesiña]. *v. prnl.* Sufrir. Padecer, aguantar un dolor.

t'aqhisiri. [t'aqhesíri]. *adj.* El que sufre.

t'aqhisiyaña. [t'aqhesiyaña]. *v. tr.* Torturar. Atormentar, martirizar, hacer sufrir cruelmente.

t'ara. *adj. & s.* Idiota. Imbécil, estúpido.

t'arkhi. *adj.* Trompo con púa chueca.

t'arphuña. *v. intr.* Cesar el viento, la enfermedad o el trabajo (BL).

t'arphuyaña. *v. tr.* Hacer cesar, amansar, quitar, sosegar algo (BL).

t'arwa. *s.* Lana. Vellón de las ovejas, llamas, conejos o de la vicuña. Fibra. | T'awra. || 2. Pelo. Filamento que nace en el cutis.

t'arwani. *adj.* Lanudo. De mucha lana o vello. | T'arwarara.

t'asa. *adj. & s.* Crin, melena (DLM).

t'asa. *s.* Crin. Conjunto de cerdas situadas en la parte superior del cuello de algunos animales (caballo, cebra, mula). | *sinón.* Uywi.

t'axaquiña. [t'aXaqéña]. *v. intr.* Crepitar la leña por la acción del fuego (DLM).

t'axlli. *s.* Bofetada. Golpe que se da en el rostro con la palma de la

mano. Cachetada, lapo, sopapo. || 2. Palmada. Golpe con las palmas de la mano juntas.

t'axlliña. *v. tr.* Abofetear. Dar golpes en las mejillas a alguien con las manos. Sopapear, cachetear. | T'axllinuqaña.

t'axlliraña. *v. intr.* Aplaudir. Palmotear en señal de aprobación. | *sinón.* P'aqasiña.

t'axmara. *adj.* Estúpido. Falto de inteligencia o entendimiento. | *sinón.* Ipiku, pisi chuyma.

t'axra uraqi. [t'aXra-oráqe]. *s.* Erial. Terreno yermo e infructífero. Páramo, estepa, baldío.

t'axsiña. *v. tr. vte.* Ver T'AXSUÑA.

t'axsuña. *v. tr.* Lavar. Limpiar con agua la ropa o cabello.

t'axsurayaña. *v. tr.* Hacer lavar varias prendas de vestir o cosas flexibles.

t'axsusiña. *v. r.* Lavarse uno mismo su ropa o los cabellos

t'axsuyaña. *v. tr.* Hacer lavar la ropa o cosas flexibles.

t'axwiña. *v. tr.* Revolver. Remover algo que antes estaba ordenado.

t'ijchaña. *v. tr.* Jugar a las bolitas de cristal o con cachinas en el suelo.

t'ijsuña. *v. intr.* Salir corriendo de un sitio. || 2. Correr hacia arriba. | T'ijkataña.

t'ijtiña. *v. intr.* Latir. Dar latidos.

t'iju t'iju. *s.* Saltamontes. Insecto del orden ortópteros, de patas posteriores muy desarrolladas y que da grandes saltos. Langosta. | T'isku t'isku.

t'ijunaqaña. *v. intr.* Corretear. Correr en varias direcciones. |

- T'ijnaqaña. *sinón.* Jalanaqaña, jalnaqaña.
- t'ijuntaña.** *v. intr.* Correr hacia adentro.
- t'ijuña.** *s.* Carrera. Competición que consiste en recorrer una distancia determinada.
- t'ijuña.** *v. intr.* Correr. Desplazarse rápidamente sobre el suelo mediante el movimiento alternado de las piernas.
- t'ijuri.** *adj.* Corredor. El que corre. | Jaliri.
- t'ikha.** *s.* Zarcillo. Aretes de lana o cinta que se colocan a las ovejas, llamas o vacas.
- t'ikhacha.** *s. aprec.* Borla. Adornos de los animales que llevan en las orejas.
- t'ikhaña.** *v. tr.* Adornar. Colocar con banderines, flores o lanas de color.
- t'ili.** *adj. despect.* Animal o persona de estatura pequeña.
- t'illmiña.** *v. tr.* Cavar el suelo o la base de un árbol con una barreta o picota puntiaguda.
- t'illu.** *s.* Descamación (CS). Ver TILLU.
- t'imphiña.** *v. tr.* Llevar productos en la manta amarrada al cuello.
- t'imphiña.** *v. tr.* Llevar papas u otros productos agrícolas tomando de las cuatro puntas del manteo o aguayo.
- t'imphu.** *s.* Guiso de cordero. Guiso preparado con la carne de cordero.
- t'ini.** *adj.* Se refiere a la mujer cercana al parto (CS).
- t'inkilu (<q).** *adj. & s.* Zambo. Se refiere a la persona que tiene juntas las rodillas y separadas las piernas hacia fuera.
- t'inkha.** *s.* Premio. Obsequio de éxito. Recompensa.
- t'inkhà churaña.** [t'ínkh-churáña]. *v. tr.* Premiar. Dar premio.
- t'inqa.** [t'énqa]. *s.* Hocico de cerdo.
- t'ñiña.** *v. intr.* Refunfuñar. Emitir palabras murmuradas entre dientes en señal de enojo o desagrado. | *sinón.* Phiñasiña.
- t'ñiña.** *s.* Refunfuño. Refunfuñadura, la acción de murmurar con disgusto.
- t'iqi.** [t'éqe]. *adj.* Comprimido. Apreto de ropa, muy ajustado.
- t'iqiqiri.** [t'eqeqéri]. *s.* Máquina de escribir (MM & VCh).
- t'iri.** *s.* Cicatriz. Señal que deja una herida.
- t'iriña.** *s.* Broche. Aguja o alfiler que se prende para unir dos partes de una prenda. || 2. Gancho. Instrumento o utensilio en forma curva y puntiaguda que se emplea para agarrar, enganchar, sujetar.
- t'iriña.** *v. tr.* Prender. Fijar, sujetar con el prendedor. Enganchar.
- t'irkataña.** *v. tr.* Sujetar. Agarrar con el prendedor o alfiler y fijar en el vestido o traje.
- t'irsuña.** *v. tr.* Desabrochar. Desasir los broches o prendedores.
- t'irthapiña.** *v. tr.* Abotonar. Abrochar, cerrar con botones una prenda de vestir. | *sinón.* Wutunt'aña.
- t'isanuqaña.** [t'isanoqáña]. *v. tr.* Despedazar en piezas menudas ya sea la lana, cuero o paja.
- t'isaña.** *v. tr.* Escarmenar. Desenredar y limpiar el vellón de oveja o llama. | T'isanuqaña. ||

t'isiranka

2. Desmarañar. Desenredar las marañas o enredos.

t'isiranka. *s.* Cigarra. Insecto hemíptero que en tiempo de mucho calor produce un ruido estridente y monótono. Chicharra. | *sinón.* Sit'ikira, chiri chiri.

t'iskunaqaña. *v. intr.* Retozar. Juguetear brincando de alegría.

t'isnu. *s.* Cinta. Tira tejida, larga y delgada utilizada para sujetar la pollera y ceñir a la cintura.

t'it'u. *adj.* Cualquier cosa hecha con gran primor o destreza (BL).

t'it'uña. *v. tr.* Engañar. Quitar lo ajeno hábilmente con falsas razones (BL).

t'iwkha. *s.* Salpullido. Leve erupción pasejera de la piel con manchas o granos por haber herido a un sapo, lagarto o víbora. Sarpullido.

t'iwkhaña. *v. tr.* Embrujar el sapo, el ratón o el lagarto a la persona cuando se los lastima.

t'ixaña. *v. tr. vie.* Retobar (CS). Ver T'IXIÑA.

t'ixiña. [t'eXéña]. *v. tr.* Retobar. Formar o cubrir cuero en tambores. || 2. Realizar muñecos de trapos. | Wataña.

t'ixita. [t'eXéta]. *s.* Balón hecho de trapo.

t'ixña. [t'eXña]. *adj.* Niño o niña de 5 a 7 años (LF).

t'ixxataña. [t'eXXatáña]. *v. tr.* Forrar. Forrar un techo viejo con pajas o totora nueva.

t'ukjata. *adj.* Exhausto. Que se encuentra enteramente agotado. Cansado, fatigado. | *sinón.* Jiwjtata.

t'uku usu. *s.* Epilepsia. Enfermedad crónica del sistema nervioso que produce ataques o convulsiones, altera la función cerebral.

t'uku usuni. *adj.* Epiléptico. Que sufre de la enfermedad de epilepsia.

t'ukuña. *v. intr.* Desfallecer. Perder las fuerzas o el aliento por el cansancio extremo o agotamiento.

t'ukuri. *adj.* Epiléptico. Persona que sufre de epilepsia.

t'ukuyaña. *v. tr.* Pasmarse o dejar sin sentido a una persona.

t'ukha. *adj.* Flaco. Cadavérico, esmirriado, enjuto, cenceño. Escualido. | *sinón.* Ch'akhaki.

t'ukhaqtaña. *v. intr.* Enflaquecer. Perder peso, corpulencia, robustez, gordura. | *sinón.* Tixiqtaña, tuxuntaña, tuxuptaña.

t'ukhartaña. *v. intr.* Demacrarse. Tener pérdida de carne por causa de una enfermedad. Enflaquecerse. | *sinón.* Tuxuptaña.

t'ula. *s. Bot.* Cierta arbusto que sirve de leña en el altiplano.

t'ullkhu. *adj.* Hilo muy torcido y fuerte.

t'ullkhuña. *v. tr.* Torcer demasiado el hilo. | *sinón.* Millk'uña.

t'ullu. *s.* Nuez. Cartílago tiroideo prominente en el cuello anterior del hombre (TE).

t'una uchaña. *s. neol.* Basurero. Recipiente donde se deposita la basura.

t'una. *adj.* Menudo. Pequeño, chico.

t'una. *s.* Pedazo. Fragmento de loza, pedazo de arcilla, tiesto,

teja u otros objetos sólidos. || 2. Basura. Residuos que no se pueden aprovechar y son descartados. Desperdicios. | *sinón.* Khuchhi.

t'unjaña. *v. tr.* Desbaratar. Deshacer, descomponer. | *sinón.* Tukjaña. || 2. Desmenuzar. Deshacer algún sólido en partículas menudas. | T'unaraña.

t'uqu. [t'óqo]. *adj.* Clueca. Se refiere al ave cuando empolla. | Tuqu.

t'uquña. [t'óqóña]. *v. intr.* Aclocar. Ponerse clueca la gallina u otra ave.

t'uri. *adj.* Enteco. Débil, enfermizo.

t'urmi. *s.* Polvo. Tierra muy deshecha y menuda (DLM).

t'ursuña. *v. tr.* Corroer. Deteriorar o desgastar lentamente una cosa como royéndola.

t'uruña. *v. tr.* Roer. Triturar con los dientes el alimento. Triturar.

t'ururi. *s.* Roedor. Se refiere a los animales que trituran con los dientes.

t'urusña. *v. prnl.* Protestar contra alguien.

t'usu. *s. Anat.* Pantorrilla. Parte carnosa de la pierna, comprendida entre la rodilla y el pie.

t'uxintaña. [t'óXentáña]. *v. tr.* Hundir. Deformar una superficie con un golpe o golpes.

t'uxiña. [t'óXéña]. *v. tr.* Hundir una pared o cualquier superficie con un golpe o mediante presión.

t'uxjaña. [t'óX-xáña]. *v. tr.* Abrir boquete en una superficie con un golpe.

t'uxlu. [t'óXlu]. *s.* Cráneo. Conjunto de huesos ubicados en la cabeza.

t'uxpiña. [t'óXpiña]. *v. tr.* Hurgue-tear. Hurgar, remover cosas.

t'uxra. [t'óXra]. *adj. & s.* Tierra pobre (DLM).

t'uxu. [t'óXo]. *s.* Hornacina. Hueco en la pared a manera de ventana.

t'uyuki. *adj.* Mujer de pollera muy bien vestida (LF).

U

uchantaña. *v. tr.* Interponer. Interpoliar una cosa entre cosas.

uchanuqaña. [uchanoqáña]. *v. tr.* Colocar en diferentes partes del suelo.

uchaña. *v. tr.* Poner. Colocar en un sitio. | *sinón.* Uskuña.

uchasiña. *v. r.* Ponerse. Colocarse uno mismo una prenda de vestir.

uchasiña. *v. prnl.* Poner alguien su bulto o pertenencias en un lugar.

uchi. *s. Zool.* Ave de tamaño pequeño que se alimenta de frutas (LF, CS).

ucht'aña. *v. tr.* Depositar con cuidado y hacia adentro.

uchukula. *s. Bot.* Una variedad de haba de granos pequeños, de siembra sin mucha agua. | *sinón.* Jaymuku.

ujanta (<c). *s.* Bufanda, chalina. | *sinón.* Chala.

uju. *s.* Tos. Contracción espasmódica del cuerpo y la garganta para expulsar virus o flemas.

ujuña. *v. intr.* Toser. Sufrir o tener un ataque de tos.

uka aruma. *adv.* Esa noche. | Ukärma.

uka

uka. *adj. dem.* Ese, esa. Se refiere a algo o alguien cercano al interlocutor.

ukäka. [uká:ka]. *adv.* Por esos lugares.

ukampinsa. *conj.* Pero. Nexo de idea opositiva.

ukampisa. *adv.* Además. En adición, para agregar. | Ukhamarusa.

ukana. *adv.* Ahí. En ese lugar. | Ukjana.

ukankaña. *v. exist.* Estar presente en ese lugar.

ukañkama. *adv.* Entretanto. Durante el tiempo entre dos eventos. Entre tanto, mientras tanto.

ukärma. [uká:rma]. *adv.* Ver UKA ARUMA.

ukata. *adv.* Después. Indica que tiene lugar con posterioridad, a continuación. | Ukatxa, ukatsti.

ukch'a. *adj.* De ese tamaño.

ukch'pacha. *adv.* Entero. Que no le falta ninguna de sus partes. Completo, íntegro. | *sinón.* Maypacha.

ukiri. [ukí:ri]. *pron. dem.* Ese, esa, eso. Indica algo o a alguien que se encuentra algo lejos de quien habla. | Ukniri, uka.

ukja phiska. *adj.* Disparate. Tan feo, horrible. | Ukañaña.

ukja. *adv.* Ese lugar, esa parte. || 2. Precisamente por esos tiempos. | Uka pacha.

ukja. *adj.* Tanto. Se aplica cantidad o número indeterminado, como correlativo de qawqha 'cuanto'.

ukjaki. *adv.* Sólo esa cantidad, ya no más.

ukjana. *adv.* Ahí. En ese lugar.

uksa. *adv.* Ese lado, ese sector.

ukupata (<c). *adj.* Ocupado. Que tiene su labor o sus quehaceres. | *sinón.* Lurañani.

ukxaru. *adj.* Siguierte. Que está, va o acontece inmediatamente a continuación.

ukhama. *adv.* Así. De esa manera.

ukhamäpan! [ukhamäpan]. *interj.* Así sea. Amén.

ukhamapï! [ukhamapí:]. *interj.* ¡claro! Así es.

ukhamaw saña. *v. tr.* Asegurar. Decir lo que es cierto.

ukhamaw! [ukhamáw]. *interj.* ¡claro! Forma enfática de afirmar. Por supuesto. | Ukhamay!

ukhamaxa. *conj.* Entonces. Introduce una oración que expresa una deducción o conclusión que se extrae de la oración anterior. Siendo así, en tal caso. | Ukhämipaxa.

ukhampacha. *adv.* Así mismo. Tal cual es.

ukhanka. *s. y adj.* Tamaño. Magnitud de una cosa.

ulaq sara. *s. neol.* Carrera. Programa de estudios que conduce a la obtención de un título universitario.

ulaqa. *s.* Cabildo. Ayuntamiento de una ciudad. | *sinón.* Kawiltu (<c).

ulaqaña. *v. intr.* Deliberar. Considerar o debatir atentamente todos los factores relevantes para una decisión. | *sinón.* Amuykipaña.

ulaqasi. *s. neol.* Facultad. Cada una de las secciones en que se dividen los estudios en las universidades.

ulinkati. *s. Bot.* Una de las variedades de durazno blanco y dulce.

- ulu.** *s.* Hueva. Bolsa que contiene los pequeños huevos de los peces y otros animales marinos.
- ulupika.** *s.* Frutas menudas de sabor muy picante, usadas como ají.
- ulla.** *adj.* Tubérculo cocido muy harinoso.
- ullaña.** *v. tr.* Leer. Recorrer con la vista los caracteres escritos. | Uñaña.
- ulliri.** *adj. & s.* Lector. La persona que lee libros.
- ullpa.** *s.* Refresco preparado de harina de cañahua (TE).
- ulluku.** *s. Bot.* Papalisa. Tubérculo que produce en las tierras del altiplano y valles. Hay de colores variados.
- ulluqiña.** [ulloqéña]. *v. tr.* Moverse los peces u otras especies en cantidades en el mismo lugar.
- uma jalsu.** *s.* Manantial. Fuente de agua.
- uma mulluq'u.** [uma-mollóq'o]. *s.* Remolino de agua. | *sinón.* Muyüma.
- uma phaxchha.** [uma-pháXchha], [uma-pháXcha]. *s.* Salto. Cascada de agua.
- uma.** *s.* Agua. Sustancia transparente, inolora que se encuentra en estado líquido.
- umachaña.** *v. tr.* Hacer algo aguanoso. | Umjtayaña.
- umallachi.** *adj.* Aguanoso. Lleno de agua o demasiado húmedo. Acuoso. | Umallati, umacha.
- uman jakasiri.** *adj.* Acuático. Que vive en el agua. | Uman jakiri.
- umankiri.** *adj.* Acuático. Que vive en el agua.
- umantaña.** *v. tr.* Beber. Ingerir agua o cualquier líquido.
- umantasiña.** *v. prnl.* Embriagarse, emborracharse.
- umañ ukch'a.** *s.* Dosis. Una cantidad de medicamento que se toma como parte del tratamiento.
- umaña.** *v. intr.* Beber. Ingerir líquidos. Tomar.
- umaña.** *s.* Bebida. Líquido que puede ser ingerido.
- umat pharjaña.** *s.* Deshidratación. Perder gran cantidad de agua el cuerpo.
- umata.** *adj.* Borracho. Intoxicado por el alcohol. Ebrio. | *sinón.* Machata.
- umatataña.** *v. intr.* Derretirse. Convertirse en líquido.
- umatatawi.** *s.* Fundición. Acción y efecto de fundir o fundirse.
- umatatayaña.** *v. tr.* Derretir. Hacer pasar algo de un estado sólido a uno líquido. Diluir, disolver, fundir. | *sinón.* Chulluyaña.
- umayaña.** *v. tr.* Abrevar. Dar de beber al ganado.
- umiña.** *s.* Esmeralda. Piedra preciosa de color verde.
- umkaya.** *adj.* Bebible. Que se puede beber.
- unancha.** *s.* Señal. Gesto para hacer entender una cosa.
- unancha.** *s.* Símbolo. Objeto usado para representar una idea, un concepto u otro objeto. || 2. Señal, vestigio, huella (DLM).
- unanchaña.** *v. tr.* Simbolizar. Representar a otra cosa en calidad de símbolo. | *sinón.* Chimpuña.
- uni.** *s.* Uva desgranada (DLM).

unkalla

unkalla. *s. Zool.* Yaguasa. Pato silvestre. | Unkaylla, uñkalla.

unkaña. *v. tr.* Alimentar. Dar comida o agua las aves al pico abierto de los pichones (IIPM).

unkulla. *s.* Paño. Tela de color obscuro con la que las mujeres se cubren la cabeza.

unkuña. *v. tr. vte.* Llevar la carga con las manos. Ver INKUÑA.

unra (<c). *s.* Honra. Aprecio y respeto por las virtudes y méritos propios.

unra apaqata. *adj.* Desacreditado. Que ha perdido la buena opinión o estimación con que goza.

untu (<c). *s.* Unto. Sebo o grasa de la llama utilizado en las ceremonias rituales.

untuqi. [untuqé]. *s.* Latido. Golpe que la contracción y dilatación cardíaca produce en los tejidos orgánicos y que transmiten las arterias.

unuqiña. [unocéña]. *v. intr.* Mover. Cambiar algo de lugar sin desplazarse. Moverse.

unuqiyaña. [unocéyaña]. *v. tr.* Hacer mover.

unxtaña. *v. intr.* Empezar a mover en el mismo sitio.

unxtayaña. *v. tr.* Mover. Hacer que un cuerpo o parte de él cambie de posición o de situación. Desplazar. | Unuqiyaña, inxtayaña.

uñachayaña. *v. tr.* Señalar. Mostrar a alguien algo indicando con la mano. | Uñacht'ayaña. || 2. Exhibir. Poner algo a la vista o visible al público. Presentar. | Uñacht'ayaña.

uñacht'awi. *s.* Ejemplo. Hecho u acción que demuestra y facilita el entendimiento de una idea, definición o regla. || 2. Exposición. La acción de exponer algo para el público. Exhibición. || 3. *neol.* Formato. Conjunto de rasgos de presentación y estructura de un impreso o programa.

uñacht'ayaña. *v. tr.* Demostrar. Hacer evidente, mostrar, describir, manifestar públicamente. | Uñjayaña.

uñachxatayaña. *v. tr.* Mostrar. Señalar a alguien el lugar donde se encuentra escondido algo. | Uñichxatayaña.

uñakipaña. *s.* Repaso. El ver o mirar concienzudamente algo ya visto con anterioridad. || 2. Análisis. Examen minucioso.

uñakipaña. *v. tr.* Diagnosticar. Examinar, evaluar e investigar con diligencia y cuidado una cosa. | Uñaraña. || 2. Analizar. Hacer revisión de la información para identificar y escudriñar problemas de naturaleza particular | *sinón.* Amuykipaña.

uñakipawi. *s.* Diagnóstico. Reconocimiento de una situación a partir de los indicios y síntomas detectados en un examen exploratorio.

uñakipkaya. *adj.* Analizable. Lo que es necesario analizar.

uñamukuña. *v. tr.* Desconocer a alguien.

uñanaqa. *s.* Rostro. Cara, semblante, faz. | *sinón.* Ajanu.

uñanaqaña. *v. tr.* Mirar a todo lado, como buscando algo o a alguien.

uñanaqkiri. *adj.* Despierto. Que no está dormido.

uñancha. *s. neol.* Ejemplo. Lo que se muestra por anticipado.

uñanchaña. *v. tr.* Demostrar. Hacer evidente algo.

uñaña. *v. tr.* Leer mediante la coca o naipes.

uñaña. *v. tr. vte.* Leer. Ver ULLAÑA.

uñaqa. *s.* Espía. Persona que acecha u observa en secreto lo que ocurre en un lugar. | Uñaqiri. *sinón.* Qhamiyiri.

uñaqaña. *v. tr.* Espiar. Seguir, observar con disimulo a una persona. Observar. | Uñch'ukiña. *sinón.* Qhamiyaña.

uñaraña. *v. tr.* Hojear. Pasar las hojas de un libro o texto en papel, generalmente para dar una revisión rápida.

uñatataña. *v. intr.* Despertar. Abrir los ojos.

uñatataña. *v. tr.* Divisar. Mirar a todo lado.

uñay uta. *s. neol.* Museo. Casa donde se exhiben objetos de interés histórico, antropológico, arqueológico o turístico.

uñch'ukiña. *v. tr.* Mirar. Fijar la vista en un objeto aplicando la atención. Vigilar. || 2. Acechar. Observar cautelosamente con algún propósito. | *sinón.* Qhamiña, qhamiyaña. || 3. Mirar a alguien con opinión negativa. || 4. Mirar a alguien con envidia.

uñch'ukiri. *adj.* Vigilante. Que vigila o vela.

uñch'ukisiña. *s.* Envidia. El deseo de algo que no se tiene. | *sinón.* Munapayaña.

uñch'ukisiri. *adj.* Envidioso. Que experimenta envidia.

uñicht'awi. *s.* Escena. Teatro, acto, suceso.

uñiña. *s.* La acción de odiar, aborrecer o detestar.

uñiri. *adj. & s. vte.* Lector. Ver ULLIRI.

uñiri. *adj. & s.* Lector de coca. Adivino.

uñisi khuchhi. [uñis-khúchhi]. *adj. despect.* Envidioso. Que tiene envidia del bien ajeno.

uñisi q'ara. [uñis-q'ára]. *adj. despect.* Se refiere a la persona que odia.

uñisiña. *s.* Odio. Antipatía y aversión hacia alguna cosa o persona. || 2. Xenofobia. Odio, repugnancia u hostilidad hacia los extranjeros.

uñisiña. *v. tr.* Odiar. Tener aversión a una persona o cosa. Aborrecer, detestar. | Uñiña. *sinón.* Jikjasaña.

uñisiri. *adj.* Odioso. Aborrecible. | Uñisi khuchhi. || 2. Abusivo. Que usa algo o a alguien de forma excesiva.

uñisisiña. *s.* Enemistad. Sentimiento de hostilidad u odio mutuo entre dos o más personas. | *sinón.* T'ñisiña.

uñisisiña. *v. rec.* Enemistarse y tener rencor con alguien con alguien.

uñisita. *adj.* Odiado. Aquella persona o animal malquerido o repudiado. Aborrecido. | Uñita. *sinón.* Jikjata, jikjasita.

uñiskaya. *adj.* Aborrecible. Que se puede odiar. Odioso. | *sinón.* Jikjaskaya.

uñit aru

uñit aru. *loc. n. Socling.* Lengua vernacular (LT).

uñjakipaña. *v. tr.* Explorar. Observar, registrar, investigar sobre un lugar, situación u objeto.

uñjaña. *v. tr.* Ver. Percibir por los ojos la forma y color de los objetos. || 2. Cuidar. Poner diligencia y atención hacia algo. | *sinón.* Jark'aña. || 3. Conocer un lugar. Recordar las características de los lugares o ciudades después de haber visitado.

uñjaña. *s.* Vista. Sentido de la visión. | *sinón.* Nayra.

uñjayasiña. *v. prnl.* Hacerse ver. Presentarse para que el médico le examine.

uñjiri. *s.* Guardián. Persona que guarda y cuida alguna cosa. Encargado. | *sinón.* Kamani.

uñjiri. *s.* Testigo ocular. Persona que presencia un hecho en el momento en que ocurre.

uñjiri. *adj.* Vidente. Todo ser dotado de la vista.

uñjkaya. *adj.* Visible. Que llama la atención o es fácil de percibir. Notorio. | *sinón.* Qhana.

uñkatasi. *adv.* Enfrente. En la parte opuesta, en punto que mira a otro, o que está delante de otro. | Uñkata. *sinón.* Khukhati, khaykati.

uñnaqa. [uñnáqa], [uñnáxa]. *s.* Fisonomía. Aspecto exterior de las personas o cosas. Apariencia.

uñsta. *s.* Presentación o visita de la persona o personas esperadas.

uñstaña. *v. intr.* Aparecer. Dejar de estar oculto, mostrarse. Revelarse. || 2. Comparecer. Presentarse uno

en cierto lugar por una orden. || 3. Nacer. Iniciarse algo nuevo, antes inexistente. || 4. Presenciar. Estar presente en una fiesta o acontecimiento.

uñstata. *adj.* Aparecido. Que se ha puesto a la vista.

uñstayaña. *v. tr.* Presentar. Poner algo o a alguien a la vista de los otros o al público. || 2. Inventar. Crear algo nuevo. | *sinón.* Inuqaña.

uñstayiri. *adj.* Creador. Él o la que crea o inventa. | *sinón.* Chhijnuqiri.

uñsuña. *v. tr.* Escudriñar. Examinar u observar con sumo cuidado. Escrutar. | *sinón.* Thaqhsuña.

uñta. *s.* Figura. Forma exterior característico de un cuerpo que la distingue de otro. Apariencia, silueta. | *sinón.* Uñnaqa. || 2. Facha. Aspecto o porte de una persona. || 3. Mirada. Manera de mirar de alguien.

uñtasi. *s.* Imagen. Figura representativa.

uñtasiña. *v. prnl.* Parecerse. Tener semejanza, asemejarse.

uñtasita. *adj.* Similar. Que tiene características comunes. | *sinón.* Kikpa.

uñtata. *adj.* Parecido. Se refiere al que se parece a otro.

uñtayaña. *v. tr.* Asignar. Señalar lo que corresponde a una persona o cosa. Destinar. | *sinón.* Uñachayaña. || 2. Formar. Dar forma o figura, crear, componer.

uñtimaña. *v. tr. neol.* Filmar. Grabar imágenes con la filmadora.

- uñtiri.** *adj. & s.* Espectador. Que asiste o mira un espectáculo. | Uñtasiri, uñch'ukiri.
- uñtt'aña.** *s.* Vistazo. El acto de dar una mirada superficial o ligera.
- uñthapisiña.** *s.* Oposición. Acción y efecto de oponerse una persona o cosa a otra.
- uñt'a aru.** *loc. n. Socling.* Lengua identitaria (LT).
- uñt'aña.** *v. tr.* Conocer. Conocer personas, animales y cosas. || 2. Identificar. Reconocer un objeto o a una persona.
- uñt'arañ panká.** *s. neol.* Enciclopedia. Obra que ofrece contenidos especializados de una o varias ramas del conocimiento.
- uñt'asiña.** *s.* Amistad. Afinidad. Conexión entre las personas.
- uñt'asiña.** *v. r.* Conocerse uno mismo. || 2. Autoevaluarse una persona a partir de sus acciones.
- uñt'asiña.** *v. rec.* Conocerse con alguien. Haber sido presentados y tener comunicación con otra persona.
- uñt'ata.** *adj.* Conocido. Se dice de aquello que se tiene conocimiento. Que se sabe qué es o quién es. || 2. Famoso. Que tiene fama, muy conocido. Célebre, renombrado. | *sinón.* Aruwata.
- uñt'ata.** *s.* Conocido. Persona con la que se tiene comunicación y trato cercano. Se entiende como novio o novia.
- uñt'ay aru.** *loc. n. Socling.* Lengua oficial (LT).
- uñt'ayaña.** *v. tr.* Presentar. Manifestar, exhibir.
- uñt'ayxaña.** *v. tr.* Publicar alguna noticia o libro.
- uñt'kaya.** *adj.* Conocible. Que puede conocerse.
- uñt'xaña.** *v. tr.* Reconocer. Cerciorarse de una cosa antes conocida.
- uñxataña.** *v. tr.* Contemplar. Mirar con atención desde arriba.
- uñxataña.** *s.* Mirador. Lugar desde el cual se contempla un paisaje.
- upa.** *adj.* Sordomudo. Persona sorda de nacimiento por lo que no es capaz de hablar.
- upi.** *adj.* Líquido ralo, chicha sin fermentar (DLM).
- uphuña.** *v. intr.* Enfermarse todos los de la casa o una población (BL). | *sinón.* Usuraña.
- uqa.** [óqa]. *s.* Color. Se pospone a los términos que significan color como ch'iyar uqa “color negro”, janq'u uqa “color blanco” (BL).
- uqaña.** [oqaña]. *v. tr.* Ensogar. Amarrar a un animal por el hocico.
- uqara.** [oqára]. *adj.* Sordo. Que no oye u oye poco. | *sinón.* Jinchuwisa.
- uqart'aña.** [oqart'aña]. *s.* Ensordecimiento. Acción y efecto de ensordecer.
- uqart'ayaña.** [oqart'ayaña]. *v. tr.* Ensordecer. Producir sordera. | *sinón.* Jinchunchjaña.
- uqart'ayiri.** [oqart'ayíri]. *adj.* Ensordecedor. Algo que hace ensordecer. | *sinón.* Jinchunchjasiri.
- uqi.** [óqe]. *adj.* Plomo. Que es color de ceniza.
- uqichu.** [oqéchu]. *adj.* Plomizo (CS). De color grisáceo.
- uqintaña.** [oqentaña]. *v. tr.* Sembrar todo el maíz que se tenía (BL).

uqiña

uqiña. [oqéña]. *v. tr.* Sembrar maíz (BL).

uquntaña. [oqontáña]. *v. tr.* Devorar. Comer con rapidez, ansia y gran apetito.

uquña. [oqóña]. *v. tr.* Tragar la comida.

uquti. [oqóti]. *s. Anat.* Ano. Recto, esfinter. | *sinón.* Jamaña, murk'a.

uqutsu. [oqótsu]. *s.* Enema. Procedimiento que consiste en introducir líquidos en el recto y el colon a través del ano. Lavativa.

uqutsuña. [oqotsuña]. *v. tr.* Lavar los intestinos (CS).

uqhaña. [oqháña]. *s.* Abertura en una punta de la honda, sogá u otro lazo trenzado.

uqhururu. [oqhorúru]. *s. Bot.* Berrero. Planta comestible que crece en lugares aguanosos. | *sinón.* Willka yuyu.

uqhututu. [oqhotútu]. *s. Anat.* Intestino grueso.

ura. *s.* Hora. Tiempo de 60 minutos. | *Urasa. sinón.* Pacha.

urani. *s.* Mal paraje, como ser, lugares o ríos temidos de noche.

uraqi alliri. [oraq^e-allíri]. *adj.* Cavadador. Persona que cava la tierra.

uraqi khathati. [oraq^e-khatháti]. *s.* Terremoto. Temblor de tierra.

uraqi manqha. [oraq^e-mánqha]. *s.* Subsuelo. Adentro de la tierra.

uraqi muruq'u. [oraq^e-moróq'o]. *s.* Globo terráqueo. Globo terrestre, mundo, tierra.

uraqi pã arwayu. *loc. n. Socling.* Bilingüismo territorial (LT).

uraqi pacha. [oraq^e-pácha]. *s.* Mundo. Planeta tierra.

uraqi thaxsi. *loc. n. Socling.* Principio de territorialidad (LT).

uraqi. [oráqe]. *s.* Tierra. Planeta donde vivimos. || 2. Suelo. Superficie de la tierra. | *sinón.* Pampa. || 3. Terreno. Cierta espacio de tierra. Territorio delimitado.

uraqini. [oraqéni]. *adj.* Aborigen. El primitivo morador de una nación. | *sinón.* Ukankiri, pachpan jakasiri, nayrat ukankiri.

uraqta. *s.* Las faldas del cerro (BL).

urasa. *adj.* Oportuno. Que sucede en el momento adecuado. | *sinón.* Yäni.

urasa. *adv.* A veces, algunas veces.

uraya. *adj. & s.* Árbol o planta estéril (DLM).

uri. *s.* Cimarrón. Se refiere al animal que se ha criado lejos de la gente y es bravío o indomesticable. Cerril, indómito. | *sinón.* Sallqa, jan katuña. Waqura (BL).

uri. *adj.* Chúcaro. Dicho del ganado que no se ha acostumbrado a la presencia del ser humano y que huye de él. Huraño.

uritu. *s. Zool.* Papagayo grande (BL).

urja. *adv.* Antes de media mañana.

urjta. *s.* Crepúsculo matutino. Claridad que le precede a la salida del sol. | *sinón.* Qhanjta.

urjtaña. *v. intr.* Aclararse el día antes de la salida del sol.

urjuru. [urhú:ru]. *s. neol.* Viernes. Día de lucero matutino. | *sinón.* Wirnis uru, ñanqhüru.

urkuña. *s.* Soga con varios ramales que se utiliza para cazar vicuñas (DLM).

- urkhu.** *s.* Vestimenta ancestral ay-mara diseñada como una especie de túnica negra.
- urpacha.** *adv.* Todo el día. | *sinón.* Jurnala.
- urpila.** [urpíla], [urphíla]. *s. Zool.* Paloma. Ave columbiforme de pico delgado y corto. | *sinón.* Kitula.
- urpu.** *s.* Niebla. Nube en contacto con la tierra. Neblina.
- urpuntaña.** *v. intr.* Cubrirse con neblina la superficie de la tierra.
- urpuntata.** *adj.* Cubierto con neblina.
- urqi.** [órqe]. *adj.* Prudente. Que obra y tiene prudencia.
- urqu.** [órqo]. *s. y adj.* Macho. Ser del sexo masculino.
- urquchi.** [orqóchi]. *adj.* Marimacho. Mujer varonil.
- urquña.** *s. vte.* Ver URQHAÑA.
- urqhaña.** [orqháña]. *s.* Piedra en forma de media luna, complementaria al batán, con el que se muele el ají y otros alimentos.
- urt'a.** *s.* La luna llena. Fase donde la luna brilla plenamente.
- urt'aña.** *v. tr.* Hacerse tarde. Que el día avanza y atrasarse. | Urt'ayasiña.
- uru chinu.** *s. neol.* Reloj. Dispositivo mecánico o electrónico que registra el paso del tiempo.
- uru.** *s.* Día. Tiempo que tarda el día en dar una vuelta alrededor de su eje, equivalente a 24 horas.
- uruñi.** *s.* Nata. Capa untuosa formada en la superficie de la leche (DLM).
- ururi.** *s.* Lucero. Cualquier astro muy brillante. Venus. | Ururu.
- uruyaña.** *v. tr.* Festejar. Hacer fiesta a alguien, demostrar alegría con motivo de algún hecho o acontecimiento. Celebrar. | Uruchaña. *sinón.* Amtaña.
- urwayu.** *s. vte.* Flor de maíz (MP). Ver PARWAYU.
- uskuña.** *v. tr.* Colocar. Poner, situar en un lugar. | *sinón.* Uchaña.
- uskuña.** *s.* Depósito. Lugar en que se guarda alguna cosa. | *sinón.* Muxasiwi.
- usllu.** *s.* Hijastra, hijastro. Hija o hijo del cónyuge. Entenada, entenado.
- usnaqaña.** *v. intr.* Enfermarse cada vez.
- usnayu.** *s. Bot.* Una de las variedades de haba grande. | P'usnayu.
- usu.** *s.* Enfermedad. Condición anormal del cuerpo que daña las funciones, causa incomodidad y dereriora la salud. Padecimiento. || 2. Dolencia. Indisposición, achaque, enfermedad efímera.
- usù katuña.** [ús^u-katuña]. *v. tr.* Enfermarse. Contagiarse de alguna enfermedad.
- usuchaña.** *adj.* Hiriente. Que hiera o hace daño, especialmente en el ánimo de otra persona. | Usuchiri.
- usuchaña.** *v. tr.* Lastimar. Herir, producir herida. Maltratar. | Usuchjaña. *sinón.* Chhuxrinchaña.
- usuchata.** *s.* Herida. Daño infligido por corte, desgarramiento o perforación en un ser vivo. Lesión. | *sinón.* Chhuxri.
- usuchjaña.** *v. tr.* Maltratar. Lastimar, herir, producir herida.
- usuchjasiña.** *v. r.* Lastimarse. Hacerse daño al caer.

usuchjata

usuchjata. *s. & adj.* Herido. Lastimado, lesionado.

usunaqaña. *v. tr.* Adolecer. Padecer una enfermedad habitual.

usunña. [usuní:ña]. *v. exist.* Padecer de alguna enfermedad o mal.

usunk'alla. *adj.* Enfermizo. Que le resulta fácil enfermar. Vulnerable, débil.

usuntaña. *v. intr.* Enfermarse. Sufrir o contagiarse de una enfermedad. | Usù katuña.

usuña. *v. intr.* Alumbrar. Parir la mujer. | Ususiña. *sinón.* Wawaña (las hembras de los mamíferos).

usuña. *v. intr.* Doler. Padecer dolor. | *sinón.* T'ajaña.

usuña. *s.* Parto. Acto de dar a luz.

usuri. *adj.* Embarazada. Mujer encinta. | Usuri warmi.

usuriptaña. *v. intr.* Embarazarse. Crear una nueva vida, quedar embarazada una madre. Concebir. | *sinón.* Wallq'iptaña (animales hembras).

usuriptayaña. *adj.* Embarazar. Dejar embarazada a una mujer.

usuta. *adj.* Enfermo. Afectado por algún tipo de quebranto de salud.

usutña. *v. exist.* Hallarse enfermo. Encontrarse enfermo.

usuyaña. *v. tr.* Atender a una mujer en el parto.

usuyaña. *v. tr.* Causar dolor físico.

uta ch'aqiri. *s.* Gotera. Paso de agua a gotas a través del techo de una construcción. | *sinón.* Chaychiri.

uta jak'a. *s.* Vecino. Habitante cercano.

uta luriri. *s.* Albañil. Persona cuyo oficio es construir edificaciones con ladrillo, piedra, arena u otros materiales similares. Alarife, constructor. | Utachiri.

uta pata. *s.* Techo. Parte superior de una casa o de un edificio que lo cubre.

uta. *s.* Casa. Edificación destinada a vivienda. Hogar, domicilio, morada. || 2. Cuarto. Habitación, pieza para alojarse en un hospedaje.



uta - casa

utà pirqaña. [út-perqña]. *v. tr.* Edificar. Construir un edificio o una casa.

utachaña. *v. tr.* Techar. Poner techo.
utäk'a. [utá:k'a]. *adj.* Vecino. Persona que vive cerca a la casa de otra. | Uta jak'a.

utani. *s.* Dueño de casa. Propietario o propietaria de la casa.

utankaña. *v. exist.* Estar en casa. Encontrarse en casa.

utankiri. *adj.* Doméstico. Relativo al hogar o casa. Se dice del animal criado por el hombre. | *sinón.* Uta uywa.

utjaña. *s.* Existencia. El hecho de estar o de tener presencia. | *sinón.* Jakaña.

utjaña. *v. intr.* Existir. Tener existencia, ser real o verdadero. Haber. |

- sinón.* Jakaña. || 2. Habitar. Morar o residir en un lugar. Morar, residir, vivir. | *sinón.* Jakaña, qamaña.
- utjawi.** *s.* Domicilio. Lugar donde legalmente se considera establecida una persona o sociedad.
- utjiri qullqi.** [utxir-qólqe]. *s.* Efectivo. Dinero en papel o metálico.
- utjiri.** *adj.* Existente. Que existe, que está presente en determinado tiempo y espacio. Ser. | *sinón.* Jakiri. || 2. Físico. Que es material.
- utjiri.** *s. neol.* Índice. Lista o enumeración breve, y por orden, de libros, capítulos o cosas notables.
- utjirini.** *s.* Abundancia. Gran cantidad de lo que una cosa en sí contiene.
- utjirinña.** *s.* Riqueza. Abundancia de cosas preciosas y bienes materiales. Fortuna, capital o patrimonio.
- utjnuqaña.** [utxnoqáña]. *v. tr.* Colonizar. Formar o establecer colonia en algún lugar.
- utjthapiña.** *v. intr.* Convivir. Vivir con otra persona. Cohabitar.
- utt'aña.** *v. intr.* Sedimentar. Depositar sedimento un líquido detenido. | *sinón.* Qunchuqaña. || 2. Establecerse. Instalarse en un lugar. Fijarse, asentarse, residenciarse. | *sinón.* Utjnuqaña.
- utt'awi.** *s.* Institución. Establecimiento formal.
- utt'ay aru.** *loc. n. Socling.* Lengua estatal (LT).
- utt'ayaña.** *v. tr.* Establecer. Iniciar o crear una institución, organismo

u otro que pasa a tener existencia y actividad. Fundar, levantar. | *sinón.* Chhijnuqaña, utjnuqayaña. || 2. Designar. Establecer como legítimo representante a la persona o directorio que se ha elegido. || 3. Exponer en un lugar productos para vender.

- utt'ayata.** *adj.* Establecido. Que se estableció el organismo o institución. | *sinón.* Chhijnuqata.
- utukuru.** *s.* Gusanillos que salen de los huevos de las moscas (MP).
- uturunku.** *s. Zool.* Tigre. Mamífero felino muy feroz. | Uthurunku.



uturunku - tigre

- ututi.** *s.* Horror. Emoción intensa en respuesta a algo o alguien que produce miedo o pavor. | *sinón.* Axsara.
- ututu.** *s.* Condenado. Persona que paga una pena o sentencia impuesta por el juez.
- uwasa (<c).** *s.* Uva. Fruto de la vid.
- uwija (<c).** *s.* Oveja. Mamífero rumiante, criado por su carne, leche y lana. | Iwija, iwisa.
- uwitu.** *s.* Mortaja. Vestidura simple con el que se envuelve al difunto para el entierro. Sudario.
- uxi.** [óXe]. *s.* Ola. Onda de agua agitada.

UXSA

uxsa. [óXsa]. *s.* Una variedad de paja brava dura y puntiaguda (DLM). | *sinón.* Iru.

uxtaña. [oXtáña]. *v. intr.* Gruñir. Emitir su voz el cerdo. | Ux uxtaña.

uxtayaña. [oXtayáña]. *v. tr.* Alborotar. Romper la tranquilidad o la quietud. Inquietar, perturbar, conmovier. | *sinón.* Ch'axwayaña.

uxu. [óXo]. *s.* Bulla. Ruido de voces sonoras y confusas. Barullo. | *sinón.* Qhuypfi.

uxucha. [oXócha]. *s. fam.* Chairo. Comida aguanosa de chuño picado, papa y orégano.

uxuña. [oXóña]. *v. intr.* Abuchear. Emitir sonidos indicando reprobación. | Uxtaña.

uxuña. [oXóña]. *s.* Griterío. Ruido producido por un conjunto de gritos superpuestos y discordantes. Alboroto, bullicio.

uxuwi. [oXówi]. *s.* Ruido. Sonido inarticulado y confuso.

uyaya. *adj.* Cosa querida y amada (BL). | *sinón.* Munaya.

uypaychu. *s.* Plomada. Pesa de plomo atada a una cuerda para determinar la caída vertical.

uypayu. *adj.* Honrado. Que procede con rectitud e integridad. Honesto, íntegro, recto, decente, justo, noble, digno.

uyu jaqi. [uyu-háqe]. *s.* Jardinero. Persona que cuida y cultiva un jardín.

uyu. *s.* Corral. Terreno cercado en el que se mantienen los animales domésticos. Cerco, aprisco. || 2. Cercado. Sitio rodeado con obs-

taculos para impedir el paso y proteger el lugar. | *sinón.* Qinchata.

uyuchaña. *v. tr.* Amurallar. Cercar con murallas. | Uyuchrantaña.

uywà lunthataña. *s.* Abigeato. Hurto o robo de ganado.

uywa manq'a. *s.* Forraje. Hierba para los animales.

uywa umaña. *s.* Abrevadero. Paraje del río, arroyo o manantial para dar de beber al ganado.

uywa. *s.* Animal. Cada unidad del ganado doméstico. || 2. Ganado. Conjunto de animales criados por el hombre, sobre todo mamíferos, para la producción de carne y sus derivados.

uywaña. *v. tr.* Criar. Alimentar y hacer crecer a un animal doméstico o persona adoptada. || 2. Cuidar, educar y dirigir a buen rumbo a los niños.

uywasaña. *v. tr.* Adoptar. Asumir la crianza de un niño no propio.

uywata. *adj.* Adoptivo. Que ha sido adoptado como su hijo o hija.

uywata. *adj.* Criado. Animal que ha sido alimentado y mantenido hasta su crecimiento.

uywi. *s.* Cerda. Pelo grueso de ciertos animales. | *sinón.* Iru.

uywiri. *adj.* Criador. Que nutre y alimenta. Persona que mantiene cría y educa a un hijo ajeno.

uywiri. *s.* Tutor. Persona que asume la tutela.

uywthapiña. *v. tr.* Criar dos niños o niñas de padres distintos. || 2. Criar animales domésticos que inicialmente tenían otro origen o son de distintas categorías.

W

wachu wachu. *s.* Ringlera. Fila ordenada de gavillas. | *sinón.* Siqui.

wachu. *s.* Surco. Cada camellón de la chacra.

wachuqa. [wachóqa]. *s.* Adulterio. Tener relación sexual con alguien distinto a la propia pareja.

wachuqaña. [wachoqáña]. *v. intr.* Fornicar. Tener relaciones sexuales con alguien con quien no se está casado.

wachuraña. *v. tr.* Abrir surcos. | *sinón.* Sukaraña.

waja putu. *s.* Horno de terrones. Especie de horno que se hace con terrones secos o piedra para asar las papas y otros cuando se cosecha una parcela.

waja uta. *s.* Horno. Bóveda para cocer pan u otros alimentos. | Wajañ uta.

waja. *s.* Papa, oca y otros alimentos cocidos entre las piedras o terrones caldeados.

wajaña. *v. intr.* Ladrar. Dar ladridos el perro. | *sinón.* Thathaña, jayiña.

wajaña. *v. tr.* Hacer cocer papas, ocas y otros alimentos entre las piedras o terrones candeados. || 2. Hornear. Hacer cocer pan, papa u otros productos en el horno.

wajcha. *adj.* Huérfano. Dicho de un infante que ha perdido a uno o ambos progenitores.

wajcha. *adj.* Pobre (BL). Desprovisto de lo necesario. | *sinón.* T'aqhi.

wajchãña. [waxchá:ña]. *s.* Orfandad. Estado de huérfano.

wajchaptaña. *v. tr.* Quedar huérfano. | Wajcharu tukuña.

wajchasiña. *v. prnl.* Mendigar (BL). Pedir de puerta en puerta.

waji. *s. Bot.* Bejuco yungueño. Plata medicinal de los Yungas.

wajwalli. *adj. & s.* Persona que teniendo bastantes recursos económicos o víveres los gasta rápido (LF).

waka (<c). *s.* Vaca. Denominación común de la hembra de la especie bovina.

waka ala. *s.* El comprador de bovinos.

waka pankataya. *s.* Torito. Cierto escarabajo volador y nocturno que lleva astas en la frente. | Waka waka.

waka qhathu. *s.* Feria de ganado bovino.

waka thuqhuri. [waka-thoqhóri]. *s.* Persona que baila la danza “waka waka”

waka waka. *s.* Danza de origen colonial, en la que los hombres llevan un disfraz de toro y las mujeres visten de lechera llevando más de diez polleras de bayeta de color. || 2. Insecto torito, que vuela al atardecer. | Waka pankataya.

wakalli. *s.* Misericordia (CS). Tendencia al perdón o a la compasión. Consideración, caridad.

waki. *s.* Acuerdo de trabajo agrícola entre dos personas, donde uno dispone del terreno y el otro lleva las semillas. || 2. Convenio. Contrato entre personas, instituciones u organizaciones. | Wakiña.

wakich aru. *loc. n. Socling.* Lengua formal (LT).

wakichaña

wakichaña. *v. tr.* Alistar. Preparar, disponer. || 2. Aderezar. Condimentar o sazonar los alimentos. | *sinón.* Manq'á sumachaña.

wakichawi. *s. neol.* Programa. Planteo, programación.

wakiña. *v. intr.* Convenir. Coincidir dos o más voluntades causando obligación.

wakisña. *s.* Ser necesario. Lo que se necesita o precisa para realizar una tarea.

wakisiri. *adj.* Importante. Que tiene valor interés o categoría.

wakiskiri. *adj.* Conveniente. Que es favorable a los intereses de una persona o en general. | *sinón.* Yäni. || 2. Principal. Primero en importancia.

wakita. *adv.* Harto. Demasiado, en abundancia, bastante, suficiente, de sobra, por demás. | *sinón.* Wajja. || *adj.* Varios, muchos.

wakiyaña. *v. tr.* Preparar. Disponer algo para un fin. | Wakichaña.

wakiyata. *s.* Proyecto. Preparación de trabajo o investigación.

wakjayaña. *v. tr.* Diseñar. Elaborar un diseño, un plan, un bosquejo.

wakthapi. *s.* Avío. Provisión que se lleva para alimentarse. | *sinón.* Apaya.

wakthapiyaña. *v. tr.* Acondicionar. Disponer, preparar.

wakt'aña. *v. intr.* Tocar el turno a alguien. || 2. Concernir. Corresponder, referirse a algo o alguien, importar. Atañer, incumbir, interesar.

wakt'ayaña. *v. tr.* Disponer. Preparar, deliberar lo que ha de hacerse.

wakt'ayaña. *v. tr.* Dar en el blanco.

wakulla. *s.* Tinaja. Tina, vasija grande de arcilla.

wakura. *adj.* Cimarrón. Animal que huyendo se convierte en silvestre.

wakhu. *adj.* Estéril (BL). Ser vivo incapaz de engendrar descendencia. | *sinón.* Qumi.

wak'a qala. *s.* Piedra fuera de lo común, de color extraño y de carácter místico (IIPM).

wak'a. *s.* Faja. Prenda con el que se rodea y ciñe la cintura. Ceñidor, banda. || 2. Veta. Filón, vena o lista de una materia.

wak'a. *s.* Roca o sitio sagrado y de energía sobrenatural.

wak'acha. *adj.* De franjas. Aquello que lleva listas o franjas (DLM).

wak'achaña. *v. tr.* Franjear. Poner franjas (DLM).

wak'anta. *s.* Cintura. Parte estrecha del cuerpo donde cubre con la faja.

wak'antasiña. *v. intr.* Fajarse. Envolverse la cintura con la faja.

wak'antayaña. *v. tr.* Fajar. Rodear o envolver la cintura con la faja. | Wakt'ayaña.

wak'ayaña. *v. tr.* Ceñir. Rodear, ajustar o apretar la cintura. | Wakt'ayaña. *sinón.* Muyuntayaña.

wak'inta. *s.* Faja o alguna prenda que pueda servir para envolver la cintura y el estómago (IIPM).

wak'iña. *v. tr.* Poner leña o boñiga mojada por detrás o encima del fogón para que seque con el calor (CS).

walakiña. *v. intr.* Patalear. Revolcarse en el suelo una persona o animal sin poder pararse.

- walana.** *adj.* Obstinado. Duro en obedecer (BL). | *sinón.* Ch'ayu.
- walaña.** *v. tr.* Correr muchos animales juntos (BL). | *sinón.* Chhukhuña.
- walärma.** *adv. vte.* Anteayer en la noche. Ver WARÄRMA.
- walärmanthi.** *adv. vte.* Anteayer por la mañana. Ver WARÄRMANTHI.
- walaya.** *s.* Canasta plana y grande para vaciar los panes.
- walaychu.** *adj.* Hombre despreocupado, alegre y andariego.
- walayp'u.** *s. vte.* Anteayer al anochecer el día. Ver WARAYP'U.
- wali jiq'i.** [wali-héq'e]. *s.* Humareda. Gran cantidad de humo.
- wali llakisiña.** *s. fig.* Zozobra. Intranquilidad, desasosiego, ansiedad enorme.
- wali llakisiña.** [wál'i-llakisiña]. *v. prnl.* Zozobrar. Acongojarse y afligirse enormemente por un peligro que se asoma.
- wali manqha.** *adj.* Profundo. Que tiene el fondo muy distante de la boca del hoyo o cavidad.
- wali suma.** *adj.* Exquisito. De particular y excepcional calidad, se aplica a sabores, comidas y bebidas. Delicioso, sabroso, gustoso, rico. || 2. Precioso. Primoroso, muy lindo.
- wali.** *adv.* Bien. De lo mejor, de la mejor manera. || 2. Mucho. Muy, demasiado, intensamente.
- walichaña.** *v. tr.* Remediar. Librar, mitigar una enfermedad o sus efectos. || 2. Refaccionar. Arreglar, restablecer.
- walichiri.** *adj. & s.* Remedio que cura.
- waliki.** *adv.* Bien. Indica cierto grado de perfección, de utilidad, aprobación. | *sinón.* Askiki, kusaki.
- waliña.** [walí:ña]. *v. exist.* Servir. Ser útil para algo.
- waliptaña.** *v. intr.* Reponerse. Recobrar la salud, la fuerza y la presencia de ánimo. Sanarse. | Walirtaña.
- waliptiri.** *adj.* Convaleciente. Persona que recupera las fuerzas que por alguna enfermedad había perdido.
- waliskaña.** [wali:skáña]. *s.* Bienestar. Un estado de buena salud física y psíquica, de satisfacción y prosperidad. Éxito, salud. | Walinkaskaña. *sinón.* Askinkaña.
- waliskaña.** [wali:skáña]. *v. exist.* Estar sano o en buenas condiciones.
- walja arwayu.** *loc. n. Socling.* Plurilingüismo. Varias lenguas reconocidas y oficializadas con su territorio ancestral (LT).
- walja qullqini.** [walxa-qolqéni]. *adj.* Adinerado. Persona que posee mucho dinero. | *sinón.* Qamiri.
- walja.** *adj.* Cuantioso. Grande en cantidad o número. Harto, bastante. | *sinón.* Alluxa, wakita.
- waljani.** *pron.* Muchos. Varias personas. Multitud de personas. | *sinón.* Wakita, alluxa.
- waljaptaña.** *v. tr.* Multiplicarse. Acrecentar en cantidad.
- walt'ata.** *adj.* Abundante. Que existe en demasía. Suficiente. | *sinón.* Wakita.

walurani

walurani. *adj.* De mucho valor. Que tiene un precio considerable (IIPM).

walüru. *adv. vte.* Anteayer. Ver WARÜRÜ.

walusa. *s. Bot.* Papa japonesa. Planta de tubérculos comestibles.

wallaja. *adj.* Grande (BL). | *sinón.* Jach'a.

wallaqi. [walláqe]. *s.* Caldo de pescado. Plato típico de las poblaciones de orillas del lago Titicaca, y de las ciudades de La Paz y El Alto. | Challwa wallaqi. *sinón.* Challwa luxru.

wallaqiña. [wallaqéña]. *s.* Ebullición. Hervor con burbujas.

wallaqiña. [wallaqéña]. *v. intr:* Hervir. Calentarse un líquido y echar burbujas. Bullir. | Wallxtaña.

wallaqita. [wallaqéta]. *s.* Hervido. Que hirvió, agua hervida.

wallaqkiri. *adj.* Hirviendo. Que hierve aún.

wallat khunu. *s.* Bola hecha de nieve (BL).

wallata. *s. Zool.* Ganso andino. Ave de color blanco, con parte de las alas y la cola de color negro verdoso. | Wallat'a.

wallchhaqi. [wallchháqe]. *s.* Náuseas. Ansia de vomitar.

wallkha. *adj.* Más o menos. Ni mucho ni poco.

wallpa art'a. *adv.* Muy temprano. Hora de cantar el gallo.

wallpa uta. *s.* Gallinero. Casa o corral de las gallinas.

wallpa. *s. f.* Gallina. Ave de corral de la que se aprovecha sus huevos, carne y plumas.



wallpa - gallina

wallpani. *s.* Encargado. Persona que tiene a su cargo conducir una actividad comunitaria (BL).

wallqa. *s.* Collar. Adorno que se lleva alrededor del cuello.

wallqipu. [wallqépu]. *s.* Bolsa mediana con cinta para colgarse en el hombro.

wallq'i. [wállq'e]. *adj.* Preñada. Se refiere a la hembra que está esperando que le nazca la cría.

wallq'iptayaña. [wallq'eptayaña]. *v. tr:* Empreñar. Fecundar a la hembra. Preñar. Se refiere al género animal. | *sinón.* Japiyaña.

wallu wallu. *s.* Cordillera llena de peñascos (BL). | *sinón.* Apachita.

wallunk'a. *s. vte.* Ver WAYLLUNK'A.

wallwa. *s.* Rastrillo (CS).

wallxtayaña. *v. tr:* Hervir. Sumergir algo en un líquido hirviendo para cocerlo o esterilizarlo. | Walla-qiyaña.

wampu. *s.* Balsa. Embarcación hecha de totora. | Yampu.

wampu. *adj.* Se dice de las personas que no saludan (IIPM). | *sinón.* Chullpa, qarwa.

wampuña. *v. intr.* Navegar. Hacer viaje en una embarcación. || 2. Remar la embarcación. | *sinón.* Chawuña, yampuña.

wana. *s.* Reja. Instrumento de hierro que es parte del arado y sirve para romper y revolver la tierra. | *sinón.* Rija.

wanaku. *s. Zool.* Guanaco. Mamífero de la familia de los camélidos, propio de la región andina.

wani. *s.* Escarmiento. Pena, multa, corrección, lección.

wanichaña. *v. tr.* Escarmentar. Corregir con rigor al que ha errado, para que se enmiende. | Wanichjaña.

wanichjata. *adj.* Escarmentado. Que pasó por una corrección, castigo o pena.

waniña. *v. intr.* Escarmentar con la experiencia de uno mismo.

wanka. *s.* Roca muy grande (DLM). | Wanqa (BL).

wankaña. *v. intr.* Cantar de alegrías y tristezas sin echar lágrimas (BL).

wankara. *s.* Cierta tambor andino elaborado con piel de oveja o chivo para acompañar a instrumentos de viento. | *sinón.* Kaja (<c). || 2. Tambor. Instrumento musical de percusión, cilíndrico, hueco, cubierto por las dos bases con la piel estirada. || 3. Bombo. Tambor grande que se toca con una maza y se emplea en orquestas y bandas. | Jach'a wankara.

wankilla. [wankílla], [wánGlla]. *s.* Papas y otros productos agrícolas de las más grandes (MP).

wankillaña. *v. tr.* Juzgar (MP).

wank'u putu. *s.* Conejera. Madriguera de conejos.

wank'u qallu. *s.* Gazapo. Cría de conejo.

wank'u. *s. Zool.* Conejo. Roedor domesticado que vive en cuevas.



wank'u - conejo

wanqaña. *s.* Palanca. Barra rígida para mover cosas pesadas. | *sinón.* Warita.

wanqaña. *v. tr.* Empujar con palanca o barreta.

wanqarpayaña. *v. tr.* Echar a rodar una piedra (BL).

wanqiña. [wanqéña]. *v. tr.* Palanquear. Mover o apoyar con la palanca.

wantisa (<c). *s.* Guante. Prenda que viste y protege la mano.

wantuña (<q). *v. tr.* Llevar en litera o en palos atados en una manta (BL). | *sinón.* Kallaña.

wantura. *adj.* Anaranjado. De color de la naranja. | *sinón.* Sisira.

wanthi. *s.* Chancro. Lesión inicial de la sífilis y de otras enfermedades infecciosas, en forma de úlcera.

wanu. *s.* Abono. Materia excrementaria de los animales. Fertilizante. | *sinón.* Jachuxchiri.

wanunchaña

wanunchaña. *v. tr.* Fertilizar. Fecundar la tierra con abono. | *sinón.* Jachuxchaña.

wanunchata. *p.p.* Abonado. Se dice de un terreno de cultivo enriquecido con fertilizante animal.

wanuña. *v. tr.* Abonar. Poner fertilizante animal a los cultivos o plantas al momento de sembrar o plantar. | Wanuchaña, wanuntaña.

waña. *adj.* Seco. Que no tiene agua ni humedad.

wañachaña. *v. tr.* Exponer al sol para que seque. | Wañichiña.

wañan aliri. *adj.* Xerófito. Se refiere a las plantas adaptadas a los lugares secos.

wañantaña. *v. tr.* Agostar. Secar las plantas por el abundante calor.

wañaña. *v. intr.* Secar. Perder la humedad con el sol.

wañaña. [wañá:ña]. *v. exist.* Estar seca la leña o la bosta para cocinar.

wañayaña. *v. tr.* Desecar. Hacer secar el suelo barroso.

wañsuña. *v. tr.* Resecar. Secar mucho.

wañt'aña. *v. intr.* Secarse la ropa con el sol.

wañt'ayaña. *v. tr.* Secar. Eliminar parcial o totalmente la humedad de una materia.

wapa. *adj.* Pardo. Se refiere al color del día nublado (BL, DLM).

wapu. *adj.* Persona furiosa. || 2. Se dice del animal que en un momento se pone en actitud defensiva o amenazadora (IIPM).

wapuchasiña. *v. intr.* Ponerse en actitud amenazadora, rebelde y de protesta.

waqaliña. *v. tr.* Cantar (CS).

waqaqiña. [waqaqéña]. *v. intr.* Gañir. Producir el zorro y otros animales gritos repetidos de dolor.

waqaychaña (<q). *v. tr.* Alabar. Expresar una valoración positiva a un ser supremo, generalmente con palabras. || 2. Conservar (CS). Guardar, asegurar.

waqi. [wáqe]. *s.* Parte. Porción de un todo. || 2. Mérito (BL).

waqichaña. [waqechaña]. *v. tr.* Dar una parte (BL).

waqini. [waqéni]. *adj.* Merecedor (BL).

waq'ana. *s. Zool.* Pájaro bobo. Ave zancuda y acuática del altiplano.

waq'aña. *v. tr.* Vomitar. | *sinón.* Kutiyaña.

wara (<c). *s.* Bastón. Insignia de mando, material con enchapes de plata.

wara wara. *s.* Estrella. Todo cuerpo celeste visible a simple vista durante la noche exceptuando la luna.



wara wara - estrella

waracha. *s.* Especie de catre armado con maderos y carrizos sobre la que se duerme (MP).

warampa. *s.* Plumaje que se usa en las danzas como diadema (BL). | *sinón.* Sipi.

waranka (<c). *s.* Barranco. Despeñadero o precipicio producido por la corriente de agua u otras causas. | *sinón.* Jaqhi.

waranqa. *adj.* Mil. Diez veces cien.

waraña. *v. tr.* Derramar. Hacer que algún contenido de un recipiente, en especial un líquido o una sustancia disgregada, salga de él y se esparsa. Echar. | Wartaña. || 2. Regar las plantas. | *sinón.* Qarpaña.

waraqta. *s.* Chorro. Porción de líquido que cae con alguna fuerza.

waraqu. [waráqo]. *s.* Cacto. Planta espinosa perenne. | *sinón.* Awarunku, achuma.

warariña. *v. intr.* Llorar sostenidamente.

warärma. [wará:rma]. *adv.* Antea-noche. La noche de anteaayer.

warärmanthi. [wara:rmánthi]. *adv.* La mañana de anteaayer.

warasiri. *s.* Derrame. Lo que se derrama, se echa. Derramamiento.

waratataña. *v. tr.* Esparcir. Separar, extender por todas partes lo que está junto. | *sinón.* Willitataña, thawitataña.

warayp'u. *adv.* La noche de anteaayer, al momento de anocheecer el día.

wari wari. *adj.* Muy líquido (BL).

wari. *s. Zool.* Vicuña. Camélido silvestre de lana fina de color amarillo rojo. | *sinón.* Wik'uña.

warira. *s.* Trapo. Pedazo de tela desechado por viejo. Harapo. | *sinón.* Thantha, taxta.

warisana. *s.* Ciempiés. Animal miriápodo de cuerpo alargado, segmentado y de varias patas.

warita (<c). *s.* Barrena. Instrumento para taladrar. | *sinón.* Wanqaña.

warkataña. *v. tr.* Echar un líquido a una pared o a alguien.

warkuña. *s.* Colgador. Percha o cosa adecuada para colgar algo.

warkuña. *v. tr.* Colgar. Poner una cosa pendiente de otra, sin que llegue al suelo. Suspender. | Warkt'aña.

warkuqaña. *v. tr.* Descolgar. Bajar lo colgado.

warkusiña. *v. prnl.* Colgarse algo o alguien en una pared o al aire mediante una cuerda o rama.

warkusiri. *adj. & s.* Que cuelga o suele colgarse.

warkuta. *adj.* Colgado. Suspendido. | Warkt'ata.

warkhira. *s.* Llama macho que va a la cabeza de la tropa, con una campanilla colgada del cuello (MP).

warmi. *s. f.* Mujer. Persona de sexo femenino. || 2. Esposa. Mujer casada con respecto de su cónyuge. Consorte, cónyuge.

warmini. *adj.* Casado. Hombre que tiene esposa. | *sinón.* Kasarata, kasarasita.

warmirara. *adj.* Mujeriego. Aficionado a las mujeres.

warmiri. [warmí:ri]. *adj.* Femenino. Relativo a la mujer. | Warminkiri.

warmiru turiyaña. *v. tr.* Cortejar. Galantear a una mujer.

warnuqaña. [warnoqáña]. *v. tr.* Derramar cereales al piso.

warqa. *adj.* Salvaje. Se refiere a los animales que viven en libertad, en su ambiente natural. | *sinón.* Sallqa.

warstaña

warstaña. *v. intr.* Derramarse. Acción de echarse, de vaciarse el contenido líquido.

warсуña. *v. tr.* Sacar líquidos. Extraer líquidos o cosas menudas de un envase que contenga bastante. || 2. Eyacular. Descargar o expulsar el semen.

wartaña. *v. tr.* Echar agua o gramíneas al suelo.

waru. *s.* Longitud. Medida a lo largo.

waru. *adj.* Largo, referido al terreno.

waruchaña. *v. tr.* Alargar. Dar mayor longitud. Estirar. | *sinón.* Much'ataña.

waruchiri. *s.* Alargador o cable extensor.

waruqaña. [waruqáña]. *v. tr. neol.* Descargar. Copiar algún tipo de información, programa o archivo a través del internet. Bajar. || 2. Fotocopiar. Reproducir fotográficamente sobre papel, imágenes o documentos usando una máquina fotocopidora. Xerocopiar. || 3. Grabar. Capturar y almacenar información en una cinta, disco o medio digital.

waruqaña. [waruqáña]. *s. neol.* Grabación. Acción y efecto de registrar sonido, letra o imagen.

waruqiri. [waruqéri]. *s. neol.* Fotocopidora. Máquina para reproducir copias sobre papel.

warüru. [warú:ru]. *adv.* Anteayer. Día anterior respecto a ayer.

warwaku. *s.* Colgador de palo dentro de la casa.

warxata. *s.* Guiso de cabeza de cerdo. Guiso preparado con la cabeza de cerdo.

warxataña. *v. tr.* Echar sobre alguna cosa o a alguien líquidos o cosas menudas.

wasajaqi. [wasa-háqe]. *s.* Persona libre o desocupada.

wasaja. *adj.* Lugar o paraje desértico y silencioso.

wasara. *adj.* Deshabitado. Que nadie vive ahí. Inhabitado. | Wasära.

wasara. *s.* Páramo. Terreno yermo, despoblado, inhabitado.

wasarachaña. *v. tr.* Deshabitar. Dejar sin habitantes un lugar.

wasärma. [wasá:rma]. *adv.* Anoche. La noche de ayer.

wasayp'u. *adv.* En el atardecer de ayer.

wasitat amuyt'aña. *v. tr.* Repensar. Volver sobre una idea, conducta o decisión para pensarla más detenidamente. | Mayampi amuyt'aña.

wasitat luraña. *v. tr.* Rehacer. Hacer otra vez algo que se había hecho mal o se había destruido.

wasitat ullaraña. *v. tr.* Releer. Leer de nuevo algo.

wasitat uñstaña. *v. intr.* Resurgir. Aparecer algo con fuerza o energía renovada.

wasitata. *adv.* De nuevo. Una vez más.

wasüru. [wasú:ru]. *adv.* Ayer. Día anterior a hoy. | Masüru.

wata uta. *s.* Cárcel. Casa destinada a tener encerrados a los presos. | Watañ uta.

wataña. *v. tr.* Zurcir. Coser la rotura de una tela, de modo que la unión

resulte disimulada. || 2. Remendar. Reforzar con el remiendo lo que está viejo o roto. | *sinón.* Rimiña.

watata. *s.* Remiendo. Pedazo de paño o tela con que se costura a lo que está viejo o roto. | *sinón.* Rimita.

wati. *s.* Calamidad. Desgracia, adversidad o infortunio que alcanza a muchas personas.

wati. *adj.* Funesto. Que causa desgracia o dolor. | *sinón.* Chiji.

watiqa. [watéqa]. *s.* Tentación. La acción de tentar, inducción al mal, seducción para una cosa ilícita.

wat'a. *s.* Isla. Tierra rodeada de agua.

wat'aña. *s.* Parte opuesta a la cabecera de la cama.

wat'atataña. *v. intr.* Estirar, extender los pies hacia adelante.

wat'jtaña. *v. intr.* Despertar del sueño.

wat'suña. *v. intr.* Sacar el bebé su pie del aguayo mientras la madre le lleva cargado.

wawa isi. *s.* Pañal. Lienzo o tela para envolver a las criaturas.

wawa phaxsi. *s.* Luna nueva. Fase de la luna en la que vuelve a aparecer la primera franjita luminosa del astro.

wawa uta. *s.* Guardería. Establecimiento que cuida niños de edad preescolar. Jardín de infancia, jardín infantil. | Wawa uñañ uta.

wawa. *s.* Niño. Párvulo, nene. || 2. Hijo o hija. Se aplica a niños o a jóvenes por las personas mayores.



wawa - niño

wawachaña. *v. intr.* Parir. Expeler la madre al hijo de su vientre. | *sinón.* Usuña (se aplica a personas).

wawaña. [wawá:ña]. *s.* Niñez. Edad infantil. Infancia.

wawaptaña. *v. intr.* Volver a la infancia una persona mayor.

wawsachaña. *v. tr.* Capar, castrar (BL).

waxra. *s.* Cuerno. Prolongación ósea que tienen algunos animales en la región frontal. Asta.



waxra - cuerno

waxra. *pron.* Nada. Negativo en dar algo.

waxrani. *adj.* Carnudo. Que tiene cuernos.

waxraña. *v. tr.* Cornear. Atacar con las astas. | *sinón.* Muqiña.

waxt'a. *s.* Ofrenda. Don que se da a las deidades. | *sinón.* Luqta. ||

waxt'aña

2. Presente. Regalo, obsequio. | *sinón.* Churawi.

waxt'aña. *s.* Dádiva. Donativo o regalo desinteresado. Obsequio.

waxt'aña. *v. tr.* Regalar. Obsequiar, dar un presente. || 2. Donar. Ceder un bien material sin obtener a cambio un pago y definitivamente. || 3. *fig.* Vender a un precio muy bajo o barato.

waxt'asiña. *v. tr.* Mendigar. Pedir limosna.

waxt'asiri. *adj.* Dadivoso. Generoso, colaborador. | *sinón.* Suma jaqi.

waxt'asiri. *s.* Mendigo. Persona que pide limosna.

waxt'ayaña. *v. tr. fig.* Hacer celebrar un ritual a la pachamama o a los espíritus tutelares.

waxt'jaña. *v. tr.* Baratear. Vender algo a muy barato.

wayaqa. *s.* Bolsa. Talega de tamaño regular de colores opacos para llevar tostado en viajes. || 2. Saco. Receptáculo a modo de bolsa que se abre por arriba.

waych'a. *s. Bot.* Arbusto con abundantes flores amarillas que crece cerca a las carreteras o en lugares pedregosos. | *sinón.* Qariwa.

wayita (<c). *s.* Bayeta. Tela de lana generalmente de oveja y poco tupida.

wayka. *s.* Venta rápida. Que se vende al instante por haber muchos compradores.

waykaña. *v. tr.* Atacar entre varios a una sola persona.

waykasiña. *v. intr.* Disputar. Referido a dos o más rivales que compiten por el resultado final.

wayki aru. *s. & adj.* Equívoco. Que se puede tener o entender de diversas maneras.

wayk'a. *s.* Ají. Fruto comestible picante que se emplea como condimento. Ají en vaina.

wayk'iñ muruq'u. [wayk'iñ-moróq'o]. *s.* Piedra pequeña y redonda para moler ají o la "llaxwa".

wayk'iña. *s.* Batancillo de piedra cóncava para moler ají.

wayk'uña. *v. tr.* Teñir lanas o mantas con colorantes naturales o anilinas (TE).

wayk'uri. *adj.* Tintorera. Persona que tiñe lanas (TE).

waylla. *s. Bot.* Una variedad de paja suave que crece sobre todo en los ríos.

wayllanchu. *s. & adj.* Habitante del valle.

wayllani. *s.* Pradera. Prado extenso.

wayllaqa. *s.* Alero. Alar de piedra, parte saliente del tejado.

wayllu uta. *s.* Ramada. Casa rústica de matrimonio hecha de ramas de "khiswara".

wayllu. *s.* Amor, aprecio (CS).

wayllunk'a. *s.* Columpio. Asiento suspendido entre dos cuerdas para balancearse. Tambesco.

wayllunk'asiña. *v. prnl.* Colgarse. Sujetarse alguna persona o un animal de la pared, de las ramas de un árbol o algo parecido. | *sinón.* Warkusiña.

wayllunk'asiña. *v. intr.* Columpiar. Balancear alguien en un columpio sujetado por sogas. | *sinón.* Waylunkiña.

- waylluña.** *v. tr.* Amar tiernamente (BL). || 2. Enamorar (BL).
- waylluri.** *s.* Enamorado, enamorada. El que o la que ama.
- waylunkiña.** *v. tr.* Balancear. Columpiar, mecer.
- wayna.** *adj. & s. m.* Joven. Hombre que está en la juventud. Mozo. || 2. Galán. Hombre joven bien vestido.
- waynña.** [wayná:ña]. *s. m.* Juventud. Ser joven el varón.
- waynaptaña.** *v. intr.* Rejuvenecer el hombre. Recuperar u hombre su vigor y energía como los de la juventud.
- waynaqaña.** *v. tr.* Manejar una bolsa, un balde o una botella con agua. || 2. Jalonear a una persona por el brazo o de la ropa.
- waynuchu.** *s.* Jovencito. Joven, muchacho. Una expresión de cortesía.
- waynuqaña.** [waynoqáña]. *v. tr.* Dejar en el suelo una bolsa, un balde o una botella.
- wayñu.** *s.* Música y canto alegre con que se acompaña a la segunda fase para terminar el baile.
- wayra.** *s.* Viento. Corriente natural de aire atmosférico.
- wayraña.** *v. impers.* Correr el viento.
- wayrayaña.** *v. tr.* Ventilar. Hacer que entre y corra el aire en algún sitio. | *sinón.* Thaysuyaña.
- wayriri.** *s.* Abanico. Instrumento para hacer aire.
- wayrunqu.** [wayrónqo]. *s.* Abejorro. Insecto grande y velludo que zumba mucho al volar.
- wayruru.** *adj. & s. Bot.* Vegetal de la familia del poroto, de color rojo y negro, con forma redondeada y tamaño menor que el haba.
- waysuña.** *v. tr.* Sacar de adentro para afuera un objeto o persona, sujetando la misma con la mano.
- waytaña.** *v. tr.* Levantar algo o a alguien a lo alto sujetando con la cuerda o con la mano.
- waythapi.** *s.* Nexo. Unión o vínculo de una cosa con otra.
- waythapiña.** *v. tr.* Capturar. Atrapar de repente y fuertemente algún animal o a persona sujetando con las manos. | *sinón.* Katthapiña.
- wayt'aña.** *s.* Coacción. Violencia o presión que se le hace a alguien para forzarlo a que haga o diga algo.
- wayt'aña.** *v. tr.* Exigir. Pedir imperativamente algo. Clamar. | *sinón.* Mayiña. || 2. Obligar. Presionar a alguien para que cumpla. Compe-ler. | Waykataña.
- wayt'iña.** *v. tr.* Colgar alguna cosa (BL). | *sinón.* Warkuña.
- wayt'iri.** *adj.* Exigente. Que pide con insistencia. | Wayt'asiri.
- wayu wayu.** *s.* Conjunto de racimos de un árbol.
- wayu.** *s.* Gajo. Racimo pequeño.
- wayumukuña.** *v. tr.* Extraviar una bolsa o maletín en alguna parte.
- wayuña.** *v. tr.* Llevar una bolsa, balde o botella. || 2. Llevar a alguien por la fuerza.
- wayuña.** *s.* Banda de tela o plástica para levantar bolsas o balde de agua.

wayuraña

wayuraña. *v. tr.* Arrebatar. Quitar por la fuerza una bolsa o similares de las manos de otra persona.

waywa. *s.* Remolino de aire. Torbellino. | *sinón.* Tutuka.

wichi wichi. *s.* Cierta trenzado con caitos de color, en forma de “q’urawa”, en el que se acomoda un membrillo o manzana para con ello darse golpes, esto se celebraba en la fiesta de carnavales (MP).

wichiqiña. [wichiqéña]. *v. intr.* Patalear los animales o personas cuando están parados.

wichhu. *s. Bot.* Paja. Hierba gramínea usada como pasto. | *sinón.* Jichhu.

wich’inkha. *s.* Cola. Apéndice posterior del cuerpo de muchas especies de vertebrados, formado por una prolongación del espinazo. Rabo. | *Wich’inka.*

wich’iqiña. *v. tr. vte.* Ver WICHIQIÑA.

wich’jasiña. *v. intr.* Embarrarse con la diarrea.

wich’kata. *s.* Palo para apretar la trama en el tejido de aguayo u otros. | *Wich’kat lawa.*

wich’kataña. *v. tr.* Apretar la trama del tejido con la “wich’uña”.

wich’kataña. *v. tr.* Embarrar con la diarrea un animal a otro.

wich’u usu. *s.* Diarrea. Enfermedad infecciosa asociada al dolor abdominal y la fiebre. | *sinón.* Kursiya, ayka ayka.

wich’u. *s.* Diarrea. Malestar que se manifiesta con la presencia de heces blandas o líquidas. | *sinón.* Kursiya.

wich’u. *s.* Tibia. Hueso largo de las extremidades.

wich’uña. *s.* Herramienta puntiaguda hecha de la canilla la llama. Es un hueso bien pulido.

wich’uña. *v. tr.* Expeler la diarrea.

wikjaña. *v. tr. vte.* Romper una tela en dos con las manos. Ver WIKHJAÑA.

wiku. *s.* Jeme. Distancia entre la extremidad del dedo pulgar y la del índice.

wikuchaña. *v. tr.* Indicar. Señalar con el dedo. | *Wikucht’aña.*

wikhanuqaña. [wikhanoqáña], [wikanoqáña]. *v. tr.* Despedazar. Hacer pedazos, despedazar dando tirones. | *sinón.* Ch’iyanuqaña, t’isaña, t’uxinuqaña, t’uxintaña.

wikhaña. [wikháña], [wikáña]. *v. tr.* Pelar. Quitar el pelo o las plumas. | *sinón.* Lluphiña, lliphiña.

wikhjaña. *v. tr.* Romper la tela en dos con las manos.

wikhsuña. *v. tr.* Arrancar. Sacar de raíz con fuerza una planta. | *sinón.* Jik’suña.

wik’uña. *s. Zool.* Vicuña. Ver WARI.

wila apa. *s.* Hemorragia. Flujo de sangre espontáneo por fragilidad de la pared capilar.

wila ch’ara. *s.* Cuágulo de sangre.

wila layu. *s.* Trébol de tallos rojos.

wila masi. *adj.* Consanguíneo. Parierte de la misma sangre. | *sinón.* Phamilla.

wila masi. *s.* Parentesco. Vínculo por consaguinidad.

wila parka. *s.* Sangre cocida y comestible.

wila saraña. *v. intr.* Sangrar. Fluir la sangre de una vena.

- wila sirka.** *s.* Vena. Ver SIRKA.
- wila.** *adj.* Rojo. De color parecido a la sangre.
- wila.** *s.* Sangre. Líquido rojo que circula por las arterias y venas del cuerpo.
- wilachaña.** *v. tr.* Ensangrentar. Manchar o teñir con sangre. | Wilachsuña.
- wilanchaña.** *v. tr.* Hacer un pago a la tierra con la sangre o con el corazón de la llama.
- wilaptaña.** *v. intr.* Ruborizarse. Enrojecerse visiblemente el rostro de una persona que hace patente una emoción. Sonrojarse, avergonzarse. | *sinón.* Juriptaña, ch'iyaraptaña.
- wilaptayaña.** *v. tr.* Ruborizar. Provocar rubor o vergüenza a alguien. | *sinón.* Juriptayaña, ch'iyaraptyaña.
- wilarara.** *adj.* Ensangrentado. Teñido o manchado de sangre. | *sinón.* Wila ch'ari.
- wilaru uñtata.** *adj.* Rojizo. Que tiene un tono rojo.
- willkipaña.** *v. tr.* Espolvorear. Esparcir polvo sobre otra cosa.
- williña.** *v. tr.* Derramar. Esparcir o dejar caer cosas menudas por descuido.
- willitatata.** *adj.* Disperso. Esparcido, desparramado. | *sinón.* Aywitatata.
- willjaña.** *v. tr.* Desparramar. Esparcir cosas sólidas por el suelo. | *sinón.* Thawitataña.
- willjta.** *s.* Alba. Primera luz del día. Amanecer, aurora. | *sinón.* Qhantati.
- willjtaña.** *v. impers.* Empezar a clarear el día.
- willjtat sartaña.** *v. intr.* Madrugar. Levantarse temprano.
- willka kuti.** *s.* Retorno del sol. Ocurre desde el 21 de junio. || 2. Julio. Mes del retorno del sol.
- willka yuyu.** *s. Bot.* Berro. Ver UQHURURU.
- willka.** *s. fml.* Sol. Astro del sistema planetario en el que se encuentra la Tierra. | *sinón.* Inti.
- willkaporu.** *s. Bot.* Cierta variedad de maíz con granos de color café oscuro, particular para preparar una chicha fuerte (BL).
- willküru.** [willkú:ru]. *s.* Domingo. Día del sol. | Willka uru.
- willk'i.** *s.* Abra. Zona apta para el cruzar al otro lado entre dos montañas.
- willstaña.** *v. intr.* Salir granos del bolso, del atado las cosas o granos por accidente.
- willsuña.** *v. tr.* Sacar cosas. Arrojar dos o más cosas juntas hacia afuera.
- willthapiña.** *v. tr.* Colegir. Reunir diferentes cosas en un lugar, sin guardar cuidado.
- willullu.** *adj. & s.* Pobre (BL). | *sinón.* Wajcha.
- winaña.** *v. tr.* Embolsar. Guardar en bolsa. | Wint'aña. *sinón.* Wayaqa-ru imaña.
- winaña.** *v. tr.* Encostalar. Llenar los costales hasta los bordes. | Wint'aña.
- winaraña.** *v. tr.* Embalar en bolsas. Llenar las bolsas de tela o plástico con objetos o productos.

wincha

wincha. *s.* Vincha. Cinta tejida cuidadosamente para ceñir la frente y los cabellos.

winchuka. *s.* Vinchuca. Insecto, especie de chinche con alas.

winint'aña. *v. tr.* Envenenar. Inficcionar con veneno. Emponzoñar.

winkuña. *v. intr.* Yacer. Estar echada o tendida una persona.

winkuri. *adj.* Yacente. Que yace, estar echado.

winqhaña. [wenqháña]. *v. tr.* Atizar. Avivar el fuego.

wiña. *adj.* Coetáneo. Se dice de personas, cosas que se relacionan con la misma época o edad. Contemporáneo. | Mita.

wiñaya. *adj.* Eterno. De duración infinita, sin fin, perpetuo.

wiñayaptayaña. *v. tr.* Perpetuar. Hacer perdurable.

wiñayja. *s.* Duración. Espacio de tiempo en que transcurre algo desde el inicio hasta el final.

wipha! [wípha]. *interj.* ¡Viva! Expresión de regocijo. | *sinón.* Jallalla.

wiphalayiri. *adj. & s.* Abanderado. El que lleva la bandera en eventos o festejos públicos.

wiphala. *s.* Bandera. Emblema nacional o plurinacional.

wiqu. [wéqo]. *s.* Rinconada. Cueva natural en los cerros.

wiq'aña. [weq'áña]. *v. tr.* Retirar el contenido de las tripas.

wira wira. *s. Bot.* Planta medicinal de las nieves que sirve para curar la tos (CS).

Wiraqucha. [wiraqócha]. *s.* Wira-cocha. En la mitología, descrito

como hacedor supremo del mundo andino. | Wiraxucha.

wiraxucha. *s.* Caballero. Varón adulto. Señor.

wiri. *s.* Arado de mano constituido por una estaca de madera dura en cuyo extremo inferior se sujeta la reja y lleva un par de travesaños ensamblados (thijlla) que sirve de pisadera. | *sinón.* Uysu.

wiru. *s.* Tallo o caña de maíz.

wiruña. *v. intr.* Volar el cóndor u otra ave alrededor de algo.

wiska. *s.* Soga. Cuerda trenzada de cinco ramales generalmente de lana de llama.

wiskalla. *adj.* Alargado. Que es más largo que ancho. Se dice de los animales con longitud como el gato.

wiski. *s.* Whisky. Bebida alcohólica que se obtiene por destilación de diversos cereales malteados, especialmente de la cebada.

wiskhu. *s.* Abarca. Sandalia de goma o cuero.



wiskhu - abarca

wisk'acha. *s. Zool.* Vizcacha. Mamífero roedor de la familia de los chinchillidos, robustos, de pelaje críptico y que forman colonias.

wislla. *s.* Cucharón. Cuchara grande para repartir manjares.

- wisq'u.** [wésq'o]. *adj.* Ovalado. Oval, ovoide. || 2. Bizco. De la mirada torcida. Bisoyo.
- wist'ikiña.** *v. intr.* Patalear. Agitar las piernas o las patas con movimientos violentos cuando está caído en el suelo.
- wist'u.** *adj.* Chueco. Que no está o no sigue un curso recto. Torcido. | *sinón.* Wixru.
- wist'uchaña.** *v. tr.* Sesgar. Torcer a un lado, adquirir posición inclinada. | Wixt'uchaña.
- wisyu katuña.** [wísy^u-katúña]. *v. tr.* Desenfrenarse. Entregarse a un vicio.
- witaka.** *s. Bot.* Cedro. Árbol de ramas horizontales. | *sinón.* Suwisa.
- witinaqaña.** *v. tr.* Caminar despacio sin ruido. | Witnaqaña.
- witiña.** *v. tr.* Ir despacio y delicadamente el niño.
- witulla.** *s. Bot.* Cierta variedad de quinua de color rojo o guindo (CS).
- withu withu.** *s. Anat.* Rabadilla. Extremo inferior de la columna vertebral.
- wit'iqiña.** [wit'iqéña]. *v. intr.* Patalear en el suelo de espaldas.
- wit'iqkiri.** [wit'eqkiri]. *adj.* Pescado que aún está vivo y coleando.
- wit'u.** *s.* Península. Porción de tierra que se encuentra parcialmente rodeada de agua.
- wit'uña.** *v. tr.* Llevar productos en la falda.
- wit'xtaña.** *v. intr.* Moverse alguna persona o un animal repentinamente con mucha fuerza.
- wixchu.** [wéXchu]. *adj.* Cojo. Que camina con dificultad por una lesión o falta de un pie. Rengo. | *sinón.* Kayut usuta. Qilu, qiwa chara (DLM).
- wixchuña.** [wéXchúña]. *v. intr.* Cojear. Tener dificultad al caminar.
- wixchutiña.** [wéXchutíña]. *v. intr.* Renguear. Caminar o moverse inclinando más el cuerpo hacia un lado que hacia el otro. Cojear, zaquear. | Wixchunaqaña. *sinón.* Qilunaqaña.
- wixru.** [wéXru]. *adj.* Chueco. Que no sigue un curso recto. Torcido. | *sinón.* Wist'u.
- wiyaña.** *v. tr.* Llevar fuego encendido.
- wiytaña.** *v. tr.* Influir. Producir alguien efectos sobre otra cosa o en otra persona. Influcidar. | *sinón.* Amtayaña.
- wujsiña.** *v. tr.* Zuzar. Azuzar, incitar a los perros para que ataquen. | Wujskataña.
- wujskataña.** *v. tr.* Azuzar. Incitar a un animal para que embista. | *sinón.* Achjayaña, alixkataña.
- wulsuna (<c).** *s.* Bolso. Bolsón con asa donde se lleva los productos. | *sinón.* Wayuña.
- wulwu (<c).** *s.* Polvo. Tierra menuda que levanta del suelo por la acción del viento. | *sinón.* Laq'a.
- wurphiña.** *v. tr.* Hilvanar. Hacer algo con precipitación, coser a puntada larga.
- wururi.** *s.* Zumbido. Ruido sordo y continuo. | *sinón.* Chiriri (sonido de la mosca).
- wururiña.** *v. intr.* Zubar. Producir un sonido sordo y continuado

wustaña

ciertos insectos al volar. || 2. Funcionar el motor del automóvil.

wustaña (<c). *v. intr.* Gustar. Ser agradable, obtener aprobación. Agradar.

wutilla (<c). *s.* Botella. Recipiente generalmente cilíndrico para contener líquidos.

wutu (<c). *s.* Voto. Dictamen o parecer que se emite en un acto eleccionario.

wutuna (<c). *s.* Botón. Objeto para unir partes del vestido.

Y

yä. [yá:]. *s.* Cosa. Objeto inanimado real o imaginario que se nombra sin tener que especificar.

yächä. [yá:cha]. *adj.* Adecuado, cómodo. “Aka phukhux yächakiw ampi”: Esta olla es cómoda.

yächjata. [ya:chxáta]. *adj.* Algo poco resistente, inseguro, mal hecho.

yächña. [ya:cháña]. *v. tr.* Equipar. Proveer a una persona o instancia de todo lo necesario.

yaja. *adj.* Se dice de una cosa dura (CS).

yaka yaka. *s. Zool.* Pájaro carpintero de los Andes, de pico largo, el pecho amarillo blanquecino y espalda de color plomo oscuro. | Yarakaka.

yala. *s.* Amigo, amiga. Camarada, compañero o compañera. | *sinón.* Masi.

yäla. [yá:la]. *adj.* Anciano. Hombre de edad (MP).

yallita (<c). *s.* Galleta. Pasta cocida de harina sin levadura.

yamasa. *adv.* Además, en particular.

yampa. *s.* Modelo. Figura de piedra, madera o metal.

yamparu. *adj.* Elegante. Bien vestido, fino y educado.

yamparuña. *v. tr.* Modelar. Hacer figuras o estatuas.

yampu. *s.* Balsa. Embarcación hecha de totora con ambos extremos terminados en punta curvada hacia arriba. | Wampu. || 2. Barco. Embarcación para transportar mercancías o personas.

yampuña. *v. tr.* Llevar algo en la balsa. | *sinón.* Wampuña. || 2. Remar la balsa (IIPM). | *sinón.* Chawuña.

yana (<q). *s.* Criado. Hombre que sirve a alguien (BL).

yänaka. [ya:náka]. *s. pl.* Enseres. Grupo de utensilios, objetos, herramientas, instrumentos y muebles necesarios para la casa o para ejercer algún oficio específico.

yanani. *s.* Par. Cada una de las cosas que forman un par (BL).

yanaña. *v. tr.* Experimentar. Hacer pruebas para determinar las propiedades de algo. Probar, intentar. | Yant'aña.

yanapa. *s.* Ayuda. Acto y efecto de asistir a alguien. Socorro. | Yanapt'a.

yanapaña. *v. tr.* Ayudar. Dar auxilio a alguien. || 2. Apoyar. Dar soporte, sustentar. || 3. Favorecer. Proveer un favor o beneficio, responder a la necesidad de alguien. |

- Yanapt'aña. | *sinón.* Arxataña, jalxataña, khuyaña, khuyapt'ayaña.
- yanapasiña.** *v. rec.* Ayudarse dos personas mutuamente.
- yanapasiña.** *v. tr.* Coadyuvar. Contribuir alguien al logro o realización de una actividad.
- yanapasiña.** *s.* Colaboración. Proceso intrínseco de la sociedad, donde las personas trabajan en conjunto. | Yanapt'asiña.
- yanapiri.** *s. & adj.* Ayudante. El que ayuda.
- yanapt'aña.** *v. tr.* Socorrer. Ayudar, auxiliar o asistir a alguien en una dificultad o peligro. | *sinón.* Khuyapt'ayaña. || 2. Facilitar. Hacer posible, fácil o poco laborioso la ejecución de una cosa o la consecución de un fin. | *sinón.* Jasachaña, sullachaña.
- yanapt'asiña.** *s.* Solidaridad. Unión de responsabilidades e intereses comunes entre los miembros de un grupo.
- yanapt'asiri.** *adj.* Comedido. Persona que está dispuesato y deseoso de ayudar o servir. Servicial, oficioso. | *sinón.* Jalxatt'asiri.
- yanapt'iri.** *adj.* Favorecedor. La persona que favorece. | *sinón.* Arxatiri, jalxatiri, khuyiri.
- yanasa.** *s.* Gana, ganas. Deseo, apetito, voluntad natural de alguna cosa.
- yäni.** [yá:ni]. *adj.* Perfecto. Mejor. De mayor bondad o excelencia. || 2. Capaz. Que tiene la disposición o habilidad de realizar una cierta acción. Apto. | *sinón.* Yatiñani, musani, atinu.
- yanqha.** *adj. & s. vte.* Maligno. Ver ÑANQHA.
- yanqhachaña.** *v. tr. vte.* Hacer alguna maldad a alguien. Ver ÑANQHACHAÑA.
- yant'a.** *s.* Experimento. Procedimiento por el cual se explora de modo metódico. Experimentación. | Yant'aña.
- yant'aña.** *s.* Ensayo. La práctica realizada para perfeccionar la propia habilidad antes de ejecutarla definitivamente.
- yant'aña.** *v. intr.* Ejercitarse. Práctica reiterada de algo para adquirir experiencia.
- yant'asiña.** *v. tr.* Desafiar. Retar, provocar. Enfrentar.
- yant'awi.** *s. neol.* Examen. Test o prueba. Evaluación.
- yapa.** *s.* Añadidura. Aumento, aditamento, regalo suplementario.
- yäpa.** [yá:pa]. *adj.* Muy adecuado. Muy preciso para cierto propósito. || 2. Excelente. Extremadamente bueno. Óptimo.
- yäpankaña.** [ya:pankáña]. *s.* Elegancia. Distinción, gracia y buen gusto.
- yäpankaña.** [ya:pankáña]. *v. exist.* Estar en perfectas condiciones.
- yapaña.** *v. tr.* Agregar. Añadir, anejar, aumentar, adicionar. | *sinón.* Yapt'aña. Yapxataña.
- yapata.** *adj.* Aumentado. Cosa a la que se agrega o añade. | Yapt'ata.
- yapintata.** *adj.* Enyugado. Yugo asegurado en las astas de la yunta con las coyundas. | *sinón.* Ñach'antata (IIPM).

yapiña

yapiña. *v. tr.* Uncir. Poner el yugo a los bueyes. Enyugar. | Yapintaña.

yapt'aña. *v. tr.* Aumentar. Añadir, adicionar, acrecentar, agregar. | Yapxataña.

yapu apthapi. *s.* Cosecha. Conjunto de frutos maduros que se recogen en la época del año. | *sinón.* Llamayu, palla, jik'i.

yapu kamani. *s.* Encargado de cuidar los sembradíos. | Yapu kamayu.

yapu lurawi. *s.* Agricultura. Técnica que se ocupa del apropiado cultivo de la tierra. Labranza. | Yapu luraña.

yapu. *adj.* Sembrado. Terreno sembrado antes de su cosecha. | Yapuchata.

yapu. *s.* Sementera. Tierra sembrada. Chacra. | *sinón.* Satata.

yapù apthapiña. [yáp^u-apthapiña]. *v. intr.* Cosechar. Recoger los frutos de la tierra, los beneficios del trabajo o de una inversión.

yapuchaña. *v. tr.* Labrar. Cultivar la tierra y cuidar el desarrollo de las plantas.

yapuchata. *p.p.* Cultivado. Se refiere al terreno donde se ha efectuado la siembra. Sembrado.

yapuchiri. *s.* Agricultor. Persona que labra o cultiva la tierra. | *sinón.* Yapu luriri.

yäqaña. [ya:qáña]. *s.* Dignidad. Tener honor o autoestima, respetable.

yäqaña. [ya:qáña]. *adj.* Digno. Que tiene dignidad y un nivel aceptable de calidad. Decente.

yäqaña. [ya:qáña]. *v. tr.* Respetar. Sentir respeto. Apreciar, honrar, reverenciar, venerar.

yäqasiña. [ya:qasiña]. *s.* Simpatía. Comunidad de sentimientos con una persona.

yäqata. [ya:qáta]. *adj.* Respetado. Persona merecedora de respeto. || 2. Estimado. Querido, apreciado. | *sinón.* Munata, q'ayachata.

yaqiña. [yaqéña]. *v. intr.* Efectuar (DLM). Realizar, llevar a cabo una acción. | *sinón.* Luraña.

yaqulla. [yaqólla]. *s.* Yacolla. Manta o capa amplia que cae desde la cabeza.

yaqha jaqi. [yaqha-háqe]. *s. & adj.* Extraño. Persona ajena a la familia, comunidad o nación.

yaqha paqallqu. [yaqha-paqálqo]. *s. fig.* Otra familia. Metafóricamente se dice "harina de otro costal".

yaqha yaqha. *adv.* Separado. Se refiere a aquello que se encuentra en diferentes partes.

yaqha. *adj. & s.* Otro. Se refiere a cualquier persona o cosa distinta de aquella de que se habla.

yaqhà amuyaña. [yáqh-amuyaña]. *v. intr.* Diferir. Tener una opinión diferente. Discrepar. | *sinón.* Mayjà amuyaña.

yaqhachaña. *v. tr.* Separar, distinguir, diferenciar una cosa de otra. Segregar. || 2. Apartar algo o a alguien de su posición o situación.

yaqhankaña. *v. exist.* Estar en otro coche o en otro asunto.

yaqhankaña. *v. intr.* Pertener algo a otra persona.

yaqhankaña. *v. intr.* Vivir en otro lugar, aparte o separado (IIPM).

yaqhipa. [yaqhépa]. *adj.* Algún, alguna. Se aplica a personas o cosas indicando un subconjunto del grupo mayor.

yaqhüru. [yaqhó:ru]. *adv.* Otro día.

yaq'a. *s.* Excremento humano.

yaq'allachi. *s. Anat.* Vejiga. Bolsa orgánica de la orina.

yaq'añ uta. *s.* Baño. Sanitario, servicios higiénicos.

yaq'aña. *v. intr.* Defecar. Expulsar del cuerpo las heces de la digestión. | *Yaq'araña. sinón.* Jamaña, jamaraña.

yära. [yá:ra]. *s.* Punta. Extremo agudo de una cosa.

yarana (<c). *s.* Grano de cebada. Fruto maduro y seco de la cebada. | *Yaranu.*

yarawi. *s.* Yaraví. Melodía dulce y melancólica de origen ancestral, que se canta o se interpreta con quena (CS). | *Jarawi, waruriwi.*

yarita. *s. Bot.* Planta de color verde lechuga que crece como musgo sobre el suelo. | *sinón.* Qhut'a.

yaruña. *v. tr.* Mezclar la paja o algo parecido con el barro para amasarlo y dar consistencia. | *Yaruntaña. sinón.* Chharqhuntaña. || 2. Mezclar la chicha tierna con un porcentaje de alcohol (CS). | *sinón.* Warthapiña.

yaruta. *adj.* Enmarañado. Se refiere a algo revuelto o desordenado como la paja o cebada desparramada.

yaruta. *s.* Tendido de paja (CS).

yasq'a. *s. & adj.* Anciano (BL). Se dice de la persona que tiene mucha edad. Abuelo. | *sinón.* Achachi.

yasta (<c). *adv.* El término indica la aceptación a una solicitud.

yasta! (<c). [yásta]. *interj.* Expresión que se usa para indicar que algo está listo (IIPM).

yäta. [yá:ta]. *adj.* Artificial (LF). Carente de naturalidad, hecho por el ser humano.

yati kancha. *s. neol.* Marco teórico de una investigación.

yati suyu. *s. neol.* Distrito. Región o localidad.

yatichaña. *s.* Docencia. Práctica o ejercicio del que enseña. Enseñanza.

yatichaña. *v. tr.* Enseñar, instruir a alguien en algo. || 2. Formar. Ayudar a alguien a aprender cierta disciplina, área del saber, práctica profesional o conducta moral. || 3. Educar.

yatichata. *adj.* Enseñado. Que tiene práctica, costumbre o hábito de una actividad o comportamiento. Acostumbrado, entrenado, habituado.

yatichawi. *s.* Enseñanza. El acto de enseñar, entrenar. Instrucción, educación.

yatichiri. *s.* Profesor. Persona que enseña, forma a los estudiantes en una ciencia o en un arte.

yatichsuña. *v. tr.* Adiestrar. Entrenar, enseñar o instruir a alguien. | *Yatichaña, yatinuqtayaña.*

yatichsuri. *adj.* Adiestrador. Que vuelve habiloso. | *Yatinuqtayiri.*

yatichsuwi

yatichsuwi. *s.* Formación. Proceso que tiene una persona para adquirir desarrollo, recibir una educación o un conocimiento.

yatintaña. *v. tr.* Acostumbrarse a hacer alguna cosa. || 2. Estudiar algo a profundidad.

yatinuqtaña. [yatinoqtaña]. *v. intr.* Acostumbrarse uno a permanecer en una casa o en un lugar que no es propio.

yatiñ uta irptiri. *s.* Director de escuela. Persona que se desempeña en la dirección de una unidad educativa.

yatiñ uta. *s.* Escuela. Instituto que ofrece enseñanza primaria. | *sinón.* Iskuyla (<c).

yatiña. *s.* Saber. Conjunto de conocimientos adquiridos mediante el estudio o la experiencia sobre alguna materia, ciencia o arte. Sabiduría, erudición.

yatiña. *v. tr.* Saber. Tener un conocimiento y destreza para hacer algo. || 2. Enterarse. Recibir u obtener información nueva sobre algo. | Yatjaña.

yatintawi. *s.* Experiencia. Conocimiento que se obtiene a través de la práctica.

yatiñani. *s.* Sabio. Persona que posee sabiduría. | *sinón.* Achanqar chuymani, amawt'a.

yatipayaña. *v. tr.* Remedar, imitar. | Yatxapayaña.

yatiq uta. [yateq-úta]. *s.* Aula. Sala de clases.

yatiqañ uta. [yatiqañ-úta]. *s.* Colegio. Institución que se dedica

a la enseñanza secundaria de los jóvenes.

yatiqaña. [yatiqaña]. *v. tr.* Aprender. Adquirir el conocimiento de una cosa. || 2. Estudiar. Seguir una carrera para una profesión. | *sinón.* Isturyaña (<c).

yatiqawi t'áqa. [yatiqaw-t'áqa]. *s.* Disciplina. Rama del saber caracterizada por métodos y objetos específicos.

yatiqawi. [yatiqáwi]. *s.* Estudio. Dedicación a la formación propia para alcanzar una profesión. | Yatintawi.

yatiqiri. [yatiqéri]. *s.* Alumno. Discípulo o aprendiz de un un arte u oficio. Estudiante.

yatiri yatiri tukuri. [yatiri-yatiri-tukúri]. *adj.* Sabiondo. Se refiere a la persona que presume de culta y sabia sin serlo.

yatiri. *s.* Él o la que sabe. || 2. El que lee la coca o los naipes.

yatisiña. *v. prnl.* Saberse. Salir a la luz lo que no se sabía.

yatisiña. *v. prnl.* Adaptarse. Persona que se acostumbra a un lugar o a alguien.

yatita. *adj.* Sabido. Costumbre de hacer las cosas del mismo modo. De rutina. || 2. Acostumbrado en un lugar. Habitudo, adaptado, aclimatado. | *sinón.* Jichu.

yatiwi. *s. neol.* Tema. Tópico, asunto de un discurso.

yatiyaña. *v. tr.* Comunicar. Transmitir, informar, avisar. Dar noticia. || 2. Anunciar. Informar sobre algún evento.

- yatyawí.** *s.* Noticia. Conocimiento de una cosa o hecho ocurrido. || 2. Anuncio. Comunicado de algún evento a futuro.
- yatyiiri.** *adj.* Comunicador. Que comunica constantemente.
- yatyipaña.** *v. tr.* Difundir. Hacer saber de modo público algún conocimiento o información.
- yatyipasiña.** *v. rec.* Comunicarse. Dialogar, intercambiar información, tratar con otros a través de algún lenguaje.
- yatjawi.** *s. neol.* Ciencia. Conocimiento estructurado y sistemático en algún campo del saber. | *sinón.* Sinsya (<c).
- yatsukipa.** *s. neol.* Teoría. Conjunto de conocimientos académicos consolidados.
- yatsuñ sara.** *s. neol.* Especialidad. Se refiere a la actividad científica, cultural o artística en la que se destaca una persona.
- yathhaptaña.** *v. intr.* Congeniar. Simpatizar con alguien, llegar a ser amigos. | *sinón.* Jichthaptaña.
- yatt'aña.** *v. intr.* Enciarse. Aficionarse demasiado en algo.
- yatxaña.** *v. tr.* Serciorarse. Asegurarse de que algo es cierto. Asegurar, confirmar. | *sinón.* Chiqätap qhanstayaña.
- yatxapaya.** *s.* Parodia. Imitación burlesca.
- yatxapayaña.** *v. tr.* Remedar. Imitar acciones, visajes y ademanes del otro con motivo de burla.
- yatxataña.** *v. tr.* Investigar. Indagar un asunto o tema. Pesquisar, inquirir.
- yatxatata.** *adj.* Experto. Que posee gran habilidad en alguna disciplina o tarea. Perito, maestro, sabio. || 2. Especialista. Que conoce en profundidad o se concentra en un área específica del saber, un arte o una actividad.
- yatxatawi.** *s.* Investigación. Búsqueda rigurosa.
- yatxatiri.** *s.* Investigador. Persona que indaga.
- yawa.** *s.* Insecto que afecta el follaje y las hojas tiernas del cultivo de papa, en particular, por la sequedad. | *sinón.* Qasawi.
- yawiña.** *v. tr.* Segar. Cortar mieses o hierba con la hoz. || 2. Trasquilar lana de los animales.
- yawiraña.** *v. tr.* Esquilar. Cortar la lana o pelo del animal. Trasquilar. | T'arwà yawiña.
- yawirja.** *s.* Lazo delgado hecho del cuero de vaca o del cuello de la llama; se usa para asegurar la reja del arado. | Llawirja.
- yawña (<q).** *s. neol.* Tesis. Trabajo de grado académico.
- yawri qallu.** *s.* Aguja. Barrita puntiaguda de metal con un ojo para pasar el hilo.
- yawri.** *s.* Agujón. Aguja grande.
- yawsuña.** *v. tr.* Segar todo el cereal existente en el sembradío. || 2. Cortar la lana del cuero del animal vivo.
- yaya.** *adj. infml.* Niño o niña pequeño.
- yayuña.** *v. tr.* Extender por el suelo la paja segada como alfombra o hierbas para el ganado.

yiriquiña

yiriquiña. [yiriquéña]. *v. intr.* Sonar el motor del automóvil (CS). | *sinón.* Wururiña.

yiriri. *adv.* Rápido, movilizado y en grupo como las hormigas.

yiriri. *s. onom.* Sonido de motor u otro parecido (CS).

yiririña. *v. intr.* Correr todos juntos hacia una meta. | *sinón.* Tutukiña.

yitarra (<c). *s.* Guitarra. Instrumento musical de cuerda pulsada, que tradicionalmente consta de seis cuerdas.

yixa. [yéXa]. *adj.* Rígido. Tieso, tenso (DLM).

yü laq'a. [yu:-láq'a]. *s.* Tierra amarilla (BL).

yujra. *s. Zool.* Camarón. Crustáceo marino comestible.

yuka. *s. Bot.* Yuca. Planta de raíz feculenta comestible. | *sinón.* Rumu.

yuku. *s.* Yugo. Pieza de madera que se coloca en la cabeza de los buyes o mulas para uncirlos.

yunka. *s.* Tierra caliente y húmeda.

yunkña. *v. intr.* Enducercerse los frutos de la zona cálida por no cubrirlos en el paso de la zona glacial, quedando luego inservibles (TE). | Yunkiraña.

yunta (<c). *s.* Yunta. Par de buyes u otros animales que trabajan unidos por el yugo.

yupa. *adj.* Estimado, apreciado. Palabra o actitud valorada (BL).

yupaña. *v. tr. vte.* Llevar la paja encendida (BL). Ver YUWAÑA. | *sinón.* Wiyaña.

yupaychaña. *v. tr.* Adorar. Expresar adoración a un ídolo o dios según las normas propias. Reverenciar,

alabar. || 2. Honrar. Mostrar o tratar con un alto nivel de respeto. | *sinón.* Yäqaña. || 3. Galardonar. Conceder u otorgar un premio, distinción a alguien por sus méritos o servicios. | Luratapat yupaychaña.

yupaychañjama. *adj.* Adorable. Digno de ser reverenciado.

yupaychawi. *s.* Adoratorio. Templo o lugar donde se da culto a algún Dios.

yuqa. [yóqa]. *s.* Hijo. Varón respecto a cualquiera de sus progenitores.

yuqall wawa. [yoqall-wáwa]. *s. m.* Infante. Niño de corta edad.

yuqalla. [yoqälla]. *adj. & s.* Chico. Niño, muchacho, joven. *sinón.* Jisk'a lala.

yuri aru. *loc. n. Socling.* Lengua nativa (LT).

yuriña. *v. intr.* Nacer. Salir del vientre materno.

yuriwi. *s.* Patria. Lugar, ciudad o país en que se ha nacido.

yuru. *s.* Cántaro. Vasija de barro, abombada en la porción central, de una o dos asas, empleada para transportar o contener líquidos. | *sinón.* Wakulla, wayucha.



yuru - cántaro

- yuruktira.** *s.* Chirimoya. Baya verdosa por fuera y blanca por dentro de sabor dulce.
- yuruma.** *s. Bot.* Variedad de papa amarga cultivada para elaborar la tunta o el chuño (DLM).
- yusa (<c).** *s.* Dios. Entidad sobrenatural dotada de poderes superiores al de los hombres.
- yuspajara.** *intr.* ¡gracias! Se usa para expresar agradecimiento. | *sinón.* Pay suma.
- yuspajaraniña.** *s.* Gratitud. Sentimiento de aprecio por un benefactor. Agradecimiento, reconocimiento.
- yuspajaraña.** *v. tr.* Agradecer. Dar gracias.
- yustu (<c).** *adv. despect.* Tranquilo. Indiferente, despreocupado de los quehaceres.
- yuwaña.** *v. tr.* Llevar la paja encendida o fuego ardiendo (BL). | *sinón.* Wiyaña.
- yuwaraña.** *v. tr.* Chamuscar. Quemar algo superficialmente. | *sinón.* Q'asparaña, nakharayaña.
- yuxch'a masi.** [yoXch'a-mási]. *adj.* Concuñada. Trato entre las esposas de los hermanos.
- yuxch'a.** [yóXch'a]. *s.* Nuera. Esposa del hijo de alguien. Hija política.
- yuyu (<q).** *s. Bot.* Nabo acuático gelatinoso comestible, que crece en acequias y lugares pantanosos. | Qucha yuyu.
- yuyuntaña.** *v. tr.* Comer el nabo acuático llamado "murmunta" o "yuyu".
- yuyuña.** *v. tr. vte.* Acción de derramar la paja o la cebada esparciéndola en el suelo. Ver YAYUÑA.
- yuyuptaña.** *v. intr.* Formarse la "murmunta" o el nabo acuático en las acequias o lagunas.

Sufijos y posposiciones de la lengua aymara

Sufijos de la lengua aymara

Presentamos en esta sección 200 sufijos caracterizando si son derivativos (los que modifican el significado de la raíz) o flexivos (las desinencias que indican el plural, persona, tiempo, modo u otra característica gramatical) nominales/adjetivales o verbales. Asimismo, se presenta los sufijos independientes (los que se combinan tanto con nombres y verbos) resaltando su característica aspectual u oracional. Por otro lado, se indica la fuerza morfé mica de cada sufijo, siendo unos sufijos fuertes y otros sufijos normales. Se identificaron 93 sufijos fuertes y 107 normales. Los sufijos fuertes son aquellos que por su naturaleza dominante y al combinarse con la raíz de la palabra eliminan la vocal inmediatamente anterior a este sufijo. A su vez, los sufijos fuertes se clasifican en: profuertes, semifuertes y contrafuertes. Los profuertes son los que al ligarse a la raíz eliminan siempre la vocal anterior, sea la segunda, la tercera o cuarta vocal; los semifuertes eliminan la tercera vocal u otra mayor, pero nunca la segunda; y los contrafuertes son sufijos que empiezan por una “i”, ellos al ligarse suprimien la vocal débil /a/ o /i/ de la raíz, pero si la raíz termina en vocal dominante /u/ desaparece la vocal inicial del sufijo.

- cha (factitivo)**. Verbalizador; de naturaleza normal. Pampachaña ‘aplanar’.
- cha (inferencial)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Jupacha ‘tal vez es él/ella’.
- cha (interrogativo de alternancia)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. ¿Jupati jumacha saräta? ‘¿él va o tú vas?’
- chi (diminutivo fútil)**. Derivativo nominal; de naturaleza normal. Paquchi ‘rubiecito’.
- chi (extremativo)**. Nominalizador; de naturaleza normal. Munachi ‘ambicioso; amuleto de amor’.
- ch-i / -s (dubitativo)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Qillqchi ‘(él) tal vez escribe’.
- chí/-chim (preventivo)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Utachim ‘¡cuidado la casa...!’
- chu (diminutivo familiar)**. Derivativo nominal; de naturaleza normal. Waynuchu ‘jovencito’.
- ch’a (dimensional)**. Derivativo nominal; de naturaleza profuerte. Ukch’a ‘de ese tamaño’.
- ch’i (parentesco)**. Derivativo nominal; de naturaleza profuerte. Awkch’i ‘suegro’.
- ch’uki (fijativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Uñch’ukiña ‘mirar fijando la vista’.
- i / -0 (3ª persona)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Qillqiwa ‘él/ella escribe’.
- ipana (condicional)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Apipana ‘si lleva...’
- iri (agentivo)**. Nominalizador; de naturaleza contrafuerte. Jaylliri ‘cantante’.
- iri (finalidad / propósito)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Aljiriw sari ‘fue a vender’.
- iristh- (1ª persona) (potencial/condicional)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Apiristha ‘yo llevaría’.
- iriwi / -wi (locativo habitual)**. Nominalizador; de naturaleza contrafuerte. Utiriwinkiwa ‘Está donde había la casa’. Anatawinkiwa ‘Está en la cancha’.
- ista (2ª a 1ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlistawa ‘me hablas’.
- istäna (3ª a 4ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlistänwa ‘él nos hablaba’.
- istani (3ª a 4ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlistaniwa ‘él nos hablará’.
- istäta (2ª a 1ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlistätawa ‘tú me habías hablado’.
- ista-ti (2ª a 1ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Jani` parlistati ‘no me hables’.
- istpan (3ª a 4ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlistpan ‘que nos hable’.
- istu (3ª a 4ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlistuwa ‘él nos habla’.
- istütü (3ª a 4ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlistütüwa ‘él nos había hablado’.
- ita (2ª a 1ª) (imperativo)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlita ‘háblame’.

- itāna (3ª a 1ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlitān-wa ‘él me hablaba’.
- itani (3ª a 1ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlitani-wa ‘él me hablará’.
- itāta (2ª a 1ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlitātawa ‘tú me hablarás’.
- itpan (3ª a 1ª) (imperativo)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlitpan ‘que me hable’.
- itu (3ª a 1ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlituwa ‘me habla’.
- itūtu (3ª a 1ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parlitūtuwa ‘él me había hablado’.
- iyāsta (2ª a 1ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza contrafuerte. Parliyāstawa ‘tú me hablabas’.
- ja (1ª persona)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Utaja ‘mi casa’. El sufijo -ja presenta variación regional, como ser la forma -ña en Oruro y occidente de Cochabamba, la forma -xa en provincias Pacajes e Ingavi de La Paz y la forma -nha [ɲa] en Chile. Así **utña** equivale a **utaja** ‘mi casa’.
- ja (partitivo/divisor)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Aljaña ‘vender’.
- ja (cuantificador)**. Derivativo nominal; de naturaleza profuerte. Akja ‘este tanto’.
- ja (locativo puntual)**. Derivativo nominal; de naturaleza profuerte. Akjawa ‘Es exactamente este lugar’.
- jama/-ja (comparativo)**. Flexivo nominal; de naturaleza profuerte. Utjama ‘como la casa’.
- ka (durativo)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Qillqkiwa ‘(él) todavía escribe’.
- kama (identitario)**. Flexivo nominal; de naturaleza semifuerte. Jiwaskama; tunkakama ‘entre nosotros; c/u a diez’.
- kama (oportuno)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Nayà juttañkamaw pist’xatayna ‘Se acabó mientras yo venía’.
- kama (limitativo)**. Flexivo nominal; de naturaleza semifuerte. Utakama ‘hasta la casa’.
- kami (saturador)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Parlakamiw qartha ‘me cansé hablando’.
- kaña (preactivo)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Kunas lurkañawa. ‘Por lo menos hay que hacer algo previamente’.
- kata (ascensor continuo)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Apkataña ‘elevar un objeto y fijarlo’.
- kata (atravesador)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Makataña ‘pasar al frente’.
- kata (yuxtaposición/incompleti-vo)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Apkataña ‘poner un objeto al lado de otro’.
- kati (cercativo)**. Derivativo nominal; de naturaleza profuerte. Khaykati ‘enfrente’.
- kaya/-kaña (factitivo)**. Nominalizador; de naturaleza profuerte. Munkaya ‘posible de amar’.

- ki (limitativo)**. Independiente aspectual; de naturaleza normal. Utaki ‘solamente la casa’.
- kipa (alternativo)**. Derivativo nominal; de naturaleza profuerte. Maykipa ‘uno sí, uno no’.
- kipa (perifactivo)**. Derivativo verbal; de naturaleza semifuerte. Imakipaña ‘tapar por los bordes o por encima’.
- kipa (inversor)**. Derivativo verbal, de naturaleza semifuerte. K’amphikipaña ‘Voltrear un recipiente’.
- kipta (transformativo acelerado)**. Verbalizador; de naturaleza semifuerte. Tawaqkiptaña ‘convertirse la niña en joven’.
- ku (diminutivo)**. Derivativo nominal; de naturaleza normal. Tatakū ‘papito’.
- kucha (definitivo)**. Derivativo nominal; de naturaleza semifuerte. Jichhakucha ‘ahora sí’.
- la (afectivo)**. Derivativo nominal; de naturaleza normal. Qulila ‘niña’.
- layku (causativo)**. Flexivo nominal; de naturaleza semifuerte. Wawaplaykuw juti ‘Viene por su hijo’.
- li (oscilativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Aytiliña ‘tambalearse’.
- li (senectivo)**. Derivativo nominal; de naturaleza normal. Awkili ‘ancianito’.
- lla (diminutivo)**. Derivativo nominal; de naturaleza normal. Utalla ‘casita’.
- lu (habitual)**. Derivativo nominal; de naturaleza normal. Ch’iqalu ‘zurdo’.
- m (2ª persona) (imperativo)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Apam ‘lleve usted’.
- ma (2ª pers. cortés) (imperativo suave o exhortativo)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Apma ‘lleve tú’.
- ma (2ª persona)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Utama ‘tu casa’.
- mna (evidencial indirecto)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Jutimna ‘dice que ha venido’.
- mpi (comitativo/ de compañía)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Jupampi ‘con él/ella’.
- mpi (instrumental)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Utampi ‘con la casa’.
- muku (distanciador)**. Derivativo verbal; de naturaleza semifuerte. Apamukuña ‘abandonar algún objeto’. Este sufijo varía en estas formas: -muchu, -nuku y -wacha.
- na (genitivo)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Jupana ‘de él/ella’.
- na (locativo)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Utana ‘en la casa’.
- naka (pluralizador)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Utanaka ‘casas’.
- nama / -ma (trayector/mocional)**. Flexivo nominal; de naturaleza profuerte. Utnama ‘por la casa’.
- naqa (oscilativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Apnaqaña ‘llevar de aquí para allá’.

- ncha (saturador)**. Verbalizador; de naturaleza normal. Wayk'anchaña 'poner ají'.
- ni (3ª pers.) (tiempo futuro)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqaniwa 'él/ella escribirá'.
- ni (posesivo)**. Derivativo nominal; de naturaleza normal. Utani 'que tiene casa'.
- ni (personificador)**. Derivativo nominal; de naturaleza normal. Paqallquni 'entre siete personas'.
- ni (enumerador no redondeado)**. Derivativo nominal; de naturaleza semifuerte. Patak pusini 'ciento cuatro' (ó 104).
- ni (translocativo aproximador)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Apaniña 'traer'.
- ni (translocativo distanciador)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Sataniña 'ir a sembrar'.
- nka (existencial locativo)**. Verbalizador; de naturaleza normal. Utankaña 'estar en la casa'.
- nki (oscilativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Aytinkiña 'tambalearse'.
- nta (inductivo)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Ichuntaña 'llevar a un niño adentro'.
- nuqa (expansivo)**. Derivativo verbal; de naturaleza semifuerte. Jlanuqaña 'distribuir'.
- nuqa (ubicador)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Apnuqaña 'colocar algo en un sitio'.
- ña (infinitivo)**. Nominalizador; de naturaleza normal. Pichaña 'barrer'.
- ña (nombre concreto)**. Nominalizador; de naturaleza normal. Pichaña 'escoba'.
- ña (obligativo)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Saraña muntha 'quiero que vaya'.
- ñäni (4ª pers.) (tiempo futuro)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqañäniwa 'nosotros escribiremos'.
- ø- / -` (acusativo o marca de objeto directo)**. Flexivo nominal que se representa por una elisión vocálica (-ø-) al interior de la palabra o por la reducción de la segunda vocal léxica (â, î, ù) en palabras bisílabas; es un suprafijo poco perceptible, pero de naturaleza profuerte. Nayax **utx** aläwa (o sea, ut-ø-x). 'Yo voy a comprar la casa'. Nayaw **utä** alä 'Yo soy el que va a comprar la casa'.
- pa (3ª persona)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Utaña 'su casa'.
- pa / -pi (iterativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Isapaña 'Escuchar con frecuencia, entender?'; laphapiña 'flamearse'.
- pacha (identitario)**. Derivativo nominal; de naturaleza semifuerte. Jiwaspacha 'nosotros mismos'. Este sufijo se origina del término aymara pachpa 'mismo'. Jiwas pachpa 'nosotros mismos'. El sufijo -pacha (identitario) se yuxtapone generalmente a un pronombre personal.
- pacha (inclusivo)**. Derivativo nominal; de naturaleza profuerte. Markpacha 'todo el pueblo'.

- pacha (probabilístico/inferencial)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Qillqpachawa ‘(él) probablemente escribe’.
- pan (3ª persona)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Appan ‘que lleve’.
- paya (frecuentativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza semifuerte. Muyupayaña ‘andar alrededor de algo o alguien’.
- pī (corroborativo)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Jayapī ‘es lejos pues’.
- piña (consecutivo)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Ikxipiña, sarxä ‘se ha dormido, por lo tanto, me voy’.
- pita (aspectual)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Mäpita ‘de una vez’.
- p-ka (plural negativo)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Janiw qillqapkiti ‘(ellos) no escriben’.
- pta (transformativo)**. Verbalizador; de naturaleza normal. Waliptaña ‘sanarse’.
- puni / -pini (definitivo)**. Independiente aspectual; de naturaleza normal. Utapuni ‘es definitivamente una casa’.
- pura (recíproco/interactivo)**. Flexivo nominal; de naturaleza semifuerte. Munasirpura ‘entre novios’.
- pxa (plural afirmativo/interrogativo)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqapxiwa ‘(ellos) escriben’. El sufijo está constituido por los formantes básicos el plural -p y el aspectual -xa.
- qa (descensor)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Apaqaña ‘bajar algún objeto’.
- qa (separativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Jithiqaña ‘aislarse’.
- qata (ordinal)**. Derivativo nominal; de naturaleza semifuerte. Nayraqata ‘primero’.
- qi (hiperactivo)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Ch’isiqiña ‘chillar demasiado’.
- ra (contrafactivo)**. Derivativo verbal; de naturaleza semifuerte. Imaraña ‘destapar’.
- ra (estativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza semifuerte. Sayaraña ‘permanecer estable el agua’.
- ra (serial)**. Derivativo verbal; de naturaleza semifuerte. Chinuraña ‘amarrar uno en uno’.
- raki (contrastivo/alternancia)**. Independiente aspectual; de naturaleza normal. Ukaraki ‘ahora eso también’.
- raki (interrogativo enfático)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. ¿Khitiraki? ‘¿quién es pues caramba?’
- rapi (benefactivo)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Qullarapiña ‘curárselo’.
- raqa (detrimentativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Jaytaraqaña ‘dejárselo’.
- rara (ponderativo)**. Derivativo nominal; de naturaleza semifuerte. Lakarara ‘hablador’.
- rpaya (multiplicador)**. Derivativo verbal; de naturaleza semifuerte. Liwirpayaña ‘derribar de golpe’.

- ru (dativo)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Juparu ‘a/para él’.
- ru (ilativo)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Utaru ‘a/hacia la casa’.
- sa (4ª persona)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Utasa ‘nuestra casa’.
- sa (aditivo)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Ch’uqis ch’uñus utjiwa ‘hay papa y chuño’. El sufijo -sa (aditivo) pierde su vocal al interior de la oración y se manifiesta solo como ...s ...s en una lista de nombres o acciones.
- sa (interrogativo directo)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. ¿Khitisa? ‘¿quién es?’
- sa (localizador)**. Derivativo nominal; de naturaleza profuerte. Uks aksa ‘ese y este lado’.
- sa (acción simultánea)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Apasa ‘llevando...’
- say (concesivo enfático)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Utsay ‘aunque la casa pues’.
- si (recíproco)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Nuwasiña ‘pelearse’.
- si (reflexivo)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Sanjasiña ‘peinarse’.
- sina (acción anticipatoria)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Apasina ‘después de llevar...’
- ska (progresivo)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqaskiwa ‘está escribiendo’.
- sma (1ª a 2ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Parlsmawa ‘te hablo’.
- sma (2ª persona) (potencial/condicional)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Apasma ‘tú llevarías’.
- smacha (apariencia)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqasmachiwa ‘parece que escribe’.
- sna (4ª persona) (potencial/condicional)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Apsna ‘nosotros llevaríamos’.
- spa (3ª persona) (potencial/condicional)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Apaspa ‘él/ella llevaría’.
- sti (interrogativo explicativo)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. ¿Parltatisti? ‘es decir, ¿has hablado?’
- sti (interrogativo secuencial)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. ¿Jumasti? ‘¿y tú?’
- su (eductivo)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte; Jaqsuña ‘arrojar afuera’.
- su (estimativo)**. Derivativo nominal; de naturaleza normal. Tatasu ‘papito’.
- ta (2ª persona)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Qillqtawa ‘tú escribes’.
- ta (ablativo/procedencia)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Utata ‘de/desde la casa’.
- ta (incoativo discontinuo)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Nukhtaña ‘empujar desde el inicio’.

–**ta (mocional disociativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Sillp'iritaña 'descascararse una superficie o piel'.

–**ta (participio)**. Nominalizador; de naturaleza normal. Munata 'querido'.

–**taki (benefactivo)**. Flexivo nominal; de naturaleza normal. Utataki 'para la casa'.

–**tam (3ª a 2ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Parltamwa 'él te habla'.

–**tan (4ª persona)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Qillqtanwa 'nosotros escribimos'.

–**tasma (1ª a 2ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Parlatasmawa 'yo te había hablado'.

–**tä-ta (2ª pers.)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqatätawa 'tú habías escrito'.

–**tata (propagativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza semifuerte. Apatataña 'expandir, extender'.

–**tätam (3ª a 2ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Parlatätamwa 'él te había hablado'.

–**tä-tan (4ª pers.)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqatätanwa 'nosotros habíamos escrito'.

–**tä-th- (1ª pers.)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqatäthwa 'yo había escrito'.

–**tayna (3ª pers.)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqataynawa 'él/ella había escrito'.

–**tī (condicional)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Jumati 'si tú...'

–**ti (interrogativo cerrado)**. Independiente oracional; de naturaleza

normal. ¿Utamati ukaxa? '¿esa casa es tuya?'

–**ti (mocional)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Irpataña 'ir en pareja'.

–**ti (negativo con sufijo aspectual -ka)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Janiw jutkaniti 'no vendrá'.

–**th- / -t- (1ª pers.)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Qillqthwa 'yo escribo'.

–**thapi (congregativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Aphataña 'recoger'.

–**t'a (atenuador)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Arst'am 'habla nomás tú'.

–**t'a (conativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Jiyt'aña 'jalar con fuerza por un momento'.

–**t'a (transformativo tardío)**. Verbalizador; de naturaleza profuerte. Wawt'aña 'estar añado'.

–**wa (evidencial directo)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Jutiw siwa 'dizque ha venido'.

–**way (enfático evidente)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Ukhamaway 'pues así es'.

–**waya (mocional)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Phuqhawayaña 'cumplir de paso'.

–**wi (nombre abstracto)**. Nominalizador; de naturaleza normal. Qalltawi 'introducción'.

–**wiri (ordinal colectivo)**. Derivativo nominal; de naturaleza semifuerte. Nayrawiri 'el primer grupo'.

–**wisa (privativo)**. Derivativo nominal; de naturaleza semifuerte. Nayrawisa 'ciego'.

- wja (aproximativo)**. Derivativo nominal; de naturaleza normal. Utawja ‘cerca de la casa’.
- xa (topicalizador)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Utax jayawa ‘la casa queda lejos’.
- xa (terminativo)**. Flexivo verbal; de naturaleza profuerte. Qillqxiwa ‘(él) ya escribe’.
- xana (locativo de orden)**. Flexivo nominal; de naturaleza profuerte. Kimsxana ‘(está) después de tres’.
- xaru (incoativo continuo)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Nukhxaruña ‘empujar desde el inicio’.
- xaru (locativo secuencial)**. Flexivo nominal; de naturaleza profuerte. Kimsxaru ‘después de tres’.
- xasi (acción sostenida)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Apxasiña ‘sostener un objeto en la mano’.
- xata (referencial temático)**. Flexivo nominal; de naturaleza profuerte. Sallxata ‘acerca de las vocales’.
- xata (completivo)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Jikxataña ‘encontrar, alcanzar’.
- xata (superposición)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Apxataña ‘poner un objeto sobre otro’.
- xay (enfático causal)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Utaxay ‘a causa de la casa pues’.
- xaya (comitativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza profuerte. Parlaxayaña ‘hablar solo por compañía’.
- xaya! (enfático exclamativo)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. ¡Ukaxaya! ‘¡ahí está pues!’
- ya (enfático efector)**. Independiente oracional; de naturaleza normal. Jumay saramxa ‘pues ve tú (anda)’.
- ya (causativo)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Apayaña ‘enviar’.
- yasi (asistivo)**. Derivativo verbal; de naturaleza normal. Satayasiña ‘ayudar a sembrar’.
- yäsma (1ª a 2ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Parlayäsmawa ‘yo te hablaba’.
- yä-ta (2ª pers.)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqayätawa ‘tú escribías’.
- yätam (3ª a 2ª)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Parlayätamwa ‘él te hablaba’.
- yä-tan (4ª pers.)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqayäntanwa ‘nosotros escribíamos’.
- yä-th- (1ª pers.)**. Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqayäthwa ‘yo escribía’.
- “ (1ª pers.) (tiempo futuro). Flexivo verbal; de naturaleza normal. Sufijo que alarga la vocal. Qillqäwa ‘yo escribiré’.
- “ (existencial fijo). Verbalizador; de naturaleza normal. Utäña ‘ser una familia’.
- “! (exclamativo). Independiente oracional; de naturaleza normal. ¡Ukhamä! ‘¡así es pues!’
- “ma (1ª a 2ª) (tiempo futuro). Flexivo verbal; de naturaleza normal. Parlämawa ‘yo te hablaré’.

- na (3ª pers.) (pasado testimonial).** Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqānawa ‘él/ella escribía’.
- ncha (desiderativo).** Derivativo verbal; de naturaleza normal. Sarānchaña ‘tener ganas de ir’.
- ta (2ª pers.) (tiempo futuro).** Flexivo verbal; de naturaleza normal. Qillqātawa ‘tú escribirás’.
- tam (3ª a 2ª) (tiempo futuro).** Flexivo verbal; de naturaleza normal. Parlätamwa ‘él te hablará’.
- xa (localizador).** Derivativo nominal; de naturaleza normal. Akäx ukäxa ‘este y ese lado’.

Posposiciones del aymara

El idioma aymara presenta también 13 posposiciones. Estas son palabras que acompañan al sustantivo sin adherirse o colarse como un sufijo. La mayoría de las posposiciones son de condición semifuerte y se identificó solo dos como posposiciones de condición normal.

- chaqa (locativo).** Posposición de condición semifuerte. Aka chaqa ‘este sitio’.
- chika (comitativo).** Posposición de condición semifuerte. Juma chika ‘contigo’.
- kayu (inferior).** Posposición de condición semifuerte. Qullu kayu ‘faldas del cerro’.
- laka (periférico inicial).** Posposición de condición semifuerte. Quta laka ‘orilla del lago’.
- lala (diminutivo).** Posposición de condición normal. Khaych’a lala ‘tan pequeño aquél’.
- lanti (sustitutivo).** Posposición de condición semifuerte. Jupa lanti ‘en lugar de ella’.
- manqhi (profundo).** Posposición de condición semifuerte. Uta manqhi ‘al interior de la casa’.
- pachpa (identitario).** Posposición de condición semifuerte. Jiwasa pachpa ‘nosotros mismos’.
- pata (superficial / superior).** Posposición de condición semifuerte. Uta pata ‘techo’.
- qallu (diminutivo de animales).** Posposición de condición semifuerte. Iwis qallu ‘cría de oveja’.
- taqi (aumentativo).** Posposición de condición normal. Khaych’a taqi ‘tan grande aquél’.
- thiya (periférico terminal).** Posposición de condición semifuerte. Jawir thiya ‘orilla del río’.
- tuqi (lateral).** Posposición de condición semifuerte. Uka tuqi ‘ese lado’.

PARTE 3

ARUPIRWA / DICCIONARIO
Castellano - Aymara

A

- ábaco.** *s.* Jakhuña. Instrumento usado para el cálculo matemático.
- abajo.** *adv.* Aynacha. Dirección o lugar inferior.
- abanderado.** *adj. & s.* Wiphalayiri. El que lleva la bandera en eventos o festejos públicos.
- abandonado.** *p.p.* Jaytjata. Desamparado, dejado. | *sinón.* Jan yäqata.
- abandonar.** *v. tr.* Jaytjaña. Desamparar, dejar a alguien por un tiempo.
- abandono.** *s.* Jaytjaña. Desamparo, descuido. | *sinón.* Jan yäqaña.
- abanicar.** *v. tr.* Phust'aña. Hacer aire con el abanico.
- abanico.** *s.* Wayriri. Instrumento para hacer aire.
- abaratar.** *v. tr.* Iraqaña. Disminuir o bajar el precio de algo.
- abarca.** *s.* Wiskhu. Sandalia de goma o cuero.
- abarcar.** *v. tr.* Katthapiña. Contener algo según su capacidad o extensión.
- abarrote.** *s.* Juyra qhathu. Artículos de comercio, cereales y granos comestibles.
- abasto.** *s.* Qhathu. Lugar de provisión de víveres.
- abatir.** *v. tr.* Liwiquaña. Derribar o tumbar a una persona o cosa de una posición antes estable. | *sinón.* Jaquqaña.
- absceso.** *s.* Ch'upu. Pus en los tejidos. Tumor.
- abdomen.** *s.* Puraka. Estómago, vientre.

- abecedario.** *s.* Qillqanaka. Alfabeto u orden alfabético.
- abeja.** *s.* Mamuraya. Especie de insectos que viven en colonias y producen miel y cera. | *sinón.* Tamuraya.
- abejorro.** *s.* Wayrunqu. Insecto grande y velludo que zumba mucho al volar.
- aberración.** *s.* Chhaqhtaña. Extraño, perderse en algo. Comportamiento desviado de lo aceptado como normal. | *sinón.* Mayjt'aña.
- abertura.** *s.* Q'ansa. Hendidura o grieta en el suelo. | *sinón.* K'allk'a.
- abierto.** *adj.* Jist'arata. Cuando la puerta u otro objeto no está asegurado. | Jist'jata.
- abigarrado.** *adj.* Ch'ixi. De varios colores mal combinados, reunidos sin orden o de modo inconexo.
- abigeato.** *s.* Uywa lunthataña. Hurto o robo de ganado.
- abigotado.** *adj.* Sunkharara. Con mucho bigote. | Sunkhantata.
- abismo.** *s.* Manqha pacha. Profundidad grande, imponente y peligrosa. | *sinón.* Mik'aya.
- ablandar.** *v. tr.* Quñachaña. Poner suave una cosa.
- ablandarse.** *v. prnl.* Quñaptaña. Suavizarse un objeto duro.
- abobar.** *v. tr.* Ipiptayaña. Hacer tonto a alguien. | Ipiquptayaña.
- abocar.** *v. tr.* Achthapiña. Asir con la boca.
- abochornado.** *adj.* P'inqasiyata. Sonrojado, avergonzado.
- abochornar.** *v. tr.* P'inqachaña. Sonrojar, avergonzar. | P'inqasiyaña.

abofetear

abofetear. *v. tr.* T'axlliña. Dar golpes en las mejillas a alguien con las manos. Sopapear. | T'axllinuqaña.

abogado. *s.* Arxatiri. Defensor, intercesor.

abogar. *v. tr.* Arxataña. Defender a una persona en un juicio. Interceder. | Arsurapiña.

abolir. *v. tr.* Chhaqhtayaña. Derogar un precepto o costumbre. | *sinón.* T'unjaña.

abollar. *v. tr.* Llinq'intaña. Producir, por un golpe o presión, una depresión en una superficie. | *sinón.* Q'upantaña, q'upjaña.

abominable. *adj.* Axtaña. Detestable, odioso. Que inspira horror. | Axtaskaya. *sinón.* Uñiskaya.

abonado. *p.p.* Wanunchata. Se dice de un terreno de cultivo enriquecido con fertilizante animal.

abonar. *v. tr.* Wanuña. Poner fertilizante animal a los cultivos o plantas al momento de sembrar o plantar. | Wanuchaña, wanuntaña.

abono. *s.* Wanu. Materia con que se fertiliza la tierra.

aborigen. *adj.* Uraqini. El primitivo morador de una nación. | *sinón.* Ukankiri, pachpan jakasiri, nayrat ukankiri.

aborrecer. *v. tr.* Uñisiña. Tener aversión a una persona o cosa. | Uñiña. *sinón.* Jikjasiña.

abhorrecible. *adj.* Uñiskaya. Que se puede odiar. Odioso. | *sinón.* Jikjaskaya.

abhorrecido. *adj.* Uñisita. Aquella persona o animal odiado. Repudiado. | *sinón.* Jikjata, jikjasita.

abortar. *v. intr.* Sulluña. Parir antes de tiempo. Interrumpir el embarazo. | Sullsuña, sulluqaña.

abortivo. *adj. & s.* Sulluyiri. Sustancia que provoca parir antes de tiempo. | Sullsuyiri.

aborto. *s.* Sulluña. El hecho de parir antes de tiempo. | Sullsuña.

abotonar. *v. tr.* T'irthapiña. Abrochar, cerrar con botones una prenda de vestir. | *sinón.* Wutunt'aña.

abra. *s.* Q'asa. Abertura ancha entre dos montañas. Zona apta para cruzar una cordillera.

abrasar. *v. tr.* Lapakiña. Calentar demasiado el sol la tierra.

abrazar. *v. tr.* Qhumaña. Ceñir con los brazos. | Qhumantaña, qhumthapiña.

abrazarse. *v. rec.* Qhumasiña. Estrecharse con los brazos uno a otro en señal de cariño. | Qhumantasiña.

abrazo. *s.* Qhumanta. El hecho de estrechar con los brazos.

abrevadero. *s.* Uywa umaña. Paraje del río, arroyo o manantial para dar de beber al ganado.

abrevar. *v. tr.* Umayaña. Dar de beber al ganado.

abreviar. *v. tr.* Jisk'aptayaña. Reducir a menos tiempo o espacio.

abridor. *s.* Jist'araña. Instrumento que abre. | *sinón.* Qhaphiraña.

abrigar. *v. tr.* Isthapiyaña. Arropar, resguardar del frío.

abrigo. *s.* Thuru isi. Ropa gruesa que protege del frío.

abrigado. *adj.* Isintata. Estar con ropa que da calor.

abril. *s.* Qasiwi. Cuarto mes del año occidental. | Qasiwi phaxsi.

abrilantantar. *v. tr.* Llijtayaña. Dar brillantez. | *sinón.* K'ajtayaña.

abrir. *v. tr.* Jist'araña. Desasegurar para dejar entrar algo o a alguien. | *sinón.* Lluparaña, qhaphiraña, llawiraña.

abrumar. *v. tr.* Aynacht'ayaña. Hacer decaer. Agobiar. | *sinón.* Llakisiyaña.

absolver. *v. tr.* P'ampachaña. Levantar las censuras a un penitente.

absorber. *v. tr.* Juchhaña. Chupar, atraer hacia dentro de sí algún líquido. | *sinón.* Ch'amt'aña.

abstracto. *adj.* Jan qhana. Que está conceptualmente alejado del objeto físico. Difícil de comprender.

absurdo. *adj.* Jan wakiskiri. Opuesto a la razón y al sentido común.

abuchar. *v. tr.* Uxuña. Emitir sonidos indicando reprobación. | Uxtaña.

abuela. *s.* Awicha. Mujer anciana. Madre del padre o de la madre.

abuelo. *s.* Achila. Hombre anciano. Padre de la madre o del padre. | Achachila.

abultado. *adj.* Thuru. Abombado, grueso, de mucho bulto. | *sinón.* Lankhu.

abundancia. *s.* Utjirini. Gran cantidad de lo que una cosa en sí contiene.

abundante. *adj.* Walt'ata. Que ocurre o se da en abundancia. Bastante.

aburrido. *adj.* Amita. Hartado, hastiado, cansado. | *sinón.* Qariyasirjama, qarjata.

aburrir. *v. tr.* Qarjayaña. Cansar, hartar. | *sinón.* Awurjaña.

abusar. *v. tr.* Uñisiña. Hacer uso inapropiado, excesivo o injusto de algo.

abusivo. *adj.* Uñisiri. Que usa algo o a alguien de forma excesiva. Odioso.

acá. *adv.* Akana. Aquí, en este lugar. Indica un lugar cercano de quienes hablan o se comunican. | Akjana.

acabado. *adj.* Tukuta. Concluido, terminado. | *sinón.* Jiksuta.

acabar. *v. tr.* Tukuña. Dar fin a una cosa. | Tukuyaña. *sinón.* Jiksuña.

acaecer. *v. intr.* Inkiña. Suceder un hecho. Tener lugar un acontecimiento.

acalambrarse. *v. prnl.* Sijsiqaña. Contraerse los músculos y producirse calambre. | Sijsinkayasiña.

acallar. *v. tr.* Amukt'ayaña. Hacer callar. | *sinón.* Ch'ujt'ayaña.

acampar. *v. intr.* Purintaña. Detenerse, instalarse para pernoctar o permanecer en el campo. | Purinuqaña.

acantilado. *s.* Jaqhi. Barranco, peñasco, despeñadero. | *sinón.* Waranka.

acaparador. *adj.* Khurkhu. Que adquiere, se apropia o retiene cosas en cantidad superior a la normal.

acariciar. *v. tr.* Munaraña. Tratar a alguien con ternura. | *sinón.* Jusq'uña.

acarrear. *v. tr.* Jastaña. Llevar muchas cosas a la vez. | *sinón.* Llujchiña.

acatar. *v. tr.* Iyaw saña. Obedecer, someterse. | *sinón.* Jaysaña.

acatarrarse

acatarrarse. *v. prnl.* Rumarisu katuña. Contraer catarro las vías respiratorias. Resfriarse.

acaudalado. *adj.* Qamiri. Que tiene mucha riqueza. | *sinón.* Utjirini.

acaudillar. *v. tr.* P'iqt'aña. Mandar, conducir, gobernar como jefe a la gente de guerra. | *sinón.* Irpxaruña.

accesible. *adj.* Jak'kaya. De fácil acceso.

acceder. *v. intr.* Iyaw saña. Consentir en lo que otro solicita.

accidentado. *adj. & s.* Q'inqu uraqi. Terreno escabroso.

accidente. *s.* Chiji. Suceso repentino e involuntario que daña a personas o cosas.

acción. *s.* Lurawi. Acto de llevar a cabo algo. | Luraña.

acechar. *v. tr.* Uñch'ukiña. Observar cautelosamente con algún propósito. | *sinón.* Qhamiña, qhamiyaña.

acecinar. *v. tr.* Ch'arkhiña. Salar las carnes y secarlas al sol para que se conserven.

aceite. *s.* Llujllu. Líquido graso que se obtiene de vegetales.

acelerado. *adj.* Qhathami. Apurado, ansioso.

acelerar. *v. tr.* Ilaña. Aumentar la velocidad. | *sinón.* Jank'achaña.

acémila. *s.* Mula. Mula, animal de carga.

aceptable. *adj.* Iyawskaya. Que puede ser aceptado. | Iyaw sañjama.

aceptar. *v. tr.* Iyawa saña. Recibir uno voluntariamente lo que se le da o encarga. | *sinón.* Katuqaña.

acequia. *s.* Larqa. Canal o cauce por donde se lleva el agua para riego. | *sinón.* Qhich'a.

acerbo. *adj.* K'allk'u. Agrio, ácido, áspero al gusto.

acercar. *v. tr.* Jak'achayaña. Poner a menor distancia.

acertado. *p.p.* Chiqt'ata. Algo que está apropiado, con calidad de juicio. Razonable. | *sinón.* Wakt'ayata.

acertar. *v. intr.* Chiqt'aña. Dar en el punto, sitio propuesto o previsto.

acertijo. *s.* Jamusiña. Juego que consiste en hallar el sentido oculto de una frase. Adivinanza.

acezar. *v. intr.* Samaqiña. Jadedar. Respirar con dificultad. | *sinón.* Arqhiña.

achacar. *v. tr.* Tumpaña. Atribuir, acusar, imputar falsamente a otro. | *sinón.* K'arintaña.

achatado. *adj.* T'alpht'ata. Estar chato y plano algo. | *sinón.* P'axlt'ata.

achatar. *v. tr.* T'alpht'aña. Poner chata y plana alguna cosa. | *sinón.* P'axlt'aña.

achicar. *v. tr.* Jisk'arayaña. Disminuir, acortar. | Jisk'aptayaña. *sinón.* Jithapiyaña.

achicoria. *s.* Chanquruma. Planta de hojas recortadas ásperas y comestibles.

aciago. *adj.* Qhinchha. Infausto, del mal agüero.

acicalar. *v. tr.* K'achachaña. Adornar, engalanar. | *sinón.* Sap'achaña, kanchillachaña.

ácido. *adj.* K'allk'u. Que tiene sabor agrio.

aclarar. *v. intr.* Qhanatataña. Salir el sol. | Qhantaña.

aclarar. *v. tr.* Qhananchaña. Poner en claro, declarar, manifestar, explicar. Esclarecer.

aclimatar. *v. tr.* Jichuntayaña. Adaptar a un nuevo ambiente. | Jichjtayaña. *sinón.* Yatinuqtayaña.

acobardar. *v. tr.* Axsarayaña. Amedrentar, causar miedo. | *sinón.* Llajllasiyaña, asq'arayaña.

acoger. *v. tr.* Katuqaña. Admitir uno a su casa a otras personas.

acollar. *v. tr.* Laq'achkataña. Cobijar con tierra el pie de los árboles o plantas. | *sinón.* Qawkataña.

acometer. *v. tr.* Jalxataña. Atacar de forma violenta, embestir con ímpetu a alguien. | *sinón.* Nuwaña, nuwjaña.

acomodado. *adj.* Walja qullqini. Acaudalado, gente rica. | *sinón.* Qamiri.

acompañante. *s.* Chinta. Persona, menor o mayor, que acompaña en el viaje.

acompañar. *v. tr.* Chikachaña. Estar o ir en compañía de otra persona. | Chikachasiña, chikà saraña.

acondicionar. *v. tr.* Wakthapiyaña. Disponer, preparar.

acongojar. *v. tr.* Llakiyaña. Producir tristeza o angustia. Angustiar. Entristecer. Apenar. Afligir. | Llakisियाña.

aconsejar. *v. tr.* Amuyt'ayaña. Dar consejo a uno.

acopiar. *v. tr.* Apthapiña. Juntar, reunir en cantidad alguna cosa. | Apthapraña. *sinón.* Tantachaña, tantthapiña, mayachaña.

acopio. *s.* Apthapi. Recolección, gran cantidad de algo. | *sinón.* Pallthapi.

acoplar. *v. tr.* Achthapiyaña. Unir entre sí dos piezas de modo que ajusten exactamente. | *sinón.* Apthapiña.

acordar. *v. tr.* Amtaña. Evocar, traer a la memoria.

acordarse. *v. prnl.* Amtasiña. Recordar, revivir el pasado.

acorralar. *v. tr.* Anantaña. Encerrar en el corral.

acortar. *v. tr.* Jisk'aptayaña. Reducir, achicar. | *sinón.* Jitthapiyaña.

acosar. *v. tr.* Arknaqaña. Perseguir con insistencia y empeño. Molestar, atosigar, hostigar. | Arkanaqaña.

acostar. *v. tr.* Ikintayaña. Echar a alguno para que duerma o descanse.

acostarse. *v. prnl.* Jaqst'aña. Recostarse, echarse. | *sinón.* Winkuña, winkutataña.

acostumbrado. *adj.* Jichu. Persona habituada en algo. | Jichunuqtata, jichjtata.

acostumbrar. *v. tr.* Jichunuqtayaña. Hacer adquirir costumbre. | Jichjtayaña. *sinón.* Yatt'ayaña.

acostumbrarse. *v. prnl.* Jichuntaña. Adaptarse, aclimatarse. | Jichjtaña. *sinón.* Yatintaña, yatisiña.

acrecentar. *v. tr.* Yapt'aña. Aumentar, agregar. | Yapxataña.

acrededor. *s.* Mayt'iri. Persona a la que se debe dinero. | *sinón.* Manuri, mant'iri.

activar. *v. tr.* Jank'achaña. Acelerar los trabajos.

actividad. *s.* Luraña. Facultad de obrar.

activo

activo. *adj.* Q'apha. Ágil en el obrar. Diligente, trabajador.

acto. *s.* Lurawi. Un hecho realizado.

actual. *adj.* Jichha. Tiempo presente.

actualidad. *s.* Aka pacha. Este tiempo. | *sinón.* Jichha pacha.

actualmente. *adv.* Jichha. En el tiempo presente. Este momento. | *sinón.* Akärsa, anchhita.

acuático. *adj.* Uman jakasiri. Que vive en el agua. | Uman jakiri.

acuchillar. *v. tr.* Kuchillumpi jununtaña. Dar cuchilladas, punzar hiriendo o matar con cuchillo.

acuclillarse. *v. prnl.* Chukuña. Ponerse en cuclillas. | Chukt'aña.

acueducto. *s.* Larqa. Conducto artificial por donde va el agua a un lugar determinado.

acuerdo. *s.* Amta. Resolución tomada por una persona o varias en común.

acullicar. *v. intr.* Akhulliña. Mascar la coca con un motivo especial o para reponer energías.

acullico. *s.* Akhulli. Momento de mascar coca para reponer energías.

acumular. *v. tr.* Tantaña. Juntar, reunir en cantidad alguna cosa. | Tantachaña, tantthapiña. *sinón.* Imaña.

acunar. *v. tr.* Chhujuña. Mover rítmica y suavemente a un niño en brazos o en la cuna, mecer la cuna.

acuña. *v. tr.* Chillpaña. Colocar cuñas.

acusar. *v. tr.* Tumpaña. Asignar a alguien la culpa o responsabilidad. | *sinón.* Juchachaña.

adelantar. *v. tr.* Nayrt'ayaña. Anticipar, hacer algo antes de tiempo. | Nayrst'ayaña.

adelantarse. *v. prnl.* Nayrt'aña. Ir o hacer algo antes que otros. | Nayrst'aña.

adelante. *adv.* Nayraqata. Mas allá o más arriba. Posición primera.

adelanto. *s.* Chikat qullqi. Pago anticipado. | *sinón.* Nayracha.

adelgazar. *v. tr.* Juch'usaptayaña. Poner delgado, rebajarlo de grosor.

además. *adv.* Ukampisa. En adición, para agregar. | Ukhamarusa.

adentro. *adv.* Manqha. En lo interior.

aderezar. *v. tr.* Wakichaña. Condiementar o sazonar los alimentos. | *sinón.* Manq'à sumachaña.

adeudar. *v. tr.* Manuniña. Tener una deuda u obligación material con alguien, deber algo. | Manüña. *sinón.* Jaqin manupaña.

adherir. *v. tr.* Lip'iyaña. Pegar una cosa a otra.

adhesivo. *adj.* Lip'iyiri. Sustancia sólida o líquida que sirve para pegar dos cuerpos. | Lip'isiri, lip'iyaña.

adicionar. *v. tr.* Apxataña. Hacer o poner más de lo que era. | *sinón.* Yapt'aña, yapxataña.

adicto. *adj.* Arkiri. Simpatizante, partidario, adepto. | *sinón.* Yatkatata.

adiestrador. *adj.* Yatichsuri. Que vuelve habiloso. | Yatinuqtayiri.

adiestrar. *v. tr.* Yatichsuña. Entrenar, enseñar o instruir a alguien. | Yatichaña, yatinuqtayaña.

- adinerado.** *adj.* Walja qullqini. Persona que posee mucho dinero. | *sinón.* Qamiri.
- ¡adiós!** *interj.* Jikisiñkama. Expresión de partida, despedida. | *sinón.* Achjara (BL).
- aditamento.** *s.* Yapa. Añadidura, aumento.
- adivinanza.** *s.* Jamusiña. Acertijo. Afirmación difícil de entender o solucionar.
- adivinar.** *v. tr.* Amuyaña. Predecir el futuro o descubrir las cosas ocultas, por medio de sortilegios o por conjeturas. | *sinón.* Yatiña.
- adivino.** *s.* Jamuri. Persona que acierta en la respuesta a acertijos. | *sinón.* Yatiri.
- adjetivo.** *s. Gram.* K'achachiri. Palabra que califica, determina o especifica a un sustantivo.
- administrar.** *v. tr.* Apnaqaña. Gobernar, regir. | *sinón.* Sarayaña.
- admirable.** *adj.* Muspkaya. Digno de admiración.
- admiración.** *s.* Ay saña. Lo que denota sorpresa.
- admirar.** *v. tr.* Muspaña. Ver, contemplar con sorpresa, asombrarse. | Musparaña.
- admisible.** *adj.* Katuqkaya. Que se puede admitir.
- admitir.** *v. tr.* Katuqaña. Recibir, dar entrada. Recibir en la memoria. | *sinón.* Apaqaña.
- adobe.** *s.* Tika. Masa de barro moldeada en forma de ladrillo y secada al sol. | *sinón.* Aruwi (<C).
- adobera.** *s.* Tikaña. Molde para hacer adobes. | *sinón.* Aruwira.
- adolescente.** *s. & adj.* Q'axu. Que está en la adolescencia. | Q'axu wayna (varón), q'axu tawaqu (mujer). *sinón.* Palachu, maxt'a (varón).
- adolecer.** *v. tr.* Usunaqaña. Ppadecer una enfermedad habitual.
- adonde.** *adv.* Kawkiru. Indaga acerca del movimiento o dirección de la acción. | Kawkjaru.
- adoptar.** *v. tr.* Uywasiña. Asumir la crianza de un niño no propio. Adoptar. | Uywthapiña.
- adoptivo.** *adj.* Uywata. Que ha sido adoptado.
- adoquinar.** *v. tr.* Taqanaña. Labrar o hacer adoquines. Empedrar con adoquín.
- adorable.** *adj.* Yupaychañjama. Digno de ser reverenciado.
- adorar.** *v. tr.* Yupaychaña. Expresar adoración a un ídolo o dios según las normas propias. Reverenciar.
- adoratorio.** *s.* Yupaychawi. Templo o lugar donde se da culto a algún Dios.
- adormecer.** *v. tr.* Ikjayaña. Hacer entorpecer o causar sueño. | Ikkatayaña.
- adormecer.** *v. tr.* Sijsiqaña. Provocar parestesia por presión en un vaso sanguíneo o nervio. Entumecer. | *sinón.* T'ukuña.
- adormecerse.** *v. prnl.* Sijsiqaña. Entorpecerse o empezar a dormirse.
- adormecido.** *adj.* Sijsiqata. Quedarse dormido los pies. | Sijsinkita.
- adormilarse.** *v. prnl.* Iki ch'awaña. Dormirse a medias. | *sinón.* Iki muqilaña.
- adornar.** *v. tr.* Pilluyaña. Engalanar, embellecer con adornos.

adosar

Adornar con banderines y flores. | *sinón.* K'achachaña, sumachaña, k'anchillachaña.

adosar. *v. tr.* Qimkatayaña. Poner una cosa contigua o arrimada a otra.

adquirir. *v. tr.* Jikxataña. Conseguir algo por medios propios, a través del trabajo, presupuesto o ingenio. | *sinón.* Alaña, alasiña.

adquisición de lenguas. *loc. n.* *Socling.* Aru yatintawi (LT).

adrede. *adv.* Amanuta. Deliberadamente. De intento. | *sinón.* Aliqata.

adulador. *adj. & s.* Llunk'u. Halagar a alguno por interés propio. Lisonjear. | *sinón.* K'usk'u.

adular. *v. tr.* Llunk'uña. Decir y hacer sentir a alguien como muy bueno. Halagar. | Llunk'usiña.

adúltero. *adj.* Qhinchha. Persona lasciva. Aciago, mal agüero. | *sinón.* Wachuqa.

adulterar. *v. intr.* Mayjt'ayaña. Alterar la calidad de algo por la adición de una sustancia extraña. | *sinón.* Yaqharu tukuyaña.

adulto. *adj.* Jiliri jaqi. Llegado a su mayor crecimiento.

adulzar. *v. tr.* Muxsachaña. Volver dulce alguna cosa mediante la adición de azúcar, miel u otro. Endulzar.

advenedizo. *adj.* Jaya jaqi. Extranjero, forastero.

adverbio. *s.* Mayjachiri. Palabra que modifica al verbo.

adversario. *s.* Awqa. Rival, contrario, enemigo.

adversidad. *s.* Chiji. Infortunio, desventura, suerte infausta, desdicha. | *sinón.* T'aqhisña.

advertir. *v. tr.* Amtayaña. Hacer notar anticipadamente.

afán. *s.* Qani. Trabajo excesivo y penoso.

afable. *adj.* Munasiri. Dicho de una persona de trato cordial y agradable. | *sinón.* Chuymani.

afanosamente. *adv.* Aliqapuni. Con gran esfuerzo, trabajo o afán. | *sinón.* Inawisapini.

afección. *s.* Jiwkattaña. Afecto o inclinación de una persona a otra por afecto o cariño. | *sinón.* Churaña.

afecto. *s.* Jiwkatta. Inclinarsé a una persona. Cariño. | *sinón.* Waykatta.

afear. *v. tr.* Ñaxuchaña. Hacer o poner fea a una persona o cosa.

afeitar. *v. tr.* K'isuña. Rapar, rasurar. | K'isuraña. *sinón.* K'usturaña, khithuraña.

afeminado. *adj.* Q'iwsa. Dicho de un varón o su comportamiento que se asemeja a la mujer. | Q'iwa.

afilado. *adj.* Ari. Que cuenta con filo o borde cortante. | *sinón.* Sillki (BL).

afin. *adj.* Jak'apura. Próximo, contiguo, que tiene afinidad. | *sinón.* Kikipa, kikpa.

afilar. *v. tr.* Ariptayaña. Sacar filo o punta. | Arichaña, aricht'aña.

afinidad. *s.* Kikpaña. Analogía de una cosa con otra. Parentesco. | *sinón.* Uñtata.

afirmar. *v. tr.* Chiqaw saña. Asegurar o dar por cierta alguna cosa. | *sinón.* Arsuña.

aflicción. *s.* Llaki. Dolor moral o físico, pesadumbre.

afligido. *adj.* Llakita. Triste, que siente o manifiesta tristeza, congoja. | *sinón.* T³aqhisita.

afligir. *v. tr.* Llakisiyaña. Causar un decaimiento del ánimo, tristeza y sufrimiento moral. | *sinón.* T³aqhisiyaña.

afligirse. *v. prnl.* Llakisiña. Sentir inquietud y preocupación. | *sinón.* T³aqhisña.

aflojar. *v. tr.* Phisjtayaña. Disminuir la presión o tirantez. | *sinón.* Sulljtayaña.

aflorado. *p.p.* Phanchhata. Floreado. Con muchas flores. | *sinón.* Mistsuta, uñstata, uñsuta.

aflorar. *v. intr.* Phanchhaña. Salir a la superficie. Reventar como una flor. | *sinón.* Mistsuña, ch³iyjtaña.

afonía. *s.* Chhajaña. Defecto o ausencia total de voz por irritación o lesión de las cuerdas vocales y órganos ajenos. | *sinón.* Ch³ajaña.

afónico. *adj.* Chhaja. Que carece de voz o sonido. | Chhajantata.

afortunado. *adj.* Inkini. El que tiene estrella. Venturoso. | *sinón.* Samini, kusini, kutipani.

afrecho. *s.* Jipi. Salvado de trigo. | *sinón.* Ch³allpha (DLM).

afrenta. *s.* P³inqa. Vergüenza y deshonor.

afuera. *adv.* Anqa. Fuera del sitio en que uno está. | Anqäxa.

agachado. *adj.* Alt³ata. Encorvado, inclinado hacia la tierra. | *sinón.* K³umt³ata.

agachar. *v. tr.* Alt³aña. Inclinar hacia la tierra. | *sinón.* Lipt³aña.

agacharse. *v. prnl.* Alt³aña. Inclinarsé. Bajar la cabeza. | *sinón.* K³umt³aña, lipt³aña.

agarrar. *v. tr.* Katxaruña. Asir fuertemente, coger. | *sinón.* Apxaruña.

agasajar. *v. tr.* Uruyaña. Festejar obsequiando regalos.

agavillar. *v. tr.* Kallchaña. Formar en gavillas o atados las cosechas para cargar.

agigantado. *adj.* Jach³aptata. De estatura mucho mayor que lo regular.

agigantar. *v. tr.* Jach³aptayaña. Dar proporciones gigantescas.

ágil. *adj.* Q³apha. De movimientos fáciles, rápidos y hábiles. Ligero. | *sinón.* K³unchi (IIM), jalankaychu, nina nina, ankari (DLM).

agitar. *v. tr.* Khiwtaña. Mover con frecuencia y violentamente. | *sinón.* Thaltaña.

aglomerar. *v. tr.* Jump³uña. Atacar a algo o a alguien entre varios.

agobiado. *adj.* Llakini. Estar con penas y enfermedades. | Llakisita. *sinón.* Aynacht³ata.

agobiar. *v. tr.&prnl.* Aynacht³ayaña. Hacer decaer. | *sinón.* Llakisiyaña.

agolparse. *v. prnl.* Qullthaptaña. Juntarse de golpe. | Qhuchthaptaña, chhukhthapiña.

agonizar. *v. intr.* Jiwänchaña. Padeecer un moribundo los dolores que preceden a la muerte. | Jiwamukuña. *sinón.* Sullphaña (LM)

agorar. *v. tr.* Arjaña. Hacer predicciones acerca del futuro mediante la palabra y otros. Predecir, vaticinar. | Aruqaña, simpaña.

agorero

agorero. *adj.* Arjiri. Que agora o augura adivinando la suerte y sacando conclusiones con base en la intuición, presagios. | Yatiri.

agostar. *v. intr.* Pharsuña. Secar las plantas por el excesivo calor. | *sinón.* Suwjtaña, suwthapiña.

agosto. *s.* Llumpaqa. Octavo mes del año. | Llumpaqa phaxsi. *sinón.* Lakani phaxsi.

agotable. *adj.* Tuskusiri. Se dice de algo que se agota o puede agotarse. | Tukstiri, tukstkiri, tukuskiri.

agotado. *adj.* Tukuta. Que algo ya se acabó.

agotado. *adj.* Qarita. Se refiere a alguien que está cansadísimo. | Qarjata.

agotar. *v. tr.* Qariña. Que cansa en demasía. | Qarjaña.

agotar. *v. tr.* Tuksuña. Acabar recursos o posibilidades hasta su desaparición. | Tukuntaña.

agradable. *adj.* Jiwaki. Que provoca agrado a la vista. | *sinón.* K'achachata.

agradecer. *v. tr.* Yuspajaraña. Dar gracias.

agrandar. *v. tr.* Jach'aptayaña. Hacer de mayor tamaño. | *sinón.* Jithitayaña.

agravar. *v. tr.* Ancht'ayaña. Hacer más grave. | *sinón.* Juk'ampt'ayaña.

agraviar. *v. tr.* Tuqinuqaña. Causar o hacer daño, ofensa, perjuicio.

agredir. *v. tr.* Nuwaña. Atacar o ejercer violencia con alguien. | Nuwjaña.

agregar. *v. tr.* Yapaña. Añadir, anejar. | *sinón.* Yapt'aña. Yapxataña.

agriar. *v. tr.* K'allk'urayaña. Hacer que algo quede agrío. | *sinón.* K'allk'uptayaña.

agricultor. *s.* Yapuchiri. Persona que labra o cultiva la tierra. | *sinón.* Yapu luriri.

agricultura. *s.* Yapu lurawi. Técnica que se ocupa del apropiado cultivo de la tierra. Labranza. | Yapu luraña.

agrío. *adj.* K'allk'u. Que tiene sabor u olor ácido.

agrupar. *v. tr.* Tantachaña. Reunir en un grupo. | *sinón.* Tantthapiña.

agruparse. *v. prnl.* Tantachasiña. Formar o reunirse en grupo. | *sinón.* Aywthapiña.

agua. *s.* Uma. Sustancia transparente, inolora que se encuentra en estado líquido.

aguacero. *s.* Jallu. Lluvia repentina de corta duración.

aguanoso. *adj.* Umallachi. Lleno de agua o demasiado húmedo. Acuoso. | *sinón.* Umacha.

aguantar. *v. tr.* Mutuña. Sufrir, soportar.

aguar. *v. tr.* Thikhiña. Mezclar un líquido con agua para reducir su intensidad. | *sinón.* Warthapiña.

aguardar. *v. tr.* Suyaña. Esperar que suceda algo. | Suyt'aña.

agudeza. *s.* Ch'ikhi. Perspicacia de ingenio, de vista, de oído.

agudo. *adj.* Ari. Que tiene punta, sumamente fino y adelgazado. Afilado, punteagudo. | *sinón.* K'achi (DLM). Sillka (BL).

agüero. *s.* Wati. Presagio o señal de cosa futura.

- aguijón.** *s.* Mich'i. Púa de algunos insectos o arácnidos.
- aguijonear.** *v. tr.* Mich'ña. Picar con el aguijón. | Mich'intaña.
- águila.** *s.* Paka. Ave de pico fuerte en forma de gancho y visión aguda. | *sinón.* Anka quli.
- aguilucho.** *s.* Paka qallu. Pichón de águila.
- aguja.** *s.* Awuja (<c). Barrita punteaguda de metal con un ojo para pasar el hilo. | *sinón.* Jisk'a yawri.
- agujerear.** *v. tr.* P'iyjaña. Hacerle agujeros a algo. | P'iyantaña, p'iyuña.
- agujero.** *s.* P'iya. Orificio aproximadamente circular. Abertura en algún lugar. | *sinón.* Qaqa.
- agujón.** *s.* Yawri. Aguja grande.
- agusanarse.** *v. prnl.* Laq'untaña. Contener o criar gusanos una fruta, un tubérculo u otros.
- aguzar.** *v. tr.* Ariptayaña. Sacar punta o afilar algo. | Arichaña, aricht'aña. *sinón.* Mulaña.
- ahí.** *adv.* Ukana. En ese lugar. | Ukjana.
- ahijado, -da.** *s.* Ichu wawa. Persona apadrinada.
- ahitarse.** *v. prnl.* Ch'itt'aña. Producirse indigestión o empacho de tanto comer. | Ch'itikiña.
- ahogar.** *v. tr.* Llupjaña. Impedir que una persona o animal respire. | Saman llupjaña.
- ahogarse.** *v. prnl.* Saman llupjasiña. No poder respirar. Atorarse con agua u otra cosa. | *sinón.* Axskataña, jaychjasiña.
- ahondar.** *v. tr.* P'iyuña. Cavar profundo. | *sinón.* Qaqsuña, phutsuña.
- ahora.** *adv.* Jichha. En este instante, en el momento actual. | Jichhpa-cha. *sinón.* Anchhita.
- ahorcar.** *v. tr.* Jaychkataña. Colgar por el cuello hasta provocar la muerte.
- ahorrar.** *v. tr.* Imaña. Evitar consumir innesariamente algún recurso. Economizar. Guardar dinero. | *sinón.* Tantaña.
- ahorrativo.** *adj.* Imasiri. Que ahorra o gasta lo necesario.
- ahumar.** *v. tr.* Jiq'ikipayaña. Poner una cosa al humo. | Jiq'suyaña.
- ahuyentar.** *v. tr.* Alispayaña. Hacer huir a una persona o animal. | *sinón.* T'ijuyaña.
- aimara.** *adj. & s.* Aymara. Ver AYMARA.
- airado.** *adj.* Thithita. Que tiene o muestra ira, rabia, furia o violencia.
- aire.** *s.* Samana. Mezcla de gases que constituye la atmósfera de la tierra. Aliento. Respiración.
- aislar.** *v. tr.* Jaljtayaña. Separar algo o alguien previniendo contacto. Incomunicar. | *sinón.* Jithiqayaña, jitjtayaña, maysaru apaqaña.
- aislarse.** *v. prnl.* Jithiqxaña. Separarse, apartarse del trato y comunicación con la gente.
- ajar.** *v. tr.* Q'upjaña. Provocar el deterioro en el aspecto físico de una cosa. Maltratar, arrugar. | Q'upthapiña. *sinón.* Llinq'thapiña.
- ají.** *s.* Wayk'a. Fruto comestible picante que se emplea como condimento. Ají en vaina.
- ajo.** *s.* Ajusa (<c). Bulbo comestible recubierto de una fina piel blanca,

ajorca

dividida en gajos o dientes, usado como condimento. | *sinón*. Pullu (DLM).

ajorca. *s.* Chipana. Brazaletes, pulsera.

ajustar. *v. tr.* Askichaña. Modificar hasta llevar a la forma o tamaño adecuado y permitir que se acoplen. Acomodar, arreglar.

ajusticiar. *v. tr.* Taripaña. Ejecutar la sentencia de muerte dictaminada por la justicia. Juzgar.

ala. *s.* Chhiqha. Cada una de las extremidades que poseen las aves y que la utilizan para volar.

alabar. *v. tr.* Yupaychaña. Expresar con palabras una valoración positiva o celebrar las bondades de alguien o algo. Elogiar, enaltecer.

alacena. *s.* Silta. Armario hecho en la pared.

alacrán. *s.* Alakrana (<c). Arácnido con una cola terminada en un aguijón venenoso.

alado. *adj.* Chhiqhani. Que tiene alas.

alardear. *v. intr.* Kawki kawki tukuña. Mostrar o mentar algo públicamente y con intención de atraer admiración, aplauso sobre uno mismo. Presumir, ostentar.

alargado. *adj.* Sayt'uptata. Que es más largo que ancho. Que tiene cierta longitud. | Sayt'u.

alargar. *v. tr.* Waruchaña. Dar mayor longitud. Estirar. | *sinón*. Much'atataña.

alarmante. *adj.* Mulljasiyiri. Que asusta y alarma. | *sinón*. Llakisiyiri.

alarmar. *v. tr.* Mulljaña. Esparcir la alarma, sorpresa y confusión

en los ánimos. Asustar. | *sinón*. Llakisiyaña.

alba. *s.* Willjta. Primera luz del día. Amanecer. | *sinón*. Qhantati.

albañil. *s.* Uta luriri. Persona cuyo oficio es construir edificaciones con ladrillo, piedra, arena u otros materiales similares. Alarife, constructor. | Utachiri.

albear. *v. intr.* Janq'uraña. Blanquear, tirar a blanco.

albergar. *v. tr.* Qurpachaña. Hospedar, alojar.

albergue. *s.* Qurpachasiñ uta. Lugar para quedarse, pasar la noche o alojarse. Hospedaje, posada.

albor. *s.* Qhasa. Luz del alba. Blanquear. | Janq'u qhasa.

alborada. *s.* Qhantati. Primera luz de día antes de salir el sol. Aurora.

alborear. *v. intr.* Qhantatiña. Amanecer, salir el sol o producirse el alba. | Qhanjtaña. *sinón*. Willjtaña.

alborotador. *adj.* Ch'axwaku. Que promueve rebelión o sentimiento de protesta, desobediencia. Agitador, revoltoso. | *sinón*. Ch'axmiri.

alborotar. *v. tr.* Uxtayaña. Romper la tranquilidad o la quietud. Inquietar, perturbar, conmover. | *sinón*. Ch'axwayaña.

alboroto. *s.* Ch'axwa. Ruido fuerte que hace una persona o un grupo con sus voces. Bullicio, bulla. | *sinón*. Uxuri.

alborozar. *v. tr.* Kuisiyaña. Causar una gran alegría. | *sinón*. K'uchirtayaña.

alborozo. *s.* K'uchisiña. Muestra de gran regocijo.

- alcahuete.** *adj. & s.* Alkawiti (<c). Persona que actúa como encubridora de relaciones amorosas o sexuales irregulares. | *sinón.* Saqhiri (BL).
- alcalde.** *s.* Marka p'iqinchiri. Persona a cargo de la dirección administrativa o política de un municipio.
- alcaldía.** *s.* Marka p'iqinchiri uta. Oficio o cargo de alcalde, o la oficina donde ejerce sus funciones.
- alcancia.** *s.* Qullqi imaña. Objeto de cerámica u otro material utilizado para el ahorro dinero.
- alcanzar.** *v. tr.* Jikiña. Conseguir lo que se desea. Entregar, poner en manos de uno. | Jikxataña.
- alcoba.** *s.* Ikiñ uta. Habitación de una vivienda destinada para dormir. Dormitorio, cuarto.
- alcurnia.** *s.* Jatha. Origen de familia, especialmente el de la nobleza. Ascendencia, linaje. | *sinón.* Ayllu.
- alceccionar.** *v. tr.* Yatichaña. Comunicar advertencias, procedimientos o conocimientos de tipo teórico o práctico en relación con un área del saber. Enseñar, instruir. | Yatichsuña.
- aledaño.** *adj.* Jak'ankiri. Se dice de un terreno o lugar que linda con otro.
- alegar.** *v. intr.* Arxataña. Expresar o citar argumentos a favor o en contra de algo o alguien.
- alegrar.** *v. tr.* K'uchirt'ayaña. Causar alegría. | *sinón.* Kuisisiyaña.
- alegre.** *adj.* K'uchiki. Que está lleno de alegría. Contento, feliz. | *sinón.* Kuisisita, chuyma qhanartayata.
- alegría.** *s.* Kuisisiña. Sensación de contento que se produce debido a algo agradable. Júbilo, contento.
- alejamiento.** *s.* Jayachaña. Acción de alejar o alejarse. Distancia. | Jayachasiña.
- alejar.** *v. tr.* Jayst'ayaña. Poner o llevar lejos o a mayor distancia. Distanciar. | *sinón.* Jithiqayaña.
- alentar.** *v. tr.* Ch'amachaña. Animar. Respirar, cobrar aliento. | Ch'amacht'aña.
- alero.** *s.* Wayllaqa. Alar de piedra, parte saliente del tejado.
- aleta.** *s.* Chhiqha. Membrana o manera de ala de los vertebrados acuáticos.
- aletear.** *v. intr.* Chhiqhà jawq'arasiña. Mover mucho las alas o aletas.
- alfabeto.** *s.* Qillqa. Conjunto ordenado de letras utilizadas para escribir un idioma. Abecedario, grafemario.
- alfarero.** *s.* Sañu luriri. Persona cuyo oficio es fabricar recipientes de barro. | *sinón.* Phukhu lluch'iri.
- alfiler.** *s.* T'iriña. Clavo metálico muy fino que se usa para prender o sujetar.
- alfombra.** *s.* Jant'aku. Tapiz para cubrir el piso.
- alfombrar.** *v. tr.* Jant'akuña. Cubrir el suelo con alfombra.
- algarrobo.** *s.* Thaxu. Árbol de la familia de las fabáceas cultivado por sus semillas comestibles.
- algo.** *adv.* Mä juk'a. Designa una cantidad pequeña no precisada. Un poco.

algodón

algodón. *s.* Qhiya. Arbusto de la familia de las malvaceas, la semilla se envuelve por una pelusa larga y blanca.

alguien. *pron. indef.* Khiti. Persona que se menta sin especificar su identidad.

algún, alguna. *adj.* Yaqhipa. Se aplica a personas o cosas indicando un subconjunto del grupo mayor.

alhaja. *s.* Quri yā. Objeto de ornato hecho de algún metal precioso. Joya, presea.

aliento. *s.* Samana. Aire que se respira. Respiración.

alimentar. *v. tr.* Manq'ayaña. Dar comida o alimentos. || 2. Liwaña. Dar alimentos a los animales. | Manq'à liwaña.

alimento. *s.* Manq'a. Lo que nutre o da energía. | Manq'aña.

aliñar. *v. tr.* K'achachaña. Adornar, preparar, componer. | *sinón.* Wakicht'aña.

alineal. *v. tr.* Siqña. Poner los elementos en línea recta. | Siqt'aña. Siqichaña.

alisar. *v. tr.* Lluk'achaña. Poner lisa alguna cosa.

alistar. *v. tr.* Wakichaña. Preparar, disponer.

alivianar. *v. tr.* Phisnachaña. Aliviar, disminuir la carga, el peso. | Phisnaptayaña.

allá. *adv.* Khayana. Indica un lugar alejado de quienes hablan. En aquel lugar. Allá. | Khayjana.

allanar. *v. tr.* Pampachaña. Poner llano. Allanar para cultivar o construir. | *sinón.* Khuskhachaña.

allegado. *adj.* Jak'apa. Cercano, próximo.

allí. *adv.* Khayana. Indica un lugar alejado de quienes hablan. En aquel lugar. Allá. | Khayjana.

alma. *s.* Ajayu. Espíritu, viveza.

almacén. *s.* Pírwa. Troje hecho de piedra, adobe u otro material destinado a la conservación de alimentos. | *sinón.* Q'isana, putu, sixi.

almácigo. *s.* Llaxi. Pequeñas plantas germinadas para transplantar.

almanaque. *s.* Pacha jakhu. Registro de los días del año distribuido por meses.

almohada. *s.* Ch'ijma. Cojín para apoyar la cabeza. Cabecera. | Ch'ijmaña.

almohadilla. *s.* Phiskhuña. Cojín pequeño para borrar la pizarra.

almuerzo. *s.* Chiküru manq'a. Comida al medio día o a primeras horas de la tarde.

alocado. *adj.* Luqhi. Persona que sufre demencia. | Luqhirata.

alojamiento. *s.* Qurpachañ uta. Hospedaje, posada.

alojar. *v. tr.* Qurpachaña. Hospedar, aposentar.

alpaca. *s.* Allpaqa. Mamífero de la familia de los camélidos, de vellón largo y fino. | Allpachu.

alquilar. *v. tr.* Ñachaña. Dar algo por tiempo determinado a cambio de dinero. Arrendar. | *sinón.* Alkilaña (<c).

alquiler. *s.* Paylla. Precio en el que se alquila una cosa.

altanero. *adj.* Jach'a jach'à tukuri. Que se muestra altivo o arrogante.

- Soberbio, creído. | *sinón.* P'iqi waytata.
- altar.** *s.* Jusnu. Montículo o construcción elevada donde se celebran ritos religiosos. | *sinón.* Altara (<c).
- alterar.** *v. tr.* Mayjt'ayaña. Modificar, cambiar la esencia de una cosa. | Mayjaptayaña. *sinón.* Yaqhaptayaña.
- altercar.** *v. intr.* Tuqintasiña. Disputar o discutir.
- alternar.** *v. tr.* Maykipachaña. Repetir una tras otra dos cosas distintas.
- altiplano.** *s.* Suni. Meceta de gran extensión y altitud. | *sinón.* Pata pampa.
- alto.** *adj.* Pata. Elevado, superior, arriba. | *sinón.* Alaya, araxa.
- alto.** *adj.* Jach'a tansa. Persona de gran estatura. | *sinón.* Lawt'i.
- altoparlante.** *s.* Jach'at arsuri. Aparato que reproduce y amplifica el sonido. Altavoz. | *sinón.* Parlanti (<c).
- alucinar.** *v. intr.* Samktataña. Confundirse, ofuscarse, desvariar. | *sinón.* Paqaqiña.
- alumbrar.** *v. intr.* Usuña. Parir la mujer. | Ususiña. *sinón.* Wawachaña (las hembras de los mamíferos).
- alumbrar.** *v. intr.* Qhant'ayaña. Dar luz de linterna a algo o a alguien.
- alumno.** *s.* Yatiqiri. Discípulo o aprendiz de un un arte u oficio. Estudiante.
- alzar.** *v. tr.* Aptaña. Levantar. Elevar una cosa.
- amable.** *adj.* Munasiri. Agradable o afectuoso en el trato con los demás. Afable, cortés. | *sinón.* Suma chuymani.
- amainar.** *v. intr.* T'akuña. Disminuir su intensidad la lluvia. | T'akuraña.
- amamantar.** *v. tr.* Ñuñuyaña. Alimentar con leche materna. | Ñuñt'ayaña.
- amanecer.** *v. impers.* Qhantatiña. Empezar a aparecer la luz del día. | *sinón.* Willjtaña.
- amanecida.** *s.* Paqara. Acto de permanecer sin dormir hasta que comienza el día. | Paqar aruma.
- amansar.** *v. tr.* Mansuchaña (<c). Domesticar. Hacer manso a un animal. | *sinón.* Llamp'uchaña.
- amansarse.** *v. prnl.* Mansuptaña. Volverse manso.
- amante.** *s.* Muniri. Persona apasionada por otra fuera del matrimonio. Enamorada, enamorado.
- amar.** *v. tr.* Munasiña. Sentir amor por alguien o algo. Querer, apreciar, estimar.
- amargar.** *v. tr.* K'allk'uptayaña. Dar sabor amargo a una comida o bebida.
- amargo.** *adj.* K'allk'u. Que presenta un sabor desagradable y picante.
- amarillear.** *v. intr.* Q'illuptaña. Ponerse amarillo de forma gradual.
- amarillento.** *adj.* Q'illuptata. Que tira a amarillo.
- amarillo.** *adj.* Q'illu. De color semejante al del oro.
- amarradero.** *s.* Chinuña. Sitio donde se amarra a un animal o cosa. | *sinón.* Pikuta.
- amarrar.** *v. tr.* Chinuña. Atar con amarras. | Chint'aña.

ambición

ambición. *s.* Munt'aña. Deseo ardiente por conseguir riqueza, fama, poder o cualquier cosa por amor propio.

ambicionar. *v. tr.* Munapayaña. Desear ardientemente alguna cosa.

ambiguo. *adj.* Jan amuyañjama. Que presenta dificultad para ser comprendido.

ambos. *adj.* Paypacha. Los dos objetos. | *sinón.* Purapa.

amedrentar. *v. tr.* Axsarayaña. Causar miedo o temor. Asustar, intimidar.

amenaza. *s.* Axsaraña. Acción de atemorizar.

amigarse. *v. tr.* Sumaptaña. Volver a hacer amistad.

amígdala. *s.* Ñaqi. Glándula a la entrada del esófago.

amigo, amiga. *s.* Yala. Camarada, compañero o compañera. | *sinón.* Masi.

aminorar. *v. tr.* Juk'arayaña. Disminuir o rebajar algo. | Juk'aptayaña. *sinón.* Iraqtayaña.

amistad. *s.* Uñt'asiña. Afinidad. Conexión entre las personas.

amojonar. *v. tr.* Qurpanchaña. Señalar con mojonos los límites de una propiedad. | *sinón.* Saywaña, chutaña.

amoliar. *v. tr.* Arichaña. Afilar, poner filo.

amonestar. *v. tr.* Juchà jaquña. Reprender. Advertir a una persona.

amontonar. *v. tr.* Llujtapiña. Poner en montón. Amontonar objetos largos. | *sinón.* Qutthapiña.

amor. *s.* Munasiña. Inclinación o afecto a la persona. Afecto entre personas. Amor con ternura.

amoratar. *v. tr.* Q'uyuchaña. Poner o volver morado. | Q'uyuptayaña. *sinón.* Ch'uxñsuyaña.

amplio. *adj.* Qayma. Extenso, dilatado.

ampolla. *s.* Pukullu. Vejiga formada por la elevación de la epidermis.

amputación. *s.* Khariqaña. Acción y efecto de amputar.

amputar. *v. tr.* Khariqaña. Cortar del cuerpo un miembro o parte de él. | *sinón.* Mut'uqaña.

amuleto. *s.* Illa. Objeto para atraer la suerte. Espíritu de los productos y bienes, la familia, el ganado y el dinero.

amurallar. *v. tr.* Uyuchaña. Cercar con murallas. | Uyuchrantaña.

análisis. *s.* Uñakipaña. Examen minucioso.

analizar. *v. tr.* Uñakipaña. Hacer análisis de algo. | *sinón.* Amuykipaña.

ananá. *s.* Achupalla. Planta bromeliácea de pulpa amarilla. Piña.

anaranjado. *adj.* Wantura. De color de la naranja.

ancho. *adj.* Thatha. Amplio, extenso, dilatado. | *sinón.* Jiyatatata.

anchura. *s.* Tara. Dimensión de sentido opuesto a la longitud.

anciana. *s. f.* Tayka. De mucha edad, vieja. | *sinón.* Awicha.

ancianidad. *s. m. & f.* Chuymaniña. Último periodo de la vida ordinaria del hombre. Decrepitud. | *sinón.* Jilirixaña.

anciano. *s. m.* Awki. De mucha edad. Viejo.

ancla. *s.* Chinu qala. Piedra sujetadora de la balsa. | *sinón.* Wathaña.

andar. *v. intr.* Sarnaqaña. Caminar, ir de un lugar a otro.

andarín. *adj. & s.* Sarnaqiri. Andariego, que camina por aquí y allá.

andas. *s.* Kallaña. Cama pequeña portátil. Camilla.

andén. *s.* Taqana. Terraza artificial construida en terreno de pendiente alta y rellenada con suelo fértil para luego cultivar.

andino. *adj. & s.* Suninkiri. Relativo a la región de los Andes.

andrajo. *s.* Thantha. Pedazo de ropa muy usada.

anécdota. *s.* Sarnaqawit amtasiña. Relato de un suceso privado o secreto.

anegar. *v. tr.* Qarpantaña. Llenar de agua. Inundar. Sumergir. Anegarse.

anemia. *s.* Larpha. Concentración baja de hemoglobina en la sangre.

anexar. *v. tr.* Apkataña. Lo que se adjunta a un libro, tesis o documento.

anexos. *s. pl. Inv.* Yapxata. Conjunto de instrumentos, corpus y fotos que respaldan un trabajo de investigación.

angosto. *adj.* K'ullk'u. Con poco espacio hacia los lados. Estrecho, reducido, ceñido.

ángulo. *s.* K'uchu. Avertura de dos líneas que se cortan.

angustia. *s.* Llaki. Pena o sufrimiento que se experimenta. Aflicción, congoja.

angustiado. *adj.* Llakita. Afligido, acongojado.

angustiar. *v. prnl.* Llakisiña. Afligirse, acongojarse.

anhelar. *v. intr.* Amaña. Desear con vehemencia.

anidar. *v. intr.* Tapachaña. Hacer nido las aves o vivir en él.

anillo. *s.* Siwi. Aro pequeño del dedo. | *sinón.* Surtija.

animal salvaje. *s.* Laq'u. Animal silvestre y arisco.

animal. *s.* Uywa. Animal doméstico.

animar. *v. tr.* Ch'amachaña. Estimular, alentar. | Ch'amanchaña.

ano. *s.* Murk'a. Orificio del recto. | *sinón.* Jamaña.

anoche. *adv.* Jichha aruma. La noche de ayer. | Jichhärma.

anocheecer. *v. intr.* Arumt'aña. Llegar la noche. | Arumthapiña.

anónimo. *adj. & s.* Sututu. Sin nombre o etiqueta. | *sinón.* Jan sutini, jan uñt'ata.

anormal. *adj.* Jan wakiskiri. Irregular, no normal. | *sinón.* Mayja.

ansiar. *v. tr.* Q'awtaña. Sentir un deseo intenso por algo. Querer, apetecer.

antaño. *adv.* Nayra pacha. En tiempo pasado. Año que precedió al corriente.

anteanoche. *adv.* Warärma. La noche de anteayer, en la noche. || 2. Warayp'u. Al anocheecer de anteayer.

anteayer. *adv.* Warüru. Día anterior.

anteceder. *v. tr.* Nayrt'aña. Preceder. Estar antes que otros. | Nayrankaña.

antecesor. *s.* Achachila (< Jach'achila). Tatarabuelo. Bisabuelo. | Achilan achilapa.

antebrazo

antebrazo. *s.* Nayrāx ampara. Parte inferior del brazo, del codo hasta la muñeca.

antelaci3n. *s.* Nayrt'a. Anticipaci3n, antemano. | Nayrt'aña, nayrt'awi.

antepasado. *s.* Laq'a achachila. Abuelo, ascendente.

anteojo. *s.* Linti (<c). Instrumento 3ptico para ver mejor. | *sin3n.* Pusi nayra.

antes. *adv.* Nayra pacha. Denota prioridad de tiempo.

anticipar. *v. tr.* Nayrt'ayaña. Dar antes de tiempo. Adelantar.

antiguamente. *adv.* Aski nayra. Mucho tiempo atrás. | Nayrā nayrapuni, suti nayrapuni.

antigüedad. *s.* Nayra pacha. Condici3n de antigüo o remoto.

antiguo. *adj.* Jayani. Que existe desde hace mucho tiempo. | *sin3n.* Nayrata.

antojarse. *v. prnl.* Munaña. Desear mucho una cosa.

antojo. *s.* Antuju (<c). Deseo vivo o pasajero de alguna cosa.

ant3nimo. *adj.* Awqa aru. Palabra contraria a otra.

antorcha. *s.* Nina wiya. Tea que sirve para alumbrarse.

antro. *adj. & s.* Chinkana. Cavidad subterrnea o en la roca. Caverna, cueva. | *sin3n.* Tiji.

antropología. *s.* Jaqi kamana. Ciencia que trata del hombre. | *sin3n.* Jaqit yatiwi.

anual. *adj.* Marpacha. Que sucede o se repite cada año.

anudar. *v. tr.* Chinuña. Hacer nudos. | *sin3n.* Ñach'aña.

anunciar. *v. tr.* Yatiyaña. Declarar. Avisar. Informar.

anuncio. *s.* Yatiyawí. Comunicado, noticia.

anverso. *s.* Nayrāxa. Cara principal de un objeto.

anzuelo. *s.* Sillquña. Objeto para pescar. | *sin3n.* K'awsu.

añadido. *adj.* Apkatata. Que no es natural. Postizo. | *sin3n.* Irkatata.

añadidura. *s.* Yapa. Aumento. Adici3n.

añadir. *v. tr.* Yapaña. Aumentar. Agregar. Adicionar. | Yapt'aña, yapxataña.

añojo. *adj.* Jayani. Que tiene mucho tiempo.

añicos. *s.* T'una. Pedazos desgarrados de una cosa.

año. *s.* Mara. El transcurso de 12 meses.

aovar. *v. intr.* K'awnaña. Poner huevos las aves.

apabullar. *v. tr.* Amukt'ayaña. Dejar a uno confuso y turbado.

apacentar. *v. tr.* Awatiña. Hacer pacer al ganado.

apacible. *adj.* Llamp'u chuymani. Manso, pacífico, agradable en la condici3n y el trato.

apaciguar. *v. tr.* Inamukuña. Conducir a la paz o a la calma. Calmar. | *sin3n.* Llamp'uchaña.

apadrinar. *v. tr.* Ichuña. Acompañar como padrino a una persona. | Ichu tataña (m.), ichu mamaña (f.).

apagar. *v. tr.* Jiwt'ayaña. Hacer que cese el fuego, la luz. Extinguir.

apalear. *v. tr.* Jawq'aña. Pegar con un palo. | Jawq'anuaña. *sin3n.* Lawampi jawq'atataña

- aparear.** *v. tr.* Katuyaña. Juntar dos animales para que se reproduzcan.
- aparecer.** *v. intr.* Uñistaña. Manifestarse mostrarse a la vista.
- aparecido.** *adj.* Uñistata. Que se ha puesto a la vista.
- apariencia.** *s.* Uñnaqa. Aspecto exterior o parecido.
- apartar.** *v. tr.* Jaljtayaña. Separar dos cosas.
- apartarse.** *v. prnl.* Jithiqaña. Alejarse, retirarse.
- apático.** *adj.* Q'ayma. Sin vigor o voluntad. Indiferente.
- apearse.** *v. prnl.* Saraqaña. Bajar de un carruaje.
- apedrear.** *v. tr.* Qaliyaña. Arrojar piedras contra algo o alguien. Lapidar.
- apegarse.** *v. prnl.* Jitkataña. Apegarse exesivamente al trato de una persona.
- apellido.** *s.* Qhipa suti. Nombre de familia.
- apelotonar.** *v. tr.* Qulluchaña. Formar pelotón o pelotones. Amontonar personas u objetos.
- apenarse.** *v. prnl.* Llakisiña. Sentir pena, aflixión, tristeza.
- apenas.** *adv.* Ñakaki. Penosamente, con mucho esfuerzo.
- apestoso.** *adj.* Thujsa. Que despide mal olor.
- apetito.** *s.* Manq'at awtjata. Apetencia, ganas de comer.
- apilar.** *v. tr.* Phinaña. Formar pilas, amontonar. | *sinón.* Arkuña, tawqaña, suk'aña, qulluchaña.
- apiñar.** *v. tr.* Nukhthapiña. Agrupar, juntar cosas a un mismo lugar. | *sinón.* Ñiqthapiña, tawqthapiña, arkthapiña.
- apiñarse.** *v. prnl.* Aywthapiña. Apretarse, juntarse.
- apisonar.** *v. tr.* Taksuña. Apretar el piso o cualquier otra superficie pisando.
- aplanar.** *v. tr.* T'alpjaña. Hacer plano. | T'alpt'aña.
- aplastado.** *adj.* T'alpjata. Apretado, aplanado.
- aplastar.** *v. tr.* Q'upt'aña. Deformar una cosa aplastándola.
- aplaudir.** *v. tr.* T'axlliraña. Palmotear en señal de aprobación. | *sinón.* P'aqasiña.
- aplazar.** *v. tr.* Qhipaqayaña. Suspender, retardar.
- apocar.** *v. tr.* Juk'aptayaña. Reducir a una menor cantidad.
- apocarse.** *v. prnl.* Qhulthapiña. Encogerse, achicarse. | *sinón.* Juk'aptaña, iraqtaña.
- apodo.** *s.* Ñanqha suti. Sobrenombre.
- apolillarse.** *v. prnl.* Kharuntaña. Roer la polilla. | *sinón.* Thuthantaña.
- aporcar.** *v. tr.* Qawaña. Remover la tierra alrededor de la planta y subir.
- aporrear.** *v. tr.* Jawq'xaña. Golpear con garrote o palo.
- apostar.** *v. tr.* Apustaña (<c). Hacer una apuesta.
- apostema.** *s.* Ch'upu. Postema. Absceso. | *sinón.* Jinq'ichata.
- apoyar.** *v. tr.* Yanapaña. Dar soporte, sustentar.
- apoyarse.** *v. prnl.* Thurt'asiña. Arriarse fuertemente en algo sólido.
- aprecio.** *s.* Munasiña. Estimación, cariño, afecto.
- apremiar.** *v. tr.* Jank'achaña. Dar prisa, acelerar.

aprender

aprender. *v. tr.* Yatiqaña. Adquirir el conocimiento de una cosa.

aprestar. *v. tr.* Wakiyaña. Preparar lo necesario para alguna cosa.

apresurar. *v. tr.* Ratuchaña. Dar prisa, acelerar.

apretar. *v. tr.* Q'aphapiña. Comprimir, tupir. Apretarse, compactarse, espesarse. | Q'apt'aña.

aprisco. *s.* Uyu. Lugar donde se recoge el ganado.

aprisonar. *v. tr.* Jist'antaña. Poner en prisión. | *sinón.* Llawintaña.

aproximación. *s.* Jak'achaña. Acercamiento, el estar a poca distancia.

apuesto. *adj.* Jiwa uñaqani. Dicho de una persona físicamente atractiva. Bien parecido, gallardo. | *sinón.* Jiwa sartani.

apuñalar. *v. tr.* Jununuqaña. Dar puñaladas.

apuntalar. *v. tr.* Tukiyaña. Poner puntal o puntales. | *sinón.* Thuriyaña, tikiliyaña, qimkatayaña.

apurar. *v. tr.* Jariyaña. Apremiar, dar prisa a uno.

aquel, aquella, aquello. *pron. dem.* Khaya. Designa lo que está lejos de ambos interlocutores.

aquí. *adv.* Akja. En este lugar. | *sinón.* Aka chiqa.

aquietar. *v. tr.* T'akurayaña. Tranquilizar, sosegar. | *sinón.* Sayt'ayaña.

arado. *s.* Arma. Instrumento de trabajo agrícola.

araña. *s.* Kusi kusi. Arácnido que segrega un hilo sedoso.

arañar. *v. tr.* Jat'ña. Herir con las uñas. | Jat'iraña. *sinón.* Jurqhiña.

arañazo. *s.* Jat'irata. Herida superficial, rasguño. | *sinón.* Jurqhirata.

arar. *v. tr.* Qhullña. Remover la tierra con el arado.

árbol. *s.* Quqa. Planta perenne de tronco leñoso y elevado.

arboleda. *s.* Quqa quqa. Sitio con árboles.

arcilla. *s.* Llink'i. Sustancia mineral plástica. | *sinón.* K'ink'u.

arco iris. *s.* Kürmi. Fenómeno atmosférico luminoso con siete colores.

arder. *v. intr.* Nakhaña. Quemarse, consumirse con el fuego.

arduo. *adj.* Ch'ama. Muy complicado, difícil.

arena. *s.* Ch'alla. Conjunto de partículas de roca.

arete. *s.* Sarsillu (<c). Zarcillo, pendiente.

arisco. *adj.* Uri. Huraño, cerril, insociable.

armadillo. *s.* Khirkhi. Quirquincho, cierto animal pequeño.

aro. *s.* Muyuli. Pieza en forma de circunferencia. Rueda.

aroma. *s.* Q'aphi. Perfume, fragancia.

aromatizar. *v. tr.* Q'uphichaña. Dar aroma a alguna cosa.

arraigar. *v. intr. & prnl.* Saphiña. Echar raíces. | Saphintaña, saphitataña.

arrancar. *v. tr.* T'aaña. Quitar con violencia una cosa del lugar que está adherida. | T'aaqaña.

arrasar. *v. tr.* Pampachaña. Allanar, echar hasta que quede al mismo nivel. | *sinón.* Khuskhachaña.

arrastrar. *v. tr.* Qatatiña. Llevar por el suelo.

arrastrarse. *v. prnl.* Jithiña. Deslizarse por el suelo.

arrear. *v. tr.* Anakiña. Apresurar o conducir al ganado.

arrebatar. *v. tr.* Aparaña. Quitar algo con violencia.

arrebol. *s.* Anta. Color rojizo que toman las nubes al atardecer, por efecto del sol. Celaje. | Antawara, anta lupi.

arremangar. *v. tr.* Llinkt'ataña. Recoger hacia arriba las mangas o la ropa.

arremangarse. *v. prnl.* Llint'katasña. Recoger uno mismo sus mangas o ropa hacia arriba.

arrendar. *v. tr.* Arintjaña (<c). Dar o tomar por arriendo.

arriba. *adv.* Alaya. En lo alto, en la parte alta. | *sinón.* Amsta.

arrimarse. *v. prnl.* Thijmt'asiña. Acercarse mucho una cosa a otra hasta dejarlas juntas. Apoyarse.

arrinconar. *v. tr.* K'uchunchaña. Poner en un rincón. | *sinón.* Qutkataña.

arrodillar. *v. tr.* Killt'ayaña. Hacer que uno hincue las rodillas.

arrodillarse. *v. prnl.* Killiña. Ponerse de rodillas. | Killt'aña, killt'asiña. Qunqurt'asiña.

arrojar. *v. tr.* Jaqt'aña. Lanzar con fuerza una cosa. | *sinón.* Liwt'aña.

arrollar. *v. tr.* Llawuña. Envolver en forma de rollo. Enrollar.

arroz. *s. Bot.* Arusa (<c). Planta gramínea de fruto alimenticio que produce en zonas cálidas.

arruga. *s.* Sip'u. Pliegue en la piel.

arrugado. *adj.* Sip'uptata. Hecho pliegues, fruncido.

arrugar. *v. tr.* Sip'uptaña. Hacer arrugas.

arruinar. *v. tr.* T'unjaña. Causar destrucción o ruina. Destrozar. | *sinón.* Tukjaña.

arrullar. *v. tr.* Chhujuña. Mecer a un niño.

articular. *v. tr.* Arsuña. Pronunciar las palabras claramente.

asa. *s.* Katuña. Parte saliente de una vasija que sirve para asir. | *sinón.* Jinchu.

asado. *s.* Kanka. Carne expuesta al fuego.

asador. *s.* Sartina (<c). Utensilio para asar. | *sinón.* Thixiñ phukhu.

asaltar. *v. tr.* Lunthatjaña. Atracar con propósito de robo.

asar. *v. tr.* Kankaña. Someter un manjar al fuego. | *sinón.* Thixiña.

ascender. *v. intr.* Makataña. Subir, trepar una pendiente. | *sinón.* Irkataña.

ascendente. *adj.* Parki. Que sube o trepa una pendiente.

asco. *s.* Axtaña. Desagrado, repugnancia.

asear. *v. tr.* Q'umachaña. Limpiar algo sucio.

asediar. *v. tr.* Muyuntaña. Circundar. Cercar, sitiár, rodear.

asegurar. *v. tr.* Ukhamaw saña. Decir lo que es cierto.

asemejar. *v. tr.* Kikipayaña. Igualar. Hacer dos cosas parecidas.

asentarse. *v. prnl.* Utt'aña. Establecerse en un lugar. | Utt'asiña. *sinón.* Utjanuqaña.

asentir. *v. tr.* Iyaw saña. Aceptar, admitir, consentir, tolerar. | *sinón.* Jaysaña.

asesinar

asesinar. *v. tr.* Jiwayaña. Matar alevosamente.

asesorar. *v. tr.* Amuyt'ayaña. Dar consejo o dictamen. Orientar.

asfixiar. *v. tr.* Axskatayaña. Causar o producir ahogamiento. | *sinón.* Saman llupjaña.

asi. *adv.* Akhama. De esta manera.

asiento. *s.* Qunuña. Objeto con o sin respaldo para sentarse una persona.

asignar. *v. tr.* Uñtayaña. Señalar lo que corresponde a una persona o cosa. | *sinón.* Uñachayaña.

asir. *v. tr.* Apxaruña. Sujetar, coger, agarrar algo.

asma. *s.* Chuyma chhuxri. Enfermedad de los pulmones.

asolear. *v. tr.* Qawichaña. Poner al sol la oca para que obtenga sabor dulce.

asomar. *v. intr.* Uñstaña. Empezar a mostrarse.

asombrar. *v. tr.* Muspaña. Causar admiración o extrañeza. | Musparaña.

asperjar. *v. tr.* Ch'axch'uña. Rociar un líquido.

áspero. *adj.* Khankha. No suave al tacto. Escabroso. | *sinón.* Chhankha, qhachqha.

aspérrimo. *adj.* Qhachqha. Muy áspero.

aspirar. *v. tr.* Samthapiña. Enviar aire hacia los pulmones.

asquear. *v. intr.* Axtasiña. Sentir asco de alguna cosa.

asqueroso. *adj.* Axtaña. Que causa asco.

asta. *s.* Waxra. Cuerno del toro.

astilla. *s.* Ch'ixta. Fragmento producido por rotura. | *sinón.* Lawa t'una.

astillar. *v. tr.* Ch'ixtaña. Hacer astillas. | *sinón.* Sich'inuqaña.

astuto. *adj.* Sallqa. Sagaz, hábil para lograr un fin.

asustar. *v. tr.* Mulljaña. Dar o causar susto.

asustarse. *v. prnl.* Mulljasiña. Sufrir un susto.

atado. *p.p.* Chint'ata. Amarrado con algo a una estaca.

atajar. *v. tr.* Jark'aña. Detener, proteger.

atar. *v. tr.* Chint'aña. Unir con ligaduras o nudos.

atardecer. *v. intr.* Jayp'untaña. Caer la tarde.

atasajar. *v. tr.* Ch'arkhiña. Hacer tasajos la carne.

atender. *v. tr.* Luqtaña. Acoger favorablemente a alguien.

aterrar. *v. tr.* Mulljaña. Asustar a otra persona.

atizar. *v. tr.* Phichhaña. Alimentar el fuego, quemar. | Phichkataña.

atolondrado. *adj.* Ipirata. Aturdido por un golpe.

atorar. *v. tr.* Axskataña. Atascar, obstruir.

atormentar. *v. tr.* Llakisियाña. Causar dolor. Torturar. | *sinón.* T'aqhisियाña.

atosigar. *v. tr.* Jiwkattaña. Agobiar u oprimir con demandas o exigencias.

atragantarse. *v. prnl.* Uquntaña. No poder tragar algo que se atraviesa en la garganta.

atrás. *adv.* Qhiphãxa. Denota la parte posterior de alguna cosa o lo que queda a las espaldas.

atrasarse. *v. prnl.* Qhipt'aña. Estar tarde o con demora. Resagarse.

atravesar. *v. tr.* Makipaña. Pasar cruzando de una parte a otra.

atrevimiento. *s.* Lisu. Audacia, ánimo. Coraje. Valor. | Lisusiri.

atribuir. *v. tr.* Uñtayaña. Aplicar hechos a alguna persona.

atribular. *v. tr.* Llakisiyaña. Acongojar, afligir.

atropellar. *v. tr.* Takxataña. Pasar por encima de una persona o un animal.

aturdir. *v. tr.* Tuxpantayaña. Causar confusión. Atolondrar. | *sinón.* Ipirayaña.

audacia. *s.* Jan axsaraña. Modo de ser. Carácter.

augurar. *v. tr.* Arjaña. Agorar, predecir. | *sinón.* Simpaña.

aula. *s.* Yatiq uta. Sala de clases.

auillar. *v. intr.* Awullña. Dar auilidos.

augmentar. *v. tr.* Yapt'aña. Añadir, adicionar.

aumento. *s.* Yapa. Añadidura. Acrecentamiento.

auñar. *v. tr.* Mayachaña. Poner juntas varias cosas. Unificar, juntar. | *sinón.* Tamachaña.

aurora. *s.* Willjta. Alba, alborada, amanecer.

ausentarse. *v. prnl.* Ch'usasiña. Alejarse uno, viajar.

auténtico. *adj.* Chiqpacha. Verdadero y positivo. Real. | Chiqua.

automóvil. *s.* Awtu. Vehículo de transporte. | *sinón.* K'añasku.

autor. *s.* Luriri. Quien ha hecho o creado algo.

autoridad. *s.* Jiliri. Potestad. Carácter o representación de una persona por su mérito o poder.

auxiliar. *v. tr.* Yanapaña. Dar auxilio. Ayudar.

avanzar. *v. intr.* Nayraru sartaña. Pasar adelante.

avaro. *adj. & s.* Q'awachi, mich'a. Mezquino, tacaño.

ave. *s.* Jamach'i. Animal vertebrado, ovíparo que vuela.

avenida. *s.* Jach'a thakhi. Vía de transporte ancha.

aventajar. *v. prnl.* Atipaña. Adelantar, pasar, llevar ventaja.

aventar. *v. tr.* Khuyuña. Acción de lanzar la trilla contra el viento para separar el grano. | Khuyt'aña.

avergonzar. *v. tr.* Phinq'asiyaña. Afrentar, causar vergüenza. | Phinq'achaña.

averiguar. *v. tr.* Jiskhxataña. Indagar, buscar la verdad. | Yatxataña.

aversión. *s.* Axtasiña. Repugnancia, asco.

avinagrado. *adj.* K'allk'u. Agrio, hecho vinagre.

avío. *s.* Wakthapi. Provisión que se lleva para alimentarse. | *sinón.* Apaya.

avión. *s.* Awyuna (<c). Aeroplano, transporte aéreo. | *sinón.* Lata jamach'i.

avisar. *v. tr.* Yatiyaña. Anunciar, comunicar, informar.

aviso. *s.* Yatiyawí. Noticia, comunicado.

avisador. *adj. & s.* Yatiyiri. Que da una señal de aviso.

avispa

avispa. *s.* Lachiwana. Insecto himenóptero provisto de aguijón (DLM).

axila. *s.* Chhiqhanqara. Región bajo la raíz del brazo. Sobaco.

ayer. *adv.* Wasüru. Día anterior a hoy. | Masüru.

aymara. *adj. & s.* Aymara. Nombre de la cultura e idioma milenario del Qullana suyu (parte del actual Perú, Bolivia, Chile y Argentina). La palabra aymara deriva de: jaya mara aru ‘el idioma de los tiempos remotos’.

ayuda. *s.* Yanapa. Acto y efecto de asistir a alguien. | Yanapt’a.

ayudar. *v. tr.* Yanapt’aña. Acudir en servicio de alguna persona en prestación desinteresada.

ayunar. *v. intr.* Jan manq’aña. Dejar de comer.

ayuno. *s.* Jan manq’aña. Privado de alimento. | *sinón.* Manq’at mutuña.

azadón. *s.* Chhiphiña. Herramienta con pala de hierro filoso y un mango para cortar las hierbas.

azotar. *v. tr.* Jawq’jaña. Dar latigazos. Flagelar.

azufre. *s.* Sirsuqina. No metal sólido de color amarillo.

azúcar. *s.* Asukara (<c). Sustancia dulce hecha de caña. | *sinón.* Muxsacha.

azul. *adj.* Larama. De color del cielo.

azulear. *v. intr.* Laramaptayaña. Tirar a azul.

azuzar. *v. tr.* Wujskataña. Incitar a un animal para que embista. | *sinón.* Achjayaña, alisxataña.

B

baba. *s.* Llawsa. Saliva espesa de la boca.

babear. *v. intr.* Llawsaña. Echar baba.

baboso. *adj. & s.* Llawsarara. Que está cubierto de baba. | Llawsa jiskha.

báculo. *s.* Wara (<c). Cayado, bordón.

badulaque. *adj. & s.* Jan yäni jaqi. Informal y vagabundo.

bagatela. *s.* Jan yäja. Cosa de poco valor o importancia. Insignificancia. | *sinón.* Jan yäqaña.

bailar. *v. intr.* Thuqhuña. Mover el cuerpo al compás de la música.

baile. *s.* Thuqhu. Formas de moverse al compás de un género musical. | Thuqhuña.

bailarín. *adj. & s.* Thuqhuri. Persona que ejerce o profesa el arte de bailar.

bajada. *s.* Saraqaña. Acto de bajar. Descenso. | *sinón.* Maqaña.

bajar. *v. intr.* Saraqaña. Ir de arriba hacia abajo. Descender. | *sinón.* Maqaña, irantaña.

bajar. *v. tr.* Apaqaña. Poner algo en una posición más baja respecto a la que se tenía.

bajar la cabeza. *v. tr.* Alt’aña. Ponerse cavizbajo.

bajar de precio. *v. tr.* Iraqaña. Dejar el precio por debajo del oficial.

bajar del caballo. *v. tr.* Lat’aqaña. Bajar del lomo del animal que sirve como medio de transporte.

- bajo.** *adj.* Jichha qalltiri. Denota una posición inferior o dependencia.
- bajo.** *adj.* Jisk'a tansa. Persona de baja estatura.
- baladí.** *adj.* Jan yäja. De poca importancia. | *sinón.* Jan yäqaña.
- balancear.** *v. tr.* Waylunkña. Columpiar, mecer.
- balancear.** *v. tr.* Chikanachaña. Igualar o poner en equilibrio una cosa con la balanza. | Chikanampi tupuña.
- balancear.** *v. intr.* Aytılıña. Balancear, mecer, oscilar un objeto. | *sinón.* Aytinkña.
- balanza.** *s.* Chikana. Instrumento para pesar.
- balbucear.** *v. intr.* Khakhaña. Hablar o pronunciar con vacilación y dificultad, sin articular correctamente los sonidos. | Khakht'aña.
- balbucir.** *v. intr.* Aquña. Articular difícilmente. Las primeras voces los niños.
- balde (de).** *adv.* Inaki. Sin precio alguno, sin motivo. | *sinón.* Jan yäni.
- balón.** *s.* Piquta. Se refiere a la pelota para jugar. | *sinón.* T'ixita (de trapo).
- balsa.** *s.* Yampu. Embarcación hecha de totora con ambos extremos terminados en punta curvada hacia arriba. | Wampu.
- balsa.** *s.* Maraya. Embarcación de totora más pequeña con una sola punta.
- bambalear.** *v. tr.* Liwinaqña. Bambolear, menearse.
- bambalearse.** *v. tr.* Chankanaqña. Bambalearse los enfermos o los borrachos. | *sinón.* Tawinaqña.
- bambolear.** *v. intr.* Aytinkña. Oscilar, balancear, menear. | *sinón.* Aytılıña.
- banana.** *s.* Puquta. Plátano maduro.
- banco.** *s.* Qunuña. Objeto para sentarse. Asiento.
- banda.** *s.* Wak'a. Tira de tejido o tela que rodea la cintura. Faja.
- bandada.** *s.* Tama. Conjunto de aves que vuelan juntas.
- bandera.** *s.* Wiphala. Emblema nacional o plurinacional.
- bañado en lágrimas.** *adj.* Jachat ajanuni. Encontrarse con el rostro en llanto.
- bañar.** *v. tr.* Jariña. Meter el cuerpo en agua para asearlo.
- bañarse.** *v. r.* Jarisña. Lavarse el cuerpo con agua.
- baño.** *s.* Yaq'añ uta. Sanitario, servicios higiénicos.
- barato.** *adj.* Iraqata. De bajo precio. | *sinón.* Pisi chanini.
- baratear.** *v. tr.* Iraqña. Dar una cosa por menos de su precio. | *sinón.* Waxt'jaña.
- barba.** *s.* Sunkha. Agrupación de pelos en los varones adultos en la parte inferior y media de la cara.
- barbechar.** *v. tr.* Qhullña. Arar la tierra.
- barbecho.** *s.* Qhulli. Acto de arar la tierra y prepararla para el cultivo.
- barbilla.** *s.* Tiranqaya. Prominencia de la mandíbula inferior. Mentón. | *sinón.* Änkha.
- barbudo.** *adj.* Sunkharara. Que tiene mucha barba. | Sunkhani.
- barco.** *s.* Yampu. Embarcación para transportar mercancías o personas.

barranco

barranco. *s.* Jaqhi. Despeñadero o precipicio, producido por corrientes de agua o por otras causas. | Axi. *sinón.* Waranka (<c).

barrena. *s.* Warita (<c). Instrumento para taladrar. | *sinón.* Wanqaña.

barrendero. *s.* Pichiri. Persona que barre.

barrer. *v. tr.* Pichaña. Quitar la basura con la escoba. | Pichsuña.

barriga. *s.* Phathanka. Abdomen, vientre, estómago. | *sinón.* Puraka.

barrigudo. *adj.* Purak ch'awa. Que tiene gran barriga. Barrigón. | Purak qatati, purak wayu. *sinón.* Jach'a phathankani, phathank ch'awa.

barro. *s.* Ñiq'i. Mezcla de tierra y agua. Fango, lodo.

barro pegajoso. *s.* Llink'i ñiq'i. Mezcla de tierra arcillosa y agua. | *sinón.* K'ink'u.

barullo. *s.* Uxu. Ruido de voces sonoras y confusas. | Uxta.

base. *s.* Ch'ina. Parte inferior de una vasija, olla o un recipiente.

bastante. *adj.* Alluxa. Que basta. Suficiente. *sinón.* Wakita, walja.

bastardo. *adj.* Jatjata (DLM). Nacido fuera del matrimonio. | *sinón.* Jinchu q'añu (despectivo).

bastón. *s.* Thujru. Vara o palo usado para apoyarse al caminar.

bastón. *s.* Wara (<c). Insignia de mando, bastón con enchapes de plata.

basura. *s.* T'una. Residuos que no se pueden aprovechar y son descartados. Desperdicios. | *sinón.* Khuchhi.

basural. *s.* Qhilla pata. Lugar o sitio donde se deposita la basura. | *sinón.* T'una tantaña.

basurero. *s.* T'una uchaña. Recipiente donde se deposita la basura.

batalla. *s.* Ch'axwa. Combate entre dos grupos bélicos. Lucha. | *sinón.* Awqasiña (BL).

batallar. *v. tr.* Ch'axwaña. Pelear, reñir, combatir con armas. | *sinón.* Awqasiña (DLM).

batán. *s.* Piquaña. Dos piedras para moler cereales, una grande, plana de forma cuadrada o rectangular y la otra pequeña en forma de media luna sobre cuyos extremos se asientan las manos y se balancea para moler.

batata. *s.* Apichu. Tubérculo comestible. Camote.

batir. *v. tr.* Jiruña. Agitar un líquido con cuchara o palo y removerlo con rapidez.

bautizar. *v. tr.* Sutiyaña. Dar nombre a alguien o algo. | Suti katuyaña.

bazo. *s.* K'aphallja. Órgano linfático de los humanos situado al lado izquierdo del estómago, con importante función en el sistema inmunológico.

bazo. *s.* Ch'anxhara. Órgano linfático de los animales.

bebé. *s.* Asu. Niño recién nacido. | Asuku, asu wawa.

beber. *v. intr.* Umaña. Ingerir líquidos. Tomar.

beber mucha agua. *v. intr.* Pultiña. Ingerir mucha agua. | *sinón.* Sajuña (BL).

bebida. *s.* Umaña. Líquido que puede ser ingerido.

bebida alcohólica. *s.* Jaxu uma. Líquido con mezcla de alcohol.

- becerro.** *s.* Ankuta. Cría macho de la vaca. Ternero, novillo. | Ankut waka (DLM).
- begonia.** *s.* Achanqara. Planta perenne, originaria de América, de la familia begoniáceas.
- bejuco.** *s.* Mura. Nombre de plantas de hábito vegetal trepador, retorcido y nudoso que habitan la selva. Mora. | *sinón.* Qamqi.
- bejuco yungueño.** *s.* Waji. Planta medicinal de los Yungas.
- bellaco.** *adj.* Sallqa. De ingenio astuto e intención aviesa, hábil para el engaño. Bribón, pícaro, taimado. | *sinón.* Ñanqha jaqi.
- bello.** *adj.* Jiwaki. Agradable a los sentidos. Atractivo, hermoso, lindo. | *sinón.* Suma qamquta, sulata (DLM).
- benjamín.** *s.* Chana. Hijo menor, el más mimado de sus padres. | Chanaku. *sinón.* Ikiñ thalthapi.
- benévolo.** *adj.* Suma jaqi. Que tiene buena voluntad o afecto a otro. Condescendiente, bondadoso. | *sinón.* Llamp'u chuymani.
- beodo.** *adj.* Machata. Intoxicado por el alcohol. Embriagado, borracho. | Machantata. *sinón.* Umata.
- bermejo.** *adj.* Paqu. De color similar al rojo. Rojizo, rubio. | P'aqu, p'aquchi. *sinón.* Chuchi.
- berro.** *s.* Uqhururu. Planta comestible que crece en lugares aguanosos. | *sinón.* Willka yuyu.
- besar.** *v. tr.* Jamp'atiña. Tocar con los labios como una muestra de amor, aprecio o respeto. | Jamp'att'aña.
- besararse.** *v. rec.* Jamp'atisiña. Besar el uno con el otro.
- beso.** *s.* Jamp'atiña. Caricia que se da con los labios para saludar o como señal de afecto o pasión. Ósculo.
- bibliografía.** *s. Inv.* Qillqatanaka. Lista de libros leídos.
- biblioteca.** *s.* Panka pirwa. Lugar donde se almacenan libros para su lectura. | Panka ullañ uta.
- bíceps.** *s.* Kututu. Músculos pares del brazo.
- bicolor.** *adj.* Allqa. De dos colores. | *sinón.* Pã samini.
- bicho.** *s.* Laq'u. En particular, cualquier animal artrópodo, incluyendo arañas, cienpiés. Insecto.
- bien.** *adv.* Waliki. Indica cierto grado de perfección, de utilidad, aprobación. | *sinón.* Askiki, kusaki.
- bienestar.** *s.* Waliskaña. Un estado de buena salud física y psíquica, de satisfacción y prosperidad. Éxito, salud. | Walinkaskaña. *sinón.* Askinkaña.
- bifurcación.** *s.* Jaljta. Punto donde se separan dos o más vías o caminos a modo de ramificación.
- bifurcado.** *adj.* P'allqxtata. Dividido en dos ramales.
- bígamo.** *adj.* Pã warmini. Casado con dos mujeres a un tiempo.
- bigote.** *s.* Sunkha. Pelosidad que crece sobre el labio superior. | *sinón.* Wisk'ach ñukhu (BL).
- bilingüe.** *adj.* Pã aru yatiri. Que sabe hablar en dos lenguas. | Pã arut parliri.
- bilingüismo territorial.** *loc. n.* Socling. Uraqi pã arwayu (LT).
- bilingüismo.** *s.* Socling. Pã arwayu (LT).

bilis

bilis. *s.* Mulla. Líquido amargo, de color amarillo verdoso, segregado por el hígado. Hiel.

bimensual. *adj.* Phaxsin pä kuti. Que se presenta o aparece dos veces al mes.

bisabuela. *s.* Achilan taykapa. Madre del abuelo. | *sinón.* Achilan mamapa.

bisabuelo. *s.* Achilan awkipa. Padre del abuelo. | *sinón.* Achilan tatapa.

bisnieto. *s.* Allchhin wawapa. Hijo del nieto o de la nieta. | Allchhin yuqall wawapa.

bisojo. *adj.* Lirq'u. Que tuerce la vista al mirar. Bizco.

bizar. *v. intr.* Lirq'uña. Mirar torcido o bizco. Bizquear.

bizco. *adj.* Lirq'u. Ver BISOJO. | *sinón.* Q'isu.

blanco. *adj.* Janq'u. De color de nieve o leche. | *sinón.* Qhasa.

blancura. *s.* Qhasa. Calidad de blanco. | Janq'u qhasa.

blando. *adj.* Jasa. Que cede fácilmente al tacto. Suave. | Jasaki.

blanquear. *v. intr.* Janq'uraña. Tornar algo de color blanco o más claro, especialmente una prenda de vestir. Aclarar. | Janq'suña.

blanquecino. *adj.* Janq'ulla. De color parecido al blanco.

blanquinegro. *adj.* Allqa. De color mezclado de blanco y negro. | Allqarata.

blasfemar. *v. intr.* Tuqisiña. Injuriar o menospreciar verbalmente algo o alguien sagrado. | *sinón.* Jan walinak arsuña.

bledo. *s.* Jat'aqu. Planta quenopodiácea comestible.

bloquear. *v. tr.* Jark'antaña. Impedir el tránsito, cerrar el paso. Obstruir.

boa. *s.* Churisiki (DLM). Serpiente constrictora de gran tamaño.

bobo. *adj.* Ipi jaqi. Corto de inteligencia y entendimiento. | Ipi.

boca. *s.* Laka. Cavidad por donde se toma el alimento.

bocanada. *s.* Muxch'i. Cantidad de un fluido expulsado o introducido de una sola vez en la boca u otra abertura. Buchacada.

bocina. *s.* Pututu. Cuerno de res hecho bocina.

bocio. *s.* Q'utu. Hinchazón de la glándula tiroidea que produce abultamiento en la parte anterior del cuello.

bocón. *adj.* Lakarara. Que habla mucho y echa bravatas. | Lakani.

boda. *s.* Jaqichasiña. Sacramento por el cual las personas se unen en matrimonio. Nupcias, casamiento. | Jaqichasiri.

bofe. *s.* Chuyma. Pulmón de bovino. Hígado blanco. | *sinón.* Ñati (DLM).

bofetada. *s.* T'axlli. Golpe que se da en el rostro con la palma de la mano. Cachetada.

boga. *s.* Qhisintu. Variedad de pez del lago Titicaca.

bola. *s.* Muruq'u. Cuerpo cualquiera de forma esférica. Esfera.

boleadoras. *s.* Liwi. Arma que consiste en tres bolas unidas con una cuerda, con que se arroja a los pies o cuello del animal para apresarlos.

bolígrafo. *s.* Tinta qillqaña. Instrumento para escribir. Lapicero.

bolsa. *s.* Ch'uspa. Bolsa pequeña de colores claros tejida en telar donde se lleva la coca.

bolsa. *s.* Wayaqa. Bolsa de tamaño regular de colores opacos para llevar tostada en los viajes.

bolsa grande. *s.* Kustala (<c). Bolsa grande para trasladar granos, semillas u otros productos. Costal.

bolso. *s.* Wulsuna (<c). Bolsón con asa donde se lleva los productos. | *sinón.* Wayuña.

bombo. *s.* Wankara. Tambor grande que se toca con una maza y se emplea en orquestas y bandas. | Jach'a wankara.

bonanza. *s.* Suma uru. Tiempo tranquilo y sereno en el lago.

bondad. *s.* Chuymani. Virtud o inclinación de hacer el bien.

bondadoso. *adj.* Suma chuymani. Que actúa con bondad. Bueno. | Suma jaqi. *sinón.* Khuyapt'ayiri, khuyapayasiri.

bonito, -ta. *adj.* Jiwaki. Agradable a la vista y al sentido estético. Lindo, bello. | Jiwitaki. *sinón.* Munkaña.

boñiga. *s.* Phuru. Mojón de excremento, en especial de animales rumiantes. Bosta. | *sinón.* Phaña.

boquiabierto. *adj.* Lakas ansata. Que tiene la boca abierta. | Lakà ansatata, lakas ukch'a.

boquiancho. *adj.* Lakà awlla. De boca ancha.

boquiangosto. *adj.* Lakà uyru. De boca estrecha. | Jisk'a lakani.

borbollar. *v. intr.* Phullulliña. Hacer borbollones el agua cuando hierve. Bullir. | Phulluqiña. *sinón.* Wallaquiña.

borboteo. *adj.* Phullulliña. Ruido del agua cuando hierve.

borbotar. *v. intr.* Phulluqiña. Hervir el agua impetuosamente haciendo ruido.

bordar. *v. tr.* Qumpiña. Adornar una tela con bordados. | *sinón.* Sillquña (DLM), turmaña.

borde. *adj.* Thiya. Orilla, flanco, ribera de una superficie. | *sinón.* Laka.

borla. *s.* Puyllu. Conjunto de hebras de lana reunidas por uno se sus cabos, utilizado como adorno.

borra. *s.* Phichhu. Parte más basta de la lana. | T'arwa phichhu. *sinón.* Qula.

borra. *s.* Jamch'i. Sustancia que se asienta del preparado de chicha, vino y otros líquidos.

borracho. *adj.* Umata. Intoxicado por el alcohol. Ebrio. | *sinón.* Machata.

borrar. *v. tr.* Chhaqhtayaña. Hacer desaparecer lo representado con goma u otro instrumento. | *sinón.* Phiskhuraña.

borrasca. *s.* Ch'isi. Estado violento del clima que incluye fuerte viento y lluvia. Tempestad, tormenta. | *sinón.* Ipi thaya (DLM).

borrego. *s.* Ankuta. Cria de oveja entre uno y dos años de edad.

borroso. *adj.* Chharphu. Que no se distingue con claridad.

bosque. *s.* Ch'umi. Terreno cubierto por árboles y otra vegetación.

bosta. *s.* Phuru. Mojón de excremento, en especial de animales rumiantes. Boñiga. | *sinón.* Phaña.

bostezar

bostezar. *v. intr.* Aysaña. Emitir un bostezo, acto reflejo que consiste en abrir la boca ampliamente, inspirar profundamente y espirar con menor fuerza. | *sinón.* Lakà ch'iyaña.

bostezo. *s.* Aysaña. Inspiración lenta y profunda.

botar. *v. tr.* Alisiña. Echar de algún sitio, hechar o retirar por la fuerza. | Alissuña, alispayaña. *sinón.* Jaqtaña, jaqsuña, liwsuña, jaqumukuña.

botella. *s.* Wutilla (<c). Recipiente generalmente cilíndrico para contener líquidos.

botón. *s.* Wutuna (<c). Objeto para unir partes del vestido.

botón. *s.* Amucha. Flor en formación, aun cerrada. Capullo.

boxeo. *s.* Ch'aktasiña. Lucha a puñetazos.

bozal. *s.* Ñuku. Esportilla que se pone en el hocico de algunos animales para que no se detengan a comer.

bozo. *s.* Phü phü. Pequeño bigote fino y suave que asoma a comienzos de la pubertad en los varones.

bragadura. *s.* Chara taypi. Entrepiernas del hombre o del animal.

bramido. *s.* Qhulthuña. Voz característica de algunos animales, fuerte y ronco, como del toro. Mugido.

brasa. *s.* Sank'a. Leña o carbón incandescente. | Sansa, nina sank'a.

brasero. *s.* Sank'a asaña. Vasija de barro o metal para hacer fuego usada por los curanderos y adivinos.

bravo. *adj.* Jan axsariri. Que tiene coraje para enfrentar una situación o momento adverso. Valiente, aguerrido, audaz. || Uri. Feroz, indómito, salvaje.

brazada. *s.* Luqa. Medida de longitud. Braza.

brazada. *s.* Chawuña. Movimiento vigoroso hecho con ambos brazos, como nadar, remar.

brazado. *s.* Marqa. Cantidad de algo que se puede abarcar y transportar entre los brazos. Brazada.

brazalete. *s.* Chipana. Joya que se pone en la muñeca. Pulsera.

brazo. *s.* Lankhu ampara. Miembro superior del cuerpo, desde el hombro hasta el codo.

brecha. *s.* Ansjta. Abertura hecha en una pared. Rotura irregular. | Ansjtata. *sinón.* K'ajlla.

breve. *adj.* Jank'a. De corta extensión o duración.

brevemente. *adv.* Jank'aki. Prestamente, rápidamente.

brevedad. *s.* Jank'aki. Corta extensión o duración de una cosa, acción o suceso.

brillante. *adj.* K'ajiri. Que brilla o ilumina. | *sinón.* Lliphipiri, llijuri.

brillar. *v. intr.* K'ajaña. Emitir luz. Iluminar. | *sinón.* Llijuña, lliphipiña, paqaña.

brincar. *v. intr.* Thuqtaña. Dar brincos. Saltar.

brinco. *s.* Thuqta. Efecto y acción de brincar. | *sinón.* T'isku.

brindar. *v. intr.* Ch'allt'aña. Manifestar, al momento de beber vino u otro licor, el bien que se desea a personas o cosas.

- brindis.** *s.* Ch'allaña. Acto de brindar.
- brío.** *s.* Qamasa. Resolución y esfuerzo dinámico, mantenido con que se aplica una acción. Fuerza, esfuerzo, espíritu. “Ch'amà churaña”: Dar brío.
- brisa.** *s.* Suqi. Viento suave. | *sinón.* Wiju thaya (DLM).
- broche.** *s.* T'iriña. Aguja o alfiler que se prende para unir dos partes de una prenda.
- broma.** *s.* Sawka. Acción o dicho ingenioso hecho para divertir. Chanza, chacota. | *sinón.* Sanq'a, phiskhasiña.
- bromear.** *v. intr.* Sawkasiña. Hacer bromas.
- bromista.** *adj.* Sawkasiri. Aficionado a bromear. | *sinón.* Sanq'iri.
- brotar.** *v. intr.* Alsuña. Nacer o salir la planta de la tierra. | *sinón.* Külltaña, p'axalliña.
- brotar el agua.** *v. intr.* Jalsuña. Dicho del agua, surgir de la tierra. Manar.
- bruja, -jo.** *adj. & s.* Layqa. Persona a la que se le atribuye poderes sobrenaturales, en la mayoría de los casos empleado para hacer el mal. Hechicera. | *sinón.* Ch'iri.
- brujería.** *s.* Layqata. Práctica supersticiosa en la que se invocan fuerzas sobrenaturales.
- bruñir.** *v. tr.* Llijuyaña. Sacar lustre a una cosa. | Llijtayaña.
- bruscamente.** *adv.* Thanqhampi. Realizado de manera brusca, sin suavidad ni gentileza.
- buche.** *s.* Kutu. Bolsa membranosa de las aves para recibir la comida.
- bueno.** *adj.* Aski. Útil para un propósito específico.
- bueno.** *adj.* Suma. Que tiene bondad en su género. | Suma jaqi (persona).
- bufanda.** *s.* Chala. Prenda para abrigar el cuello.
- bufón.** *s.* K'usillu. Persona que servilmente hace reír a otros. | *sinón.* Lanlaku (CS).
- búho.** *s.* Juku. Ave rapaz nocturna, estrígida, de ojos grandes.
- buitre.** *s.* Siwiq'ara. Ave rapaz que se nutre de animales muertos.
- bulto.** *s.* Q'ipi. Volumen o tamaño de cualquier cosa.
- bullá.** *s.* Uxu. Gritería, bullicio. | *sinón.* Qhuyphi, ch'axmi.
- bullicioso.** *adj.* Ch'axwalli. Que mete o hace bulla. | Ch'axwaku. *sinón.* Uxuri, ch'axmiri.
- bullir.** *v. intr.* Wallaqiña. Hervir el agua impetuosamente haciendo ruido.
- burbuja.** *s.* Phukhullu. Ampolla de aire en el agua.
- burbujear.** *v. tr.* Phukhulluña. Levantar burbujas.
- burla.** *s.* Sawka. Mofa, chanza. | *sinón.* Phiskha.
- burro.** *s.* Asnu (<c). Asno, animal de carga. | *sinón.* Qala kayu.
- buscado.** *p.p.* Thaqhata. Muy requerido.
- buscar.** *v. tr.* Thaqhaña. Inquirir, hacer diligencias para encontrar o conseguir algo.
- buscón.** *adj. & s.* Luqasiri. Se dice de alguien que hurta o estafa con malicia.

cabal

C

cabal. *adj.* Phuqhata. Íntegro, completo.

cabalgar. *v. intr.* Lat'xataña. Montar a caballo. | *sinón.* Kapxataña, kawallxataña.

caballero. *s.* Wiraxucha. Varón adulto. Señor.

caballete. *s.* Qawiña. Cumbre del techo.

caballo. *s.* Qaqilu. Mamífero ungulado de la familia équidos, utilizado para montar. *sinón.* Kawallu (<c).

caña. *s.* Chhujllu. Chozas temporales hechas para cuidar las sembraderas.

caecer. *v. tr.* Alinaqaña. Mover la cabeza, inclinándola con frecuencia adelante, atrás o a los lados. | P'iqi jaq'aliyaña. *sinón.* Muqilaña.

caecera. *s.* Ch'ijma. Parte de la cama donde se pone la cabeza. | Ch'ijmaña.

caecera. *s.* Qallta. Principio de algunas cosas.

cabello. *s.* Ñik'uta. Conjunto de pelos de la cabeza. | Ñak'uta.

cabelludo. *adj.* Ñik'utani. Que tiene mucho cabello o el cabello largo. | Ñak'utani.

cabero. *v. intr.* Mantaña. Poder estar o ser contenido dentro de algo.

cabestro. *s.* Ajunta. Lazo compuesto que se usa en la cabeza del animal. | *sinón.* Jakima.

cabeza. *s.* P'iqi. Parte superior del cuerpo humano.

cabezón. *adj.* K'ullu. Que no cambia fácilmente de parecer u opinión. Obstinado.

cabildo. *s.* Ulaqa. Ayuntamiento de una ciudad. | *sinón.* Kawiltu (<c).

cabizbajo. *adj.* Alintata. Que tiene la cabeza inclinada hacia abajo por abatimiento, tristeza, apatía, agotamiento o cuidados graves. | P'iqi alintata.

cabo. *s.* Thiya. Punto o extremo de cosa. | *sinón.* Qawaya.

cabra. *s.* Chiwu (<c). Mamífero rumiante de la familia bóvidos.

caca. *s.* Jama. Residuo que se excreta a través de ano. | *sinón.* Yaq'a.

caecar. *v. intr.* Aruña. Cantar el gallo.

cacto. *s.* Waraqu. Planta espinosa perenne. | *sinón.* Awarunku, achuma.

cachete. *s.* Nawna. Parte de la cara del ser humano, debajo de las sienes, ojos y que se extiende de cada lado de la nariz hasta la barbilla. Mejilla.

cahetada. *s.* T'axlli. Golpe que se da en el rostro con la palma de la mano.

cahetear. *v. tr.* T'axllifia. Dar cahetadas.

cahorro. *s.* Anu qallu. Perro de poca edad.

cada. *adj.* Sapa. Que designa personas o cosas separadamente.

cadáver. *s.* Amaya. Cuerpo orgánico después de la muerte. | *sinón.* Jiwata.

cadena. *s.* Aju. Cuerda formada por eslabones enlazados.

cadera. *s.* Thixni. Hueso ilíaco. Cintura.

- caer.** *v. intr.* Jalaqtaña. Venir de arriba abajo un cuerpo por efecto de la gravedad. Ejemplo: caer una piedra.
- café.** *adj.* Ch'umphí. Color castaño muy oscuro. | *sinón.* P'aqu.
- caito.** *s.* Ch'ankha. Tipo de hilo de lana gruesa. Hilo.
- caída.** *s.* Tinkuña. Acción y efecto de caer de costado.
- caja.** *s.* Phut'i (BL). Receptáculo portátil.
- cajón.** *s.* Kajuna (<c). Caja grande. | *sinón.* Jach'a phut'i (BL).
- cal.** *s.* Q'atawi. Óxido de calcio.
- calabaza.** *s.* Thamuña. Fruto ovalado y grande.
- calambre.** *s.* Jalthapi. Espasmo muscular involuntario y pasajero que causa dolor o molestias. | *sinón.* Thisthapi.
- calamidad.** *s.* Wati. Desgracia, adversidad o infortunio que alcanza a muchas personas.
- calar.** *v. tr.* Ch'ach'aña. Penetrar un líquido en un cuerpo permeable. | Ch'ach'jaña.
- calarse.** *v. prnl.* Ch'aranjasiña. Mojarse hasta que el líquido llegue a la piel traspasando la ropa. | *sinón.* Juq'jayasiña.
- calavera.** *s.* Amay p'iqi. Cráneo, todo el hueso de la cabeza.
- calcañar.** *s.* Kayu wintu. Parte posterior del pie con el que se pisa. Calcañal, talón.
- calcinar.** *v. tr.* Phichhantaña. Reducir los cuerpos a forma de cal, privándolos por el fuego de sustancias volátiles.
- calcular.** *v. tr.* Tantiyaña (<c). Determinar la cantidad y valor siguiendo un proceso de operaciones matemáticas.
- caldear.** *v. tr.* Pariyaña. Calentar mucho. | Parichaña, parintayaña.
- caldo.** *s.* Kaltu (<c). Líquido en que se ha cosido una carne. Sopa. *sinón.* Jilli.
- calendario.** *s.* Pacha jakhu. Sistema de división del tiempo. Almanaque.
- calentar.** *v. tr.* Junt'uchaña. Aumentar la temperatura de algo.
- calentarse.** *v. prnl.* Junt'uptaña. Aumento de temperatura de la persona. | Junt'utataña.
- calentura.** *s.* Phuthi usu. Cuando sube la temperatura. Fiebre.
- calído.** *adj.* Junt'u. Que da una sensación de calor o que está caliente. Caliente, caluroso. | *sinón.* Phuthuti.
- caliente.** *adj.* Junt'u. Que tiene o almacena calor. | *sinón.* Achhiju.
- calma.** *s.* Ñamphi (CS). Estado carente de movimiento. Quietud, serenidad, tranquilidad.
- calmar el viento.** *v. intr.* T'akuña. Bajar la intensidad del frío o aire recio. | T'akuraña.
- calmar.** *v. tr.* Llamp'uchaña. Llevar la calma, tranquilidad, sosiego a alguien o algo. Apaciguar, serenar.
- calmar el dolor.** *v. tr.* T'akuyaña. Temperar, moderar o aliviar una molestia, dolor.
- calmoso, -sa.** *adj.* Tarma. Escaso de interés y diligencia en el trabajo, actividad o esfuerzo. Lerdo.

calor

calor. *s.* Junt'u. Fenómeno físico que eleva la temperatura y dilata.

calor del sol. *s.* Lupi. Temperatura climática alta y soleada.

calostro. *s.* Puqi. Primera secreción mamaria de la hembra, poco antes o después del parto.

calumnia. *s.* Luti. Mentira que se divulga para dañar. Difamación, falsedad, mentira. | *sinón.* Ch'ata, k'arit tumpaña.

calumniar. *v. tr.* Lutintaña. Atribuir algo falsamente. | *sinón.* K'arintaña, k'arit tumpaña, in ch'usat tumpaña.

caluroso. *adj.* Junt'u. Que genera calor.

calvicie. *s.* P'axla. Referido a la falta de cabello.

calvo. *adj.* Q'ara p'iqi. Que ha perdido el pelo de la cabeza.

calzado. *s.* Sapatu (<c). Que cubre el pie y usado para caminar. Zapato.

callado. *adj.* Amu. Que no habla mucho. Silencioso, reservado. | Amuli.

callar. *v. tr.* Amukt'aña. No emitir sonido de voz o por escrito. | Amukiña. *sinón.* Ch'ujt'aña.

calle. *s.* Kalli (<c). Camino urbano, especialmente el destinado al tránsito de vehículos.

cama. *s.* Ikiña. Conjunto del mueble y todo lo que acompaña para poder dormir en él.

camada. *s.* Anta. Conjunto de crías que tiene un mamífero en un mismo parto.

camarón. *s.* Yujra. Crustáceo marino comestible.

cambiar. *v. tr.* Mayjt'ayaña. Transformar un estado, cosa o situación para tomar otra. Convertir.

cambiar. *v. tr.* Chhalaqaña. Entregar y recibir algo por otra cosa que se estima de un valor comparable o análogo. Intercambiar, trocar. | *sinón.* Turkaña.

cambiar de piel. *v. intr.* Qhawstaña. Mudar de piel la serpiente.

camellón. *s.* Suka qullu. Sistema de cultivo desarrollado en las zonas inundadizas del altiplano que consite en tierras elevadas para los surcos y espacios laterales zanjadas para retener el agua. | *sinón.* Wachu wachu.

camilla. *s.* Kallaña. Cama pequeña y portátil para transportar heridos. | Kallapu (CS).

caminante. *adj.* Sariri. Que camina. Viajero. | Sarnaqiri.

caminar. *v. intr.* Sarnaqaña. Desplazarse de un lado a otro, las personas moviendo los pies. Andar, marchar.

caminar lento. *v. intr.* T'apaña. Andar con lentitud.

camino. *s.* Thakhi. Lugar por donde se transita. Vía.

camino asfaltado. *s.* Llust'a thakhi. Vía por la que transitan los vehículos.

camión. *s.* Pachaxchu. Vehículo de transporte pesado.

camisa. *s.* Allmilla. Camisola de bayeta.

camote. *s.* Apichu. Raíz comestible en forma de tubérculo, rica en fécula y fibra, de sabor dulce. Batata.

campana. *s.* Kalanka. Instrumento de bronce en forma de copa, que suena golpeado por un badajo en su interior.

campanilla. *s.* Kankawa. Campana pequeña que se usa para llamar el ánimo.

campo. *s.* Pata uraqi. Espacio rural.

campo. *s.* Qallpa. Espacio abierto que se ocupa para cultivar. Terreno. | *sinón.* Qhanuna.

camposanto. *s.* Pantiyuma. Lugar donde se entierran a los muertos. Cementerio.

cana. *s.* Janq'uni. Cabello que por la edad ha perdido pigmentación tornándose blanco.

canal. *s.* Larqa. Conducto, vía por donde pasan las aguas en la tierra.

canalizar. *v. tr.* Larqachaña. Abrir o construir canales o acequias en un curso de agua. | Larqà allsuña. | *sinón.* Qhich'à apsuña.

canalla. *adj.* Ñanqha jaqi. Persona ruin que actúa sin atender a ninguna moral. Bribón.

canasta. *s.* Kanasta (<c). Recipiente tejido de mimbre con boca ancha. Cesta.

canastero. *s.* Kanastani (<c). Persona que hace o vende canastas de mimbre.

canilla. *s.* Kayu nasa. Parte delantera de la pierna formada por el hueso llamado tibia.

canino. *s.* Kiwu. Diente colmillo.

canoso. *adj.* Qaqa p'iqi. Que tiene abundantes canas. | *sinón.* Janq'u p'iqi.

cancelar. *v. tr.* Phuqhaña. Extinguir una deuda. Saldar. | Manu phuqhaña. *sinón.* Manu churxhaña.

cancelar. *v. tr.* Suyt'ayaña. Anular, deshacer una orden. Invalidar.

cáncer. *s.* Wara wara jali. Cierta constelación del Zodíaco.

canción. *s.* Jaylli. Composición musical que se canta. | *sinón.* Kirki, warurt'a, q'uchu.

cancha. *s.* Kancha. Lugar destinado para la actividad deportiva. | *sinón.* Anatawja.

candado. *s.* Q'apiña. Cerradura suelta.

candelerero. *s.* Micha chuwa. Plato pequeño de barro en el que se pone la vela para que alumbré.

candente. *adj.* Parita. Elemento sólido con elevada temperatura. Que quema. | *sinón.* Achhiju.

cándido. *adj.* Qhana chuymani. Que no tiene maldad ni intenciones ocultas en sus acciones. Sincero.

cangrejo. *s.* Apanqura. Animal crustáceo.

canje. *s.* Turka (<c). Cambio, trueque o sustitución de una cosa por otra. | *sinón.* Lantiña.

canjear. *v. tr.* Turkaña (<c). Hacer una sustitución, intercambiar algo por otra cosa. Cambiar, intercambiar, sustituir, trocar. | *sinón.* Lantiña.

cansado. *adj.* Qarita. Débil físicamente, por exceso de ejercicio o por enfermedad. Fatigado. | Qarjata. *sinón.* Ch'ama tukuta.

cansancio. *s.* Qari. Debilidad general del organismo de carácter transitorio por exceso de ejercicio o por alguna enfermedad. Fatiga, agotamiento. | Qariña.

cansar. *v. tr.* Qariyaña. Producir fatiga o cansancio. Agotar, fatigar.

cansarse

- | Qariyaña, qarjayaña. *sinón.* Thayjtayaña.
- cansarse.** *v. prnl.* Qariña. Fatigarse, perder la energía uno mismo. Agotarse. | Qarjaña.
- cantante.** *s.* Jaylliri. Artista que se dedica al canto. | Kirkiri.
- cantar.** *v. intr.* Jaylliña. Formar con la voz sonidos melodiosos y variados. | *sinón.* Kirkiña, wankaña, q'uchuña, waruruña.
- cántaro.** *s.* Yuru. Vasija de barro, abombada en la porción central, de una o dos asas, empleada para transportar o contener líquidos. | *sinón.* Wakulla, wayucha.
- cantera.** *s.* Qala ijra. Sitio de donde se saca la piedra.
- cantero.** *s.* Qala k'uthiri. El que labra la piedra.
- cantidad.** *s.* Qawqhapa. Todo lo que es capaz de aumentar o disminuir y que puede medirse o numerarse. | Mā qawqha (unos cuantos).
- canto.** *s.* Jaylli. Serie de sonidos modulados de modo armonioso y rítmico por la voz humana. Canto heroico o agrícola. | *sinón.* Kirki, wanka.
- canto.** *s.* Thiya. Borde o extremo, orilla, remate de algo. | *sinón.* Laka.
- cantuta.** *s.* Qantuta. Planta y flor apreciada por la nación aymara. De color rojo, amarillo y verde se constituye en símbolo patrio.
- caña.** *s.* Chäka. Tallo hueco y nudoso característico de algunas gramíneas como el tallo de maíz, quinua. | *sinón.* Chhalla, wiru.
- caña.** *s.* Muxsa pintu. Caña de azúcar. Cañadú.
- cañada.** *s.* Q'awa. Espacio de tierra entre dos alturas.
- cañahua.** *s.* Qañawa. Planta parecida a la quinua pero de menor tamaño, en diferentes variedades.
- cañahueca.** *s.* Suqusa. Planta de los valles, empleada para la fabricación de cestos. Carrizo.
- capa.** *s.* Yaqulla. Manto largo, suelto y sin mangas utilizado por los antiguos aymaras. Prenda de vestir de la mujer.
- capaz.** *adj.* Yäni. Que tiene la disposición o habilidad de realizar una cierta acción. Apto. | *sinón.* Yatiñani, musani, ari chuymani.
- capitán.** *s.* Sitani. Jefe legionario. | *sinón.* Atañi (BL).
- capítulo.** *s.* T'aqa. Cada una de las partes de un libro o tesis.
- capricho.** *s.* Q'illi. Idea o propósito que uno forma arbitrariamente, fuera de las reglas de razón.
- caprichoso.** *adj.* Munañani. Que obra movido por sus caprichos o antojos. | *sinón.* Q'illisiri, q'illi khumu.
- captar.** *v. tr.* Katuqaña. Entender o percibir.
- capturar.** *v. tr.* Katuña. Aprender, aprisionar. | Katjaña. *sinón.* Waythapiña.
- capullo.** *s.* Amucha. Botón de la flor.
- cara.** *s.* Ajanu. Rostro, semblante.
- caracol.** *s.* Ch'uru. Molusco gasterópodo, de concha espiraliforme.
- carácter.** *s.* Qamasa. Coraje, valor, osadía.
- carámbano.** *s.* Chhullunkhaya. Pedazo de hielo que cuelga de una gotera. | Chhullunkhiya.

- caravana.** *s.* Sariri tama. Tropa de viajeros que se reúnen para atravesar juntos la cordillera. Expedición.
- carrear.** *v. tr.* Jaqthapiña. Confrontar, poner cara a cara. | *sinón.* Irpthapiña.
- carecer.** *v. tr.* Jan utjiriña. Tener falta de alguna cosa. | *sinón.* Jan kunaniña.
- carencia.** *s.* Jan utjaña. Ausencia, falta, privación.
- carestía.** *s.* Mach'a. Ausencia o menos cantidad de la necesaria de víveres.
- caricia.** *s.* Munaraña. Demostración de afecto o benevolencia que implica un roce físico. Mimo, cariño. | *sinón.* Q'ayachaña, jusq'urt'aña.
- caridad.** *s.* Khuyaña. Actitud de solidaridad hacia los sufrimientos ajenos. | *sinón.* Waxt'aña.
- caries.** *s.* K'ama. Destrucción del esmalte dental causado por bacterias.
- cariño.** *s.* Munasiña. Sentimiento de afecto o amor y su manifestación. Afecto.
- cariñoso, -sa.** *adj.* Munasiri. Persona que demuestra cariño mediante dichos, acciones y otras maneras. | *sinón.* Q'ayachasiri.
- caritativo.** *adj.* Khuyapayasiri. Que tiene, demuestra o ejercita la caridad. | *sinón.* Waxt'asiri.
- caro.** *adj.* Jila chanini. Que tiene alto valor o costo. Costoso.
- carbón.** *s.* K'illima. Producto que se obtiene de la combustión incompleta de la madera.
- carcajada.** *s.* K'ajaraña. Risa fuerte, intensa. | Laru k'ajaña.
- cárcel.** *s.* Wata uta. Casa destinada a tener encerrados a los presos. | Watañ uta.
- carcoma.** *s.* Mullpha. Insecto coleóptero, cuya larva roe la madera.
- carcomer.** *v. tr.* Mullphaña. Roer, consumir poco a poco. | *sinón.* Sujuña (DLM).
- cardar.** *v. tr.* T'isaña. Desenredar, desenmarañar y limpiar la lana como paso previo a su hilado.
- cardenal.** *s.* Q'uyu. Acumulación de sangre provocada por una lesión manifestada como mancha. Equimosis, hematoma.
- cardúmen.** *s.* Aywt'a. Multitud de peces.
- carga.** *s.* Khumu. Lo que puede ser transportado por animales o vehículos.
- cargador.** *adj. & s.* Q'ipiri. Persona que tiene por oficio cargar en la espalda o con la ayuda de un carrito para empujar.
- cargar.** *v. tr.* Q'ipiña. Llevar el bulto o carga sobre las espaldas una persona. | Q'iptaña, q'ipxaruña.
- cargar.** *v. tr.* Khumuña. Poner o echar peso sobre una bestia. | Khumxataña. *sinón.* Apxataña.
- carmenar.** *v. tr.* T'isaña. Desenredar, desenmarañar y limpiar la lana, el cabello o la seda.
- carmesí.** *s.* Chupika. Color rojo subido.
- carnaval.** *s.* Anata. Día festivo
- carne.** *s.* Aycha. Músculos de los animales, considerados como alimento. | *sinón.* Jaqt'a, chichi.
- carnear.** *v. tr.* Khariña. Sacrificar y descuartizar un animal para el consumo. | Kharsuña.

carnet de identidad

carnet de identidad. *s.* Uñt'a laphi.

Cédula de identificación personal.

carnicería. *s.* Aycha aljañ uta.

Tienda donde se vende carne al por menor.

carnívoro. *adj.* Aycha manq'ani.

Que se alimenta de carne.

carñoso. *adj.* Aychani. Sustancioso, rico.

carpintero. *s.* K'ullu khithu. Persona cuyo oficio es el trabajo en la madera. | K'ullu khithuri.

carpidor. *s.* Liwkhana. Instrumento usado para escarbar la tierra y quitarle las malas hierbas.

carpir. *v. tr.* Quraña. Limpiar o sacar las hierbas con el carpidor. | *sinón.* Tharuña.

cartilago. *s.* K'apha. Tejido conjuntivo resistente y elástico, formado por células en una matriz de colágeno que sirve de sostén flexible de la epífisis de los huesos.

carraspera. *s.* Chhaja usu. Aspezeza o irritación de la garganta.

carrera. *s.* T'ijuña. Competición que consiste en recorrer una distancia determinada.

carrera. *s.* Ulaq sara. Programa de estudios que conduce a la obtención de un título universitario.

carretera. *s.* Awtu thakhi. Camino público, ancho y espacioso, pavimentado, para vehículos.

carrillo. *s.* Nawna. Parte carnosa de la cara. Mejilla.

carrizo. *s.* K'urk'ura. Planta gramínea de rizoma largo. Caña brava. | *sinón.* Suqusa.

casa. *s.* Uta. Edificación destinada a vivienda. Hogar, domicilio.

casada. *adj.* Chachani. Mujer que tiene esposo. | *sinón.* Kasarata, kasarasita.

casado. *adj.* Warmini. Hombre que tiene esposa. | *sinón.* Kasarata, kasarasita.

casamiento. *s.* Jaqichasiña. Ceremonia nupcial.

casar. *v. tr.* Jaqichaña. Matrimoniar a los novios.

casarse. *v. prnl.* Jaqichasiña. Contratar matrimonio. | *sinón.* Warmisiña (m.), chacht'asiña (f.).

casabel. *s.* Saqapa. Esfera metálica hueca con otro pedazo dentro que lo hace sonar.

casada. *s.* Phaxchha. Salto grande de agua debido a un brusco desnivel en el cauce de un río.

casajo. *s.* Chhaxwa. Conjunto de piedras y fragmentos menudo.

casajoso. *adj.* Ch'ixull ch'ixulli. Lleno de casajo. | *sinón.* Ch'ata ch'ata.

cáscara. *s.* Silp'i. Corteza o cubierta exterior de frutas, tubérculos y otras cosas.

casco. *s.* Jiwk'illa. Pedazo de una vasija rota.

casero. *s.* Utani. Dueño de alguna casa, que la alquila a otro.

casi. *adv.* Niya. Que por poca diferencia no es; que tiene mucha semejanza. Por poco. | Niyapini.

caspa. *s.* Tillu. Escama del cuero cabelludo.

castaño. *adj.* Kuypa. Color semejante a la castaña u otros tonos de café oscuro. | *sinón.* Ch'umphí.

castellano. *s.* Kastillanu (<c). Idioma castellano. Kastill aru.

- castigar.** *v. tr.* Mutuyaña. Imponer un castigo al que ha delinquido o faltado en alguna cosa. | *sinón.* Asut'íña, juchanchaña, juchá uñt'ayaña.
- castigo.** *s.* Mutuña. Pena impuesta a una persona por cometer una falta o delito.
- castrar.** *v. tr.* Kapsuña. Quitar los testículos. Capar, emascular.
- casual.** *s.* Jan amtata. Que ocurre por casualidad. | *sinón.* Jan suyata.
- casualidad.** *s.* Jan amtata. Suceso casual. | *sinón.* Jan suyata.
- catar.** *v. tr.* Mallíña. Probar algo con el sentido del gusto, especialmente los alimentos. | Mallt'aña.
- catarata.** *s.* Phaxchha. Corriente del río que forma caídas de alturas significativas. Cascada. | Uma phaxchha.
- catarro.** *s.* Chhaxi usu (DLM). Resfriado, constipado. | *sinón.* Rumarisu, jurma usu.
- catorce.** *adj.* Tunka pusini. Diez y cuatro.
- catre.** *s.* Patát'i. Armazón hecho de fierro o madera para dormir.
- cauce.** *s.* Jawir thakhi. Concavidad o depresión del terreno por donde corre un curso de agua. Lecho.
- cautela.** *s.* Amuyumpiña. Reserva y precaución con que se hace algo. Prudencia. | *sinón.* Pharjtat chuymaniña (DLM).
- cautivo.** *adj.* Paquma. Que se encuentra privado de libertad. Prisionero. | *sinón.* Jist'antata. Sullquma (BL).
- cavado.** *v.tr.* Allita. Lugar donde se removió la tierra o se excavó.
- cavador.** *adj.* Uraqi alliri. Persona que cava la tierra.
- cavar.** *v. tr.* Allíña. Retirar la tierra para hacer un hoyo o una excavación. Excavar. | Allsuña. *sinón.* P'ujruchaña.
- caverna.** *s.* Tiji. Cavidad natural subterránea o entre las rocas. | *sinón.* Chinkana, putu.
- cavilar.** *v. tr.* Amuyt'aña. Aplicar el pensamiento a algo de un modo detenido e intenso. Considerar, reflexionar.
- cavidad.** *s.* P'iya. Espacio hueco dentro de un cuerpo. Vacío, hueco. | *sinón.* Phusa.
- cayado.** *s.* Thujru. Palo o bastón corvo por la parte superior.
- caza.** *s.* Chuqiña. Acción de cazar. | *sinón.* Chaku.
- cazador.** *adj.* Katuri. Persona que caza. *sinón.* Chuqiri.
- cazar.** *v. tr.* Katuña. Buscar o seguir a las aves, fieras y otros animales para atraparlos y matarlos. | *sinón.* Chuqiña, sipitt'aña, liwt'aña.
- cebada.** *s.* Siwara (<c). Planta herbácea con tallos fistulosos. | *sinón.* Qhach'u.
- cebar.** *v. tr.* Liwaña. Dar alimento a los animales para que engorden. | Manq'à liwaña.
- cebar la lumbre.** *v. tr.* Ninà qullaña. Cuidar las brasas para que no se extingan.
- cebo.** *s.* Manq'a liwaña. Señuelo, dar alimento.
- cebola.** *s.* Siwulla (<c). Planta hortense de la familia liliáceas.
- cecina.** *s.* Ch'arkhi. Carne salada y secada al sol. | *sinón.* Chaluna, khart'at aycha.

cecinar

cecinar. *v. tr.* Ch'arkhiña. Proceso de salar la carne y dejar secar al sol. | *sinón.* Chalunt'aña.

cedazo. *s.* Susuña. Utensilio utilizado para separar o cribar grumos o impurezas. Cernidor, tamiz. | *sinón.* Sirasu (<c).

ceder. *v. tr.* Churaña. Dejar voluntariamente a otros el uso o derecho sobre algo. Dar, transferir. | Churxaña.

cedro. *s. Bot.* Witaka. Árbol de ramas horizontales. | *sinón.* Suwisa.

cegajez. *s.* Surump'iyasiri. Dolencia de los ojos causada por el reflejo de la nieve. | *sinón.* Juykhuptayasiri.

cegar. *v. intr.* Juykhuptayaña. Privar de la vista a alguien.

cegado. *adj.* Juykhu. Que no ve bien, que tiene poca vista. | *sinón.* Chharphu uñjiri, nayrawisa.

ceguera. *s.* Juykhuptaña. Pérdida total o parcial de la visión. | Juykhüña.

ceja. *s.* Ch'ipuyu. Parte prominente y curvilínea cubierta de pelo, sobre la cuenca del ojo. | Nayra ch'ipuyu.

celada. *s.* Musaña. Maniobra guerrera en que se acecha y sorprende al enemigo. Emboscada.

celaje. *s.* Antawara. Ver ARREBOL.

celar. *v. tr.* Imantaña. Ocultar, esconder, encubrir algo.

celebrar. *v. tr.* Uruyaña. Festejar o demostrar alegría por algún hecho o acontecimiento importante. | *sinón.* Amtaña, yupaychaña.

célebre. *adj.* Uñt'ata. Famoso o reconocido por sus méritos.

celeridad. *s.* Laqa. Cualidad de veloz. Rapidez, velocidad, apresuramiento. | *sinón.* Jank'aña.

celeste. *adj.* Janq'u larama. De color azul pálido. | *sinón.* Sajuna.

célibe. *adj.* Sapa. Se dice de quien no ha contraído matrimonio. Soltero. | *sinón.* Jan warmini (m.), jan chachani (f.).

celos. *s.* Luti tumpaña. Recelo que alguien siente de que cualquier cosa que disfrute o pretenda llegue a ser alcanzado por otra persona.

celoso. *adj.* Luti tumpiri. Muy cuidadoso con su intimidad o sus secretos. Receloso.

celular. *s.* Chililiri. Teléfono móvil o portable.

cementerio. *s.* Pantiyuma (<c). Sitio donde se entierra los muertos.

cena. *s.* Jayp'u manq'a. Comida de la noche.

cenegal. *s.* Juqhu. Sitio o lugar lleno de cieno. Lodazal. | *sinón.* Ñiq'i ñiq'i.

ceniciento. *adj.* Uqi. Que es color de ceniza, medio gris. Cenizo.

cenit. *s.* Sunaqi. Punto de intersección de la bóveda celeste con la vertical que pasa por el observador.

cenceño, -ña. *adj.* T'ukha. Dicho de una persona, del animal incluso de la planta delgada. Enjuto, flaco.

ceniza. *s.* Qhilla. Resto de la combustión de color gris o negruzco.

censo. *s.* Marka jakthapiña. Censo de toda la población.

censurar. *v. tr.* K'umiña. Criticar, objetar.

centella. *s.* Nina wara wara. Punto de luz muy viva que aparece y desaparece.

centelleante. *adj.* Llijuri. Que centella, que lanza un destello de luz y brilla intensamente los ojos. | *sinón.* Paqaqiri.

centellear. *v. intr.* Llijuña. Despedir destellos rápidos y vivos. | *sinón.* Paqaqña.

centena. *adj.* Pataka. Cantidad de cien.

centenario. *adj.* Patak marani. Periodo de cien años.

centinela. *s.* Chapa. Persona que vela o vigila.

central. *adj.* Taypïri. Propio o perteneciente al centro. | Taypinkiri.

centro. *s.* Taypi. Punto medio o principal. Medio. | *sinón.* Chikja, chika chika, chika taypi.

ceñidor. *s.* Wak'a. Cinturón tejido. Faja.

ceñir. *v. tr.* Wak'ayaña. Rodear, ajustar o apretar la cintura. | Wakt'ayaña. *sinón.* Muyuntayaña.

cepillar. *v. tr.* Llaxllaña. Acepillar una madera.

cepillo. *s.* Llaxllaña. Instrumento utilizado para la limpieza.

cera. *s.* Map'a. Sustancia sólida que segregan las abejas para formar las celdillas de los panales. | *sinón.* Mañu.

cerámica. *s.* Sañu. Arte de hacer vasijas de barro. Alfarería.

cerca. *adv.* Jak'a. A pequeña distancia.

cerca. *s.* Uyu. Muro o valla que se halla alrededor del lugar.

cercado. *s.* Uyu. Sitio rodeado con obstaculos para impedir el

paso y proteger el lugar. | *sinón.* Qinchata.

cercar. *v. tr.* Muyuntaña. Rodear con una valla o cualquier obstáculo para impedir el paso y proteger el lugar de los extraños. | *sinón.* Qinchaña.

cercenar. *v. tr.* Khariqaña. Acción de disminuir o acortar algo. Reducir. | *sinón.* Khuchhuraña.

serciorarse. *v. prnl.* Yatxaña. Asegurarse de que algo es cierto. Asegurar, confirmar. | *sinón.* Chiqätap qhanstayaña.

cerda. *s.* Uywi. Pelo grueso de ciertos animales. | *sinón.* Iru.

cerdo. *s.* Khuchhi. Mamífero artiodáctilo doméstico. Chanco, puerco. Chanco montés.

cerebro. *s.* Lixwi. Centro nervioso. Seso.

cernicalo. *s.* K'ili k'ili. Ave falconiforme con cabeza abultada y plumaje rojizo, manchado de negro.

cernidor. *s.* Susuña. Aparato para cernir. | *sinón.* T'aphi.

cernir. *v. tr.* Susuña. Tamizar, cribar.

cerro. *adj.* Ch'usa. Número 0.

cerrar. *v. tr.* Jist'antaña. Asegurar un baúl u otro objeto con cerradura. | *sinón.* Llawintaña.

cerriil. *adj.* Uri. Dicho de un animal que no está domado. Indómito, salvaje. | *sinón.* Jan katuña.

cerro. *s.* Qullu. Elevación aislada de poca altura. Colina, loma, montaña, monte.

certero. *adj.* Chiqt'iri. Diestro, habil en lanzar.

certificado. *s.* Luqtawi. Documento que asegura datos.

certificar

certificar. *v. tr.* Chiqaw saña. Establecer, afirmar, dar por cierto algo. | Chiqätap yatis parlaña.

cerumen. *s.* Jinchu lik'i. Sustancia grasa amarilla segregada por el conducto auditivo externo. Cera.

cerveza. *s.* Sirwisa (<c). Bebida alcohólica obtenida de malta de cebada. | *sinón.* Jaxu uma.

cesar. *v. intr.* Sayt'aña. Detenerse o acabarse una acción. Interrumpirse, suspenderse.

césped. *s.* Ch'iji. Hierba menuda y tupida que cubre el suelo. Grama.

cesta. *s.* Kanasta (<c). Recipiente tejido de mimbre o material similar. Canasta, cesto. | *sinón.* Phut'i.

ctetro. *s.* Wara (<c). Bastón o vara enjoyada que se emplea como símbolo de ciertos cargos civiles y religiosos.

chacota. *s.* Kusi ch'axwa. Bullicio y alegría ruidosa con que se celebra algo. Festejo.

chacotear. *v. intr.* Qhuyphiña. Meter bulla.

chacra. *s.* Yapu. Porción de tierra cultivada.

chafar. *v. tr.* Sumpjaña. Aplastar las hierbas grandes con los pies.

chala. *s.* P'anqa (<q). Hoja que envuelve la mazorca del maíz.

chalina. *s.* Chala. Prenda larga y estrecha de lana con que se envuelve y abriga el cuello.

chalona. *s.* Ch'arkhi. Carne de oveja, de llama, salada y secada al sol. | *sinón.* Chaluna.

chamuscar. *v. tr.* Qhasuraña. Quemar algo superficialmente. | *sinón.* Nakharaña.

chancear. *v. intr.* Sawkaña. Usar de chanzas, bromear, burlarse. | *sinón.* Sanq'aña.

chancero. *s.* Sawkasiri. Persona aficionada a chancear.

chancho. *v. tr.* Khuchhi. Cerdo, puerco.

chancro. *s.* Wanthi. Lesión inicial de la sífilis y de otras enfermedades infecciosas, en forma de úlcera.

chanza. *s.* Sawka. Broma, burla.

chapotear. *v. tr.* Qhulluqiyaña. Sonar el agua al agitarlos con los pies o las manos.

chapurrear. *v. tr.* Khakhaña. Hablar mal un idioma extranjero o un segundo idioma. | *sinón.* Khalluña.

charango. *s.* Charanku. Instrumento musical de cinco pares de cuerdas y sonidos agudos, tiene el aspecto de una guitarra pequeña.

charco. *s.* Qhuchhi. Agua detenida en un hoyo de la tierra o del piso.

charlar. *v. intr.* Parl't'asiña. Hablar varias personas recíprocamente durane algún tiempo. Conversar, platicar.

charlatán. *adj. & s.* P'axp'aku. Persona que presume de conocimientos técnicos. Fanfarron, bocazas.

charquear. *v. tr.* Ch'arkhiña. Elaborar charque, accinar la carne.

chasco. *s.* Sawka. Burla o engaño que se hace a alguien. | *sinón.* Luti, phiskha.

chato. *adj.* Jisk'a tansa. Bajo, de estatura pequeña.

chica. *adj. & s.* Imilla. Niña, muchacha, joven. | *sinón.* Lulu.

chico. *adj. & s.* Yuqalla. Niño, muchacho, joven. *sinón.* Jisk'a lala.

chicotazo. *s.* Siq'untaña. Golpe violento que se da con el chicote. | *sinón.* Jawq'aña, jawq'antaña.

chicote. *s.* Chikuti. Trenzado de cuero delgado o grueso que sirve de látigo. | *sinón.* Asut'ña.

chicha. *s.* K'usa. Bebida alcohólica de baja graduación que resulta de la fermentación del maíz, quinua u otros frutos.

chicle. *s.* Q'awsillu. Substancia masticable obtenida de diversas plantas. | Q'awsilla.

chiflado. *adj.* Luqhirata. Se dice de la persona que no está en sus cabales, que ha perdido el juicio.

chiflar. *v. intr.* Khuyuña. Silbar con silbato o imitar su sonido con la boca. | Khuyt'ña.

chillar. *v. intr.* Q'asaña. Dar chillidos. Gritar. | *sinón.* Warariña.

chimenea. *s.* Jiwq'i mistuña. Cañón para el humo en una casa.

chiquero. *s.* Khuchhi putu. Pocilga donde se recogen los cerdos.

chiquitín. *s.* Jisk'a lala. Pequeñuela o pequeñuelo.

chiquito. *adj.* Jisk'ita. De tamaño pequeño, chico.

chirimoya. *s.* Yuruktira. Baya verdosa por fuera y blanca por dentro de sabor dulce.

chiripa. *adv.* Juk'ata. Suerte favorable, casualidad oportuna.

chirle. *adj.* Q'ayma. Insustancial e insípido.

chisme. *s.* Siwsarapita. Noticia verdadera o falsa acerca de alguien. Rumor, murmuración.

chismear. *v. intr.* Arù apaña. Propagar alguna noticia. Murmurar. | *sinón.* Chhillaqiña.

chismoso. *adj.* Aru achu. Murmurador, falsario. | *sinón.* Chhillaqi.

chispa. *s.* Nina chhukhuri. Partícula encendida que salta por el aire.

chiste. *s.* Laruñ aru. Dicho agudo y gracioso. Broma. | *sinón.* Sawka.

chocar. *v. intr.* Thuqthapiña. Encontrarse violentamente una cosa con otra. | *sinón.* Tupaña.

choclo. *s.* Chhuxllu. Mazorca de maíz tierno que se consume cocida, herbida en agua.

chofer. *s.* Awtu apnaqiri. Persona que trabaja conduciendo un automóvil. | *sinón.* Awtu q'iwiri, chuphiru.

chorrear. *v. intr.* Chhixiña. Caer un líquido formando chorro. | *sinón.* Waraqtaña.

chorro. *s.* Waraqta. Porción de líquido que cae con alguna fuerza.

choza. *s.* Chhujllu. Casa rústica utilizada como alojamiento.

chúcaro. *adj.* Uri. Dicho del ganado que no se ha acostumbrado a la presencia del ser humano y se encuentra en estado salvaje.

chueco. *adj.* Wixru. Que no sigue un curso recto. Torcido. | *sinón.* Wist'u.

chuño. *s.* Ch'uñu. Papa helada y deshidratada con el sol, el aire fresco y el frío del altiplano.

chupaflor. *s.* Luli. Colibrí. Picaflor.

chupar. *v. tr.* Ch'amuña. Sacar jugo con los labios. | Ch'amsuña, ch'amt'ña.

chupetear

chupetear. *v. tr.* Ch'amuraña. Chupar poco a poco y con frecuencia.

chupón. *s.* Amala. Pezón de goma que se da a los bebes para que chupen.

cicatero. *adj. & s.* Q'awachi. Reacio a gastar o compartir sus bienes, especialmente dinero. Mezquino, tacaño, avaro. | *sinón.* Mich'a (<q).

cicatríz. *s.* T'iri. Señal que deja una herida.

cicatrizar. *v. intr.* Jakaña. Cerrar o cerrarse la herida. | T'iri jakxaña.

ciego. *adj.* Juykhu. Que no ve por defecto en lo ojos. Invidente. | Nayrawisa.

cielo. *s.* Laqampu. Espacio indefinido, azul de día y poblado de estrellas por la noche. | *sinón.* Alax pacha.

cién. *adj.* Pataka. Diez veces diez. Ciento.

ciencia. *s.* Yatjawi. Conocimiento estructurado y sistemático en algún campo del saber. | *sinón.* Sinsya (<c).

científico. *adj.* Amawt'a. Persona que hace ciencia.

ciertamente. *adv.* Chiqapini. Con certeza o seguridad. Verdaderamente. | Chiqpachana.

cierto. *adj.* Chiqa. Que no ofrece dudas. Real, seguro, verdadero.

ciervo. *s.* Taruja. Mamífero rumiante de cuernos ramosos.

cigarra. *s.* T'isiranka. Insecto hemíptero que en tiempo de mucho calor produce un ruido estridente y monótono. Chicharra. | *sinón.* Sit'ikira, chiri chiri.

cima. *s.* Ch'utu. Punto más alto de algo. | *sinón.* Qullu pata.

cimarrón. *s.* Uri. Dícese del animal que se ha criado en ese régimen y es bravío o indomesticable. | *sinón.* Sallqa. Waqura (BL).

cimiento. *s.* Thaxsi. Base del edificio o de la casa.

cinco. *adj.* Phisqha. Número impar que resulta de la suma del cuatro más uno.

cincuenta. *adj.* Phisqha tunka. Cinco veces diez.

cincha. *s.* Sincha (<c). Faja de cáñamo, lana, cerda o cuero con el que se asegura la cabalgadura, ciñéndola por debajo de la barriga apretando con una o más hebillas.

cínico. *adj. & s.* Jan p'inqani. Persona que muestra desconfianza hacia los valores y motivos éticos, que se burla, con falta de consideración.

cinta. *s.* T'isnu. Tira tejida, larga y delgada utilizada para sujetar la pollera y ceñir a la cintura.

cintura. *s.* Thixni. Parte más estrecha del cuerpo humano, por encima de las caderas.

cinturón. *s.* Sinturuna (<c). Tira de tela o cuero que ceñida da la cintura, sirve para sujetar el pantalón. | Sinturuna.

circuir. *v. tr.* Muyuntaña. Rodear, cercar, circundar, encerrar. | Mu-ythapiña.

círculo. *s.* Muyu. Figura geométrica formada por el conjunto de todos los puntos equidistantes del centro. Circunferencia.

- circundar.** *v. tr.* Muyuntaña. Cercar, sitiar, rodear, circuir.
- citar.** *v. tr.* Jawsaña. Llamar para reunirse. | Jawsthapiña.
- ciudad.** *s.* Jach'a marka. Núcleo urbano de población densa.
- ciudadano.** *adj.* Markachiri. Habitante de un país. Urbano.
- clamar.** *v. tr.* Wayt'aña. Pedir de modo vehemente o imperioso algo que se necesita o a lo que se tiene derecho. Exigir.
- clamar.** *v. intr.* Arnaqasiña. Quejarse, dar voces lastimosas pidiendo favor o ayuda. Exclamar, implorar, suplicar, gritar. | *sinón.* Warariña, q'asaña.
- clandestino.** *adj.* Jan uñjata. Oculto, secreto.
- clara.** *s.* K'anwa k'apa. Materia semitransparente y líquida que rodea la yema del huevo de las aves.
- clarecer.** *v. impers.* Qhanjtaña. Comenzar a ser visible la luz del día. Amanecer. | Qhanatataña. *sinón.* Willjtaña.
- claridad.** *s.* Qhana. Calidad o cualidad de claro.
- claro.** *adj.* Qhana. Con mucha luz. Visible, notorio, nítido, preciso.
- ¡claro!** *adv.* Ukhamaw! Forma enfática de afirmar. Por supuesto. | Ukhamay!
- clase.** *s.* Kasta (<c). Marca o tipo, a menudo asociado con "modelo". Categoría, especie, género, orden, tipo.
- clasificar.** *v. tr.* Ajllinuqaña. Ordenar un conjunto de elementos respondiendo a un criterio determinado. | *sinón.* Jalanuqaña, palljaña.
- clausurar.** *v. tr.* Jist'antaña. Cerrar, encerrar, arrestar.
- clavar.** *v. tr.* Liq'iña. Introducir un objeto punteagudo en un cuerpo, mediante presión o golpe. | Liq'intaña (al suelo), liq'xataña (sobe algo), liq'kataña (a la pared). *sinón.* Ch'akuntaña.
- clavo.** *s.* Kalawu (<c). Pieza de hierro con cabeza y punta que se hunde en un cuerpo. | *sinón.* Ch'akhuru.
- clérigo.** *s.* Tata kura. El que ha recibido las órdenes sagradas.
- clueca.** *adj.* Tuqu. Se dice de un ave cuando está en la cloquez o el proceso de calentar, empollar los huevos echándose sobre ellos. | T'uqu.
- coacción.** *s.* Wayt'aña. Violencia o presión que se le hace a alguien para forzarlo a que haga o diga algo.
- coadyuvar.** *v. tr.* Yanapasiña. Contribuir al logro o realización de una actividad.
- coagular.** *v. intr.* Thayt'aña. Solidificarse un líquido. Cuajar. | *sinón.* Kuwajt'aña, tikachasiña.
- coágulo.** *s.* Thayt'ata. Grumo de líquido coagulado. | *sinón.* Tikt'ata.
- cobarde.** *adj.* Axsariri. Que no tiene valor para enfrentarse a las dificultades o para defender sus ideas. | Asq'ariri. *sinón.* Llajlla.
- cobertizo.** *s.* Chapapa. Sitio cubierto, generalmente tosco y sencillo.
- cobija.** *s.* Ikiña. Cobertor de tela, lana, largo y rectangular, utilizado en la cama. Colcha, frazada, manta. | *sinón.* Phullu (<q).

cobijar

cobijar. *v. tr.* Qurpachaña. Dar cobijo o refugio. Albergar, acoger. | *sinón.* Jawsaña, katuqaña.

cobrar. *v. tr.* Mayxaña. Recibir el pago de una deuda. | Irthapiña, ramthapiña.

cobre. *s.* Anta. Metal de color rojizo brillante.

coca. *s.* Kuka. Planta originaria de la zona interandina de América del Sur, sus hojas se mastican y se emplean en los ritos. *sinón.* Inal mama (ritual).

cal. *s.* Kuka yapu. Área de plantación de coca. Sembrado.

cocker. *v. intr.* Qhathiña. Pasar o llegar a hervir los alimentos en agua muy caliente.

cochino. *s.* Khuchhi. Cerdo, chancho, puerco.

cochino. *adj.* Khuchhi. Dicho de la persona que no cuida el decoro y la moral esperados en las relaciones sociales.

cocido. *adj.* Qhathita. Cocinado, hervido en agua. | Qhathiyata.

cocina. *s.* Phayañ uta. Habitación o recinto destinado a la elaboración y cocción de alimentos.

cocina. *s.* Qhiri. Armazón de barro para cocer los alimentos. Fogón.

cocinar. *v. tr.* Phayaña. Preparar los alimentos poniendo en agua hirviendo o vapor. Cocer, hervir, guisar.

cocinero. *s.* Phayiri. Persona que tiene por oficio cocinar y aderezar las viandas. | Manq'a phaya.

codicar. *v. tr.* Munapayaña. Ansiar, apetecer vehementemente una cosa. | *sinón.* K'amuraña, sullphaña (BL).

código formal. *loc. n.* Socling. Wakich arusi (LT).

código informal. *loc. n.* Socling. Aliq arusi (LT).

codó. *s.* Mujlli. Parte externa de la articulación entre el brazo y el antebrazo.

codorniz. *s.* Khullu. Ave gallinácea semejante a la perdiz.

coetáneo. *adj.* Mita. Se dice de la persona que pertenece o se relaciona con los de la misma edad o época. Contemporáneo. | *sinón.* Wiña.

coexistir. *v. intr.* Utjthapiña. Existir, tener realidad o estar presentes al mismo tiempo o en la misma área.

coger. *v. tr.* Katthapiña. Aproximar las manos hacia algo para retenerlo. Asir, agarrar. | *sinón.* Waythapiña.

cogote. *s.* Kunka. Parte que une la cabeza con el tronco en la mayoría de los animales vertebrados. Cuello, pescuezo.

cohabitar. *v. intr.* Utjthapiña. Ver COEXISTIR.

cohecho. *s.* Chillta. Delito que comete un funcionario público aprovechando de su cargo para obrar a favor de sí mismo o tercero a cambio de prestación económica. Soborno. | Chilltaña.

cohibir. *v. tr.* Jark'aña. Hacer que alguien esté limitado o intimidado para actuar, existir o desarrollarse con libertad. Coartar, intimidar, refrenar, reprimir, contener.

coincidir. *v. intr.* Wakt'aña. Tener una característica que permite acoplarse o encajar con otro.

- coincidir.** *v. intr.* Chikt'aña. Ir juntas dos personas por casualidad por el mismo camino.
- coito.** *s.* Anisiña. Acto sexual, biológicamente funcional a la reproducción en el que entran en contacto los genitales de los participantes.
- cojear.** *v. intr.* Wixchuña. Tener dificultad al caminar.
- cojo.** *adj.* Wixchu. Que camina con dificultad por una lesión o falta de un pie. Rengo. | *sinón.* Kayut usuta. Qilu, qiwa chara (DLM).
- cola.** *s.* Wich'inkha. Apéndice posterior del cuerpo de muchas especies de vertebrados, formado por una prolongación del espinazo. Rabo.
- cola.** *s.* Siqi. Hilera de personas que esperan turno para ser atendidos. Fila. | *Siqisiña.*
- colaboración.** *s.* Yanapasiña. Proceso intrínseco de la sociedad, donde las personas trabajan en conjunto. | *Yanapt'asiña.*
- colar.** *v. tr.* Susuña. Pasar un líquido por el tamiz. | *sinón.* Ch'uwayaña.
- colar.** *v. tr.* Lip'iyaña. Unir perfectamente dos cosas. Adherir.
- colcha.** *s.* Janxata. Cobertura exterior de la cama. Cubrecama, sobrecama.
- colectar.** *v. tr.* Ramaña. Cobrar, solicitar, recibir, recoger dinero o fondos. Recaudar. | *sinón.* Irthapiña, apthapiña.
- collega.** *s.* Irnaqiri masi. Persona con la que se comparte el pertenecer a una profesión, equipo de trabajo u organización.
- colegio.** *s.* Yatiqañ uta. Institución que se dedica a la enseñanza secundaria de los jóvenes.
- cólera.** *s.* Tipusiña. Furia o ira provocada por una ofensa real o imaginaria.
- cólera.** *s.* Chillka. Secreción de la vesícula que cumple un papel importante en la digestión de los vertebrados. Bilis. | *sinón.* Wilisa (<c).
- colérico.** *adj.* Tipusiri. Que está lleno de cólera. | *sinón.* Q'apisiri, kulirasiri.
- colgador.** *s.* Warkuña. Percha o cosa adecuada para colgar algo.
- colgar.** *v. tr.* Warkuña. Poner una cosa pendiente de otra, sin que llegue al suelo. Suspende. | *Warkt'aña.*
- colgarse.** *v. prnl.* Wayllunk'asiña. Sujetarse de la pared, de las ramas de un árbol o algo parecido.
- colibrí.** *s.* Luli. Picaflor, pájaro mosca.
- colíco.** *s.* Suti purak usu. Dolor abdominal agudo.
- colina.** *s.* Jisk'a qullu. Elevación menor del terreno inferior que una montaña.
- colindar.** *v. intr.* Qurpasiña. Estar contiguos dos terrenos. Lindar.
- colmar.** *v. tr.* Phuqht'aña. Llenar hasta el borde. | *Phuqharaña.*
- colmillo.** *s.* Kiwu. Diente agudo y fuerte.
- colmilludo.** *adj.* Jach'a kiwuni. Que tiene colmillos gruesos.
- colocar.** *v. tr.* Uskuña. Poner, situar en un lugar. | *sinón.* Uchaña.

colonia

colonia. *s.* Malu. Dícese a la gente que sale de un lugar para establecerse en otro. | *sinón.* Mítma.

colonizar. *v. tr.* Utjnuqaña. Formar o establecer colonia en algún lugar.

color. *s.* Sami. Nombre genérico, sustancia preparada para pintar. | *sinón.* Kulura (<c).

columpio. *s.* Wayllunk'a. Asiento suspendido entre dos cuerdas para balancearse. Tambesco.

columpiar. *v. intr.* Wayllunk'asiña. Balancear alguien en un columpio. | *sinón.* Waylunkña.

colla. *adj.* Qulla. Dícese del individuo que habita en las mesetas andinas y posee historia y cultura propias.

collar. *s.* Wallqa. Adorno que se lleva alrededor del cuello.

comadreja. *s.* Achuqalla. Mamífero carnívoro nocturno. | *sinón.* Chayi.

combustible. *s.* Phaña. Leña o boñiga para alimentar el fuego.

comedido. *adj.* Yanapt'asiri. Persona que está dispuesato y deseoso de ayudar o servir. Servicial, oficioso. | *sinón.* Jalxatt'asiri.

comentar. *v. tr.* Ist'as arsuña. Dar opiniones o impresiones sobre algo. Acotar, observar, indicar. | Amuyt'as arsuña.

comentarista. *s.* Arumpi jaqxatt'iri. Persona que comenta sobre algo.

comenzar. *v. tr.* Qalltaña. Iniciar una acción. Empezar, principiar.

comer. *v. intr.* Manq'aña. Ingerir o tomar alimentos.

comerciante. *s.* Alakipa. Persona que se dedica al comercio. Revenedor. | *sinón.* Katukipa.

comestible. *adj.* Manq'kaya. Alimento que puede comerse. | Manq'aña. *sinón.* Juyra.

comezón. *s.* Jasiña. Picazón y ardor que se siente en una herida. Escozor. | *sinón.* Chhijña.

comida. *s.* Manq'a. Sustancia que se ingiere para la nutrición del ser vivo. Alimento.

comienzo. *s.* Qallta. Inicio, principio, origen.

comilón. *adj.* Manq'asiri. Que le gusta comer y lo hace con exceso. Comelón, glotón. | *sinón.* Thathuna.

cómo. *adv. & pron. interr.* Kunjama. De qué manera. | *sinón.* Kamisa.

compacto. *adj.* Phathu. Apretado, denso. *sinón.* K'ik'i.

compadecer. *v. tr.* Khuyapayaña. Sentir compasión. | *sinón.* Sintña (<c).

compañero. *s.* Masi. Amigo. Compañero o compañera de curso. | Yatiqiri masi. *sinón.* Kumpaña (<c).

comparar. *v. tr.* Kikipaña. Fijar la atención en dos o más objetos para descubrir sus semejanzas y diferencias.

compasión. *s.* Khuyapayaña. Aflicción por el mal o desgracia que sufre alguien. | *sinón.* Llakipayaña.

compasivo. *adj.* Khuyapayiri. Persona que tiene pena de alguien o de algo.

compatriota. *adj.* Marka masi. Nacido en el mismo país o patria.

competencia. *s.* Atipasiña. Disputa o contienda entre dos o más personas sobre alguna cosa. || 2.

- Capacidad y habilidad en un rol, oficio o tarea. Kust'ayawi.
- completar.** *v. tr.* Phuqhachaña. Integrar, hacer cabal una cosa. Cumplir, despachar.
- completamente.** *adv.* Q'ala. De modo completo, en su totalidad. Enteramente. | *sinón.* Liju.
- completo.** *adj.* Phuqhata. Integrar, hacer cabal una cosa. | *sinón.* K'aphu.
- complicado.** *adj.* Ch'ama. Díficil, abstracto. | *sinón.* K'ultha.
- complicar.** *v. tr.* Ch'allqhuña. Mezclar, combinar o unir cosas diversas entre sí. | Ch'arqhuña.
- componer.** *v. tr.* Askichaña. Arreglar, enmendar, corregir. | *sinón.* Walichaña.
- compra.** *s.* Ala. Acción y efecto de comprar. | Althapi.
- comprador.** *adj.* Alasiri. Que compra.
- comprar.** *v. tr.* Alaña. Adquirir algo mediante el intercambio de su valor en dinero. | Alasiña, alaqasiña.
- comprender.** *v. tr.* Amuyaña. Captar el significado de lo que se oye o lee. | *sinón.* Intintiña (<c).
- comprensible.** *adj.* Amuykaya. De fácil comprensión. Inteligible.
- comprensivo.** *adj.* Amuyiri. Que piensa con juicio, razonando. | Amuyuni.
- comprimido.** *p. p.* Ñiqita. Apiñado, apretado, tupido.
- comprimir.** *v. tr.* Limiña. Apiñar, apretar, tupir. | Limthapiña.
- comprobar.** *v. tr.* Uñakipaña. Revisar o analizar alguna cosa para confirmar o corroborar su verdad, exactitud o existencia. Verificar.
- compromiso.** *s.* Amtata. Deber contraído, promesa.
- computadora.** *s.* Atamiri. Máquina que ayuda en el tratamiento total de la información. Ordenador.
- común.** *adj.* Ina. De ocurrencia frecuente y bien extendida. Habitual, normal.
- comunicación.** *s.* Yatiykipa. Información mediante un código entre el emisor y el o los receptores.
- comunicado.** *s.* Yatiyawí. Anuncio, aviso, noticia, información.
- comunicador.** *adj.* Yatiyiri. Que comunica constantemente. | *sinón.* Arukipa.
- comunicar.** *v. tr.* Yatiyaña. Transmitir, informar, avisar, anunciar, difundir.
- comunicarse.** *v. prnl.* Yatiykipasiña. Dialogar, intercambiar información, tratar con otros a través de algún lenguaje.
- comunidad de habla.** *loc. n.* *Socling.* Arsu suyu (LT).
- comunidad lingüística.** *loc. n.* *Socling.* Aru suyu (LT).
- comunidad.** *s.* Kumuna. Conjunto de personas que comparten un mismo territorio, cultura y lengua.
- comunal.** *adj.* Taqinkiri. Propio de o relacionado con una comuna.
- cóncavo.** *adj.* P'ujru. Lugar con cavidad. Hueco, hundido. | P'uyru. *sinón.* Phuthunku.
- concebir.** *v. tr.* Usuriptaña. Crear una nueva vida, quedar embarazada una madre. | *sinón.* Wallq'iptaña (animales hembras).
- concebir.** *v. tr.* Amuyaña. Imaginar, formar una idea o concepto sobre

conceder

algo, o tener una nueva idea, especialmente en el campo creativo. | Amuyt'aña.

conceder. *v. tr.* Churaña. Dar, brindar u ofrecer algo, especialmente una gracia, un premio o un honor. Otorgar, conferir.

concentrar. *v. tr.* Apthapiña. Acumular en un mismo punto mucha cantidad de algo. | *sinón.* Anthapiña, muythapiña (el ganado).

concernir. *v. intr.* Wakt'aña. Corresponder, referirse a algo o alguien, importar. Atañer, incumbir, interesar.

concertar. *v. tr.* Amtaña. Pactar, ajustar, tratar.

concha. *s.* Lluxi. Parte exterior y dura que cubre el cuerpo de los moluscos.

conciencia. *s.* Chuymani. Conocimiento que un apersona tiene acerca de sus actos y de su propia existencia. Consciencia.

conciliar. *v. tr.* Sumthapiyaña. Encontrar el acuerdo entre posturas aparentemente enfrentadas. | Sumaru mataña.

concluir. *v. tr.* Tukuyaña. Terminar, finalizar un trabajo.

conclusión. *s. Inv.* Tukuya. Parte final de una investigación.

concubinanato. *s.* Jithhapita. Convivencia de un hombre y de una mujer que no están casados. | *sinón.* Chikäxaña.

concuñada. *adj.* Yuxch'a masi. Trato entre las esposas de los hermanos.

concuñado. *adj.* Tullqa masi. Trato entre los esposos de las hermanas.

condecorar. *v. tr.* Pilluyaña. Otorgar o imponer un reconocimiento.

condenado. *adj.* Taripata. Persona que paga una pena o sentencia impuesta por el juez. || 2. Persona fallecida cuya alma anda por causa de alguna pena por los lugares donde habitó. Ututu.

condenar. *v. tr.* Irjaña. Pronunciar el juez u otra autoridad sentencia imponiendo pena.

condimentar. *v. tr.* Jillichaña. Poner condimentos, especias o sazón a los alimentos, añadiendo ciertas sustancias para hacerlos más sabrosos. Aderezar, sazonar. | *sinón.* Mach'ichaña.

condolerse. *v. prnl.* Llakipayaña. Compadecerse del pesar ajeno. | *sinón.* Khuyapayaña.

condonar. *v. tr.* Pampachaña. Perdonar, eximir o liberar de una obligación.

cóndor. *s.* Kunturi. Ave de rapiña que habita en la Cordillera de los Andes, de gran tamaño. | *sinón.* Mallku.

conducir. *v. tr.* Awtù apaña. Manejar un vehículo. | *sinón.* Awtù q'iwña.

conductor. *adj.* Iрпири. El que conduce a las personas. Jefe, el que ejerce el mando.

conejera. *s.* Wank'u putu. Madriguera de conejos.

conejo. *s.* Wank'u. Roedor domesticado que vive en cuevas.

conejo de europa. *s.* Chili wank'u. Del género de las liebres, de pelo tupido, orejas erguidas tan largas como la cabeza, un rabo corto y

- patas delanteras cortas y traseras largas. | *sinón.* Kastill wank'u.
- conejo silvestre.** *s.* Pampa wank'u. Mamífero roedor sudamericano herbívoro. Vive en las áreas abiertas y utiliza hoyos y madrigueras para esconderse y proteger.
- confeccionar.** *v. tr.* Ch'ukuña. Hacer, costurar prendas de vestir.
- confesar.** *v. tr.* Arsuña. Expresar o admitir la verdad de los propios sentimientos, ideas o acciones. Declarar, reconocer. | *Arsxaña.*
- confiable.** *adj.* Atinu. Que es digno de confianza. Fiable.
- confinar.** *v. tr.* Alismukuña. Desterrar a uno. | *sinón.* Jikimukuña.
- confiscar.** *v. tr.* Aparaña. Apoderarse el Estado de los bienes de una persona.
- confundir.** *v. tr.* Pantjaña. Tener o tomar una cosa por otra. Equivocar, errar.
- confuso.** *adj.* Pixtu. Enredado, que no se comprende claramente. | *sinón.* Jan qhana, jan yatiñjama.
- congelar.** *v. intr.* Chhullunkt'aña. Solidificarse un líquido por la acción del frío. Helar. | *sinón.* Luxuntaña, ch'uñt'aña.
- congeniar.** *v. intr.* Yatthaptaña. Simpatizar con alguien. | *sinón.* Jichthaptaña.
- congoja.** *s.* Llakí. Angustia, tristeza. Aflicción, pena.
- congreso.** *s.* Jach'a tantachawi. Asamblea, reunión.
- conjunto.** *s.* Qutu. Reunión de personas o cosas que forman un todo.
- conjurar.** *v. tr.* Kutiyaña. Alejar un daño o peligro mediante rogativa. | *sinón.* Ch'iqarst'ayaña. || 2. Rogar mucho. Achikaña.
- conmemorar.** *v. tr.* Amtaña. Recordar un acontecimiento. Celebrar, exaltar, alabar. | *sinón.* Uruyaña.
- conmover.** *v. tr.* Chuy mach'allxtayaña. Emocionar, turbar.
- conocer.** *v. tr.* Uñt'aña. Conocer personas, animales y cosas.
- conocer.** *v. tr.* Uññaña. Conocer lugares.
- conocer.** *v. tr.* Yatiña. Tener o adquirir consciencia de algo o alguien existe. Advertir, notar, saber.
- conocerse.** *v. prnl.* Uñt'asiña. Haber sido presentados y tener comunicación con esa persona.
- conocido.** *adj.* Uñt'ata. Se dice de aquello que se tiene conocimiento. Que se sabe qué es o quién es.
- conocido.** *s.* Uñt'ata. Persona con la que se tiene comunicación y trato cercano. Se entiende como novio o novia.
- conocimiento.** *s.* Yatiña. Información obtenida a través de la experiencia o la investigación. Noción, saber.
- consanguíneo.** *adj.* Wila masi. De la misma sangre. Pariente. | *sinón.* Phamilla.
- consciente.** *adj.* Chuymani. Con conocimiento o noción de lo que hace.
- conseguir.** *v. tr.* Jikiña. Alcanzar lo que se desea o busca. Lograr, obtener. | *Jikxataña.*
- consejero.** *s.* Amuyt'ayiri. El que aconseja. | *sinón.* Iwxiri, iwxt'iri.
- consejo.** *s.* Ixwa. Opinión recomendada u ofrecida para ser seguida o no. | *Iwxa.*

consentir

consentir. *v. tr.* Iyaw saña. Estar de acuerdo y aceptar que se haga algo. Permitir algo. Conceder.

conservar. *v. tr.* Imaña. Mantener en el mismo estado sin alteración. | *sinón.* Jark'aña.

considerar. *v. tr.* Amuykipaña. Pensar, reflexionar una cosa con atención y cuidado. Examinar, meditar. | Amuyt'aña.

considerable. *adj.* Walja. Que abunda. Cuantioso, numeroso. | *sinón.* Alluxa, wakita.

consistente. *adj.* Thuru. Que posee consistencia. | *sinón.* Janchini.

consolar. *v. tr.* Chuymachaña. Aliviar la aflicción. | Chuymacht'aña, chuymà katuyaña.

consolidar. *v. tr.* Thurt'ayaña. Dar firmeza y solidez a una cosa. | *sinón.* Utt'ayaña.

consonante. *s.* Samsu. Letra que representa un sonido consonante. | *sinón.* Sallowisa.

constancia. *s.* Thurt'aya. Virtud consistente en mantener con firmeza las propias convicciones, las decisiones y el esfuerzo. Perseverancia. | Thurt'at chuymaniña.

constante. *adj.* Pachpa. Que no cambia. Estable, fijo, permanente. | *sinón.* Utjapiniri.

constelación lingüística. *loc. n.* *Socling.* Aru silt'u (LT).

constelación. *s.* Sayiri wara wara. Grupo de estrellas. || Estrellas en línea o fila. Silt'u.

consuegra. *s.* Mama lasi. Trato hacia las mamás de una pareja.

consuegro. *s.* Awki lasi. Trato hacia los papás de una pareja.

construir. *v. tr.* Sayt'ayaña. Acción, resultado de fabricar, hacer o edificar cualquier cosa. | *sinón.* Aptaña.

consultar. *v. tr.* Jiskhiña. Buscar información, preguntar, interrogar. | Jiskht'aña. *sinón.* Sikhiña.

consumar. *v. tr.* Lurxaña. Realizar, obrar, ejecutar, efectuar.

consumir. *v. tr.* Manq'aña. Gastar comestibles u otros géneros. | Manq'antaña. *sinón.* Tukuntaña.

contador. *adj. & s.* Jakhsuri. El que tiene por oficio llevar los libros de contabilidad. | Jakhsuñ qillqat apnaqiri.

contagiar. *v. tr.* Samkataña. Transmitir una afección o un vicio. Infectar, pegar, transmitir. | *sinón.* Usù katuyaña, apkataña, piykataña.

contar. *v. tr.* Jakhuña. Enumerar un grupo de cosas pertenecientes a la misma clase. Numerar, computar.

contar. *v. tr.* Atamaña. Relatar una serie de acontecimientos. Narrar, referir. | *sinón.* Jawariña.

contemplar. *v. tr.* Uñxataña. Mirar con atención desde arriba.

contemporáneo. *adj.* Mita. Que se desarrolla o existe al mismo tiempo que otro. De la misma edad. Coetáneo.

contento. *adj.* Kuisita. Gustoso, alegre, satisfecho. | *sinón.* K'uchiki, chuyma phuqt'ata.

contestar. *v. tr.* Jaysaña. Responder por escrito, de palabra o por señas.

contiguo. *adj.* Jak'apura. Algún objeto o lugar próximo, muy cercano. | *sinón.* Qurpani.

- continuar.** *v. tr.* Sarantaskakiña. Seguir lo comenzado.
- contradecir.** *v. tr.* Kutipaña. Decir lo opuesto a una declaración previa.
- contratar.** *v. tr.* Mink'aña. Conseguir personas para un fin específico. Emplear. | Mink'asiña, minkt'asiña.
- convaleciente.** *adj.* Waliptiri. Persona que recupera las fuerzas que por alguna enfermedad había perdido.
- convencer.** *v. tr.* Jikiraña. Imponerse en una discusión. Persuadir. | *sinón.* Iyaw sayaña, chiqaw sayaña.
- conveniente.** *adj.* Wakiskiri. Que es favorable a los intereses de una persona o en general. | *sinón.* Yäni.
- convenio.** *s.* Waki. Acuerdo entre personas, instituciones u organizaciones. Pacto, contrato. | Wakiña.
- convenir.** *v. tr. e intr.* Wakiña. Coincidir dos o más voluntades causando obligación. | Wakisiña.
- conversación.** *s.* Aruskipt'aña. Acto y efecto de conversar.
- conversar.** *v. intr.* Aruskipaña. Hablar una o varias personas con otra u otras. | *sinón.* Parl't'asiña, parlakipaña.
- convertir.** *v. tr.* Tukuyaña. Trocarse, volver una cosa en otra.
- convidar.** *v. tr.* Manq'asiri jawsaña. Invitar, rogar una persona a otra que la acompañe a comer, beber. | *sinón.* Waxt'aña.
- convivir.** *v. intr.* Utjthapiña. Vivir con otra persona. Cohabitar.
- convocar.** *v. tr.* Jawsthapiña. Invitar a reunirse. Citar.
- copa.** *s.* Kupa (<c). Vaso común para beber.
- copular.** *v. intr.* Jarqhiña. Cruzar los camélidos, aparearse otros animales. | *sinón.* Katusiña.
- copular el perro.** *v. tr.* Q'añusiña. Aparearse los canes.
- coqueta.** *adj.* K'anchilla. Tratar de agradar con medios estudiados.
- coraje.** *s.* Qamasa. Valor, osadía, atrevimiento, audacia.
- coraza.** *s.* Qhawa. Caparazón, armadura, blindaje.
- corazón.** *s.* Lluqu. Centro sanguíneo.
- corbata.** *s.* Kurwata (<c). Tira de tela que se anuda al cuello.
- corchete.** *s.* Kajunta. Signo de puntuación para representar el valor fonético de las palabras o se usa para aclarar otros rasgos especiales.
- corcova.** *s.* Ati qulu. Porción abultada. Joroba.
- cordel.** *s.* Ch'ankha. Cuerda delgada de lana.
- cordillera.** *s.* Apachita. Cadena de montañas.
- cornamenta.** *s.* Waxra. Cuernos de un animal. Asta.
- corneta.** *s.* Pututu. Bocina hecha de cuerno de toro.
- carnudo.** *adj.* Waxrani. Que tiene cuernos.
- corona.** *s.* P'iqi pillu. Guirnalda de la cabeza en señal de premio o dignidad real.
- coronar.** *v. tr.* Pilluyaña. Poner la guirnalda en la cabeza.
- coronilla.** *s.* Kākasa. Parte elevada de la cabeza. | *sinón.* Sunaqi.

corpulento

corpulento. *adj.* Janchini. Persona fornida. Robusto. Gordo. | *sinón.* Lunqhu.

corral. *s.* Uyu. Terreno cercado en el que se mantienen los animales domésticos. Cerco.

correa. *s.* Künta. Tira larga y plana de material flexible.

correcto. *adj.* Chiqapa. Que está libre de error. Acertado, cierto, justo, verdadero.

corregir. *v. tr.* Chiqanchaña. Modificar o reprocesar algo para que quede bien o que cumpla con las especificaciones.

correo. *s.* Chaski (<q). Persona que transporta mensajes y otros envíos. Mensajero.

correo electrónico. *loc. n.* Aru jalayiri. Sistema de comunicación electrónico.

correr. *v. intr.* T'ijuña. Desplazarse rápidamente sobre el suelo mediante el movimiento alternado de las piernas.

corretear. *v. intr.* T'ijunaqaña. Correr en varias direcciones. | T'ijnaqaña. *sinón.* Jalanaqaña, jalnaqaña.

corroer. *v. tr.* T'ursuña. Deteriorar o desgastar lentamente una cosa como royéndola.

corromper. *v. tr.* Mayjaptayaña. Alterar y trastocar la forma de alguna cosa.

cartar. *v. tr.* Khariña. Separar una cosa con un instrumento afilado. | Kharjaña. *sinón.* Khuchhuqaña.

cortejar. *v. tr.* Warmiru turiyaña. Galantear a una mujer.

corteza. *s.* Quqa sillp'i. Capa exterior del árbol. Cáscara. | *sinón.* Laymi.

cortina. *s.* Jankata. Paño grande con que se cubren y adornan puertas y ventanas.

cosa. *s.* Yä. Objeto inanimado real o imaginario que se nombra sin tener que especificar.

cosecha. *s.* Yapu apthapi. Conjunto de frutos maduros que se recogen en la época del año. | *sinón.* Llamayu, palla, jik'i.

cosechar. *v. intr.* Yapù apthapiña. Recoger los frutos de la tierra, los beneficios del trabajo o de una inversión.

coser. *v. tr.* Ch'ukuña. Unir mediante puntadas. Coser frunciendo.

cosquillas. *s.* Qhachhillaya. Sensación que provoca la risa. | *sinón.* Chhujulli.

cosquillar. *v. tr.* Qhachhillayaña. Hacer cosquillas.

costa. *s.* Quta laka. Orilla del lago.

costado. *s.* Ch'illa. Parte lateral del cuerpo comprendida entre la cintura y la axila.

costal. *s.* Kustala (<c). Saco grande.

costanera. *s.* Qhatha parki. Que está en cuesta.

coterráneo. *adj.* Marka masi. Persona de la misma tierra, comunidad o ciudad.

costilla. *s.* Jaraphi. Hueso largo del tórax.

costumbre. *s.* Sarnaqawi. Conjunto de cualidades y usos que diferencian a una nación o a una persona.

costura. *s.* Ch'uku. Cosido ligero en una pieza.

cotidiano. *adj.* Sapüru. Cada día, diario. | Sapüru jakawi.

cotorra. *s.* K'allá. Papagayo pequeño.

coyuntura. *s.* Muqu. Nudo, articulación o trabazón movable de un hueso con otro.

coz. *s.* Mat'aqi. Patada de las caba-llerías. | Mat'aqt'aña.

cráneo. *s.* T'uxlu. Conjunto de huesos ubicados en la cabeza.

creador. *adj. & s.* Chhijnuqiri. Per-sona con alguna profesión u oficio artístico. | *sinón.* Uñstayiri, luriri.

crear. *v. tr.* Inuqaña. Producir algo que antes no existía, generar la existencia de algo o de alguien. Inventar. | *sinón.* Uñstayaña.

crecer. *v. intr.* Jilaña. Tomar aumento sensible los cuerpos naturales. Hacerse mayor o más alto. | Jiltaña.

creencia. *s.* Iyaw saña. Fe en algo. | *sinón.* Ukhamaw saña.

creer. *v. tr.* Iniña. Tener por cierta una cosa. | *sinón.* Iyaw saña, chiqaw saña.

crepúsculo. *s.* Qhanjta. Claridad que precede a la salida del sol o que sigue a su puesta. | *sinón.* Sujsa.

crespo. *adj.* Chhiri. Rizado, ensortijado. | *sinón.* Phurqhi, chhirqhi.

cresta. *s.* K'ara k'ara. Copete car-noso de algunas aves. | K'ak'ara.

creyente. *adj.* Iniñiri. Que cree. | *sinón.* Iyaw sañani.

cria. *s.* Qallu. Animal recién na-cido o pequeño porque está en crecimiento.

criado. *adj.* Uywata. Persona que ha recibido de otros sin ser su proge-

nitó la educación, alimentación y cuidado.

criador. *adj.* Uywiri. Que nutre y alimenta. Persona que mantiene cría y educa a un hijo ajeno.

criar. *v. tr.* Uywaña. Alimentar, cuidar, educar y dirigir.

criatura. *s.* Asu. Niño recién nacido o de poco tiempo. Animal peque-ño. | *sinón.* K'iru wawa.

criba. *s.* Susuña. Utensilio para limpiar semillas o lavar minerales.

criminal. *adj.* Jaqi jwayiri. Que ha cometido un crimen.

crin. *s.* T'asa. Conjunto de cerdas situadas en la parte superior del cuello de algunos animales (caba-llo, cebra, mula). | *sinón.* Uywi.

crystal. *s.* Qhisphi. Pieza de vidrio con foma poliedrica regular limi-tado por caras lisas y planas de escisión bien definidos.

crystalino. *adj.* Ch'uwa. Líquido transparente.

criterio. *s.* Amuyu. Una idea o varios juicios de valor que sirven de parámetro. | *sinón.* Jaqi lup'i.

crítico. *adj.* K'umisiri. El que todo lo censura y moteja.

criticar. *v. tr.* K'umiña. Censurar, zaherir. | *sinón.* Uñch'ukiña.

crótalo. *s.* Saqapani katari. Serpiente de cascabel. | Saqapiru.

crucificar. *v. tr.* Liq'kataña. Fijar en una cruz. | *sinón.* Ch'akkataña.

crudo. *adj.* Ch'uqi. No cocinado.

cruel. *adj.* Qhuru. Dícese de la per-sona que se complace en el mal ajeno. | *sinón.* Naxu.

crueldad. *s.* Qhuruña. Acción cruel e inhumana.

crujir

crujir. *v. intr.* K'arakiña. Rechinar un cuerpo.

cruz del sur. *s.* Chakana. Símbolo andino. Figura formada por dos líneas rectas que se cruzan.

cruzar. *v. intr.* Makataña. Atravesar un río, pasar a la otra orilla.

cuaderno. *s.* Qillqañ panka. Libro para tomar apuntes.

cuadrado. *s.* Pusi k'uchu. Aplícase al cuadrilátero cuyos lados y ángulos son iguales.

cuadro. *s.* Kajuna (<c). Tabla que representa datos en cifras o categorías.

cuadrúpedo. *adj.* Pusi kayuni. Aplícase al animal de cuatro pies.

cuajar. *v. tr.* Thayt'ayaña. Convertir un líquido en sólido.

cuajo. *s.* Kuwaja (<c). Materia que cuaja la leche.

cuál. *pron. interr.* Kawkiri. Denota elección entre dos o más cosas. | Kawkniri.

cuándo. *pron. interr.* Kuna pacha. Denota el tiempo de algún suceso. | Kunärsa.

cualquiera. *pron. indeter.* Kawkiripasa. Señala uno entre varios, sin precisar cuál de forma indeterminada o vaga.

cuantioso. *adj.* Walja. Grande en cantidad o número.

cuánto. *pron. interr.* Qawqha. Denota la cantidad de algo.

cuarenta. *adj.* Pusi tunka. Cuatro decenas.

cuarto. *s.* Uta. Habitación, morada, casa.

cuarto. *adj.* Pusiri. Que está después de tres personas o puestos.

cuatro. *adj.* Pusi. Número después del tres.

cuatrocientos. *adj.* Pusi pataka. Cuatro veces cien.

cubierto. *p.p.* Imxatata. Que está tapado. | *sinón.* Janxatata.

cubrecama. *s.* Janxata. Pieza de tela que se utiliza sobre la cama para abrigar o adornar.

cubrir. *v. tr.* Janxataña. Tapar, abrigar con frazada. | *sinón.* Imxataña, imantaña.

cuchara. *s.* Qhuyal wislla. Utensilio pequeño para llevar alimentos a la boca.

cucharón. *s.* Wislla. Cuchara grande para repartir manjares.

cuchichear. *v. intr.* Chhichhiña. Hablar en voz baja o al oído a uno, de modo que otros no se enteren.

cuchillo. *s.* Tumi. Cualquier instrumento cortante o para cortar.

cuello. *s.* Kunka. Parte del cuerpo que une la cabeza con el tronco.

cuento. *s.* Siwa siwa. Relato breve. | *sinón.* Jawari.

cuerda. *s.* Phala. Torcido de filamentos de una variedad de paja.

cuerdo. *adj.* Chuymani. Que está en su juicio. Prudente, sensato.

cuerno. *s.* Waxra. Prolongación ósea que tienen algunos animales en la región frontal.

cuero. *s.* Lip'ichi. Piel de los animales.

cuerpo. *s.* Janchi. Tronco del ser humano y de los animales.

cuesta. *s.* Amsta. Terreno en pendiente. Declive. | *sinón.* Qhatha, parki.

cueva. *s.* Tiji. Caverna, gruta. | *sinón.* Putu.

cuidar. *v. tr.* Uñjaña. Poner diligencia y atención hacia algo. | *sinón.* Jark'aña.

culebra. *s.* Katari. Ofidio de tamaño considerable. Serpiente.

culo. *s.* Ch'ina. Nalgas, asentaderas.

culpa. *s.* Jucha. Falta, delito, pecado.

culpable. *adj.* Juchani. Que tiene culpa.

culpar. *v. tr.* Juchachaña. Atribuir la culpa a alguien. Acusar. | Juchanchaña.

cultivado. *p.p.* Yapuchata. Dícese del terreno donde se ha efectuado la siembra. Sembrado.

cultivar. *v. tr.* Yapuchaña. Cuidar el desarrollo de las plantas.

cultura. *s.* Kultura (<c). Todo lo que no es biológico y socialmente transmitido en una comunidad o sociedad.

cumbre. *s.* Ch'utu. Cima, cúspide, pináculo. | *sinón.* Qullu pata.

cumplir. *v. tr.* Phuqhaña. Hacer aquello que se prometió hacer. | *sinón.* Tukuyaña.

cúmulo. *s.* Phina. Montón de cosas.

cuña. *s.* Chillpa. Pieza u objeto para cuñar.

cuñada. *s.* Khiyatu. Hermana del marido.

cuñado. *s.* Masanu. Hermano del marido.

cuñar. *v. tr.* Chillpañña. Apoyar, arrimar, apuntalar. | Chillpt'aña.

cundir. *v. tr.* Aqantaña. Extenderse, propagarse. | Aqatataña. *sinón.* Ch'iqitataña.

cuota. *s.* Rama. Cantidad que aporta cada contribuyente.

curable. *adj.* Qullkaya. Que se puede curar. | Qullañjama.

curandero. *s.* Qulliri. Persona que cura sin ser médico académico.

curar. *v. tr.* Qullaña. Sanar aplicando remedios. | Qullaqaña.

curioso. *adj.* Khurkhu. Que tiene el deseo de ver, averiguar o conocer una cosa. | *sinón.* Philu.

curva. *s.* Muyt'a. Recodo de camino. Vuelta. | *sinón.* Q'iw't'a, link'u.

curvado. *v. tr.* K'umu. Con referencia a algo que dejó de ser recto y se puso corvo. Encorvado. | *sinón.* Q'iw'i, k'awu.

cúspide. *s.* Ch'utu. Cumbre, cima, pináculo. *sinón.* Patxa.

custodiar. *v. tr.* Jark'aña. Atajar, proteger, amparar. | Jark'qaña. *sinón.* Tuwaña, uñch'ukiña.

cutis. *s.* Janchi. Piel del cuerpo humano.

cuy. *s.* K'uysu. Conejillo de indias.

D

dádiva. *s.* Waxt'aña. Donativo o regalo desinteresado. Obsequio.

dadivoso. *adj.* Waxt'asiri. Generoso, colaborador. | *sinón.* Suma jaqi.

dalia. *s.* Panti panqara. Planta de flores de boton central amarillo, corola grande y muchos pétalos.

dama. *s.* Mama. Señora, doña, madre.

danza. *s.* Thuqhuña. Movimiento del cuerpo al son de la música. Baile.

danzante

danzante. *s.* Thuqhuri. Persona que danza. Danzarín. | *sinón.* Kirkiri.

danzar. *v. intr.* Thuqhuña. Mover el cuerpo al son de la música. | *sinón.* Kirkiña.

dañado. *p. p.* Jillxtata. Verdura que se ha echado a perder. | *sinón.* Ñusata.

dañar. *v. tr.* Ñanqhachaña. Causar una herida física. Lastimar, perjudicar.

dañar. *v. tr.* Pirtjayaña. Malograr el correcto funcionamiento de una cosa. Arruinar, echar a perder, estropear. | *sinón.* Jan wali luraña.

dañarse. *v. r.* Usuchjasiña. Hacerse daño al caer. Lastimarse.

daño. *s.* Ñanqha. Que hace daño o perjudica. | *sinón.* Jan wali.

dar. *v. tr.* Churaña. Poner en manos de uno. Alcanzar, entregar. | *sinón.* Luqtaña, liwaña.

darse cuenta. *loc. v.* Amuyasiña. Fijarse en lo que ocurre. | Amuythapiña.

dato. *s. Inv.* Jikita. Evidencia recogida del trabajo de campo.

debajo. *adv.* Manqha. En lugar inferior. | *sinón.* Aynacha.

debatir. *v. tr.* Juchikiña. Disputar sobre una cosa. Discutir,

deber. *v. tr.* Manüña. Estar en deuda con algo o alguien. | Manuniña.

deber. *s.* Luraña. Algo a que uno está obligado. Obligación moral. | Lurañ ukch'a.

débil. *adj.* Llaytha. Que carece de fuerza física. Frágil. | *sinón.* Ch'ama pisi, jan ch'amani.

debilitarse. *v. prnl.* T'ukhartaña. Hacerse más débil o perder peso. | T'ukhantaña. *sinón.* Tuxurtaña.

debilitar. *v. tr.* Aynacht'ayaña. Reducir su fuerza, energía, vigor o firmeza. Hacer fracasar.

década. *s.* Tunka mara. Espacio de diez años.

decadencia. *s.* Aynacht'aña. Comienzo de ruina o debilidad en cualquier etapa o ámbito.

decaer. *v. intr.* Aynacht'aña. Perder algo o alguien su fuerza, intensidad o valor.

decaído. *adj.* Aynacht'ata. Abatido, triste. | *sinón.* P'urp'u.

decapitar. *v. tr.* P'iqi apaqaña. Cortar la cabeza. | *sinón.* Piqi jalaqayaña, p'iqi khariqaña.

decidir. *v. tr.* Ajlliña. Tomar una determinación sobre algo.

décimo. *adj.* Tunkiri. Después del noveno.

decir. *v. tr.* Saña. Manifestar el pensamiento con palabras.

declarar. *v. tr.* Arsuña. Manifestar el pensamiento con palabras, hacer pública su voluntad el hablante. | Arsusña.

declive. *s.* Parki. Pendiente, inclinación, ladera del terreno o de una superficie. | *sinón.* Qhatha.

decolorar. *v. tr.* Qaqaraña. Quitar o disminuir el color a un objeto. | *sinón.* Janq'uraña, tuntiraña.

decomisar. *v. tr.* Aparaña. Embargar a beneficio del fisco.

decorar. *v. tr.* K'achachaña. Arreglar, adornar. | *sinón.* Sumachaña, askichaña.

decrecer. *v. intr.* Juk'araña. Disminuir, menguar, reducirse. | *sinón.* Jisk'aptaña, jalthapiña.

- decrépito.** *adj.* Awkili. Dicho de una persona mayor, rezongón y limitado de sus fuerzas. Senil.
- decretar.** *v. tr.* Kamachiña. Dictar o hacer público un decreto. Disponer, ordenar, mandar. | Kamachjaña.
- dedicar.** *v. tr.* Chiqanchaña. Dirigir un trabajo a una persona.
- dedo.** *s.* Luk'ana. Cada uno de los apéndices en que termina la mano, el pie.
- deducir.** *v. tr.* Amuyaña. Sacar consecuencias.
- defecar.** *v. intr.* Jamaraña. Expeler los excrementos. | *sinón.* Yaq'aña.
- defectuoso.** *adj.* Jan wali. Mal elaborado, con defectos. Imperfecto. | *sinón.* Jan yäni.
- defender.** *v. tr.* Arxataña. Proteger, atajar, amparar. | *sinón.* Tuwaña, jark'aña.
- defendido.** *s.* Arxatata. Persona a quien defiende el abogado.
- defensor.** *s.* Arxatiri. Que defiende. Abogado.
- deficiente.** *adj.* Pisi. Que no alcanza el grado o nivel considerado normal. | *sinón.* Jan phuqhata.
- deformar.** *v. tr.* Mayjt'ayaña. Alterar la forma de una cosa. | Mayjaptayaña.
- deforme.** *adj.* Jan yäni. Que tiene forma o figura irregular, desproporcionado. Desfigurado, amorfo. | *sinón.* Llallawa.
- defraudar.** *v. tr.* Lunthataña. Robar mediante el abuso de confianza lo que le pertenece a alguien. Estafar, engañar, timar.
- degollar.** *v. tr.* Khariña. Cortar el cuello o la garganta a un animal. | Kunkat kharimukuña.
- degustar.** *v. tr.* Malliña. Probar alimentos o bebidas para apreciar su calidad. | Mallt'aña.
- dehesa.** *s.* Anaqa. Tierra cubierta con pasto, generalmente destinado al pastoreo del ganado. | *sinón.* Awatiñ uraqi.
- deidad.** *s.* Jach'a apu. Ser postulado como sobrenatural, inmortal, con un poder importante, concebido como sagrado. | Jach'a achachila (m.), jach'a awicha (f.).
- dejar.** *v. tr.* Jaytaña. Depositar o colocar una cosa en un sitio. Ubicar. | *sinón.* Uchaña.
- dejar.** *v. tr.* Apamukuña. Abandonar, desamparar. | *sinón.* Jaytarpayaña.
- delante.** *adv.* Nayräxa. En lugar anterior.
- delatar.** *v. tr.* Arsuña. Poner al descubierto una cosa oculta. Denunciar. | *sinón.* Qhant'aña.
- delegar.** *v. tr.* Khithaña. Mandar o enviar a alguien.
- deleitar.** *v. tr.* Kuisiña. Causar placer en el ánimo. Contentar. | *sinón.* K'uchirt'ayaña.
- delgado.** *adj.* Juch'usa. De poca anchura corporal. Flaco.
- deliberar.** *v. intr.* Ulaqaña. Considerar o debatir atentamente todos los factores relevantes para una decisión. | *sinón.* Amuykipaña.
- delicado.** *adj.* K'apha. Cosa frágil, que se rompe o estropea fácilmente.
- delicado.** *adj.* Jan ch'amani. Débil, flaco, delgado.

delicioso

delicioso. *adj.* Wali suma. Muy agradable. | *sinón.* Muxsa, suma muxsa.

delimitar. *v. tr.* Qurpjaña. Plantar los hitos. | Qurpanuqaña. *sinón.* T'ajjaña.

delincuente. *s. & adj.* Lunthata. Criminal, ladrón. | *sinón.* Achaku.

delinear. *v. tr.* Uñtayaña. Trazar las líneas o los límites de una figura. Demarcar.

delinquir. *v. intr.* Juchachasiña. Cometer delito, quebrantar la ley.

delirar. *v. intr.* Paqaqiña. Decir o hacer cosas insensatas o carentes de sentido común. Desvariar. | *sinón.* Tawusiña.

delito. *s.* Jucha. Infracción a la ley. Crimen.

demacrarse. *v. prnl.* T'ukhartaña. Tener pérdida de carne por causa de una enfermedad. Enflaquecerse. | *sinón.* Tuxuptaña.

demandar. *v. tr.* Mayiña. Pedir, solicitar, exigir. | *sinón.* Yatiyasiña.

demás. *adv.* Jila. Designa lo que sobra.

demasiado. *adv.* Ancha. Más de lo necesario. Excesivo, sobrado. | *sinón.* Sinti, jila.

demente. *adj.* Luqhi. Falto de juicio. Loco. | *sinón.* P'iqi muyuta.

demoler. *v. tr.* K'upthapiña. Tirar una construcción abajo. Destruir, echar abajo. | *sinón.* Allitataña, allthapiña, tinkuyaña, t'unthapiña.

demonio. *s.* Supaya. Espíritu del mal. Diablo.

demorar. *v. intr.* Qhipt'aña. Retardar algún proceso o actividad. Tardar, retrasarse.

demostrar. *v. tr.* Uñacht'ayaña. Hacer evidente, mostrar, describir, manifestar públicamente. | Uñjayaña.

denominar. *v. tr.* Sutiyaña. Nombrar, llamar. | Sutichaña.

denso. *adj.* Phathu. Compacto, que tiene elementos que están muy juntos. Apretado, unido, espeso. | *sinón.* K'ik'i.

dentista. *s.* Lakat yatxatata. Médico dedicado a conservar y curar la dentadura. | *sinón.* Laka qulliri.

dentro. *adv.* Manqhi. En el interior de.

denostar. *v. tr.* Tuqiña. Atacar verbalmente a alguno con insultos y ofensas. Denigrar, insultar, ofender, humillar.

denunciar. *v. tr.* Ch'ataña. Poner en conocimiento público un hecho ilegal o moralmente reproable. | *sinón.* Kijaña (<c).

deparar. *v. tr.* Churaña. Proporcionar o conceder motivo, ocasión, oportunidad para algo.

depender. *v. tr.* Apnaqataña. Estar condicionado por alguien o por algo. | *sinón.* Yaqhan mantataña.

depilar. *v. tr.* Jik'iraña. Quitar el pelo o el vello.

deponer. *v. tr.* Apaqaña. Eliminar, suprimir, descartar, quitar.

deportar. *v. tr.* Anamukuña. Destrerrar, confinar.

depositar. *v. tr.* Uskuña. Poner, colocar. | *sinón.* Uchaña, jaytaña.

depósito. *s.* Uskuña. Lugar en que se guarda alguna cosa. | *sinón.* Muxasiwi.

- depravado.** *adj.* Ñanqha jaqi. Alguien en un estado moral de deterioro, que tiene malas costumbres, vicioso, malas actitudes. | *sinón.* Jan wali jaqi.
- depreciar.** *v. tr.* Chani iraqtaña. Bajar el precio o valor de una cosa.
- depreñar.** *v. tr.* Tukjaña. Destrozar, derrotar, devastar, arrasar.
- depresión.** *s.* Llakisiña. Conjunto de síntomas que indican baja autoestima.
- deprimido.** *adj.* Llakita. Que siente tristeza. | Llakthapita.
- deprimir.** *v. tr.* Alt'ayaña. Desalentar, humillar. | Llakthapiyaña.
- derecha.** *s. & adj.* Kupi. La mano o pie derecho.
- derecho.** *adj.* Chiqapa. Directo, sin desviaciones.
- derogar.** *v. tr.* T'unjaña. Anular una cosa establecida. Abolir, abrogar, anular.
- derramar.** *v. tr.* Waraña. Hacer que algún contenido de un recipiente, en especial un líquido o una sustancia disgregada, salga de él y se esparsa. | Wartaña.
- derramarse.** *v. prnl.* Warstaña. Acción de echarse, de vaciarse el contenido líquido.
- derrame.** *s.* Warasiri. Lo que se derrama, se echa. Derramamiento.
- derretir.** *v. tr.* Umatatayaña. Hacer pasar algo de un estado sólido a uno líquido. Fundir. | *sinón.* Chulluyaña.
- derribar.** *v. tr.* Tinkuyaña. Echar abajo una construcción o muros. Demoler, derruir. | *sinón.* Allitaña, allimukuña.
- derribar.** *v. tr.* Liwimukuña. Tirar al suelo una persona, animal o un palo. Botar, tumbar, abatir. | *sinón.* Jaqumukuña, tinkuyaña.
- derrocar.** *v. tr.* Jaquqaña. Retirar a alguien de su situación o estado especialmente con el uso de la fuerza. | *sinón.* Liwiquaña.
- derrochar.** *v. tr.* Tukjaña. Malgastar el dinero u otra cosa. Desperdiciar, despilfarrar. | *sinón.* Williña.
- derrumbar.** *v. tr.* Luxiña. Desplomar, derrumbar una pared. | Luxtataña. *sinón.* Allitaña.
- derrumbe.** *s.* Aysa. Derrumbamiento por causa de lluvia. Caída de una pared. | *sinón.* Surawi, uraqui jithi, lluxi.
- derrumbarse.** *v. prnl.* Allthaptaña. Derrumbarse una casa, un muro o algo de por sí.
- desabrido.** *adj.* Ch'aphaqa. Que carece de sabor. Insípido, insulso, soso.
- desabrigar.** *v. tr.* Issuyaña. Sacar o quitar el abrigo, cubierta. Descubrir, desarropar. | *sinón.* Imaraña.
- desabrochar.** *v. tr.* T'irsuña. Desasir los broches o prendedores.
- desacertar.** *v. intr.* Jan chiq't'ayaña. Errar, no tener acierto.
- desacostumbrado.** *adj.* Jan yatisisa. No tener la costumbre de realizar algo. | Jan yatita.
- desacostumbrarse.** *v. prnl.* Armjaña. Perder un hábito o una costumbre. | Armasiña.
- desacreditado.** *adj.* Unra apaqata. Que ha perdido la buena opinión o estimación con que goza. | *sinón.* Aruwañarur purita.

desafiar

desafiar. *v. tr.* Yant'asiña. Retar, provocar. Enfrentar.

desafilado. *adj.* Muthu. Que no está afilado o que no tiene filo. | *sinón.* Turu.

desafilar. *v. tr.* Muthuchaña. Embotar el filo de un cuchillo. | *sinón.* Turuchaña.

desagradable. *adj.* Axtaña. Que causa un sentimiento de disgusto, molestia, rechazo, desagrado.

desagradecido. *adj.* Jan yāqasiri. Que no reconoce, no aprecia y no agradece el favor o bien que recibe. Malagradecido, ingrato, ruin. | *sinón.* Jan yuspajarani.

desaguar. *v. tr.* Chhuxuraña. Excretar orina a través de la uretra. Orinar.

desahogar. *v. tr.* P'arxтаяña. Reducir el dolor, sufrimiento, presión o necesidad de algo o alguien.

desalado. *adj.* Qhathamí. Ansioso, acelerado.

desalentar. *v. tr.* Ch'amà laq'ayaña. Desanimar, desmotivar. | *sinón.* Jan ch'amachaña.

desaliento. *s.* Ch'ama laq'a. Decaimiento del ánimo, falta de vigor, entusiasmo o esfuerzo.

desaliñado. *adj.* Q'añu. Dicese de la persona que carece de aseo o aliño. Desaseado, descuidado. | *sinón.* Jan amuyasiri, jan yāqasiri.

desalmado. *adj.* Jan chuymani. Que no muestra compasión, que es cruel.

desamarrar. *v. tr.* Jararaña. Quitar las amarras. | Jaramukuña.

desamparar. *v. tr.* Apamukuña. Dejar sin amparo, sin protección. | *sinón.* Jaytarpayaña, irpamukuña.

desanimado. *adj.* Q'inasita. Sin ánimo, coraje, motivación o valentía para hacer o enfrentar algo. | *sinón.* Ch'ama laq'a.

desanudar. *v. tr.* Chinuraña. Deshacer un nudo. | Chinù jararaña.

desaparecer. *v. intr.* Chhaqhaña. Dejar de ser visible o de existir. Perecer. | Chhaqhtaña, chhaqhtawayxaña. *sinón.* Tukusiña.

desaprender. *v. tr.* Armt'aña. Poner en cuestión y en última instancia olvidar lo que se había aprendido. | Yatiqat armt'asiña.

desapretar. *v. tr.* Phisarayaña. Soltar un poco lo apretado.

desarmar. *v. tr.* Aparaña. Quitar las armas.

desarmar. *v. tr.* Jararaña. Desmontar una construcción o algo compuesto por distintas piezas. Desmontar.

desarticular. *v. tr.* Qhaqhsuña. Separar los huesos que estaban unidos o articulados. | Qhaqharaña.

desarrollar. *v. tr.* Qhananchsuña. Explicar una teoría detalladamente. Exponer.

desarrollarse. *v. prnl.* Jilaña. Crecer, pasando por varios estados de desarrollo sucesivos. | Jiltaskakiña. *sinón.* Sartaskakiña.

desaseado. *adj.* Q'añu. Poco aseado, desaliñado. Sucio. | *sinón.* Ch'ich'i, ñuxu.

desasosegar. *v. tr.* Llakthapiyaña. Inquietar, poner inquieto, perturbar. | Llakisiyaña.

desastre. *s.* Chiji. Calamidad, catástrofe, tragedia.

desatar. *v. tr.* Jararaña. Soltar, quitar ligadura o nudos. Desamarrar.

desatento. *adj.* Jan yāqasiri. Que pone poca atención, distraído. Poco amable o descortés.

desayuno. *s.* Junt'uma. Té, café o mate como alimento de la mañana.

desbaratar. *v. tr.* T'unjaña. Des-hacer, descomponer. | *sinón.* Tukjaña.

desbordante. *adj.* Jilariri. Que rebalsa, que es difícil de contener por la defensa. | *sinón.* Llumiriri, phullchhiriri.

desbordar. *v. intr.* Jilaraña. Superar el borde. Exceder. | *sinón.* Phullchhiraña, llumiraña.

descabellado. *adj.* Ina ipi. Absurdo y rebuscado. Disparatado.

descabezar. *v. tr.* P'iqi apaqaña. Quitar la cabeza. Decapitar. | *sinón.* P'iqi jalarayaña.

descalzo. *adj.* Q'ara kayu. Que lleva los pies desnudos.

descansar. *v. intr.* Samaraña. Recobrar fuerzas con la quietud. Reponerse de la fatiga. | *sinón.* Qamaraña, qamart'aña.

descarado. *adj.* Jan p'inqani. Insolente, falto de dignidad. Canalla, despreciable, desvergonzado. | *sinón.* P'inqawisa.

descargar. *v. tr.* Khumuqaña. Quitar o retirar la carga de un transporte. | *sinón.* Jaraqaña, apaqaña.

descargar. *v. tr.* Waruqaña. Copiar algún tipo de información, programa o archivo a través del internet. Bajar.

descarriar. *v. tr.* Saramukuyaña. Sacar, quitar o apartar del camino, del carril.

descartar. *v. tr.* Apamukuña. Eliminar algo de una lista, categoría o algún otro tipo de cosas. Eliminar, excluir, quitar. | *sinón.* Jaytaña.

descascarar. *v. tr.* Sillq'ña. Quitar las cáscaras. | Sillq'iraña. *sinón.* Sillp'ña, sillp'iraña.

descendencia. *s.* Tunu. Conjunto de hijos y sus sucesivas generaciones. Estirpe. | *sinón.* Jatha, saphi.

descender. *v. intr.* Saraqaña. Caminar hacia abajo. Bajar. | *sinón.* Maqaña.

descolgar. *v. tr.* Warkuqaña. Bajar lo colgado.

descolorido. *adj.* Tunti. De color pálido quemado por los rayos del sol. | *sinón.* Qaqa, t'uxra, janq'urata.

descomponerse. *v. prnl.* Thujsantaña. Podrirse la carne despidiendo olor.

desconfiar. *v. intr.* Axsaraña. No confiar, no estar seguro de alguien o algo. Dudar, recelar, temer. | Asxaraña.

descongelar. *v. tr.* Chullurayaña. Hacer que algo deje de estar congelado.

desconocer. *v. tr.* Jan uñt'aña. No conocer o saber. No reconocer o no advertir la identidad de alguien o algo. | *sinón.* Uñt'amayaña, uñt'amukuña.

desconocido. *adj.* Jan uñt'ata. Que no se conoce, no se sabe lo que es o quién es. Ignorado. | *sinón.* Jan uñjata, jan yatita.

desconsiderado. *adj.* Jan khuyapayasiñani. Falto de consideración.

descontar

descontar. *v. tr.* Iraqaña. Rebajar una cantidad de la suma. | *sinón.* Jakhuqaña.

descontento. *adj.* Q'usu. Dificil de contentar.

descoser. *v. tr.* Jararaña. Soltar una cosa que estaba cosida. | Jarjaña.

descubierto. *p.p.* Jan imxatata. Que no está cubierto.

descubrir. *v. tr.* Katuña. Conocer algo ignorado hasta ese momento. | Katjaña.

descubrir. *v. tr.* Janaraña. Descubrir algo que está tapado con tela, tejido o con otras cosas similares. | *sinón.* Iqaraña.

descuento. *s.* Iraqa. Disminución del precio. | *sinón.* Jakhuqa.

descuidado. *adj.* Apuqu. Persona que es imprudente. | *sinón.* Arma arma, jan amuyasiri.

desdén. *s.* Jisk'achaña. Menosprecio, desprecio.

desdentado. *adj.* Jallmu. Que carece de dientes. | *sinón.* Lakà q'ara.

desdicha. *s.* Llaki. Condición de carecer de dicha y sufrir mucho. Desgracia, infelicidad, infortunio. | *sinón.* Chiji.

desdoblar. *v. tr.* Iqatataña. Desplegar una tela, una prenda de vestir doblada.

desear. *v.tr.* Munaña. Querer una cosa con anhelo. Apetecer, codiciar, querer, anhelar.

desecar. *v. tr.* Wañayaña. Hacer secar el suelo barroso.

desechable. *adj.* Jaqtañ yã. Objeto diseñado para ser empleado una o pocas veces. Descartable.

desechar. *v. tr.* Jaqtaña. No apreciar, expeler, botar. | *sinón.* Apamukuña.

desecho. *s.* Thuñi t'arwa. El residuo que queda después de haber escogido lo mejor y más útil de la lana.

desempacar. *v. tr.* Llawuraña. Retirar la envoltura que cubre o protege algo. | *sinón.* Mayt'uraña.

desenfrenarse. *v. prnl.* Wisyù katuña. Entregarse a un vicio.

desempolvar. *v. tr.* Thalaraña. Quitar el polvo de una tela agitando.

desenredar. *v. tr.* Jararaña. Deshacer el enredo.

desenrollar. *v. tr.* Pawiraña. Desenrollar la lana.

desenroscar. *v. tr.* Q'iwiraña. Deshacer lo enroscado.

desenterrar. *v. tr.* Allsuña. Sacar lo que está debajo de la tierra. Exhumar. | Alliraña.

desenvainar. *v. tr.* Ch'ilaraña. Sacar la vaina de la arveja o del haba.

desenvolver. *v. tr.* Khiwiraña. Desenrollar el ovillo de hilo o parecidos. | Khiwiquaña.

desesperación. *s.* Llaki apaña. Sentimiento de desespero.

desfallecer. *v. intr.* T'ukuña. Perder las fuerzas o el aliento por el cansancio extremo o agotamiento.

desfavorable. *adj.* Jan wali. Que no es favorable. Perjudicial, contrario, adverso.

desfilas. *v. tr.* Siquiki saraña. Marchar la gente en columna.

desgajar. *v. tr.* Qhaqharaña. Separar la rama del tronco de donde nace. | *sinón.* K'ilaqaña.

desganado. *adj.* Ch'ama laq'a. Sin valor, sin fuerzas para el trabajo.

desgarrar. *v. tr.* Ch'iyjaña. Rasgar una tela. | Ch'yianuqaña. *sinón.* Mithanuqaña.

desgastar. Mirq'ña. Gastar de a poco por el uso constante. | Mirq'suña, mirq'intaña. *sinón.* Thanthaña, thanthantaña.

desgracia. *s.* Chiji. Cadena de situaciones adversas consideradas como casuales o fortuitas. Suerte en contra, infortunio, desdicha. | Chijiru puriña. *sinón.* Llakiru puriña, jachañaru puriña.

desgranar. *v. tr.* Muchhaña. Sacar el grano uno en uno. | Muchharaña.

desgrasar. *v. tr.* Khithuqaña. Quitar la grasa acumulada o la mugre acumulada de un objeto.

desgreñado. *adj.* Ch'aska. Desarreglado, cabello enmarañado. | *sinón.* T'ajalli, ñik'ut t'aja, phuñi ñik'uta.

desgreñar. *v. tr.* Sanuraña. Cepillar los cabellos.

deshabitado. *adj.* Wasara. Que nadie vive ahí. Inhabitado.

deshabitar. *v. tr.* Wasarachaña. Dejar sin habitantes. | *sinón.* Utà jaytawayxaña.

deshabituar. *v. tr.* Armayaña. Hacer perder a alguien un hábito o costumbre. Desacostumbrar.

deshacer. *v. tr.* T'unjaña. Destruir lo que está hecho.

deshidratación. *s.* Umat pharjaña. Perder gran cantidad de agua el cuerpo.

deshilar. *v. tr.* Sikhaña. Sacar hilos de una tela. | Sikharaña.

deshincar. *v. tr.* Jik'suña. Arrancar lo que está hincado o clavado.

deshinchar. *v. tr.* Jintaña. Quitar o retirar el aire, líquido existente dentro de algo que lo mantiene inflado. Desinflar, vaciar. | Jintaraña.

deshojar. *v. tr.* Siq'iraña. Quitar las hojas de una planta, arbusto o árbol. *sinón.* Laymiña, k'ichiña.

deshonesto. *adj.* Jan chuymani. Que no es honesto, de buenas costumbres o decente. | *sinón.* Jan p'inqani.

deshonor. *s.* P'inqachat uñjasiña. Acto que representa una falta de honor o afrenta contra el mismo del que se recibe. Deshonra. | *sinón.* P'inqa tukuña, jaqin unrap williña.

deshuesar. *v. tr.* Ch'akhà apsuña. Extraer el hueso de la carne. | *sinón.* Ch'akhà kharsuña.

desidioso. *adj.* Jayra. Que actúa con desidia. Negligente. | Jayrasiri.

desierto. *s.* Wasara. Paisaje con escasa vegetación, generalmente muy árido. | Wasar uraqi.

designar. *v. tr.* Utt'ayaña. Establecer la opción o elemento que se ha elegido.

desigual. *adj.* Ch'ulla. Que no tiene las mismas características que el otro. Dispar, disímil. | *sinón.* Chara sak'a.

desigualar. *v. tr.* Ch'ulljtayaña. Hacer que alguien o algo deje de ser igual. Disparejar.

desilusión. *s.* Amuyasxaña. Acción y efecto de desilucionar o desilusionarse. Desencanto, desengaño.

desinflamar. *v. tr.* P'unki jintayaña. Reducir o eliminar una inflamación.

desinflado

desinflado. *adj.* Chhusurata. Que se retiró el aire del objeto inflado. | *sinón.* Phisarata.

desinflar. *v. tr.* Chhusurayaña. Retirar el aire del interior del objeto que está inflado con este. Ponchar. | *sinón.* Phisarayaña.

desinformación. *s.* Jan kuna yatiña. Ausencia de información.

desinformar. *v. tr.* K'arì apnaqaña. Divulgar información falsa o incompleta a objeto de causar confusión. | *sinón.* K'arì yatiyaña.

desinterés. *s.* Jan yäqasiña. Desapego de alguien o algo. | *sinón.* Jan tumpasiña.

desistir. *v. tr.* Jaytjaña. Dejar de insistir e interrumpir la acción. Rendirse. | Jaytjaña.

desleal. *adj.* Chari jaqi. Sin lealtad o gratitud.

deslenguado. *adj.* Jan wali arusiri. Que habla de manera insultante, atrevida. Desbocado, insolente, malhablado, desvergonzado.

deslindar. *v. tr.* Qurpanchaña. Fijar los lindes. Amojonar, rayar. | *sinón.* Chutaña.

deslizable. *adj.* Jittiri uraqi. Resbaladizo. Tierra suave y deslizable.

deslizar. *v. tr.* Jithiña. Hacer que algo se desplace en contacto continuo con fricción leve.

deslumbrante. *adj.* Surump'iyiri. Dicese de lo que brilla con mucha intensidad. Cegador, ofuscante.

desmarañar. *v. tr.* T'isaña. Desmarañar las marañas o enredos.

desmayo. *s.* Samkaraña. Breve pérdida de conocimiento y desfallecimiento de las fuerzas causado

por la disminución de flujo sanguíneo al cerebro. Colapso, desvanecimiento. | *sinón.* T'ukuña, jiwakipaña.

desmedidamente. *adv.* Jan tupuni. Sin medida.

desmembrar. *v. tr.* Kharinuqaña. Separar las partes de un todo.

desmemoriado. *adj.* Armasiri. Que se le olvida. | Arma arma. *sinón.* Chuyma chhaqhata, pisi amuyuni.

desmentir. *v. tr.* Qhananchaña. Demostrar con hechos la falsedad de algo. Contradecir. | *sinón.* K'aristaw saña.

desmenuzar. *v. tr.* T'unjaña. Deshacer algún sólido en partículas menudas. | T'unaraña.

desmerecer. *v. tr.* Jan yäqaña. Hacer poco digno o merecedor de aprecio, esfuerzo, premio, reconocimiento.

desmirriado. *adj.* T'ukha. Agotado, inservible.

desmochar. *v. tr.* Muruqaña. Eliminar la parte superior de algo, dejarlo sin punta, sin extremo. | *sinón.* P'akiqaña.

desmontar. *v. tr.* Chaquña. Limpiar de arbustos o árboles un monte. | *sinón.* Llujirpayaña.

desmoronarse. *v. prnl.* Allisiña. Derrumbarse, desplomarse una construcción. | *sinón.* Phaphasiña.

desnivelado. *adj.* Maysankaña. Dicese de la carga que por falta de contrapeso no mantiene el nivel y se leada.

desnudar. *v. tr.* Issuyaña. Retirar total o parcialmente la ropa de alguien. | Issuyaña. *sinón.* Q'alalsuyaña.

- desnudarse.** *v. prnl.* Q'alalsusiña. Desvestirse, desarroparse hasta quedar desnudo. | *sinón.* Chichil-susiña.
- desnudez.** *s.* Q'ala. Calidad de desnudo. | Q'alaki. *sinón.* Q'ara.
- desnudo.** *adj.* Q'alala. Sin vestimenta o con escasa ropa. | *sinón.* Chichilu, jan isini.
- desnutrición.** *s.* Tixirtaña. Debilidad de un ser vivo por falta de nutrición adecuada, reduciéndose la sustancia y la fuerza.
- desobedecer.** *v. tr.* Jan ist'asiña. No hacer lo que manda la autoridad, la ley o las normas establecidas. | *sinón.* K'ullusiña.
- desobediente.** *adj.* Jan jinchuni. Que no acata las instrucciones u órdenes que le dan. Desobedece, rebelde. | *sinón.* Jan kasusiri.
- desocupado.** *adj.* Jan lurañani. Abandonar un quehacer, sin ocupación. | *sinón.* Ina, inaki.
- desocupar.** *v. tr.* Ch'usachaña. Dejar vacío o libre, abandonar un sitio, sacar las cosas que lo ocupan. | Ch'usacht'aña.
- desoír.** *v. tr.* Jan ist'aña. Negarse a oír, a poner atención o a hacer caso de lo que dice alguien. Desatender, ignorar.
- desollar.** *v. tr.* Khariña. Despellejar un animal. Degollar. | Kharsuña. *sinón.* Lluch'suña.
- desordenado.** *adj.* Apatatata. Que no tiene ningún tipo de orden ni lógica en su situación. | *sinón.* T'axwitatata.
- desordenar.** *v. tr.* Apatataña. Des-hacer o alterar el orden de algo. | *sinón.* Willitataña.
- desorientación.** *s.* Jan amuyasiña. Aturdimiento, pérdida de la orientación. | *sinón.* Saramukuña.
- desorientarse.** *v. prnl.* Pawiña. Perder la orientación.
- desovillar.** *v. tr.* Juñichaña. Des-hacer un ovillo y convertirlo en madeja.
- despacio.** *adv.* K'achata. Que procede lentamente. | K'achataki, k'achat k'achata. *sinón.* Sumañata.
- despachar.** *v. tr.* Apayaña. Enviar, mandar.
- despachar.** *v. tr.* Khitharpayaña. Despedir, dejar a alguien que se vaya.
- desparramar.** *v. tr.* Willjaña. Esparcir cosas sólidas por el suelo. | *sinón.* Thawitataña.
- despavorido.** *adj.* Amulliyata. Aterrizado, lleno de pavor. | *sinón.* Wali mulljata.
- despedazar.** *v. tr.* Wikhanuqaña. Hacer pedazos, despedazar dando tirones. | *sinón.* Ch'iyanuqaña, t'isaña, t'uxinuqaña, t'uxintaña.
- despedida.** *s.* Kacharpaya. Acto y efecto de despedir o despedirse.
- despedir.** *v. tr.* Khitharpayaña. Acompañar por cortesía al que sale de un lugar. Despedir del empleo. | *sinón.* Irparpayaña.
- despegar.** *v. tr.* Lip'iqayaña. Soltar lo adherido, colado. | Lip'irayaña. *sinón.* Apaqaña.
- despeinado.** *adj.* Ch'aska. Deshecho el peinado, desgreñado.
- despejado.** *adj.* Q'alaki. Dícese del cielo descubierto, claro. | *sinón.* Jan qinayani, q'ara laqampu.

despejar

despejar. *v. tr.* Q'arachsuña. Dejar un lugar vacío. || 2. Despejar el cielo de nubes. Phajsarayaña.

despellejar. *v. tr.* Lluch'suña. Quitar el pellejo a un animal. | Lluch'uraña.

despensa. *s.* Manq'añ yānaka. Conjunto de comestibles.

despeñadero. *s.* Jaqhi. Precipicio, sitio escarpado.

despepitar. *v. tr.* Chiraraña. Quitar las pepas de algún fruto. | Chir-suña.

desperdiciar. *v. tr.* Pirtiyaña (<c). Echar a perder. Desperdiciarse. | *sinón.* Inaru tukusiyaña.

desperdicio. *s.* Puchu. Acción y efecto de desperdiciar. Desecho, residuo, sobras.

desperezarse. *v. prnl.* Much'arasiña. Estirar el cuerpo, especialmente las extremidades, para sacudir la pereza o salir del sueño.

despertar. *v. intr.* P'arxtaña. Dejar de dormir, quitarse el sueño. | *sinón.* Wat'jtaña, uñatataña.

despiadado. *adj.* Jan chuymani. Que no tiene o muestra piedad. Cruel, desalmado. | *sinón.* Jan khuyapayasiñani.

despierto. *adj.* Uñanaqkiri. Que no está dormido.

despierto. *adj.* Ch'ikhi. Que tiene los sentidos y la atención bien abiertos, muy vivaz. Avisado, inteligente, vivo.

despilfarrar. *v. tr.* Qullqì tukjaña. Gastar dinero u otros bienes en cantidad y sin adquirir provecho. Derrochar.

despistado. *adj.* Jan kunankats amuyasiri. Dicho de una persona que no presta atención a lo que ocurre a su alrededor. Desubicado, distraído.

desplazar. *v. tr.* Unxtayaña. Mover a alguien o algo de su lugar original.

desplumar. *v. tr.* Lluch'suña. Quitar las plumas.

despoblarse. *v. prnl.* Wasarachaña. Tornarse desierto lo poblado.

despojar. *v. tr.* Aparaña. Quitar a uno de lo que goza y tiene. | *sinón.* Apaqaña, irparaña.

despojarse. *v. prnl.* Lluch'umukuña. Quitarse las vestiduras.

desportillar. *v. tr.* Q'asaraña. Romper algún pedazo de tiesto, sacarle algún fragmento a un tiesto, a un objeto de loza o arcilla. | *sinón.* Ch'ixtaraña, ch'ijurayaña.

desposarse. *v. prnl.* Jaqichasiña. Contraer nupcias, unirse en matrimonio. Casarse, matrimoniarse. | *sinón.* Kasarasiña.

déspota. *s.* Munañani. Persona que abusa de su poder o autoridad. Tirano.

despotricar. *v. intr.* Chuchaña. Hablar sin consideración ni reparo. | Chuchasiña.

despreciable. *adj.* Axtaña. Digno de poca o ninguna estima. Ruin, miserable, rufián. | *sinón.* Jaxumalla.

despreciar. *v. tr.* Jisk'achaña. No dar aprecio o valor a algo o a alguien. Menospreciar, desdenar. | *sinón.* Jan yāqaña, q'illiña.

desprecio. *s.* Qhisuña. Falta de aprecio o estimación. Desdén, menosprecio, desamor.

- desprotegido.** *adj.* Wajcha. Que carece de protección. Indefenso.
- después.** *adv.* Ukata. Indica que tiene lugar con posterioridad, a continuación. | Ukatxa, ukatsti.
- despuntar.** *v. tr.* K'aphuqaña. Quitar o gastar la punta de algo. | *sinón.* P'akiqaña, muthuqaña.
- desquitarse.** *v. prnl.* Kutsuyasiña. Resarcirse de una pérdida.
- destacar.** *v. tr.* Yäqaña. Poner de relieve, resaltar, llamar la atención. Sobresalir, distinguirse. | *sinón.* Jallallt'aña.
- destapar.** *v. tr.* Lluparaña. Quitar la tapa. | *sinón.* Qhuphiraña, imaraña.
- destejer.** *v. tr.* Jararaña. Deshacer lo tejido.
- destellar.** *v. tr.* K'ajaña. Despedir destellos. | *sinón.* Paqaña.
- destello.** *s.* Llijtaña. Fulgor, rayo de luz. | *sinón.* K'ajaña.
- desteñirse.** *v. prnl.* Kutiraña. Quitarse el tinte o color.
- desterrar.** *v. tr.* Alissuña. Expulsar a alguien de un territorio. Exiliar. | *sinón.* Khitharpayaña, anamukuña.
- desterronar.** *v. tr.* K'uphaña. Quebrantar o deshacer los terrones. | K'upharaña.
- destetar.** *v. tr.* T'aaña. Apartar la cría de algún mamífero para que se alimente de otro modo.
- destilar.** *v. tr.* Ch'umayaña. Filtrar, dejar escurrir el líquido. | Ch'umsuyaña. *sinón.* Ch'uwayaña.
- destinar.** *v. tr.* Uñtayaña. Designar, señalar algo para un objetivo o efecto.
- destorcer.** *v. tr.* Kutirayaña. Deshacer lo torcido. | *sinón.* Khiwiraña.
- destornillar.** *v. tr.* Q'iwiraña. Dar vueltas al tornillo para sacarlo.
- destripar.** *v. tr.* Jiphill allsuña. Acción de sacar las tripas.
- destrocar.** *v. tr.* Kutirayasiña. Devolver, retornar o entregar a cada quien lo que antes había intercambiado. Descambiar.
- destrozar.** *v. tr.* T'unjaña. Hacer trozos algo. Despedazar, destruir, romper. | *sinón.* Phithanuqaña.
- destructor.** *adj.* Tujjiri. Que destruye o arruina. | *sinón.* T'unjiri.
- destruir.** *v. tr.* Tukjaña. Dejar en nada algo ya hecho. Deshacer, aniquilar. | *sinón.* T'unjaña.
- desubicarse.** *v. prnl.* Chhaqaña. Perder alguien la orientación. Desorientarse.
- desunir.** *v. tr.* Jaljtayaña. Romper la unión o cercanía existente entre dos seres o elementos. Apartar, separar.
- desusado.** *adj.* Jan apnaqata. Que ha caído en desuso, que resulta extraño.
- desvainar.** *v. tr.* Ch'ilaña. Sacar la vaina de la arveja o del haba. | Ch'ilaraña, ch'ikhaña.
- desvalorar.** *v. tr.* Jan yäqaña. Quitar valor, no valorar a la persona. Desdén. | *sinón.* Jisk'achaña.
- desvanecerse.** *v. prnl.* Jaqutattaña. Sufrir un desmayo, perder la conciencia o el sentido. Desmayarse.
- desvariar.** *v. intr.* Jayuliña. Decir locuras o despropósitos. Delirar.
- desvelarse.** *v. prnl.* Ikimachasiña. No dormir bien. Trasnocharse. | *sinón.* Jan ikiña, paqaraña.

desvendar

desvendar. *v. tr.* Ch'uqaraña. Desenvolver la venda con que estaba envuelta alguna parte del cuerpo. | *sinón.* Jararaña, pichuraña.

desventura. *s.* Chiji. Suerte adversa. Desgracia.

desvergonzado. *adj.* Jan p'inqani. Que no muestra vergüenza por acciones que se reputan inmorales. Descarado, sinvergüenza.

desvestirse. *v. prnl.* Issusiña. Quitarse o sacarse uno mismo la prenda de vestir. | Isì apsusiña, isì lluch'susiña. | *sinón.* Q'alalsusiña.

desviar. *v. tr.* Maysaru uñtayaña. Hacer que alguien o algo salga de la ruta o dirección que llevaba.

desviarse. *v. prnl.* Saramukuña. Apartarse, alejarse del camino. | *sinón.* Jithiqaña.

desyerbar. *v. tr.* Quraña. Acción de quitar las hierbas del sembradío. | *sinón.* Tharuña.

detención. *s.* Katuntayasña. Dícese de la privación de libertad de alguien, generalmente ordenada por una autoridad cualificada.

detener. *v. tr.* Sayt'ayaña. Suspender, impedir que siga adelante.

detener. *v. tr.* Katuntaña. Arrestar, poner en prisión.

detenerse. *v. prnl.* Sayt'aña. Suspender el propio movimiento o avance.

deteriorar. *v. tr.* Tukusiyaña. Estropear, menoscabar, poner en inferior condición una cosa.

determinar. *v. tr.* Amtaña. Tomar resolución, señalar una cosa para algún efecto.

detestable. *adj.* Axtaña. Pésimo, execrable o aborrecible.

detestar. *v. tr.* Uñisiña. Sentir intenso rechazo hacia algo o alguien. Aborrecer, odiar.

detonar. *v. tr.* Phallayaña. Proceso de combustión supersónica que implica onda expansiva y zona de reacción detrás de ella. Explotar. | *sinón.* P'unktayaña.

detrás. *adv.* Qhipa. Que se encuentra en la parte posterior o en las espaldas de algo o alguien.

deuda. *s.* Manu. Obligación de pagar o de satisfacer un compromiso. Adeudo.

deudor. *adj.* Manuni. Quien tiene deudas y debe pagar.

devanar. *v. tr.* Ch'ankhà khiwiña. Enrolar un filamento alrededor de un objeto. Bobinar. | Khiwsuña.

devolver. *v. tr.* Kutiyaña. Restituir a la persona que poseía. | Kutt'ayaña. *sinón.* Churxaña.

devorar. *v. tr.* Uquntaña. Comer con rapidez, ansia y gran apetito.

día. *s.* Uru. Tiempo que tarda el día en dar una vuelta alrededor de su eje, equivalente a 24 horas.

día siguiente. *loc. n.* Qhipüru. Día que está a continuación del referido. Día después.

diablo. *s.* Supaya. Entidad sobrenatural que, según algunas religiones, tienta a los humanos a cometer el mal. Demonio, satanás, lucifer. | *sinón.* Ñanqha, saxra.

diadema. *s.* Sipi. Ornamento, adorno de plumas para la cabeza.

diáfano. *adj.* Qhana. Dicho de un cuerpo que permite el paso de la

- luz. Translúcido, transparente, límpido, claro.
- diagnosticar.** *v. tr.* Uñakipaña. Analizar la información para identificar y evaluar problemas de naturaleza diferente.
- diagnóstico.** *s.* Uñakipawi. Reconocimiento de una situación a partir de los indicios y síntomas detectados en un examen exploratorio.
- diagonal.** *adj.* Q'ichu. Recta inclinada en relación a otras paralelas.
- diagrama.** *s.* Jamuk'a. Representación gráfica de una relación funcional o lógica.
- dialecto.** *s.* Aruqa. Variación de una lengua que distingue de otras variedades por su fonología, gramática o vocabulario.
- dialogar.** *v. tr.* Aruskipt'aña. Tener una conversación en la que los interlocutores tienen la misma oportunidad de participar. Conversar. | *sinón.* Parl'tasiña.
- diálogo.** *s.* Aruskipawi. Interacción verbal entre dos o más personas. Charla, plática, conversación.
- diario.** *adj.* Sapüru. Dícese de lo que ocurre todos los días.
- diarrea.** *s.* Kursiya. Malestar que se manifiesta con la presencia de heces blandas o líquidas. | *sinón.* Wich'u usu.
- dibujar.** *v. tr.* Jamuqaña. Diseñar una figura. Trazar.
- dibujante.** *adj.* Jamuqiri. Persona que dibuja.
- dibujo.** *s.* Jamuqa. Trazo a mano alzada.
- diccionario.** *s.* Arupirwa. Obra escrita en forma de libro o en soporte electrónico, que recoge de forma ordenada los vocablos de uno o más idiomas proporcionando su definición.
- diciembre.** *s.* Jallu qallta. Último mes del año en el calendario gregoriano. | Jallu qallta phaxsi.
- dictaminar.** *v. tr.* Arsuqaña. Dar opinión o juicio que se forma sobre alguna cosa. Dar dictamen.
- dicha.** *s.* Kuisisiña. Estado de ánimo que se complace en el disfrute de algo bueno. Felicidad, ventura.
- dicho.** *s.* Sawi. Frase familiar que contiene rimas de tradición y valores. Adagio, aforismo, proverbio, refrán.
- dichoso.** *adj.* Kuisisita. Feliz, afortunado. *sinón.* Inkini.
- diecinueve.** *adj.* Tunka llatunkani. Diez y nueve.
- dieciocho.** *adj.* Tunka kimsaqallquni. Diez y ocho.
- dieciséis.** *adj.* Tunka suxtani. Diez y seis.
- diecisiete.** *adj.* Tunka paqallquni. Diez y siete.
- diente.** *s.* Laka ch'akha. Órgano óseo de la masticación.
- diéresis.** *s.* Pata ch'aqara. Signo gráfico formado por dos puntos colocados horizontalmente sobre una vocal.
- diez.** *adj.* Tunka. Nueve y uno.
- diez mil.** *adj.* Tunka waranqa. Diez veces mil.
- diez veces.** *loc. adv.* Tunka kuti. Repetir la acción por décima vez.
- difamar.** *v. tr.* K'arimukuña. Intento de disminuir la reputación de algo

diferente

o alguien. Calumiar, denigrar, injuriar.

diferente. *adj.* Mayja. Que no es igual. Distinto. | *sinón.* Yaqha.

diferir. *v. intr.* Yaqhà amuyaña. Tener una opinion diferente. Discrepar. | *sinón.* Mayjà amuyaña.

difícil. *adj.* Ch'ama. Que requiere de mucho trabajo y esfuerzo para realizarse. Arduo, demandante, exigente.

dificultad. *s.* Ch'ama tukuña. Inconveniente que se interpone en la en la consecución de algún fin. Apuro, impedimento, problema, obstáculo.

difundir. *v. tr.* Yatiykipaña. Hacer saber de modo público algún de conocimiento o información.

difunto. *adj.* Jiwata. Dicho de una persona que no tiene vida, en sentido rela o figurado. Finado, muerto, occiso. | *sinón.* Amaya.

diglosia. *s.* *Socling.* Pã aruchja (LT).

dignidad. *s.* Yäqaña. Tener honor o autoestima, respetable.

digno. *adj.* Yäqaña. Que tiene dignidad y un nivel aceptable de calidad. Decente.

dilatar. *v. tr.* Much'atataña. Aumentar el volumen de un cuerpo. Ensanchar, extender. | *sinón.* Jiyjaña.

diligente. *adj.* Qunchi. Dicho de una persona presta para hacer las tareas. Eficaz, activo, perspicaz, ágil, cuidadoso. | *sinón.* Q'apha.

diluir. *v. tr.* Umatatayaña. Poner la sustancia sólida en un líquido para desleir. Disolver, derretir.

diminuto. *adj.* Sinti jisk'a. Tamaño muy reducido, pequenísimo.

Minúsculo, mínimo. | *sinón.* Sinti t'una.

dinero. *s.* Qullqi. Efectivo o moneda corriente.

dios. *s.* Yusa (<c). Entidad sobrenatural dotada de poderes superiores al de los hombres.

dirección. *s.* Irpa uta. Oficina o casa donde trabaja el director.

directo. *adj.* Chiqapa. En línea recta. Derecho.

director. *adj.* Irptiri. Dicho de una persona que dirige.

director de escuela. *s.* Yatiñ uta irptiri. Persona que se desempeña en la dirección de una unidad educativa.

dirigente. *adj.* Irpiri. Que dirige.

dirigir. *v. tr.* Sarayaña. Manejar o gobernar algo. | *sinón.* Irptaña, apnaqaña.

discernir. *v. tr.* Amuyt'aña. Distinguir una cosa de otra.

disciplina. *s.* Yatiqawi t'aq. Rama del saber caracterizada por métodos y objetos específicos.

discípulo. *s.* Arkiri. Persona que aprende una doctrina del maestro. | *sinón.* Yatiqiri.

discordia. *s.* Jan apasiña. Oposición de voluntades.

discreción. *s.* Amuyt'asis sarnaqaña. Tener cautela y delicadeza para obrar o hablar.

discrepar. *v. tr.* Jan kikapà amuyaña. Pensar distinto de la manera de actuar de la otra persona. Estar en desacuerdo. | *sinón.* Yaqha amuyuniña, ch'axwthaptaña.

discriminación. *s.* Jisk'achaña. Trato diferenciado en contra

- de una persona. Menosprecio. | Jisk'achawi.
- discriminar.** *v. tr.* Jisk'achaña. Menospreciar a alguien.
- discriminar.** *v. tr.* Yaqhachaña. Diferenciar, separar.
- disculpar.** *v. tr.* Pampachaña. Tolerar o perdonar a uno.
- discurrir.** *v. intr.* Amuyt'aña. Emplear la inteligencia en proceso de pensamiento, pensar, reflexionar. | *sinón.* Lup'ña.
- discurso.** *s.* Arsuwi. Capacidad de discurrir, concebir y expresar un pensamiento. | Arsuña, arst'awi.
- discutir.** *v. tr.* Ch'axwaña. Alegar razones contra el parecer de otro. | *sinón.* Kutkataña.
- diseminar.** *v. tr.* Phawaña. Relativo a esparcir las semillas. Despararramar. | Phawjaña. *sinón.* Willjaña.
- disentir.** *v. tr.* Mayjà amuyaña. Opinar de modo distinto.
- diseñar.** *v. tr.* Wakjayaña. Elaborar un diseño, un plan, un bosquejo.
- disfrazar.** *v. tr.* Isthapiyaña. Simular para dar a entender o aparentar algo diferente.
- disgusto.** *s.* Tuqtasiña. Enojo, enfado, molestia.
- disimular.** *v. tr.* Imt'aña. Encubrir, dar giro diverso. Recatar.
- dislocado.** *adj.* Q'iwsuta. Sacar un hueso de su lugar. Torcido.
- dislocarse.** *v. prnl.* Q'iwsusiña. Acción de sacar el hueso de su lugar.
- disminuir.** *v. tr.* Apaqaña. Hacer menor o más pequeño. | *sinón.* Waraqaña, talliqaña.
- disolver.** *v. tr.* Chulluña. Derretir un cuerpo sólido o espeso. Diluir. | Chulljaña.
- disolver.** *v. tr.* Jaljtayaña. Desunir instituciones como el matrimonio, las sociedades, los congresos legislativos. Apartar, separar.
- disparar.** *v. tr.* Illapt'aña. Hacer que un arma o máquina despidan su carga.
- disparatar.** *v. intr.* Ñaxu arù arsuña. Decir o hacer algo contrario a la razón y a la norma.
- disparate.** *s.* Ñaxu aru. Acción que va contra la lógica o que no tiene sentido. Desatino, barbaridad, burrada.
- disparejo.** *adj.* Ch'ulla ch'ulla. Que presenta irregularidades, diferencias en su forma o contenido. Desigual, irregular, dispar.
- dispersarse.** *v. prnl.* Aywjaña. Esparcirse, diseminarse, desparramarse. | Aywitataña, aywimukuña. *sinón.* Chhukhumukuña, ch'iqitataña.
- disperso.** *adj.* Willitatata. Esparcido, desparramado. | *sinón.* Aywitatata.
- disponer.** *v. tr.* Wakt'ayaña. Preparar, deliberar lo que ha de hacerse.
- disponible.** *adj.* Ina. Que se puede usar libremente para algún propósito.
- disputa.** *s.* Ch'axwa. Conflicto, controversia, discusión, pelea.
- disputar.** *v. intr.* Waykasiña. Referido a dos o más rivales que compiten por el resultado final.
- distanciar.** *v. tr.* Jayachaña. Poner distancia entre seres, elementos o puntos. Alejar, apartar, separar. | *sinón.* Yaqhachaña.

distante

distante. *adj.* Jaya. Que se percibe lejos de determinado referente. Alejado, apartado, lejano.

distinguir. *v. tr.* Amuyaña. Percibir una cosa en medio de otras. Divisar, notar.

distinto. *adj.* Mayja. Que muestra diferencia. Diferente.

distraído. *adj.* Chuyma chhaqhata. Dicho de una persona que por distraerse con facilidad obra sin darse cuenta. Descuidado, despistado.

distribuido. *adj.* Ch'iqita. Repartido por todas partes. | Ch'iqitatata.

distribuir. *v. tr.* Lakinuqaña. Repartir, dar a cada uno. | Lakiraña, lakirpayaña. *sinón.* Churaraña.

distrito. *s.* Yati suyu. Región o localidad.

diversidad lingüística. *loc. n. Socling.* Aru kunaymana (LT).

diversidad. *s.* Kunaymana. Variedad, heterogeneidad, desemejanza.

diversificar. *v. tr.* Kunaymanachaña. Transformar algo en múltiple y variado.

diversión. *s.* Anatt'aña. Divertirse, recrearse o entretenerse.

diverso. *adj.* Kunaymana. Distinto y de todo.

divertir. *v. tr.* K'uchirt'ayaña. Entretener, alegrar, recrear.

divertirse. *v. prnl.* Samart'asiña. Alegrarse, recrearse.

dividir. *v. tr.* Jaljaña. Acción de separar, cortar en pedazos para poder distribuir una cosa. Partir, repartir. | *sinón.* Lakiña, t'ajaña.

divieso. *s.* Ch'upu. Especie de tumor.

divino. *adj.* Qullana. De alta calidad.

divisar. *v. tr.* Uñjaña. Percibir con la vista a gran distancia o de manera confusa.

división. *s.* Jaljawi. Acto de partir una cosa. Partición, separación.

divisor. *s.* Lakiri. En la operación de división corresponde al número que divide. Denominador.

divorciado. *adj. m.* Jaljtata. Varón cuyo vínculo matrimonial está disuelto. || 2. *adj. f.* Divorciada. Jaljtata.

divorciarse. *v. prnl.* Jaljtaña. Separación legal de los esposos.

divulgar. *v. tr.* Ch'iqiyaña. Dar a conocer algo al público en general.

doblar. *v. tr.* Jantthapiña. Poner algo flexible plano y que sus extremos opuestos se toquen. Plegar. | *sinón.* Suk'aña, suk'thapiña, q'imphiña.

doble. *adj.* Phathu. Que es más grueso y resistente que lo normal.

doble. *adv.* Paya kuti [pay-kúti]. Dos veces una cantidad. Doblemente. | Pã kuti.

doce. *adj.* Tunka payani. Once y uno.

docencia. *s.* Yatichaña. Práctica o ejercicio del que enseña. Enseñanza.

docente. *adj.* Yatichiri. Que enseña. Profesor/a, maestro/a.

dócil. *adj.* Axa. Apacible y obediente. | *sinón.* Llamp'u chuymani.

doctor. *s.* Qulliri. Médico de formación convencional. | *sinón.* Tuktura.

doctor. *s.* Arayu. Persona que recibió el grado académico más alto que otorga la universidad.

dólar. *s.* Ch'uxña qullqi. Unidad monetaria de Estados Unidos.

dolencia. *s.* Usu. Indisposición, achaque, enfermedad.

doler. *v. intr.* Usuña. Padecer dolor. | *sinón.* T'ajaña.

dolor. *s.* Usu. Sensación penosa física o moral.

doloroso. *adj.* Sintkaya. Que causa dolor emocional. | *sinón.* Llakaya.

domar. *v. tr.* Axachaña. Hacer que un animal sea más controlable. Amansar.

domesticar. *v. tr.* Axachaña. Volver a un animal ya manso. | *sinón.* Jaqiru yatkattayaña.

doméstico. *adj.* Utankiri. Relativo al hogar o casa. Se dice del animal criado por el hombre. | *sinón.* Uta uywa.

domicilio. *s.* Utjawi. Lugar donde legalmente se considera establecida una persona o sociedad.

dominar. *v. tr.* Apnaqaña. Ejercer poder o dominio sobre algo o alguien.

domingo. *s.* Willküru. Día del sol.

don. *s.* Tata. Se denomina así a una persona mayor masculina, que posee cierta autoridad. Señor.

donar. *v. tr.* Waxt'aña. Ceder un bien material sin obtener a cambio un pago. Dar, regalar.

doncella. *s.* Q'axu tawaqu. Mujer que no ha tenido relaciones sexuales. Virgen.

dónde. *adv.* Kawki. Indica el sitio de la acción, el hecho. En que, en el que.

dondequiera. *adv.* Kawkinsa. En cualquier parte, en el lugar que se quiera.

doña. *s.* Mama. Mujer que posee y goza de autoridad sobre algo.

dorado. *adj.* Quriru uñtata. De color de oro. Aúreo. | Quri.

dorar. *v. tr.* Qurinchaña. Cubrir con oro una superficie.

dormilón. *adj.* Ikisku. Que duerme mucho.

dormir. *v. intr.* Ikiña. Permanecer en estado de reposo con suspensión de la actividad de los sentidos.

dormirse. *v. prnl.* Ikjaña. Quedarse dormido por un momento.

dormitar. *v. intr.* Iki ch'awaña. Dormir durante pequeños lapsos de tiempo. | *sinón.* Iki ch'utuña.

dos. *adj.* Paya. Número doble de la unidad.

doscientos. *adj.* Pã pataka. Dos veces cien.

dosmil. *adj.* Pã waranqa. Dos veces mil.

dos puntos. *s.* Pã ch'aqá. Signo de puntuación que indica pausa incompleta, a la que sigue un listado de enunciados.

dosis. *s.* Umañ ukch'a. Una cantidad de medicamento que se toma como parte del tratamiento.

dossier. *s.* Qillqat apthapita. Expediente que contiene la información relacionada con un tema.

dramatizar. *v. tr.* Kikpã yanaña. Representar con apariencias y situaciones idénticas.

droga. *s.* Pastill qulla. Sustancia que se utiliza para la cura, prevención

duda

o alivio de una dolencia. Fármaco, medicamento, medicina.

duda. *s.* Pächasiña. Dificultad para elegir entre dos o más opciones. | *sinón.* Pawna.

dudar. *v. intr.* Pächasiña. Estar indeciso entre dos o más opciones. Titubear, vacilar. | Payachasiña.

dudoso. *adj.* Pawna. Que tiene u ofrece duda.

dueño de casa. *loc.n.* Utani. Propietario (a) de la casa.

dulce. *adj.* Muxsa. Que causa sensación agradable al paladar. | *sinón.* Musq'a, misk'i.

dúo. *s.* Pani. Conjunto de dos personas entre las cuales hay entendimiento y colaboración. | *sinón.* Yunta.

duplicar. *v. tr.* Payachaña. Hacer doble una cosa. | *sinón.* Paytaña.

duplicar hilo. *loc. v.* Paytaña. Torzalar dos hebras de hilo en un solo más grueso.

duración. *s.* Wiñayja. Espacio de tiempo en que transcurre algo desde el inicio hasta el final.

duradero. *adj.* Jan tukusiri. Que tiene larga duración. Durable, impercedero.

durar. *v. intr.* Jan tukusiña. Continuar siendo. Permanecer, continuar, perdurar.

durazno. *s.* Turasnu (<c). Fruto del duraznero. | Q'awila.

dureza. *s.* Ch'ullqhi. Condición de duro. Consistencia.

duro. *adj.* Ch'ullqhi. Dicho de un material o cosa que no se puede deformar o rayar sin esfuerzo. Compacto, consistente, fuerte, resistente, sólido. | *sinón.* Qhulu.

E

ebriedad. *s.* Machantata. Estado de intoxicación producido por la ingesta de alcohol que provoca una alteración de la conciencia, las facultades mentales y físicas. Borrachera, embriaguez.

ebrio. *adj.* Machata. Que se encuentra bajo los efectos del alcohol. Borracho, embriagado. | Machantata. *sinón.* Umata, umantata.

ebullición. *s.* Wallaquiña. Hervor con burbujas.

eclipse lunar. *s.* Phaxsi jiwaña. Ocultación transitoria de la luna.

eclipse solar. *s.* Inti jiwaña. Ocultación transitoria del sol.

eco. *s.* Sanqatalla. Repetición del sonido reflejado.

económico. *adj.* Iraqata. Que no cuesta mucho dinero. Barato.

economizar. *v. tr.* Tupusiña. Gastar poco y guardar para más adelante. Ahorrar.

echar. *v. tr.* Waraña. Echar líquido con la mano o con el recipiente. Verter, derramar. | Wartaña. *sinón.* Qhalltaña.

echarse. *v. prnl.* Winkuña. Yacer una persona. | Winkt'aña. *sinón.* Jaqutattaña, liwitattaña.

edad. *s.* Mita. Edad coetánea o contemporánea, término usado para comparar la misma edad que tienen dos o más personas. | *sinón.* Wiña.

edificar. *v. tr.* Utà pirqaña. Construir un edificio o una casa.

edificio. *s.* Tawqa uta. Construcción de una casa elevada por pisos.

educación. *s.* Yatichawi. El acto de enseñar, entrenar, estudiar. Enseñanza, formación.

educado. *adj.* Rispituni (<c). Que sabe comportarse con decoro y respeto de acuerdo a las normas. Cortés.

educar. *v. tr.* Yatichaña. Desarrollar, estimular, encaminar las facultades intelectuales y morales de alguien.

efebo. *s.* Maxt'a. Adolescente u hombre joven entre los 13 a 18 años, de aspecto agradable, grácil y delicado. Joven, muchacho. | *sinón.* Q'axu wayna.

efectivo. *s.* Utjiri qullqi. Dinero en papel o metálico.

efectuar. *v. tr.* Luraña. Llevar a cabo una acción. Ejecutar, hacer, realizar. | *sinón.* Yaqiña.

efecto. *s.* Lurata. Algo que es producido. Resultado, consecuencia.

eficiente. *adj.* Aski lurañani. Que demuestra la capacidad de lograr un resultado según lo establecido. Eficaz, efectivo.

egoísta. *adj.* Mich'a. Que es reacio a compartir lo que tiene. Avaro, tacaño.

egresado. *s.* Misturi. Persona que concluyó los estudios de pregrado en la universidad.

¡eh! *interj.* Chhuy! Se usa para llamar sobre sí mismo la atención de otra persona.

eje. *s.* Tapyi tunu. Pieza cilíndrica que atraviesa un cuerpo giratorio.

ejemplo. *s.* Uñacht'awi. Hecho u acción que demuestra y facilita el entendimiento de una idea, definición o regla.

ejercicio. *s.* Thayllawi. Cualquier actividad destinada a adquirir, desarrollar o conservar una habilidad.

ejercitarse. *v. prnl.* Yant'aña. Práctica reiterada de algo para adquirir experiencia.

él, ella. *pron. pers.* Jupa. Tercera persona singular.

elaborar. *v. tr.* Luraña. Transformar en producto una materia prima.

elástico. *adj.* Anku. Que se estira y encoge. | *sinón.* Much'asiri.

elección de lengua. *loc. n.* Socling. Aru chhijlla (LT).

elección. *s.* Chhijllawi. Reunión de sufragios.

elector. *adj. & s.* Chhijlliri. El que elige.

electricidad. *s.* Illapa. Flujo de partículas con carga eléctrica.

elegancia. *s.* Yäpankaña. Distinción, gracia y buen gusto.

elegante. *adj.* Yamparu. Bien vestido, fino y educado.

elegir. *v. tr.* Chhijllaña. Preferir una cosa o persona para un fin. Escoger, seleccionar. | *sinón.* Ajlliña.

elemento. *s.* Yä. Cada parte indivisible de la que se compone un todo.

elevado. *adj.* Pata. Alto, superior.

elevantar. *v. tr.* Aptaña. Mover hacia arriba, poner en un lugar más alto. Levantar.

elevarse. *v. prnl.* Tuytaña. Ascender o subir algo por sí mismo. | T'uytaña.

eliminar

eliminar. *v. tr.* Apsuña. Sacar de una lista, de una categoría o asunto. Descartar, excluir, apartar.

eliminar. *v. tr.* Jiwayaña. Quitar la vida. Matar.

elocuente. *adj.* Sumà arst'asiri. Dícese de la persona que tiene la facultad de hablar de modo eficaz.

elogiar. *v. tr.* Q'ayachaña. Hacer elogios. Alabar, loar.

ellos, ellas. *pron. pers.* Jupanaka. Tercera persona plural.

emanar. *v. intr.* Jutaña. Proceder, derivar. | *sinón.* Maqaña, saraqaña.

embadurnar. *v. tr.* Jawt'aña. Manchar algo cubriéndolo casi por completo. | *sinón.* Jusq'untaña.

embalar en bolsas. *loc. v.* Winaña. Llenar las bolsas de tela o plástico con objetos o productos.

embarcación. *s.* Maraya. Balsa de totora con una sola punta.

embarazada. *adj. & s.* Usuri. Mujer encinta. | Usuri warmi.

embarazar. *adj.* Usuriptayaña. Dejar embarazada a una mujer.

embarazarse. *v. prnl.* Usuriptaña. Ponerse en cinta.

embarrar. *s.* Ñiq'ichsuña. Manchar o ensuciar con barro.

embarrado. *adj.* Ñiq'irara. Manchado con barro.

embaucador. *adj.* P'axp'aku. Persona poco seria. Charlatán.

embaucar. *v. tr.* Sallqjaña. Engañar, actuar con fines de fraude o malicia aprovechándose de la ingenuidad o inexperiencia de alguien. | Sallqaqaña.

embellecer. *v. tr.* K'achachaña. Hacer algo estéticamente más bonito o más bello. | *sinón.* Qamquña.

embellecerse. *v. tr.* K'achachasiña. Darse la atención y cuidados uno mismo. | *sinón.* Uñaqasiña.

emblanquecer. *v. tr.* Janq'uraña. Ponerse blanco lo que antes era de otro color.

embolsar. *v. tr.* Winaña. Guardar en bolsa. | Wint'aña. *sinón.* Wayaqa-ru imaña.

emborracharse. *v. prnl.* Machantasiña. Tomar alcohol y embriagarse. | Machjasiña. *sinón.* Umantaña, umantasiña.

embravecer. *v. tr.* Q'apisiyaña. Poner furioso. Enfurecer, irritar. | *sinón.* Kulirayaña.

embriagado. *adj.* Machata. Borracho, ebrio. | Machantata. *sinón.* Umata, umantata.

embriagarse. *v. prnl.* Machantaña. Consumir alcohol y quedar ebrio. | *sinón.* Umantaña.

embrocicar. *v. tr.* K'umphiña. Poner una vasija boca abajo. | K'amphiña.

embrollar. *v. tr.* Pituña. Hacer que un asunto resulte más complicado de lo normal. Confundir, embarullar. | *sinón.* Pantjasiyaña.

embrollo. *s.* Pituta. Enredo, confusión. | *sinón.* Pixtu, ch'ipha.

embruja. *v. tr.* Layqaña. Controlar la conducta de alguien o perjudicar su salud o bienestar mediante prácticas supersticiosas. Hechizar. | Layqjaña, layqantaña.

embruja el animal. *v. tr.* T'iwkhaña. Embruja el sapo, el ratón o el lagarto a la persona cuando se los lastima.

embrutecer. *v. tr.* Ipiptayaña. Casi privar del uso de la razón, volverlo

- muy torpe o simple. | *sinón.* Sun-suptayaña.
- embuste.** *s.* K'ari. Mentira disfrazada con argucias. Engaño, cuento, farsa. | *sinón.* Luti.
- embustero.** *adj.* K'ari. Que dice mentiras. Mentiroso. | K'arisiri. Sallqa.
- embutir.** *v. intr.* Takintaña. Meter algo a presión en un recipiente o contenedor de manera que quede apretado. | *sinón.* Llopantaña, t'iqiña, t'ixintaña, t'ixiña.
- emigrar.** *v. intr.* Jayaru sarxaña. Dejar el lugar de origen para instalarse de manera temporal o permanente en un país o territorio diferente. | *sinón.* Markà jaytaña.
- emisario.** *adj. & s.* Khitha. Mensajero, el que lleva cartas y comunicados.
- empachar.** *v. tr.* Amiña. Empalagar, ahitar. | Amjaña.
- empalagar.** *v. tr.* Amjaña. Causar hastío un alimento, especialmente si es dulce.
- empalago.** *s.* Ami. Empalagamiento, hastío. | Amiña.
- empalagoso.** *adj.* Amiyasiri. Se dice de un alimento que empalaga. | Amjayasiri.
- empantanar.** *v. tr.* Juqhuchaña. Dejar un terreno hecho un pantano, inundarlo.
- empantanarse.** *v. prnl.* Sinijrantaña. Meterse en un pantano o barrial.
- empañar.** *v. tr.* K'iruña. Envolver en paños una criatura.
- empapado.** *adj.* Juq'u. Aquello que se encuentra mojado.
- empapar.** *v. tr.* Juq'uchaña. Ponerlo mojado. Mojar. | *sinón.* Ch'aranachaña.
- empaparse.** *v. prnl.* Juq'untaña. Impregnarse bien de líquido. Mojarse. | *sinón.* Ch'aranrantaña.
- empaquetar.** *v. tr.* Llawuña. Envolver, rodear una cosa con una capa exterior. | Llawuntaña.
- emparejar.** *v. tr.* Masachaña. Poner parejas dos cosas.
- emparejar.** *v. tr.* Panichaña. Formar una pareja de hombre y mujer.
- emparvar.** *v. tr.* Arkuña. Poner en forma de parva o cono las mieses. | *sinón.* Kallchaña.
- empecinado.** *adj.* K'ullu. Que no cede en una decisión, pese a los pedidos o argumentos razonables en sentido contrario. | *sinón.* Ch'ayu.
- empecinarse.** *v. prnl.* K'ullusiña. Obstinarse, encapricharse. | *sinón.* Ch'ayusiña.
- empedrado.** *s.* Qalanchata. El suelo de una calle, patio o portal hecho de piedras firmemente empotradas. | *sinón.* Qalan jant'akuta.
- empedrar.** *v. tr.* Qalanchaña. Encajar piedras ajustándolas para pavimentar el suelo. | *sinón.* Qalà jant'akuña.
- empeñarse.** *v. prnl.* P'iqt'aña. Actuar movido por un gran deseo o empeño.
- empeorar.** *v. tr.* Juk'ampichaña. Hacer que algo que ya era malo se vuelva aún peor.
- empequeñecer.** *v. tr.* Jisk'aptayaña. Volver más pequeño, disminuir su tamaño, importancia o intensidad. Aminorar, achicar, reducir.

empero

empero. *conj.* Ukampisa. Se usa para introducir una frase que contradice o contrasta con lo antecedente. No obstante, pero, sin embargo. | Ukampinsa.

empezar. *v. tr.* Qalltaña. Iniciar una acción. Comenzar, principiar.

empezar a obscurecer. *loc. v.* Ch'amakthapiña. Iniciar la noche.

empinado. *adj.* Sayt'ata. Muy alto, parado.

emplear. *v. tr.* Apnaqaña. Gastar, consumir, ocupar.

empleo. *s.* Irnaqawi. Actividad laboral, ocupación u oficio. Trabajo.

emplumecer. *v. intr.* Phuyuntaña. Generar plumas un ave. Emplumar.

empobrecer. *v. intr.* T'aqhinkaña. Quedar en condición de pobreza o llegar a ella. Empobrecerse. | T'aqhi sarnaqaña. *sinón.* Wajchaptaña.

empolvado. *adj.* Laq'arara. Cubierto de polvo.

empolvar. *v. tr.* Laq'achsuña. Cubrir de polvo. | *sinón.* Turmiña.

empolvarse. *v. prnl.* Turmintaña. Cubrirse, llenarse de polvo. | *sinón.* Wulwuntaña (<c).

empollar. *v. tr.* Jipiña. Incubar los huevos las aves. | Jipxasiña.

emprender un trabajo. *loc. v.* Sarxataña. Iniciar una actividad. | Sartayaña.

emprender un viaje. *loc. v.* Sarxaruña. Hacer los preparativos para viajar.

empreñar. *v. tr.* Wallq'iptayaña. Fecundar a la hembra. Preñar. Se refiere al género animal. | *sinón.* Japiyaña.

empresa. *s.* Irnaq uta. Organismo compuesto por el trabajo y el capital como elementos de la producción en serie con fines de lucro. Compañía.

empujar. *v. tr.* Nukhuña. Aplicar una fuerza para mover, detener algo o a alguien. | Nukht'aña.

empuje. *s.* Nukht'a. Acción y efecto de empujar.

empuñadura. *s.* Katuña. Mango de una herramienta. | Katu.

empuñar. *v. tr.* Katuña. Asir con el puño.

en vano. *loc. adv.* Inamaya. Que el esfuerzo no sirvió. | Inapini.

enagua. *s.* Manqhancha. Ropas o faldas interiores de la mujer.

enajenar. *v. tr.* Churjaña. Transferir a otro la posesión u otro derecho real sobre un bien. Alienar. | Churjxaña. *sinón.* Yaqhapstayaña.

enaltecer. *v. tr.* Jach'anchaña. Poner a alguien en un nivel más alto o superior. Engrandecer, ensalzar. | *sinón.* Laqanchaña.

enamorada, -do. *adj.* Munata. Que siente o tiene amor profundo.

enamorar. *v. tr.* Munaña. Provocar el sentimiento del amor en alguien. Cortejar. *sinón.* Waylluña.

enamorarse. *v. prnl.* Munasiña. Quererse, mirarse tiernamente una pareja.

enano. *adj. & s.* Muq'u. Que posee unas dimensiones reducidas respecto de la norma. | *sinón.* T'ili.

enarbolar. *v. tr.* Ayaña. Levantar en alto el estandarte, la bandera u objeto semejante.

- enarcar.** *v. tr.* K'awuyaña. Dar forma de arco, curvar. | K'awt'ayaña. *sinón.* K'umt'ayaña.
- enarenar.** *v. tr.* Ch'allanchaña. Echar arena o cubrir con ella.
- encabezar.** *v. tr.* P'iqinchaña. Estar a la cabeza, dirigir.
- encajar.** *v. tr.* Khakhantaña. Meter una cosa dentro de otra ajustadamente.
- encalvecer.** *v. intr.* P'iqi q'araptaña. Perder el cabello, volverse calvo. | *sinón.* P'axlaxaña.
- encaminar.** *v. tr.* Irpxataña. Indicar el camino o poner en él.
- encandecer.** *v. intr.* Pariña. Llegar un material u objeto a tan alta temperatura que adquiere color blanco, rojo encendido.
- encanecer.** *v. intr.* Janq'u p'iqiptaña. Volverse canoso (de color blanco) el cabello. | *sinón.* Qaqa p'iqiptaña.
- encantar.** *v. tr.* Inkantaña. Ejercitar artes de magia sobre personas o cosas.
- encapotarse el cielo.** *loc. v.* Patachxataña. Nublarse el cielo para llover. | *sinón.* Qinayxataña, qinaythaptaña.
- encarar.** *v. tr.* Irkataña. Dar en cara, enfrentar.
- encarcelar.** *v. tr.* Karsilt'ayaña (<c). Encerrar a alguien en la cárcel. Apresar, arrestar, confinar, recluir.
- encarecer.** *v. intr.* Irxattaña. Subir de precio, volverse caro.
- encargado.** *adj.* Iwxata. Que ha recibido un encargo. | Ixwata.
- encargado.** *s.* Uñjiri. Persona revestida de un cargo. | *sinón.* Kamani.
- encargar.** *v. tr.* Iwxaña. Encomendar, poner al cuidado de alguno. | Ixwaña.
- encargo.** *s.* Iwxa. Lo encargado, remesa. | Ixwa.
- encarnado.** *adj.* Kanqulla. Color encarnado que se obtiene tiñendo con Cochinilla.
- encausar.** *v. tr.* Irpt'aña. Dirigir por un cauce una corriente de agua.
- enceguecer.** *v. tr.* Juykhuptayaña. Quitar o privar de la vista. Cegar.
- encender.** *v. tr.* Naktayaña. Prender fuego. Poner a funcionar un aparato o máquina. | *sinón.* Katusiyaña, aqtayaña.
- encender.** *v. tr.* Qhantayaña. Prender la luz. | *sinón.* Naktayaña.
- encerar.** *v. tr.* Map'achaña. Lustrar con cera.
- encerrado.** *adj.* Jist'antata. Arrestado. | *sinón.* Llawintata.
- encerrar.** *v. tr.* Jist'antaña. Introducir algo o a alguien en un lugar cerrado. | *sinón.* Llawintaña.
- encerrar en el corral.** *loc. v.* Atintaña. Meter los animales en el sitio cerrado asegurando la entrada con piedra u otro material.
- encia.** *s.* Llach'a. Carne que rodea la dentadura.
- enciclopedia.** *s.* Uñt'arañ panka. Obra que ofrece contenidos especializados de una o varias ramas del conocimiento.
- encima.** *adv.* Pata. Arriba de. Sobre. | Patxa, patäxa.
- encinta.** *adj.* Usuri. Referido a una mujer que está en embarazo. Embarazada.

enclenque

enclenque. *adj.* Chullchu. De poca fuerza o resistencia. Débil, enfermizo.

enclocar. *v. intr.* Tuquña. Ponerse clueca un ave. Aclocar, enloquecer. | Tuquntaña.

encogerse. *v. prnl.* Thisthapiña. Contraer, retraer o recoger una extremidad o la postura del cuerpo. | *sinón.* Jalthapiña.

encolerizar. *v. tr.* Q'apisiyaña. Producir cólera o ira. | *sinón.* Kulirayaña.

encolerizarse. *v. prnl.* Q'apisiña. Sentir cólera, ira, furia. | *sinón.* Kulirasiña.

encomendar. *v. tr.* Achikaña. Pedir a alguien que desempeñe una tarea. Encargar. | *sinón.* Ruwaña.

encomienda. *s.* Apaya. Encargo, atado o dinero que se envía. | *sinón.* Iraya.

encontrar. *v. tr.* Jikiña. Ubicar o determinar lo que se está buscando o a quien se está buscando. Hallar. | Jikxataña. *sinón.* Katuña, katjaña.

encontrarse. *v. prnl.* Jikisiña. Coincidir en el camino dos personas. Reunirse, juntarse. | Jakisiña, jikthaptaña.

encorrallar. *v. tr.* Anantaña. Meter dentro de un corral. Acorrallar. | Uyuru anantaña.

encorvar. *v. tr.* K'umuptaña. Volver corvo o curvo, generalmente referido a la postura de una persona por efecto de la edad. Acorvar, doblar, inclinar.

encorvado. *adj.* K'umuntata. Inclinado, agachado.

encostalar. *v. tr.* Winaña. Llenar los costales hasta los bordes. | Wint'aña.

encrespado. *adj.* Phurqhi. Cabello ensortijado. Crespo, rizado. | *sinón.* Chhiri.

encrudecer. *v. intr.* Ch'uqirtaña. Quitarse la borrachera.

encubierto. *adj.* Imantata. Oculto, tapado. | Imt'ata. *sinón.* Janxatata.

encubrir. *v. tr.* Imt'aña. Ocultar una cosa o no manifestarla. | Imantaña.

encuentro. *s.* Jikthaptawi. Acto de encontrarse. Choque o reunión. | Jikisiña.

encuesta. *s.* Sikht'awi. Aplicación de cuestionarios a una muestra de la población a investigar.

encuestador. *adj. & s.* Sikht'iri. Persona encargada de hacer la encuesta.

endémico. *adj.* Pachpankiri. Se dice de la especie vegetal o animal que habita exclusivamente en determinado territorio.

endemoniado. *adj.* Supayan mantata. Demonio o espíritus malos en el cuerpo de alguien. | *sinón.* Ñanqhan mantata.

enderezar. *v. tr.* Chiqachaña. Poner recto, arrectar. | Chiqaptayaña, chiqatatayaña.

endeudarse. *v. prnl.* Manjasiña. Contraer deudas u obligaciones de pago. | Manunchjasiña.

endulzar. *v. tr.* Muxsaptayaña. Hacer dulce algo. | Muxsarayaña, muxsachaña, muxsanachaña. *sinón.* Misk'inchaña.

endulzado. *adj.* Muxsallachi. Dulce a medias. | Muxsart'ayata.

- endurar.** *v. intr.* Qhulsuña. Ponerse dura alguna cosa. Endurecer.
- endurecer.** *v. tr.* Ch'ullqhiptayaña. Robustecer el cuerpo.
- endurecerse.** *v. prnl.* Thayt'aña. Endurecer la masa de yeso, cemento o cal. Fragar.
- enea.** *s.* Matara. Variedad semejante a la totora que crece en los lugares pantanosos. Junco. | *sinón.* Tutura.
- enema.** *s.* Uqutsu. Procedimiento que consiste en introducir líquidos en el recto y el colon a través del ano. Lavativa.
- enemigo.** *adj.* Awqa. Contrario, adverso, que se muestra completamente diferente.
- enemistad.** *s.* Uñisisiña. Sentimiento de hostilidad u odio mutuo entre dos o más personas. | *sinón.* T'iñisiña.
- enemistarse.** *v. prnl.* Jachjayasiña. Crear una enemistad con alguien.
- energía.** *s.* Ch'ama. Fuerza y vigor.
- enérgicamente.** *adv.* Ch'amampi. Con fuerza, con energía y firmeza.
- enero.** *s.* Chinuqa. Primer mes del año en el calendario gregoriano. | Chinuq phaxsi.
- enfadar.** *v. tr.* Phiñasiyaña. Irritar, provocar un enfado a alguien. | *sinón.* T'iñiyaña, thithiyaña.
- enfadarse.** *v. prnl.* Phiñasiña. Alcanzar un estado de enfado. Enfurruñarse, cabrearse. | *sinón.* Thithiña, q'apisiña, tipusiña.
- enfado.** *s.* Phiñasiña. Estado anímico de disgusto con propensión a la agresividad. Enojo, ira, mal humor. | *sinón.* Thithiña, tipusiña.
- enfangar.** *v. tr.* Ñiq'ichsuña. Cubrir de fango una cosa o meterla en él. | *sinón.* Jithintayaña.
- enfangarse.** *v. prnl.* Siniyt'aña. Meterse en fango y trancarse en él. Empantanarse.
- enfermarse.** *v. intr.* Usuntaña. Sufrir o contagiarse de una enfermedad. | Usù katuña.
- enfermedad.** *s.* Usu. Condición anormal del cuerpo que daña las funciones, causa incomodidad y dereriora la salud. Dolencia, mal, padecimiento.
- enfermizo.** *adj.* Usunk'alla. Que le resulta fácil enfermar. Vulnerable, débil.
- enfermo.** *adj. & s.* Usuta. Afectado por algún tipo de quebranto de salud.
- enfilarse.** *v. tr.* Siquña. Poner en fila. | Siqu't'aña, siqichaña.
- enflaquecer.** *v. intr.* T'ukhaqtaña. Perder peso, corpulencia, robustez, gordura. | *sinón.* Tixiqtaña, tuxuntaña, tuxuptaña.
- enfrente.** *adv.* Uñkatasi. En la parte opuesta, en punto que mira a otro, o que está delante de otro. | *sinón.* Khukhati, khaykati.
- enfriar.** *v. tr.* Thayt'ayaña. Poner o hacer que se ponga fría una cosa. | Thayarayaña.
- enfurecerse.** *v. prnl.* Phiñasiña. Ponerse furioso o iracundo. *sinón.* T'iñiña.
- engalanar.** *v. tr.* K'achachaña. Adornar algo con algún motivo especial. Adornar, decorar. | *sinón.* Isthapiyaña, qamquña.

enganchar

enganchar. *v. tr.* T'iriña. Unir dos cosas, o dos partes de la misma cosa, mediante un gancho o enganche similar. | *sinón.* Chhitthapiña.

engañar. *v. tr.* Sallqjaña. Llevar deliberadamente a alguno a creer lo que no es cierto. | *sinón.* Apjaña.

engaño. *s.* Sallqjaña. Maniobra, discurso, acto u obra que conduce a confundir o distorsionar la verdad.

engendrar. *v. tr.* Jathaña. Procrear, producir la misma especie por el mecanismo de la reproducción.

englobar. *v. tr.* Mayachthapiña. Reunir en un conjunto.

engordar. *v. tr.* Puquyaña. Cebar animales domésticos. | *sinón.* Liwaña.

engordar. *v. intr.* Lik'intaña. Volverse alguien gordo.

engrandecer. *v. tr.* Jach'anchaña. Aumentar, hacer algo grande o mayor. Agrandar, exagerar, magnificar. | Jach'aptayaña.

engrasar. *v. tr.* Jawiña. Aplicar o embarrar grasa. | *sinón.* Jusq'uña, llusiña.

engreído. *adj.* P'iqi waytata. Que está ridículamente convencido de ser mejor que los demás. Petulante, presuntuoso, vanidoso, arrogante, sobrador, soberbio.

engreír. *v. tr.* Q'inaña. Hacer que una persona adquiera un sentimiento de orgullo frente a los demás y los desprecie.

engrosar. *v. tr.* Thuruptyayaña. Hacer gruesa y más corpulenta una cosa o darle espesor y crasitud. | Thuruchaña.

engullir. *v. tr.* Thathantaña. Comer con prisa, de golpe y sin moderación. Tragar. | *sinón.* Uquntaña.

enharinar. *v. tr.* Jak'unchaña. Cubrir con harina.

enjalma de animales de carga. *s.* Karuna. Especie de paño grueso utilizado para cubrir la espalda de los animales.

enjalmar al animal. *v. tr.* Karunaña. Poner en la espalda del animal el paño de cubrir muy grueso. | Karunt'aña.

enigma. *s.* Ch'ama yatiña. Suceso o cosa difícil de aprehender o interpretar. Incógnita, misterio.

enjuagar. *v. tr.* Aytiaña. Aclarar y limpiar con agua la ropa o algo que se ha jabonado. | Aytisuña, aytiraña. *sinón.* Ch'uwanchaña, ch'uwanchsuña.

enjuto. *adj.* Chuxlu. Seco, sin humedad.

enlazar. *v. tr.* Apthapiña. Unir, trabar, juntar.

enlazar con una cuerda. *v. tr.* Pichthapiña. Amarrar las gavillas u otros. | Ch'uqthapiña, ñach'thapiña.

enlazar a un animal. *v. tr.* Ajuntayaña. Sujetar el hocico del animal con la cuerda. | Ajt'ayaña.

enlodarse. *v. prnl.* Ñiq'ichsusiña. Mancharse con lodo o barro.

enloquecer. *v. tr.* Luqhiraña. Hacer que alguien se vuelva loco o pierda el juicio, la cordura, la razón. | Luqhityayaña. *sinón.* Lukuptayaña.

enloquecerse. *v. prnl.* Luqhityaña. Volverse loco o demente, perder

- la razón, el juicio, el sentido de la realidad. | Luqhiraña.
- enlucir.** *v. tr.* Sulaña. Echar un enlucido o capa sobre una pared para hacer que su superficie quede tersa. Revocar. | *sinón.* Ñiq'impiluch'iña.
- enlutarse.** *v. prnl.* Lutusiña. Ponerse o cubrirse de luto. | *sinón.* Ch'iyarat isisiña.
- enmaderar.** *v. tr.* Q'irunchaña. Cubrir con madera algunas cosas.
- enmalezarse.** *v. prnl.* Ch'umintaña. Llenarse de maleza.
- enmarañado.** *adj.* T'aja. Cabello enredado. | T'ajantata.
- enmarañar.** *v. tr.* K'ithuntaña. Enredar, revolver o desordenar algo. | *sinón.* Pixtuntaña, llaxchuntaña.
- enmendar.** *v. tr.* Askichaña. Arreglar, corregir los fallos o defectos. Corregir. | *sinón.* Walichaña.
- enmohecer.** *v. intr.* Qurwariña. Llenarse o cubrirse de moho. Qurwantaña.
- enmudecer.** *v. tr.* Amukt'ayaña. Hacer callar algo o a alguien. Silenciar. | *sinón.* Ch'ujt'ayaña.
- enmudecer.** *v. intr.* Amuptaña. Perder la capacidad de hablar. | Amukt'aña.
- ennegrecer.** *v. tr.* Ch'iyaraptayaña. Poner o pintar de negro.
- enojadizo.** *adj.* Munañani. Que se enoja con facilidad. | *sinón.* Q'illi khumu.
- enojado.** *adj.* Thithita. Que tiene enojo. | *sinón.* Kulirata, phiñasita, thuthuta, jilaki.
- enojar.** *v. tr.* Phiñasiyaña. Poner de mal humor, causar enojo. | *sinón.* Jachjayaña, thithiyaña.
- enojarse.** *v. prnl.* Phiñasiaña. Enfadarse, enfurecerse. | *sinón.* Kulirasiña, thithiña, q'apisiña, tipusiña, t'iñiña, t'urusiaña, wapuchasiña.
- enojo.** *s.* Thithiña. Conmoción de ánimo que causa ira o enfado.
- enorme.** *adj.* Sinti jach'a. Grande en exceso. | *sinón.* Thanqha jach'a.
- enraizar.** *v. intr.* Saphintaña. Echar raíces. Arraigar. | Saphitataña.
- enredar.** *v. tr.* Pixtutaña. Hacer o meterse en enredos. | Pixtuntaña, pixtthapiña.
- enredo.** *s.* Pixtu. Complicación, lío. Embrollo.
- enriquecerse.** *v. prnl.* Qamiriptaña. Aumentar la fortuna personal. | Qamirichasiña.
- enriquecer.** *v. tr.* Qamiriptayaña. Hacer más rico aumentando el dinero, bienes o cualidades.
- enrojarse.** *v. prnl.* Juriptaña. Ponerse colorado el rostro por la vergüenza o la timidez. Ruborizarse, sonrojarse. | *sinón.* Wilakiptaña.
- enrollar.** *v. tr.* Llawthapiña. Envolver formando rollos. Enroscar.
- enrollar.** *v. tr.* Khiwthapiña. Arrollar una cuerda, el hilo. Ovíllar.
- enronquecer.** *v. tr.* Chhajt'ayaña. Poner de tono ronco.
- enronquecerse.** *v. prnl.* Chhajt'aña. Ponerse un sonido o la voz en tono ronco. | Chhajaptaña.
- enroscar.** *v. tr.* Q'iwintaña. Ajustar una pieza con rosca dentro de otra dándole vueltas. Atornillar. | *sinón.* Muyuntayaña.
- enroscarse.** *v. prnl.* Ch'uwiranttaña. Enroscarse la serpiente alrededor de una cosa. | *sinón.* Q'iwiranttaña.

ensacar

ensacar. *v. tr.* Winaña. Meter algo en un saco.

ensalzar. *v. tr.* Jach'anchaña. Engrandecer, exaltar. Alabar, elogiar. | *sinón.* Waqaychaña.

ensalivar. *v. tr.* Llawsachaña. Aplicar saliva sobre algo.

ensanchar. *v. tr.* Jithitayaña. Hacer más ancho. Anchear. | *sinón.* Qhanqhaptayaña, anchuchjaña.

ensangrentado. *adj.* Wilarara. Manchado de sangre. | *sinón.* Wila ch'ari.

ensangrentar. *v. tr.* Wilachaña. Manchar o teñir con sangre. | Wilachsuña.

ensartar. *v. tr.* Silt'uña. Pasar por un hilo perlas, cuentas o cosas parecidas.

ensayar. *v. tr.* Yanaña. Realizar una acción, en especial una actuación, como práctica previa a su exhibición pública. | Yant'aña.

ensayo. *s.* Yant'aña. La práctica realizada para perfeccionar la propia habilidad antes de ejecutarla definitivamente.

enseguida. *adv.* Anchhita. De forma inmediata.

enseñado. *adj.* Yatichata. Que tiene práctica, costumbre o hábito de una actividad o comportamiento. Acostumbrado, entrenado, habituado.

enseñanza. *s.* Yatichawi. Instrucción, formación, educación.

enseñar. *v. tr.* Yatichaña. Ayudar a alguien aprender. Educar, instruir, adiestrar.

enseres. *s.* Yānaka. Grupo de utensilios, objetos, herramientas,

instrumentos y muebles necesarios para la casa o para ejercer algún oficio específico.

ensombrecer. *v. tr.* Qinaythapiña. Disminuir la luz o claridad de algo. Oscurecer, ennegrecer, nublar.

ensordecedor. *adj.* Jinchunchjiri. Sonido muy fuerte capaz de ensordecer. | *sinón.* Uqart'ayiri.

ensordecer. *v. tr.* Uqart'ayaña. Producir sordera. | *sinón.* Jinchunchjaña.

ensordecimiento. *s.* Uqart'aña. Acción y efecto de ensordecer.

ensuciar. *v. tr.* Q'añuchaña. Cubrir de suciedad algo. | *sinón.* Khuchhichaña, ch'islichaña.

ensuciarse. *v. prnl.* Q'añuchasiña. Cubrirse de suciedad. Enmugrecerse, mancharse. | *sinón.* Khuchhichasiña.

ensueño. *s.* Samka. Cosa que se sueña al estar durmiendo. Sueño.

enteco. *adj.* T'uri. Débil, enfermizo.

entendedor. *adj. & s.* Amuyiri. Que tiene la habilidad de entender y lo hace.

entender. *v. tr.* Amuyaña. Tener un concepto claro sobre algo. Comprender, concebir, descifrar, discernir. | *sinón.* Jamut'aña.

entenderse. *v. prnl.* Apasiña. Llevarse bien dos o más personas, avenirse, tenerse simpatía o complicidad.

entendible. *adj.* Amuykaya. Que se puede entender o descifrar fácilmente. Comprensible, inteligible.

entendido. *adj. & s.* Yatiñani. Que tiene conocimiento amplio en un

- tema, campo o asunto. Diestro, experto, perito, sabio. | *sinón.* Amuyt'iri, amawt'a.
- entendimiento.** *s.* Amuyuniña. Facultad de concebir y procesar ideas, sacar conclusiones, hacer deducciones, juicios y generar conocimiento. | Amuyt'aniña.
- enterar.** *v. tr.* Yatiyaña. Dar información a alguien.
- enterarse.** *v. prnl.* Yatiña. Recibir u obtener información nueva sobre algo. | Yatjaña.
- entero.** *adj.* Maypacha. Que no le falta ninguna de sus partes. Cabal, completo, íntegro. | *sinón.* Ukch'pacha, taqpacha.
- enterrar.** *v. tr.* Allintaña. Poner bajo tierra; sepultar a un cadáver. | *sinón.* Chhaqhayaña, imantaña, p'amp'aña.
- entibiar.** *v. tr.* Llaphichaña. Poner tibia el agua o el ambiente. | Llaphicht'aña, llaphiptayaña. *sinón.* Thayarayaña, thayart'ayaña.
- entidad.** *s.* Chhijnuqa. Aquella que existe como unidad sin poseer forma física, como una comunidad o una firma.
- entierro.** *s.* Imawi. Acto o resultado de enterrar. Enterramiento. | Amay imawi.
- entiznar.** *v. tr.* Qhistsuña. Dar una marca o coloración oscura como resultado del humo, el hollín, el roce con un tizón. Tiznar. | Qhishichaña.
- entoldar.** *v. tr.* Achiwaña. Cubrir con toldos. | *sinón.* Karpxataña.
- entonces.** *conj.* Ukhamaxa. Introduce una oración que expresa una deducción o conclusión que se extrae de la oración anterior. Siendo así, en tal caso. | Ukhamipanxa.
- entorno.** *s.* Jak'a chaqa. De lo que rodea a algo. Ambiente.
- entrada.** *s.* Mantaña. Espacio por donde se tiene acceso al lugar. Ingreso.
- entrampar.** *v. tr.* Sipitaña. Hacer caer un pájaro en la trampa de lazos.
- entrante.** *adj.* Mantiri. Que está entrando.
- entrañable.** *adj.* Q'aya. Con sumo cariño, afecto y ternura. | *sinón.* Wali munata.
- entrar.** *v. intr.* Mantaña. Moverse para cambiar del estar de aquí fuera a estar allá adentro. | Mantaranttaña. *sinón.* Tanintaña, irantaña.
- entre.** *prep.* Taypi. Indica ubicación en medio de otras cosas, personas, conceptos. En medio de.
- entre dos.** *loc. adj.* Pani. Ambos, los dos, las dos personas. | Panini, panpacha.
- entre ellos, -as.** *loc. prnl.* Jupanakkama. Ambos, los que integran el grupo. | Jupanakpura.
- entreabierto.** *adj.* Jist'aqtata. Abierto a medias. | *sinón.* Llawiqtata, atiqтата.
- entrecruzar.** *v. tr.* K'anjaña. Cruzar dos o más cosas.
- entregar.** *v. tr.* Katuyaña. Poner algo en las manos o en el poder de otra persona.
- entrelazar.** *v. tr.* K'anthapiña. Entretejer una cosa con otra.

entremezclar

entremezclar. *v. tr.* Chharqhuña.

Mezclar una cosa con otra sin confundirlas. | Chharqhuntaña.

entrepiernas. *s.* Chara taypi. Parte interior de los muslos.

entresurco. *s.* Suküma. Espacio entre surco y surco.

entretanto. *adv.* Ukañkama. Durante el tiempo entre dos eventos. Entre tanto, mientras tanto.

entretener. *v. tr.* Anatxayaña. Divertir, recrear.

entretenimiento. *s.* Kusist'awi. Actividad agradable en que se ocupa el tiempo libre. Pasatiempo, diversión.

entreverado. *adj.* Ch'alu. Mezclado, mixto. | Ch'ali.

entreverar. *v. tr.* Ch'aluña. Mezclar sin orden. | Ch'aluña, ch'alunataña, ch'alintaña. *sinón.* Chharqhuña, chharqhuntaña.

entrevista. *s.* Jiskhipawi. Reunión formal entre dos o más personas para conocer una o más opiniones u obtener información.

entrevistar. *v. tr.* Jiskhipaña. Realizar una entrevista a una o varias personas para obtener sus respuestas.

entristecer. *v. tr.* Llakisiyaña. Producir sentimiento de tristeza, aflicción, pena, pesadumbre, melancolía. Acongojar, afligir, apenar.

entristecerse. *v. prnl.* Llakisiña. Ponerse triste y melancólico. Apenarse. | Llakthaptaña.

entrojar. *v. tr.* Pirwt'aña. Guardar los cereales en el troje. Atrojar. | Pirwantaña, pirwaru uchaña.

entrometerse. *v. prnl.* Khurkhusiña.

Intervenir en un asunto ajeno, que no es de la incumbencia de quien se mete.

entrometido. *adj.* Khurkhu. Que se mete en asuntos que no son de su incumbencia. Metiche, metete.

entumecer. *v. tr.* Tunurayaña. Dejar sin movimiento alguna parte del cuerpo. Adormecer. | *sinón.* T'ukurayaña, ch'ukhulljayaña, ch'uch'ulljayaña.

entumecerse. *v. prnl.* Tunuraña. Entorpecer el movimiento de alguna parte del cuerpo. Entumirse, adormecerse. | *sinón.* T'ukuraña.

entumecido. *adj.* Tunu. Entumido, adormecido.

enturbiar. *v. tr.* Jurichaña. Poner turbia el agua u otro líquido. | Juriptayaña. *sinón.* Q'añuptaña, qunchuptayaña.

entusiasmo. *s.* Q'aphachasiña. Empeño que se pone al realizar algo.

enunciado. *s.* Arsuña. Expresar o articular una idea por medio del lenguaje. Enunciación.

envasar. *v. tr.* Winaña. Poner en envase.

envejecer. *v. tr.* Thanthaña. Gastar y volver vieja la ropa. | Thanthantaña, thanthsuña.

envejecer el hombre. *v. intr.* Achachkipstaña. Hacerse viejo o antiguo el varón. | Achachmuktaña. *sinón.* Awkipstaña.

envejecer la mujer. *v. intr.* Awilkipstaña. Hacerse vieja o antigua la mujer. | Awilmuktaña. *sinón.* Apachiptaña, taykaptaña.

- envejecerse.** *v. prnl.* Mirq'isiña. Hacerse vieja la ropa. | Thanthasiña. Wariraptaña.
- envejecida.** *adj. f.* Awila. Mujer que ha vivido desde hace mucho tiempo. | *sinón.* Apachi, taykali.
- envejecido.** *adj. m.* Achachi. Hombre que ha vivido desde hace mucho tiempo. | *sinón.* Awkili.
- envenenar.** *v. tr.* Winint'aña. Infiacionar con veneno. Emponzoñar.
- enverdecer.** *v. intr.* Ch'uxñtaña. Ponerse verde las plantas o cultivos después de estar secos o débiles. Reverdecer. | Ch'uxñtataña.
- en vez de.** *loc. conj.* Lanti. En lugar de.
- enviado.** *s.* Khitha. El que va por mandado de otro con algún mensaje. Emisario, delegado.
- enviar.** *v. tr.* Apayaña. Hacer que algo llegue a un destino o destinatario. Mandar, encomendar. | *sinón.* Irayaña.
- enviar.** *v. tr.* Khithaña. Hacer que alguien llegue a un destino o destinatario. Mandar. | *sinón.* Iipayaña.
- enviarse.** *v. prnl.* Yatt'aña. Aficionarse demasiado en algo.
- envidia.** *s.* Uñch'ukisiña. El deseo de algo que no se tiene. | *sinón.* Munapayaña.
- envidiable.** *adj.* Munkaya. Que es deseable y provoca envidia.
- envidioso, -sa.** *adj.* Uñch'ukisiri. Que experimenta envidia.
- envidiar.** *v. tr.* Munapayaña. Tener envidia, sentir el bien ajeno.
- envío.** *s.* Apaya. Cantidad de material, mercancía, dinero u otros que se traslada por algún medio de una posición inicial a otra final. Remesa. | *sinón.* Iraya.
- enviudar.** *v. intr.* Ijmaptaña. Quedar viudo o viuda.
- envoltorio.** *s.* Llawu. Cubierta natural o artificial de algo.
- envolver.** *v. tr.* Llawuña. Cubrir total o parcialmente un objeto con algo. | Llawuntaña, llawthapiña.
- envolver.** *v. tr.* K'iruña. Cubrir al niño de pecho con pañales. | K'iruntaña, k'irt'aña.
- envolverse.** *v. prnl.* Llawuntasiña. Arrojarse con alguna prenda.
- envuelto.** *adj.* Ch'uqata. Cubierto por algún objeto, vendado. | Ch'uqantata.
- enyugar.** *v. tr.* Yapiña. Poner el yugo a los bueyes. | Yapintaña.
- enzurdecer.** *v. intr.* Ch'iqachuptaña. Desarrollar la tendencia a preferir el uso de la mano o pie izquierdos. Volverse zurdo.
- epidemia.** *s.* Sarnaqiri usu. Enfermedad que afecta a un número de individuos durante un tiempo determinado.
- epilepsia.** *s.* T'uku usu. Enfermedad crónica del sistema nervioso que produce ataques o convulsiones, altera la función cerebral.
- epiléptico.** *adj.* T'uku usuni. Que sufre de la enfermedad de epilepsia.
- epítome.** *s.* Juk'achata. Exposición resumida del contenido de una obra. Resumen, sinopsis.
- época.** *s.* Pacha. Periodo de tiempo determinado marcado por algún hecho. Etapa, temporada.

época de lluvia

época de lluvia. *loc. n.* Jallu pacha. Comprende desde el mes de diciembre hasta el mes de marzo.

época seca. *loc. n.* Awti pacha. Sigue entre los meses de mayo al mes de agosto.

equidad. *s.* Khuskhat yāqasiña. Justicia, imparcialidad en un trato o reparto.

equipar. *v. tr.* Yāchaña. Proveer a una persona o instancia de todo lo necesario.

equiparar. *v. tr.* Kikipaña. Comparar una cosa con otra considerando las iguales o equivalentes. | *sinón.* Tupt'aña.

equipo. *s.* Qhuchhu. Conjunto de personas que enfrenta de forma común una tarea.

equivocación. *s.* Pantja. Error y engaño que sucede al tomar o tener una cosa por otra.

equivocado. *adj.* Pantjata. Que contiene una equivocación, desacierto o error. Errado, erróneo, desacertado.

equivocar. *v. tr.* Pantjaña. Tomar una cosa por otra de manera errónea, actuar o pensar sin acierto.

equivocarse. *v. prnl.* Pantjasña. Cometer equivocación.

equivoco. *adj.* Wayki aru. Que se puede tener o entender de diversas maneras.

erección. *s.* Sayt'ayaña. Acción y efecto de erigir o levantar.

eréctil. *adj.* Sayt'iri. Capaz de erguirse o levantarse. Miembro marculino eréctil. | *sinón.* Lawiri.

erecto. *adj.* Sayt'ata. Erguido, rígido. | *sinón.* Lawt'ata, tisiki.

erguir. *v. tr.* Sayt'ayaña. Poner algo en posición vertical. Alzar, levantar. | *sinón.* Aptaña.

erguirse. *v. prnl.* Sayt'aña. Ponerse en posición vertical el cuerpo entero. Levantarse.

erial. *s.* T'axra uraqi. Terreno yermo e infructífero. Páramo, estepa, baldío.

erigir. *v. tr.* Utt'ayaña. Constituir, fundar.

erizado. *adj.* Chhirqhi. De cabello rizado o encrespado. | *sinón.* Chhiri, phurqhi.

erizar. *v. tr.* Ñik'ut sayarayaña. Levantar y poner rígido el cabello, el vello como las púas del erizo.

erizo. *s.* Ch'aphi qamaqi. Pequeño mamífero cubierto de púas.

erradicar. *v. tr.* Jik'sxaña. Eliminar algo por completo, quitar de raíz.

errante. *adj.* Tumayku. Vagabundo, ocioso, perezoso. | *sinón.* Muyuskiri.

errar. *v. tr.* Pantjaña. Obrar con error. Equivocarse en algo.

erróneo. *adj.* Pantjata. Que posee errores. Errado.

error. *s.* Pantja. Desviación de lo exacto, lo correcto. Desacierto, equivocación, falta, inexactitud, incorrección.

eructar. *v. tr.* Khasaña. Espulsar por la boca, generalmente de modo ruidoso, gases estomacales. Regoldar. | Khasaraña.

eructo. *s.* Khasaña. Emisión, generalmente ruidosa, de gases estomacales por la boca. Regüeldo.

ese, esa. *adj. dem.* Uka. Se refiere a algo o alguien cercano al interlocutor.

ese, esa, eso. *pron. dem.* Ukĩri. Indica de algo o alguien próximo al interlocutor. | Ukniri, uka.

escabroso. *adj.* Chhunqhu. Terreno disparejo, que tiene ribetes y es accidentado. | Chhunqhu uraqi.

escabullirse. *v. prnl.* Jaltxaña. Evadir, fugarse, escapar, huir o salir de un peligro, se una enfermedad o un encierro. | *sinón.* K'uñsuwayxaña.

escalar. *v. tr.* Makataña. Subir una cuesta o pendiente. | *sinón.* Mistuña.

escaldadura. *s.* Llilli. Acción y efecto de escaldar. Llaga en axila o la entrepierna.

escaldar. *v. intr.* Llilliña. Escocerse la piel de los bebés formando una llaga en la axila o en las entrepiernas.

escalera. *s.* Chakaña. Serie de peldaños que sirve para subir y bajar. | *sinón.* Iskalira (<c).

escalofrío. *s.* Chhallaqi. Indisposición del cuerpo en que se siente frío repentino y contracciones musculares que puede preceder a la fiebre o a otras enfermedades. | *sinón.* Chullkthapi.

escalón. *s.* Pata. Peldaño.

escama. *s.* Qiri. Lámina aplanada presente en la dermis de muchos seres vivos, como los peces. | *sinón.* Llixí.

escamoso. *adj.* Qiri. Que tiene escamas. | *sinón.* Llixirara.

escamotear. *v. tr.* Imaqaña. Hacer desaparecer un objeto sin que nadie lo note. | *sinón.* Chhaqhtayaña.

escampado. *adj.* T'ajsata. Oreado, algo seco.

escampar. *v. intr.* Apjtaña. Dejar de llover, cesar la lluvia. | *sinón.* Phajsaraña, malaraña.

escándalo. *s.* Ch'axwa. Turbación de la paz, alboroto, bullicio.

escandaloso. *adj.* Ch'axwalla. Bullicioso, alborotador. | Ch'axwaku.

escapar. *v. intr.* Jaltaña. Salvarse de un peligro. Huir. | *sinón.* Jastaña.

escaparse. *v. prnl.* Qhispiyasiña. Huir de una situación de peligro. Librarse. | *sinón.* Jalamukuña.

escarabajo. *s.* Tanqa tanqa. Insecto coleóptero, que se cría en el estiércol. | *sinón.* Jama tanqa.

escarbar. *v. tr.* Llamayuña. Cosechar la papa o cualquier tubérculo, remover la tierra con alguna herramienta. | *sinón.* Phat'aña, allíña.

escarbar. *v. tr.* Thawiña. Rascar y remover la tierra en su superficie, generalmente con las manos o las patas, como lo hacen ciertos animales y aves. | *sinón.* Jurqhiña.

escarbar. *v. tr.* K'istuña. Mover con alguna herramienta para avivar el fuego o la lumbre. Atizar.

escarcha. *s.* Qaqawara. Rocío congelado. Helada blanca. | Qaqawra.

escarchar. *v. imp.* Qaqawraña. Formarse escarcha en las noches frías. | Qaqawraña.

escardar. *v. tr.* Quraña. Quitar las malas hierbas de un sembradío. Desyerbar, escardillar. | *sinón.* Thumiña, tharuña.

escarlata. *adj.* Chupika. Coloración roja, viva. Rojo carmesí.

escarlatina. *s.* Tikirja. Enfermedad infantil febril, que se presenta con

escarmenar

manchas rojizas en la piel. | *sinón.* Jisk'a sarampiya.

escarmenar. *v. tr.* T'isaña. Carmenar, desenredar y limpiar la lana. | T'isanuqaña.

escarmentado. *adj.* Wanichjata. Que pasó por una corrección, castigo o pena.

escarmentar. *v. tr.* Wanichaña. Corregir con rigor al que ha errado, para que se enmiende. | Wanichjaña.

escarmiento. *s.* Wani. Pena, multa, corrección, lección.

escarnecer. *v. tr.* Phiskhasiña. Hacer mofa y burla insultante de alguien con el fin de ofender o afrentar. | *sinón.* Anuqarachaña.

escarnio. *s.* Phiskha. Burla para mortificar a otro con acciones o injurias. Acritud, blasfemia, mofa, pitorreo.

escarpa. *s.* Parki. Declive áspero de cualquier terreno. | *sinón.* Qhatha.

escarpado. *adj.* Parki. Que tiene escarpa, subida muy empinada. | *sinón.* Qhatha.

escasamente. *adv.* Pisiki. De modo escaso, con escacez. Mezquinamente, pobremente. | *sinón.* Ñakaki.

escasear. *v. intr.* Pist'aña. Faltar, estar escaso. | *sinón.* T'aña.

escasez. *s.* Pist'aña. Existencia insuficiente de algo.

escaso. *adj.* Pisi. Que se presenta en poca cantidad. | *sinón.* Juk'a, k'ata.

escatimar. *v. tr.* Iraqaña. Dar poco o minimizar los recursos a entregar o consumir. | *sinón.* Pisiki churaña.

esclarecer. *v. tr.* Qhanstayaña. Poner en claro, aclarar, dilucidar.

esclavo. *adj. & s.* Paquma. Persona que no es libre, que está bajo el dominio de otro. Sometido.

escena. *s.* Uñicht'awi. Teatro, acto, suceso.

escoba. *s.* Pichaña. Instrumento de limpieza utilizado para remover del piso el polvo y la basura en general.

escocer. *v. intr.* Jasiña. Tener una sensación molesta, similar a una quemadura, en alguna parte del cuerpo.

escoger. *v. tr.* Ajlliña. Elegir, seleccionar una persona o cosa entre varias. Preferir, optar. | *sinón.* Chhijllaña.

escogido. *adj.* Ajllita. Selecto, seleccionado. | *sinón.* Chhijllata.

esconder. *v. tr.* Imantaña. Ocultar, apartar de la vista con algún fin. | Imaqaña.

esconderse. *v. prnl.* Imantasiña. Perderse de la vista de alguien. | *sinón.* Ch'uñunaqaña, lip'inaqaña.

escondidamente. *adv.* Jamasata. Sin que nadie lo vea, sin ser percibido. A escondidas.

escondido. *adj.* Imantata. Cualidad de algo que no está visible o no es evidente. Oculto. | Imt'ata.

escondite. *s.* Imantasiña. Escondrijo, cueva para ocultarse.

escopeta. *s.* Iskupita (<c). Arma de fuego portátil con uno o dos cañones largos, utilizado como arma de caza.

escoplo. *s.* Chhijchhika. Cincel de carpinteros o canteros. Formón.

escozor. *s.* Ch'isiña. Sensación de comezón y dolor, similar al de las quemaduras. | Ch'isiraña.

escribir. *v. tr.* Qillqaña. Utilizar letras o signos para representar las palabras.

escritor. *s.* Qillqiri. Persona que escribe. Autor de obras escritas o impresas.

escritorio. *s.* Qillqañ pata. Lugar para escribir.

escritura. *s.* Qillqa. Sistema de representación gráfica de una lengua.

escrutar. *v. tr.* Jakhsuña. Efectuar el conteo o verificación de votos en una elección. Escudriñar.

escrutinio. *s.* Jakhsuña. Conteo cuidadoso con el fin de comprender en detalle y formar un criterio sobre algo o alguien.

escualido. *adj.* Tixi. Flaco, macilento. | *sinón.* T'ukha, tuxu, ch'akha.

escucha. *s.* Isch'ukiña. Sustantivo del verbo y percibir en secreto o disimulo una conversación privada.

escuchar. *v. tr.* Ist'aña. Prestar atención a lo que se oye. | *sinón.* Isapaña.

escudilla. *s.* Chuwa. Vasija de forma semiesférica en la que se suelen servir alimentos caldosos. Tazón, cuenco.

escudriñar. *v. tr.* Uñsuña. Examinar u observar con sumo cuidado. Escrutar. | *sinón.* Thaqhsuña.

escuela. *s.* Yatiñ uta. Instituto que ofrece enseñanza primaria. | *sinón.* Iskuyla (<c).

esculpir. *v. tr.* Ch'ixuña. Labrar a mano una obra de escultura

en piedra o en madera. | *sinón.* T'illmiña (en madera).

escultor de piedra. *s.* Qala ch'ixuri. Artista que se dedica a la escultura de piedra.

escultura. *s.* Qalat ch'ixuta. Obra esculpida. | *sinón.* K'ullut t'illmita (de madera).

escupir. *v. intr.* Thusaña. Expulsar voluntariamente y con cierta fuerza la saliva fuera de la boca. Esputar, expectorar. | Thusarpayaña.

escurrir. *v. intr.* Ch'umaña. Dejar caer o salir el líquido que contiene de modo gradual, gota a gota. | Ch'umaraña, ch'umsuña.

escurrir. *v. tr.* Ch'umayaña. Extraer lo que queda de un líquido en un recipiente. | Ch'umsuyaña.

ese, esa. *adj. dem.* Uka. Se refiere a algo o alguien que está lejos de quien habla.

ese, esa, eso. *pron. dem.* Ukiri. Indica algo o a alguien que se encuentra algo lejos de quien habla. | Uka.

esencial. *adj.* Nayrankiri. Que se refiere o forma parte de la esencia de algo. Fundamental. | *sinón.* Wakisiri.

esfera. *s.* Muruq'u. Objeto de forma circular. Bola, globo, redondo, orbe.

esforzarse. *v. prnl.* Ch'amachasiña. Hacer esfuerzo para conseguir un objetivo. Forzarse, afanarse, echarle ganas.

esfuerzo. *s.* Ch'amt'aña. Empleo de la fuerza física o mental para hacer algo.

esfumarse. *v. prnl.* Sarawayxaña. Irse o desaparecer de un lugar de

eslabón

- modo rápido, con disimulo o sin ser notado. | *sinón.* Jalsuwayxaña.
- eslabón.** *s.* Chinuku. Elemento que se entrelaza con otros para formar una cadena en forma de anillo.
- esmeralda.** *s.* Umiña. Piedra preciosa de color verde.
- esmerarse.** *v. prnl.* Chuymà churaña. Tener cuidado y atención especial en hacer algo.
- esmero.** *s.* Chuyma churaña. Cuidado extremo y especial atención que se pone en hacer una cosa.
- esófago.** *s.* Mallq'a. Conducto del aparato digestivo, que une la faringe con el estómago.
- espaciar.** *v. tr.* Jayachaña. Poner espacio o hacer mayor del que hay entre varias cosas. | Jayachnuqaña.
- espacio vacante.** *s.* Ch'usawja. Terreno, sitio o lugar disponible, vacío.
- espalda.** *s.* Jikhani. Parte posterior del cuerpo humano, que va del cuello y hombros al trasero. | Jikhana.
- espantapájaros.** *s.* Jaxchhaya. Espantajo para ahuyentar pájaros. | *sinón.* Aqhillaya, jark'iri.
- espantador.** *adj.* Amulliyasiri. Que espanta o causa terror.
- espantar.** *v. tr.* Mulljaña. Causar espanto, dar susto, infundir miedo. Asustar, atemorizar, aterrorizar.
- espantarse.** *v. prnl.* Musparaña. Admirarse, maravillarse. | Muspasña.
- esparcir.** *v. tr.* Waratataña. Separar, extender por todas partes lo que está junto. | *sinón.* Willitataña, thawitataña.
- esparcirse.** *v. prnl.* Aywitataña. Extenderse por todas partes lo que antes estaba junto.
- espasmo.** *s.* Jalthapi. Persistencia de la contracción brusca e involuntaria de un grupo muscular o de la fibra de un órgano. | *sinón.* Thisthapi.
- especialidad.** *s.* Yatsuñ sara. Dicese de la actividad científica, cultural o artística en la que se destaca una persona.
- especialista.** *adj.* Yatxatata. Que conoce en profundidad o se concentra en un área específica del saber, un arte o una actividad.
- especie.** *s.* Kasta. Conjunto de cosas que tienen atributos en común.
- especificación.** *s.* Qhananchsuwi. Descripción de las características de un producto, tema, actividad.
- especificar.** *v. tr.* Qhananchsuña. Explicar o declarar algo con detalles precisos. Detallar, pormenorizar.
- espectador.** *adj. & s.* Uñtiri. Que asiste o mira un espectáculo. | Uñtasiri, uñch'ukiri.
- espejar.** *v. intr.* Llijuña. Resplandecer como un espejo. Relucir. | *sinón.* Qhanaña, llihipiña.
- espejo.** *s.* Lirphu. Aquello en que se ve una cosa como retratada.
- espeluznante.** *s.* Ñik'ut sayarayiri. Que hace erizar el cabello.
- esperanza.** *s.* Suyaña. Confianza de que algo deseado sucederá. Creencia, expectativa, fe.
- esperar.** *v. tr.* Suyaña. Aguardar, tener paciencia. | *sinón.* Wanqiña.

espermatozoide. *s.* Sapaqa. Lo que constituye la célula sexual masculina. Esperma.

espesar. *v. tr.* Khusuchaña. Volver o hacer espesa una cosa. | Khusuptayaña.

espeso. *adj.* Khusu. Sustancia fluida que tiene mucha densidad o condensación.

espeso. *adj.* Phathu. Sembrado u otros elementos que se encuentran muy juntos. | *sinón.* K'ik'i, t'ult'u.

espesor. *s.* Thuru. Grosor determinado de una materia.

espía. *s.* Uñaqa. Persona que acecha u observa en secreto lo que ocurre en un lugar. | Uñaqiri. *sinón.* Qhamiyiri.

espíar. *v. tr.* Uñaqaña. Seguir, observar con disimulo a una persona. | Uñch'ukiña. *sinón.* Qhamiyaña.

espiga. *s.* Puya. Tipo de flor racimosa cuya panoja es alargada y su cabello erizado. | *sinón.* Pawrayu.

espina. *s.* Ch'aphi. Púa vegetal.

espina de tuna. *s.* Qipu. Espina fina del fruto del cactus.

espinazo. *s.* K'ili. Eje del esqueleto de los animales vertebrados. Raquis, espina dorsal.

espinilla. *s.* Muchi. Pequeño grano, punto o barro que aparece en la piel por acumulación de grasa.

espinoso. *adj.* Ch'aphirara. Que tiene espinas. Espinado. | Ch'aphich'aphi. *sinón.* Qipurara.

espírar. *v. tr.* Samsuña. Expulsar el aire de los pulmones.

espíritu. *s.* Ajayu. Sustancia imaterial de una persona. Alma. | Jajayu, jañayu.

esplendor. *s.* Llijtiri. Resplandecer, brillar mucho o despedir luz, especialmente las que emiten los astros. Brillo, fulgor, resplandor. | *sinón.* Qhaniri.

esplendoroso. *adj.* Llijkiri. Que resplandece, brilla mucho o despide luz. Brillante, resplandeciente.

espolvorear. *v. tr.* Willikipaña. Esparcir polvo sobre otra cosa.

esponjoso. *adj.* Llutu. Se dice de una textura o cuerpo poroso, absorbente y ligero.

esposa. *s.* Warmi. Mujer casada con respecto de su cónyuge. Consorte, cónyuge.

esposo. *s.* Chacha. Hombre casado con respecto de su cónyuge. Cónyuge.

espuma. *s.* Jupuqu. Conjunto de burbujas que se forman en la superficie de los líquidos.

espumar. *v. intr.* Jupuqiña. Formarse espuma.

espumoso. *adj.* Jupuquri. Líquido que produce gran cantidad de burbujas hasta formar una capa de espuma en la superficie. | Jupuquchasiri.

esputar. *v. tr.* Ch'uxsuña. Arrojar flemas por la boca.

esputo. *s.* Thusa. Saliva o flema que se escupe.

esquelético. *adj.* T'ukha. Extremadamente flaco o delgado. Cadavérico, esmirriado. | *sinón.* Ch'akhaki.

esqueleto. *s.* Karkasa. Sistema biológico que proporciona soporte y apoyo a los tejidos blandos y músculos en los vertebrados vivos.

esquema

esquema. *s.* Amuyu jalanuqa. Representación gráfica de algo en sus características más importantes.

esquilar. *v. tr.* Yawiraña. Cortar la lana o pelo del animal. | T'arwà yawiña.

esquina. *s.* Irwaqa. Ángulo formado por la convergencia de dos superficies, especialmente tejidos o telas.

esquivar. *v. tr.* Jaltaña. Buscar o lograr no encontrarse con algo o alguien. Eludir, evadir, evitar. | *sinón.* Jastaña.

estabilidad. *s.* Sayiri. Calidad o cualidad de estable.

estabilizar. *v. tr.* Sayjayaña. Dar a algo más estabilidad. Asentar.

estable. *adj.* Jan mayjt'iri. Capacidad de permanecer constante, firme y sin cambios.

establecer. *v. tr.* Utt'ayaña. Iniciar o crear una institución, organismo u otro que pasa a tener existencia y actividad. Fundar, levantar. | *sinón.* Chhijnuqaña, utjnuqayaña.

establecerse. *v. prnl.* Utt'aña. Instalarse en un lugar. Fijarse, asentarse, residenciarse. | *sinón.* Utjnuqaña.

establecido. *adj.* Utt'ayata. Que se estableció el organismo o institución. | *sinón.* Chhijnuqata.

estaca. *s.* Ch'akhuru. Palo fuerte afilado por un extremo para fijar o clavar.

estacar. *v. tr.* Ch'akururu chint'aña. Atar a un animal en la estaca.

estación del año. *loc. n.* Mara mit'a. Relacionado con los cambios de

clima y la actividad natural en que se divide convencionalmente el año.

estacionar. *v. tr.* Sayt'ayaña. Poner, dejar, colocar o situar algo en un lugar. Detener y dejar un vehículo, aparcar.

Estado. *s.* Jach'a Utt'awi. Organización social, cultural, política, jurídica y económica constituida en un territorio propio.

estadística. *s.* Khiphuwi. Medida de análisis, interpretación y presentación de datos numéricos.

estafa. *s.* Sallqaqa. Robo estructurado utilizando la buena fe de la gente a la que roba. Timo. | *sinón.* Apaqaña, lunthataña.

estafador. *adj.* Sallqa. Tramposo, persona que estafa. | *sinón.* Apjiri.

estafar. *v. tr.* Sallqjaña. Apoderarse de bienes ajenos mediante engaños o artificios. Robar. | *sinón.* Apjaña.

estallar. *v. intr.* Phallaña. Romperse algo de golpe por presión interna produciendo gran ruido. Explotar, reventar. | *sinón.* T'aqaña.

estambre. *s.* Ch'ankha. Hilado muy fino de fibra larga, de gran calidad.

estancar. *v. tr.* Chakaña. Detener o impedir el curso de un líquido para formar laguna. | Chakt'aña. *sinón.* Qutachaña.

estancado. *adj.* Sayantata. Que se encuentra detenido, parado.

estanque. *s.* Qutaña. Receptáculo de agua artificial. | *sinón.* Taqapi.

estañar. *v. tr.* K'awsña. Bañar con estaño.

- estaño.** *s.* K'awsi. Metal blanco muy conocido.
- etapa.** *s.* Pacha. Época en el avance de una obra o acción.
- estar acostumbrado.** *loc. v.* Jichuña. Tener costumbre de realizar la misma acción o actividad.
- estar en casa.** *loc. v.* Utankaña. Encontrarse en casa.
- estar parado.** *loc. v.* Sayaña. Encontrarse de pie.
- estatura.** *s.* Taña. Altura que tiene la persona desde los pies a la cabeza. Medida de talla. | *sinón.* Jaqi saya.
- estatus social.** *loc. n.* Marka ch'amacha. Posición y prestigio de una persona o su lengua en la escala social.
- este.** *s.* Inti jalsu. Oriente, de donde sale el sol.
- esta, este, esto.** *pron. dem.* Akiri. Indica algo o alguien que está cerca del emisor. | Akniri, aka.
- este, esta.** *adj. dem.* aka. Se refiere a algo o alguien que esta cerca del emisor o persona que habla.
- estera de totora.** *s.* Q'isaña. Tejido grueso de juncos.
- estera de paja.** *s.* Istira. Molde donde se fabrica el queso. Qesera.
- estéril.** *adj.* Qumi. Dicho de un ser vivo incapaz de engendrar descendencia. Estil, infecundo, infértil.
- eterno.** *adj.* Wiñaya. De duración infinita, sin fin.
- estertor.** *s.* Qhurquña. Ruido que se produce como una enfermedad del aparato respiratorio. Roncus.
- estiércol.** *s.* Thaxa. Excremento de la llama u oveja.
- estima.** *s.* Yäqaña. Buena opinión y afecto que se le da a alguien o a algo.
- estimado.** *adj.* Yäqata. Destinatario de la estima de otra persona. Querido, apreciado. | *sinón.* Munata, q'ayachata.
- estimar.** *v. tr.* Yäqaña. Sentir aprecio o estima por alguien. Apreciar, querer. | *sinón.* Munaña.
- estimar.** *v. tr.* Tantiyaña. Calcular el valor aproximado de algo. Evaluar, tasar, valorar. | *sinón.* Amuyt'aña.
- estimular.** *v. tr.* Ch'amachaña. Incitar con viveza a la ejecución de algo.
- estipular.** *v. tr.* Arust'aña. Formular las condiciones de un pacto o convenio. Acordar, concertar, convenir, pactar.
- estirar.** *v. tr.* Jiyaña. Tirar algo de uno y otro lado para que se dilate. | Jiyjaña, jiyt'aña. *sinón.* Much'aña.
- estirarse.** *v. prnl.* Much'atattaña. Extenderse a tamaño mayor una goma o algún objeto elástico.
- estirpe.** *s.* Jatha. Linaje de una familia. Descendencia, genealogía. | *sinón.* Saphi, tunu.
- estómago.** *s.* Phathanka. Panza, la viscera digestiva.
- estorbar.** *v. tr.* Jark'aña. Poner obstáculo a la ejecución de una cosa.
- estornudar.** *v. intr.* Jach'uña. Expulsar con violencia el aire de los pulmones, por la espiración involuntaria y repentina provocada por un estímulo sobre la membrana pituitaria.

estornudo

estornudo. *s.* Jach'u. Violenta y ruidosa explosión de aire de los pulmones que sale por la boca y la nariz.

estrangular. *v.tr.* Jaychjaña. Hacer perder el flujo de aire y oxígeno en el cuerpo de alguno oprimiendo el cuello. Asfixiar, ahogar. | Jaychkataña. *sinón.* Jiykataña, warkkataña, ñach'kataña.

estrechar. *v. tr.* Jitthapiyaña. Reducir a menor anchura o espacio alguna cosa.

estrechar. *v. tr.* Qhumthapiña. Rodear y apretar con los brazos como muestra de afecto. Abrazar.

estrecho. *s.* K'ullk'u. Espacio angosto entre dos cuerpos. | *sinón.* P'isi.

estrecho. *adj.* K'ik'i. Que tiene escasa amplitud respecto a una cosa. | *sinón.* Ñiqthapita.

estregar. *v. tr.* Khithuña. Raspar repetidamente algo sobre otra cosa de manera que su superficie quede limpia, pulida o brillante. | Khithuraña. *sinón.* Khakhuña, khakhuraña, qaquña, qaquaña.

estrella. *s.* Wara wara. Todo cuerpo celeste visible a simple vista durante la noche exceptuando la luna.

estrellar. *v. tr.* Ch'allphaña. Arrojar con violencia alguna cosa contra otra haciéndola pedazos.

estrellar. *v. tr.* K'awnà thixiña. Freír huevos.

estremecer. *v. tr.* Khathatiyaña. Hacer que algo o alguien tiemble, vibre o se sacuda. | *sinón.* Chhijthapiyaña, chhijthaptayaña. Amullayaña.

estreñado. *adj.* K'isñi. Que sufre de estreñimiento o dificultad al evacuar.

estreñir. *v. tr.* K'isñiña. Retrasar o dificultar un proceso intestinal.

estriado. *adj.* Q'awa q'awa. Que presenta estrías.

estricto. *adj.* Qhuru. Severo, inflexible, riguroso.

estruendo. *s.* Qhuxtaña. Gran ruido. Estrépito. | *sinón.* Qhunktaña.

estrujar. *v.tr.* Ch'irwaña. Apretar para extraer el jugo con las manos o con otro instrumento adecuado.

estuco. *s.* Pachacha. Masa sólida poco consistente que cocida y molida sirve como para planchar las construcciones. Yeso.

estudiante. *adj. & s.* Yatiqiri. Persona que cursa estudios.

estudiar. *v. tr.* Yatiqaña. Seguir una carrera para una profesión. | *sinón.* Isturyaña (<c).

estudio. *s.* Yatiqawi. Dedicación a la formación propia para alcanzar una profesión. | Yatintawi.

estúpido. *adj.* T'axmara. Falto de inteligencia o entendimiento. | *sinón.* Ipiku, pisi chuyma.

evacuar. *v. intr.* Jamaraña. Expulsar del cuerpo las heces de la digestión.

evadir. *v. intr.* Jaltxaña. Evitar un riesgo, peligro, daño o dificultad.

evaluación. *s.* Chaninchawi. Valoración que se da sobre algo o alguien, basándose en evidencias acerca de sus conocimientos y rendimiento.

evaluar. *v. tr.* Chaninchaña. Estimar o señalar su valor, rendimiento, tamaño, impacto y progreso.

evaporación. *s.* Jüriña. Acción y efecto de transformar un líquido en vapor. | *sinón.* Phuthutiña.

evaporar. *v. intr.* Jüriña. Las partículas de líquido difuminarse en vapor. | *sinón.* Phuthutiña, phuthutsuña.

evento. *s.* Kamachawi. Suceso de importancia social o personal.

evidencia. *s.* Qhanancha. Certeza clara, indudable y manifiesta.

evidente. *adj.* Qhana. Sin la menor duda. | *sinón.* Jan kamsaya.

evitar. *v. intr.* Jithiqaña. Apartarse, esquivar de algo.

evocar. *v. tr.* Amtaña. Traer a la memoria o a la imaginación.

ex profeso. *adv.* Aliqata. Con particular intención, de propósito. | *sinón.* Amanuta.

exacto. *adj.* Phuqhata. Puntual, preciso y cabal. | *sinón.* K'aphu.

exagerado. *adj.* Jilanchjata. Que está fuera de proporción, más allá de lo justo o real. Excesivo.

exagerar. *v. tr.* Jilanchjaña. Dar una dimensión excesiva a algo.

examen. *s.* Yant'awi. Test o prueba. Evaluación.

examinar. *s.* Uñakipaña. Inquirir, investigar, escudriñar con diligencia y cuidado una cosa. | Uñaraña.

excavar. *v. tr.* Allaña. Hacer hoyos, zanjas o huecos profundos en la tierra. | Allsuña. *sinón.* Phat'suña.

excedente. *adj.* Jilt'a. Parte que queda. Sobrante. | Jilt'iri. *sinón.* Puchu.

exceder. *v. intr.* Jilt'aña. Sobrar, quedar como restante. | *sinón.* Puchuña.

excelente. *adj.* Yäpa. Extremadamente bueno. Óptimo.

excesivo. *adj.* Jila. Que va más allá de lo normal. Exagerado. | *sinón.* Sinti.

exceso. *s.* Jila. Sobreabundancia de algo. Exageración. | *sinón.* Sinti, ancha.

excluir. *v. tr.* Alismukuña. No admitir o sacar a una persona de un grupo de gente. | Alispayaña. *sinón.* Jaqsuña, apsuña, khipartayaña.

excremento. *s.* Jama. Heces del alimento que se defeca. | *sinón.* Yaq'a.

excretar. *v. intr.* Jamaraña. Expeler el excremento. Defecar.

excusa. *s.* Muru. Motivo al que se recurre con el fin de eludir una responsabilidad. Evasiva.

exentar. *v. tr.* Qhispiyaña. Dejar a alguien o algo libre, exento.

exhalar. *v. intr.* Thujsaña. Despedir gases o malos olores. | *sinón.* Jiq'iña.

exhausto. *adj.* T'ukjata. Que se encuentra enteramente agotado. Cansado, fatigado. | *sinón.* Jiwjtata.

exhibir. *v. tr.* Uñachayaña. Hacer visible de modo público. Enseñar, exponer, mostrar, presentar. | Uñacht'ayaña.

exhortar. *v. tr.* Siskaña. Dar consejo, indicaciones o advertencias a alguien para que haga o deje de hacer algo.

exhumar. *v. tr.* Amay allsuña. Sacar de la tierra un cadáver o restos humanos.

exigente

exigente. *adj.* Wayt'iri. Que pide con insistencia. | Wayt'asiri.

exigir. *v. tr.* Wayt'aña. Pedir imperativamente algo. | *sinón.* Mayiña.

exiguo. *adj.* Pisi. Muy escaso en cantidad o dimensión. Mínimo, mísero. | *sinón.* Juk'a.

exiliar. *v. tr.* Alispayaña. Expulsar a alguien de su lugar de origen. Desterrar. | Alismukuña.

eximir. *v. tr.* Qhispiyaña. Eliminar la necesidad de cumplir o responder por una culpa.

existencia. *s.* Utjaña. El hecho de estar o de tener presencia. | *sinón.* Jakaña.

existente. *adj.* Utjiri. Que existe, que está presente en determinado tiempo y espacio. | *sinón.* Jakiri.

existir. *v. intr.* Utjaña. Tener existencia, ser real o verdadero. | *sinón.* Jakaña.

éxito. *s.* Khust'aya. Consecución satisfactoria de una tarea o actividad.

exonerar. *v. tr.* Jaqsuña. Destituir, privar o separar a alguien de una ocupación o empleo. | *sinón.* Liwsuña.

expandir. *v. tr.* Aqaña. Hacer que algo ocupe más espacio, que se propague y difunda. Agrandar, alargar, dilatar, extender.

expectativa. *s.* Suyawi. Esperanza de obtener algo.

expectorante. *adj.* Chuxsuyiri. Que hace expectorar.

expectorar. *v. tr.* Ch'uxsuña. Arrancar y arrojar por la boca las flemas y secreciones que se depositan en la faringe, laringe y bronquios. | *sinón.* Thussuña.

expediente. *s.* Qillqat t'ixi. Conjunto ordenado de documentos que recogen toda la información relativa a un asunto.

expedir. *v. tr.* Apayaña. Remitir, enviar.

experiencia. *s.* Yatintawi. Conocimiento que se obtiene a través de la práctica.

experimentar. *v. tr.* Yanaña. Hacer pruebas para determinar las propiedades de algo. Probar. | Yant'aña.

experimento. *s.* Yant'a. Procedimiento por el cual se explora de modo metódico. Experimentación. | Yant'aña.

experto. *adj.* Yatxatata. Que posee gran habilidad en alguna disciplina o tarea. Perito, maestro, sabio.

expirar. *v. intr.* Tukusiña. Llegar un plazo a su fin. Acabar, concluir, terminar, vencer. | *sinón.* Phuqhasxaña.

explicación. *s.* Qhananchawi. Aclaración del motivo o causa de algo.

explicar. *v. tr.* Qhananchaña. Declarar, exponer una persona lo que piensa.

explícito. *adj.* Qhana. Que manifiesta algo de un modo directo y claro.

explorar. *v. tr.* Uñjakipaña. Observar, registrar, investigar sobre un lugar, situación u objeto.

explosión. *s.* Qhunktaña. Liberación de energía súbita y ruidosa. Estallido. | *sinón.* P'unaktaña.

explotar. *v. intr.* Phallaña. Hacer explosión. Explosionar, estallar, reventar. | *sinón.* T'aqaña.

- exponer a la vista.** *loc. v.* Uñacht'ayaña. Mostrar, presentar al público. | Uñjayaña.
- exportar.** *v. tr.* Anqa markaru apusña. Vender o enviar a otro país bienes.
- exposición.** *s.* Uñacht'awi. La acción de exponer algo para el público. Exhibición.
- expositor.** *s.* Arst'iri. La persona conferencista. | *sinón.* Qhananchiri.
- expresar.** *v. tr.* Arst'aña. Hacer entender, manifestar algo de forma explícita mediante palabras, gestos u otros medios. | Arsuña. *sinón.* Qhananchaña.
- expresión.** *s.* Arst'awi. Acción de expresarse mediante palabras o locución.
- exprimir.** *v. tr.* Ch'irwaña. Hacer presión sobre algo para extraer el jugo, zumo o líquido. | Ch'irwsuña.
- expulsar.** *v. tr.* Jaqsuña. Sacar algo de dentro y arrojarlo fuera. Expeler.
- expulsar.** *v. tr.* Alissuña. Sacar a alguien de un lugar. Echar. | Alismukuña, alispayaña. *sinón.* Jaqumukuña.
- exquisito.** *adj.* Wali suma. De particular y excepcional calidad, se aplica a sabores, comidas y bebidas. Delicioso, sabroso, gustoso.
- extasiarse.** *v. prnl.* Muspaña. Quedar con la atención o los sentidos cautivados, suspendidos. Embelesarse. | Musparaña.
- extender.** *v. tr.* Iqataña. Abrir tela o algo de forma que ocupe más espacio que antes. Desplegar, desplegar, desenrollar, estirar. | *sinón.* Janataña, sikhataña.
- extenderse.** *v. prnl.* Ch'iqintaña. Propagarse, expandirse. | *sinón.* Jithitanaña, aywitanaña, aqantaña.
- extenso.** *adj.* Jach'a. Que abarca un gran espacio.
- exterior.** *adj.* Anqäxa. Que pertenece a la parte o aspecto externos de alguna cosa.
- exterior.** *s.* Anqäx marka. País extranjero.
- extermnar.** *v. tr.* Tukjaña. Acabar del todo.
- externo.** *adj.* Anqäxankiri. Que se encuentra afuera.
- extinguir.** *v. tr.* Jiwayaña. Hacer que cese el fuego o la luz. | Jiwt'ayaña.
- extinguirse.** *v. prnl.* Chhaqhaña. Acabarse algo de forma gradual. | *sinón.* Tukusiña.
- extinto.** *adj.* Jiwata. Que dejó de existir. Desaparecido. | *sinón.* Tukusita, chhaqhata.
- extirpar.** *v. tr.* Jik'suña. Extraer de la raíz. Arrancar, erradicar.
- extraer.** *v. tr.* Apsuña. Tomar una parte del todo.
- extraer un diente.** *loc. v.* Lakà way-suña. Sacar el diente con algún instrumento.
- extranjero.** *adj. & s.* Anqa markat jutiri. Dícese de la persona de otro país. | Anqat jutiri. *sinón.* Yaqha markankiri.
- extrañar.** *v. tr.* Ch'usawasiña. Sentir ausencia de algo o alguien.
- extraño.** *adj.* Jan uñt'ata. Raro, singular, desconocido. | *sinón.* Yaqha jaqi.

extraviar

extraviar. *v. tr.* Chhaqhayaña. Perder algo o dejarlo en algún lugar sin darse cuenta.

extraviarse. *v. prnl.* Chhaqhtaña. Dejar de verse una cosa. Perderse.

extraviarse. *v. prnl.* Payiña. Perder su camino, rumbo, dirección u orientación.

extremar. *v. tr.* Kust'ayaña. Hacer esfuerzos en la ejecución de una cosa. | *sinón.* Walt'ayaña.

extremo. *s.* Tukuya. Fin, cabo, remate. | *sinón.* Wich'inkha.

extremo. *adj.* Thiya. Canto, borde. | *sinón.* Qawaya.

exudar. *v. intr.* Ch'ach'aña. Salir un líquido fuera de sus vasos o continentes propios.

eyacular. *v. tr.* Warsuña. Descargar o expulsar el semen.

F

fábrica. *s.* Phawrika (<c). Lugar donde se produce algún objeto, material o servicio. Factoría.

fabricar. *v. tr.* Luraña. Hacer una cosa por medios mecánicos. | Luraraña.

facha. *s.* Uñta. Aspecto o porte de una persona.

fácil. *adj.* Jasa. Que supone poco o ningún esfuerzo en su realización. | Jasaki.

facilitar. *v. tr.* Yanapt'aña. Hacer posible, fácil o poco laborioso la ejecución de una cosa o la consecución de un fin. | *sinón.* Jasachaña, sullachaña.

facilitar. *v. tr.* Churaña. Dar, proporcionar medios de acción.

fácilmente. *adv.* Jasaki. Con facilidad, sin complicación. | *sinón.* Sullaki.

factible. *adj.* Lurkaya. Posible de hacerse. Realizable, viable. | Lurañjama.

facultad. *s.* Atiña. Capacidad física o moral que tiene una persona.

facultad. *s.* Ulaqasi. Cada una de las secciones en que se dividen los estudios en las universidades.

faena. *s.* Luraña. Acción que debe realizarse para una finalidad determinada, como oficio o procedimiento. | *sinón.* Irnaqawi.

faja. *s.* Wak'a. Prenda con el que se rodea y ciñe la cintura.

fajar. *v. tr.* Wak'antayaña. Rodear o envolver la cintura con la faja. | Wak'ayaña.

fajo. *s.* Pichu. Haz o atado. | *sinón.* Mayt'u, wak'uchata.

falacia. *s.* K'ari. Engaño, fraude o mentira con que se intenta perjudicar a otro.

falaz. *adj.* Sallqa. Se dice de quien emplea falsedades para engañar. Embustero, falso. | *sinón.* K'ari jaqi.

falda. *s.* Pullira (<c). Prenda femenina que cubre la cintura hacia abajo envolviendo el cuerpo sin constura entre las piernas. Pollera.

falsedad. *s.* K'ari. Falta de autenticidad o de verdad.

falso. *adj.* Kari. No verdadero.

falta. *s.* Pantjawi. Equivocación, imperfección.

- falta.** *s.* Pisi. Que falta en tamaño o cantidad.
- falta.** *s.* Chhaqhata. Inasistencia a un sitio de trabajo o estudios. | *sinón.* Jan sarata.
- faltar.** *v. intr.* Ch'usaña. No estar en un sitio.
- faltar.** *v. intr.* Pist'aña. Tener algo en forma insuficiente.
- faltar.** *v. intr.* Jan utjaña. No existir una cosa. | *sinón.* T'aqaña.
- faltarse.** *v. prnl.* Ch'usasiña. Ausentarse, no acudir. | *sinón.* Phaltasiña (<c).
- falible.** *adj.* Pantjasiri. Que puede equivocarse o fallar.
- falo.** *s.* Allu. Miembro viril. Pene.
- falla.** *s.* Pantja. Equivocación, imperfección.
- fallar.** *s.* Pantjasiña. Hacer mal una cosa, equivocarse. Errar, desacertar.
- fallecer.** *v. intr.* Jiwaña. Llegar a su final la vida de uno. Fenecer, morir, perecer. | *sinón.* Tukupsiña.
- fallcido.** *adj.* Jiwata. Difunto, muerto. | *sinón.* Tukupsiña.
- fallido.** *adj.* Q'ulluta. Malogrado, sin éxito deseado.
- famélico.** *adj.* Awtjata. Que padece hambre. | *sinón.* Manq'at jiwata.
- familia.** *s.* Phamilla (<c). Conjunto de personas unidas por descendencia, matrimonio u otras relaciones que conforman la unidad doméstica. Hogar. | *sinón.* Wila masi, ayllu.
- famoso.** *adj.* Uñt'ata. Que tiene fama, conocido. | *sinón.* Aruwata.
- fango.** *s.* Ñiq'i. Mezcla de tierra y agua que se produce en un bajío con agua estancada. Barro, cieno, lodo, limo. | *sinón.* Siniya, juqhu.
- fangoso.** *adj.* Ñiq'irara. Repleto de fango.
- fantasma.** *s.* Kuku. Espectro, visión quimérica. | *sinón.* Kukuli, anchanchu, ñanqha, sirina.
- farallón.** *s.* K'aywa. Roca que sobresale del lago o en algunas partes de tierra firme.
- faringe.** *s.* Tunquri. Parte superior del esófago.
- faringitis.** *s.* Mallq'a p'usu. Inflamación de la faringe.
- farmacia.** *s.* Pharmasya (<c). Tienda donde se venden medicinas de laboratorio.
- farrear.** *v. intr.* Machaña. Salir de farra, divertirse, ir de fiesta. | *sinón.* Umaña.
- farsa.** *s.* Aliqat yanasiña. Enredo con el propósito de engañar a alguien. Artimaña, engaño, trampa.
- farsear.** *v. tr.* Ch'inaña. No cumplir con lo acordado. Incumplir.
- farsante.** *adj.* Sallqa. Incoherente y tramposo.
- fascinar.** *v. tr.* Chuymaru purt'aña. Producir un efecto de encantamiento o influjo irresistible. Encantar, hechizar, maravillar, seducir. | *sinón.* Munayaña, chuy-mà lunthataña.
- fases de la luna.** *loc. n.* Phaxsi sarawi. Las etapas por las que pasa la luna.
- fastidiar.** *v. tr.* Ch'axmiña. Provocar a alguien molestias o incomodidades. Joder.
- fastidio.** *s.* Ami. Aburrimiento, hastío, tedio.

fastidioso

fastidioso. *adj.* Ch'axmisiri. Que causa molestia. | *sinón.* Thijwa.

fatalidad. *s.* Chiji. Evento que causa desgracia o infelicidad. | *sinón.* Jan walt'awi.

fatiga. *s.* Qari. Sensación física o mental de dificultad para continuar la actividad. Cansancio. | Qariña.

fatigado. *adj.* Qarita. Que no tiene más energías. Cansado.

fatigar. *v. tr.* Qariyaña. Hacer perder la energía o el ímpetu. Cansar, agotar. | Qarjayaña.

fatigar. *v. tr.* Ch'axmiña. Causar molestia o fastidio. Molestar.

fatigoso. *adj.* Qariyasiri. Que produce fatiga, cansancio o agotamiento. Agotador, extenuante, fatigante.

fatuo. *adj.* Jayuli. Que le falta capacidad de inferir, conjeturar, entender.

favorable. *adj.* Wakiskiri. Que beneficia, impulsa o favorece a algo o alguien. A favor, benigno, propicio.

favorecedor. *adj.* Yanapt'iri. La persona que favorece. | *sinón.* Arxatiri, jalxatiri, khuyiri.

favorecer. *v. tr.* Yanapaña. Proveer un favor o beneficio, responder a la necesidad de alguien. | Yanapt'aña. *sinón.* Arxataña, jalxataña, khuyaña, khuyapt'ayaña.

faz. *s.* Ajanu. Parte frontal de la cabeza. Cara, rostro. | *sinón.* Uñnaqa.

fe. *s.* Iyaw saña. Confianza o certeza de lo que se espera, la convicción de lo que no se ve.

febrero. *s.* Anata. Segundo mes del año en el calendario gregoriano. | Anat phaxsi.

fecha. *s.* Jicha (<c). Especificación de un día dentro de un calendario.

fecundar. *v. tr.* Jathaña. Causar que las células reproductoras masculina y femenina se unan y originen un nuevo ser vivo. Concebir, engendrar.

fecundo. *adj.* Jachuxa. Que produce mucho fruto, vegetación o resultados deseables. Fértil, fructífero, productivo.

feísimo. *adj.* Ñaxu. Superlativo de feo.

felicidad. *adj.* Kuisiña. Alegría, gozo.

felicitar. *v. tr.* Jallallt'aña. Dar parabienes a alguien por la felicidad que ha logrado.

felino. *adj.* Phisiru uñtata. Que se asemeja a los gatos en algún sentido.

feliz. *adj.* Kuisisita. Que siente felicidad. Afortunado, alegre, contento, dichoso, satisfecho, venturoso. | *sinón.* K'uchi, k'uchiki.

felón, felona. *adj.* Ch'uxña. Desleal o vil. Traidor.

femenino. *adj.* Warmiri. Relativo a la mujer. | Warminkiri.

fémur. *s.* Chara ch'akha. Hueso del muslo articulado con la cadera.

fenecer. *v. intr.* Jiwaña. Llegar a su final la vida de uno. Fenecer, morir, parecer. | *sinón.* Tukuña.

fenómeno. *s.* Llallawa. Evento que suscita atención particular o curiosidad.

- feo.** *adj.* Phiru. Que carece de belleza o hermosura. Antiestético. | *sinón.* Ñuxu.
- feo.** *adj.* Axtaña. Que da asco, despreciable.
- feraz.** *adj.* Jachuxa. Tierra sumamente fértil, copioso en frutos.
- feria.** *s.* Qhathu. Mercado al aire libre.
- feria anual.** *loc. n.* Mara qhathu. Feria que se realiza año tras año una sola vez.
- fermentación.** *s.* T'amaña. Proceso de convertirse un líquido en otro, como el alcohol.
- fermentar.** *v. tr.* T'amayaña. Hacer o producir la fermentación.
- fermentar.** *v. intr.* T'amaña. Transformarse o descomponerse un cuerpo líquido.
- feroz.** *adj.* Qhuru. Referente a un animal cruel, agresivo o salvaje.
- ferrocarril.** *s.* Makin thakhi. El camino de hierro formado por dos rieles paralelas sobre las que circula el tren.
- fértil.** *s.* Jachuxa. Tierra que tiene la capacidad de producir en abundancia.
- fertilizante.** *s.* Wanu. Abono natural. | *sinón.* Jachuxchiri.
- fertilizar.** *v. tr.* Wanunchaña. Fecundar la tierra con abono. | *sinón.* Jachuxchaña.
- festejar.** *v. tr.* Uruyaña. Hacer fiesta, demostrar alegría con motivo de algún hecho o acontecimiento. Celebrar. | Uruchaña.
- fétido.** *adj.* Thujsa. Se dice de lo que despide olor fuerte y desagradable. Apestoso, maloliente. | *sinón.* Q'uphi.
- feto.** *s.* Sullu. Producto de la concepción antes de su total desarrollo. Aborto, malparto.
- fiar.** *v. tr.* May'taña. Vender a crédito. Prestar.
- fiarse.** *v. prnl.* Mayjasiña. Pedir, comprar a crédito.
- fiambre.** *s.* Ququ. Alimento cocinado o preparado para ser consumido en frío más tarde. Merienda. | *sinón.* Mirinta.
- fibra.** *s.* T'arwa. Filamento alargado que nace y crece en la piel de los animales. Lana. | T'awra.
- fibra gruesa torcelada.** *loc. n.* Mismita. Lana torcelada con palo para trenzar una cuerda gruesa.
- ficha.** *s.* Thaqhañ laphilla. Pieza de papel en el que se anotan datos generales, bibliográficos, jurídicos y otros.
- ficha léxica.** *loc. n.* Aru laphilla. Hoja que incluye el término léxico, la marca gramatical y la definición.
- fichero.** *s.* Laphill imaña. Espacio donde se pueden guardar las hojas con las anotaciones.
- fideo.** *s.* Phiriyu (<c). Pasta alimenticia de diversas formas. | Phiriyusa.
- fiebre.** *s.* Kalur usu. Aumento patológico de la temperatura corporal. Calentura, hipertermia.
- fiel.** *s.* Chiqa chuymani. Que llena sus compromisos. Confiable, fiable, leal.
- fierro.** *s.* Jiru. Hierro, cosa metálica.
- fiesta.** *s.* Phunchhawi. Reunión de personas para celebrar algún evento histórico, social u otro. | *sinón.* Jach'aru.

figura

figura. *s.* Uñta. Forma exterior característica de un cuerpo que la distingue de otro. Apariencia, forma, silueta. | *sinón.* Uñnaqa.

figura. *s.* Salta. Representación técnica expresada en el textil aymara. Imagen, representación, símbolo.

figura romboidal. *loc. n.* P'uyu. Figura en el tejido que presenta rombos.

fijar. *v. tr.* Acht'ayaña. Poner una cosa de tal forma que no se mueva. Asegurar, clavar, pegar, hincar, apuntalar.

fijo. *adj.* Jan unxtiri. Que no se mueve. Estable, inamovible, seguro.

fila. *s.* Siqi. Hilera de personas o cosas puestas unas detrás de otras. | Siqincha.

filmar. *v. tr.* Uñtimaña. Grabar imágenes con la filmadora.

filo. *s.* Ari. Borde agudo de un objeto cortante.

filoso. *adj.* Ari. Que tiene un borde cortante, con filo. Afilado, punteagudo. | Arichata.

filosofía. *s.* Amawt'aña. Forma de pensar o de percibir el entorno.

filósofo. *s.* Amawt'iri. Persona que profesa la filosofía.

filtrar. *v. intr.* Ch'achsuña. Penetrar un líquido a través de otro cuerpo sólido. | *sinón.* Ch'aqaraña.

filtro. *s.* Ch'ach'aña. Lámina o tubo poroso por el cual se hace pasar el agua para separar de otras materias.

filudo. *adj.* Ari. Que tiene filo. Afilado, filoso. | Arichata.

fin. *s.* Tuku. Parte final, extremo en que termina algo. | Tukusi.

fin de semana. *loc. n.* Pachañtuku. Periodo semanal de descanso referido a sábado y domingo.

finado. *adj. & s.* Jiwata. Que ha muerto. Difunto, fallecido, muerto, occiso. | *sinón.* Amaya.

final. *adj.* Tukuya. Relativo al fin o término de una acción o cosa.

finalidad. *s.* Amta. Fin u objetivo con que se realiza alguna cosa. Intención, propósito.

finalizar. *v. tr.* Tukuyaña. Concluir, terminar.

financiar. *v. tr.* Qullqinchaña. Otorgar fondos monetarios a alguna organización para que funcione.

fingir. *v. tr.* Tukuña. Producir la impresión de que se es o se siente algo sin ser ese el caso. Aparentar, figurar, simular. | Tukt'aña.

finito. *adj.* Tukuni. Que tiene fin en su extensión, duración u otra dimensión. | Tukuñani.

fino. *adj. neol.* Llamp'u. De muy buena calidad o factura.

fino acabado. *loc. adj.* Suma lurt'ata. Obra de muy buena calidad.

firma. *adj.* Rixt'awi. Nombre y apellido representado en rúbrica.

firmamento. *s.* Laqampu. Cielo, la bóveda celeste. | *sinón.* Alax pacha.

firmar. *v. tr.* Rixintaña. Poner uno su firma. | Suti rixiña.

firme. *adj.* Jan unxtiri. Se dice de algo invariable, constante y definitivo. | *sinón.* Achuta.

firme. *adj.* Thuru amuyuni. De carácter constante y decidido. Seguro.

- firmeza.** *s.* Ch'ullqhi. Solidez, seguridad.
- física.** *s.* Phisika. Ciencia que estudia las propiedades e interacciones del espacio, el tiempo, la materia y la energía.
- físico.** *adj.* Utjiri. Que es material.
- fisonomía.** *s.* Uñnaqa. Aspecto exterior de las personas o cosas.
- fisura.** *s.* K'ak'a. Grieta, hendidura, rajadura.
- flácido.** *adj.* Llawch'i. Que cede fácilmente al tacto. Flojo, fofo.
- flaco.** *adj.* Tixi. De pocas carnes. Escualido, delgado, demacrado. | *sinón.* T'ukha.
- flagelar.** *v. tr.* Asut'ña. Dar azotes o golpes con látigo. | *sinón.* Jawq'ña.
- flamante.** *adj.* Machaqa. Recien hecho o estrenado. Nuevo. | *sinón.* K'ajkiri.
- flamear.** *v. intr.* Laphapiña. Ondear la bandera. | Laphaqiña.
- flamenco.** *s.* Parina. Ave ciconiforme de patas y cuello largos, pico curvado hacia abajo y plumaje blanco y rosado. | Pariwana.
- flanco.** *s.* Thiya. Costado, lado. | *sinón.* Laka.
- flaquear.** *v. intr.* Ch'amà laq'ña. Bajar o disminuir el ánimo o entusiasmo. Desalentar, desanimarse.
- flato.** *s.* K'aphallja. Acumulación de gases en el tubo digestivo.
- flauta.** *s.* Pinkillu. Instrumento musical de viento en forma de tubo con orificios, con voz aguda de música alegre.
- flecha.** *s.* Mich'i. Proyectil con forma larga y fina, con punta triangular que se proyecta mediante un arco. Saeta.
- fleco.** *s.* Chhaxchha. Hilillo que remata como adorno una tela, un traje, muebles y otros.
- flema.** *s.* Arasa. Mucosidad producida en el aparato respiratorio de los mamíferos. | *sinón.* Llujllu.
- flemoso.** *adj.* Arasani. Que tiene abundante flema.
- flexibilizar.** *v. tr.* Ankutatayaña. Dar flexibilidad.
- flexible.** *adj.* Q'iw't'kaya. Objeto dotado de fácil variación, que se puede moldear, adaptar.
- flojea.** *v. intr.* Jayrasña. Actuar con pereza y desidia.
- flojera.** *s.* Jayrasña. Repugnancia al trabajo o a cumplir con sus obligaciones. Pereza.
- flojo.** *adj.* Jayra. Dicho de una persona poco predispuesta a trabajar o lento en realizar las tareas. Perezoso, holgazán, ocioso, haragán. | Jayra jaqi.
- flojo.** *adj.* Phisa. Poco tenso, poco estirado, desajustado. | *sinón.* Lluchhu.
- flor.** *s.* Panqara. Parte de la planta que tiene las propiedades necesarias para la producción de semillas. | *sinón.* Thuthumpi.
- flor de cacto.** *loc. n.* Sank'ayu. Florecimiento del cacto en general.
- flor de totora.** *loc. n.* Chumi. Florecimiento de la planta de totora.
- florear.** *v. tr.* Panqart'ayaña. Adornar con flores. | Panqarachaña, panqarampi pill'ña.

florecer

florecer. *v. intr.* Panqaraña. Abrirse la flor después de estar formada. | Panqart'aña.

florería. *s.* Panqar aljañ uta. Lugar donde se venden flores. Floristería.

florido. *adj.* Panqart'ata. Que tiene flores.

florista. *s.* Panqar aljiri. La persona que vende flores.

flotar. *v. intr.* Tuyuña. Sostenerse sobre un líquido o en el vacío. | T'uyuña.

fluir. *v. intr.* Jalaña. Moverse un cuerpo líquido en una dirección determinada, normalmente la indicada por la gravedad. Correr. | *sinón.* Aywiña.

fluir líquido espeso. *loc. v.* Jithiña. Salir o correr el líquido espeso.

fluir por impulso. *loc. v.* Chhixiña. Salir o correr los líquidos por impulso como del grifo.

flujo. *s.* Saraña. Movimiento de una sustancia líquida o gaseosa. Fluido.

flujo nasal. *loc. n.* Nasa wila. Flujo de sangre de la nariz.

flujo menstrual. *loc. n.* Phaxsi wila. Sangre expulsada al exterior del cuerpo por las mujeres en edad fértil, mensualmente.

foco. *s.* K'ajiri. Dispositivo eléctrico que ilumina. Ampolleta, bombilla.

fofo. *adj.* Phapha. Blando, esponjoso y de poca consistencia, que cede fácilmente al tacto y toma su forma una vez retirada la presión. | *sinón.* Llutu llutu, jasa.

fogata. *s.* Phichha. Fuego que levanta llama. | Nina phichha.

fogón. *s.* Qhiri. Sitio adecuado en las cocinas para hacer fuego y guisar.

folder. *s.* Laphi imaña. Elemento utilizado para archivar información impresa con facilidad.

follaje. *s.* Laphini. Abundancia de hojas que tiene un árbol o planta.

fondo. *s.* Manqha. Lugar más hacia adentro o profundo en un sitio cerrado.

fonema. *s.* Arsulla. Unidad mínima de sonido que es percibida como distintiva por los hablantes de una lengua.

fonema simple. *loc. n.* Sapa arsulla. Unidad mínima que se pronuncia como tal.

fonología. *s.* Arsull yatiwi. Componente de la lingüística que estudia la forma en que funciona el sistema de los sonidos de las lenguas en general y de cada lengua en particular.

fontanela. *s.* Phuju. Espacio membranoso que presenta el cráneo de los recién nacidos.

forastero. *s.* Jaya jaqi. Persona que es o viene de fuera. Foráneo. | *sinón.* Yaqha jaqi, yaqha markankiri.

forcejar. *v. intr.* Q'iwisiña. Oponerse o resistir con fuerza física. Luchar, resistir, bregar, forcejar. | Q'iwtsasiña.

forestar. *v. tr.* Ayruña. Plantar o poblar una zona con bosques para fines forestales. | Quqá ayruña.

forjar. *v. tr.* Jirù liq'iña. Golpear el metal con un martillo para darle forma.

- forma.** *s.* Uñta. Apariencia, figura, disposición, configuración, silueta o estructura externa y visible de algo. *sinón.* Uñnaqa.
- formación.** *s.* Yatichsuwi. Proceso que tiene una persona para adquirir desarrollo, recibir una educación o un conocimiento.
- formación.** *s.* Siqicht'asiña. Reunión ordenada de personas en un espacio para una hora cívica o cultural.
- formal.** *s.* Phurmala (<c). Dicho de una persona que da muestras de seriedad en el cumplimiento de sus obligaciones. Cumplidor, responsable.
- formar.** *v. tr.* Uñtayaña. Dar forma o figura, crear, componer.
- formar.** *v. tr.* Yatichaña. Hacer que alguien aprenda cierta disciplina, área del saber, práctica profesional o conducta moral. | Yatichsuña.
- formarse.** *v. prnl.* Siqichasiña. Dar un orden, formato, formación, cortejo o cuerpo en cierta disposición.
- formarse.** *v. prnl.* Yatiqaña. Obtener o adquirir conocimiento, educación o preparación de tipo académico, intelectual, moral o profesional.
- formato.** *s.* Uñacht'awi. Conjunto de rasgos de presentación y estructura de un impreso o programa.
- formulario.** *s.* Qillqant laphi. Plantilla o página con espacios vacíos que han de ser rellenados con datos para alguna finalidad.
- fornicar.** *v. intr.* Wachuqaña. Tener relaciones sexuales con alguien con quien no se está casado.
- fornido.** *adj.* Ch'amani. Rollizo, fuerte, robusto. | Ch'amata. *sinón.* Lunqhu, jumkura.
- forraje.** *s.* Uywa manq'a. Hierba para los animales.
- forrar.** *v. tr.* Kapt'ayaña. Poner forro a una cosa. | *sinón.* Lluch'untaña.
- forrarse.** *v. prnl.* Qullqichasiña. Aumentar la fortuna o peculio personal. Enriquecerse.
- fortalecer.** *v. tr.* Ch'amanchaña. Dar vigor y fuerza material o moralmente. Enfortecer, fortificar.
- fortalecerse.** *v. prnl.* Ch'amanchasiña. Adquirir vigor y fuerza material o moralmente. Fortificarse.
- fortalecido.** *adj.* Ch'amanchata. Que recibe vigor y fuerza material o moral.
- fortalecimiento.** *s.* Ch'amanchawi. Acción y efecto de fortalecer.
- fortaleza.** *s.* Ch'ama. Condición de fuerte o resistente. Aguante, entereza, fuerza, resistencia, robustez.
- fortaleza.** *s.* Pukara. Recinto fortificado. Fuerte.
- fortificar.** *v. tr.* Ch'amanchaña. Ver FORTALECER.
- fortuito.** *adj.* Akatjamata. Que sucede por azar y sin designio previo. Accidental, aleatorio, inesperado. | *sinón.* Jan amtatata.
- fortuna.** *s.* Sami. Causa fortuita o de origen indeterminado de un hecho favorable. Buena suerte.
- forzudo.** *s.* Ch'amani. Que tiene mucha fuerza.

forúnculo

forúnculo. *s.* Ch'upu. Inflamación purulenta localizada en la piel y tejido subcutáneo, que se inicia con la infección de un folículo piloso. | *sinón.* Umpuqi.

forzudo. *adj.* Ch'amani. Que tiene mucha fuerza.

fosa. *s.* P'íya. Excavación alrededor de una estructura. | Uraq p'íya.

fosa nasal. *loc. n.* Nasa p'íya. Cada una de las dos cavidades de la nariz.

fósforo. *adj.* Phusphuru (<c). Uten-silio para encender fuego. Cerilla.

foto. *s.* Julli. Imagen obtenida mediante la proyección de luz sobre una película o receptor fotosensible. Fotografía.

fotocopiadora. *s.* Waruqiri. Máquina para reproducir copias sobre papel.

fotocopiar. *v. tr.* Waruqaña. Reproducir fotográficamente sobre papel, imágenes o documentos usando una máquina fotocopiadora. Xerocopiar.

fotógrafo. *s.* Julliqiri. Persona que toma o hace fotografías.

fotografiar. *v. tr.* Jullì apsuña. Utilizar una cámara fotográfica para retratar algo. Hacer fotos, sacar fotos.

fracasar. *v. intr.* Q'ullusiña. No tener éxito o el resultado deseado. Fallar, frustrarse, malograrse. | *sinón.* Allqasiña, allqawayxaña.

fracaso. *s.* Q'ullu. Situación en la que no se obtienen los resultados deseados y esperados.

fracción. *s.* Jalja. Separación de alguna cosa en partes. División. | Jaljta. *sinón.* T'aqa.

fraccionar. *v. tr.* Jaljaña. Partir o dividir en fracciones o partes. Fragmentar, seccionar. | Jalanuqaña, jaljaraña.

fracturar. *v. tr.* P'akiña. Romper algo sólido de manera violenta. Partir, quebrar, quebrantar. | P'akjaña, p'akimukuña.

fracturarse. *v. prnl.* P'akjasiña. Sufrir una ruptura o quiebre de una parte de sí o de todo su ser. Quebrarse, partir.

fragancia. *s.* Q'aphi. Olor agradable. Perfume.

fragante. *adj.* Q'aphiri. Que des-pide o tiene un aroma agradable.

frágil. *adj.* K'apha. Quebradizo, que se rompe con facilidad. | *sinón.* Turpa.

fragmentar. *v. tr.* Jalanuqaña. Dividir en partes. | *sinón.* Pachinuqaña, q'allunuqaña.

fragmento. *s.* Jik'illita. Pedazo de una vasija quebrada. Tiesto. | Jiwk'illita.

fragmento. *s.* T'una. Pedazo de un objeto quebrado.

fraguar. *v. intr.* Thayt'aña. Secarse un material de construcción ya dispuesto, adoptando su forma y resistencia finales. | *sinón.* Wañt'aña.

franqueza. *s.* Qhanaña. Condición de atenerse a la verdad en el discurso y los actos. Honestidad, sinceridad.

frase. *s.* Siqi aru. Grupo de palabras que funciona como una unidad en la sintaxis de una oración.

fraternidad. *s.* Tama. Grupo de personas relacionadas para un

- fin común. Asociación, cofradía, hermandad. | *sinón.* Qutuchasiri.
- fraude.** *s.* Sallqawi. Engaño en una relación comercial o electoral por el que alguno obtiene beneficio ilegítimo. Estafa, timo. | Sallqaqa.
- frazada.** *s.* Ikiña. Cobija que se usa para la cama. | *sinón.* Janxata.
- frecuencia.** *s.* Amanawi. Repetición de un acto o suceso.
- frecuente.** *adj.* Sapa kuti. Que es habitual, constante, usual o común. | *sinón.* Yatita.
- fregar.** *v. tr.* Qaquña. Estregar con fuerza. | Qaquña. *sinón.* Khituraña.
- fregar.** *v. tr.* Turiyaña. Molestar, incomodar. | *sinón.* Majaña, k'alaña, sawkaña.
- freír.** *v. tr.* Thixiña. Cocer un alimento en grasa o aceite hirviendo. Fritar. | *sinón.* Kankaña.
- frente.** *s.* Para. Parte de la cara, entre las sienes.
- frente.** *s.* Khurkati. Que se encuentra al frente. | *sinón.* Khaykati, uñkata, uñkatasí.
- fresco.** *adj.* Chhuwa. De producción muy reciente. | Chhuyu.
- fresco.** *adj.* Juya. Dicho de una persona en buen estado de salud y descanso. | Juyaki.
- frialdad.** *s.* Jan chuymani. Despego, desafecto o indiferencia en las relaciones humanas.
- fricción.** *s.* Qaquña. Acción y efecto de poner en contacto las superficies de dos cosas en movimiento. Frotación, roce.
- friccionar.** *v. tr.* Qaquña. Dar fricciones. | *sinón.* Jusq'untaña.
- frígido.** *adj.* Alala. Que posee una temperatura inferior a la normal. Frío. | *sinón.* Ch'uch'u, Ch'uñula, thaya.
- frijol.** *s.* Chuwi. Planta de las leguminosas. Poroto, judía.
- frío.** *adj. y s.* Thaya. De temperatura inferior a la normal. | *sinón.* Alala, ch'uch'u, ch'uñula.
- frío intenso.** *loc. n.* Thä ch'isi. Que hace demasiado frío.
- fritar.** *v. tr.* Thixiña. Ver FREÍR. | *sinón.* Kankaña.
- frito.** *adj.* Thixita. Que ha sido cocinado en aceite hirviendo, manteca o grasa muy caliente. | *sinón.* Kankata.
- frondoso.** *adj.* T'aja. Plantas o un terreno poblado de ellas densamente. | T'aja qura.
- frontal.** *adj.* Nayräxa. Propio de o relativo al frente de una cosa.
- frontera lingüística.** *loc. n.* *Socling.* Aru qurpa (LT).
- frontera.** *s.* Qurpa. Borde o límite de una propiedad. Lindero.
- frotar.** *v. tr.* Qaquña. Rozar una cosa con otra repetidamente. | Qaqjaña.
- fructífero.** *adj.* Achuri. Que produce frutos o buenos resultados. Fructuoso, pomífero. | Achuqiri.
- fructificar.** *v. intr.* Achuña. Dar fruto los árboles y otras plantas. | Achuqaña.
- frunce.** *s.* Sip'u. Pliegue o conjunto de pliegues menudos.
- fruncirse.** *v. prnl.* Sip'thapiña. Reaccionar con tensión física y emocional ante una situación o una idea.
- frustración.** *s.* Q'uñusaña. Fracaso, desilusión, desengaño.

frustrar

frustrar. *v. tr.* Q'ullusiyaña. Estropear o conseguir que algo no salga bien. | *sinón.* Allqasiyaña.

frustrarse. *v. prnl.* Q'ullusiña. Fracasarse uno de lo que esperaba.

fruta. *s.* Muxsa achu. Fruto comestible de algunas plantas, en especial si es dulce.

fruta por madurar. *loc. n.* Sink'a. De la fruta próxima a madurar.

fruta seca. *loc. n.* K'isa. Fruta seca de durazno.

fruto. *s.* Achu. Producto vegetal después de la flor.

fruto de cactus. *loc. n.* Phuskhalla. Producto de una variedad de cactus muy similar a la tuna.

fruto del peral. *loc. n.* Pirasa. Pera, fruta que produce en los valles.

fruto de papa. *loc. n.* Mak'unku. Fruto de la papa en forma de racimos en su mata.

fuego. *s.* Nina. Oxidación rápida y violenta de un material combustible que libera calor y luz. Candela, incendio.

fuelle. *s.* Phuju. Lugar donde sale agua de la tierra. Manantial. | *sinón.* Phuch'u, jalsuri.

fuelle. *s.* Lamana. Objeto cóncavo que se usa para contener líquidos o algunos tipos de alimentos. | *sinón.* Pirki.

fuera. *adv.* Anqa. Que está ubicado en la parte exterior de algo.

fuerte. *adj.* Ch'amani. Que es capaz de ejercer una fuerza grande. | *sinón.* Ch'ullqhi, thuru.

fuertemente. *adv.* Ch'amampi. Con fuerza, aplicando fuerza.

fuerza. *s.* Ch'ama. Vigor, energía.

fuga. *s.* Jalsuña. El huir o escapar apresuradamente. Huida.

fugarse. *v. prnl.* K'ithasiña. Salir o escaparse de prisa de algún encierro, persecución, peligro, opresión o situación indeseable. Huir. | *sinón.* Jaltxaña, jalamukuña.

fugaz. *adj.* Chhaqtiri. Que se pasa rápidamente. Efímero, rápido, transitorio.

fugitivo. *adj. & s.* K'itha. Que huye o se escapa. | K'ithasiri.

fulgente. *adj.* K'ajkiri. Que fulgura, brilla o emite resplandor. Brillante, fulguroso, luminoso, refulgente, resplandeciente. | *sinón.* Llijkiri.

fulgir. *v. intr.* K'ajaña. Emitir o despedir luz. Resplandecer. | *sinón.* Lliphipiña.

fulgor. *s.* Lliphi lliphi. Luz de gran brillo o intensidad. Brillantez, brillo, centelleo.

fulgurar. *v. intr.* Llijuña. Emitir, irradiar o despedir luz brillante. Refulgir, resplandecer. | *sinón.* K'ajaña, lliphipiña, paqaña, qhanaña.

fumar. *v. intr.* Pitaña. Inhalar y exhalar el humo de la combustión de una hierba o sustancia como droga.

función. *s.* Sipa. Rol o uso de algo.

funcionar. *v. intr.* Sarantaña. Actuar, marchar, operar.

fundamento. *s.* Qallta. Cimiento, base. | *sinón.* Thaxsi.

fundar. *v. tr.* Utt'ayaña. Crear, instaurar, establecer. | *sinón.* Chhijnuqaña, uñstayaña.

fundir. *v. tr.* Umatatayaña. Hacer pasar un sólido a líquido.

fundición. *s.* Umatatawi. Acción y efecto de fundir o fundirse.

fúnebre. *adj.* Llakkaya. Muy triste, luctuoso o funesto.

funeral. *adj.* Amay chhaqhayaña. Relativo al entierro de un cadáver y las ceremonias asociadas. Fúnebre.

funesto. *adj.* Wati. Que causa desgracia o dolor. | *sinón.* Chiji.

furioso. *adj.* Phiñasita. Lleno de ira o furia.

furtivo. *adj.* Jamasata. Que actúa de forma oculta. Disimulado, oculto, subrepticio.

fusilar. *v. tr.* Illapt'aña. Matar con fusil.

fusión. *s.* Mayachthapiña. Unión o integración de dos o más elementos. | Mayachthapiwi.

fustigar. *v. tr.* K'umiña. Censurar con dureza. Criticar. | *sinón.* Arnaqjaña.

fustigar. *v. tr.* Jawq'aña. Azotar, chicotear. | Jawq'jaña.

fútbol. *s.* Piquit takiña. Deporte jugado con los pies y una pelota.

futbolista. *s.* Piquit takiri. Jugador que practica el deporte del fútbol.

futuro. *adj.* Jufiri. Que está aún por ocurrir. | *sinón.* Qhipa.

G

gabejo. *s.* Luku. Porción de paja, leña, hierba y otros reunida y atada.

gacha. *s.* Allpi. Comida compuesta de harina cocida con agua, sal y aderezada con otros condimentos. | *sinón.* Juchhacha.

gafas. *s.* Linti (<c). Instrumento óptico para la vista. Anteojos, lentes.

gafe. *adj.* Qhinchha. Persona que atrae o provoca mala suerte a los que le rodean.

gafó. *adj.* K'uk'ara. Que tiene los dedos encorvados como garras. | *sinón.* K'uk'ulli.

gago. *adj. & s.* Khakha. Que balbucea, gaguea o tartamudea. Tartamudo.

gajo. *s.* Wayu. Racimo pequeño.

gajo. *s.* P'allqa. Rama del árbol desprendida del tronco.

galán. *s.* Wayna. Hombre joven bien vestido.

galantear. *v. tr.* Parlxayaña. Procurar por todos los medios y obsequios posibles captarse el amor de una mujer.

galardonar. *v. tr.* Yupaychaña. Conceder u otorgar un premio, distinción a alguien por sus méritos o servicios. | Luratapat yupaychaña.

galeno. *s.* Qulliri. Persona que ejerce la medicina. Médico.

gallardo. *adj.* Ch'amani. Con mucha vitalidad, energía.

galleta. *s.* Yallita (<c). Pasta cocida de harina sin levadura.

galleta de quinua. *loc. n.* K'ispiña. Especie de galleta hecha a base de quinua molida.

gallina. *s. f.* Wallpa. Ave de corral de la que se aprovecha sus huevos, carne y plumas.

gallina clueca. *loc. n.* Tuxta. La que incuba los huevos. | *sinón.* Tuqu wallpa.

gallinazo. *s.* Siwinq'ara. Ave rapáz que se alimenta de animales muertos. Buitre andino.

gallinero

gallinero. *s.* Wallpa uta. Casa o corral de las gallinas.

gallo. *s. m.* K'ank'a. Macho de la gallina. | *sinón.* Ququruchi.

gana, ganas. *s.* Yanasa. Deseo, apetito, voluntad natural de alguna cosa.

ganado. *s.* Uywa. Conjunto de animales criados por el hombre, sobre todo mamíferos, para la producción de carne y sus derivados.

ganador. *adj.* Atipiri. Que triunfa en una competencia u otro evento.

ganancia. *s.* Jalaqta. Lucro, provecho, plusvalor.

ganar. *v. tr.* Atipaña. Salir victorioso en una lucha, disputa o competición. Vencer. | Atipjaña.

ganar. *v. tr.* Jalaqtayaña. Obtener beneficio económico.

ganar tiempo. *loc. v.* Nayrt'aña. Adelantarse en un trabajo u oficio.

gancho. *s.* T'iriña. Instrumento o utensilio en forma curva y punteaguda que se emplea para agarrar, enganchar, sujetar.

gangocho. *s.* Saqaña. Tela basta de cáñamo que se emplea para hacer envoltorios.

gangoso. *adj.* Khakha. Que ganguea hablando con un eco en la nariz. Fañoso.

gangrena. *s.* Ñusa. Muerte de un tejido producido por la falta de circulación de sangre.

ganguear. *v. intr.* Khakhaña. Hablar con eco en la nariz.

ganso andino. *s.* Wallata. Ave de color blanco, con parte de las alas y la cola de color negro verdoso.

gañir. *v. intr.* Waqaqiña. Producir el zorro y otros animales gritos repetidos de dolor.

garabato. *s.* Sich'i qillqawi. Escritura o dibujo realizado rápidamente y sin atención a la calidad.

garabato. *s.* K'awsu lawa. Gancho de madera que sirve para recoger frutas.

garage. *s.* Awtu imañ uta. Cochera, aparcamiento.

garañón. *s.* Janachu. Figurativamente, animal macho de gran capacidad sexual.

garganta. *s.* Mallq'a. Parte del cuello anterior y a la columna vertebral.

gargantilla. *s.* Aju. Collar, cinta de colores que en ciertas fechas se pone en el cuello de los corderos, y llamas pequeñas.

garúa. *s.* Sulla jallu. Lluvia fina y ligera.

garuar. *v. intr.* Sullaña. Llover fina y ligeramente. Lloviznar.

garra. *s.* Sillu. Uñas largas, fuertes y curvadas que poseen algunos animales, especialmente carnívoros. Zarpa.

garrapata. *s.* Achuqara. Ácaro que se alimenta de la sangre de mamíferos, a los que trepa por las patas.

garrote. *s.* Jawq'aña. Palo o bastón de diferente tamaño y grosor utilizado como arma. | *sinón.* Thuru lawa.

garrotear. *v. tr.* Jawq'jaña. Dar golpes con palo u otra cosa semejante. Apalear.

gastar. *v. intr.* Mirq'iña. Provocar el consumo, deterioro o destrucción

- de algo por el uso. Deteriorar. | Mirq'iraña. *sinón.* Thanthaña.
- gatear.** *v. intr.* Kumpuña. Andar a gatas. | Kumpnaqaña.
- gato.** *s.* Phisi. Animal carnívoro de la familia de los felinos, domesticado como animal de compañía. Minino, micho. | *sinón.* Misi.
- gato montés.** *loc. n.* Titi. Gato silvestre de los Andes. | Titi phisi. *sinón.* Mullu mullu.
- gavilán.** *s.* Mamani. Cierta ave rapaz.
- gavilla.** *s.* Chulla. Manojos de sarmientos, mies o hierbas juntas y tendidas.
- gavillar.** *v. tr.* Chullaña. Recoger la cebada verde luego de segarla formando pequeños montones listos para levantar con ambos brazos o utilizando una sogá.
- gavillar.** *v. tr.* Kallchaña. Juntar las gavillas de las cosechas, en forma de cono con espigas hacia arriba. Agavillar, engavillar. | *sinón.* Arkuña.
- gaviota.** *s.* Qillwa. Ave de ambiente acuático de la familia Laridae, que se reúnen en colonias, consumen al menos de origen vegetal y carroña. | Qiwlla.
- gazapo.** *s.* Wank'u qallu. Cría de conejo.
- gelatinoso.** *adj.* Llujllu. Semejante a la gelatina, en particular por su textura flexible.
- gemebundo.** *adj.* Ayquri. Que gime y suspira con profundidad. Gemidor, llorón, quejumbroso.
- gemelo.** *adj.* Ispa wawa. Se dice de cada uno de los dos hermanos nacidos en un mismo parto. | Ispaku, ispalla.
- gemir.** *v. intr.* Ayquña. Expresar sufrimiento, pena o dolor por medio de sonidos quejumbrosos y lastimeros. Quejarse, lamentarse, gimotear.
- genealogía.** *s.* Jatha. Estudio y seguimiento de la ascendencia y descendencia de una persona o familia. | *sinón.* Saphi, tunu.
- general.** *adj.* Khuskha. Que pertenece a la mayor parte de las personas o cosas del grupo o categoría.
- generalizar.** *v. tr.* Khushkhaña. Hacer general una cosa.
- género.** *s.* Quqi. Conjunto de cosas o individuos que comparte un rasgo o condición.
- generoso.** *adj.* Khuyapayasiri. Dádivo, franco, magnánimo.
- genio.** *s.* Tarpa. Índole o carácter de cada uno.
- gente.** *s.* Jaqi. Conjunto de personas.
- germinación.** *s.* Chillkiña. Proceso por el que una semilla se convierte en planta.
- germinar.** *s.* Chillktaña. Comenzar un vegetal a crecer desde la semilla para convertirse en planta. | *sinón.* Aywtaña.
- gestionar.** *v. tr.* Sarnaqaña. Llevar el avance, curso o desarrollo de un proyecto, iniciativa o proceso.
- giba.** *s.* Qulu. Protuberancia curva especialmente la formada en la espalda que es causada por la curvatura de la columna vertebral. Joroba, corcova.
- gibado.** *adj.* Ati k'umu. Corcovado, jorobado. | *sinón.* Ati qulu.

gigante

gigante. *adj.* Sinti jach'a. Muy grande. Enorme, gigantesco.

gimotear. *v. intr.* K'añaña. Lloriquear, quejarse.

gimoteo. *s.* K'añaña. Lloriqueo, expresión de queja. | *sinón.* Ayquña, ayquliña.

girar. *adj.* Muyaña. Moverse circularmente. | Muyaña.

girar el volante. *loc. v.* Q'iwña. Girar el volante del automóvil o la manilla de un artefacto.

girar la vista. *loc. v.* Khuysà uñaña. Girar la vista al otro lado.

giro. *s.* Muya. Vuelta completa sobre uno mismo.

glacial. *adj.* Ch'uñula. Muy frío o congelado. | *sinón.* Luxuntiri.

globalización. *s.* Pachapawi. Mundialización de un hecho o de ciertos hechos.

globo terráqueo. *s.* Uraqi muruq'u. Globo terrestre, mundo, tierra.

glosario. *s.* Amuyu arunaka. Pequeño diccionario que explica los términos propios de una disciplina.

glotón. *s.* Thathuna. Que come mucho y con ansia. Comilón, tragón. | *sinón.* Jan sist'asiri.

glúteo. *s.* Ch'ina. Nalgas, trasero.

gobernador. *s.* Awatiri. Autoridad superior de la comunidad, pueblo o departamento.

gobernante. *adj. & s.* Apnaqiri. Que gobierna una institución o país.

gobernar. *v. tr.* Apnaqña. Mandar con autoridad o regir una cosa.

gobernarse. *adj.* Apnaqasña. Guiarse o dirigirse.

gofio. *s.* Aku. Granos de cebada o cañawa tostados y molidos que se come en vez de pan. | *sinón.* Pitu.

golfo. *s.* Q'una. Bahía pequeña, rada.

golondrina. *s.* Sillinka. Ave emigrante de cola ahorquillada y alas largas. | *sinón.* Jallu jamach'i.

golosina. *s.* Muxsa. Alimento, especialmente dulce, que se consume por placer.

goloso. *adj.* Jillu. Aficionado a comer golosinas. Chuchero, lam-buceo. | *sinón.* Muxsa laka.

golpe. *s.* T'axlli. Impacto de la palma de la mano en la cara. Lapo.

golpe entre cabezas. *loc. n.* Muqi. Choque violento de dos corderos.

golpe con puño. *loc. n.* Ch'aku. Puñetazo, trompada.

golpear. *v. tr.* Liq'iña. Impactar con fuerza una cosa en otra. | Liq'intaña.

golpearse. *v. r.* Liq'isiña. Darse golpes uno mismo.

goma. *s.* Phiskhuña. Borrador, goma de borrar.

goma. *s.* Qapa. Sustancia que segre-gan algunas plantas.

goma de mascar. *loc. n.* Q'awsillu. Chicle.

gordinflón. *adj.* Puquta. Se dice de la persona obesa, con sobrepeso. | *sinón.* Lik'i.

gordo. *adj.* Lik'i. Dicho del animal de peso mayor, con mucha carne. | *sinón.* Ch'amani.

gordo. *adj.* Lunqhu. Persona corpulenta.

gordura. *s.* Lik'i. Grasa del cuerpo.

gorgoteo. *s.* Phullulli. Ruido que produce un líquido dentro de una cavidad. | Phull phulltaña.

gorra. *s.* Kachucha. Prenda de vestir que cubre la cabeza sin ala, pero habitualmente con vicera. Cachucha. | *sinón.* Q'aspa.

gorrión. *s.* Phichhitanka. Chingolo, cierto pajarito pequeño de cabeza en punta. | *sinón.* Ch'utuku, ch'utukullu.

gorro. *s.* Lluch'u. Prenda tejida con orejeras que se usa para dormir.

gota. *s.* Ch'aqa. Partícula líquida.

gotear. *s.* Ch'aqaña. Caer gota a gota. | *sinón.* Julaña, chaychaña.

gotera. *s.* Uta ch'aqiri. Paso de agua a gotas a través del techo de una construcción. | *sinón.* Chaychiri.

gozar. *v. tr.* Kuisiña. Disfrutar de algo.

gozo. *s.* Kuisiña. Alegría inmensa. Júbilo.

gozoso. *adj.* Kuisiñita. Lleno de gozo. Alegre, jubiloso, feliz. | *sinón.* K'uchiki.

grabación. *s.* Waruqaña. Acción y efecto de registrar sonido, letra o imagen.

grabar. *v. tr.* Waruqaña. Capturar y almacenar información en una cinta, disco o medio digital.

gracia. *s.* Laruñani. Para divertir o hacer reír. Chispa, humor.

¡gracias! *interj.* Yuspajara. Úsase para expresar agradecimiento. | *sinón.* Pay suma.

gracioso. *adj.* Laruyiri. Que tiene o hace gracia. Divertido, cómico, jocoso, chistoso.

grada. *s.* Patilla. Peldaño o escalón.

gradería. *s.* Patill patilla. Conjunto de muchas gradas o escalones. Graderío, escalinata.

grafema. *s.* Qillqa. Representación visual o escrita de un sonido en particular lingüístico.

gráfico. *adj. & s.* Jamuqa. Que se representa por medio de dibujos, líneas o signos.

grama. *s.* Ch'iji. Hierba menuda sin tronco con hojas pequeñas que crece como tapiz vegetal. Césped, pasto.

gramática. *s.* Aru thakhi. Rama de la lingüística que estudia la estructura de la lengua.

grande. *adj.* Jach'a. Superior en tamaño a una medida o dimensión determinada.

granero. *s.* Pirwa. Sitio en el que se guarda el grano. | Piwra. *sinón.* Sixi.

granizada. *s.* Chhijchhi. Granizo que cae desde las nubes.

granizar. *v. intr.* Chhijchhiña. Caer o llover granizo.

granizo. *s.* Chhijchhi. Trozos de hielo de tamaño muy variable que caen desde las nubes en forma de lluvia intensa.

grano de cebada. *loc. n.* Yarana. Fruto maduro y seco de la cebada.

granuloso. *adj.* Chhama. Dicho de un material o alimento que se compone de gránulos. Granular. | *sinón.* Qulurara.

grasa. *s.* Lik'i. Sebo, cierta sustancia orgánica para untar.

gratificación. *s.* Payllaña. Compensación, remuneración por algún servicio o acción.

gratis

gratis. *adj.* Inaki. Que se da o hace sin un pago como contrapartida. Gratuito.

gratitud. *s.* Yuspajaraniña. Sentimiento de aprecio por un benefactor. Agradecimiento, reconocimiento.

grato. *adj.* Suma. Que provoca agrado, complacencia o gusto. Agradable, gustoso, placentero.

gratuitamente. *adv.* Inaki. Sin costo ni pago.

grave. *adj.* Jan wali. Peligroso, que necesita cuidado.

greda. *s.* K'ink'u. Arcilla para la alfarería. | *sinón.* Llink'i.

greña. *s.* Ch'aska. Cabellera revuelta y sin peinar.

gresca. *s.* Ch'axwa. Escándalo, desorden, bulla, lío.

grieta. *s.* K'ak'a. Rotura larga y estrecha que se produce en una superficie o estructura. Hendidura, rajadura, resquebrajamiento.

grillo. *s.* Siripita. Insecto ortóptero que produce un sonido característico y aparece en tiempo de lluvias.

gringo. *adj.* Rinku (<c). Persona del norte y de talla alta que habla el español con fuerte acento extranjero. | *sinón.* K'ank'a, yanki.

gripe. *s.* Jurma usu. Enfermedad viral muy contagiosa que afecta las vías respiratorias y causa fiebre. | *sinón.* Rumarisu.

gris. *adj.* Ch'ixi. Color entre blanco y negro. Pintado como las gallinas.

gritadera. *s.* Uxuña. Alboroto, algarabía, barullo, bulla, bullicio, grita, vocerío.

gritar. *v. tr. &v. intr.* Art'aña. Llamar de lejos con voz muy fuerte. | Arnaqaña.

gritar. *v. tr. &v. intr.* Q'asaña. Emitir sonidos fuertes, ruidosos causados por el miedo, el dolor o locura. Q'asataña.

griterío. *s.* Uxuña. Ruido producido por un conjunto de gritos superpuestos y discordantes.

grito. *s.* Art'aña. Emisión intensa de voz que expresa una llamada o invitación.

grosería. *s.* Jan arsuñ aru. Palabra considerada malsonante u ofensiva. Disparate, palabrota, mala palabra.

grosero. *adj.* Jan rispituni. Que se comporta sin cortesía, educación o buenos modales. Descortés, desatento, vulgar, maleducado.

grueso. *adj.* Thuru. De volumen o espesor superior a lo habitual. Abultado, gordo, voluminoso.

grueso. *adj.* Lankhu. Dicho de una persona de corpulencia o peso superior a lo habitual. Corpulento, gordo, rollizo. | *sinón.* Lunqu, lik'i.

grumo. *s.* Qulu. Parte de un líquido que se coagula.

grumoso. *adj.* Qulurara. Que muestra grumos.

gruñir. *v. intr.* Qhurutiña. Enojarse el perro amenazando con sonidos para morder. || 2. Uxtaña. Emitir su voz el cerdo. | Ux uxtaña.

gruñir. *v. intr.* K'iririña. Sonar un engranaje mal aceitado. Rechinar, chirriar. | K'iriqiña.

guiso de cabeza de cerdo

grupo focal. *loc. n. Inv.* Qhansu qutu. Técnica de recogida de datos mediante la discusión entre varias personas.

grupo lingüístico. *loc. n. Socling.* Aru qutu (LT).

grupo. *s.* Qutu. Cosas, personas, animales reunidos en un lugar concreto. | *sinón.* T'aqa, tama.

gruta. *s.* Tiji. Cavidad amplia de origen natural que se encuentra en una roca, montaña o bajo la superficie de la tierra.

guamo. *s.* Pakaya. Árbol mimosáceo de la familia de las leguminosas. Pacay.

guano. *s.* Wanu. Materia excrementaria de los animales. Abono.

guante. *s.* Wantisa (<c). Prenda que viste y protege la mano.

guapo. *adj.* Jiwaki. Agradable a la vista y al sentido estético.

guardar. *v. tr.* Imaña. Colocar algo en sitio seguro y apropiado para ello. | *Imasiña.*

guardar silencio. *loc. v.* Amüskaña. Evitar hablar.

guardar secreto. *loc. v.* Jan arsuña. No decir una información.

guardería. *s.* Wawa uta. Establecimiento que cuida niños de edad preescolar. Jardín de infancia, jardín infantil.

guardián. *s.* Uñjiri. Que guarda y cuida alguna cosa.

guardida. *s.* Putu. Refugio donde se esconden los animales para resguardarse del exterior y protegerse de sus enemigos naturales.

guerra. *s.* Ch'axwa. Conflicto armado entre mucha gente y con

gran número de víctimas. | *sinón.* Awqasiña.

guerrear. *v. intr.* Ch'axwaña. Hacer guerra. Disputar. | *sinón.* Awqasiña, nuwasiña.

guía. *s.* Irpiri. Persona que conduce la realización de alguna actividad.

guía. *s.* Amuyt'ayiri. Persona que orienta y da consejos.

guiar. *v. tr.* Irpaña. Ir junto o delante de una persona para indicarle la ruta a seguir. Dirigir, encaminar, encausar, orientar.

guiar. *v. tr.* Amuyt'ayaña. Acompañar y orientar a una persona en sus decisiones. Aconsejar, enseñar, orientar. | *sinón.* Yatichaña.

guijo. *s.* Chhaxwa. Piedras menudas. Cascajo.

guiñar. *v. tr.* Ch'irmaña. Cerrar momentáneamente un ojo como mensaje de doble intención. | Ch'irmt'aña, ch'irmch'ukiña.

guiño. *s.* Ch'irmi. Señal que se hace con el ojo cerrándolo brevemente para significar, entre otras cosas, una doble intención. Guiñada. | Ch'irmt'a.

guirnalda. *s.* Pillu. Collar fabricado con flores, frutas, ramas u hojas.

guisar. *v. tr.* Phayaña. Someter los alimentos a altas temperaturas como parte de su preparación antes de ser consumidos. | *sinón.* T'uxt'uchaña.

guiso de cordero. *loc. n.* T'imphu. Guiso preparado con la carne de cordero.

guiso de pollo. *loc. n.* Saxta. Guiso preparado con la carne de pollo.

guiso de cabeza de cerdo. *loc. n.* Warxata. Guiso preparado con la cabeza de cerdo.

guitarra

guitarra. *s.* Yitarra (<c). Instrumento musical de cuerda pulsada, que tradicionalmente consta de seis cuerdas.

gusano. *s.* Laq'u. Cualquier animal invertebrado y ápodo de forma tubular o aplanada.

gustar. *v. intr.* Wustaña (<c). Ser agradable, obtener aprobación. Agradar.

gustar. *v. intr.* Mallt'aña. Usar el paladar para sentir el sabor. Probar, saborear, degustar. | Malliña.

gustoso. *adj.* Wali suma. Apetitoso, delicioso, exquisito, rico, sabroso.

H

haba. Jawasa. Planta trepadora herbácea, cultivada por sus semillas, las cuales se emplean en la gastronomía.

haba cocida. *s.* Jawas mut'i. Habas cocidas. | *sinón.* Jawas phusphu.

haba tostada. *s.* Jawas jamp'i. Haba seca cocida y después tostada.

haba verde. *s.* Jawas chaqallu. Vainas de haba verde o tierna.

haber. *v. tr.* Utjaña. Tener propiedad o llegar a tener algo en poder de uno. Poseer.

hábil. *adj.* Ch'ikhi. Que puede hacer muy bien algo. Habiloso. | *sinón.* Ari chuymani.

habilidad. *s.* Musa. Capacidad, inteligencia, efectividad y disposición para hacer algo.

habiloso. *adj.* Musani. Que tiene mucha destreza o maña para

lograr un fin o ejecutar una actividad. Diestro, hábil.

habitación. *s.* Uta. Lugar destinado a vivienda.

habitante. *adj.* Qamasiri. Que habita en un determinado lugar. Morador, residente. | *sinón.* Jakasiri, markachiri.

habitar. *v. tr.* Utjaña. Morar o residir en un lugar. Morar, residir, vivir. | *sinón.* Jakaña.

hábito. *s.* Jichuntaña. Actividad o comportamiento que por repetirse se ha vuelto natural. Costumbre, rutina. | *sinón.* Yatisiña.

habitual. *adj.* Jichu. Que se efectúa, vive o tiene de manera regular, continuada por hábito. Acostumbrado, continuo, regular. | *sinón.* Yatita.

habituarse. *v. tr.* Jichjtayaña. Hacer tomar la costumbre. Acostumbrar. | *sinón.* Yatinuqtayaña.

habituarse. *v. prnl.* Jichjtaña. Acostumbrarse, aclimatarse. | Jichuntaña. *sinón.* Yatinuqtaña.

habla. *s.* Aru. Capacidad de comunicarse mediante el lenguaje oral. | *sinón.* Parla. || 2. *Ling.* El habla como realización individual. Arsuwi.

hablador. *adj.* Arunqalla. Que le gusta hablar mucho. Conversador. | Arunqati.

hablante trilingüe. *loc. n. Socling.* Kimsa aru arsuri (LT).

hablante. *adj. & s.* Arsuri. Persona que habla. | Arst'asiri. *sinón.* Parlasiri.

hablar. *v. intr.* Arsuña. Expresar algo usando palabras de viva voz. | *sinón.* Parlaña.

hablar. *v. intr.* Aruskipaña. Ponerse de acuerdo en algo a través del diálogo. | Aruskipasiña.

hablar claro. *loc. v.* Qhanà saña. Decir uno lo que piensa sin tapujos.

hace rato. *loc. adv.* Ninkhara. Un momento atrás.

hacer. *v. tr.* Luraña. Realizar algo.

hacer caso. *loc. v.* Ist'aña. Oír y hacer lo que dice el otro. | *sinón.* Kasuña.

hacer mucha fuerza. *loc. v.* Q'iwisiña. Resistir. Poner esfuerzo físico.

hacer ruido. *loc. v.* Suxuqiña. Generar ruido alguna cosa.

hacer surco. *loc. v.* Sukachaña. Abrir el surco para poner la semilla.

hacer nido. *loc. v.* Tapachaña. Preparar el nido las aves.

hacer caer. *loc. v.* Tinkuyaña. Empujar a algo o a alguien de pie a que caiga.

hacer cuentas. *loc. v.* Jakhthapiña. Sumar y contabilizar.

hacer frío. *loc. v.* Thayaña. Aparecer la brisa que da frío. | Thayjaña.

hacer sufrir. *loc. v.* T'aqhisiaña. Causar penas a alguien.

hacer enojar. *loc. v.* Kulirayaña. Ponerle furioso. Encolerizar. | *sinón.* T'iniyaña.

hacerse tarde. *loc. v.* Urt'aña. Que el día avanza y atrasarse.

hacerse ver. *loc. v.* Uñjayasiña. Presentarse para que el médico le examine.

hacer en serie. *loc. v.* Luraraña. Producir una cosa por medios mecánicos. Fabricar.

hacha. *s.* Acha (<c). Herramienta para cortar leña. | *sinón.* K'uthaña.

hachazo. *s.* K'uthaña. Golpe dado con el hacha.

hacienda. *s.* Asinta (<c). Finca agrícola y de ganado cuyo dueño es un patrón y cuenta con varios sirvientes o trabajadores.

hacinar. *v. tr.* Qutuchaña. Aglomerar en un mismo lugar un número de personas o animales que se considera excesivo. | *sinón.* Qu-llucaña.

halagar. *v. tr.* Q'ayachaña. Dar a uno muestras de afecto. Apreciar.

halagar. *v. tr.* Munaraña. Acariciar, mimar. | Munart'aña.

halagüeño. *adj.* Llunk'u. Lisonjero, adulador.

halcón. *v. tr.* Mamani. Ave depredadora diurna de la familia falcónidos.

halcón pequeño. *s.* K'ili k'ili. Cernícalo, cierta ave rapaz.

halito. *s.* Samana. Sopro, aliento.

halitosis. *s.* Thujsa samanani. Mal olor del aliento o la boca.

hallar. *v. tr.* Jikiña. Dar con algo o alguien voluntariamente porque se le buscaba. Encontrar, localizar, ubicar. | Jikxataña.

hallar lo escondido. *loc. v.* Katjaña. Descubrir, encontrar.

hallarse presente. *loc. v.* Akankaña. Estar presente en este lugar.

hallarse enfermo. *loc. v.* Usutaña. Encontrarse enfermo.

hallarse cansado. *loc. v.* Qaritaña. Estar cansado.

halo. *s.* Jítu. Anillo de luz que rodea el Sol o la Luna en el momento

hambre

en que el cielo está parcialmente oscurecido por las nubes.

hambre. *s.* Awtja. Necesidad o deseo de alimentarse. Apetito. | Awtjaña, manq'at awtjaña.

hambrear. *v. tr.* Manq'at mutuña. Padecer hambre y no comer.

hambriento. *adj.* Awtjata. Afectado por el hambre. | Manq'at awtjata. *sinón.* Manq'at jiwata.

hambruna. *s.* Mach'a. Periodo de tiempo extenso en el que una población no dispone de alimentos por causa de malas cosechas o algún desastre natural o político.

haragán. *adj.* Jayra. Que rehúye del trabajo o la fatiga.

haraganear. *v. intr.* Jayrasaña. Flojear, holgazanear, zanganear.

harapiento. *adj.* Thantha jaqi. Persona que anda con ropa vieja. Flojo. | Thanthall jaqi.

harapo. *s.* Warira. Pedazo de tela usualmente viejo y maltratado. | *sinón.* Thantha, taxta.

harina. *s.* Jak'u. Polvo resultante de moler cereales, legumbres o tubérculos comestibles ricos en almidón.

harina de maíz. *loc. n.* Tunqu jak'u. Grano de maíz molido.

harina de quinua. *loc. n.* Aqallapu. Grano de quinua molido.

harina de cañawa. *loc. n.* Qañaw aku. Grano de cañahua tostado y molido.

harina fina. *loc. n.* Kanasa. Grano finamente molido.

harinoso. *adj.* P'ujsa. Tubérculo suave al estar cocido.

hartar. *v. tr.* Sist'ayaña. Satisfacer, saciar el apetito de comer o beber.

hartar. *v. tr.* Amjaña. Fastidiar, cansar.

hartarse. *v. prnl.* Sist'asiña. Satisfacerse, saciar el apetito de comer o beber. | Sisantaña.

harto. *adj.* Walja. Repleto, bastante, sobrado. | *sinón.* Alluxa.

harto. *adv.* Wakita. Demasiado, en abundancia, bastante, suficiente, de sobra, por demás. | *sinón.* Walja.

hastiar. *v. tr.* Amjaña. Aburrir, cansar, desinteresarse, disgustar, empalagar, hartar, fastidiar. | Amiña.

hastío. *s.* Amitaña. Rechazo a cierta comida, especialmente después de haberse consumido mucha.

hato. *s.* Tama. Porción de ganado mayor o menor como bueyes, vacas, ovejas, carneros, etc. Manada, rebaño.

hebra. *s.* Ch'ankha. Porción de hilo que se prende en la aguja al cocer. | Jisk'a ch'ankha.

hechicero. *s.* Layqa. Persona cuyo oficio es la magia, el misticismo o el esoterismo. Brujo. | *sinón.* Ch'iri.

hechizar. *v. tr.* Layqaña. Someter a uno a influencias maléficas. Embrujar. | Layqjaña, layqantaña.

hecho individual. *loc. n.* *Socling.* Mayni lurawi (LT).

hecho social. *loc. n.* *Socling.* Marka lurawi (LT).

hecho. *adj.* Lurata. Realizado, confeccionado.

hectárea. *s.* Iktarya (<c). Unidad de medida de superficie, equivalente a 10. 000 metros cuadrados.

heder. *v. intr.* Thujsaña. Despedir algo olor desagradable. Apestar. | *sinón.* Q'uphiña, jiq'iña.

hediondez. *s.* Thujsa. Olor desagradable. Hedor, pestilencia.

hediondo. *adj.* Thujsa. Que arroja de sí hedor. Maloliente, apestoso, pestilente.

hedor. *s.* Q'uphi. Olor muy penetrante y repulsivo. Hediondez, pestilencia.

helada. *s.* Juyphi. Frío intenso que congela. | Juyphi pacha.

helado. *adj.* Ch'uñula. Muy frío, que congela. | *sinón.* Chhullunkhiri.

helado. *s.* Luxuta. Crema congelada.

helar. *v. tr.* Luxuña. Solidificar o volver hielo un líquido por la acción del frío. Congelar. | Luxuntaña. *sinón.* Chhullunkhaña.

helar. *v. intr.* Juyphiña. Hacer frío intenso. | Juyphintaña.

helarse. *v. prnl.* Ch'uñuntaña. Congelarse las hierbas y plantas sembradas.

hematoma. *s.* Ch'uxñsuta. Moretón por la acumulación de la sangre.

hembra. *s.* Qachu. Animal de sexo femenino.

hembra estéril. *loc. adj.* Machura. Que no puede procrearse. | *sinón.* Qumi.

hemorragia. *s.* Wila apa. Flujo de sangre espontáneo por fragilidad de la pared capilar.

henchir. *v. tr.* Phuqsuyaña. Ocupar un espacio o envase completamente. Llenar, rellenar, repletar, ocupar.

hendedura. *s.* Q'awa. Abertura o grieta estrecha, larga y poco profunda en una superficie causada por el agua.

hender. *v. tr.* Q'awjaña. Cortar profundamente una superficie sin partirla del todo. Hendir, rajar.

heno. *s.* Qacha. Alimento para el ganado hecho de pasto o cebada secada al sol.

heñir. *v. tr.* Ñatuña. Amasar y manipular con los puños cualquier masa, en especial la de pan.

heredar. *v. tr.* Tutiña. Transmitir las posesiones materiales de padres a hijos.

herencia. *s.* Tuti. Bienes que recibe una persona cedidos por una persona que ha envejecido o fallecido. | *sinón.* Waxt'a.

herida. *s.* Usuchata. Daño infligido por corte, desgarramiento o perforación en un ser vivo. Lesión. | *sinón.* Chhuxri.

herida de frío. *loc. n.* K'ak'alli. Herida en forma de rajadura que se produce en las manos o los pies por las bajas temperaturas.

herido. *s. & adj.* Usuchjata. Lastimado, lesionado.

herido. *adj.* Chuyma ust'ata. Que ha sufrido una ofensa o daño moral. Agraviado, ofendido.

herir. *v. tr.* Usuchaña. Lastimar, lesionar. Maltratar. | Usuchjaña. *sinón.* Chhuxrinchaña.

herir. *v. tr.* Chuymà ust'ayaña. Producir un daño moral u ofensa.

hermana. *s.* Kullaka. Persona que, con respecto a la otra, comparte uno o ambos padres. | Kullalla.

hermana mayor

hermana mayor. *loc. n.* Jiliri kullaka. La hermana mayor de uno.

hermana menor. *loc. n.* Sullka kullaka. La hermana menor de uno.

hermano. *s.* Jila. Persona que, con respecto a la otra, comparte uno o ambos padres. | jilalla.

hermano mayor. *loc. n.* Jiliri jila. El hermano mayor de uno.

hermano de comunidad. *loc. n.* Jilata. Compañero, paisano.

hermano del esposo. *loc. n.* Masanu. Cuñado, hermano político.

hermosear. *v. tr.* K'achachaña. Embellecer, adornar.

hermoso. *adj.* K'acha. Provisto de hermosura. Bello, bonito, lindo. | *sinón.* Jiwaki, qamquta, sulata.

hermosura. *s.* Jiwaki. Persona o cosa de la que se percibe belleza.

hernia. *s.* Amañuqi. Salida de un órgano o parte de él fuera de la cavidad corporal que lo contiene. | Amalluqi.

herpes. *s.* T'iwkha. Lesión cutánea que se caracteriza por la aparición de pequeñas vesículas agrupadas formando un racimo.

herramienta. *s.* Lurañ yã. Objeto o aparato, normalmente artificial, que se emplea para facilitar o posibilitar un trabajo. | *sinón.* Irnaqañ yã.

hervido. *adj. & s.* Wallaqaíta. Que hirvió, agua hervida.

hervir. *v. intr.* Wallaqaíña. Calentarse un líquido hasta comenzar a volverse gaseoso. Bullir. | Wallxtaña.

hervir. *v. tr.* Wallxtayaña. Sumergir algo en un líquido hirviente para cocerlo o esterilizarlo. | Wallaqaíyaña.

hez. *s.* Qunchu. Precipitado del fondo de una disolución. Sedimento.

hiel. *s.* Mulla. Líquido amargo, de color amarillo verdoso segregado por el hígado. Bilis. | *sinón.* Chillka.

hielo. *s.* Chhullunkha. Estado sólido del agua. | Chhullunkhaya, chhullunkhiya.

hierba. *s.* Qura. Planta cuyo tallo y ramaje carece de estructuras leñosas típicas de la madera.

hierro. *s.* Qillaya. Metal de color gris. Fierro.

hígado. *s.* K'iwcha. Órgano de los vertebrados que almacena y metaboliza nutrientes, destruye toxinas y produce bilis.

higiene. *s.* Q'uma sarnaqaña. Limpieza del cuerpo y de los objetos que rodean a las personas para mejorar la salud y prevenir enfermedades.

higo. *s.* Ijusa. Fruto de la higuera.

hija. *s.* Phuchha. Individuo de sexo femenino respecto a cualquiera de sus progenitores.

hijastra, tro. *s.* Usllu. Hija o hijo del cónyuge. Entenada, entenado.

hija política. *loc. n.* Yuxch'a. La esposa o pareja del hijo. Nuera.

hijo. *s.* Yuqa. Varón respecto a cualquiera de sus progenitores.

hijo político. *loc. n.* Tullqa. Cónyuge o pareja de la hija. Yerno.

hijo natural. *loc. n.* Q'axa. Hijo ilegítimo, hijo nacido fuera del matrimonio o de un adulterio. Bastardo. | Q'axata, q'aq'a.

- hilado.** *s.* Qaputa. Parte del vellón, hebra, algodón u otros transformado en hilo.
- hilado sacado de rueca.** *loc. n.* Jaya. Hilado de lana sacado de la rueca. | *sinón.* Lluchhuta.
- hilar.** *v. tr.* Qapuña. Convertir en hilos o hebras ciertos materiales como la lana o algodón.
- hilaridad.** *s.* Larutataña. Risa ruidosa ocasionada por lo que se ve o se oye.
- hilera.** *s.* Siqi. Serie de cosas o personas yuxtapuestas en línea. Fila.
- hilo.** *s.* Jilu. Fibra textil delgada.
- hilo de lana.** *loc. n.* Ch'ankha. Hilado de lana.
- hilvanar.** *v. tr.* Wurphiña. Hacer algo con precipitación, coser a puntada larga.
- himno.** *s.* Q'uchu. Composición musical emblemática propia de una colectividad o grupo de carácter social, político o religioso.
- hincar.** *v. tr.* Liq'intaña. Clavar o introducir algo con punta ejerciendo presión.
- hincar.** *v. tr.* Qimkatayaña. Apoyar con firmeza una cosa en otra. | *sinón.* Tukiyaña.
- hincarse.** *v. prnl.* Killiña. Ponerse de rodillas. | Killt'aña, killt'asiña. *sinón.* Qunqurt'asiña.
- hinchado.** *adj.* P'usuta. Que está lleno de aire. Inflado. | P'usuntata.
- hincharse.** *v. prnl.* P'usuntaña. Aumentar una cosa su volumen. | *sinón.* Punkitataña.
- hinchazón.** *v. prnl.* P'usu. Inflamación con aumento de volumen. | *sinón.* Punkí.
- hipar.** *v. intr.* Jik'uña. Padecer de hipo.
- hipo.** *s.* Jik'u. Movimiento convulsivo del diafragma que impulsa el aire fuera de los pulmones. Singulto. | Jik'i.
- hipócrita.** *adj.* Ch'uxña. Persona que muestra sentimientos falsos o fingidos. | *sinón.* Puraparu ajanuni.
- hipótesis.** *s.* Nayrt'a amuyu. Proposición que se establece como premisa de un razonamiento.
- hiriente.** *adj.* Usuchaña. Que hiere o hace daño, especialmente en el ánimo de otra persona. | Usuchiri.
- hirsuto.** *adj.* Qichi. Se dice del pelo áspero y duro. Fosco.
- historia.** *s.* Nayra kamana. Ciencia que estudia el pasado.
- historia.** *s.* Nayra sara. Conjunto de acontecimientos pasados. Pasado.
- hitar.** *v. tr.* Chutaña. Amojonar, marcar un terreno con hitos o mojones. | *sinón.* Mujunt'aña, mujun uchaña.
- hito.** *s.* Chuta. Indicador artificial que señala los límites de un territorio. | *sinón.* Qurpa.
- hocicar.** *v. tr.* Laqhaña. Levantar los animales la tierra con el hocico. | *sinón.* Tanqaña.
- hocico.** *s.* Laqhaña. Parte prolongada de la cabeza de algunos animales en que están la boca y las narices. | *sinón.* T'inqa.
- hogar.** *s.* Uta. Lugar donde se reside habitualmente. Casa, domicilio, morada, residencia, vivienda.
- hoguera.** *s.* Phichha. Fuego intencional y controlado, a veces

hoja

de gran tamaño. Fogata. | Nina phicha.

hoja. *s.* Laphi. Órgano vegetal laminada, generalmente verde, fijado a un tallo o rama. | *sinón.* Llaqa.

hoja verde de quinua. *loc. n.* Ch'iwa. Hojas verdes y tiernas de quinua.

hoja de mazorca. *loc. n.* Suq'a. Hojas que envuelven la mazorca de maíz.

holgado. *adj.* Thatha. Ropa ancha y suelta. | *sinón.* Lluclu.

hoja de papel. *loc. n.* Laphi. Cada una de las láminas de papel.

hojear. *v. tr.* Uñaraña. Pasar las hojas de un libro o texto en papel, generalmente para dar una revisión rápida.

holgar. *v. intr.* Samaraña. Descansar, tomar aliento después de alguna fatiga.

holgarse. *v. prnl.* Kusist'aña. Divertirse, entretenerse con gusto y alegría en alguna cosa. Holgar.

holgazán. *adj.* Jayra. Persona poco predispuesta a trabajar o lento en realizar las tareas. | *sinón.* Qimara.

hollar. *v. tr.* Takxataña. Pisar, comprimir una cosa poniendo sobre ella los pies.

hollejo. *s.* Sillp'i. Epidermis o pericarpio de algunas legumbres y hortalizas.

hollín. *s.* Qisima. Partícula sólida de carbono impuro, negruzco, resultado de la combustión incompleta de un material. | *sinón.* Qhisthi.

hombre. *s.* Chacha. Macho de la especie humana. Varón.

hombre. *s.* Jaqi. La especie humana en general. Humanidad, gente.

hombro. *s.* Kallachi. Parte del cuerpo que liga al cuello la articulación del brazo. | *sinón.* Sama sama.

homicidio. *s.* Jaqi jwayaña. Muerte causada a una persona por otra.

homogéneo. *adj.* Kikpa. Partes integrantes de igual categoría o naturaleza.

honda. *s.* Q'urawa. Herramienta de pastoreo que consta de una cuerda con banda al centro para lanzar piedras.

hondear. *v. tr.* Q'urawt'aña. Disparar la honda.

hondo. *adj.* Manqha. Que tiene profundidad.

hondura. *s.* P'ujru. Profundidad natural o cavada en la tierra.

hongo. *s.* Sirk'i. Cualquier planta talófita. | *sinón.* K'allampa.

honor. *s.* Jaqiña. Honestidad e integridad en las creencias y acciones. | *sinón.* Jaqiw sasiña.

honra. *s.* Unra (<c). Aprecio y respeto por las virtudes y méritos propios.

honrado. *adj.* Uypayu. Que procede con rectitud e integridad. Honesto, íntegro, recto, decente, justo, noble, digno.

honrar. *v. tr.* Yupaychaña. Mostrar o tratar con un alto nivel de respeto. | *sinón.* Yāqaña.

hora. *s.* Ura (<c). Tiempo de 60 minutos. | Urasa. *sinón.* Pacha.

horadar. *v. tr.* P'iyjaña. Perforar un objeto atravesándolo completamente.

hormiga. *s.* K'isimira. Grupo de insectos que forman colonias. | *sinón.* K'usiwallu.

hormiguero. *s.* K'isimir putu. Nido subterráneo o superficial de hormigas.

hornacina. *s.* T'uxu. Hueco en la pared a manera de ventana.

horno. *s.* Jurnu. Construcción para caldear o cocer pan.

horno de terrones. *loc. n.* Waja putu. Especie de horno que se hace con terrones secos o piedra para asar las papas y otros.

horrible. *adj.* Axsarkaya. Que provoca o tiende a provocar horror. Horrendo, horroroso. | *sinón.* Ñaxu.

horrible. *adj.* Axtaña. Que es de mal gusto o de muy baja calidad.

horror. *s.* Ututi. Emoción intensa en respuesta a algo o alguien que produce miedo o pavor. | *sinón.* Axsara.

hortaliza. *s.* Ch'uxña ali. Planta o producto vegetal comestible y perecedero.

hospedaje. *s.* Qurpachañ uta. Establecimiento donde se ofrece hospedaje. Casa de huéspedes, albergue.

hospedar. *s.* Qurpachaña. Alojar, albergar.

hospital. *s.* Qullañ uta. Lugar donde se atiende a los enfermos para proporcionar el diagnóstico y tratamiento médico. Nosocomio. | *sinón.* Uspitala (<c).

hostigar. *v. tr.* Arkanaqaña. Acosar, perseguir con empeño.

hostil. *adj.* Awqa. Que es enemigo o contrario.

hoy. *adv.* Jichhüru. El día en curso.

hoyada. *s.* Phuthunku. Concavidad grande en la tierra.

hoyo. *s.* P'iya. Agujero, perforación.

hoz. *s.* Jusi. Herramienta para segar trigo y otros cereales. | *sinón.* Yawiña.

hozar. *v. tr.* Laqhaña. Remover la tierra con el hocico. Hocicar. | *sinón.* Tanqaña.

hueco. *adj.* Phusa. Que tiene una cavidad, espacio no lleno en su interior. Vacío.

huella. *s.* Takt'a. Señal que deja el pie en el suelo. Pisada. | Takt'aña.

huérfano. *adj. & s.* Wajcha. Dicho de un infante que ha perdido a uno o ambos progenitores.

huero. *adj.* Q'ullu. Huevo huero. | Q'ullu k'anwa.

huerta. *s.* Muya. Terreno pequeño de regadío dedicado al cultivo. Huerto. | *sinón.* Wirta (<c).

hueso. *s.* Ch'akha. Cualquiera de las partes del esqueleto.

huésped. *s.* Qurpachasiri. Persona que se aloja en un domicilio que no es el propio.

hueva. *s.* Ulu. Bolsa que contiene los pequeños huevos de los peces y otros animales marinos.

huevo. *s.* K'anwa. Cuerpo unicelular de forma esférica o elíptica de aves, reptiles o peces. | K'awna.

huida. *s.* Jaltxaña. Acción de huir, escaparse. Escapatoria. | *sinón.* Sarxaña, k'ithasiña.

huir. *v. tr.* Jaltaña. Alejarse de prisa. Escapar, largarse, fugarse, marcharse. | Jaltxaña, jaltawayxaña.

humanidad. *s.* Jaqĩña. Género humano.

humareda. *s.* Wali jiq'i. Gran cantidad de humo.

humear

humear. *v. intr.* Jiq'íña. Echar humo. | Jiwq'íña.

humedecer. *v. tr.* Mak'ichaña. Impregnar ligeramente de agua u otro líquido. Humectar. | Mik'ichaña. *sinón.* Murichaña, jurichaña.

humedecerse. *v. prnl.* Mak'iptaña. Ponerse húmedo el suelo. | *sinón.* Muriptaña.

húmedo. *adj.* Mak'i. Que está mojado parcialmente o no completamente. | *sinón.* Muri.

húmero. *s.* Pikiru. Hueso largo situado en el brazo entre el hombro y el codo. | Pikira.

humildad. *s.* Alt'at chuymaniña. Modestia, característica de no orgullo, de no ser arrogante.

humilde. *s.* Llamp'u chuymani. Discreto, no ostentoso de sus virtudes.

humillar. *v. tr.* Alt'ayaña. Inclinar el cuerpo o, metafóricamente, el ánimo en señal de respeto o sumisión. Abatir, doblegar. | *sinón.* K'umt'ayaña, aynacht'ayaña, p'inqachaña.

humo. *s.* Jiq'i. Producto de una combustión incompleta. | Jiwq'i.

humor. *s.* K'uchi parlaña. Estado de ánimo que repercute en la conducta de otra persona.

hundir. *v. tr.* T'uxintaña. Deformar una superficie con un golpe o golpes.

hundirse una embarcación. *loc. v.* Alintaña. Que la embarcación desaparece en el agua.

huracán. *s.* Tutuka. Tormenta caracterizada por fuertes vientos.

huraño. *adj.* Axsariri. Persona miedolenta que se aleja de la gente. | *sinón.* Nasà muru.

huraño. *adj.* Uri. Animal que huye de la gente. Chúcaro, arisco.

hurgar. *v. tr.* Llawq'aña. Manipular demasiado una cosa.

hurgón. *s.* K'istuña. Utensilio para remover el fuego.

hurguete. *adj.* Thijwa. Molestoso, persona traviesa.

hurguetear. *v. tr.* T'uxpiña. Hurgar, remover cosas.

hurtar. *v. tr.* Lunthataña. Robar sin violencia.

hurto. *s.* Lunthataña. Acto de robar.

husmear. *v. tr.* Mukhiqaña. Seguir el rastro de un olor.

huso. *s.* Qapu. Objeto que sirve para hilar. Rueca.

I

ida. *s.* Saraña. Acción de ir.

idea. *s.* Amuyu. Representación mental de una cosa real o imaginaria. | *sinón.* Amta.

identidad. *s.* Uñt'asi. Conjunto de rasgos de una persona o grupo.

identificar. *v. tr.* Uñt'aña. Reconocer un objeto o a una persona.

idéntico. *adj.* Kikpa. Exactamente igual. | Kipka.

idioma. *s.* Aru. Lengua.

idiota. *adj. & s.* T'ara. Imbécil, estúpido.

iglesia. *s.* Ijlisa (<c). Templo cristiano.

ignorante. *adj. & s. despect.* Ipi. Inculto, desonocedor. | *sinón.* Pisi chuyma.

igual. *adj.* Kikpa. De la misma naturaleza o cantidad.

igualar. *v. tr.* Khuskhachaña. Poner al igual. | *sinón.* Kikpachaña.

ijar. *s.* Ch'illa. Ijada.

iluminar. *v. tr.* Qhanayaña. Alumbrar. | Qhant'ayaña.

imagen. *s.* Uñtasi. Figura representativa.

imaginación. *s.* P'iqiña. Facultad de reproducir mentalmente objetos ausentes y de crear imágenes mentales de algo no percibido antes o inexistente.

imaginar. *v. tr.* Amuyaña. Formar imágenes en la mente.

imitar. *v. tr.* Yatxapayaña. Remedar, parodiar. Hacer algo semejante a otra cosa.

impar. *adj.* Ch'ulla. Que no tiene par o igual.

impasible. *adj.* Qala chuyma. Que no siente ni padece.

impedimento. *s.* Chakacha. Obstáculo, estorbo.

impedir. *v. tr.* Jark'aña. Privar, prohibir. | Jarkt'aña.

impeler. *v. tr.* Nukhuña. Dar empuje. | Nukht'aña.

imperecedero. *adj.* Wiñaya. Que no perece, inmortal.

impío. *adj.* Jan khuyapayiri. Que no siente piedad.

importante. *adj.* Wakisiri. Que tiene importancia. Que tiene valor interés o categoría.

imposible. *adj.* Jan atkaya. Que no es posible, sumamente difícil.

impresora. *s.* Limiriri. Dispositivo que imprime.

imprimir. *v. tr.* Limiraña. Poner huellas con presión.

impúdico. *adj.* Jan p'inqani. Falto de honestidad, desvergüenza.

imputar. *v. tr.* Tumpaña. Atribuir culpa.

inaccesible. *adj.* Jan jak'kaya. No accesible.

inagotable. *adj.* Jan tukusiri. Que no se puede agotar.

inca. *adj.* y *s.* Inka. Gobernador supremo del Tawantinsuyu.

incandescente. *adj.* Parita. Candente, al rojo. | *sinón.* Sank'iri.

incapacidad. *s.* Inakiña. Falta de energía o de capacidad.

incapaz. *adj.* Inamaya. Falto de capacidad o de energía para algo.

incendiar. *v. tr.* Phichhantaña. Poner fuego, quemar. | Phichkataña.

incertidumbre. *s.* Jan chiqt'aña. Duda, inseguridad.

incesante. *adj.* Jan t'akuri. Que no cesa. | *sinón.* Jan tukusiri.

incienso. *s.* Iñsiñsu (<c). Resina de olor aromático.

incinerar. *v. tr.* Phichhantaña. Reducir una cosa a cenizas. | *sinón.* Nakhantayaña.

inclinado. *adj.* Alt'ata. Ladeado, inclinado a una parte.

inclinarse. *v. tr.* Alt'aña. Ladear, torcer hacia un lado.

incluir. *v. tr.* Apkataña. Añadir al lado.

incompleto. *adj.* Jan phuqhata. No completo.

inconsistente. *adj.* Turpa. Falto de consistencia, frágil.

incrédulo. *adj.* Jan yäqiri. Que no cree.

increpar

increpar. *v. tr.* Tuqiña. Reprender agria y severamente. | Tuqjaña.

incrustar. *v. tr.* K'íñintaña. Encajar, embutir algo en una superficie.

incubar. *v. intr.* Jipiña. Empollar, ponerse el ave sobre los huevos para calentarlos y sacar las crías.

inculpar. *v. tr.* Tumpaña. Culpar, acusar de algo.

indecisión. *s.* Pächasiña. Irresolución.

indeciso. *adj.* Pächasiri. Vacilante, irresoluto.

indicar. *v. tr.* Wikuchaña. Señalar con el dedo. | Wikucht'aña.

índice. *s.* Utjiri. Lista o enumeración breve, y por orden, de libros, capítulos o cosas notables.

indigenización lingüística. *loc. n.* *Socling.* Aru qamarawi (LT).

individual. *adj.* Sapa qata. Cada uno.

individuo hablante. *loc. n.* *Socling.* Mayni arsuri (LT).

individuo. *s.* Mayni. Una persona.

indivisible. *adj.* Jan jaljtiri. Que no se puede dividir.

indómito. *adj.* Uri. No domado. | *sinón.* Sallqa.

inferior. *adj.* Manqhankiri. Que está debajo o más bajo.

infancia. *s.* Wawaña. Primera etapa en el desarrollo físico e intelectual de un ser humano que dura hasta la pubertad.

infanta. *s. f.* Imill wawa. Niña de corta edad.

infante. *s. m.* Yuqall wawa. Niño de corta edad.

infierno. *s.* Manqha pacha. Lugar de castigo eterno.

infinidad. *s.* Jan jakhkaya. Gran número, diversidad.

infinito. *adj.* Jan tukusiri. Que no tiene fin.

inflexible. *adj.* Ch'ullqhi. Firme, rígido, incapaz de torcerse.

informar. *v. tr.* Yatiyaña. Enterar, dar noticia.

infortunio. *s.* Llaki. Desdicha, desgracia, adversidad.

infructífero. *adj.* Jan achuri. Que no da fruto. | Jan achuqiri.

ingenioso. *adj.* Ch'ikhi. Con ingenio e imaginación.

ingenio. *s.* P'iqiña. Inteligencia.

ingle. *s.* Chara k'uchu. Región del cuerpo donde converge cada una de las extremidades inferiores con el tronco.

inglés. *s.* Inlisa (<c). Idioma de Reino Unido y de Estados Unidos que se habla en varias partes del mundo.

ingresar. *v. intr.* Mantaña. Entrar.

inhumano. *adj.* y *s.* Jawch'a. Cruel, persona sin sentimiento, tirano, despiadado, déspota.

iniciar. *v. tr.* Qalltaña. Comenzar, empeza.

ininteligible. *adj.* Jan qhana. No inteligible.

injuriar. *v. tr.* Tuqiña. Ofender, agraviar, insultar. | *sinón.* Arumpi usuchjaña.

inmaculado. *adj.* Q'uma. Que no tiene mancha. | *sinón.* Llumpaqa.

inmensurable. *adj.* Jan tupuña. Que no puede medirse.

inmaduro. *adj.* Llullu. No maduro, verde, tierno.

inmortal. *adj.* Jan jiwiri. Que no muere.

inmóvil. *adj.* Jan unxtiri. Inmovible, que no se mueve.

inmundicia. *s.* Q'añu. Suciedad. | *sinón.* Khuchhi.

inocente. *adj. y s.* Jan juchani. Libre de culpa.

inquietar. *v. tr.* Ch'axmiña. Turbar el sosiego, acosar, poner en desasosiego.

insecto. *s.* Pankataya. Nombre genérico de moscas o insectos voladores.

insensible. *adj. y s.* Qala chuyma. Que no siente las cosas que causan dolor o mueven a lástima.

inservible. *adj.* Q'ala tukjata. Agotado, que ya no tiene utilidad.

insignia. *s.* Chimpuri. Distintivo, señal honorífica.

insinuar. *v. tr.* Amtayaña. Dar a entender una cosa intencionadamente.

insípido. *adj.* Q'ayma. Falto de espíritu o gracia.

insípido. *adj.* Ch'aphaqa. Falto de sal.

insociable. *adj.* Sallqa. Insocial.

insolación. *s.* Lupjayaña. Exposición prolongada de una cosa para insolar.

insolar. *v. tr.* Qawichaña. Poner una cosa a la acción ardiente del sol.

insolente. *adj.* Jan p'inqani. Desvergonzado, descarado.

inspector. *adj. y s.* Kamani. Que inspecciona.

instar. *v. tr.* Achikaña. Pedir con insistencia.

instigar. *v. tr.* P'iqt'aña. Incitar, provocar o inducir a uno a que haga una cosa.

institución. *s.* Utt'awi. Establecimiento formal.

instrucción. *s.* Yatichawi. Acto de instruir.

instruir. *v. tr.* Yatichaña. Enseñar. | Yatichsuña.

insulso. *adj.* Inamaya. Sin que haya necesidad.

insultar. *v. tr.* Tuqinuqaña. Ofender con palabras, ultrajar, injuriar.

insulto. *s.* Jachayiri aru. Ofensa de palabra, injuria de palabra.

insurgente. *adj.* Sartasiri. Levantado, insurrecto.

inteligente. *adj. y s.* Ch'ikhi. Sabio, perito.

intentar. *v. tr.* Yanaña. Pretender. | Yant'aña.

interceder. *v. intr.* Arusirapiña. Mediar a favor de alguien.

interior. *adj. y s.* Manqha. Que está adentro.

internet. *s.* Llikarja. Red de redes.

interponer. *v. tr.* Uchantaña. Interpoliar una cosa entre cosas.

interrogar. *v. tr.* Jiskht'aña. Preguntar.

interrogativo. *s.* Jiskht'iri. Pronombre o adverbio que indica pregunta de información. Son: qué, quién, dónde, cómo, cuánto, cuándo y cuál.

interrumpir. *v. tr.* Allqayaña. Cortar la continuación de una acción en el lugar o en el tiempo.

intestinal. *s.* Anat. Jiphilla. Viscera tubular perteneciente al aparato digestivo y situada en la cavidad abdominal, que se prolonga desde el estómago hasta el ano.

intrépido

intrépido. *adj.* Jan axsariri. Que tiene arrojo y valentía.

intrigar. *v. intr.* Pitthapiña. Ejercitar o causar enredos.

introducción. *s.* Qalltawi. Escrito que antecede al primer capítulo de un libro o tesis.

introducir. *v. tr.* Apantaña. Ingresar algún objeto al interior.

intruso. *adj. y s.* Khurkhu. Que se introduce sin derecho.

inundar. *v. tr.* Qutantaña. Cubrir el agua una zona.

inútil. *adj.* Inamayaya. Incapaz para el trabajo.

inútilmente. *adv.* Inamayaki. En vano, sin utilidad o provecho.

invadir. *v. tr.* Aywt'aña. Entrar por fuerza en un sitio.

inválido. *adj. y s.* Suchu. Que no puede caminar con los pies.

inventar. *v. tr.* Uñstayaña. Crear algo nuevo.

invertir. *v. tr.* Jaqukipaña. Cambiar el orden, la dirección o la disposición de algo por su contrario.

investigación. *s.* Yatxatawi. Búsqueda rigurosa. | Investigación cualitativa. Sumanchiri yatxatawi.

investigador. *s.* Yatxatiri. Persona que indaga.

investigar. *v. tr.* Yatxataña. Indagar un asunto o tema.

invierno. *s.* Juyphi pacha. La estación más fría del año.

invitar. *v. tr.* Jawillaña. Participar o llamar a las personas mediante una invitación.

invocar. *v. tr.* Jawsaña. Llamar a alguien pidiendo auxilio o protección.

ir. *v. intr.* Saraña. Caminar a otro lugar.

ira. *s.* Thithiña. Enfado, furia, rabia. | *sinón.* Phiñasiña.

iracundo. *adj.* Thithi. Colérico, furioso.

irse. *v. prnl.* Sarxaña. Partir de un lugar, marcharse.

isla. *s.* Wat'a. Tierra rodeada de agua.

izquierda. *s.* Ch'iqa ampara. Mano izquierda.

izquierdo. *adj. y s.* Ch'iqa. Zurdo.

J

jabón. *s.* Jawuna (<c). Pasta que sirve para lavar.

jabonar. *v. tr.* Jawunaña (<c). Frotar con jabón.

jactancioso. *adj.* K'anchilla. Que se jacta.

jactarse. *v. prnl.* K'anchillaña. Alabarse, envanecerse.

jadear. *v. intr.* Samaqiña. Respirar con dificultad. | *sinón.* Arqhiña.

jaguar. *s. Zool.* Jach'a titi. Mamífero férido carnívoros, que vive en América.

jalar. *v. tr. fam.* Jiyaña. Tirar de una cuerda.

jamás. *adv.* Janipuni. Nunca.

jardín. *s.* Panqar uyu. Terreno donde se cultivan plantas, en especial ornamentales.

jardinero. *s.* Uyu jaqi. Persona que cuida y cultiva un jardín.

jarro. *s.* Jaruchi (<c). Taza para beber.

jaula. *s.* Jawla (<c). Casa enrejada para encerrar animales.

Jeep (<i). *s.* Ripi (<i). Automóvil particular todo terreno similar al taxi.

jefe. *s.* Jilaqata. Superior de un cuerpo u oficios. | Jilanku.

jeme. *s.* Wiku. Distancia entre la extremidad del dedo pulgar y la del índice.

jerarquización de lenguas. *loc. n.* *Socling.* Aru yäqañawi (LT).

jeta. *s.* Llint'a. Boca saliente.

jilguero. *s.* Ch'ayña. Pájaro de canto muy melodioso.

jocoso. *adj.* Laruyiri. Gracioso, chistoso y alegre.

jofaina. *s.* Lamana. Vasija de gran diámetro y poca profundidad, que sirve principalmente para lavarse la cara y las manos. | *sinón.* Pirki.

joroba. *s.* Ati qulu. Corcova, giba.

jorobado. *adj.* K'umu. Que tiene joroba. | *sinón.* Ati qulu.

joven. *adj. & s. f.* Tawaqu. Mujer que está en la juventud.

joven. *adj. & s. m.* Wayna. Hombre que está en la juventud.

joya. *s.* Juya (<c). Objeto de plata, oro u otro material precioso usado como adorno.

júbilo. *s.* Kusiona. Alegría grande, gozo.

juego. *s.* Anataña. Acto de jugar.

jueves. *s.* Illpüru. Día del rayo.

juetz. *s.* T'aqiri. Persona que juzga con autoridad adquirida.

jugador. *s.* Anatiri. Que suele jugar.

jugar. *v. intr.* Anataña. Hacer algo con el solo fin de entretenerse o divertirse.

jugo. *s.* Jilli. Zumo.

jugoso. *adj.* Jillini. Que tiene jugo.

juguete. *s.* Anataña. Objeto con que se entretienen los niños.

juicio. *s.* T'aqawi. Acto de juzgar.

juicioso. *adj.* Amuyasiri. Que tiene juicio o razón.

julio. *s.* Willka kuti. Mes del retorno del sol.

juncos. *s.* Tutura. Planta flexible de parajes húmedos.

junio. *s.* Mara t'aqa. Último mes del año andino.

juntado. *p. p.* Mayachata. Unido, enlazado.

juntamente. *adv.* Chika. Juntos, los dos.

juntar. *v. tr.* Apthapiña. Unir, congregar, agrupar, coleccionar varios objetos.

juntarse. *v. rec.* Chikaxaña. Estar o vivir juntos.

juntos. *adv.* Chika. Ir o andar entre dos.

jujar. *v. tr.* Juraña (<c). Prestar juramento.

justicia. *s.* Chiqankaña. Acto de derecho que permite pronunciar sentencias y castigar los delitos.

justificación. *s.* Laykupa. Argumentación de un trabajo de investigación.

justo. *adj. & s.* Chiqankiri. Que obra con justicia.

juventud. *s. m.* Waynaña. Ser joven el varón.

juventud. *s. f.* Tawaqña. Ser joven la mujer.

juzgar. *v. tr.* T'aqaña. Dar sentencia, solucionar.

K

- kaki.** *adj.* y *s.* Kaki. (Del inglés kha-ki, y este del indostaní, quechui-zado). Caqui, tela color de polvo.
- kantuta.** *s.* Qantuta. Cantuta, clavellina. Flor tricolor, símbolo nacional de Bolivia.
- kepis.** *s.* Kachucha. Kepí, gorro militar.
- kero.** *s.* Qiru. Vaso de arcilla o de madera.
- kerosén.** *s.* Kirusina. Petróleo refinado y destilado.
- kilo.** *s.* Kilu (<c). Kilogramo, medida de peso.
- kilómetro.** *s.* Kilumitru (<c). Medida de longitud que tiene 1. 000 metros.
- kiosko.** *s.* Kiwusku (<c). Quiosco, anaquel.

L

- laberinto.** *s.* Chinkana. Cosa confusa y enredada.
- labio.** *s.* Ispillu. Cada uno de los músculos externos de la boca.
- labor.** *s.* Irnaqawi. Trabajo.
- laborar.** *v. tr.* Irnaqaña. Labrar, trabajar.
- labrar.** *v. tr.* Yapuchaña. Cultivar la tierra.
- lactante.** *adj.* & *s.* Ñuñuri. Que mama o que se halla en el período de lactancia.
- lactar.** *v. intr.* Ñuñuña. Mamar la leche.
- ladera.** *s.* Irana. Declive lateral de un monte.
- lado.** *s.* Thiya. Costado, flanco.
- ladrar.** *v. intr.* Wajaña. Dar ladridos el perro. | *sinón.* Thathaña, jayiña.
- ladrido.** *s.* Jayi. Voz que emite el perro.
- ladrillo.** *s.* Sañu tika. Prisma rectangular de arcilla cocida.
- ladrón.** *adj.* y *s.* Lunthata. Que hurta o roba.
- lagaña.** *s.* Qhuch'a. Legaña de los ojos.
- lagartija.** *s.* Sutuwallu. Reptil de tamaño pequeño de la familia lacértidos.
- lagarto.** *s.* Jararankhu. Reptil saurio de mediano tamaño, sumamente ágil.
- lago.** *s.* Quta. Gran masa de agua en una de presión.
- lágrima.** *s.* Jacha. Gota de humor que vierten los ojos.
- lagrimear.** *v. intr.* Jachà jachsuña. Verter lágrimas a menudo.
- laguna.** *s.* Qutaña. Lago pequeño.
- lamer.** *v. tr.* Jallq'aña. Pasar la lengua por una cosa.
- lámina.** *s.* Sillp'u. Membrana delgada.
- laminado.** *adj.* Sillp'a. Delgado, de poco espesor superficial.
- lampiño.** *adj.* Jan sunkhani. Dícese del varón que no tiene barba.
- lana.** *s.* T'arwa. Vellón de las ovejas, carneros, etc.
- lanudo.** *adj.* T'arwani. De mucha lana o vello. | T'arwarara.
- lanzadera.** *s.* Jaxchiña. Palo delgado y largo con que se pasa la trama por el urdido.

- lanzadera.** *s.* Qhiwchhaña. Instrumento de telar similar a un plato largo para pasar la trama por la urdimbre.
- lanzar.** *v. tr.* Jaquña. Arrojar o tirar un objeto. | Jaqtaña.
- lapidar.** *v. tr.* Ch'axiña. Apedrear, matar a pedradas. | Ch'axt'aña.
- lápiz.** *s.* K'illiña. Barrita que sirve para escribir y dibujar.
- lapo.** *s.* T'axlli. Bofetada, sopapo.
- largo.** *adj.* Sayt'u. Que tiene longitud.
- lasciva.** *adj. & s. f.* Aricha. Dícese de la mujer dominada por el deseo sexual.
- lascivo.** *adj. & s. m.* Achala. Dícese del hombre o animal macho dominado por el deseo sexual.
- lástima.** *s.* Awiriya. Compasión, pena.
- lastimar.** *v. tr.* Usuchaña. Herir, producir herida.
- latido.** *s.* Untuqi. Golpe que la contracción y dilatación cardíaca produce en los tejidos orgánicos y que transmiten las arterias.
- látigo.** *s.* Jawq'aña. Azote largo, delgado y flexible.
- latir.** *v. intr.* T'ijtiña. Dar latidos.
- latrocinio.** *s.* Lunthataña. Acción de hurtar.
- lavar.** *v. tr.* T'axsiña. Limpiar con agua la ropa o cabello.
- laxar.** *v. tr.* Phiswayaña. Disminuir la tensión de una cosa, aflojar. | Phisarayaña.
- laxo.** *adj.* Phisa. Flojo, de poca tensión.
- lazo.** *s.* Wiska. Cuerda trenzada de lana de llama para amarrar o asegurar algo.
- leche.** *s.* Millk'i (<i>). Secreción de las mamas.
- lecho.** *s.* Ikiña. Cama, lugar de descanso.
- lechuga.** *s.* Lichuwa (<c>). Planta hortense.
- lechuza.** *s.* Ch'usiq. Ave rapaz nocturna.
- leer.** *v. tr.* Ullaña. Recorrer con la vista los caracteres escritos.
- legumbre.** *s.* Mik'ulla. Fruto o semilla en vaina.
- lejos.** *adv.* Jaya. A gran distancia.
- lema.** *s.* Amta aru. Frase que expresa mensaje de identidad y acción.
- lema.** *s. Ling.* Katu aru. Pieza léxica. Palabra de entrada, con la que se busca la definición en el diccionario.
- lengua estatal.** *loc. n. Socling.* Utt'ay aru (LT).
- lengua extra-formal.** *loc. n. Socling.* Anqach aru (LT).
- lengua extranjera.** *loc. n. Socling.* Anqa aru (LT).
- lengua global.** *loc. n. Socling.* Pachap aru (LT).
- lengua indígena.** *loc. n. Socling.* Qama aru (LT).
- lengua individual.** *loc. n. Socling.* Mayni aru (LT).
- lengua vehicular.** *loc. n. Socling.* Chaka aru (LT).
- lengua.** *s.* Laxra. Órgano móvil de la boca. || 2. Idioma de un pueblo o nación. Aru.
- lenguaje.** *s.* Jaqi aru. Sistema de comunicación humana.
- lento.** *adj.* K'acha. Lerdo, pesado. | *sinón.* Jari.

leña

leña. *s.* Phayañ lawa. Conjunto de ramas y troncos destinados a hacer fuego.

lerdo. *adj.* Tarma. Pesado, tardo, lento.

letra. *s.* Qillqa. Signo alfabético.

levantar. *v. tr.* Aptaña. Elevar, alzar, mover de abajo hacia arriba una cosa generalmente redonda.

léxico. *s.* Aru khumta. Terminología especializada de un área del saber.

ley. *s.* Kamachi. Precepto de la autoridad suprema.

liar. *v. tr.* Ñach'aña. Atar, empacar.

libélula. *s.* Chhixwiriri. Insecto de cuatro alas transparentes.

liberar. *v. tr.* Qhispiyaña. Libertar, salvar, redimir.

libertad. *s.* Qhispiña. Liberación, tener libertad.

libra. *s.* Liwra (<c). Una medida de peso.

librar. *v. tr.* Qhispiyaña. Sacar o preservar a uno de una dificultad, mal o peligro.

libre. *adj.* Inaki. Sin ocupación.

libre. *adj.* Qhispiña. Que goza de libertad.

libro. *s.* Panka. Obra de determinada extensión, cuyo contenido es científico o literario.

licenciado. *s.* Qamayú. Persona con grado académico de Licenciatura.

licuar. *v. tr.* Chulluyaña. Derretir, convertir en líquido. | *sinón.* Umatatayaña.

liendre. *s.* Ch'íñi. Huevo de piojo.

ligar. *v. tr.* Chinthapiña. Atar o enlazar dos cosas.

ligero. *adj.* Phisna. Ágil, veloz.

lila. *adj.* Lila (<c). Color morado claro.

limar. *v. tr.* Khithuña. Desgastar con la lima.

límite. *s.* Qurpa. Fin, término. | Qurpasi.

limpiar. *v. tr.* Q'umachaña. Quitar la suciedad.

limpio. *adj.* Q'uma. Que no tiene mancha ni suciedad.

linaje. *s.* Jatha. Línea de una familia.

lindo. *adj.* Kusa. Hermoso, grato a la vista.

línea. *s.* Siqi. Hilera, sucesión lineal de personas o cosas.

lingüista. *s.* Aru kamani. Estudioso de una o varias lenguas.

lingüística. *s.* Aruyati. Estudio científico de la lengua.

lisonjero. *adj. y s.* Q'asq'a. Que lisonjea o adula.

liso. *adj.* Llusq'a. Igual sin asperezas. | *sinón.* Llusq'a.

listo. *adj.* Ch'íkhi. Diligente.

litera. *s.* Kallaña. Vehículo sin ruedas con dos varas laterales.

liviano. *adj.* Phisna. De poco peso.

llaga. *s.* Llilli. Herida purulenta de los niños.

llama. *s.* Qarwa. Mamífero rumiante camélido, al cual los andinos usan como animal de carga y aprovechan su carne y su lana.

llamar. *v. tr.* Jawsaña. Dar voces a uno para que venga.

llameante. *adj.* Lawriri. Que llamea.

llamear. *v. intr.* Lawraña. Echar llamas.

llano. *adj.* Khuskha. Liso, igual, plano.

- llantén.** *s.* Lanti lanti. Hierba plantaginácea, usada en medicina como secante y refrescante.
- llanto.** *s.* Jacha. Efusión de lágrimas acompañada de lamentos.
- llanura.** *s.* Pampa. Terreno uniforme y dilatado sin altos ni bajos pronunciados.
- llave.** *s.* Llawi (<c). Instrumento metálico que abre y cierra la cerradura de puertas o cajones.
- llegada.** *s.* Puriña. Acción de llegar.
- llegar.** *v. intr.* Puriña. Arribar a un lugar.
- llenar.** *v. tr.* Phuqht'aña. Ocupar enteramente un lugar vacío. | Phuqhantaña.
- lleno.** *adj.* Phuqha. Enteramente ocupado, henchido.
- llevar.** *v. tr.* Apaña. Transportar una cosa cual sea su forma.
- llevarse.** *v. rec.* Apasiña. Tratarse con amistad entre dos personas.
- llorar.** *v. intr.* Jachaña. Derramar lágrimas.
- llorón.** *adj. y s.* Jachawalla. Que llora mucho y fácilmente.
- llover.** *v. impers.* Jalluña. Caer agua de las nubes.
- llovizna.** *s.* Sulla. Garúa, lluvia menuda. | Sulla jallu.
- lloviznar.** *v. intr.* Sullaña. Caer llovizna.
- lluvia.** *s.* Jallu. Agua que cae de la atmósfera.
- loar.** *v. tr.* Aytaña. Alabar, enaltecer.
- lóbrego.** *adj.* Tuta. Tenebroso.
- loco.** *adj. & s.* Luqhi. Demente. Privado de razón.
- locoto.** *s.* Luquti. Pimienta de tamaño mediano muy picante.
- locura.** *s.* Luqhiptaña. Privación de juicio.
- lodazal.** *s.* Ñiq'i ñiq'i. Sitio lleno de lodo.
- lodo.** *s.* Juri. Mezcla de tierra y agua.
- lombriz.** *s.* Sillq'u. Gusano que vive en tierras húmedas.
- longitud.** *s.* Waru. Medida a lo largo.
- loro.** *s.* K'alla. Papagayo, cotorra.
- lozanía.** *s.* Qhallallt'aña. Aspecto de verdor y frondosidad en las plantas.
- lozano.** *adj.* Qhallalliri. Verde y frondoso.
- lucero.** *s.* Ururi. Cualquier astro muy brillante. | Ururu.
- luciérnaga.** *s.* Phichhinkilla. Insecto que alumbra de noche. | *sinón.* Nina nina.
- lúcuma.** *s.* Lujma. Fruto de lúcumo.
- luchar.** *v. intr.* Nuwasiña. Pelear, lidiar dos personas.
- lugar.** *s.* Chaqa. Sitio o contexto específico.
- luminoso.** *adj.* Llijuri. Que despidе luz. | *sinón.* Qhaniri.
- luna.** *s.* Phaxsi. Astro, satélite de la tierra.
- lunar.** *s.* Ana. Mancha en el cutis.
- lunarejo.** *adj.* Anani. Dícese de la persona que tiene uno o más lunares en el rostro.
- lunes.** *s.* Phaxsüru. Día de la luna.
- lustrar.** *v. tr.* Llijtayaña. Dar lustre a una cosa.
- luz.** *s.* Qhana. luminosidad, lo que ilumina las cosas.
- luzbel.** *s.* Supaya. Lucifer. | *sinón.* Saxra.

macana

M

macana. *s.* Jawq'aña. Arma contundente ofensiva, porra, garrote.

macizo. *adj.* Ch'ullqhi. Fuerte, robusto, fornido.

machacar. *v. tr.* Ch'axiña. Desmenuzar a golpes.

macho. *s. & adj.* Urqu. Ser del sexo masculino.

machucar. *v. tr.* Ch'axiña. Machacar a golpes.

madeja. *s.* Juñi. Hilo recogido en vueltas iguales.

madera. *s.* K'ullu. Parte sólida de los árboles.

madrastra. *s.* Qhipa tayka. Segunda esposa del padre.

madre. *s.* Tayka. Mujer que ha tenido hijos.

madrugada. *s.* Willjta. Alba, amanecer. | *sinón.* Qhantati.

madrugar. *v. intr.* Willjtat sartaña. Levantarse temprano.

maduración. *s.* Puquña. Acción de madurar.

madurar. *v. tr.* Puquña. Dar sazón a los frutos.

maduro. *adj.* Puquta. Que ya está en sazón.

maestro. *s.* Yatichiri. Quien enseña.

magíster. *s.* Masayu. Persona con grado académico de maestría.

maguey. *s.* Chuchawa. Cierta pita.

maíz. *s.* Tunqu. Planta gramínea y su grano.

maizal. *s.* Tunqu yapu. Tierra sembrada de maíz.

majar. *v. tr.* Ch'axiña. Machacar, golpear para desmenuzar.

mal. *adv.* Jan wali. No bien.

malaria. *s.* Chujchu. Fiebre palúdica.

malcriado. *adj.* Jan wali yatichata. Falto de educación.

maldición. *s.* Jachjaña. Imprecación con que se desea un daño a otro.

maldecir. *v. tr.* Jachjaña. Echar maldiciones.

maldito. *adj.* Sinti qhuru. Perverso, de mal intención. | *sinón.* Ancha qhuru.

maleza. *s.* Qura. Abundancia de hierbas malas.

malgastar. *v. tr.* Tukjaña. Derrochar, desperdiciar una cosa.

malhechor. *adj. y s.* Ñanqhachiri. De índole pernicioso.

malo. *adj.* Qhuru. No bueno, falto de bondad.

malograr. *v. tr.* Allqayaña. Frustrar, interrumpir.

malparir. *v. intr.* Sulluña. Abortar, dar a luz antes de tiempo.

maltratar. *v. tr.* Usuchjaña. Lastimar, herir, producir herida.

malvado. *adj. y s.* Saxra. Perverso, muy malo.

mamar. *v. tr.* Ñuñuña. Tomar la leche de los pechos.

mama. *s.* Ñuñu. Teta, seno, pecho.

mamá. *s. fam.* Mamaku. Expresión menos formal que decir Madre.

manantial. *s.* Phuju. Nacimiento de las aguas. | *sinón.* Phuch'u, uma jalsu.

manar. *v. intr.* Jalaña. Brotar o salir de una parte un líquido.

manco. *adj. & s.* K'ukillu. Falto de un brazo o una o dos manos.

mancha. *s.* Q'añu. Señal de suciedad.

manchar. *v. tr.* Q'añuchaña. Ensuciar una cosa.

mandar. *v. tr.* Kamachiña. Ordenar, dar órdenes.

mandato. *s.* Kamachi. Orden, precepto.

mandíbula. *s.* Tiranqaya. Quijada, mandíbula inferior. | *sinón.* Änkha.

manejar. *v. tr.* Apnaqaña. Traer o llevar con las manos.

mango. *s.* Katu. Parte por donde se toma un instrumento de labranza en la agricultura.

maní. *s.* Chuqupa. Cacahuete, producto del valle.

maniatar. *v. tr.* Maniyaña (<c). Atar las manos o pies de un animal. | Maniyt'aña.

mano. *s.* Ampara. Parte del cuerpo humano en la extremidad superior.

manejo. *s.* Q'api. Haz que cabe en la mano. | *sinón.* Pichu.

manosear. *v. tr.* Llawq'aña. Tocar, tentar repetidamente con las manos.

manso. *adj.* Axa. Doméstico, apacible.

manta. *s.* Phullu. Prenda suelta de abrigo.

mantilla. *s.* Phalt'a. Mantón felposo que las jóvenes usan prendido del cuello y que cae hasta los codos.

manto. *s.* Llaquilla. Especie de capa amplia que cae desde la cabeza.

mantener. *v. tr.* Katxasiña. Estabilizar, poner en equilibrio estable.

mantenimiento de la lengua. *loc. n. Socling.* Aru katxasiña (LT).

mañana. *s.* Arumirja. Primera mitad del día.

mar. *s.* Lamar quta. Gran masa de agua salada.

maraña. *s.* Pixtu. Enredo, embrollo.

marca. *s.* Chimpu. Señal que identifica.

marcar. *v. tr.* Chimpuña. Señalar, poner marca. | Chimpt'aña.

marchitado. *p. p.* Suwarata. Ajado, mustio, agostado. | Suwantata.

marchitar. *v. tr.* Suwaraña. Ajar, deslucir. | Suwantaña.

mareo. *s.* Chankapura. Indisposición acompañada de vahídos.

margen. *s.* Thiya. Borde, canto.

marido. *s.* Chacha. Esposo, pareja.

mariposa. *s.* Pilpintu. Clase de insecto alado. Mariposa de varios colores.

marlo. *s.* Thulu. Zuro de maíz.

maroma. *s.* Phala. Cuerda gruesa hecha de paja.

marrón. *adj. y s.* Ch'umphi. De color castaño.

martes. *s.* Atüru. Día del planeta tierra.

martillo. *s.* Liq'iña. Herramienta para golpear.

marzo. *s.* Achuqa. Mes del año. | Achuq phaxsi.

más. *adv.* Juk'ampi. Indica exceso en superioridad o inferioridad.

mascar. *v. tr.* Q'awchiña. Masticar caña o chicle.

máscara. *s.* Kastu. Antifaz, careta.

masculino. *adj.* Chacha. Propio del varón, referido a persona.

masticable. *adj.* Q'awchiña. Que se puede masticar.

masticar. *v. tr.* Q'awchiña. Mascar caña o chicle.

mástil. *s.* K'astu. Palo de un buque.

mata. *s.* Ali. Planta perenne de tallo bajo y más o menos ramificado.

matar

matar. *v. tr.* Jiwayaña. Quitar la vida.

materia. *s.* Kamiña. Asignatura.

matizar. *v. tr.* Samichaña. Juntar, casar diversos colores.

matrimonio. *s.* Jaqichawi. Casamiento, nupcias.

maullar. *v. intr.* Jachaña. Dar maullidos el gato.

mayo. *s.* Llamayu. Mes del año. | Llamay phaxsi.

mayor. *adj.* Jiliri. De más edad.

mazamorra. *s.* Allpi. Manjar de maíz, aguanoso.

mazo. *s.* Jawq'aña. Porra que se utiliza para romper terrones en trabajos agrícolas.

mazorca. *s.* Chhuxllu. Espiga de maíz seco.

mear. *v. intr.* Chhuxuña. Expeler la orina, orinar. | Chhuxuraña.

mecer. *v. tr.* Chhujuña. Arrullar a un niño.

mechón. *s.* Qulti. Porción de pelos, mechón de lana. | Qula.

medianoche. *s.* Chika aruma. Las doce de la noche.

medicamento. *s.* Qulla. Toda sustancia curativa.

medicina. *s.* Qulla. Medicamento, sustancia curativa.

médico. *s.* Qulla kamani. Experto en salud. | Qulliri.

medida. *s.* Tupuña. Acto de medir.

medio. *adj. y s.* Taypi. Centro.

mediodía. *s.* Chika uru. Hora en que el sol está en el punto más alto del horizonte. | Chiküru.

medir. *v. tr.* Tupuña. Estimar una cantidad según su relación con la unidad.

meditar. *v. tr.* Lup'ña. Pensar, reflexionar, discurrir.

medroso. *adj.* Llajlla. Temeroso, cobarde.

médula. *s.* Parpa. Sustancia contenida en el interior de los huesos.

mejilla. *s.* Nawna. Cada una de las dos prominencias faciales.

mejor. *adj.* Kusa. Superior a otra cosa.

mella. *s.* Q'asa. Rotura en el filo o en el borde de una cosa.

mellar. *v. tr.* Q'asaraña. Hacer mella.

membrana. *s.* Llika. Tejido delgado que cubre visceras.

memoria. *s.* Amta. Facultad de recordar.

mendigar. *v. tr.* Waxt'asiña. Pedir limosna.

mendigo. *s.* Waxt'asiri. Persona que pide limosna.

menear. *v. intr.* Jiruña. Agitar o mover líquidos.

menguar. *v. intr.* Pisiqtaña. Disminuir o irse consumiendo.

menor. *adj. y s.* Sullka. De menos edad.

menos. *adv.* Pisi. Denota falta, disminución, inferioridad, limitación, etc.

menoscabar. *v. tr.* Pisiptayaña. Disminuir, reducir. | *sinón.* Iraqaña.

menospreciar. *v. tr.* Jisk'achaña. Despreciar, subvalorar.

mensaje. *s.* Chaskiwi. Comunicación escrita u oral enviada.

mensajear. *v. tr.* Qupuchaña. Enviar un mensaje electrónico o por *whatsapp*.

mensajero. *adj. & s.* Khitha. Que lleva algún despacho o noticia.

menstruación. *s.* Phaxsi wila. Flujo mensual de la mujer.

mente. *s.* Amuyu. Potencia intelectual.

- mentecato.** *adj. & s.* Ipi. Necio, zozzo.
- mentir.** *v. intr.* K'arisiña. Decir algo contrario a la verdad.
- mentira.** *s.* K'ari. Lo opuesto a la verdad.
- mentiroso.** *adj.* K'ari. Que suele mentir.
- mentón.** *s.* Änkha. Barbilla o prominencia de la mandíbula inferior. | *sinón.* Tiranqaya.
- menudo.** *adj.* T'una. Pequeño, chico.
- meñique.** *adj. & s.* Sullka luk'ana. Dedo menor de la mano.
- mercado.** *s.* Qhathu. Comercio público.
- merendar.** *v. intr.* Ququsiña. Tomar la merienda.
- merienda.** *s.* Ququ. Papas u otra comida fría que se sirve en el trabajo.
- mermar.** *v. intr.* Juk'araña. Disminuir una cosa. | *sinón.* Pisiqtaña.
- merodear.** *v. intr.* Muyupayaña. Vagar por las inmediaciones de algún lugar, en general con malos fines.
- mes.** *s.* Phaxsi. Cada una de las doce partes en que se divide el año.
- mesa.** *s.* Tiwana. Tabla sostenida sobre unas patas.
- mesar.** *v. tr.* Jik'iraña. Arrancar el cabello con las manos.
- mesón.** *s.* Tampu. Posada, casa de llegada.
- mestizo.** *adj. neol.* Misti (<c).
- metal.** *s.* Qhuyala. Cualquiera de ciertos cuerpos simples buenos conductores del calor y de la electricidad.
- meter.** *v. tr.* Apantaña. Poner dentro, introducir.
- método.** *s. Inv.* Jamu thakhi. Camino y procedimiento que da rigor a la investigación.
- mezcla.** *s.* Ch'alu. Mezcladura, acción y efecto de mezclar o mezclarse. | *sinón.* Ch'arqhu.
- mezclar.** *v. tr.* Ch'aluña. Desordenar lo que ya estaba en orden. | *sinón.* Ch'arqhuña, kituña.
- mezquino.** *adj.* Q'awachi. Avaro, tacaño.
- micrófono.** *s.* Qhasiña. Instrumento que recibe el sonido para amplificar mediante parlantes.
- microbio.** *s.* Laq'ulla. Gusano o bicho muy pequeño.
- miedo.** *s.* Axsaraña. Angustia, temor ante un peligro.
- miedoso.** *adj.* Axsariri. Que tiene miedo.
- miel.** *s.* Misk'i. Sustancia dulce que elabora la abeja.
- miércoles.** *s.* Pachüru. Día del cosmos.
- migrante.** *s.* Sarxiri. El que se va a vivir a otra tierra.
- migrar.** *v. intr.* Sarxaña. Irse a vivir a otra tierra.
- mil.** *adj.* Waranqa. Diez veces cien.
- milano.** *s.* Qillwa. Ave falconiforme de las lagunas. | Qiwña.
- millón.** *s.* Jachu. Mil millares.
- mimar.** *v. tr.* Q'ayachaña. Hacer caricias. | *sinón.* Munaraña.
- mina.** *s.* Qhuya. Conjunto de excavaciones para la extracción de minerales.
- minero.** *s.* Qhuyanchu. Persona que trabaja en minas.
- minuto.** *s.* K'ata. Tiempo de 60 segundos.

mío, mía

mío, mía. *pron.* Nayankiri. Posesivo de primera persona en género masculino y femenino. | Nankiri.

mirador. *s.* Uñxataña. Lugar desde el cual se contempla un paisaje.

mirar. *v. tr.* Uñch'ukiña. Fijar la vista en un objeto aplicando la atención.

miserable. *adj.* Maxlla. Tacaño, avaro. | *sinón.* Q'awachi.

mismo. *adj.* Kikpa. Denota identidad. | *sinón.* Pachpa.

mitad. *s.* Chikata. Cualquiera de las dos partes iguales de un todo.

mocasín. *s.* P'ullqu. Calzado que usan los indígenas, hecho de piel sin curtir.

moco. *s.* Jurma. Sustancia que sale de las narices.

mocososo. *adj.* Jurmarara. Niño que tiene mocos.

mochila. *s.* Muchila (<c). Bolsa con dos cintas o cuerdas de brazo para llevar útiles en la espalda.

mocho. *adj.* Muthu. Sin punta o remate.

modalidad lingüística. *loc. n. Socling.* Aru kisara (LT). | Modalidad bilingüe. Pã aru kisara.

modelar. *v. tr.* Yamparuña. Hacer figuras o estatuas.

modelo. *s.* Yamparu. Figura de piedra, madera, metal, etc.

modernizar. *v. tr.* Machaqaptayaña. Hacer moderno, renovar.

modo. *s.* Jamu. Manera, tal sentido.

mofa. *s.* Sawka. Burla, escarnio.

mofeta. *s.* Añuthaya. Zorrillo. | Añathuya.

moho. *s. Bot.* Qurwari. Hongo filamentoso que forma colonias sobre sustancias en descomposición.

mojado. *adj.* Ch'arana. Objeto, ropa o lugar húmedo.

mojar. *v. tr.* Ch'aranaña. Humedecer una cosa con agua u otro líquido.

mojinete. *s.* Qära. Remate triangular de una construcción donde descansan los extremos de la viga de cumbreira. | Uta qära.

mojón. *s.* Qurpa. Hito. | *sinón.* Chuta.

molde. *s.* Tikaya. Pieza hueca para amoldar.

moldear. *v. tr.* Tikayaña. Amoldar el queso o adobe.

moler. *v. tr.* K'iyaña. Quebrantar con una piedra esférica un cuerpo seco reduciéndolo a menudísimas partes o a polvo.

molestar. *v. tr.* Turiyaña. Fastidiar, incomodar.

molido. *adj.* Ñut'u. Reducido a polvo. | *sinón.* K'iyaata.

molino. *s.* Qhuna. Dos piezas de piedra labrada para moler cereales.

mollar. *adj.* Jasa. Blando y fácil de partir.

momento. *s.* Ratu (<c). Instante, rato.

momia. *s.* Chullpa. Cadáver conservado en tumbas antiguas.

mondar. *v. tr.* Muntaña. Quitar la cáscara a las frutas, la corteza o piel a los tubérculos. | Muntañaña.

mono. *s.* K'usillu. Animal cuadrupedo.

monografía. *s. Inv.* Jisk'a yatxata. Estudio de un aspecto concreto.

monolingüismo. *s. Socling.* Mä arwayu (LT).

montar. *v. intr.* Lat'xataña. Cabalgar, subir al caballo o bicicleta. | *sinón.* Kachxataña.

montaraz. *adj.* Sallqa. Que anda o está hecho a andar por los montes o se ha criado en ellos.

monte. *s.* Qullu. Montaña, colina.

montera. *s.* Qära. Prenda suntuosa que abriga la cabeza.

montículo. *s.* Jisk'a qullu. Monte pequeño.

montón. *s.* Qullu. Conjunto de cosas puestas desordenadamente unas sobre otras. | *sinón.* Qutu.

moño. *s.* Suk'uta (<q). Copete, moño de plumas de algunas aves.

morado. *adj. & s.* Murturiya. De color entre carmín y azul.

morder. *v. tr.* P'ataña. Asir con los dientes. | P'ataqaña. *sinón.* Achuqaña.

mordisco. *s.* P'atjata. Bocado dado con los dientes.

moribundo. *adj. & s.* Jiwäncha. Próximo a morir.

morir. *v. intr. & prnl.* Jiwaña. Cesar de vivir.

mortal. *adj.* Jiwiri. Sujeto a morir.

mortero. *s.* Qhuna. Herramienta para moler cereales, molidora.

mosca. *s.* Pankataya. Insecto alado que zumba.

mosquito. *s.* Chhichhillankha. Insecto alado más pequeño que la mosca.

mostrar. *v. tr.* Uñachayaña. Poner a la vista. | Uñacht'ayaña.

mote. *s.* Mut'i. Maíz o haba cocidos.

moteado. *adj.* Allqa. Salpicada de motas una tela.

mover. *v. tr.* Unxtayaña. Hacer que un cuerpo o parte de él cambie de posición o de situación. | Unuqiyaña.

moza. *s. f.* Tawaqu. Mujer joven.

mozo. *s. m.* Wayna. Hombre joven.

muchacha. *s. f.* Q'axu tawaqu. Mujer en edad adolescente.

muchacho. *s. m.* Q'axu wayna. Varón en edad adolescente.

mucho. *adv.* Ancha. Bastante, demasiado

muchos. *pron.* Waljani. Varias personas.

mudez. *s.* Amüña. Imposibilidad física de hablar.

mudo. *adj. y s.* Amu. Privado del habla.

muela. *s.* Aqu. Cada diente posterior.

muerte. *s.* Jiwaña. Cesación de la vida.

mugir. *v. intr.* Qhulthuña. Dar mugidos la res vacuna.

mugre. *s.* Q'añu. Suciedad grasienda.

mujer. *s. f.* Warmi. Persona de sexo femenino.

mujeriego. *adj.* Warmirara. Aficionado a las mujeres.

multilingüismo. *loc. n. Socling.* Jakhu arwayu. Capacidad y uso individual de lenguas mayor al bilingüismo (LT).

multiplicación. *s. Mat.* Mirayaña. Acción de multiplicar.

multiplicar. *v. tr.* Mirayaña. Aumentar considerablemente.

multitud. *s.* Waljani. Número grande de personas o cosas. | *sinón.* Wakita, alluxa.

mundo. *s.* Uraqi pacha. Planeta tierra.

muñeca. *s.* Ampar muqu. Articulación de la mano con el antebrazo.

muñeco

muñeco. *s.* Lanlaku. Juguete de figura humana.

muralla. *s.* Pirqa. Muro u obra defensiva.

murciélago. *s.* Chiñi. Mamífero nocturno de alas membranosas.

murmurador. *adj. & s.* Chuchiri. Que murmura cuando riñe.

murmurar. *v. intr.* Sipsiña. Formar ruido suave, cuchichear.

muro. *s.* Pirqa. Tapia, pared que sirve de cerco.

museo. *s.* Nayrja uta. Lugar donde se conservan y exhiben públicamente colecciones de obras de arte, objetos de valor histórico o científico.

música. *s.* Ayma. Sonido melodioso al oído.

musitar. *v. intr.* Chhipchhiña. Susurrar, decir al oído.

muslo. *s.* Lankhu chara. Parte de la pierna desde el cuadril hasta la rodilla.

mutilar. *v. tr.* Muthuqaña. Cortar, cercenar una parte del cuerpo o de cualquier otra cosa.

muy. *adv.* Sinti. Que indica grado sumo. | *sinón.* Ancha.

N

nabo. *s.* Qanawa. Planta de raíz carnosa y comestible.

nacer. *v. intr.* Yuriña. Salir del vientre materno.

nación. *s.* Marka. Conjunto de los habitantes de un territorio regido por el mismo gobierno.

nada. *s.* Ch'usaki. Ausencia de todo.

nadar. *v. intr.* Tuyuña. Mantenerse sobre un líquido e ir por él sin tocar el fondo.

nadie. *pron.* Ni khiti. Ninguna persona.

nalga. *s.* Ch'ina. Cada una de las asentaderas. | Ch'ina nawna.

naranja. *adj.* Wantura. De color anaranjado.

naranja. *s.* Larankha (<c). Fruto del naranjo.

narigón. *adj. y s.* Jach'a nasani. Narigudo, de nariz grande.

nariz. *s.* Nasa. Órgano del olfato y la respiración.

narrar. *v. tr.* Atamiña. Relatar, referir, contar.

nata. *s.* Thayt'a. Sustancia espesa de la leche. | *sinón.* Lip'ichi.

naturaleza. *s.* Jakawi pacha. Conjunto de seres creados.

náusea. *s.* Wallchhaqi. Ansia de vomitar.

navegar. *v. intr.* Wampuña. Hacer viaje en una embarcación.

neblina. *s.* Urpu. Niebla espesa y baja.

necesario. *adj.* Qani. Algo muy útil.

necesitar. *v. tr.* Munaña. Tener necesidad de algo.

neccio. *adj. & s.* Ipi. Ignorante, tonto.

néctar. *s.* Ñujñu. Cualquier licor exquisito.

negar. *v. tr.* Janiw saña. Decir no o que no es cierto.

negociar. *v. intr.* Alakipaña. Tratar y comerciar.

negro. *adj.* Ch'iyara. De color muy oscuro.

nene. *s.* Wawa. Niño pequeño.

nervio. *s.* Anku. Tendón.

nevada. *s.* Khunu. Nieve que cae en copos extendidos.

nevar. *v. impers.* Khunuña. Caer nieve.

nevisca. *s.* Aqarapi. Nevada que cae en copos.

nexo. *s.* Waythapi. Unión o vínculo de una cosa con otra.

nido. *s.* Tapa. Lecho de las aves.

niebla. *s.* Urpu. Nube en contacto con la tierra.

nieto, ta. *s.* Allchhi. Término de parentesco usado de manera general para un nieto o nieta.

nieve. *s.* Khunu. Agua congelada que cae en copos.

ningua. *s.* Sut'i. Insecto parecido a la pulga que se introduce en la carne del hombre o de los animales.

ningún, ninguna. *adj.* Ni mā. Ni una persona u objeto.

niñez. *s.* Wawaña. Edad infantil.

niño. *s.* Wawa. Párvulo.

nivel. *s.* Patawja. Altura o grado de avance.

nivelar. *v. tr.* Khuskhachaña. Poner plano o parejo.

no. *adv.* Jan. Que denota negación en un enunciado declarativo. “Jan saramti”: No vayas. “Jan samti”: No digas. || 2. Jani. No en sentido imperativo. Expresión que denota prohibición en un enunciado breve que no acepta verbos. “Jani ampi”: No pues. “Jani mirā”: No por favor.

noción. *s.* Amuyu. Idea de una cosa. Conocimiento elemental.

noche. *s.* Aruma. De la puesta a la salida del sol.

nombrar. *v. tr.* Sutichaña. Denominar, dar un nombre a alguien o algo.

nombrar. *v. tr.* Suti aytaña. Decir el nombre de una persona o cosa.

nombre. *s.* Suti.

normalización lingüística. *loc. n.* Socling. Aru walichaña. (LT).

normalizar. *v. tr.* Chiqanchaña. Unificar una lengua en su escritura a nivel alfabético, silábico y ortográfico.

norte. *s.* Alasaya. Punto cardinal.

nosotros. *pron. pers.* Jiwasa. Pronombre incluyente, indica más ustedes.

nosotros. *pron. pers.* Nanaka. Pronombre excluyente, indica menos ustedes.

noticia. *s.* Yatiyawi. Conocimiento de una cosa.

novedad. *s.* Machaqa. Calidad de nuevo.

noveno. *adj.* Llatunkiri. Después del octavo.

novia. *s. f.* Jichha warmi. La que está próxima a casarse.

novio. *s. m.* Jichha chacha. El que está próximo a casarse.

noviembre. *s.* Lapaka. Mes del año. | Lapak phaxsi.

nube. *s.* Qinaya. Masa de vapor de agua suspendida en la atmósfera.

nublado. *adj.* Ch'urawi. Cubierto de nubes.

nuca. *s.* Kukusa. Parte posterior del cuello donde se une la cabeza al espinazo.

nudo. *s.* Chinu. Anudamiento, amarro.

nuera. *s.* Yuxch'a. Esposa del hijo de alguien. Respecto de la suegra.

nueve

- nueve.** *adj.* Llatunka. Casi diez.
nuevo. *adj.* Machaqa. Reciente, visto u oído por primera vez.
numerar. *v. tr.* Jakhunchaña. Enumerar, dar número a cada quien o a cada objeto.
número. *s.* Jakhu. Signo y expresión de una cantidad.
numeración. *s.* Jakhuwi. Acción y efecto de numerar.
nunca. *adv.* Janipuni. En ningún momento. | Janipini.

Ñ

- ñácara.** *s.* Llixti. Úlcera, llaga.
ñandú. *s.* Suri. Avestruz de América.
ñaño. *adj.* Q'aya. Mimado, muy querido.
ñato. *adj. & s. fam.* Nasà pallalla. De nariz chata y plana.
ñeque. *s.* Ch'ama. Fuerza, energía.
ñoño, -ña. *adj. fam.* Ipi. Bobo, necio, persona de corto ingenio. | *sinón.* Pisi chuyma.

O

- obedecer.** *v. tr.* Kasuña (<c). Cumplir lo ordenado.
obediente. *adj.* Ist'asiri. Propenso a obedecer.
objetivo. *s.* Amta. Meta a lograr. | Objetivo general. Jach'a amta.
objeto. *s.* Yä. Cosa material.
oblicuo. *adj.* Alita. Sesgado, inclinado. | Alt'ata.
obligación. *s.* Phuqhaña. Deber, algo a cumplir.

- obligar.** *v. tr.* Wayt'aña. Presionar a alguien para que cumpla. Compe-ler. | Waykataña.
obra. *s.* Lurata. Cosa hecha.
obsequiar. *v. tr.* Waxt'aña. Dar por condescendencia, conceder por favor.
observación. *s.* Inv. Uñaqawi. Técnica de percepción de datos al estar presente en un evento.
observar. *v. tr.* Uñaqaña. Mirar dis- simuladamente la casa de alguien.
obstaculizar. *v. tr.* Jark'antaña. Poner obstáculos, dificultar o impedir la consecución de algún propósito.
obstáculo. *s.* Jark'aña. Impedimen- to, acción de dificultar.
obstruir. *v. tr.* Jark'antaña. Tapar, cerrar, impedir.
oca. *s. Bot.* Apilla. Tubérculo de forma de papas largas y varios ojos.
ocaso. *s.* Inti jalanta. Puesta del sol.
occidente. *s.* Inti jalanta. Oeste, poniente.
océano. *s.* Lamar quta. Inmensa masa de agua.
ocioso. *adj. & s.* Jayra. Que no trabaja, flojo, perezoso, poltrón, haragán.
octavo. *adj.* Kimsaqallquri. Des- pués de séptimo.
octubre. *s.* Taypi sata. Mes del año.
ocultar. *v. tr.* Imantaña. Esconder, tapar, encubrir a la vista.
oculto. *adj.* Jamasa. Escondido, lugar que no está a la vista.
ocupación. *s.* Irnaqawi. Trabajo, empleo, oficio o dignidad.
ocupado. *adj.* Ukupata (<c). Que tiene su labor o sus quehaceres. | *sinón.* Lurañani.

- ocupar.** *v. tr.* Qamantaña. Tomar posesión, apoderarse de una cosa, tener dominio de ella.
- ochenta.** *adj.* Kimsaqallqu tunka. Ocho veces diez.
- ocho.** *adj.* Kimsaqallqu. Siete y uno.
- odiado.** *adj.* Uñisita. Aborrecido, malquerido. | Uñita.
- odiar.** *v. tr.* Uñisiña. Tener odio.
- odio.** *s.* Uñisiña. Antipatía y aversión hacia alguna cosa o persona.
- odioso.** *adj.* Uñisiri. Aborrecible. | Uñisi khuchhi.
- odre.** *s. fig. y fam.* Machata. Persona borracha o muy bebedora. | *sinón.* Umata.
- oeste.** *s.* Inti jalanta. Occidente, poniente.
- ofender.** *v. tr.* Ñanqhachaña. Irritar, hacer daño.
- oficial.** *adj.* Kamachita. Reconocido por ley.
- oficina.** *s.* Qama uta. Casa donde se trabaja.
- ofrecer.** *v. tr.* Luqtaña. Presentar y dar voluntariamente una cosa.
- ofrenda.** *s.* Waxt'a. Don que se da a las deidades. | *sinón.* Luqta.
- ofuscar.** *v. tr.* Ch'amakt'ayaña. Deslumbrar, turbar la vista.
- ¡oh!** *interj.* Ay! Expresión que se usa para manifestar diversos movimientos del ánimo.
- oído.** *s.* Jinchu. Sentido y órgano de la audición.
- oír.** *v. tr.* Ist'aña. Percibir los sonidos.
- ojal.** *s.* Nayra. Abertura de ropa en que entra el botón.
- ¡ojalá!** *interj.* Inachay! Expresión de deseo vehemente.
- ojo.** *s.* Nayra. Órgano de la vista.
- ojoso.** *adj.* Jach'a nayrani. De ojos grandes.
- ojota.** *s.* Wiskhu. Calzado a manera de sandalia, abarca.
- ola.** *s.* Uxi. Onda de agua agitada.
- oler.** *v. tr.* Mukhiña. Percibir los olores.
- olfato.** *s.* Mukhiña. Sentido con que se perciben los olores.
- olfatear.** *v. tr.* Mukht'aña. Oler con ahínco.
- olor.** *s.* Q'aphi. Impresión olfativa de un perfume o de esencia despedida por las cosas que huelen bien.
- oloroso.** *adj.* Q'aphini. Que exhala fragancia.
- olvidar.** *v. tr.* Armaña. Perder la memoria de algo.
- olvido.** *s.* Armaña. Cesación de la memoria que se tenía.
- olla.** *s.* Phukhu. Vasija redonda de barro o metal y con una o dos asas.
- ombligo.** *s.* Kururu. Cicatriz umbilical.
- omóplato.** *s.* Taqa taqa. Hueso plano en la espalda.
- once.** *adj.* Tunka mayani. Diez y uno.
- opaco.** *adj.* Chharphu. Que no es diáfano. | Chhayphu.
- oposición.** *s.* Uñithapisiña. Acción y efecto de oponerse una persona o cosa a otra.
- oprimido.** *adj.* Llupjata. Avasallado, presionado con desprecio.
- oprimir.** *v. tr.* Llupjaña. Ejercer presión.
- oración.** *s.* Tama aru. Cadena de palabras o morfemas que construyen una unidad de comprensión.

orden

orden. *s.* Kamachi. Mandato, precepto.

ordenanza. *s.* Kamachi. Mandato, orden.

ordenar. *v. tr.* Kamachjaña. Mandar, dar órdenes.

ordeñar. *v. tr.* Ch'awaña. Extraer la leche.

orear. *v. tr.* T'ajsaraña. Dar en una cosa el aire para que se seque o se le quite la humedad o el olor que ha contraído.

oreja. *s.* Jinchu. Oído, órgano y sentido de la audición.

orejera. *s.* Lluch'u pili. Cada una de las dos piezas del gorro que cubren las orejas.

orejudo. *adj.* Jach'a jinchuni. Que tiene orejas grandes o largas.

orfandad. *s.* Wajchña. Estado de huérfano.

orgullo. *s.* Apusi. Altanería, exceso de estimación propia.

orgullosa. *adj.* Apusnaqiri. Altanero, presumido, presuntuoso.

oriente. *s.* Inti jalsu. Punto cardinal del horizonte por donde sale el sol.

origen. *s.* Qallta. Principio, causa, nacimiento.

originar. *v. tr.* Qalltayaña. Dar origen, principio o nacimiento a una cosa.

orilla. *s.* Thiya. Borde, canto, margen, ribera.

orina. *s.* Chhuxu. Líquido secretado por los riñones.

orinar. *v. intr.* Chhuxuña. Expeler la orina. | Chhuxuraña.

ornamentar. *v. tr.* K'achachaña. Adornar, decorar un lugar. | *sinón.* T'ikhaña.

oro. *s.* Quri. Metal precioso.

ortiga. *s.* Itapallu. Planta urticácea.

orto. *s.* Inti jalsu. Salida o aparición de un astro por el horizonte.

oruga. *s.* Laqatu. Gusano de las gramas.

osamenta. *s.* Karkasa (<q). Esqueleto, conjunto de huesos.

oscuro. *adj.* Ch'amaka. Que carece de luz o claridad.

oso. *s.* Jukumari. Mamífero carnívoro.

otoño. *s.* Jawq'a pacha. Estación del año que sigue al estío.

otorgar. *v. tr.* Luqtaña. Dar, conceder formalmente.

otro. *adj.* y *s.* Yaqha. Dícese de cualquier persona o cosa distinta de aquella de que se habla.

ovalado. *adj.* Wisq'u. Oval, ovoide.

oveja. *s. Zool.* Iwija. Mamífero rumiante de la familia bóvidos. | Iwisa.

ovillar. *v. tr.* Khiwiña. Hacer ovillos.

ovillo. *s.* Ch'ankha muruq'u. Bola de hilo, lana o caito.

oxidar. *v. intr.* Saruña (<c). Ensarrarse un objeto metálico. | Saruntaña.

oyente. *adj. & s.* Ist'iri. Persona que escucha.

¡oye! *interj.* Ampí! Expresión de llamada de atención.

P

pacar. *v. intr.* Manq'aña. Comer el ganado la hierba.

paciencia. *s.* Llamp'u chuyma. Virtud que consiste en sufrir sin

- perturbación del ánimo los infortunios y trabajos.
- pacífico.** *adj.* Llamp'u chuymani. Sosegado, tranquilo.
- pacto.** *s.* Arust'a. Convenio entre dos o más.
- padecer.** *v. tr.* Mutuña. Sufrir, sentir un dolor o daño.
- padrastró.** *s.* Qhipa awki. Marido de la madre respecto a los hijos habidos antes por ella.
- padre.** *s.* Awki. Varón o macho que ha engendrado.
- padrino.** *s.* Ichu tata. El de bautismo.
- pagar.** *v. tr.* Payllaña. Satisfacer lo que se debe.
- página.** *s.* Jana. Cada plana de las hojas de un libro.
- país.** *s.* Marka. Nación, región o territorio.
- paisano.** *adj. & s.* Marka masi. Que es del mismo país, lugar, etc. que otro.
- paja.** *s.* Wichhu. Hierba gramínea usada como pasto. | Jichhu.
- pájaro.** *s.* Jamach'i. Nombre genérico de las aves.
- pala.** *s.* Lampa. Plancha metálica con mango.
- palabra.** *s.* Aru. Voz, expresión de lenguaje humano.
- palacio.** *s.* Qhapaq tapa. Edificio suntuoso.
- paladar.** *s.* Pata pata. Techo de la cavidad bucal.
- palanca.** *s.* Wanqaña. Barra rígida para mover cosas pesadas.
- palangana.** *s.* Lamana. Vasija para lavarse.
- palanquear.** *v. tr.* Wanqiña. Mover o apoyar con la palanca.
- palear.** *v. tr.* Lampaña. Trabajar con la pala.
- pálido.** *adj.* Q'illuntata. Amarillento, descolorido.
- palma.** *s.* Ampar quta. La de la mano.
- palmada.** *s.* T'axlli. Golpe con la palma de la mano.
- palmeaar.** *v. intr.* T'axlliraña. Dar palmadas.
- palmo.** *s.* Chhiya. Medida entre el extremo del pulgar y el dedo meñique.
- palo.** *s.* Lawa. Vara larga.
- paloma.** *s.* Khullkhataya. Cierta ave silvestre.
- palpar.** *v. tr.* Llamkhaña. Tocar con las manos para percibir por el tacto.
- palpitar.** *v. intr.* Putukiña. Latir el corazón. | *sinón.* Untuqiña.
- paludismo.** *s.* Chujchu. Fiebre intermitente.
- pampa.** *s.* Pampa. Llanura o planicie extensa.
- pan.** *s.* T'ant'a. Masa de harina cocida en horno.
- panal.** *s.* Misk'i tapa. El de las abejas.
- páncreas.** *s. Anat.* Ch'ankhara. Órgano que secreta un líquido llamado insulina que contribuye a la digestión.
- pantalón.** *s.* Pantalu (<c). Prenda de vestir que cubre las piernas.
- pantano.** *s.* Juqhu. Tierra anegada.
- panteón.** *s.* Pantiwma (<c). Cementerio, camposanto.
- pantorrilla.** *s.* T'usu. Parte carnosa de la pierna.
- panza.** *s.* Phathanka. Barriga, vientre.

pañal

pañal. *s.* Wawa isi. Lienzo o tela para envolver a las criaturas.

pañuelo. *s.* Nasa pichaña. Paño para limpiarse la nariz.

papa. *s.* Ch'uqi. Tubérculo de la tierra.

papá. *s. infml.* Tatakú. Padre en sentido familiar.

papagayo. *s.* K'allá. Loro hablador de vivos colores.

papel. *s.* Papila (<c). Lámina vegetal para escribir.

paquete. *s.* Q'ipicha. Lío o envoltorio bien dispuesto. | *sinón.* Llawu.

par. *adj.* Parisa (<c). Los dos iguales o semejantes.

parada. *s.* Sayaña. Sitio donde se para frecuentemente.

paraguas. *s.* Jallu ch'iwíña. Utensilio para resguardarse de la lluvia.

páramo. *s.* Wasara. Terreno yermo y desabrigado.

parar. *v. tr.* Sayt'ayaña. Detener la acción.

parecerse. *v. prnl.* Uñtasiña. Tener semejanza, asemejarse.

parecido. *adj.* Uñtata. Dícese del que se parece a otro.

pared. *s.* Pirqa. Muro, tapia, pared.

pareja. *s.* Masa. Conjunto de dos personas o cosas semejantes. | *sinón.* Parisa (<c).

parejo. *adj.* Khuskha. Igual, llano.

parentesco. *s.* Wila masi. Vínculo por consanguinidad.

pariente. *adj. & s.* Wila masi. Respecto de una persona, dícese de cada uno de los ascendientes y descendientes de su misma familia, especialmente por consanguinidad.

parihuela. *s.* Kallapu. Litera, camilla.

parir. *v. intr.* Wawachaña. Dar a luz. | *sinón.* Usuña (se aplica a personas).

parodia. *s.* Yatxapaya. Imitación burlesca.

parodiar. *v. tr.* Yatxapayaña. Imitar burlescamente alguna obra seria o palabra.

parpadear. *v. intr.* Ch'ipúqña. Mover los párpados.

párpado. *s.* Nayra lip'ichi. Cada una de las dos membranas móviles que resguardan los ojos.

parte. *s.* Waqi. Porción de un todo.

partición. *s.* T'aqa. Repartimiento, división.

partir. *v. tr.* T'aqjaña. Dividir en partes, dividir.

parto. *s.* Usuña. Acto de dar a luz.

párvulo. *adj. & s. fig.* Irqi. Niño pequeño que camina.

pasado. *adj. & s.* Nayra pacha. Antiguo.

pasar. *v. tr.* Atipaña. Aventajar, vencer.

pasear. *v. intr.* Muynaqaña. Andar por distracción.

pasmarse. *v. prnl.* Muspaña. Permanecer atónito. | Musparaña.

paso. *s.* Chillqi. Espacio entre el pie adelantado y el que queda atrás. Pasos que se dan al andar.

pastear. *v. tr.* Awatiña. Cuidar el ganado mientras paca.

pasto. *s.* Pastu (<c). Hierba que paca el ganado.

pastor. *s.* Awatiri. Persona que cuida el ganado.

pata. *s.* Kayu. Pie y pierna de los animales. | *sinón.* Chhuchhulli.

- patada.** *s.* Mat'aqi. Golpe dado con la pata hacia atrás.
- patada.** *s.* Taki. Golpe dado con el pie hacia adelante.
- patear.** *v. tr.* Takiña. Dar golpes con los pies.
- pato.** *s.* Pili. Ave palmípeda.
- patria.** *s.* Yuriwi. Lugar, ciudad o país en que se ha nacido.
- payaso.** *s.* P'axp'aku. Persona de poca seriedad, propensa a hacer reír con sus dichos o hechos. | P'axp'a.
- paz.** *s.* Sumankaña. Tranquilidad, sosiego.
- peca.** *s.* Mirkha. Mancha de color en el cutis.
- pecado.** *s.* Jucha. Falta contra la ley de Dios.
- pecador.** *adj. & s.* Juchani. Que peca.
- pecar.** *v. intr.* Juchachasiña. Incurrir en pecado o falta.
- pecho.** *s.* Mutu. Parte del cuerpo comprendida entre el cuello y el vientre.
- pedazo.** *s.* T'una. Fragmento de loza, pedazo de arcilla, tiesto, teja, etc.
- pedernal.** *s.* Llisa. Cuarzo que da lumbre, herido por el eslabón.
- pedigüeño.** *adj. y s.* Mayisiri. Que pide con frecuencia.
- pedir.** *v. tr.* Mayiña. Rogar, solicitar.
- pedo.** *s.* Sira. Ventosidad.
- pedregal.** *s.* Qala qala. Sitio cubierto de piedras sueltas.
- pedregoso.** *adj.* Qalarara. Lleno de piedras sueltas.
- pegajoso.** *adj.* Lip'isiri. Que se pega con facilidad.
- peer.** *v. intr.* Siraña. Despedir pedos.
- pegar.** *v. tr.* Lip'iyaña. Adherir, colar.
- peinar.** *v. tr.* Sanuña. Componer el cabello.
- peine.** *s.* Sanu. Utensilio con púas para peinar el pelo.
- pelado.** *adj.* Q'ala. Desnudo, desvestido. | Q'alanchu.
- pelar.** *v. tr.* Mithaña. Mesar, arrancar con la mano cualquier vello o pelo del cuerpo. | Mitharaña.
- pelea.** *s.* Nuwasifiña. Lucha, combate, contienda.
- pelear.** *v. intr.* Nuwasifiña. Contender, combatir, luchar.
- peligro.** *s.* Chiji. Riesgo inminente.
- pelo.** *s.* T'arwa. Filamento que nace en el cutis.
- pelota.** *s.* Piquita. Balón para jugar.
- peluquero.** *s.* Ñik'ut mururi. Persona que tiene por oficio cortar el pelo.
- pellejo.** *s.* Lip'ichi. Cuero o piel del animal.
- pellizcar.** *v. tr.* K'ichiña. Asir con las uñas.
- pellizco.** *s.* K'ichiña. Acción de pellizcar.
- pena.** *s.* Llaki. Aflicción, tristeza.
- pendiente.** *s.* Parki. Cuesta, subida.
- pene.** *s.* Allu. Órgano genital masculino. | *sinón.* Phichhilu.
- pensamiento.** *s.* Lup'iwí. Raciocinio, reflexión sobre un objeto o acción.
- pensar.** *v. tr.* Lup'iña. Imaginar, discurrir, reflexionar.
- penumbra.** *s.* Suji. Sombra tenue entre la luz y la oscuridad. .
- peña.** *s.* Q'achi. Piedra de barranco sin labrar, peñasco.

peonza

peonza. *s.* Phiñutaya. Trompo, juguete para hacer bailar.

pepita. *s.* Chira. Pepa, simiente de algunas frutas.

pequeño. *adj.* Jisk'a. Breve, chico.

perder. *v. tr.* Chhaqhayaña. Extrañar, dejar de tener algo que se poseía.

perdiz. *s.* P'isaqa. Ave galliforme de variedad pequeña, cuya carne es muy estimada.

perdonar. *v. tr.* Pampachaña. Conceder perdón.

pereza. *s.* Jayrasiña. Flojedad.

perezoso. *adj.* Jayra. Flojo, aficionado al ocio.

perfecto. *adj.* Yāni. Mejor. De mayor bondad o excelencia.

perforar. *v. tr.* P'iyaña. Horadar, agujerear. | P'iyjaña, p'yisña. *sinón.* Qaqaña, phuthjaña.

perfumar. *v. tr.* Q'aphichaña. Dar un buen olor.

perfume. *s.* Q'aphi. Aroma, de buen olor.

periódico. *s.* Mit'awa (<q). Prensa escrita física o virtual.

permanecer. *v. intr.* Pachpankaña. Mantenerse en un mismo sitio.

permitir. *v. tr.* Iyaw sakiña. No impedir lo que se pudiera y debiera evitar, dejar.

pero. *conj.* Ukampinsa. Nexo de idea opositiva.

perpetuar. *v. tr.* Wiñayaptayaña. Hacer perdurable.

perro. *s.* Anu. Can, animal canino. | Anuqara.

perseguir. *v. tr.* Arkaña. Seguir al que huye por todas partes. | Arktaña.

persona. *s.* Jaqi. Ente, todo ser humano.

persuadir. *v. tr.* Iyaw sayaña. Convencer con razonamientos.

pertenencia. *s.* Iñawi. Cosa o lugar propio.

perturbar. *v. tr.* Pituña. Trastornar orden de las cosas, su quietud y sosiego.

perverso. *adj.* Saxra. Malvado, depravado.

pesadilla. *s.* Paqaqiña. Sueño angustiados.

pesado. *adj. & s.* Jathi. Que pesa mucho.

pesca. *s.* Challwa katuña. Acción de pescar o atrapar peces.

pesar. *v. intr.* Jatjaña. Tener cierto peso.

pesar. *v. tr.* Tupuña. Medir el peso.

pescado. *s.* Challwa. Pez sacado del agua.

pescar. *v. tr.* Challwà katuña. Coger peces con redes o anzuelos.

pescuero. *s.* Kunka. Parte del cuerpo desde la nuca hasta el tronco.

peso. *s.* Jathi uñjawi. Pesantez, la medida de la masa.

pesquisar. *v. tr.* Yatxataña. Indagar, inquirir.

pestaña. *s.* Nayra chhipchhu. Pelo del borde del párpado.

pez. *s.* Challwa. Animal acuático vertebrado.

pezón. *s.* Ñuñu ch'amuña. Botón saliente de la teta.

pezuña. *s.* Sillu. Pesuña.

piadoso. *adj.* Khuyapayiri. Que tiene piedad.

piar. *v. intr.* Chhiwiqiña. Emitir los polluelos su voz repetidas veces.

picaflor. *s.* Luli. Pájaro mosca.
picante. *s.* Jaxu. Condimento que produce ardor. | *sinón.* Jaru.
Picar. *v. tr.* Mich'intaña. Pinchar los insectos a la piel.
pico. *s.* Suru. Materia córnea que forma la boca de las aves.
picotear. *v. tr.* Surutataña. Golpear o herir las aves con el pico.
picón. *s.* Khullkhu qallu. Pollo de la paloma.
pie. *s.* Kayu. Extremidad inferior.
piedra. *s.* Qala. Piedra preciosa, en general.
piel. *s.* Lip'ichi. Cuero, pellejo.
pierna. *s. fig.* T'usu. En el ser humano, la parte de la extremidad inferior comprendida entre la rodilla y el pie.
pila. *s.* Qullu. Cúmulo, montón.
pilar. *s.* Tikili. Columna aislada.
pimpollo. *s.* Külli. Vástago, renuevo.
pináculo. *s.* Ch'utu. Cumbre, cúspide.
pinchar. *v. tr.* Junt'aña. Picar con algo punzante. | Jununtaña.
pintar. *v. tr.* Samichaña. Representar con colores.
pintarraजार. *v. tr.* Samichjaña. Pintar sin arte.
pintor. *s.* Samichiri. Persona que pinta.
pintura. *s.* Samiña. Color preparado para pintar.
piña. *s.* Achupalla. Ananás, ananá.
piojo. *s.* Lap'a. Insecto parásito.
pirámide. *s.* Piñuta. Sólido puntigudo de varias caras.
pisada. *s.* Takt'aña. Acción de pisar.
pisar. *v. tr.* Takt'aña. Sentar el pie. | Takxataña.

piscina. *s.* Qutacha. Poza de baños.
pisotear. *v. tr.* Takiraña. Pisar repetidamente, maltratando o ajando una cosa.
pizarra. *s.* Qillqañ pirqa. Pizarrón, plancha para escribir.
placenta. *s.* Anat. Jakaña. Masa esponjosa que envuelve el feto.
planicie. *s.* Pampa. Llanura, superficie plana.
planificar. *v. tr.* Wakichayaña. Elaborar un plan para encaminar la acción.
plano. *adj.* Pampa. Llano, de superficie horizontal.
planta del pie. *loc. n.* Kayu pampa. Parte inferior y plana del pie.
planta. *s.* Ayru. Ser orgánico que nace, crece, se reproduce y muere, pero que no es capaz de desplazarse de un lado para otro.
plantar. *v. tr.* Ayruña. Meter en tierra un vegetal para que arraigue.
plata. *s.* Qullqi. Metal precioso, blanco, brillante y sonoro.
plato. *s.* Chuwa. Vasija baja redonda.
plaza. *s.* Kachi. Lugar o espacio abierto.
plegar. *v. tr.* Suk'aña. Hacer dobleces o pliegues.
pliegue. *s.* Suk'ata. Partes fruncidas en la vestimenta.
plomada. *s.* Uypaychu. Pesa de plomo atada a una cuerda para determinar la caída vertical.
plomo. *s.* Titi. Metal pesado, de color gris ligeramente azulado.
plomo. *adj.* Uqi. Color de ceniza.
pluma. *s.* Phuyu. La de las aves.

plurilingüismo

plurilingüismo. *s. Socling.* Walja arwayu (LT). Diversidad lingüística reconocida y oficializada con sus territorios ancestrales ligados a la identidad cultural de cada hablante.

poblador. *s.* Markachiri. Que habita en el lugar.

poblar. *v. tr. & intr.* Markachaña. Formar pueblo, fundar o establecer una ciudad, nación o un país.

pobre. *adj. & s.* T'aqhi. Persona sin bienes.

pobreza. *s.* T'aqhña. Carencia de bienes.

poco. *adj.* Juk'a. Escaso, limitado.

podar. *v. tr.* Khuchhuraña. Cortar las ramas de otras mayores para nueva planta.

poder. *s.* Ch'amapa. Dominio, facultad.

poder. *v. tr.* Atiña. Tener facultad de hacer algo.

poderoso. *adj. & s.* Ch'amani. Fuerte y con poder.

podre. *s.* Jinq'i. Pus, sustancia podrida.

podrir. *v. tr.* Ñusaña. Pudrir, dejar que la cebada o el pasto se pudra o deshaga por descomposición.

poema. *s.* Chapar aru. Obra en verso algo extensa.

poeta. *s.* Yarawiku (<q). Quien hace poesías.

polen. *s. Bot.* Jatha. Polvillo fecundante de las plantas.

policía. *s.* Pallayu. Persona uniformada que resguarda la sociedad. | *despect.* Palla palla.

polícromo. *adj.* Allqa. De varios colores.

poliglosia. *s. Socling.* Tawqa arwayu (LT). Lenguas ligadas verticalmente.

polilla. *s.* Thutha. Mariposa dañina nocturna.

política lingüística. *loc. n. Socling.* Aru pitura (LT).

polvo. *s.* Laq'a. Tierra que levanta el aire.

pollera. *s.* Pullira (<c). Prenda femenina.

pollito. *s.* Chhiwchhi. Cría de la gallina.

polluelo. *s.* Chhiwchhi. Pollito, cría de las aves.

pómulo. *s.* Nawna ch'akha. Hueso de la mejilla.

poncho. *s.* Punchu. Prenda de vestir de los varones, tiene la forma cuadrangular.

poner. *v. tr.* Uchaña. Colocar en un sitio. | *sinón.* Uskuña.

poniente. *s.* Inti jalanta. Oeste, occidente.

ponzoña. *s.* Jiwayiri qulla. Veneno, sustancia nociva para la salud.

porción. *s.* Qata. Tanto, parte tomada de una cosa.

porra. *s.* K'uphaña. Cachiporra, instrumento para golpear.

porrazo. *s.* K'uphatataña. Golpe dado con la porra.

posada. *s.* Tampu. Mesón, casa de llegada.

poseer. *v. tr.* Katuña. Tener uno algo en su poder.

posponer. *v. tr.* Qhipst'ayaña. Poner a una persona o cosa después de otra.

poste. *s.* Tikili. Pilar, columna para apoyo o señal.

postergar. *v. tr.* Qhipt'ayaña. Dejar para más adelante o después.

posterior. *adj.* Qhipa. Que fue o viene después.

postrarse. *v. prnl.* Alt'aña. Inclinar-se, humillarse.

pozo. *s.* Phuch'u. Hoyo en la tierra. | *sinón.* Phuju.

pradera. *s.* Wayllani. Prado extenso.

precepto. *s.* Kamachi. Orden, mandato.

precio. *s.* Chani. Valor, costo.

precioso. *adj.* Wali suma. Primoroso, muy lindo.

precipicio. *s.* Jaqhi. Despeñadero, barranco.

predecir. *v. tr.* Arjaña. Pronosticar, anunciar anticipadamente.

pregunta. *s.* Jiskht'a. Interrogación hecha para tener alguna noticia. | *Pregunta principal.* Jach'a jiskht'a.

preguntar. *v. tr.* Jiskht'aña. Interrogar, hacer preguntas.

premiar. *v. tr.* T'inkhà churaña. Dar premio.

premio. *s.* T'inkha. Obsequio de éxito.

prendedor. *s.* Phich'i. Broche o instrumento similar a cuchara con aguja que sirve para prender.

prender. *v. tr.* T'iriña. Fijar, sujetar con el prendedor.

preñada. *adj.* Wallq'i. Dicese de la hembra que está esperando que le nazca la cría.

preparar. *v. tr.* Wakiyaña. Disponer algo para un fin. | *Wakichaña.*

presagiar. *v. tr.* Arjaña. Pronosticar, predecir.

presea. *s.* Juya (<c). Joya, alhaja.

presentar. *v. tr.* Uñt'ayaña. Manifiestar, exhibir.

presente. *s.* Waxt'a. Regalo, obsequio.

preservar. *v. tr.* Waqaychaña (<q). Guardar, asegurar.

presidente. *s.* Mallku. Quien preside o gobierna.

preso. *adj. & s.* Paquma. Apresado, prisionero.

prestar. *v. tr.* Mayt'aña. Entregar algo con obligación de devolverlo.

prima. *s.* Jak'a kullaka. Hija del tío o tía.

primo. *s.* Jak'a jila. Hijo del tío o tía.

primavera. *s.* Phanchhiri. Estación que sigue al invierno.

primero. *adj.* Nayriri. Que precede a todos.

primogénito. *adj. y s.* Tayna. Dicese del hijo que nace primero.

principal. *adj.* Wakiskiri. Primero en importancia.

principiar. *v. tr.* Qalltaña. Empezar, comenzar.

principio de personalidad. *loc. n. Socling.* Jaqi thaxsi (LT).

principio de territorialidad. *loc. n. Socling.* Uraqi thaxsi (LT).

principio. *s.* Qallta. Primer instante: Punto que se considera como primero en una extensión o cosa.

prisionero. *s.* Paquma. Cautivo, preso.

probar. *v. tr.* Malliña. Gustar una pequeña porción de un manjar o líquido. | *Mallt'aña.*

problema. *s. Inv.* Ch'ampa. El meollo de la investigación.

procrear

- procrear.** *v. tr.* Mirayaña. Multiplicar una especie.
- procurar.** *v. tr.* Tiraña. Tratar de lograr algo.
- pródigo.** *adj.* Kamalla. Derrochador, manirroto.
- producir.** *v. intr.* Achuña. Dar fruto los terrenos o los árboles.
- profesor.** *s.* Yatichiri. Persona que ejerce o enseña una ciencia o arte.
- prófugo.** *adj.* Jaltawayxiri. Fugitivo, el que huye de la justicia.
- profundo.** *adj.* Wali manqha. Que tiene el fondo muy distante de la boca del hoyo o cavidad.
- programa.** *s.* Wakichawi. Planteo, programación.
- programar.** *v. tr.* Wakichaña. Plan-tear un programa.
- prohibir.** *v. tr.* Jark'aña. Vedar, impedir.
- prójimo.** *s.* Jaqi masi. Cualquiera persona respecto de otra.
- promontorio.** *s.* Quntu. Altura considerable de tierra.
- pronunciar.** *v. tr.* Arsuña. Articular sonidos para hablar.
- pronombre.** *s.* Gram. Sutilanti. Parte de la oración que suple al nombre o a todo el sintagma nominal.
- propagar.** *v. tr.* Aqayaña. Producir una epidemia.
- propio.** *adj.* ñawi. De uno mismo.
- proponer.** *v. tr.* Amtaña. Plantear una propuesta.
- propuesta.** *s.* Amtawi. Plan de acción.
- proteger.** *v. tr.* Jark'aña. Amparar, resguardar. | *sinón.* Tuwaqaña.
- provincia.** *s.* Suyu. División territorial y administrativa.
- provocar.** *v. tr.* Arnaqjaña. Irritar con palabras.
- proyecto.** *s.* Wakiyata. Preparación de trabajo o investigación.
- prudente.** *adj.* Urqi. Que obra y tiene prudencia.
- psicólogo.** *s.* Ajayu kamani. Persona que profesa la psicología.
- publicar.** *v. tr.* Taqiru yatiyaña. Hacer pública una cosa.
- pueblo.** *s.* Marka. Población asentada y organizada.
- puente.** *s.* Chaka. Construcción para pasar ríos o fosos.
- puerco.** *s.* Khuchhi. Cerdo, chanco.
- puerta.** *s.* Punku. Abertura para entrar o salir.
- pulga.** *s.* K'uti. Insecto parásito.
- pulgar.** *s.* Tayka luk'ana. Dedo más grueso de la mano.
- pulir.** *v. tr.* Lluk'achaña. Alisar, dar dar lustre y tersura.
- pulmón.** *s.* Chuyma. Órgano principal de la respiración.
- pulsera.** *s.* Chipana. Ajorca, manilla.
- puma.** *s.* Puma (>C). Mamífero carnívoro.
- puna.** *s.* Suni. Tierra alta cercana a los Andes.
- punta.** *s.* Yära. Extremo agudo de una cosa.
- puntal.** *s.* Tukiya. Viga hincada en tierra para sostener alguna pared o cosa que amenaza caer por tierra.
- puntapié.** *s.* Taki. Golpe dado con la punta del pie.
- punzar.** *v. tr.* Junt'aña. Herir con punta. | *sinón.* Chhuqhuña.
- puñete.** *s.* Ch'aku. Puñetazo, golpe de puño.

puño. *s.* Muqucha. La mano cerrada para dar puñetazo.

puquina. *s.* Pukina. Lengua y cultura de la época de Tiwanaku.

pureza. *s.* Llumpaqa. Calidad de puro.

puro. *adj.* Llumpaqa. Libre de impurezas.

púrpura. *s.* Suti chupika. Color purpúreo.

pus. *s.* Jinq'i. Humor que fluye de los tumores o llagas.

pusilánime. *adj.* Llaytha. Falto de ánimo o valor. | *sinón.* Llajlla.

Q

qué. *pron. interr.* Kuna. Interrogativo de objetos.

quebrada. *s.* Q'awa. Hondonada, hoyada, cuenca, depresión de tierra formada por hundimiento o por deslaves.

quebradizo. *adj.* Phapha. Frágil, cosa fácil de romper. | *sinón.* K'apha.

quebrado. *adj.* P'akjata. Quebrantado, roto. | P'akintata.

quebrar. *v. tr.* P'akjaña. Romper un objeto sólido o quebrantar la ley. | P'akintaña.

quedar. *v. intr.* Qhiparaña. Detenerse en un lugar o estado.

quechua. *adj. y s.* Qhichwa. Lengua y cultura incaica.

quehacer. *s.* Lurawi. Ocupación, actividad.

quejarse. *v. prnl.* Ayquña. Expresarse con la voz dolor y pena. | Ayquña. *sinón.* K'añaña.

quejumbroso. *adj.* K'añiri. Quejoso, que lloriquea.

quemar. *s.* Ch'uch'a. Atizado de malezas en la chacra antes de la siembra.

quemante. *adj.* Achhiju. Ardiente, caliente por el fuego.

quemar. *v. tr.* Phichhaña. Atizar, abrasar con fuego. | Phichhantaña.

quena. *s.* Qina. Flauta o caramillo de origen quechua | Qina phusa.

querer. *s.* Munasiña. Cariño, amor.

querer. *v. tr.* Munaña. Amar, tener cariño, voluntad o inclinación a una persona o cosa.

querido, da. *adj.* Munata. Apreciado, amado.

queso. *s.* Kisu (<c). Masa de leche cuajada, exprimida y aderezada con sal. | *sinón.* Millk'i tika.

quichua. *adj. & s.* Qhichwa. Ver QUECHUA.

quién. *pron. interr.* Khiti. Interrogativo sobre personas.

quieto. *adj.* Aliqa. Pacífico, tranquilo, sosegado. | *sinón.* Inakt'iri.

quietud. *s.* Inakt'aña. Sosiego, inmovilidad, tranquilidad.

quijada. *s.* Tiranqaya. La barbada, parte delantera de la quijada. | *sinón.* Änkha.

quimo. *s.* Phusnu. Especie de pasta constituida por los alimentos parcialmente digeridos en el estómago.

quince. *adj.* Tunka phisqhani. Catorce y uno.

quinientos. *adj. pl.* Phisqha pataka. Cinco veces cien.

quinto. *adj.* Phisqhiri. Que sigue en orden al o a lo cuarto.

quinua

quinua. *s.* Jupha. Cereal andino. | *sinón.* Juyra.

quitar. *v. tr.* Aparaña. Coger y apartar una cosa de otras.

quitasol. *s.* Ch'iwña. Sombrilla a modo de paraguas.

quizás. *adv.* Inasa. Tal vez, quizá.

R

rabadilla. *s.* Withu withu. Extremo inferior de la columna vertebral.

rabia. *s. fig.* Kulira (<c). Ira, cólera. | *sinón.* Phiña.

rabioso. *adj. fig.* Kulirata (<c). Colérico, airado.

rabo. *s.* Wich'inkha. Cola de los animales.

racimo. *s.* Chhuxchhu. Conjunto de frutas que pende de un eje común.

racional. *adj.* Amuyuni. Dotado de razón.

radicar. *v. intr.* Qamaña. Estar, habitar o encontrarse en determinado lugar.

radio. *s.* Raryu (<c). La radio emisora.

raer. *v. tr.* K'isuña. Quitar o raspar la superficie de una cosa con raedera. | K'isuraña. *sinón.* Khithuña, khithuraña.

raíz. *s.* Saphi. Órgano de las plantas que se desarrollan bajo tierra.

rajado. *adj.* K'ak'ata. Hendido, agrietado el suelo.

rajar. *v. tr.* K'ak'aña. Hender, abrir, agrietar.

rallar. *v. tr.* Khuthuraña. Desmenuzar una cosa frotando. Raspar.

rama. *s.* Chaxilla. Parte vegetal que sale del tronco o tallo principal de la planta.

ramificarse. *v. prnl.* Chaxillaña. Espaciarse o dividirse en ramas.

ramillete. *s.* Pichu. Ramo pequeño de flores.

rana. *s.* K'ayra. Batracio de lomo verde. | K'ayra jamp'atu.

rapar. *v. tr.* K'usturaña. Cortar el cabello completamente.

rápido. *adv.* Laqa. Rápidamente, de prisa. | *sinón.* Jank'aki, mäki.

rápido. *adj.* Q'apha. Veloz, pronto, impetuoso.

raññar. *v. tr. fam.* Aparaña. Hurtar o quitar algo como arrebatándola.

rascar. *v. tr.* Jat'ña. Arañar, rasguñar. | Jat'iraña.

rasgar. *v. tr.* Ch'iyaña. Romper con fuerza telas o cosas poco consistentes. | Ch'iyjaña.

rasguñar. *v. tr.* Jat'iraña. Arañar, rascar con uñas. | *sinón.* Jurqhi-raña.

raso. *adj.* Pampa. Plano, llano.

raspador. *s.* Khithuña. Instrumento para raspar.

raspar. *v. tr.* Khithuña. Raer ligeramente una cosa.

rastrear. *v. tr.* Kayut arkaña. Seguir por el rastro.

rastro. *s.* Takt'a. Huella, señal que deja en la tierra alguna cosa. | *sinón.* Kayu.

rastrojo. *s.* Ch'aykha. Resto de cañas de la mies, que queda en la tierra después de la siega.

ratero. *adj. y s.* Lunthata. Ladrón.

ratón. *s.* Achaku. Roedor parecido a la rata pero más pequeño.

raya. *s.* Sich'i. Señal larga y estrecha en algún cuerpo.

rayar. *v. tr.* Sich'iña. Hacer rayas. | *sinón.* Rixiña.

rayo. *s.* Illapa. Fuego eléctrico desprendido de una nube.

raza. *s.* Kasta (<c). Casta, linaje.

razón. *s.* Amuyu. Facultad de pensar y juzgar.

real. *adj.* Chiqa. Verdadero, auténtico.

realidad. *s.* Chiqaña. Existencia real y efectiva.

rebalsar. *v. tr. & intr.* Phullchiraña. Rebasar, desbordar el agua una superficie. | *sinón.* Phuqharaña, llumiraña.

rebanar. *v. tr.* Q'alluña. Hacer rebanadas.

rebaño. *s.* Tama. Hato grande de ganado.

rebasar. Jalakipaña. Pasar el límite por exceso de velocidad.

rebelarse. *v. prnl.* Thuqtasiña. Sublevarse, dejar de obedecer.

rebeldé. *adj. & s.* Thuqtasiri. Que se rebela. | *sinón.* Kutkatasiri.

rebeldía. *s.* Thuqtasiña. Calidad y estado de rebelde. | *sinón.* Kutkatasña.

rebuscar. *v. tr.* Thaqhsuña. Buscar y escudriñar moviendo todas las cosas.

recalentar. *v. tr.* Junt'uchaña. Calentar otra vez.

recatar. *v. tr.* Imt'aña. Encubrir u ocultar lo que no se quiere que se vea o se sepa.

recibir. *v. tr.* Katuqaña. Aceptar, admitir, aceptar lo que le dan u ofrezcan.

reciente. *adj.* Jichhaki. Que es actual o nuevo. | *sinón.* Machaqa.

recinto. *s.* Kanchüyu. Espacio comprendido dentro de ciertos límites.

recio. *adj.* Ch'amani. Muy fuerte, vigoroso.

recipiente. *s.* Pirki. Bañador para lavarse.

reciprocicar. *v. tr.* Aynjasiña. Responder a una acción con otra semejante.

reciprocidad. *s.* Ayni. Correspondencia mutua con una persona o cosa con otra.

recoger. *v. tr.* Aphapiña. Reunir cosas dispersas.

recompensa. *s.* T'inkha. Acto de recompensar o devolver.

recomponer. *v. tr.* Askicht'aña. Componer de nuevo, reparar.

reconocer. *v. tr.* Uñt'xaña. Cerciorarse de una cosa antes conocida.

recordar. *v. tr.* Amtaña. Traer a la memoria una cosa.

recortar. *v. tr.* Khuchhuraña. Cortar algo con arte. | *sinón.* Mururaña.

recoser. *v. tr.* Ch'ukt'aña. Volver a coser.

recostar. *v. tr.* Qimkataña. Reclinar la espalda o el asiento cuando uno está sentado.

recreación. *s.* Phajsalli. Recreo, diversión.

recrearse. *v. prnl.* Phajsalliña. Divertirse en el descanso.

rectangular. *adj.* Sayt'u. Rectángulo, objeto o superficie alargada.

rectificar. *v. tr.* Chiqachaña. Corregir, reducir algo a la exactitud debida.

recto

recto. *s.* Anat. Murk'a. Sieso, ano. | *sinón.* Jamaña.

recto. *adj.* Chiqapa. Derecho, directo.

recuerdo. *s.* Amtaña. Memoria que se hace de alguna cosa pasada.

recuperar. *v. intr:* Qhispiyaña. Recobrar, rescatar.

rechazar. *v. tr:* Janiw saña. Echar o despedir con enfado.

red. *s.* Llika. Labor o tejido de malla.

redimir. *v. tr:* Kansuña. Librar de esclavitud o de hipoteca.

redondear. *v. tr:* Muruqt'aña. Poner esférica una cosa.

redondo. *adj.* Muruq'u. Esférico, en forma de bola.

redondo. *adj.* Muyu. Circular, en forma de anillo.

reducir. *v. tr:* Jisk'aptayaña. Disminuir, achicar. | *sinón.* Jalthapiyaña.

reemplazo. *s.* Lanti. Acción de reemplazar.

reemplazar. *v. tr:* Lantintaña. Poner en lugar de otro.

refaccionar. *v. tr:* Walichaña. Arreglar, restablecer.

refinado. *adj. y s.* Ch'utillu (<q). Lechuguino, cambiado a la moda y arribista.

reflexión. *s.* P'arxtawi. Acción de reflexionar.

reflexionar. *v. tr:* Amuyt'aña. Considerar, meditar.

reflexivo. *adj.* Amuyt'iri. Que reflexiona o considera.

reformar. *v. tr:* Mayjt'ayaña. Introducir cambios en algo, modificar.

refrán. *s.* Sawi. Dicho de uso común que contiene un consejo o moraleja.

refregar. *v. tr:* Qaquña. Estregar una cosa con otra.

refrescar. *v. tr:* Thayarayaña. Moderar el calor de un líquido. | Thayart'ayaña.

refresco. *s.* Ch'akhipa (<q). Bebida refrescante para apagar la sed.

refrigerador. *s.* Qhasunchu. Heladera, nevera.

refugiar. *v. tr:* Jawsaña. Amparar, acoger.

refunfuñar. *v. intr:* T'íñiña. Hablar entre dientes mostrando disgusto.

refunfuño. *s.* T'íñiña. Refunfuñadura, acción de murmurar con disgusto.

regalar. *v. tr:* Waxt'aña. Obsequiar, dar un obsequio.

regalo. *s.* Siythu. Obsequio, un presente.

regar. *v. tr:* Qarpaña. Esparcir agua sobre una superficie, para beneficiarla o refrescarla.

regatear. *v. tr:* Iraqayasña. Negociar el precio de un objeto.

regazo. *s.* Jarphi. Cavidad de la falda desde la cintura hasta la rodilla. | *sinón.* T'imphi, w'it'u.

región. *s.* Suyu. Parte de un territorio. | *sinón.* Tuqi, saya.

regocijarse. *v. prnl.* Kusisiña. Alegrarse íntimamente, tener regocijo o gozar de algún esparcimiento. | *sinón.* K'uchirt'aña.

regocijo. *s.* Kusisiña. Júbilo, alegría. | *sinón.* K'uchirt'aña.

regoldar. *v. intr:* Khasaña. Eructar por comer mucho.

regresar. *v. intr:* Kutiña. Volver al lugar de donde se salió. Retornar. | Kutt'aña.

regreso. *s.* Kutiña. Vuelta al sitio de donde salió. | Kutt'a, kutt'aña.

rehacer. *v. tr.* Wasitat luraña. Hacer otra vez algo que se había hecho mal o se había destruido.

rehén. *s.* Katuntata. Persona retenida en contra de su voluntad por otros. | *sinón.* Jist'antata.

rehuir. *v. tr.* Jithiqaña. Esquivar, evitar. Rehuser.

rehusar. *v. tr.* Janiw saña. No querer o no aceptar una cosa.

reina. *s.* Quya. Mujer soberana de un Estado o imperio.

reír. *v. intr.* Laruña. Mostrar alegría con movimientos en la boca y de la cara emitiendo sonidos no articulados. | Lart'aña.

reírse. *v. prnl.* Larch'ukiña. Hacerse la burla de alguien. Burlarse, mofarse.

reja. *s.* Wana. Instrumento de hierro que es parte del arado y sirve para romper y revolver la tierra. | *sinón.* Rija.

rejuvenecer el hombre. *v. intr.* Waynaptaña. Recuperar u hombre su vigor y energía como los de la juventud.

rejuvenecer la mujer. *v. intr.* Tawaquptaña. Recuperar una mujer su vigor y energía como los de la juventud.

relacionar. *v. tr.* Atamaña. Poner en relación dos o más personas o cosas.

relajar. *v. tr.* Phisjtayaña. Aflojar, ablandar, soltar una cuerda tensa. | Phiswayaña.

relajar. *v. tr.* Qhanartayaña. Disminuir a uno la pena.

relámpago. *s.* Lliju lliju. Luz vivísima producida por una descarga eléctrica en las nubes. | *sinón.* Kallisa.

relampaguear. *v. intr.* Llijuña. Hacer relámpagos muy luminosos. | Llijuqiña. *sinón.* Llhiphiña.

relatar. *v. tr.* Jawariña. Narrar o dar a conocer un hecho, una historia, una serie de peripecias. Contar, referir. | *sinón.* Atamaña.

relato. *s.* Jawariña. Cuento o narración de carácter más breve que la novela.

releer. *v. tr.* Wasitat ullaraña. Leer de nuevo algo.

relegar. *v. tr.* Jaytamukuña. Apartar o dejar de lado a una persona o cosa.

reloj. *s.* Uru chinu. Dispositivo mecánico o electrónico que registra el paso del tiempo.

relucir. *v. intr.* Llijuña. Dar luz o reflejarla. Brillar, resplandecer. | *sinón.* K'ajaña, llhiphiña, qhanaña.

relumbrar. *v. intr.* K'ajatataña. Fulgurar, resplandecer mucho. | Llijutataña.

rellenar. *v. tr.* Phuqhantaña. Volver a llenar parcial o enteramente una cosa. | Wasitat phuqhantaña.

remanente. *s.* Jilt'a. Residuo o sobrante de una cosa. | *sinón.* Puchu.

remangar. *v. tr.* Llint'kataña. Doblar o arrollar las mangas de la ropa.

remansarse. *v. prnl.* Qutachasiña. Detenerse el curso de un líquido, fomándose como un lago pequeño.

remanso. *s.* Quta. Estanque, detención o suspensión de la corriente del agua.

remar

remar. *v. intr.* Chawuña. Manejar una embarcación usando remos. | *sinón.* Wampuña, yampuña, tawuña.

rematar. *v. tr.* Tukt'ayaña. Hacer lo necesario para que un asunto acabe.

remedar. *v. tr.* Yatxapayaña. Imitar acciones, visajes y ademanes del otro con motivo de burla.

remedio. *s.* Qulla. Sustancia que sirve para prevenir o combatir una enfermedad. | *sinón.* Walichiri.

remendar. *v. tr.* Wataña. Reforzar con el remiendo lo que está viejo o roto. | *sinón.* Rimiña.

remesa. *s.* Apaya. Envío de algo a otra parte. | *sinón.* Iraya.

remiendo. *s.* Watata. Pedazo de paño o tela con que se costura a lo que está viejo o roto. | *sinón.* Rimita.

remitir. *v. tr.* Apayaña. Enviar algo a algún destino o destinatario.

remo. *s.* Ñuqiña. Instrumento a modo de pala larga, para impulsar la embarcación. | *sinón.* Chawuña, maxa.

remojar. *v. tr.* Chulluchiña. Empapar en agua el chuño u otros productos secos. | *sinón.* Juq'uchaña.

remolino de viento. *s.* Tutuka. Movimiento rápido y giratorio de una masa de aire y polvo. Torbellino. | *sinón.* Waywa, wila tutuka.

remolino de agua. *loc. n.* Muyüma. Movimiento rápido y giratorio de agua. | *sinón.* Uma mulluq'u.

remordimiento. *s.* Amtasiña. Desasosiego de quien ha obrado mal.

remoto. *adj.* Kawki pacha. Que se encuentra distante en el tiempo. | *sinón.* Aski nayra.

remover. *v. tr.* Jiruña. Agitar un líquido. | *sinón.* Pituña, jayt'uña.

remuneración. *s.* Paylla. Acción y resultado de recompensar o retribuir. Retribución o recompensa. | Payllaña.

renacer. *v. intr.* Jaktaña. Volver a nacer. | *sinón.* Kutitataña, uñatataña.

renacuajo. *s.* Juq'ullu. Fase larvaria de los anfibios anuros.

rencor. *s.* Ñanqhasiña. Resentimiento duradero contra alguien. Encono.

rendija. *s.* Q'awa. Hendedura, raja o abertura larga y angosta.

rendir. *v. tr.* Achuña. Dar fruto, producir algo útil. | *sinón.* Utjaña.

rendirse. *v. prnl.* Qariña. Estar fatigado o con cansancio físico.

rendirse. *v. prnl.* Atipayasiña. Dejar de luchar o de esforzarse. Tirar la toalla, desistir.

renegar. *v. intr.* Thithiña. Expresar enojo o desagrado sobre algo. Refunfuñar. | *sinón.* Phiñasiña, tipusiña.

renegón. *adj.* Thithi. Que a menudo expresa enojo o desagrado.

rengo. *adj.* Wixchu. Cojo, que camina chueco.

renguear. *v. intr.* Wixchutiña. Caminar o moverse inclinando más el cuerpo hacia un lado que hacia el otro. Cojear. | Wixchunaqaña. *sinón.* Qilunaqaña.

renombrado. *adj.* Uñt'ata. De renombre. Famoso, ilustre, célebre.

renovar. *v. tr.* Machaqaptayaña. Hacer que algo quede como nuevo, recuperar su estado o condición inicial.

renunciar. *v. tr.* Jaytxaña. Dejar voluntariamente un cargo.

renuncia. *s.* Jaytxaña. Cesación o abandono voluntario de un cargo.

reñir. *v. tr.* Tuqiña. Reprobar con cierto enojo. Regañar, reprender, amonestar. | *sinón.* Runkaña, jaychaña.

reo. *adj. & s.* Juchani. Condenado a pena de prisión.

reparador. *adj. & s.* Askichiri. Que repara o mejora una máquina u otro objeto.

reparar. *v. tr.* Askichaña. Volver a poner en buen estado.

repartición. *s.* Laki. Distribución, repartimiento. | *sinón.* T'ąa, jalja.

repartir. *v. tr.* Lakiña. Dividir algo entre varios destinos, personas o cupos. | Lakinuqaña, lakiraña.

repaso. *s.* Uñakipaña. Vuelta a ver o mirar concienzudamente algo ya visto con anterioridad. Revisión.

repensar. *v. tr.* Wasitat amuyt'aña. Volver sobre una idea, conducta o decisión para pensarla más detenidamente. | Mayampi amuyt'aña.

repentinamente. *adv.* Akatjamata. De modo repentino e inesperado. De pronto, de repente, súbitamente. | Akatjamataki.

repentino. *adj.* Akatjamata. Que sucede u ocurre de manera imprevista o sin previa preparación. Pronto, impensado. | *sinón.* Jan amtatata, mayaki.

repetir. *v. tr.* Wasitat luraña. Hacer otra vez.

repleto. *adj.* Phuqha. Tan lleno que no admite más en cantidad. Colmado. | *sinón.* K'ik'i, llusu.

replicar. *v. intr.* Kutisiña. Contestar, responder poniendo objeciones.

replicón. *adj.* Kutkatasiri. Que objeto o contesta oponiéndose.

reponer. *v. tr.* Apnuqaña. Reemplazar lo que falta o se ha sacado de alguna parte. | *sinón.* Wasitat uchaña.

reponerse. *v. prnl.* Waliptaña. Recobrar la salud, la fuerza y la presencia de ánimo. | Walirtaña.

reposar. *v. intr.* Samart'aña. Descansar después de la fatiga o del trabajo.

reprender. *v. tr.* Tuqiña. Reñir, desaprobar a alguien por los errores cometidos. | *sinón.* Runkaña, chuchaña, jaychaña.

represa. *s.* Qutaña. Lugar donde las aguas están detenidas o almacenadas. | *sinón.* Chakaña.

representante. *s.* Khithata. El que representa a una persona o comunidad. | *sinón.* Mayni lantit sayt'iri.

reprimir. *v. tr.* Jark'antaña. Contener, detener el efecto o progreso de algo.

reprobar. *v. tr.* Chaniqayaña. Dar por insuficiente o malo. No aprobar.

reprochar. *v. tr.* Tuqjaña. Echar en cara. Criticar de frente. | *sinón.* Art'aña.

reproducción. *s.* Miraña. Proceso biológico que permite la producción de nuevos organismos.

reproducir

reproducir. *v. tr.* Mirayaña. Multiplicar o sacar copias de los modelos u originales.

reproducirse. *v. prnl.* Miraña. Tener descendencia un ser vivo.

reptil. *s.* Suchtiri laq'u. Se refiere a vertebrados caracterizados por su piel dura y recubierta de escamas que se mueven arrastrándose.

repugnancia. *s.* Axtaña. Odio o asco que se tiene hacia alguna cosa o persona. | Axtasiñjama.

repugnante. *adj.* Axtaña. Que produce repugnancia o aversión. Asqueroso, desagradable, repulsivo. | Axtayasiri.

requerir. *v. tr.* Munaña. Necesitar o hacer necesaria alguna cosa.

requesón. *s.* Rikisuna. Producto lácteo similar al queso, obtenido del procesamiento del suero.

resaca. *s.* Ch'akhi. Intenso malestar después de una borrachera.

resaltar. *v. intr.* Qhanstaña. Descollar, sobresalir. Distinguirse.

resbaladizo. *adj.* Llust'a. Dícese del paraje en el que es fácil resbalar. Resbaloso.

resbalar. *v. intr.* Suchuña. Arrastrarse hacia abajo en el tobogán.

resbalar. *v. intr.* Llust'taña. Deslizarse en una superficie lisa perdiendo el equilibrio.

resbalón. *s.* Llust'taña. Efecto y acto de resbalar.

rescoldo. *s.* Sank'a. Brasa menuda resguardada por la ceniza. | Sansa.

resecar. *v. tr.* Wañsuña. Secar mucho.

reseco. *adj.* Phara. Demasiado seco. | *sinón.* Wañsuta.

resentido. *adj.* Chuyma ust'ata. Que siente resentimiento.

recentimiento. *s.* Ñanqhasiña. Acción y efecto de sentir dolor o molestia por algún mal, ofensa o maltrato.

resentirse. *v. prnl.* Ñanqhasiña. Experimentar dolor, enojo, trizteza, ofensa o rencor, al ver lastimados los sentimientos.

resfriado. *adj.* Rumarisu. Que ha cogido un resfrío. Acatarrado, constipado. | *sinón.* Jurma usu.

resfrío. *s.* Rumarisu. Catarro, constipado. | *sinón.* Jurma usu.

resfriarse. *v. prnl.* Thayt'ayasiña. Dejarse refriar.

resguardar. *v. tr.* Imxataña. Cubrir con alguna prenda. Proteger, abrigar.

residir. *v. intr.* Qamaña. Vivir habitualmente en un lugar. | *sinón.* Jakaña.

residuo. *s.* Jilt'a. Parte que resta o sobra de un todo. | *sinón.* Puchu.

resina. *s.* Ali jacha. Sustancia viscosa que fluye de los árboles.

resistente. *adj.* Ch'ullqhi. Que aguanta mucho. Duro. | *sinón.* Jan kamachasiri.

resistir. *v. intr.* Thurt'aña. Conservarse, durar, mantenerse.

resolver. *v. tr.* Askichaña. Solucionar un asunto.

resollar. *v. intr.* Samaqña. Respirar con ruido.

respetar. *v. tr.* Yäqaña. Sentir respeto. Apreciar, honrar, reverenciar, venerar.

respeto. *s.* Rispitu. Reconocimiento de las cualidades y valores de una persona. | *sinón.* Yäqaña.

respiración. *s.* Samana. Movimiento de aire al respirar.

respirar. *v. intr.* Samaña. Absorber y expeler el aire. | Samsuña.

respirar con dificultad. *loc. v.* Samaqiña. Acezar, jadear. | *sinón.* Arqhiña.

resplandecer. *v. intr.* K'ajaña. Despedir rayos de luz. Fulgir. | *sinón.* Llijuña, llihipiña, paqaña, qhanaña.

resplandeciente. *adj.* K'ajkiri. Que brilla o despide luz. Brillante, esplendoroso, fulgente. | Llijuri, llihipiri, qhaniri.

responder. *v. tr.* Jaysaña. Contestar a la pregunta.

respuesta. *s.* Jaysawi. Acción y efecto de responder. | Jaysaña.

restablecerse. *v. prnl.* Waliptaña. Recuperarse de una dolencia u otro daño. | Walirtaña.

restaurante. *s.* Manq'aní uta. Establecimiento de expendio de comida.

resto. *s.* Jilt'a. Remanente, residuo.

restregar. *v. tr.* Qaquina. Frotar con fuerza. | *sinón.* Khakhuraña, qhuthuraña.

resuello. *s.* Samana. Respiración, aliento, aire.

resumen. *s.* Juk'acha. Extracto de ideas centrales de un documento o acontecimiento. | Juk'aptayata, juk'aptayawi.

resurgir. *v. intr.* Wasitat uñstaña. Aparecer algo con fuerza o energía renovada.

resurrección. *s.* Jaktaña. Acto de resucitar.

retaguardia. *s.* Qhipäxa. Lo que se encuentra detrás de algo o alguien.

retardar. *v. tr.* Qhipt'ayaña. Hacer que algo ocurra después del tiempo debido o previsto. Retrasar. | Qhiparayaña.

retener. *v. tr.* Katxasiña. Hacer que alguien no se vaya o siga su camino en contra de su voluntad. | *sinón.* Jark'aña.

retener en la memoria. *loc. v.* Amxasiña. Hacer que la información se retenga en la mente. | *sinón.* Katuqaña.

retirar. *v. tr.* Jithiqayaña. Apartar, alejar.

retirar. *v. tr.* Suyt'ayaña. Sacar o alejar a una persona de una actividad. Suspender, cesar.

retirar dinero. *loc. v.* Qullqi apsuña. Sacar dinero de la cuenta bancaria.

retirarse. *v. prnl.* Jithiqaña. Apartarse, alejarse.

retoñar. *v. intr.* Ch'uxñataña. Volver a producir renuevos o vástagos una planta. Pimpollecere, retoñecer. | *sinón.* Külltaña, chillktaña.

retoño. *s.* Küllta. Nuevo brote o vástago de una planta.

retorcer. *v. tr.* Millk'uña. Torcer mucho lo que se ha hilado. | *sinón.* T'ullkhuña.

retornar. *v. intr.* Kuttaña. Volver al lugar o a la situación anterior. | Kutt'aña.

retostar. *v. tr.* Jawriña. Tostar las gramíneas con el fin de descarcarlas, sin hacerlas cocer.

retozar. *v. intr.* T'iskunaqaña. Juetear brincando de alegría.

retozar

retozar. *v. intr.* Sink'uña. Jugar los burros y caballos en edad joven.

retraído. *adj.* Axsariri. Dicho de una persona de poco contacto social. Tímido.

retrasar. *v. tr.* Qhipt'ayaña. Hacer que una cosa ocurra más tarde.

retrasarse. *v. prnl.* Qhipt'aña. Demorar, tardar, atrasarse.

retribución. *s.* Payllawi. Pago o remuneración.

retribuir. *v. tr.* Aynì phuqhaña. Corresponder al favor o al obsequio que uno recibe.

retroceder. *v. tr.* Kutt'aña. Volver atrás, regresar.

reunión. *s.* Mathapiwi. Conjunto de personas que se encuentran para un objetivo.

reunir. *v. tr.* Tantachaña. Agrupar, congregar, juntar.

reunir. *v. tr.* Tantaña. Acumular objetos.

reunirse. *v. prnl.* Mathapiña. Agruparse, congregarse, juntarse las personas. | *sinón.* Aywthapiña.

revendedor. *s.* Alakipa. Que compra y vuelve a vender. | Alakipiri.

revender. *v. tr.* Alakipaña. Vender lo que se compró antes.

reventar. *v. tr.* Phallaña. Abrirse o romperse una cosa por impulso interior. Detonar, explotar. | *sinón.* T'qaña.

reverdecer. *v. intr.* Ch'uxñtaña. Ponerse verde otra vez los campos. | Ch'uxñatataña.

reverso. *s.* Maysäxa. Dorso, el plano opuesto.

revés. *s.* T'axlli. Golpe con el dorso de la mano.

revisar. *v. tr.* Uñakipaña. Mirar atentamente. Examinar.

revitalización lingüística. *loc. n.* *Socling.* Aru jakatataya (LT).

revivir. *v. intr.* Jaktaña. Resucitar, revitalizarse. | Jakatataña.

revocar. *v. tr.* Lluch'iña. Volver a enlucir las paredes con barro o estuco.

revolcar. *v. tr.* Sunt'iyaña. Derribar a uno y darle vueltas en el suelo.

revolver. *v. tr.* T'axwiña. Remover algo que antes estaba ordenado.

revolotar. *v. intr.* Tuynaqaña. Volar haciendo giros. | T'uynaqaña.

revoque. *s.* Lluch'i. El trabajo de enlucido de las paredes.

revuelto. *adj.* Pixtu. Sin orden. Desordenado, confuso. | *sinón.* Chharqhu.

rezagar. *v. tr.* Qhiparayaña. Retrasar, hacer que una cosa ocurra más tarde. | Qhipt'ayaña.

rezar. *v. intr.* Risaña (<c). Pedir, solicitar o rogar algo a una divinidad. Orar. | Rist'asiña. *sinón.* Mayisiña.

riachuelo. *s.* Q'awa. Río de tamaño y caudal escasos.

riada. *s.* Lluxma. Avenida, crecida del río. | Uma lluxma.

ribera. *s.* Laka. Orilla del lago o río. | *sinón.* Thiya.

ribete. *s.* Llawukipa. Cinta que refuerza el borde de una cosa.

rico. *adj.* Qamiri. Acaudalado, acomodado, adinerado, pudiente. | *sinón.* Utjirini.

rico. *adj.* Suma. Se refiere al alimento de sabor agradable. Gustoso, sabroso.

ridiculizar. *v. intr.* P'inqachaña.

Poner en ridículo a una persona.

ridículo. *adj.* Laruñjama. Que por su rareza o extravagancia incita a la risa o burla.

riego. *s.* Qarpa. Sistema de canales destinado para regar. | *sinón.* Qhich'a.

riesgo. *s.* Chiji utjaña. Proximidad, posibilidad de que alguien o algo sufra un perjuicio o daño.

rígido. *adj.* Tisi. Que no se puede torcer ni doblar. Inflexible, tieso. | *sinón.* Lawa.

rígido. *adj.* Qhuru. Riguroso, severo, estricto.

rigor. *s.* Qhurúña. Trato duro y poco amable.

riguroso. *adj.* Qhuru. Muy rígido o estricto para observar o hacer cumplir las normas.

rimero. *s.* Tawqa. Conjunto de cosas puestas unas sobre otras.

rincón. *s.* K'uchu. Esquina interior de muros. | K'uchkata.

rinconada. *s.* Wiqu. Cueva natural en los cerros.

ringlera. *s.* Wachu wachu. Fila ordenada de gavillas. | *sinón.* Siqui.

riña. *s.* Ch'axwa. Efrentamiento o disputa entre dos o más personas que se oponen.

riñón. *s.* Maymuru. Cada una de las dos glándulas secretorias de la orina.

rió. *s.* Jawira. Corriente de agua que va de las montañas al lago.

riqueza. *s.* Utjirinña. Abundancia de cosas preciosas y bienes materiales. Fortuna, capital o patrimonio.

risa. *s.* Laruña. Movimiento de la boca y el rostro que denotan alegría.

risco. *s.* Q'achi. Peñasco alto y escarpado.

risueño. *adj.* Larusiri. Sonriente, que ríe con facilidad.

rito. *s.* Q'uwacha. Costumbre ceremoniosa de agradecer a los dioses tutelares.

rival. *adj.* Awqa. Adversario, competidor, contrario.

rivalidad. *s.* Awqasiña. Competencia o enemistad que hay entre dos o más personas. | *sinón.* Atipasiña.

rivalizar. *v. intr.* Atipasiña. Competir, contender. | *sinón.* Jiskhisña.

rizar. *v. tr.* Chhriptayaña. Formar rizos en el cabello.

rizo. *s.* Phurqhi. Cabello ensortijado. | *sinón.* Chhiri.

robar. *v. tr.* Lunthataña. Apoderarse de lo ajeno.

robar el corazón. *loc. v.* Chuymà lunthataña. Capturar los sentimientos o atraer la atención de alguien.

robo. *s.* Lunthatawi. Acción de robar o engañar.

robusto. *adj.* Ch'amani. Que tiene fuerza, firmeza, resistencia o vigor.

roca. *s.* Jach'a qala. Peñasco, masa grande de piedra.

rocalloso. *adj.* Qalarara. Pedregoso, rocoso.

rociar. *v. tr.* Ch'axch'uña. Esparcir en gotas menudas de agua o de otro líquido. | *sinón.* Ch'allaña.

rociar. *v. impers.* Sullaña. Caer llovizna ligera. | Sullxataña.

rocío

rocío. *s.* Sulla. Gotas de agua que se concentran en las plantas luego de la lluvia.

rocoso. *adj.* Qarqa qarqa. Lleno de rocas. Peñascoso. | *sinón.* Q'achi q'achi.

rodar. *v. intr.* Qurumiña. Caer un cuerpo por una pendiente hacia abajo.

rodar. *v. intr.* Muyutiña. Moverse un aro o rueda hacia adelante.

rodear. *v. intr.* Muyuntaña. Caminar en torno a algo o alguien.

rodilla. *s.* Qunquri. Articulación entre el muslo y la pierna de los humanos o de la pata de los animales.

roedor. *s.* T'ururi. Se refiere a los animales que trituran con los dientes.

roer. *v. tr.* T'uruña. Triturar con los dientes el alimento.

rogar. *v. tr.* Achikaña. Pedir o solicitar algo a alguien con mucha necesidad. | Achikt'aña.

rojizo. *adj.* Wilaru uñtata. Que tiene un tono rojo.

rojo. *adj.* Wila. De color parecido a la sangre.

rojo carmesí. *loc. adj.* Chupika. Colorado, color parecido a guindo rojizo.

rollo. *s.* Ch'uwi. Revoltijo circular de cuerda, alambre o cable.

romadizo. *s.* Rumarisu. Secreción excesiva de la mucosa nasal. Catarro, coriza. | *sinón.* Jurma usu.

rombo. *s.* P'uyu. Figura geométrica de lados iguales y ángulos iguales.

romo. *adj.* Muthu. Que no tiene filo ni punta.

romper. *v. tr.* Ch'iyjaña. Separar en partes o pedazos de tela usualmente con violencia.

romper. *v. tr.* T'unjaña. Destrozar objetos sólidos.

roncar. *v. intr.* Qhurqhuña. Producir ruido con la garganta mientras se duerme.

ronco. *adj.* Chhaja. Afónico por la inflamación de cuerdas vocales.

rondar. *v. tr. & intr.* Muyuña. Andar de noche vigilando o inspeccionando alrededor de algo.

roñoso. *adj.* Q'awachi. Que es mezquino, ruin o miserable. | Q'awachira.

ronquido. *s.* Qhurqhuña. Ruido de la garganta que se produce mientras se duerme.

roña. *s.* Qarachi. Sarna que levanta en el ganado lanar.

ronronear. *v. intr.* Qhururiña. Hacer vibrar o roncar la garganta un gato, manifestando satisfacción. Marrullar.

ropa. *s.* Isi. Prenda de tela o tejido que sirve para vestir o vestirse.

ropa vieja. *loc. n.* Thantha isi. Prenda usada o de segunda mano. | *sinón.* Mirq'i isi.

rosado. *adj.* Anti. De color de las rosas, un rojo pálido. | *sinón.* Janq'u wila.

rostro. *s.* Ajanu. Cara, faz, semblante. | *sinón.* Uñnaqa.

rotar. *v. intr.* Muyuña. Una pieza o un elemento que da vueltas alrededor de su eje. Girar.

rotatorio. *adj.* Muyuri. Giratorio, rotativo.

- roto.** *adj.* P'akita. Alguna pieza sólida ya quebrada.
- roto.** *adj.* Ch'iyjata. Tela o algo similar rasgado parcial o totalmente.
- rótula.** *s.* Malthi. Hueso plano que se encuentra en la parte anterior de la rodilla. | Malthi malthi.
- roturar.** *v. tr.* Qhulliña. Arar por primera vez una parcela para cultivarla.
- rozar.** *v. tr.* Chhankhaña. Pasar tocando o frotando un cuerpo ligeramente.
- rozar.** *v. tr.* Chaquña. Limpiar una parcela de las malezas y hierbas para arar y preparar el cultivo.
- rubio.** *adj.* P'aqu. De color amarillo parecido al del oro, especialmente referido al cabello de una persona. Bermejo, blondo, leonado. | Paqu. *sinón.* Millu.
- ruborizar.** *v. tr.* Wilaptayaña. Provocar rubor o vergüenza a alguien. | *sinón.* Juriptayaña, ch'iyaraptaña.
- ruborizarse.** *v. prnl.* Wilaptaña. Enrojecerse visiblemente el rostro de una persona que hace patente una emoción. Sonrojarse, avergonzarse. | *sinón.* Juriptaña, ch'iyaraptaña.
- ruca.** *s.* Qapu. Instrumento de palo para hilar.
- rueda.** *s.* Phiriru. Aro o cuerpo circular que gira sobre su eje.
- rueda del huso.** *loc. n.* Phiriru. Disco de la ruca que complementa el instrumento para hilar.
- ruogo.** *s.* Achikasiña. Súplica, petición que se hace para alcanzar lo que uno solicita.
- rugir.** *v. intr.* Qhulthuña. Gritar el león o el puma produciendo un fuerte bramido ronco.
- rugoso.** *adj.* Khankha. De superficie desigual o irregular que ofrece mucha fricción al tacto. Áspero.
- ruido.** *s.* Uxuwi. Sonido inarticulado y confuso.
- ruidoso.** *adj.* Jinchunchjiri. Que hace un ruido ensordecedor. | Jinchunchjasiri.
- ruin.** *adj.* Ñanqha jaqi. Se dice de la persona despreciable, vil.
- ruina.** *s.* Laqaya. Casa o construcción destruida o sin techo.
- ruiseñor.** *s.* Chuqululu. Pájaro de plumaje pardo y canto melodioso.
- rumbo.** *s.* Thakhi. Dirección seguida para llegar a un lugar o una meta. | *sinón.* Sara.
- rumiante.** *adj.* K'anuri. Mamíferos que luego de comer pasto todavía mastican el alimento contenido en el estómago. | Khanuri.
- rumiar.** *v. tr.* K'anuña. Masticar nuevamente el alimento que ya estuvo en el estómago. | Khanuña.
- rumor.** *s.* Siwsarapita. Chisme, cotilleo, habladuría. | *sinón.* Jupiña.
- ruptura.** *s.* Jachjayasiña. Desvanecencia en las relaciones interpersonales. Disgusto.
- ruta.** *s.* Thakhi. Camino físico o inmaterial por el que circulan los automóviles o los procesos de conocimiento. | *sinón.* Sara.
- rutina.** *s.* Yatita. Costumbre o hábito adquirido de hacer las cosas por mera práctica y de manera más o menos automática.

sábado

S

sábado. *s.* Kurmüru. Día del arco iris etimológicamente en mundo andino.

sábana. *s.* Pampa. Llanura extensa cuya vegetación predominante son las hierbas, salpicada por algún árbol, arbusto o matorral individual o en pequeños grupos.

sabañón. *s.* Q'asarji. Inflamación subcutánea localizada en los pies, nariz y orejas de los camélidos producida por la exposición al frío.

saber. *s.* Yatiña. Conjunto de conocimientos adquiridos mediante el estudio o la experiencia sobre alguna materia, ciencia o arte. Sabiduría, erudición.

saber. *v. tr.* Yatiña. Tener una conocimiento y destreza para hacer algo.

saberse. *v. prnl.* Yatisiña. Salir a la luz lo que no se sabía.

sabiduría. *s.* Yatiña. Conocimiento de las ciencias y artes.

sabido. *adj.* Yatita. Costumbre de hacer las cosas del mismo modo. Rutina.

sabio. *s.* Yatiñani. Persona que posee sabiduría. | *sinón.* Achanqar chuymani.

sabiondo. *adj.* Yatiri yatiri tukuri. Dícese de la persona que presume de culta y sabia sin serlo.

sabor. *s.* Jillita. Sensación distintiva que se experimenta en la boca con el sentido del gusto.

saborear. *v. tr.* Jillitachaña. Degustar con el paladar. | *sinón.* Ch'amuqasiña.

sabroso. *adj.* Mach'i. Que tiene buen sabor.

sacar. *v. tr.* Apsuña. Extraer una cosa de otra.

sacar cosas. *loc. v.* Willsuña. Arrojar dos o más cosas juntas hacia afuera.

sacar líquidos. *loc. v.* Warsuña. Extraer líquidos o cosas menudas de un envase que contenga bastante.

sacar en brazos. *loc. v.* Ichsuña. Llevar en brazos a un niño o un animal hacia afuera.

sacar las papas tiernas. *loc. v.* Irmuña. Extraer las papas tiernas como muestra sin arrancar la planta.

sacar el ganado. *loc. v.* Ansuña. Despachar el hato de ganado para el pastoreo.

sacar la gavilla. *loc. v.* Marqsuña. Levantar y llevar cebada en los brazos para alimentar el ganado vacuno.

sacar un objeto sólido largo. *loc. v.* Aysuña. Poner afuera un objeto sólido y largo con una o ambas manos.

sacerdote. *s.* Tata kura. Cura, clérigo, eclesiástico, religioso.

saciarse. *v. prnl.* Sist'asiña. Ingerir alimentos y líquidos en cantidad tal que colmen el apetito y la sed.

saco. *s.* Wayaqa. Receptáculo a modo de bolsa que se abre por arriba.

sacrificar. *v. tr.* Luqtaña. Ofrecer en sacrificio a la divinidad.

sacrificio. *s.* Luqta. Ofrenda de una mesa a una divinidad para homenajearla.

sacrificio. *s.* Lurañ aliqa. Trabajo arduo que realiza una persona. Abnegación.

sacro. *adj.* Qullana. Que se considera sagrado o santo.

sacudir. *v. tr.* Thalaña. Mover de lado a lado rápida y repetidamente con cierta violencia una tela o similar.

sacudir. *v. tr.* Nuwjaña. Pegarle o dar golpes a alguien o a algo con violencia.

saeta. *s.* Mich'i. Proyectoil en forma larga y fina de la flecha.

sagaz. *adj.* Ch'ikhi. Astuto, listo, avisado, perspicaz. | *sinón.* Amuyuni, amtañani, p'iqini.

sahumar. *v. tr.* Q'uphichaña. Quemar sustancias aromáticas para purificar una cosa o para que huelga bien.

sajar. *v. tr.* Khariña. Cortar la carne. | Kharinuqaña.

sal. *s.* Jayu. Condimento para sazonar la comida.

salado. *adj.* K'ara. Que tiene más sal de lo necesario. | Jayu k'ara.

salar. *s.* Jayu jayu. Terreno o lago muy salitroso.

salar. *v. tr.* Jayunchaña. Añadir sal a los alimentos que se consumen. Echar sal, sazonar.

salario. *s.* Paylla. Pago mensual, remuneración, retribución, sueldo.

salidar. *v. tr.* Phuqhaña. Liquidar enteramente una cuenta. | Manù phuqhaña.

saldo. *s.* Aljañ jilt'a. Mercadería que no se vendió en la temporada anterior.

salero. *s.* Jayu uchaña. Recipiente o sitio donde se guarda la sal.

salida. *s.* Mistuña. Parte por donde se sale de un lugar.

saliente. *s.* Misturi. El que sale o concluye su cargo o gestión.

saliente. *s.* Inti jalsu. Punto cardinal del horizonte por donde sale el sol.

salino. *adj.* Jayuni. Que contiene sal.

salir. *v. intr.* Mistuña. Ir afuera.

salir. *v. intr.* Uñstaña. Dejar de estar oculto, mostrarse. Aparecer, revelarse.

salitral. *s.* Qullpani. Yacimiento de salitre. Salitrera.

salitre. *s.* Qullpa. Sustancia salina que aflora en las tierras o paredes.

saliva. *s.* Thusanqaya. Líquido secretado por las glándulas salivales en la boca, que humedece y facilita la masticación de los alimentos. | Thusunqaya.

salivar. *v. intr.* Thusaña. Arrojar o generar saliva.

salivazo. *s.* Thusa. Porción de saliva que se escupe de una vez.

salmuera. *s.* Jayuni uma. Agua salada, en especial aquella con alta concentración de sal.

salobre. *adj.* K'ara. Que contiene sal.

salpicar. *v. intr.* Ch'itiqukataña. Saltar, voluntaria o involuntariamente, un líquido a la persona de manera que la moje o manche. | Ch'itiqusuña.

salpullido

salpullido. *s.* T'iwkha. Leve erupción pasejera de la piel con manchas o granos. Sarpullido.

salpullir. *v. intr.* Muquraña. Salir una erupción leve de la piel con manchas y ronchas. Sarpullir.

saltamontes. *s.* T'iju t'iju. Insecto del orden ortópteros, de patas posteriores muy desarrolladas y que da grandes saltos. Langosta. | T'isku t'isku.

saltar. *v. intr.* Thuqtaña. Impulsarse y lanzarse al aire. | *sinón.* T'isktaña.

saltear. *v. tr.* Kankaraña. Cocinar un alimento calentándolo brevemente con poco aceite o grasa de modo que la comida se dore sin pegarse a la sartén. Sofreír.

salto. *s.* Thuqta. Acción de saltar. Brinco.

salto. *s.* Uma phaxchha. Cascada de agua.

salud. *s.* K'umaraña. Estado normal de un cuerpo, el que se encuentra libre de dolencias o achaques.

¡salud! *interj.* Jallalla! Expresión de alegría al momento de compartir un licor.

saludar. *v. tr.* Aruntaña. Dirigir ciertas palabras en señal de respeto.

saludo. *s.* Arunta. Fórmula social de comienzo de una conversación. | Aruntawi, aruntasiña.

salvador. *adj.* Qhispiyiri. Se refiera a la persona que salva o protege.

salvaje. *adj.* Warqa. Dícese de los animales que viven en libertad, en su ambiente natural. | *sinón.* Uri, sallqa.

salvaje. *adj.* Qhuru. Persona de carácter muy malo.

salvar. *v. tr.* Qhispiyaña. Librar de un peligro o situación riesgosa a alguien o algo. Rescatar.

salvarse. *v. prnl.* Qhispiña. Librarse de un peligro o situación riesgosa.

salvo. *adj.* Qhispiña. Que ha escapado de un peligro. Ileso, salvado.

samurrar. *v. tr.* K'asturaña. Quemar superficialmente. Chamuscar.

sanar. *v. tr.* Qullaña. Restituir al enfermo la salud. Aliviar, curar. | *sinón.* Waliptayaña.

sanarse. *v. prnl.* Waliptaña. Ponerse sano. Aliviarse, curarse, mejorar, recuperarse, reponerse.

sanción. *s.* Multa (<c). Pena, castigo.

sancionar. *v. tr.* Mutuyaña. Poner en práctica una sanción o un castigo. Castigar, penalizar.

sandalia. *s.* Wiskhu. Calzado abierto que se sujeta con correas.

sanear. *v. tr.* Q'umachaña. Poner en orden los documentos de una propiedad.

sangrar. *v. intr.* Wila saraña. Fluir la sangre de una vena.

sangre. *s.* Wila. Líquido rojo que circula por las arterias y venas del cuerpo.

sangriento. *adj.* Wilarara. Teñido o manchado de sangre.

sano. *adj.* K'umara. Que goza de buena salud.

sano. *adj.* Ch'uqi. Sobrio, que está borracho.

saña. *s.* Jikjasiña. Intención cruel de causar daño. Encono, ensañamiento.

sapo. *s.* Jamp'atu. Batracio anuro de piel rugosa y hábitos anfibios.

saquear. *v. tr.* Q'ipsuña. Entrar un ladrón en un lugar robando cuantas cosas encuentre.

saquillo. *s.* Sakillu. Bolsa pequeña.

sarampión. *s.* Qhirqhi usu. Enfermedad febril contagiosa. | *sinón.* Sarampiya.

sarna. *s.* Qarachi. Enfermedad de la piel contagiosa. | Qaracha.

sarro. *s.* Saru. Costra que se forma en las vasijas o en los dientes.

sarta. *s.* Chhitha. Conjunto de perlas insertadas en un hilo. | *sinón.* Silt'u.

sastre. *s.* Ch'ukuri. El que tiene por oficio cortar y coser vestidos.

satanás. *s.* Supaya. Diablo, satán, lucifer. | *sinón.* Saxra.

satisfacer. *v. tr.* Sist'ayaña. Complacer un apetito o deseo suficientemente.

satisfacerse. *v. prnl.* Sist'asiña. Comer algo con un gusto suficientemente.

satisfecho. *adj.* Kuisita. Contento por un hecho o producto. | *sinón.* Chuyma phuqhata.

sauce. *s.* Suq'i. Árbol salicáceo de copa irregular que normalmente se seca en tiempos de invierno y recupera en el verano.

sazonar. *v. tr.* Jayunchaña. Condimentar la comida. Aderezar, aliñar, adobar.

sebo. *s.* Lik'i. Grasa natural de la piel de los mamíferos.

sebo. *adj.* Lik'ini. Que tiene sebo.

secar. *v. tr.* Wañit'ayaña. Eliminar parcial o totalmente la humedad de una materia.

secarse. *v. prnl.* Wañsuña. Quedar seco algo antes mojado.

seco. *adj.* Qhulu. Que es áspero y duro, sin suavizantes.

seco. *adj.* Waña. Que no tiene agua ni humedad.

secretamente. *adv.* Jamasata. No revelado, de a ocultas.

secreto. *adj.* Imantata. Que está oculto. Escondido. | *sinón.* Jan yatita.

secundar. *v. tr.* Yanapt'aña. Ayudar en algún trabajo. Favorecer, cooperar. | *sinón.* Jalxatt'aña.

sed. *s.* Pharjaña. Necesidad de beber.

sede. *s.* Qamawi. Asiento, lugar y capital administrativo.

sediento. *adj.* Pharjata. Que tiene sed.

sedimentar. *v. intr.* Utt'aña. Depositar sedimento un líquido detenido. | *sinón.* Qunchuqaña

sedimento. *s.* Qunchu. Materia acumulada en el fondo del líquido debido a su peso.

seducir. *v. tr.* Chuymà lunthaña. Persuadir, incitar a alguien con promesas y razones para que haga alguna cosa.

segar. *v. tr.* Yawiña. Cortar mieses o hierba con la hoz.

segregar. *v. tr.* Yaqhachaña. Separar, distinguir, diferenciar una cosa de otra. | Yaqhachjaña.

seguidor. *s.* Arkiri. El que sigue. Discípulo.

seguir. *v. intr.* Arkaña. Caminar detrás de alguien o de algo.

seguir. *v. tr.* Arkanaqaña. Ir deliberadamente a todo lado tras los pasos de alguien. | Arknaqaña.

segundo

segundo. *adj.* Payïri. Que ocurre o tiene lugar después del primero. | Segunda lengua. Payïri aru.

seguro. *adj.* Jan llakiña. Exento de riesgo o peligro. || 2. Jan unxtiri. Que está sólidamente unido o atado. Asegurado.

seis. *adj.* Suxta. Cinco y uno.

seicientos. *adj.* Suxta pataka. Seis veces cien.

selección. *s.* Ajlla. Elección de lo mejor. | *sinón.* Chhijlla.

seleccionar. *v. tr.* Ajlliña. Elegir, escoger. | *sinón.* Chhijllaña.

selecto. *adj.* Ajllita. Escogido, el resultado de varios candidatos. | *sinón.* Chhijllata.

selva. *s.* Ch'umi. Bosque espeso, especialmente el tropical. Jungla, monte. | Ch'umi ch'umi.

semana. *s.* Pachaña. Periodo de tiempo que consta de siete días consecutivos. | *sinón.* Simana.

semblante. *s.* Ajanu. Parte inferior de la cabeza, desde el principio de la frente hasta la punta de la barba. Cara, rostro.

sembradío. *adj.* Yapu. Terreno sembrado antes de su cosecha. | Yapuchata.

sembrar. *v. tr.* Sataña. Enterrar semillas sobre la tierra para que se desarrollen o reproduzcan.

semejante. *adj.* Kikpa. Que es parecido o similar a alguien o algo.

semejante. *s.* Jaqi masi. Prójimo, compañero o compañera.

semen. *s.* Muju. Esperma, simiente, semilla. | *sinón.* Jatha, sapaka.

sementera. *s.* Yapu. Tierra sembrada. | *sinón.* Satata.

semestre. *s.* Tirsu. Tiempo de seis meses.

semicocido. *adj.* Khallu. No cocido completamente. | *sinón.* K'utu (quinua semicocida).

semilla. *s.* Jatha. Parte de la planta que da origen a otras nuevas. Simiente. | *sinón.* Muju.

sempiterno. *adj.* Wiñaya. De duración infinita. Eterno, imperecedero, perpetuo.

sencillo. *adj.* Llanu. Que no tiene artificio ni excesiva elaboración o sofisticación. | Llanuki.

sencillo. *adj.* Sinsillu. Referido a las monedas de menor corte o valor.

senda. *s.* K'ullk'u thakhi. Camino estrecho por el que circulan solo personas a pie o animales de carga. Sendero.

seno. *s.* Ñuñu. Cada uno de los pechos de la mujer.

sensato. *adj.* Chuymani. Prudente, cuerdo, de buen juicio.

sentar. *v. tr.* Qunuyaña. Hacer que alguien tome asiento. | Qunt'ayaña.

sentarse. *v. prnl.* Qunt'asiña. Tomar asiento.

sentir. *v. tr.* Amuyaña. Percibir y darse cuenta de algo con los sentidos.

seña. *s.* Unancha. Gesto para hacer entender una cosa.

señal. *s.* Chimpu. Marca puesta en algo para distinguirlo. | *sinón.* Markha (señal en las ovejas).

señalar. *v. tr.* Chimpuña. Poner alguna señal o marca en alguna cosa.

señalar. *v. tr.* Uñachayaña. Mostrar a alguien algo indicando con la mano.

señor. *s.* Tata. Vocativo de cortesía que se antepone al nombre, apellido o tratamiento de una persona.

señora. *s.* Mama. Vocativo de cortesía para referirse a una mujer adulta o de edad avanzada.

señorío. *s.* Apnaqaña. Dominio o mandato sobre algo.

señorita. *s.* Lulu. Término de cortesía que se aplica a la mujer joven y soltera.

señuelo. *s.* Jawsiri. Cosa que sirve para atraer a las aves u otros animales.

separación. *s.* Jalja. Material o barrera que divide dos objetos.

separación. *s.* Jaljta. Interrupción de la vida conyugal. | Jaljtaña.

separar. *v. tr.* Jaljaña. Apartar, desunir, distanciar. | Jaljtayaña.

separar. *v. tr.* Jaljtayaña. Colocar una barrera entre dos o más objetos.

separarse. *v. prnl.* Jithiqaña. Alejarse, apartarse, distanciarse de una persona o situación.

separarse. *v. prnl.* Jaljtaña. Divorciarse los esposos.

septiembre. *s.* Sata qallta. Noveno mes del calendario gregoriano. | Sata phaxsi.

séptimo. *adj.* Paqallqūri. Que sigue en orden al sexto.

sepultar. *v. tr.* P'amp'antaña. Enterrar un cadáver en la tierra en un cementerio. | *sinón.* Allintaña, imantaña.

sepultura. *s.* Amay imata. Lugar en que está enterrado un cadáver. Tumba.

sequía. *s.* Awti pacha. Periodo seco de larga duración. Agostamiento. | *sinón.* Lapaka.

ser s. Utjiri. Aquel ente que tiene existencia propia independiente del medio.

ser humano. *s.* Jaqi. Individuo de la especie humana.

serenar. *v. tr.* Llamp'uchaña. Hacer que algo se calme, se tranquilice. Calmar, tranquilizar.

sereno. *adj.* Apjtata. Estado climático apacible, en que no hay nubes ni amenaza de lluvia. Despejado.

serpiente. *s.* Asiru. Reptil sin pies. Ofidio, víbora, culebra.

servir. *v. intr.* Askīña. Tener utilidad una cosa.

servir. *v. tr.* Liwjaña. Poner la sopa al plato. | Liwaqaña, liwanuqaña.

servir. *v. tr.* Luqtaña. Alcanzar la comida a los invitados.

serrar. *v. tr.* Khariña. Partir algo con una sierra. Aserrar.

serrucho. *s.* Khukhuña. Sierra manual para cortar maderas.

sesenta. *adj.* Suxta tunka. Seis veces diez.

sesgar. *v. tr.* Wist'uchaña. Torcer a un lado, adquirir posición inclinada. | Wixt'uchaña.

seso. *s.* Lixwi. Cerebro, meollo de la cabeza.

setecientos. *adj.* Paqallqu pataka. Siete veces cien.

setenta. *adj.* Paqallqu tunka. Siete veces diez.

severidad. *s.* Qhuruña. Actitud o trato áspero, duro, estricto, severo. Dureza, rigidez, rigor.

severo. *adj.* Qhuru. Que trata o castiga de un modo áspero, duro o estricto.

sexto

sexto. *adj.* Suxtiri. Que ocupa el puesto siguiente al quinto.

sí. *adv.* Jisa. Usado para expresar afirmación. | *sinón.* Saya.

siembra. *s.* Sata. Tiempo en que se coloca las semillas en la chacra.

sien. *s.* Illpa. Parte lateral de la cabeza al lado de la oreja. Tempa.

siete. *adj.* Paqallqu. Seis y uno.

sífilis. *s.* Wanthe. Enfermedad de transmisión sexual infecciosa y contagiosa. | *sinón.* T'uru usu.

siglo. *s.* Patak mara. Periodo de cien años. Centuria.

signo. *s.* Qillqa. Cada caracter empleado en la escritura.

signo. *s.* Chimpu. Algo característico. Distintivo, marca, señal.

siguiente. *adj.* Uxaru. Que está, va o acontece inmediatamente a continuación.

silaba. *s.* Samala. Cada uno de los golpes de voz en los que se divide la palabra. | *sinón.* Arucha.

silbar. *v. intr.* Khuyuña. Realizar silbidos.

silbato. *s.* Chhururu. Instrumento de viento pequeño usado para llamar la atención. Chiflato, pito. | Chhururiña, chhuru chhuru.

silenciar. *v. tr.* Amukt'ayaña. Hacer que alguien no diga algo, callarlo. | *sinón.* Ch'ujt'ayaña.

silencio. *s.* Ch'uju. Ausencia de sonido o de ruido.

silencio. *s.* Amukt'a. Pausa en un texto escrito o comunicación. | *sinón.* Ch'ujt'a.

¡silencio! *interj.* Amuki! Ordenada a una persona para que deje de hablar. | *sinón.* Chist!, chhista!

silvestre. *adj.* K'itha. Que se cría en los campos sin ser domesticado.

silla. *s.* Qunuña. Asiento con respaldo para sentarse.

simbolizar. *v. tr.* Unanchaña. Representar a otra cosa en calidad de símbolo. | *sinón.* Chimpuña.

símbolo. *s.* Unancha. Objeto usado para representar una idea, un concepto u otro objeto.

similar. *adj.* Uñtasita. Que tiene características comunes. | *sinón.* Kikpa.

simpatía. *s.* Yäqasiña. Comunidad de sentimientos con una persona.

simpatizar. *v. intr.* Yatthaptaña. Congeniar con alguien.

simular. *v. tr.* Tukuña. Imitar, representar o fingir algo.

sin. *prep.* Denota carencia o ausencia. "Jan warmini": Soltero, el que no tiene mujer. "Jan utani": Sin techo, el o la que no tiene casa.

sincero. *adj.* Qhanà parliri. Que procura decir la verdad y no engañar.

síncope. *s.* Liwitatta. Desmayo, desvanecimiento de alguien.

singular. *adj.* Sapaxta. Único, uno solo. | *sinón.* Maynixta.

sinónimo. *adj.* Aru masi. Que tiene una misma o muy parecida significación en la misma lengua.

sintaxis. *s.* Siqichawi. Parte de la gramática que estudia el orden de las palabras.

sinuoso. *adj.* Link'u link'u. Trayecto con forma de curvas o recodos. | *sinón.* Q'iwi q'iwi.

sinvergüenza. *s.* Jan p'inqani. Descarado, desfachatado, desvergonzado, fresco. | P'inqawisa.

- sirle.** *s.* Thaxa. Excremento de los camélidos y ovinos. Taquia.
- situación.** *s. Inv.* Utt'awi. El estado actual de algún problema social o natural.
- sobaco.** *s.* Chhiqhanqara. Conca-vidad que forma el brazo en su articulación con el hombro. Axila.
- sobar.** *v. tr.* Q'upaña. Presionar o manipular algo para suavizarlo. | *sinón.* Q'apiraña.
- sobar.** *v. tr.* Qaquña. Dar un masaje a alguien.
- sobervia.** *s.* Apusnaqña. Actitud de superioridad para menospreciar a las personas. Arrogancia.
- sobervio.** *adj.* Puwalla. Altivo, arrogante.
- sobornar.** *v. tr.* Chilltaña. Corromper, cohechar, dar coima.
- sobra.** *s.* Jilt'a. Parte que queda de algo, especialmente comida, después de consumirla. Migajas, residuo. | *sinón.* Puchu.
- sobrar.** *v. intr.* Jilaraña. Exceder, rebasar.
- sobrar.** *v. intr.* Jilt'aña. Haber más de lo que se necesita. | *sinón.* Puchuña.
- sobrenombre.** *s.* Suticha. Calificativo con que se denomina a una persona. Apodo. | *sinón.* Ñanqha suti.
- sobresaliente.** *adj.* Mistsuri. Extraordinario, destacado. | *sinón.* Jilakipiri.
- sobrino, -na.** *s.* Ipasari. Hijo o hija de la hermana o del hermano.
- sobrio.** *adj.* Ch'uqi. Que no está bajo los efectos del alcohol. Sereno.
- socavar.** *v. tr.* Alliqaña. Excavar por debajo, minar.
- sociedad.** *s.* Tanta jaqi. Conjunto de personas e instituciones organizadas. || 2. Relación social que se establece entre los pobladores. Markachawi.
- sociolingüística.** *s. neol.* Marka aryati. Ciencia que estudia la relación entre lenguas y sociedad.
- sociología.** *s.* Markach kamana. Ciencia que estudia la acción, la relación y los fenómenos sociales.
- socorrer.** *v. tr.* Yanapt'aña. Ayudar, auxiliar o asistir a alguien en una dificultad o peligro. | *sinón.* Khuyapt'ayaña.
- socorro.** *s.* Yanapa. Ayuda o favor.
- soga.** *s.* Wiska. Cuerda trenzada de cinco ramales generalmente de lana de llama.
- sol.** *s.* Inti. Astro luminoso, centro de nuestro sistema solar. | *sinón.* Willka (ritual).
- sol.** *s.* Lupi. Luz y calor que se desprenden del sol.
- soldado.** *s.* Sultaru (<c). El que presta su servicio militar.
- soldar.** *v. tr.* Sulthaña. Pegar o unir sólidamente dos cosas. | *sinón.* Kasaña.
- soledad.** *s.* Sapakiña. Falta de compañía.
- solearse.** *v. prnl.* Lupirt'asiña. Salir al sol un momento para calentarse.
- sólido.** *adj.* Ch'ullqhi. Duro, fuerte, firme. | *sinón.* Qhulu.
- solitario.** *adj.* y *s.* Sapaki. Solo, sin compañía.

sollozar

sollozar. *v. intr.* Jik'uni jik'uni jachaña. Llorar, cortando el llanto con gemidos.

solo. *adj.* Sapa. Único en su especie.

soltar. *v. tr.* Antutaña. Desatar, dejar ir.

soltera. *adj. y s.* Sapa tawaqu. Dícese de la mujer que no ha contraído matrimonio. || *sinón.* Jan chachani.

soltero. *adj. y s.* Sapa wayna. Dícese del hombre que no ha contraído matrimonio. || *sinón.* Jan warmini.

sombra. *s.* Ch'iwi. Falta de luz solar.

sombrajo. *s.* Ch'iwiña. Resguardo de ramas, mimbres o esteras para hacer sombra.

sombbrero. *s.* Ch'utuqu. Prenda que cubre la cabeza.

sombrilla. *s.* Ch'iwiña. Quitasol, paraguas para resguardarse del sol.

sonaja. *s.* Chhullu chhullu. Sonajera, juguete que suena.

sonido. *s.* Suxuqi. Ruido que hace la hierba.

sonreír. *v. intr.* Chixchiña. Reírse levemente y sin ruido con un simple movimiento de labios.

soñador. *adj. y s.* Samkiri. Que sueña mucho.

soñar. *v. tr.* Samkaña. Representarse cosas en la fantasía mientras se duerme.

sopar. *v. tr.* Juq'uchaña. Empapar, remojar en agua.

soplador. *s.* Phusaña. Soplillo, tubo para soplar y avivar el fuego.

soplar. *v. intr.* Phusaña. Despedir aire por la boca.

sorber. *v. tr.* Juchhaña. Beber un líquido aspirando y con ruido.

sordo. *adj.* Uqara. Que no oye u oye poco. | *sinón.* Jinchuwisa.

sortija. *s.* Sini. Anillo, aro.

sostener. *v. tr.* Katxasiña. Sujetar la pared con un puntal.

sosiego. *s.* Inakt'a. Quietud, tranquilidad.

soso. *adj.* Ch'aphaqa. Falto de sal, insípido, sin gusto.

suave. *adj.* Quña. Blando, apacible.

suavizar. *v. tr.* Quñachaña. Ablandar, hacerlo mollar.

subida. *s.* Makataña. Acción de subir la cuesta.

subir. *v. intr.* Makataña. Ascender, pasar a un lugar más alto.

sublevarse. *v. prnl.* Sartasiña. Alzarse en rebelión, sedición o motín.

suciedad. *s.* Q'añu. Calidad o condición de sucio.

sucio. *adj.* Q'añu. Que tiene impurezas o manchas.

sudar. *v. intr.* Jump'iña. Expeler sudor.

sudor. *s.* Jump'i. Humor que sale por los poros.

suegra. *s.* Taykch'i. Pariente respecto de la nuera. Madre política.

suegro. *s.* Awkch'i. Pariente respecto del yerno o de la nuera. Padre político.

suelo. *s.* Uraqi. Superficie de la tierra. | *sinón.* Pampa.

suficiente. *adj.* Walt'ata. Que existe en demasía. | *sinón.* Wakita.

sufijo. *s.* K'ila. Morfema derivativo o flexivo pospuesto al lexema.

sueño. *s.* Iki. Ensueño, acto de dormir.

sufrimiento. *s.* T'aqhisña. Dolor del que sufre.

sufrir. *v. tr.* T'aqhisña. Padecer, aguantar un dolor.

sugerir. *v. tr.* Amuyt'ayaña. Dar a alguien alguna idea.

suicidarse. *v. prnl.* Jiwayasiña. Quitarse la vida.

sujetar. *v. tr.* T'irkataña. Agarrar con el prendedor o alfiler y fijar en el vestido o traje.

suma. *s.* Jakhthapiña. Acción de sumar.

sumar. *v. tr. Mat.* Jakhthapiña. Reunir varias cantidades en una.

sumergirse. *v. prnl.* P'ulthintaña. Meterse debajo de un líquido.

superar. *v. tr.* Atipaña. Vencer, aventajar.

suplente. *adj. & s.* Lanti. Sustituto, reemplazante.

súplica. *s.* Achikaña. Acción de suplicar, ruego.

suplicar. *v. tr.* Achikaña. Rogar, pedir con humildad alguna cosa.

supurar. *v. intr.* Jinq'ichaña. Formarse pus.

supremo. *adj.* Qullana. Altísimo, que no tiene superior.

sur, sud. *s.* Masaya. Punto cardinal opuesto al norte.

surcar. *v. tr.* Sukaña. Hacer surcos.

surco. *s.* Suka. Huella dejada en el terreno por el arado.

surtidor. *s.* Phujuri. Chorro de agua u otro líquido que brota hacia arriba.

suspirar. *v. intr.* Qurpaña. Dar suspiros.

suspiro. *s.* Qurpaña. Aspiración larga debida a la emoción.

sustantivo. *s. Gram.* Suti. Nombre, palabra que nombra objetos.

sustentar. *v. tr.* Jakayaña. Mantener, sostener su vitalidad. | *sinón.* Wayxasiña.

sustituto. *s.* Lanti. Suplente, reemplazante.

susto. *s.* Mullja. Sensación súbita y breve de miedo.

suyo, suya. Jupankiri. Posesivo de tercera persona, equivalente a “de él/ella”.

T

tabaco. *s.* Sayri. Planta solanácea originaria de América.

tábano. *s.* Qapuri. Insecto díptero, de mayor tamaño que la mosca, que molesta con sus picaduras. | Qapuriri.

tabla. *s.* Talwa (<c). Pieza delgada y plana de madera.

tablear. *v. tr.* Jlanuqaña. Dividir en tablas un madero.

tacaño. *adj. & s.* Q'awachi. Miserable, mezquino.

tacto. *s.* Llamkhaña. Sentido con que percibimos las cosas al tocarlas.

taimado. *adj. & s.* Sallqa. Bellaco, astuto, pícaro.

tajada. *s.* Q'allu. Porción cortada de una fruta o tubérculo.

tajador. *s.* Arichiri. Material para tajar lápiz.

tajar. *v. tr.* Jaljaña. Dividir una cosa en dos o más partes con instrumento cortante.

tal vez. *adv.* Inasa. Quizás, que puede ser u ocurrir.

taladrar

taladrar. *v. tr.* P²iyaña. Horadar con taladro u otro instrumento.

talár. *v. tr.* Chaquña. Cortar por el pie masas de árboles para dejar rasa la tierra.

taléga. *s.* Wayaqa. Bolsa tejida ancha y corta.

talón. *s.* Kayu wintu. Calcañar, parte trasera del pie.

talle. *s.* Sintura (<c). Cintura del cuerpo humano.

taller. *s.* Lurayawi. Lugar en que se trabaja una obra o arte.

tamaño. *s. & adj.* Ukhanka. Magnitud de una cosa.

tambo. *s.* Tampu. Posada, parador.

tambor. *s.* Wankara. Instrumento musical de percusión, cilíndrico, hueco, cubierto por las dos bases con la piel estirada.

tamiz. *s.* Susuña. Utensilio para cribar. Cernidor.

tampoco. *adv.* Janiraki. Expresión de negación en segunda respuesta.

tanto. *adj.* Ukja. Se aplica cantidad o número indeterminado, como correlativo de cuanto.

tapa. *s.* Qhuphiña. Pieza que cierra por encima objetos de boca ancha.

tapar. *v. tr.* Qhupht²aña. Poner tapa.

tarascar. *v. tr.* Achuqaña. Morder o herir con los dientes.

tarántula. *s.* Qampu. Araña grande, venenosa.

tardar. *v. intr.* Qhipt²aña. Demorar, emplear demasiado tiempo en hacer algo.

tarde. *s.* Jayp²u. Tiempo comprendido entre el mediodía y el anochecer.

tardo. *adj.* Tarma. Lento, perezoso.

tartamudo. *adj. & s.* Khakha. Que habla con dificultad.

tataranieta. *s.* Allchhin allchhipa. Respecto de una persona, hija de su biznieto o biznieta.

tataranieto. *s.* Allchhin allchhipa. Respecto de una persona, hijo de su biznieto o biznieta.

teatro. *s.* Aranwa (<q). Lugar destinado a la presentación de obras dramáticas u otros espectáculos.

techar. *v. tr.* Utachaña. Poner techo.

techo. *s.* Uta pata. Parte superior de una casa o de un edificio que lo cubre.

técnica. *s. Inv.* Luraya. Cierta estrategia para recoger o analizar información.

tejedor. *adj. & s.* Sawuri. Que teje prendas de urdimbre.

tejer. *v. tr.* Sawuña. Formar la tela con la trama y la urdimbre.

tejido. *s.* Sawuta. Cosa tejida en telar.

telar. *s.* Tilara (<c). Instrumento o máquina para hacer telas.

telaraña. *s.* Llika. Tejido que fabrica la araña. | *sinón.* Kusi kusi simpa.

televisión. *s.* Jaya uññaña. Sistema de difusión audiovisual a distancia.

televisor. *s.* Jaya qhami. Aparato receptor de televisión.

tema. *s.* Yatiwi. Tópico, asunto de un discurso.

temblar. *v. intr.* Khathatiña. Agitarse con movimiento repetido y continuado. *sinón.* Kharkhatiña.

temer. *v. tr.* Axsaraña. Sentir temor de alguien o algo.

temor. *s.* Axsara. Miedo, aprensión.

templo. *s.* Qhapaña. Lugar real en que se rinde culto al saber o a los dioses.

tender. *v. tr.* Jant'akuña. Desdoblar o extender lo doblado.

teñón. *s. Anat.* Anku. Fibra muscular.

tener. *v. tr.* Utjaña. Haber, existir.

tentación. *s.* Watiqa. Acción de tentar, inducción al mal, seducción para una cosa ilícita.

teñir. *v. tr.* Tiñiña (<c). Dar a una cosa distinto color del que tenía.

teoría. *s.* Yatsukipa. Conjunto de conocimientos académicos consolidados.

tepe. *s.* Ch'ampha. Pedazo de tierra cubierto de césped.

tercera lengua. *loc. n. Socling.* Kimsiri aru (LT).

tercerero. *adj. y s.* Kimsiri. Que sigue en orden al o a lo segundo.

terminar. *v. tr.* Tukuña. Acabar, poner fin a una cosa. | Tukuyaña.

término. *s.* Tukusi. Fin, el final de algo.

terremoto. *s.* Uraqi khathati. Temblor de tierra.

terreno. *s.* Uraqi. Cierta espacio de tierra.

territorio. *s.* Uraqi. Porción de superficie terrestre de un reino o nación.

terrón. *s.* Khula. Masa pequeña de tierra compacta o de otra sustancia.

tesis. *s.* Yawña (<q). Trabajo de grado académico.

testículo. *s.* Q'uruta. Glándula masculina del semen.

teta. *s.* Ñuñu. Glándula que segrega la leche.

tía. *s.* Ipala. Hermana del padre.

tibia. *s. Anat.* Kayu wich'u. Hueso mayor y principal de la pierna.

tiempo. *s.* Pacha. Duración de una época.

tienda. *s.* Tinta (<c). Abacería o casa donde se vende comestibles al por menor.

tierno. *adj.* Lullu. Blando, suave y delicado; no maduro.

tierra. *s.* Uraqi. Planeta donde vivimos.

tieso. *adj.* Tisi. Un cuerpo duro e inflexible.

tiesto. *s.* K'allana. Pedazo de vasija de barro.

tigre. *s.* Uturunku. Mamífero felino muy feroz.

tímido. *adj.* Axsariri. Temeroso, asustadizo, cobarde.

tinaja. *s.* Wakulla. Tina, vasija grande de arcilla.

tinieblas. *s.* Laqha ch'amaka. Oscuridad, falta de luz.

tío. *s.* Ipu. Hermano de la madre o del padre.

tipo. *s.* Kasta. Modelo, ejemplar.

tirar. *v. tr.* Jaqtaña. Arrojar, lanzar. | *sinón.* Liwtaña.

tiritar. *v. intr.* Ch'ukhullña. Temblar de frío.

titubear. *v. intr.* Pächasiña. Dudar, vacilar.

título. *s.* Sutinchwai. Rótulo, encabezado.

tobillo. *s.* Kayu muqu. Parte saliente de la garganta del pie.

tocar. *v. tr.* Llamkhaña. Palpar, percibir por el tacto.

todavía

todavía. *adv.* Janira. Aún no.

todo. *adj.* Taqpača. Dícese de lo que se considera íntegramente, sin excluir ninguna de sus partes. | Taqi.

todos. *pron.* Taqini. Todas las personas.

toldo. *s.* Karpa. Cubierta de tela para dar sombra.

tomar. *v. tr.* Katuña. Coger, asir.

tomate. *s.* Kukana. Fruto de la tomatera.

tonificar. *v. tr.* Ch'amachaña. Dar vigor.

torbellino. *s.* Tutuka. Remolino de viento.

torcer. *v. tr.* Q'iwña. Dar vueltas a una cosa sobre sí misma. | Q'iwjaña. *sinón.* Millk'taña.

torcido. *adj.* Q'iwjata. Que no es recto o que está doblado, encorvado o desviado.

torpe. *adj.* Thanqha. Que no tiene movimiento libre.

torpeza. *s.* Thanqhjaña. Brusquedad, actitud tosca.

torrente. *s.* Lluxlla. Corriente o avenida de agua.

tórtola. *s.* Qhurukutu. Ave más pequeña que la paloma común de plumaje pardo rojizo.

torturar. *v. tr.* T'aqhisyaña. Atormentar, martirizar, hacer sufrir cruelmente.

tos. *s.* Ch'uxu. Convulsión ruidosa del aparato respiratorio. | *sinón.* Uju.

tosco. *adj.* Chhama. Basto, granulado, áspero al tacto.

toser. *v. intr.* Ch'uxuña. Padecer la tos. | *sinón.* Ujuña.

tostado. *s.* Jamp'i. Maíz tostado u otro cereal en el mismo estado.

tostador. *s.* Jiwk'i. Objeto en que se tuestan granos u otros cereales.

tostar. *v. tr.* Jamp'iña. Calentar una cosa hasta que se deseque y tome color.

titora. *s.* Tutura. Junco empleado por los nativos para construir balsas, barcas y como techumbre de sus viviendas.

trabajador. *adj. y s.* Irnaqiri. El o la que trabaja.

trabajar. *v. intr.* Irnaqaña. Desarrollar alguna actividad.

trabajo. *s.* Irnaqawi. Acción de trabajar.

trabar. *v. tr.* K'anasiyaña. Entrelazar, enlazar o cruzar una cosa con otra.

traducción. *s.* Atamiwi. La acción de convertir un texto o discurso de uno a otro idioma.

traducir. *v. tr.* Jaqukipaña. Expresar en una lengua lo que está expresado antes en otra.

traductor. *s.* Jaqukipiri. Persona o programa que traduce.

traer. *v. tr.* Apanaña. Conducir hacia acá.

tragar. *v. tr.* Thathantaña. Engullir, comer bruscamente los alimentos.

trago. *s.* Q'ulti. Porción de líquido que se bebe de una vez.

traición. *s.* Sallqawi. Delito contra la fidelidad o lealtad.

traicionar. *v. tr.* Sallqjaña. Hacer traición.

traidor. *adj. & s.* Sallqiri. Que comete traición.

trama. *s.* Qipa. Conjunto de hilos que, cruzados con los de la urdimbre, forman un tejido.

tramar. *v. tr.* Qipaña. Cruzar la trama con la urdimbre para tejer alguna tela.

trampa. *s.* Sipita. Artificio que se arma para cazar animales.

tranquilidad. *s.* T'akuña. Sosiego, quietud.

tranquilizar. *v. tr.* T'akuyaña. So-segar, calmar.

tranquilo. *adj.* T'akuta. Quieto, sosegado, pacífico.

transformar. *v. tr.* Mayjt'ayaña. Hacer cambiar de forma a una persona o cosa.

transparente. *adj.* Ch'uwa. Crista-lino, claro, diáfano.

transpirar. *v. intr.* Jump'ña. Ver TRASPIRAR.

transportar. *v. tr.* Jastaña. Llevar cosas de un lugar a otro.

trapo. *s.* Warira. Pedazo de tela desechado por viejo.

tráquea. *s.* Sunquru. Conducto cartilaginoso situado delante del esófago.

trasero. *s.* Qhipäxa. Parte posterior del animal, persona o cosa. | *sinón.* Ch'ina.

trasladar. *v. tr.* Jastaña. Transportar, llevar de un lugar a otro.

transpirar. *v. intr.* Jump'ña. Trans-pirar, sudar.

trasquilar. *v. tr.* Yawiraña. Esquilar a los animales.

trastornar. *v. tr.* Pituña. Revolver, perturbar. | *sinón.* T'axwiña.

travieso. *adj.* Thijwa. Turbulento, revoltoso.

trébol. *s.* Layu. Planta forrajera de hojas pecioladas de tres en tres.

trece. *adj.* Tunka kimsani. Doce y uno.

treinta. *adj.* Kimsa tunka. Tres veces diez.

tren. *s.* Suchu suchu. Ferrocarril de varios vagones.

trenza. *s.* K'ana. Enlace de tres ramales entretreídos.

trenzar. *v. tr.* K'anaña. Hacer trenzas.

trepar. *v. intr.* Makataña. Subir a un lugar alto y de difícil acceso.

tres. *adj.* Kimsa. Dos y uno.

triángulo. *s.* Phich'u. Figura que consta de tres ángulos.

trigo. *s.* Tiriwu (<c). Cereal para harina de pan.

trilingüismo cooperativo. *loc. n.* *Socling.* Waki kimsa arwayu (LT).

trilingüismo diatópico. *loc. n.* *Socling.* Qurpa kimsa arwayu (LT).

trilingüismo introductivo. *loc. n.* *Socling.* Qalla kimsa arwayu (LT).

trilingüismo transversal. *loc. n.* *Socling.* Waru kimsa arwayu (LT).

trilingüismo. *s.* Kimsa arwayu. Co-nocimiento y uso de tres lenguas.

trillar. *v. tr.* Jawq'ña. Quebrantar la mies para separar el grano de la paja.

tripa. *s.* Jiphilla. Conjunto de intes-tinos o parte de intestino.

triplicar. *v. tr.* Kimsachaña. Hacer tres veces una misma cosa.

tripode. *s.* Kimsa kayu. Armazón de tres patas.

triste. *adj.* Llakita. Afligido, ape-nado.

tristeza. *s.* Llakisiña. Estado del ánimo apenado.

triturar. *v. tr.* T'uruña. Desmenuzar con los dientes.

triunfar

triunfar. *v. intr.* Atipjaña. Vencer, lograr un objetivo con éxito.

trocár. *v. tr.* Turkaña (<c). Cambiar, canjear.

troje. *s.* Pirwa. Almacén de víveres.

trompeta. *s.* Pututu. Instrumento de invocación o musical hecho de cuerno de toro.

trompo. *s.* Phiñutaya. Peonza, juguete cónico con cordel.

tronar. *impers.* Q'ixtaña. Haber o sonar truenos.

tronco. *s.* K'ullu. Tallo leñoso de las plantas arbustivas y árboles.

tropa. *s.* Tama. Muchedumbre de gente o animales.

tropezar. *v. intr.* T'anqtaña. Dar con los pies en algún estorbo.

trotar. *v. intr.* Jalaña. Ir al trote o de prisa.

trueno. *s.* Qhixu qhixu. Ruido producido en las nubes por una descarga eléctrica. | *sinón.* Q'ixu q'ixu.

trueque. *s.* Turkasiña. Acto y efecto de trocar, cambio.

truncar. *v. tr.* Muruqaña. Quitar la parte de algo.

tú. *pron.* Juma. Se refiere a la segunda persona.

tubo. *s.* Tuquru. Pieza hueca y cilíndrica de usos varios.

tuétano. *s.* Parpa. Médula del hueso.

tumba. *s.* Amay uta. Sepulcro, sepultura.

tumbar. *v. tr.* Liwnuqaña. Derribar, hacer caer. *sinón.* Jaqnuqaña, jawqt'aña.

tumor. *s.* Ch'upu. Hinchazón, bulto en el cuerpo.

túnel. *s.* Qullu p'iya. Hueco en la montaña.

tupir. *v. tr.* K'ik'jaña. Apretar mucho una cosa, cerrando sus intersticios.

turbio. *adj.* Juri. Que ha perdido su transparencia natural.

turno. *s.* Mit'a. Orden o alternativa para hacer algo.

tutor. *s.* Uywiri. Persona que asume la tutela.

tuyo, tuya. Jumankiri. Posesivo de segunda persona en la frase.

U

ubicar. *v. tr.* Uchaña. Situar, colocar en un lugar.

ubre. *s.* Ñuñu. Teta de mamífero hembra.

ufano. *adj.* Jaqi jaqi jiq'iri. Arrogante, presuntuoso, engreído.

úlceras. *s.* Llixti. Llaga que se cierra fácilmente.

ultimar. *v. tr.* Tukuña. Terminar, acabar, concluir. | Tukuyaña.

último. *adj.* Qhipa. Que está en el lugar postrero. | Qhipiri.

ultrajar. *v. tr.* Tuqjaña. Injuriar, reñir gravemente con palabras.

umbral básico. *loc. n. Socling.* Yächa kira (LT). El hablante ya puede conversar en la nueva lengua.

umbral proficiente. *loc. n. Socling.* Yäpa kira (LT). El hablante alcanza la fluidez en la nueva lengua.

umbral suficiente. *loc. n. Socling.* Yäni kira (LT). El hablante se desenvuelve regularmente en la nueva lengua.

un, una. *adj.* Maya. Que no admite división. | Mä.

uncir. *v. tr.* Yapiña. Atar el toro al yugo.

ungir. *v. tr.* Jawiña. Frotar con aceite u otra materia grasa. | *sinón.* Llusña.

ungüento. *s.* Mullacha. Lo que sirve para ungir o untar.

único. *adj.* Sapa. Solo en su especie. | Sapaxta, sapaki. *sinón.* Mayaki.

unidad. *s.* Sapäqi. Singularidad en número o calidad.

unión. *s.* Chinthapi. Enlace de dos cosas.

unir. *v. tr.* Mayachaña. Juntar dos o varias cosas en una sola.

universidad. *s.* Jach'a yatiñ uta. Casa de estudios superiores.

uno, una. *adj.* Maya. El primer número. Un solo objeto o cosa.

uno, una. *pron.* Mayni. Una sola persona.

untar. *v. tr.* Jawiña. Ungir, aplicar y extender una materia grasa sobre un cuerpo. | *sinón.* Qaquña, qaquñaña.

uña. *s. Anat.* Sillu. Lámina córnea ubicada sobre el extremo dorsal de los dedos.

urbe. *s.* Marka. Ciudad, en especial populosa.

urdimbre. *s.* Sawu. Conjunto de hilos que se ponen paralelamente en el telar para tejer.

urdir. *v. tr.* Asña. Preparar los hilos en la urdidera. | *sinón.* Tilaña (<c).

urinario. *s.* Phisiña. Lugar destinado para orinar.

usado. *adj.* Mirq'i. Gastado y deslucido por el uso. | *sinón.* Taxta, thantha.

usar. *v. tr.* Thanthaña. Utilizar, envejecer alguna cosa. | *sinón.* Mirq'iña.

usted. *pron. pers.* Juma. De segunda persona singular.

ustedes. *pron. pers.* Jumanaka. De segunda persona plural.

uva. *s.* Uwasa (<c). Fruto de la vid.

úvula. *s.* Qallu laxra. Campanilla, galillo.

V

vaca. *s. f.* Qachu waka. Hembra del toro.

vaciar. *v. tr.* Ch'usachaña. Dejar sin nada una habitación.

vacilación. *s.* Tunkña. Indecisión, irresolución. | *sinón.* Pächasiña.

vacilar. *v. intr.* Tunkña. Dudar, debitar. | *sinón.* Pächasiña.

vacío. *adj.* Ch'usa. Falto de contenido.

vadear. *v. tr.* Makataña. Pasar un río por el vado.

vado. *s.* Makata. Paraje de un río poco profundo por donde se puede pasar andando.

vagar. *v. intr.* Tumaykuña. Andar sin rumbo.

vagina. *s. Anat.* Chinqi. Órgano copulador femenino.

vaho. *s.* Jüri. Vapor que despiden un cuerpo.

vaina. *s.* Lip'a. Túnica o cáscara tierna y larga en que están encerradas algunas simientes.

valentía. *s.* Jan axsaraña. Audacia, arrojo, intrepidez.

valer

valer. *v. intr.* Chaniniña. Tener precio una cosa.

valiente. *adj.* Jan axsariri. Fuerte, esforzado. | *sinón.* Qhuru.

valioso. *adj.* Chanini. De mucha estimación.

valor. *s.* Chani. Precio, costo.

valorar. *v. tr.* Chaninchaña. Apreciar el valor de una cosa.

vallado. *s.* Qincha. Cerco que se levanta para defensa de un sitio e impedir la entrada en él.

valle. *s.* Qhirwa. Llanura de tierra entre montes o alturas.

vampiro. *s.* Chiñi. Mamífero quiróptero chupasangre. Murciélago.

vanidad. *s.* Apusnaqa. Presunción, orgullo, soberbia.

vano. *adj.* Inamaya. Insulso, sin resultado, sin efecto. | Inaki.

vapor. *s.* Jüri. Líquido convertido en fluido.

vara. *s.* K'astu. Palo largo y delgado.

variable. *adj.* Mayjt'iri. Que puede cambiar.

variado. *adj.* Kunaymana. Diverso, de varias clases o tipos.

variar. *v. tr.* Mayjt'ayaña. Modificar, transformar.

varón. *s.* Chacha. Persona del sexo masculino.

vaso. *s.* Qiru. Vasija en forma de cono truncado.

vaticinar. *v. tr.* Arjaña. Pronosticar, adivinar el futuro.

vecino. *s.* Uta jak'a. Habitante cercano.

vedija. *s.* Qulti. Mechón de lana, mata de pelo enredada. | Qula.

vegetal. *s. & adj.* Ali. Hierbas o plantas verdes comestibles.

veinte. *adj.* Pã tunka. Dos veces diez.

vejez. *s. m.* Awkiña. Se refiere al hombre de mucha edad.

vejez. *s. f.* Taykäña. Se refiere a la mujer de mucha edad.

vejiga. *s.* Yaq'allachi. Bolsa orgánica de la orina.

velar. *v. tr.* Paqallña. Cuidar, vigilar sin dormir.

veloz. *adj.* Laqa. Ligero, rápido. | *sinón.* Jank'a.

vello. *s.* Lliphu. Pelo sutil en algunas partes del cuerpo. | *sinón.* T'arwalli.

vellón. *s.* T'arwa. Lana de los animales.

velludo. *adj.* T'arwani. Que tiene mucho vello. | T'arwarara.

vena. *s.* Sirka. Conducto que lleva la sangre al corazón.

venado. *s.* Taruja. Mamífero rumiante silvestre y con astas. Ciervo.

vencedor. *adj. y s.* Atipiri. Ganador, el que triunfa.

vencer. *v. tr.* Atipaña. Aventajar, sobrepasar a otros.

venda. *s.* Ch'uqaña. Tira de lienzo con que se liga un miembro o se sujeta un apósito.

vendar. *v. tr.* Ch'uqaña. Ligar o envolver con la venda.

vender. *v. tr.* Aljaña. Traspasar la propiedad de una cosa por algún precio.

veneno. *s.* Jiwayiri qulla. Sustancia que causa la muerte o trastornos. | Qulla.

- venerable.** *adj.* Qullana. Digno de sumo respeto.
- venerar.** *v. tr.* Yupaychaña. Tributar sumo respeto; honrar.
- venir.** *v. intr.* Jutaña. Caminar hacia acá.
- venta rápida.** *s.* Wayka. Que se vende al instante por haber muchos compradores.
- ventana.** *s.* K'anchira. Abertura en la pared de una casa para dar luz, ventilación y para avizorar afuera.
- ventilar.** *v. tr.* Wayrayaña. Hacer que entre y corra el aire en algún sitio. | *sinón.* Thaysuyaña.
- ventura.** *s.* Kusi. Felicidad, dicha. | *sinón.* Sami.
- venturoso.** *adj.* Samini. Afortunado, dichoso. | *sinón.* Kutipani.
- venus.** *s.* Ururi. Planeta llamado también lucero. Astro poco menor que la tierra. | Ururu.
- ver.** *v. tr.* Uññaña. Percibir por los ojos la forma y color de los objetos.
- verano.** *s.* Jallu pacha. Estación calurosa que comprende entre primavera y otoño.
- verbo.** *s.* Gram. Aruchiri. Categoría gramatical que refleja acción.
- verdad.** *s.* Chiqa. Certeza, lo auténtico y real.
- verdadero.** *adj.* Chiqa. Conforme a la verdad o a la realidad. | Chiqpacha.
- verde.** *adj.* y *s.* Ch'uxña. Color de la hierba fresca. | Ch'unqa.
- verdecer.** *v. intr.* Ch'uxñatataña. Reverdecer, vestirse de verde la tierra o los árboles. | Ch'uxñaña.
- vereda.** *s.* Patill thakhi. Acera de las calles.
- vergüenza.** *s.* P'inqa. Turbación del ánimo, ocasionada por temor a la afrenta o al ridículo.
- verga.** *s.* Allu. Miembro genital de los mamíferos machos.
- verificar.** *v. tr.* Chiqätap yatiña. Comprobar la verdad de algo.
- verruga.** *s.* Sirk'i. Excrecencia cutánea pequeña.
- verter.** *v. tr.* Talliña. Derramar, dejar caer líquidos o sustancias menudas. | *sinón.* Waraña.
- vertical.** *adj.* Saya. Perpendicular al plano del horizonte. | Sayt'a.
- vértice.** *s.* Ch'iru. Cúspide de la pirámide o del cono.
- vértigo.** *s.* Chankapura. Vahído, mareo.
- vesícula biliar.** *s.* Mulla. Humor viscoso y amargo segregado por el hígado. Bilis. | *sinón.* Chillka.
- vestido.** *s.* Isi. Ropa que cubre el cuerpo.
- vestir.** *v. tr.* Isiyaña. Cubrir el cuerpo con el vestido. | Isthapiyaña.
- veta.** *s.* Wak'a. Filón, vena o lista de una materia.
- vez.** *s.* Kutí. Lo que se repite.
- vía.** *s.* Thakhi. Camino, senda.
- víbora.** *s.* Asiru. Serpiente venenosa.
- victoria.** *s.* Atipa. Triunfo sobre el adversario.
- vicuña.** *s.* Wari. Camélido silvestre de lana fina.
- vida.** *s.* Jakaña. Existencia y vitalidad. | Jakawi.
- vidrio.** *s.* Qhisphi. Cuerpo transparente.
- vieja.** *adj.* & *s. f.* Awila. Mujer de mucha edad.

viejo

viejo. *adj. & s. m.* Achachi. Hombre de mucha edad. | *infml.* Achichi.

viento. *s.* Wayra. Corriente natural de aire atmosférico.

vientre. *s.* Puraka. Barriga, abdomen.

viernes. *s.* Urjüru. Día de lucero matutino.

viga. *s.* Sayt'u k'ullu. Madero largo y muy grueso.

vigilante. *adj.* Uñch'ukiri. Que vigila o vela.

vigilar. *v. tr. intr.* Uñch'ukiña. Velar sobre una cosa.

vigor. *s.* Ch'ama. Fuerza física.

vigorizar. *v. tr.* Ch'amachaña. Dar vigor.

vigoroso. *adj.* Ch'amani. Que tiene fuerza o vigor.

vinchuca. *s.* Winchuka. Insecto, especie de chinche con alas.

violar. *v. tr.* P'akinchaña. Quebrantar la ley.

virgen. *adj.* Llumpaqa. Puro, que no está manchado.

virgen. *adj. & s.* Taski. Doncella, mujer que no ha tenido relaciones sexuales.

virtud. *s.* Askña. Integridad de ánimo y bondad de vida.

viruela. *s.* Sarampiya. Enfermedad infecciosa aguda, epidémica, producida por un virus.

visitar. *v. tr.* Tumpaña. Ir a ver a alguien o algo. | *sinón.* Uñjaña.

vista. *s.* Uñjaña. Sentido de la visión. | *sinón.* Nayra.

vitamina. *s. Biol.* Ch'amanchiri. Sustancia que fortifica.

vitorear. *v. tr.* Jallallaña. Aplaudir y aclamar con vítores. | *sinón.* Jaylliña.

viuda. *adj. & s. f.* Ijma warmi. Dícese de la mujer cuyo consorte ha muerto.

viudo. *adj. y s. m.* Ijma chacha. Dícese del hombre cuya consorte ha muerto. | *sinón.* Chupa.

¡viva! *interj.* Jallalla. Expresión de victoria.

viveres. *s. pl.* Juyra. Comestibles, alimentos.

vivir. *v. intr.* Jakaña. Tener vida.

vivo. *adj. & s.* Jakiri. Que vive o que tiene vida.

vocabulario. *s.* Aru tanta. Conjunto de palabras de un idioma.

vocal. *s.* Salla. Sonido vocálico.

vocerar. *v. intr.* Arnaqaña. Dar voces.

vocería. *s.* Uxuña. Vocerío, griterío.

volador. *adj.* Tuyuri. Que vuela en el aire.

volar. *v. intr.* Tuyuña. Ir o moverse por el aire, sosteniéndose con las alas. | T'uyuña.

volcán. *s.* Ariri. Erupción de la tierra con gases y fuego.

volcar. *v. tr.* K'umphiña. Colocar por el revés una cosa cóncava. | K'amphiña.

voltear. *v. tr.* Jaqukipaña. Volcar, poner su cara interior al exterior. | *sinón.* Llint'suña.

volumen. *s.* P'ulu. Cada una de las partes en que puede ser encuadrada una obra escrita.

voluntad. *s.* Munaña. Amor, afición, benevolencia o afecto.

volver. *v. intr.* Kutiña. Regresar, retornar allá.

volverse. *v. prnl.* Tukuña. Transformarse, cambiar.

- vomitár.** *v. tr.* Kutiyaña. Arrojar por la boca lo contenido en el estómago. | *sinón.* Waq'aña.
- vos.** *pron. pers.* Juma. De segunda persona singular. Tú.
- vosotros, tras.** *pron. pers.* Jumanaka. De segunda persona plural.
- votar.** *v. tr.* Jat'uña. Decir su dictamen en un acto eleccionario.
- voto.** *s.* Wutu (<c). Dictamen o parecer que se emite en un acto eleccionario.
- voz.** *s.* Aru. Sonido que el aire expelido de los pulmones produce en la laringe.
- vuelo.** *s.* Jalawi. Desplazamiento de cuerpo por el aire.
- vuelta.** *s.* Muyu. Movimiento de un cuerpo que gira sobre sí mismo o en forma de círculo.
- vuestro, tra.** *pron. pos.* Jumankiri. Posesivo de segunda persona en la oración o enunciado.
- vuulva.** *s.* Chinqi. Vagina, relativo al órgano genital femenino externo.

W

- whisky.** *s.* Wiski. Bebida alcohólica que se obtiene por destilación de diversos cereales malteados, especialmente de la cebada.
- wiracocha.** *s.* Wiraqucha. El hacedor supremo del mundo andino.

X

- xenofilia.** *s.* Ch'utillaña (<q). Extranjerismo, afición desmedida a costumbres extranjeras.

- xenofobia.** *s.* Uñisiña. Odio, repugnancia u hostilidad hacia los extranjeros.
- xenófobo.** *adj.* Uñisiri. Que siente xenofobia. | Uñisi khuchhi.
- xerez.** *s.* Janq'u winu. Jerez, vino blanco de fina calidad.
- xerófilo.** *adj.* Wañan aliri. Dícese de las plantas que viven en lugares secos.
- xerófito.** *adj.* Wañan aliri. Dícese de las plantas adaptadas a los lugares secos.
- xifoídes.** *adj. & s. Anat.* Mutu k'apha. Dícese de la parte inferior del hueso esternón.
- xilófago.** *adj. & s. Biol.* Lawa laq'u. Dícese de los insectos que roen la madera.
- xilófono.** *s.* Tilinkira. Instrumento musical formado por varias láminas de madera montadas sobre dos travesaños y dispuestas siguiendo el orden de su longitud.
- xilografía.** *s.* Llaxllaña. Arte de grabar en madera.

Y

- ¡ya!** *adv.* Iyaw! Expresión de aceptación.
- yacaré.** *s.* Kaymana. Caimán, saurio similar al cocodrilo.
- yacente.** *adj.* Winkuri. Que yace, estar echado.
- yacer.** *v. intr.* Winkuña. Estar echada o tendida una persona.
- yacija.** *s.* Patät'i. Lecho, cama en que se acuesta. | *sinón.* Ikiña.

yacimiento

yacimiento. *s.* Qhuyani. Sitio donde se halla naturalmente una roca, un mineral o un fósil.

yaco. *s.* K'allá. Papagayo de color verde.

yacolla. *s.* Yaquilla. Manta o capa amplia que cae desde la cabeza.

yacón. *s.* Arikuma. Cierta raíz comestible.

yaguasa. *s.* Unkalla. Pato silvestre.

yaguré. *s.* Añuthaya. Mofeta, zorrino. | Añathuya.

yanqui. *adj. & s.* K'ank'a. Estadounidense, persona norteamericana. | *sinón.* Yanki.

yapa. *s.* Yapa. Regalo que hace el vendedor al comprador.

yapar. *v. tr.* Yapaña. Añadir la yapa, aumentar.

yaraví. *s.* Yarawi. Canto dulce y melancólico que entonan los habitantes del ahora Perú y Bolivia.

yegua. *s.* Qachu kawallu. Hembra del caballo.

yema. *s.* Külli. Botón de las plantas. | Küllta.

yerba. *s.* Qura. Hierba, planta medicinal.

yerbal. *s.* Qura qura. Sitio cubierto de hierbas.

yermo. *adj.* Wasara. Despoblado, inhabitado.

verno. *s.* Tullqa. Respecto de una persona, marido de su hija.

yerto. *adj.* Tisi. Tieso, rígido. | *sinón.* Lawa.

yescá. *adj.* Jan qullqini. Sin dinero.

yeso. *s.* Pachacha. Sulfato de cal hidratado, blanco por lo común. Estuco.

yo. *pron. pers.* Naya. Primera persona singular.

yuca. *s.* Yuka. Planta de raíz feculenta comestible. | *sinón.* Rumu.

yugo. *s.* Yuku. Pieza de madera que se coloca en la cabeza de los bueyes o mulas para uncirlos.

yuxtaponer. *v. tr.* Apkataña. Poner una cosa junto a otra o inmediata a ella.

yuyo. *s.* Murmunta. Hierba comestible acuática.

Z

zacatal. *s.* Ch'uxña ch'uxña. Pastizal, pastura. | Ch'uxña pampa.

zafar. *v. tr.* Jaramukuña. Desatar, soltar. | *sinón.* Antutaña.

zaga. *s.* Ch'ina. Parte posterior, trasera de una cosa. | *sinón.* Qhipa.

zagal. *s.* Maxt'a. Efebo, muchacho adolescente. | *sinón.* Q'axu yuqalla.

zagala. *s.* Q'axu tawaqu. Muchacha adolescente.

zaguán. *s.* Mantaña. Vestíbulo, entrada.

zaguero. *adj.* Qhipankiri. Que va o está atrás.

zaherir. *v. tr.* K'umiña. Censurar, criticar.

zahúrda. *s.* Khuchhi uyu. Pocilga, guarida del cerdo. | *sinón.* Khuchhi putu.

zalamero. *adj.* K'usk'u. Adulador, adulón, que hace zalamerías.

zamarrear. *v. tr.* Thalaña. Sacudir, zarandear a un lado y a otro.

zambo. *adj. y s.* T'inkilu (<q). Dícese de la persona que tiene juntas

las rodillas y separadas las piernas hacia fuera.

zambullir. *v. intr.* P²ultintaña. Meterse debajo del agua de forma impetuosa y rápida.

zampón. *adj.* Thathuna. Comilón, tragón.

zampoña. *s.* Siku. Instrumento musical de viento hecho de varias cañahuecas. Caramillo. | Siku phusa.

zanahoria. *s.* Sanawri (<c). Planta de raíz fusiforme, rica en azúcar y comestible.

zanca. *s.* Jamach²i kayu. Pata de las aves. | *sinón.* Chara.

zancada. *s.* Jach²a chillqi. Paso largo. | *sinón.* Chillqta.

zancadilla. *s.* Liwisiyaña. Acto y efecto de derribar a una persona trancándola.

zancudo. *adj.* Sanjuyru. Mosquito de épocas de verano que pica la piel.

zángano. *s.* Jayra tamuraya. Macho de la abeja maestra o reina.

zangolotear. *v. intr.* Qhullunkña. Moverse un líquido en su recipiente. | *sinón.* Q²althinkña.

zanja. *s.* Q²awa. Excavación larga y estrecha que se hace en la tierra con algún fin.

zanjar. *v. tr.* Q²awjaña. Abrir una zanja.

zanquear. *v. intr.* Wixchutiña. Torcer las piernas al andar.

zapallo. *s.* Tamuña. Cierta calabaza redonda y comestible.

zapatero. *s.* Sapatu askichiri. Persona que repara zapatos.

zapato. *s.* Sapatu (<c). Calzado que no pasa del tobillo.

zaranda. *s.* Susuña. Criba, cedazo.
zarandear. *v. tr.* Thalaña. Sacudir ligeramente una tela.

zarcillo. *s.* Ch²ikhillu. Pendiente, arete de lana.

zarigüeya. *s.* Achuqalla. Mamífero marsupial trepador. | *sinón.* Muru yuqalla.

zarpa. *s.* Sillu. Garra de ciertos animales como el tigre o león.

zenit. *s.* Sunaqi. Cenit, punto culminante.

zigzag. *s.* Link²u link²u. Serie de líneas que forman alternativamente ángulos entrantes y salientes. | *sinón.* Q²iwi q²iwi.

zigzaguear. *v. intr.* Link²u link²ù saraña. Serpentear, andar por camino en zigzag.

zócalo. *s.* Thaxsi. Base, parte inferior de una casa o edificio.

zocato. *adj. & s.* Ch²iqachu. Zurdo, zoco. | Ch²iqalu.

zona. *s.* Suyu. Extensión de territorio cuyos límites están determinados por razones administrativas y económicas.

zonzo. *adj. & s.* Ipi. Tonto, necio, bobo.

zopenco. *adj. & s. fam.* Ipi. Tonto, bruto.

zoquete. *s.* K²ullu. Tarugo, pedazo de madera pequeño sin labrar.

zorra. *s. f.* Qachu qamaqi. Hembra del zorro.

zorrera. *s.* Qamaqi putu. Cueva de zorros.

zorrino. *s.* Añuthaya. Zorrillo, mofeta. | Añathuya.

zorro. *s.* Qamaqi. Mamífero carnívoro de la familia de los cánidos,

zorzal

de cola peluda y hocico agudo y prominente que ataca a la oveja y a otros animales pequeños. | *sinón.*

Tiwula, pampa anu, lari, achalari, laq'u, kukuli.

zorzal. *s.* Chiwanku. Pájaro dentirrosto, semejante al tordo, que tiene el plumaje pardo negruzco en la parte superior, rojizo en la inferior y blanco en el vientre.

zozobra. *s. fig.* Wali llakisiña.

Intranquilidad, desasosiego, ansiedad enorme.

zozobrar. *v. intr.* Alintaña. Hundirse la embarcación.

zumbar. *v. intr.* Wururiña. Producir un sonido sordo y continuado de ciertos insectos al volar.

zumbel. *s.* Ch'ankha. Cuerda para hacer bailar el trompo.

zumbido. *s.* Wururi. Ruido sordo y continuo. | *sinón.* Chiriri (sonido de la mosca).

zumo. *s.* Muxsa uma. Jugo, líquido de frutas exprimidas.

zurcir. *v. tr.* Wataña. Coser la rotura de una tela, de modo que la unión resulte disimulada.

zurdo. *adj.* Ch'iqachu. Habiloso con mano o pie izquierdo. | Ch'iqalu.

zuro. *s.* Thulu. Corazón o raspa de la mazorca del maíz.

zurriago. *s.* Suriyawu (<c). Látigo con que se castiga, el cual por lo común suele ser de cuero.

zuzar. *v. tr.* Wujsiña. Azuzar, incitar a los perros para que ataquen. | Wujskataña.

Referencias bibliográficas

- BERTONIO, Ludovico. (BL)
(1984) / [1612] *Vocabulario de la lengua aymara*. Cochabamba: Ediciones CERES.
(1993) / [1612] *Transcripción del Vocabulario de la lengua aymara*. La Paz: Radio San Gabriel.
(2015) / [1603] *Arte y gramática muy copiosa de la lengua aymara*. Puno: Universidad Nacional del Altiplano.
- CALLO, Saturnino. (CS)
(2009) *Kamisaraki: Diccionario aymara – castellano, castellano – aymara, Piwra arunaka aymarata kastillanuru qillqata*. Tacna, Perú: Editora LIM.
- DE LUCCA, Manuel. (DLM)
(1983) *Diccionario aymara – castellano, castellano – aymara*. La Paz: CALA.
- EBBING, Juan Enrique.
(1981) *Gramática y diccionario aimara*. La Paz: Editorial Don Bosco.
- GARCIA, Pedro. (GP)
(2017) *Diccionario aymara – castellano y castellano – aymara: Aru pirwa*. Iquique, Chile. Oruro, Bolivia: Imprenta Chávez.
- GUTIÉRREZ, Pascual
(2015) *Aymarat parlasiñäni: Aprendizaje del aymara como segunda lengua*. La Paz: Imprenta Flores.

- INSTITUTO DE IDIOMAS PADRES DE MARYKNOLL. (IIPM)
 (1978) *Diccionario aymara – castellano, castellano – aymara*. Cochabamba: Editorial Universo Ltda.
- LAIME, Teofilo
 (1991) *Diccionario de hablas: Selección de vocablos usuales castellano-sinónimos-aymara-inglés y castellano-quechua*. Sub Centro Amawt'a Saphi Aru. La Paz: Imprenta FESPA.
 (2005) *Vocabulario multinacional para todos: Multinational vocabulary for everybody castellano – qhichwa – English – aymara*. El Alto, La Paz: Imprenta Offset Visión.
 (2014) *Sociolinguistic fundamentals of trilingualism: A native language-Spanish-English*. L-EIB, UMSS, WBI. La Paz: Plural editores.
 (2017) *Kunjams aymar at qillqt' añäni: Cómo escribir en aymara*. Cochabamba: Talleres gráficos Kipus.
 (2018) *Puraq simipirwa: Diccionario bilingüe quechua – castellano, castellano – quechua*. La Paz: Plural editores.
- LAYME, Félix
 (2002) *Aymara aru pirwa: Aymara arunaka thaqhañataki*. La Paz: Editorial Edobol, UNICEF.
- LAYME, Félix. (LF)
 (1992). *Diccionario castellano – aimara, aimara – castellano*. La Paz: Periódico Presencia.
 (2004) *Diccionario bilingüe aymara - castellano, castellano - aymara*. El Alto, La Paz: Consejo Educativo Aymara.
- MAMANI, Mario & CHÁVEZ, Virginia. (MM & VCh)
 (2013) *Mayir aymar ar yatiqa: Aymar qillqañ ullañ arsuñ yatiqapxañäni*. La Paz: Universidad Mayor de San Andrés, IDH.
- MARQUEZ, Gladys; AYMA, Salustiano & BARRIENTOS, José
 (2004) *Arusimiñee*. La Paz: Ministerio de Educación, Bolivia.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN, ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA
 (2011) *Aymara aru thakhinchawi: Para escribir la lengua aymara*. Chuqi Yapu: ARCUS Industria Gráfica.
- MIRANDA, Pedro. (MP)
 (1970) *Diccionario breve Castellano – Aymara y Aymara – Castellano*. La Paz: Editorial El Siglo.

- OCEANO UNO
(1990) *Diccionario enciclopédico ilustrado*. Colombia: Editorial Océano.
- OSSORIO, Manuel
(s/f) *Diccionario de ciencias jurídicas, políticas y sociales*. Editorial Heliasta.
- RELIGIOSOS FRANCISCANOS MISIONEROS
(2015) / [1905] *Vocabulario políglota incaico*. Puno: Universidad Nacional del Altiplano.
- SIÑANI, Rufino
(2016) *Arupirwa Diccionario: Léxico semántico de las lenguas Castellano – Aymara*. Tomos I y II. La Paz: Editorial Don Bosco.
- TARIFA, Erasmo. (TE)
(1990) *Diccionario aymara – castellano*. La Paz: Instituto Internacional de Integración Convenio Andrés Bello.
- WINICK, Charles
(2014) *Dictionary of Anthropology*. Maryland: Rowman & Littlefield Publishers.
- YAPITA, Juan de Dios
(2007) *Aymara: Método fácil*. La Paz: Ediciones ILCA.

Teofilo Laime Ajacopa

Doctor (PhD) en Lenguas y Letras (Universidad Católica de Lovaina, Bélgica 2011). Lingüista titulado de la UMSA (2000), con maestría en Educación Superior (UMSA 2006) y especialidad en Innovación Pedagógica (UMSS 2019). Premio nacional en lengua quechua (Bolivia 1998), tiene el Reconocimiento a la labor académica por la Cámara de Diputados del Estado Plurinacional de Bolivia (2014). Hablante nativo del aymara, aprendió el quechua, castellano, inglés y francés. Fue coordinador de la Maestría en Sociolingüística (UMSS-PROEIB Andes en Convenio con UCL de Bélgica) y del Diplomado en Identidad, Cultura y Lengua Aymara (UMSA). Actualmente es docente de la UMSA y UMSS y es, a su vez, estudiante de la Universidad Católica Boliviana.

Virginia Lucero Mamani

Magister en Sociolingüística (UMSS-PROEIB Andes 2016). Licenciada en Lingüística e Idiomas, mención Lingüística y Castellano (UMSA); diplomado en Educación Superior (UMSA). Conoce el aymara como segunda lengua en contexto urbano. Fue integrante del Instituto Boliviano de Lexicografía y otros Estudios Lingüísticos (IBLEL 2008). Fue docente de la UPEA (2009-2013); docente de postgrado de la Universidad Pedagógica (2018-2019) y docente de la Unidad Educativa Marcelo Quiroga Santa Cruz (Sacaba 2017). Actualmente colabora en la docencia en el Programa de Licenciatura en Educación Intercultural Bilingüe de la UMSS desde 2016.

Mabel Arteaga Vino

Maestrante de la tercera versión en Sociolingüística (UMSS-PROEIB Andes). Licenciada en Lingüística y Lenguas Nativas (UMSA). Diplomado en Educación Superior (UPEA). Hablante nativa de la lengua aymara, habla el castellano; aprendió el inglés y un poco del quechua. Trabajó en la preparación del sitio web Aymara en Línea de la UCSD e ILCA, disponible en www.ilcanet.org/ciberaymara/. Fue facilitadora de lengua aymara en la Escuela de Gestión Pública Plurinacional (EGPP), docente de Lengua en la UNIFRANZ, así como del INFOCAL. Actualmente escribe la tesis de maestría que revisa los saberes aymaras en relación al agua.

plural
EDITORA

